

ГОСПОДА НАШЕГО

НАРОДНА БИБЛИОТЕКА И МУЗЕ

ЖИКА ПОПОВИЧЪ

И. Бр. С II 366

Шабан, М. II 196 го

ИСУСА ХРИСТА НОВЫЙ ЗАВѢТЪ.

НАРОДНА БИБЛИОТЕКА

ЖИКА ПОПОВИЧЪ

И. Бр.

Шабан, 195 7



изданіе точно сдѣланное по законному изданію российскимъ
библейскимъ обществомъ въ Санктъ-Петербургѣ въ 1823-мъ
году напечатанному.



ЛЕЙПЦИГЪ

въ типографіи карла таухница

1850.

ропись.

Отъ МАТӨЕЯ святое благовѣствованіе	1
Отъ МАРКА святое благовѣствованіе	80
Отъ ЛУКИ святое благовѣствованіе	130
Отъ ІОАННА святое благовѣствованіе	214
Дѣянія свашыхъ Апостоловъ	278
Посланіе Іакова	362
Первое Посланіе Петра	371
Второе Посланіе Петра	380
Первое Посланіе Іоанна	386
Второе Посланіе Іоанна	395
Третье Посланіе Іоанна	396
Посланіе Іуды	397
Посланіе къ Римлянамъ	400
Первое Посланіе къ Коринѳянамъ	433
Второе Посланіе къ Коринѳянамъ	465
Посланіе къ Галатамъ	487
Посланіе къ Ефесеамъ	498
Посланіе къ Филиппійцамъ	509
Посланіе къ Колоссянамъ	517
Первое Посланіе къ Θεссалоникійцамъ	524
Второе Посланіе къ Θεссалоникійцамъ	531
Первое Посланіе къ Тимофею	535
Второе Посланіе къ Тимофею	544
Посланіе къ Титу	551
Посланіе къ Филлмону	554
Посланіе къ Евреямъ	556
Откровеніе Іоанна Богослова	581



ОТЪ МАТӨЕЯ

СВЯТОЕ БЛАГОВѢСТВОВАНІЕ.

ГЛАВА I.



Исходоу Іисуса Христа, сына 1
Давидова, сына Авраамова. Ав- 2
раамъ родилъ Исаака, Исаакъ ро-
дилъ Іакова, Іаковъ родилъ Іуду
и брѣшьевоу его, Іуда родилъ 3
Фареса и Зару отъ Тамари, Фаресъ родилъ
Эсрома, Эсромъ родилъ Арама, Арамъ ро- 4
дилъ Аминадава, Аминадавъ родилъ Наас-
сона, Наассонъ родилъ Салмона, Салмонъ 5
родилъ Вооза отъ Рахавы, Воозъ родилъ
Овида отъ Руѣи, Овидъ родилъ Іессея,
Іессей родилъ Давида царя, Давидъ царь 6
родилъ Соломона отъ жены Уріевой, Соло- 7
монъ родилъ Ровоама, Ровоамъ родилъ Авію,
Авія родилъ Асу, Аса родилъ Іосафаша, Іо- 8
сафашъ родилъ Іорама, Іорамъ родилъ Озію,
Озія родилъ Іоаѳама, Іоаѳамъ родилъ Ахаза, 9
Ахазъ родилъ Езекию, Езекиа родилъ Ма- 10
нассію, Манассія родилъ Амона, Амонъ ро-
дилъ Іосію, Іосія родилъ [Іоакима, Іоакимъ 11
родилъ] Іехонію и брѣшьевоу его, предъ пере-
селеніемъ въ Вавилонъ. По переселеніи же 12
въ Вавилонъ: Іехонія родилъ Салаѣиля, Са-
лаѣиль родилъ Зоровавеля, Зоровавель ро- 13

- диль Авіуда, Авіудъ родиль Эліакима, Элі-
14 акимъ родиль Азора, Азоръ родиль Садок-
ка, Садокъ родиль Ахима, Ахимъ родиль
15 Эліуда, Эліудъ родиль Элеазара, Элеазаръ
родиль Машѳана, Машѳанъ родиль Іакова,
16 Іаковъ родиль Іосифа, мужа Маріи, ошъ ко-
шорой родился Іисусъ, называемый Хри-
17 спось. И шакъ всѣхъ родовъ ошъ Авраама
до Давида, чешырнадцашъ родовъ; и ошъ
Давида до переселенія въ Вавилонъ, чешыр-
надцашъ родовъ; и ошъ переселенія въ Ва-
вилонъ до Христа, чешырнадцашъ родовъ.
18 Рождество же Іисуса Христа было шакимъ
образомъ: по обрученіи мащери Его Ма-
ріи съ Іосифомъ, прежде нежели они начали
жишъ вмѣшпѣ, оказалось, чшо она имѣешъ
19 во чревѣ ошъ Духа Свяшаго. Іосифъ же мужъ
ея, будучи добръ, и не желая огласишъ ее,
вознамѣрился развеснись съ нею шайно.
20 Но когда ошъ сіе помыслилъ: се, Ангель
Господень явился ему во снѣ, и сказала: Іо-
сифъ, сыпъ Давидовъ! не бойся приняпъ
Марію жену швою; ибо родившееся въ ней
21 ешъ ошъ Духа Свяшаго. Родишъ же сына,
и наречешъ Ему имя, Іисусъ; ибо Онъ спа-
22 сешъ народъ Свой ошъ грѣховъ ихъ. Сіе
же все произошло, да сбудешся реченное ошъ
Господа чрезъ пророка, кошорый говоришъ:
23 се, дѣва во чревѣ пріимешъ, и родишъ сы-
на, и нарекушъ Ему имя, Эммануиль, чшо
24 значишъ: съ нами Богъ. (*Исаи* 7: 14.) Про-
будясь ошъ сна, Іосифъ послушалъ, какъ по-
велѣлъ ему Ангель Господень, и принялъ же-
25 ну свою. И не зналъ ея, какъ наконецъ она
родила сына своего первенца, и онъ на-
рекъ Ему имя, Іисусъ.

ГЛАВА II.

Когда же Иисусъ родился въ Вифлеемѣ Ю- 1
 дейскомъ, во дни царя Ирода: пришли въ
 Іерусалимъ волхвы* съ восшока, и говорящъ:
 гдѣ поворожденный Царь Іудейскій? ибо 2
 мы видѣли звѣзду Его на восшокѣ, и при-
 шли поклониться Ему. Услышавъ сіе, царь 3
 Иродъ смутился, и весь Іерусалимъ съ нимъ.
 И собравши всѣхъ первосвященниковъ и 4
 книжниковъ изъ народа, спрашивалъ у нихъ:
 гдѣ должно родиться Христу? Они сказа- 5
 ли ему: въ Вифлеемѣ Іудейскомъ; ибо у про-
 рока написано шакъ: и ты, Вифлеемъ, зе- 6
 мля Іудина, ничѣмъ не меньше главныхъ го-
 родовъ Іудиныхъ; ибо изъ тебя изыдесть 7
 вождь, кошорый унасентъ народъ Мой, Из-
 раиля. (*Мих.* 5: 2.) Тогда Иродъ, шайно 8
 призвавъ волхвовъ, выведалъ ошъ нихъ
 время явленія звѣзды, и пославъ ихъ въ 9
 Вифлеемъ, сказалъ: подише, шщательно раз-
 вѣдайше о младенцѣ, и когда найдете *Его*,
 извѣсшише меня, чшобъ и я пошелъ покло-
 ниться Ему. Они, выслушавъ царя, пошли: 10
 и се, звѣзда, кошорую видѣли они на вос-
 шокѣ, шла предъ ними, какъ наконецъ при-
 шла и остановилась надъ *мѣстолѣ*, гдѣ былъ
 младенецъ. Увидѣвъ же звѣзду *остановив-* 11
шеюся, они возрадовались весьма великою
 радостію; вошли въ домъ; увидѣли младен-
 ца съ мащерію Его Марією, и падши покло-
 нились Ему; и открывъ свои сокровища, под-
 несли Ему дары: золото, ливанъ и смурну.
 И получивъ во снѣ повелѣніе, не возвращающъ- 12
 ся къ Ироду, инымъ пушемъ опшравились

* Мудрецы.

- 13 въ спрану свою. По ошшесшвиі же ихъ, се, Ангель Господень являешся во снѣ Іосифу, и говоришь: вспань, возми младенца и машерь Его, и бѣги въ Египешъ, и будь шамь, доколѣ не скажу шебѣ; ибо Продъ спанешъ
- 14 искашь младенца, чшобы погубишь Его. Онъ всшаль, взялъ младенца и машерь Его ночью,
- 15 и ошправился въ Египешъ. И былъ шамь до смерти Прода; да сбудешся реченное онъ Господа чрезъ пророка, кошорый говоришь: изъ Египша воззваль Я Сына Моего.
- 16 (*Осѣи 11: 1.*) Тогда Продъ, увидя, чшо онъ осмѣянь онъ волхвовъ, весьма разгнѣвался, и послаль избишь въ Виѣлеемѣ и во всѣхъ предѣлахъ его, всѣхъ дѣшей мужескаго пола, онъ двухъ лѣшь и ниже, по времени, кошорое вывѣдалъ онъ волхвовъ. Тогда сбилось реченное пророкомъ Іереміею, кошорый
- 18 говоришь: гласъ въ Рамѣ слышанъ, плачь и рыданіе и вопль великій; Рахиль плачешъ о дѣшяхъ своихъ, и не хочешъ ушѣвшишся: ибо ихъ нѣшъ. (*Іерем. 31: 15.*) По смерти же Прода, се, Ангель Господень во снѣ являешся Іосифу въ Египшѣ, и говоришь: вспань, возми младенца и машерь Его, и иди въ землю Израилеву; ибо искавшіе души младенца умерли. Онъ всшаль, взялъ младенца и машерь Его, и пришелъ въ землю Израилеву. Услышавъ же, чшо Архелай царствуешъ въ Іудеѣ вмѣсто Прода отца своего, убоился ишши шуда; но, получивъ повелѣніе во снѣ, удалился въ предѣлы Галилейскіе. И пришедши *туда*, поселился въ городъ, называемомъ Назарешъ; да сбудешся реченное пророками, чшо Онъ Назоремъ назовешся. (*Судей 13: 5.*)

ГЛАВА III.

Въ шѣ дни приходишъ Іоаннъ крестишель, 1
и проповѣдуетъ въ пуспынѣ Іудейской,
и говоришъ: покаяшся, ибо близко цар- 2
ствіе небесное. Ибо онъ шолъ, о которомъ 3
предсказалъ пророкъ Исаія, говоря: гласъ
вопіющаго въ пуспынѣ: пригошовъше пушъ
Господу, исправъше спези Ему. (Исаіи 40: 3.)
Іоаннъ носилъ одежду изъ верблюжьяго во- 4
лоса, и опоясывался кожанымъ поясомъ; а
пища его была акриды* и дикий медъ. Тогда 5
Іерусалимъ, вся Іудея и вся окрестиношъ Іор-
дана, выходили къ нему, и крестились ошъ 6
него въ Іорданѣ, исповѣдуя грѣхи свои. У- 7
видѣвъ же [Іоаннъ] многихъ Фарисеевъ и
Саддукеевъ, идущихъ къ нему крестишъся,
сказалъ имъ: порожденія эхиднины! кто
вразумилъ васъ бѣжащъ ошъ насупающаго
гнѣва? Принесите же плодъ досшойный по- 8
каянія; и не мечшайше о себѣ, говоря: мы 9
ошщемъ имѣемъ Авраама; ибо сказываю
вамъ, что можешъ Богъ [и] изъ камней сихъ
произвесъ чадъ Аврааму. Уже и сѣкира 10
при корнѣ деревъ лежишъ. Всякое дерево, не
приносящее добраго плода, срубаюшъ, и
бросаюшъ въ огонь. Я крещу васъ въ водѣ 11
для покаянія; но идущій за мною крѣпче ме-
ня; я недостоинъ Ему сапоги повесши. Онъ
будешъ крестишъ васъ Духомъ Свяшымъ и ог-
немъ. Лопаша въ рукѣ Его; и Онъ вывѣшетъ 12
хлѣбъ на гумнѣ Своемъ, и соберешъ пшеницу
Свою въ жишницу; а солому сожжешъ огнемъ
неугасимымъ. Тогда приходишъ Іисусъ 13
изъ Галилеи на Іорданъ къ Іоанну, крестишъ-

* Родъ саранчи.

- 14 ся ошъ него. Іоаниъ же удерживаль Его, и говорилъ: мнѣ надобно креститься ошъ Тебя, и Ты ли приходишь ко мнѣ? Но Іисусъ сказалъ ему въ отвѣтъ: не удерживай; ибо такъ надлежитъ намъ исполнить всякую правду. Тогда *Іоаниъ* допускаеть Его.
- 16 И какъ скоро Іисусъ, крестившись, вышелъ изъ воды; се, отверзлись Ему небеса, и *Іоаниъ* увидѣлъ Духа Божія, который сходилъ, какъ голубь, и испускался на Него.
- 17 И се, гласъ съ небесъ глаголющій: Сей еси Сынъ Мой возлюбленный, въ Коемъ все Мое *благоволеніе*.

ГЛАВА IV.

- 1 **П**ошомъ Іисусъ опшведенъ былъ духомъ въ пустыню, для искушенія ошъ діавола. И постившись сорокъ дней и сорокъ
- 2 ночей, напоследокъ възкалъ. Тогда приступилъ къ Нему искушитель, и сказалъ: ешлы Ты Сынъ Божій; скажи, чшобы камни
- 3 сии сдѣлались хлѣбами. Но Онъ сказалъ въ отвѣтъ: въ Писаніи *сказано*: не хлѣбомъ единымъ живешъ человекъ, но всякимъ словомъ
- 4 исходящимъ изъ устъ Божіихъ. (*Второз. 8: 3.*) Пошомъ беретъ Его діаволь во священный градъ, и поставляеть Его на кровль храма, и говоришь Ему: ешлы Ты Сынъ Божій, бросься внизъ; ибо въ Писаніи *сказано*: Ангеламъ Своимъ заповѣдаешь о Тебѣ [сохранишь Тебя,] и на рукахъ понесуть Тебя, да не преткнешься о камень ногою Твоею. (*Псал. 90: 11, 12.*) Іисусъ сказалъ ему: въ Писаніи *сказано* также: не искушай Господа Бога
- 7 швоего. (*Второз. 6: 16.*) Опянь беретъ Его діаволь на весьма высокую гору, и показы-

ваешь Ему все царства міра и славу ихъ,
 и говоришь Ему: все сіе дамъ Тебѣ, ежели
 падши поклонись миѣ. Тогда говоришь
 ему Иисусъ: ошойди ошъ Меня, сашана;
 ибо въ Писаніи сказано: Господу Богу шво-
 ему поклоняйся, и служи Ему единому.
 (Второз. 6: 13.) Тогда осшавляешь Его
 діаволь; и се, Ангелы пришли, и служили
 Ему. Услышавъ же Иисусъ, что Іоаннъ ош-
 данъ *подѣ стражу*, удалился въ Галилею; и,
 осшавивъ Назаретъ, пришелъ, и спалъ жишъ
 въ приморскомъ *городѣ* Капернаумѣ, въ пре-
 дѣлахъ Завулоновыхъ и Нефѣалимовыхъ; да
 сбудешся реченное пророкомъ Исаіею, ко-
 торый говоришь: земля Завулонова и зем-
 ля Нефѣалимова, на пуши къ морю, по Іорда-
 ну, Галилея языческаая, люди сидящіе во
 шъмѣ, увидѣли свѣшъ великій, и сидя-
 щимъ во шпранѣ и шѣни смершной возсіалъ
 свѣшъ. (Исаи 9: 1, 2.) Съ шого време-
 ни началъ Иисусъ проповѣдывашъ и гово-
 рить: покайшеса; ибо близко царешвіе небе-
 сное. Проходя же близъ моря Галилейскаго,
 Онъ увидѣлъ двухъ бранъевъ, Симона назы-
 ваемаго Пешромъ, и Андрея брата его, заки-
 дывавшихъ сѣши въ море [ибо они были
 рыбаки,] и говоришь имъ: подише за
 Мною, и Я сдѣлаю васъ ловцами человеѣ-
 ковъ. И они шомчасъ, осшавивъ сѣши,
 пошли за Нимъ. Ошойдя ошшуда, увидѣлъ
 другихъ двухъ бранъевъ, Іакова Зеведеева,
 и Іоанна брата его, въ лодкѣ, съ Зеведеемъ
 ошцемъ ихъ, почиивающихъ сѣши свои,
 и пошвалъ ихъ. И они шомчасъ, осшавивъ
 лодку и ошца своего, пошли за Нимъ. И-
 сусъ ходилъ по всей Галилеѣ, уча въ си-

нагогахъ ихъ, проповѣдуя Евангеліе* цар-
 ствія, и исцѣляя всякую болѣзнь и вся-
 24 кую немощь въ людяхъ. И разнесся о Немъ
 слухъ по всей Сиріи; и приводили къ Не-
 му всѣхъ больныхъ, одержимыхъ различ-
 ными болѣзнями и припадками, и бѣсно-
 ванныхъ, и лунашиковъ, и разслабленныхъ;
 25 и Онъ исцѣлялъ ихъ. И слѣдовало за Нимъ
 множество народа изъ Галилеи и изъ де-
 сяпоградія, и изъ Іерусалима, и Іудеи, и
 изъ-за Іордана.

ГЛАВА V.

1 Увидя же народъ, Онъ взошелъ на гору.
 И когда сѣлъ, шѣ присупили къ Не-
 2 му ученики Его; и Онъ, опшверзни уша
 3 Свои, *нагалѣ* учить ихъ, говоря: блажен-
 ны нищіе духомъ; ибо ихъ естъ царствіе
 4 небесное. Блаженны плачущіе; ибо они у-
 5 шѣшашся. Блаженны крошкіе; ибо они на-
 6 слѣдуютъ землю. Блаженны алчущіе и жа-
 7 ждущіе правды; ибо они насыпшашся. Бла-
 женны милоспивые; ибо они будутъ по-
 8 милованы. Блаженны чистые сердцемъ;
 9 ибо они Бога узрятъ. Блаженны миро-
 шворцы; ибо они нарекутся сынами Бо-
 10 жіими. Блаженны гонимые за правду; ибо
 11 ихъ естъ царствіе небесное. Блаженны
 вы, когда будутъ поносить васъ, гнашь,
 и всячески злословить васъ неправедно, за
 12 Меня. Радуйтесь и веселийтесь; ибо вели-
 ка вамъ награда на небесахъ. Такъ гнали
 13 и пророковъ, бывшихъ прежде васъ. Вы
 соль земли; естли же соль пошеряетъ си-
 лу, шѣ чѣмъ сдѣлаешь ее соленою? она

* Благовѣстіе.

уже ни къ чему годна не будешь, какъ раз-
вѣ выбросишь ее вонъ, подѣ ноги людямъ.
Вы свѣшъ міра; не можешь городъ у- 14
крышься, стоя на верху горы. И зажегши 15
свѣчу, не спавяшь ее подѣ сосудомъ, но
на подсвѣчникѣ, и свѣишишь всѣмъ находя-
щимся въ домѣ. Такъ да свѣишишь свѣшъ 16
вашъ предѣ человекомъ, чшобы они видѣли
ваши добрыя дѣла, и прославляли Оица ва-
шего небеснаго. Не думайше, чшо я при- 17
шелъ нарушишь законъ, или пророковъ: Я
не нарушишь пришелъ, но исполнишь. Ибо 18
аминь* говорю вамъ: скорѣе преидеши не-
бо и земля, нежели преидеши одна іоша, или
одна черша изъ закона, такъ чшобы не
исполнилось все. И такъ кто нарушиши 19
одну изъ сихъ малѣйшихъ заповѣдей, и на-
учиши такъ человекъ; шомъ малѣйшимъ
наречешся въ царствѣи небесномъ: но кто
сошвориши и научиши; шомъ великимъ на-
речешся въ царствѣи небесномъ. Ибо ска- 20
зываю вамъ: ежели праведность ваша не
превзойдеши *праведности* книжниковъ и Фа-
рисеевъ; шю не войдете въ царство небе-
сное. Вы слышали, чшо сказано древнимъ: 21
не убей; кто же убьешъ, подлежиши су-
ду. (*Исход.* 20: 13.) А Я говорю вамъ: вся 22
кой гнѣвающийся на брата своего напра-
сно, подлежиши суду; а кто скажетъ бра-
ту своему: рака,† подлежиши верховному
судилищу; кто же скажетъ: безсовѣстный,
подлежиши геениѣ огненной. И такъ есшъ 23
ли принесешъ даръ швой къ олшарю, и шупъ
вспомниши, чшо бранъ швой имѣешъ иѣчно
на себя; ошавъ шамъ даръ швой предѣ 24

* Истинно. † Пустой человекъ!

- олшаремъ, и поди, прежде примиришь съ бра-
шомъ швоимъ; и тогда приди и принеси
25 даръ швой. Мирись скорѣе съ соперни-
комъ швоимъ, пока находишься съ нимъ на
пуши, чшобы соперникъ не ошдалъ тебя
судѣ; а судья не ошдалъ бы тебя *тю-*
ремному приславнику, и не ввергли бы
26 тебя въ шемницу. Истинно говорю тебѣ,
не выйдешь ошшуда, пока не ошдашь до
27 послѣдней полушки. Вы слышали, чшо ска-
зано древнимъ: не прелюбодѣйшвуи. *Ис-*
28 *ход. 20: 14.)* А Я говорю вамъ: всякой,
кто *взглянешь* на женщину съ похоще-
ваніемъ, уже прелюбодѣйшвовалъ съ нею
29 въ сердцѣ своемъ. Если же правое око
швое соблазняетъ тебя, вырви его, и брось
отъ себя: ибо лучше для тебя, чшобы
погибъ одинъ изъ членовъ швоихъ, неже-
ли все шѣло швое ввержено было въ ге-
30 енну. И если же правая рука швая собла-
зняетъ тебя; ошѣки ее, и брось отъ се-
бя: ибо лучше для тебя, чшобы погибъ
одинъ изъ членовъ швоихъ, нежели все шѣ-
31 ло швое ввержено было въ геенну. Ска-
зано также: кто разводитися съ женою
своею, шощъ дай ей разводную. (*Второз.*
32 *24: 1.)* А Я говорю вамъ: кто разведется съ
женою своею, не за прелюбодѣііе, шощъ
заславляетъ ее прелюбодѣйшвовашъ; и
кто женился на разведенной, шощъ пре-
33 любодѣйшвуешъ. Также, вы слышали, чшо
сказано древнимъ: не нарушай кляшвы, но
исполняй, въ чемъ клялся предъ Госпо-
34 домъ. (*Исход. 20: 7. — Лесит. 19: 12.)* А Я
говорю вамъ: вовсе не клянись: ни небомъ,
35 пошому чшо оно прешоль Божій; ни зе-

млею, пошому чшо она подножіе ногъ Его: ни Іерусалимомъ, пошому чшо онъ градъ великаго Царя; ни головою своею не клянись; пошому чшо не можешь ни одного волоса сдѣлать бѣлымъ или чернымъ. Но да будешь слово ваше: да, да; нѣшъ, нѣшъ; а чшо сверхъ сего, шо ошъ лукаваго. Вы слышали, чшо сказано: око за око, и зубъ за зубъ. (*Исход.* 21: 24.) А Я вамъ говорю: не прошився обижающему, но есшъ ли кто ударить тебя въ правую щеку швою, подставь ему и другую. И кто захочешъ судишся съ тобою, и взяшь у тебя рубашку, отдай ему и кафшанъ. И кто поудитъ тебя пройши съ нимъ одну версшу, иди съ нимъ двѣ. Просящему у тебя дай, и хощащаго занять у тебя не убѣгай. Вы слышали, чшо сказано: возлюби ближняго швоего, и возненавидь врага швоего. (*Лев.* 19: 17, 18. — *Исход.* 34: 12.) А Я говорю вамъ: любите враговъ вашихъ, благословляйте клянущихъ васъ, благословите ненавидящихъ васъ, и молишесь за обижающихъ васъ и гонящихъ васъ: да будете сынами Отца вашего небеснаго; пошому чшо Онъ велишъ восходитъ солнцу Своему надъ злыми и добрыми, и посылаетъ дождь на праведныхъ и неправедныхъ. Ибо есшъ ли вы будете любите любящихъ васъ: какой вамъ ожиданъ награды? и мышари не шоже ли дѣлають? И есшъ ли оказывае пріязнь только друзьямъ вашимъ: чшо особеннаго дѣлае? и язычники не шоже ли дѣлають? Будъте вы совершенны, *какъ совершенъ Отецъ вашъ небесный.

ГЛАВА VI.

- 1 **Б**ерегитесь раздавать милосынію ваму
предъ людьми, съ шѣмъ, чшобы они
васъ видѣли: иначе не будешь вамъ на-
2 грады отъ Отца вашего небеснаго. И
шакъ когда раздаешь милосынію; не
шруби предъ собою, какъ лицемѣры дѣла-
ющъ въ синагогахъ и на улицахъ, чшобы
прославляли ихъ челоуѣки. Истинно го-
ворю вамъ: они получили уже себѣ награ-
3 ду. Ты же раздавай милосынію шакъ,
чшобы лѣвая рука швоя не вѣдала, чшо
4 дѣлаешь правая. Да будешь милосыніа
швоя шайная; и Отецъ швой видящій
5 шайное, воздасъ шебѣ явно. И когда
молишься; не будь, какъ лицемѣры, кошо-
рые любяшъ въ синагогахъ и на улицахъ
спановишъ на молишву, чшобы видѣли
ихъ люди. Истинно говорю вамъ: они
6 получили уже себѣ награду. Ты же, когда
молишься, войди въ комнату свою, и за-
шворивъ за собою двери, помолись Отцу
швоему, Кошорый шшайнѣ; и Отецъ швой
7 видящій шайное, воздасъ шебѣ явно. Мо-
лясьже, не говорише лишняго, какъ языч-
ники; ибо они думаютъ, чшо во много-
8 глаголаніи своемъ будущъ услышаны. Не
уподобляйшесь имъ; ибо знаешь Отецъ
вашъ, въ чемъ имѣете нужду, прежде ва-
9 шего прошенія у Него. Молишесь же вы
шакъ: Отче нашъ, сушій на небесахъ! да
10 свяшишся имя Твое; да прійдешъ цар-
ствіе Твое; да будешь воля Твоя, и на зе-
11 млѣ, какъ на небѣ; хлѣбъ нашъ • насущ-
12 ный дай намъ на сей день; и просиши

намъ долги наши, какъ и мы прощаемъ должникамъ нашимъ; и не предай насъ искупленію, но избавь насъ отъ лукаваго. Ибо Твое есть царство, и сила, и слава во вѣки. Аминь. Ибо еслили будешь прощать чело- вѣкамъ согрѣшенія ихъ, простишь и вамъ Отецъ вашъ небесный; а еслили не будешь прощать чело- вѣкамъ согрѣшеній ихъ, и Отецъ вашъ не простишь согрѣшеній вашихъ. Когда же поспишесь; не будьте унылы, какъ лицеѣры: ибо они принимаютъ на себя мрачныя лица, чшобы показаться людямъ поспящими. Истинно говорю вамъ: они получили уже себѣ награду. Ты же, поспяся, помажь голову швою, и умой лице швое: чшобы не явишься предъ людьми поспящимся, но предъ Отцемъ швоимъ, Который вшайнѣ; и Отецъ швой видящій тайное, воздастъ тебѣ явно. Не собирайте себѣ сокровищъ на землѣ, гдѣ моль и ржа испребляють, и гдѣ воры подкопываютъ и крадутъ; но собирайте себѣ сокровища на небеси, гдѣ ни моль, ни ржа не испребляють, и гдѣ воры не подкопываютъ и не крадутъ. Ибо гдѣ сокровище ваше, тамъ будете и сердце ваше. Свѣшильникъ шѣлу есть око. И шакъ еслили око швое чисто; то все шѣло швое свѣшло будете. Еслили же око швое худо; то все шѣло швое шемно будете. И шакъ еслили свѣшь, который въ тебѣ, тьма; то тьма колыи паче? Никшо не можете служить двумъ господамъ: ибо или одного будете ненавидѣть, а другаго любить; или одному усердшвовать, а о другомъ нерадѣть спашень. Не можете служить

- 25 Богу и маммонѣ.* Пошому говорю вамъ:
не заботьшесь душею вашею, что вамъ
ѣсть, и что пишь; ни шѣломъ вашимъ, во
что одѣшься. Душа не больше ли пищи,
26 и шѣло одежды? Взглянише на птиць не-
бесныхъ: онѣ ни сѣюшъ, ни жнушъ, ни со-
бираюшъ въ житницы; и Отецъ вашъ не-
бесный питаешъ ихъ. Вы не гораздо ли
27 лучше ихъ? И кто изъ васъ, заботясь,
можешъ прибавишъ себѣ росшу *хотя* на
28 одинъ локопъ? И объ одеждѣ что заботи-
шесь? посмотрише на полевая лиліи, какъ
онѣ распушъ? не шрудяшся, ни прядушъ.
29 Но Я вамъ говорю, что и Соломонъ во всей
славѣ своей *такъ* не одѣвался, какъ всякая изъ
30 нихъ. Если же полевую шраву, которая
сегодня расцвѣтъ, а завтра брошена бу-
дешъ въ печь, Богъ такъ одѣваешъ: то коль-
31 ми паче васъ, маловѣры! Не заботьшесь
же, говоря: что намъ ѣсть? или, что пишь?
32 или, во что одѣшься? пошому что всего
сего ищущъ язычники; и пошому что
знаешъ Отецъ вашъ небесный, что вы во
33 всемъ шомъ имѣете нужду. Ищише же
вопервыхъ царствія Божія и правды Его,
34 и все сіе приложится вамъ. И шакъ не
заботьшесь о завшреннемъ *днѣ*. Ибо зав-
шренній *самъ* будешъ заботишся о сво-
ихъ *нуждахъ*. Довольно для каждаго дня
своей заботы.

ГЛАВА VII.

- 1 Не судише, чтобъ не бышъ судимымъ: ибо
2 какимъ судомъ судише, *такимъ* суди-
мы будеше; и какою мѣрою мѣрише, *та-*
3 *кою* и вамъ будушъ мѣришъ. И что шы

* Богашству.

смошришь на спицу въ глазѣ брата своего, а въ своемъ глазѣ бревна не чувствуешь? Или, какъ можешь сказать брату своему: 4 дай, я выну спицу изъ глаза твоего; тогда какъ у тебя въ глазѣ бревно? Лице- 5 мѣръ! вынь прежде бревно изъ своего глаза; и тогда увидишь, *какъ* вынушь спицу изъ 6 глаза брата твоего. Не давайте святыни псамъ; и не бросайте жемчуга вашего предъ свиньями, чтобы они не попрали его ногами 7 своими, и обратившись не разсѣржали васъ. Просите, и дастся вамъ; ищите, и 8 найдете; стучитесь, и отворятъ вамъ: ибо всякой просящій получаетъ, и ищущій находитъ, и стучащемуся отворяютъ. 9 Есть ли между вами такой человекъ, который, когда сынъ его попроситъ у него хлѣба, подастъ бы ему камень? и, когда по- 10 проситъ рыбы, подастъ бы ему змѣю? И такъ ели вы, будучи злы, умѣете дая- 11 ния благія давать дѣшнымъ вашимъ: кольми паче Отецъ вашъ небесный дастъ блага просящимъ у Него. И такъ во всемъ, какъ 12 ходите, чтобы поспунали съ вами люди, такъ поспунайте и вы съ ними: ибо въ шомъ состоятъ законъ и пророки. Вхо- 13 дите шѣсными вратами: потому что широкія врата и простынный путь ведутъ въ погибель; и многіе идутъ ими. Какъ 14 узки врата, и шѣсенъ путь, ведущіе въ жизнь, и *какъ* немногіе находятъ ихъ! Берегитесь лжепророковъ, которые прихо- 15 дятъ къ вамъ въ овечьей одеждѣ, а внутри суть волки хищные. По плодамъ ихъ узнаете ихъ. Собираютъ ли съ терновника виноградъ, или съ репейника смоквы? Такъ 17

всякое дерево доброе приносишь и плоды
18 добрые, а худое дерево приносишь худые
плоды. Не можешь дерево доброе приносишь
19 плодовъ худыхъ, и дерево худое приносишь
плодовъ добрыхъ. Всякое дерево, не прино-
20 сящее плода добраго, срубають и бросають
въ огонь. И шакъ по плодамъ ихъ узнаете
21 ихъ. Не всякой говорящій Мнѣ: Господи!
Господи! войдешь въ царство небесное; но
исполняющій волю Отца Моего, Который
22 на небесахъ. Въ шомъ день многіе скажутъ
Мнѣ: Господи! Господи! не въ Твое ли имя
мы пророчествовали? и не Твоимъ ли име-
немъ бѣсовъ изгоняли? и не Твоимъ ли
23 именемъ многія чудеса шворили? И тогда
объявлю имъ: Я никогда не зналъ васъ;
отойдише отъ Меня, дѣлающіе беззаконіе.
24 И шакъ всякаго, кто слушаетъ сіи Мои
слова, и исполняетъ ихъ, уподоблю мужу
благоразумному, который построилъ свой
25 домъ на камнѣ: пошелъ дождь, и разли-
лись рѣки, и подули вѣтры, и устремились
на домъ шомъ, и онъ не упалъ; ибо основанъ
26 былъ на камнѣ. А всякой слушающій сіи
Мои слова, и не исполняющій ихъ, уподо-
бился человѣку безразсудному, который
27 построилъ домъ свой на пескѣ: пошелъ
дождь, и разлились рѣки, и подули вѣтры,
и налегли на домъ шомъ; и упалъ, и паденіе
28 его было великое. Когда Іисусъ окончилъ
29 сіи слова; народъ дивился Его ученію: ибо
Онъ училъ ихъ, какъ власъ имѣющій, а не
какъ книжники (и Фарисеи.)

ГЛАВА VIII.

1 Когда же сошелъ Онъ съ горы; пошло за
2 Нимъ множество народа. Тутъ подо-

Глав. VIII. ОТЪ МАТӨЕЯ.

шелъ прокаженный, и, кланаяся Ему, ска-
 залъ: Господи! есѣли захочешъ, можешъ ме-
 ня очистишь. Иисусъ, простря руку, при- 3
 коснулся къ нему, и сказалъ: хочу, очистишь;
 и онъ шомчасъ очистился ошъ проказы.
 И сказалъ ему Иисусъ: смощри, никому не 4
 сказывай; но поди, покажись священнику,
 и принеси даръ, какой повелѣлъ въ законѣ
 Моисей, во свидѣтельство имъ. Когда же 5
 вошелъ (Иисусъ) въ Капернаумъ; подошелъ
 къ Нему сошникъ, и просилъ Его, говоря: 6
 Господи! слуга у меня лежишъ дома раз-
 слабленъ, и жестоко спрадаешъ. Иисусъ 7
 говоришъ ему: Я приду, исцѣлю его. Но 8
 сошникъ, ошвѣшшвуя *Ему*, сказалъ: Госпо-
 ди! я недостоинъ, чшобы Ты вошелъ подъ
 кровь мой; а шолько скажи слово, и выздо-
 ровѣшъ слуга мой. Ибо *хотя* я и под- 9
 власшый человекъ, но, имѣя подчиненныхъ
 мнѣ воиновъ, скажу одному: поди, и идешъ;
 и другому: приди, и приходишь; и слугѣ мо-
 ему: сдѣлай шо, и дѣлаешъ. Услышавъ *сѣ*, 10
 Иисусъ удивился, и идущимъ за Нимъ ска-
 залъ: истинно говорю вамъ: и во Израилѣ
 Я не нашелъ такой вѣры. И скажу вамъ, 11
 чшо многіе придущъ ошъ востока и запада,
 и возлягушъ съ Авраамомъ, Исаакомъ и Ia-
 ковомъ, въ царствіи небесномъ; а сыны 12
 царствія извержены будушъ во шму виѣ-
 шнюю: шамъ будетъ плачь и скрежешаніе
 зубовъ. И сказалъ Иисусъ сошнику: иди, и 13
 какъ ты вѣровалъ, *такъ* и да будетъ тебѣ.
 И слуга его выздоровѣлъ въ шомъ *самый* часъ.
 Пришелъ Иисусъ въ домъ Пешровъ, и у-
 видѣлъ шещу его, лежащую въ горячкѣ;
 взялъ ее за руку, и горячка оставила



- 16 Она встала, и служила Ему. Подъ вечеръ же привели къ Нему многихъ бѣсновашихъ; и Онъ изгналъ духовъ словомъ, и всѣхъ
17 больныхъ исцѣлилъ: да сбудется сказанное пророкомъ Исаією, который говоритъ: Онъ взялъ на Себя наши немощи, и понесъ бо-
18 лѣзни. (Исаіи 53: 4.) Видѣвъ же Іисусъ во-кругъ Себя множество народа, велѣлъ уче-
19 никамъ отплыть на ту сторону. И по-дойдя одинъ книжникъ, сказалъ Ему: Учи-тель! пойду я за Тобою, куда Ты ни пой-
20 дешь. Іисусъ говоритъ Ему: лисицы имѣ-юють норы, и пшцы небесныя гнѣзда; а Сынъ человѣческій не имѣеть, гдѣ прикло-
21 нить голову. Другой изъ учениковъ Его сказалъ Ему: Господи! позволь мнѣ прежде
22 пойти, и похоронить отца моего. Но Іисусъ сказалъ ему: иди за Мною, и оставь мершвымъ хоронить своихъ мершвецовъ.
23 И когда вошелъ Онъ въ лодку; ученики Его
24 послѣдовали за Нимъ. Вдругъ на морѣ сдѣлалась великая буря, такъ что лодка за-
25 ливалась волнами; а Онъ спалъ. Ученики Его, подошедши къ Нему, спали будишь
Его, говоря: Господи! спаси насъ; погиба-
26 емъ. И сказалъ имъ: чего вы испугались, маловѣры? Тогда вставъ, запретилъ вѣ-
трамъ и морю; и настала великая тишина.
27 Люди же, удивляясь, говорили: кшо это, что и вѣтры и море повинуются Ему?
28 И когда переѣхалъ Онъ на другой берегъ въ страну Гергесинскую; встрѣпились Ему два бѣсновашие, вышедшіе изъ гробовъ, шполь свирѣпые, что никшо не смѣлъ про-
29 ходишь шюю дорогою. И вдругъ закричали они, и говорили: что Тебѣ до насъ, Іисусъ,

Сынъ Божій? пришелъ сюда прежде време-
ни мучишь насъ? Вдали же ошъ нихъ па- 30
слось большое сшадѡ свиней. И бѣсы про- 31
сили Его, говоря: ежели выгонишь насъ, по-
вели намъ ишши въ сшадѡ свиное. И ска- 32
заль имъ: подише. Они же вышедши, вошли
въ сшадѡ свиное. И вдругъ усшремилось все
сшадѡ свиней съ ушеса въ море, и перешо-
нуло въ водахъ. Пасшухи же побѣжали, и, 33
пришедши въ городъ, рассказали обо всемъ,
и о бѣсновашыхъ. И шощасъ весь городъ 34
вышелъ навстрѣчу Иисусу; и, увидѣвъ Его,
просили, чшобы Онъ ошшелъ ошъ предѣ-
ловъ ихъ.

ГЛАВА IX.

Тогда Онъ, войдя въ лодку, переправился 1
обратно, и прибылъ въ Свой городъ.
Тутъ принесли къ Нему разслабленнаго, 2
лежащаго на одрѣ. И видѣвъ Иисусъ вѣру
ихъ, сказалъ разслабленному: дерзай, чадо!
прощаюся тебѣ грѣхи швои. Присемъ 3
нѣкошорые изъ книжниковъ сказали про
себя: Онъ богохульсшвуешъ. Иисусъ же, ви- 4
дя помышленія ихъ, сказалъ: для чего вы
помышляете злое въ сердцахъ вашихъ? Ибо, 5
чшо легче, сказать ли: прощаюся тебѣ
грѣхи; или сказать: всшанъ и ходи? по 6
дабы вы знали, чшо Сынъ человѣческій и-
мѣетъ власъ на землѣ прощанъ грѣхи,
[шогда говоришь разслабленному:] всшанъ,
возми одръ швой, и иди въ домъ швой. И 7
онъ всшаль, [взялъ одръ свой,] и пошелъ
въ домъ свой. Народъ же, видѣвъ сше, уди- 8
вился, и прославилъ Бога, давшаго шакую
власъ человѣкамъ. Проходя ошшуда, ии- 9

- сусъ увидѣлъ сидящаго у сбора пошлинь
человѣка, по имени Матѳея, и сказалъ ему:
слѣдуй за Мною. И онъ всшавъ, пошелъ за
10 Нимъ. И когда Іисусъ возлежалъ за сто-
ломъ въ домѣ его; то пришли многіе мы-
шари* и грѣшники, и возлегли съ Іисусомъ
11 и учениками Его. Фарисеи, увидя то, ска-
зали ученикамъ Его: для чего Учишесь вашъ
ѣспѣ и пьешъ съ мышарями и грѣшниками?
12 Іисусъ же, услышавъ сіе, сказалъ имъ: не
здоровые имѣющъ нужду во врачѣ, но боль-
13 ные. Подише, научишесь, что значить из-
реченіе: милости хочу, а не жертвы. (Осн
6: 6.) Ибо Я пришелъ не праведниковъ, но
14 грѣшниковъ призвать на покаяніе. Тогда
приходящъ къ Нему ученики Іоанновы, и го-
ворящъ: для чего мы и Фарисеи постимся
15 много, а Твои ученики не постятся? Іисусъ
сказалъ имъ: могутъ ли брачныя гости пе-
чалились, пока съ ними женихъ? Но при-
дутъ дни, когда опшнмешся у нихъ же-
16 нихъ, и тогда будутъ постылись. Никшо
не пришиваешь заплаты изъ новаго къ оде-
ждѣ старой: ибо новая заплата ошдерешъ
ошъ одежды, и дыра будетъ хуже прежней.
17 Не вливаютьъ также вина молодого въ мѣхи
старые; а иначе прорвушся мѣхи, и вино
выпечетъ, и мѣхи пропадутъ. Но вино мо-
18 лодое вливаютьъ въ мѣхи новые, и сбережеш-
ся и то и другое. Когда Онъ говорилъ сіе
къ нимъ; иѣкшо изъ начальниковъ пришелъ,
и, кланаясь Ему, говорилъ: дочь моя шеперь
19 умираетъ; но приди, положи на нее руку
Твою, и она будетъ жива. И всшавъ, Іисусъ
20 пошелъ за нимъ, и ученики Его. Тутъ жен-

* Пошлинные сборщики.

щина, спрадающая кровопеченіемъ двенад-
цать лѣтъ, подошедши сзади, прикоснулась
къ краю одежды Его. Ибо говорила она са- 21
ма въ себѣ: ежели шолько прикоснусь къ оде-
ждѣ Его, выздоровѣю. Иисусъ же, обращаясь 22
и увидя ее, сказалъ: дерзай, дочь! вѣра
швоя спасла тебя. И женщина исцѣлилась
въ тошъ же часъ. И когда пришелъ Иисусъ 23
въ домъ того начальника, и увидѣлъ сви-
рѣльщиковъ и людей въ смященіи; то ска- 24
залъ имъ: выдѣше вонъ; ибо дѣвица не у-
мерла, но спитъ. И смѣялись надъ Нимъ.
Когда же люди были высланы; Онъ войдя, 25
взявъ ее за руку, и дѣвица воскресла. И 26
разнесся слухъ о семъ по всей землѣ той.
Когда Иисусъ шель опшуда; двое слѣпыхъ, 27
идучи за Нимъ, кричали и говорили: умилосердись надъ нами, [Иисусъ,] сынъ Давидовъ! Когда же Онъ пришелъ въ домъ; 28
то приступили къ Нему шѣ слѣпые, и го-
ворилишъ имъ Иисусъ: вѣрите ли, что Я мо-
гу это сдѣлать? Они говоряшъ Ему: вѣ- 29
римъ, Господи! Тогда Онъ, прикоснувшись
къ глазамъ ихъ, сказалъ: по вѣрѣ вашей да 30
будешъ вамъ. И опшверзлися глаза ихъ. И
строга запрешилъ имъ Иисусъ, говоря: сме- 31
трите, чтобы никто не узналъ. А они,
вышедши, разгласили о Немъ по всей землѣ 32
той. При выходѣ же ихъ, привели къ Немъ
человѣка нѣмага бѣсноватаго. И по из- 33
гнаніи бѣса, нѣмый спалъ говоряшъ. И на-
родъ, удивляясь, говорилъ: никогда сего не
видано во Израилѣ! Фарисеи же говорили: 34
Онъ изгоняешъ бѣсовъ чрезъ князя бѣсов-
скаго! И ходилъ Иисусъ по всѣмъ городамъ 35
и селеніямъ, уча въ синагогахъ ихъ, пропо-

- вѣдѹя Евангеліе царствія, и исцѣляя всякую болѣзнь и всякую немощь въ людяхъ.
- 36 Видѣвъ же людей, жалѣлъ о нихъ, что они изнурены и разсѣяны, какъ овцы, не имѣющія пастыря. Тогда говоритъ ученикамъ Своимъ: жажвы много, а жнецовъ мало! И пакъ молише господина жажвы, чтобы выслалъ жнецовъ на жажву свою!

ГЛАВА X.

- 1 **И** призвавъ двенадцать учениковъ Своихъ, далъ имъ власть на нечистыхъ духовъ, чтобы изгоняли ихъ, и врачевали
- 2 всякую болѣзнь и всякую немощь. Двенадцати же Апостоловъ имена суть слѣдующія: первый Симонъ, названный Петромъ, и Андрей братъ его; Іаковъ Зеведеевъ и Іоаннъ братъ его; Филиппъ и Вартоломей; Ѳома и Машѳей мышарь; Іаковъ Алфеевъ и Леввей, прозванный Ѳаддеемъ;
- 4 Симонъ Кананистъ и Іуда Искаріотъ, которьй и предаль Его. Сихъ двенадцать послалъ Іисусъ, и заповѣдалъ имъ, говоря: къ язычникамъ не ходите, и въ городъ Самарянской не входите; а идите къ погибшимъ овцамъ дома Израилева. И куда придете, проповѣдуйте, говоря: близко царствіе небесное. Больныхъ исцѣляйте, прокаженныхъ очищайте, мертвыхъ воскрешайте, бесовъ изгоняйте: даромъ получили,
- 9 даромъ и давайте. Не берите съ собою ни злата, ни серебра, ни мѣди въ поясы ваши, ни сумы на дорогу, ни двухъ одеждъ, ни сапоговъ, ни посоха. Ибо шрудящійся достоинъ пропитанія. Въ какой ни войдете городъ или селеніе, освѣдомляйтесь, кто
- 11

въ немъ достоинъ; и у того живише, пока не
 выдете *оттуда*. А входя въ домъ, привѣш- 12
 сивуйше его, говоря: миръ дому сему! ЕСТЬ- 13
 ли домъ будешь достоинъ, шо миръ вашъ
 да придеши на него; а есѣли не будешь
 достоинъ, шо миръ вашъ къ вамъ да воз-
 вращиши. А есѣли кто не приметъ васъ, 14
 и не послушаешъ словъ вашихъ; шо, выходя
 изъ того дома, или изъ того города, ош-
 трясиши прахъ ошъ ногъ вашихъ. Истин- 15
 но говорю вамъ: землѣ Содомской и Го-
 моррской ошрадиѣ будешь въ день суда,
 нежели городу шому. Се, Я посылаю васъ, 16
 какъ овецъ въ средину волковъ: и шакъ будѣ-
 ше мудры, какъ зми, и незлобивы, какъ го-
 луби. Оштерегайтесь людей: ибо они бу- 17
 дущъ ошдавашъ васъ въ судилища, и въ си-
 нагогахъ своихъ будущъ бишъ васъ. И по- 18
 ведущъ васъ къ правишелямъ и царямъ, за
 Меня, для свидѣшельства предъ ними и
 предъ язычниками. Когда же будущъ пре- 19
 давашъ васъ; не заботьтесъ, какъ, или чшо
 говоришъ: ибо въ шощъ часъ дася вамъ,
 чшо сказать. Ибо не вы говоришъ будѣ- 20
 те, но Духъ Ошца вашего будешь гово-
 ришъ въ васъ. Предасъ же на смерть 21
 брашъ браша, и ошецъ сына; и возшанущъ
 дѣши на родишелей, и будущъ убивашъ ихъ.
 И будете ненавидимы всѣми за имя Мое; 22
 прешерпѣвшій же до конца, спасетсѣ. Ко- 23
 гда же будущъ гнашъ васъ въ одномъ го-
 родѣ; бѣгити въ другой. Ибо истинно го-
 ворю вамъ: не успѣете обойти городовъ
 Израилевыхъ, какъ Сынъ человѣческій прѣ-
 идешъ. Ученикъ не выше учишеля, и рабъ 24
 не выше господина своего. Довольно для 25

ученика, чтобы онъ былъ, какъ учитель его,
и для раба, *чтобы онъ былъ*, какъ господинъ
его. Ешлы хозяина дому назвали Веелзе-
26 вуломъ; кольми паче домашнихъ его? И
такъ не бойшесь ихъ: ибо нѣтъ ничего со-
кровеннаго, что бы не открылось, и тай-
27 наго, что бы не было узвано. То, что гово-
рю Я вамъ въ темнотѣ, говорите при свѣ-
тѣ; и то, что сказывается вамъ на ухо,
28 провозглашайте съ кровель. И не бойшесь
убивающихъ тѣло, но не могущихъ убишь
души; а бойшесь паче могущаго и душу и
29 тѣло погубишь въ гееннѣ. Не два ли воробья
продаются за одинъ ассарій? * и ни одинъ
изъ нихъ не упадеши на землю безъ воли
30 Отца вашего. А у васъ и волосы на головѣ
31 всѣ сочтены. Не бойшесь же: вы дороже
32 множеству воробьевъ. И такъ всякаго, кто
исповѣдается Меня предъ людьми, испо-
вѣдаю и Я предъ Отцемъ Моимъ, сущимъ
33 на небесахъ. А кто отречется отъ Меня
предъ людьми, отречусь отъ него и Я
предъ Отцемъ Моимъ, сущимъ на небесахъ.
34 Не думайте, что Я пришелъ принести миръ
на землю; Я пришелъ не миръ принести, но
35 мечъ. Ибо Я пришелъ раздѣлишь человека
съ отцемъ его, и дочь съ матерью ея, и не-
36 вѣстку съ свекровью ея. И враги человеку
37 домашніе его. Любящій отца или мать
болѣе, нежели Меня, не достоинъ Меня; и
любящій сына или дочь болѣе, нежели Меня,
38 не достоинъ Меня. И кто не возмемъ крестъ
своего, и не послѣдуемъ за Мною; тотъ
39 не достоинъ Меня. Берегущій душу свою,
потеряетъ ее; а потерявшій душу свою за

* Малая монета.

Меня, обрѣшешь ее. Принимающій васъ, 40
 Меня принимаетъ; а принимающій Меня,
 принимаетъ пославшаго Меня. Принимаю- 41
 щій пророка, во имя пророка, получитъ на-
 граду пророка; и принимающій праведника
 во имя праведника, получитъ награду пра-
 ведника. И кто напоитъ одного изъ малыхъ 42
 сихъ только чашею холодной воды, во имя
 ученика: истинно говорю вамъ, не лишит-
 ся награды своей.

ГЛАВА XI.

И когда окончилъ Иисусъ наставленія две- 1
 надцати ученикамъ Своимъ; перешелъ
 опшуда, учить и проповѣдывать въ городахъ
 ихъ. Иоаннъ, услышавъ въ шемницѣ о дѣлахъ 2
 Хришовыхъ, послалъ двухъ изъ учениковъ
 Своихъ, сказавъ Ему: Ты ли Топъ, Ко- 3
 торый долженъ прийти, или ожидаешь намъ
 другаго? Иисусъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: 4
 подише, возвѣспише Иоанну, что слышите
 и видите. Слепые прозирають, хромые хо- 5
 дящъ, прокаженные очищаюся, глухіе
 слышащъ, мершвые воскресающъ, и нищимъ
 благовѣспивуеся. И блаженъ, кто не со- 6
 блазнится о Мнѣ! По опшесшви же ихъ, 7
 началъ Иисусъ говорить народу о Иоаннѣ:
 чего смощѣшь ходили вы въ пущыню?
 шросши ли въшромъ колеблемой? Чего же 8
 ходили вы смощѣшь? челоука ли въ доро-
 гія одежды одѣшаго? Посящіе дорогія оде-
 жды находяся въ царскихъ чершюгахъ.
 Чего же вы ходили смощѣшь? пророка? 9
 Такъ, говорю Я вамъ, и больше пророка. Ибо 10
 сей естъ топъ, о кошоромъ въ Писаніи
 сказано: се, Я посылаю вѣспника Моего

- предъ лицемъ Твоимъ, кошорый пригото-
вить путь Твой предъ шобоу. (*Малах.*
11 3: 1.) Истинно говорю вамъ: изъ рожден-
ныхъ женами не было больше Іоанна кре-
стишеля; но меньшій въ царствіи небес-
12 номъ больше его. Опъ дней же Іоанна
крестишеля донынѣ царствіе небесное си-
лою берешся, и усиленные *искатели* до-
13 сшають оное. Ибо всѣ пророки и законъ до
14 Іоанна прорекли. И ежели хощише знашь;
онъ есть Ілія, кошорому должно пришии.
15 Имѣющій уши слышашъ, да слышишь! Но
16 кому уподоблю Я родъ сей? Подобенъ онъ
дѣшямъ, кошорые сядашъ на улицахъ, и
17 кличущъ своихъ шоварищей, и говорящъ:
мы играли вамъ на свирѣли, и вы не пля-
сали; мы пѣли вамъ плачевныя пѣсни, и
18 вы не рыдали. Ибо пришелъ Іоаннъ, ни
ѣсшъ, ни пѣшъ; и говорящъ: въ немъ бѣсш.
19 Пришелъ Сынъ человѣческій, ѣсшъ и пѣшъ;
и говорящъ: вошъ человѣкъ, кошорый лю-
бишъ ѣсшъ и пшъ, другъ мышарямъ и
грѣшникамъ. Но чада премудросши возда-
20 ли ей справедливосшъ. Тогда началъ Онъ
укоряшъ города, въ кошорыхъ наиболѣ яв-
лено было силъ Его, за шо, что они не
21 покаялись. Горе тебѣ, Хоразинъ! горе те-
бѣ, Вшесаида! ибо ежели бы въ Тирѣ и Си-
донѣ были явлены силы, явленные въ васъ;
шо давно бы они во врещищѣ и пепелѣ по-
22 каались. Даже скажу вамъ: Тиру и Сидо-
ну ошрадиѣ будетъ въ день суда, неже-
23 ли вамъ. И шы, Капернаумъ, вознесшійся
до небесъ, до ада низвергнешся: ибо еже-
ли бы въ Содомѣ явлены были силы, яв-
ленные въ тебѣ; онъ ошсался бы до сего

дня. Даже скажу вамъ: землѣ Содомской 24
 оспрадиѣ будетъ въ день суда, нежели ше-
 бѣ. Въ то время, продолжая рѣчь, Иисусъ 25
 сказалъ: славлю Тебя, Отче, Господи неба
 и земли, что Ты утаилъ сіе отъ мудрыхъ
 и разумныхъ, и открылъ то младенцамъ.
 Ей, Отче! ибо таково было Твое благо- 26
 изволеніе. Все предано Миѣ Отцемъ Мо- 27
 имъ: и никшо не знаешь Сына, кромѣ От-
 ца; и Отца не знаетъ никшо, кромѣ Сы-
 на, и кому Сынъ открытъ восхождеть.
 Приидите ко Миѣ, всѣ пруждающіеся и 28
 обремененные; и Я упокою васъ. Возми- 29
 те иго Мое на себя, и научитесь отъ Ме-
 ня: ибо Я крошокъ и смиренъ сердцемъ;
 и найдете покой душамъ вашимъ. Ибо 30
 Мое иго благо, и бремя Мое легко.

ГЛАВА XII.

Въ то время проходилъ Иисусъ чрезъ за- 1
 сѣянные поля въ день субботный; уче-
 ники же Его взалкали, и начали срывать 2
 колосья, и ѣсть. Фарисей, увидя сіе, ска-
 зали Ему: смотри, ученики Твои дѣлають 3
 то, чего не должно дѣлать въ субботу.
 Онъ же сказалъ имъ: развѣ вы не читали, 4
 что сдѣлалъ Давидъ, когда взалкалъ самъ,
 и бывшіе съ нимъ; какъ онъ вошелъ въ 4
 домъ Божій, и ѣлъ хлѣбы предложенія, ко-
 торыхъ не должно было ѣсть ни ему, ни
 бывшимъ съ нимъ, а только однимъ свя-
 щенникамъ? Или, не читали ли вы въ 5
 законѣ, что священники во храмѣ въ суб-
 боты нарушаютъ субботу, однако непо-
 винны? Но сказываю вамъ, что здѣсь *потѣ*, 6
 кпо больше храма. А есѣли бы вы знали, 7

что значить изреченіе: милосши хочу, а не жершвы: (*Осѣи* 6: 6.) шо не спали бы
8 осуждашь невинныхъ. Ибо Сынъ человѣ-
9 ческій естъ господинъ и субботѣ. И о-
пошедши ошшуда, вошелъ въ синагогу
10 ихъ. Тутъ былъ человѣкъ сухорукій; и
спросили *Исуса*: можно ли лѣчить въ
11 субботѣ? чшобы обвинить Его. Онъ ска-
заль имъ: кшо изъ васъ, имѣя одну овцу,
ежели она въ день субботный упадесть въ
яму, не возмешь и не вышпшишь ее?
12 Сколько же человѣкъ лучше овцы? И шакъ
13 можно въ субботѣ дѣлать добро. Тогда
говоришь шому человѣку: прощани руку
швою; и онъ прощануль ее: и она стала здо-
14 рова, какъ другая. Фарисей же, вышедши,
сосшавили противъ Него совѣшъ, какъ бы
погубить Его. Но *Исусъ*, узнавъ, укло-
15 нился ошшуда. И послѣдовало за Нимъ
множештво народа, и Онъ исцѣляль ихъ
16 всѣхъ; и запрешиль имъ объявлять о
17 Немъ, да сбудешся сказанное пророкомъ
18 *Исаіею*, кошорый говоритъ: се ошрокъ
Мой, Коего Я избраль, возлюбленный Мой,
въ Коемъ все благоволеніе души Моей; по-
ложу духъ Мой на Него, и возвѣсшишь
19 правду народамъ. Не воспрекословишь, ни
возопіешь, и никшо не услышишь гласа
20 Его на распушіяхъ. Тросши надломленной
не переломишь, и льна курящагося не по-
гасишь, пока правда Его не одержишь по-
21 бѣды. И на имя Его будущъ уповашъ на-
22 роды. (*Исаіи* 42: 1, 2, 3, 4.) Тогда привели къ
Нему бѣсновашаго, слѣпаго и нѣмага; и ис-
цѣляль его, шакъ что слѣпой и нѣмой
23 шалъ и говоришь и видѣшь. И дивилъ весь

народъ, и говорилъ: не эшо ли Хрисшось,
сынъ Давидовъ? Но фарисей, услышавъ *сiе*, 24
сказали: Онъ изгоняешь бѣсовъ *силою* бѣ-
совскаго же князя Веельзевула! Иисусъ же, 25
зная помышленія ихъ, сказалъ имъ: всякое
царство, раздѣлившееся само въ себѣ, опу-
стѣетъ; и всякой городъ или домъ, раздѣлив-
шійся самъ въ себѣ, не устоитъ. Ешъли 26
сашана сашану изгоняешь; шо онъ раздѣлил-
ся самъ съ собою: какъ же устоитъ царство
его? И ешъли Я *силою* Веельзевула изго- 27
няю бѣсовъ; шо сыны ваши чьею *силою*
изгоняють? Пошому они будутъ вамъ суді-
ями! А ешъли Я Духомъ Божиимъ изго- 28
няю бѣсовъ; шо конечно дошло до вастъ
царствіе Божіе! Или, какъ можешь кшо 29
войши въ домъ сильнаго, и расхишишь и-
мущество его, ежели не свяжешь прежде
сильнаго? шолько шогда расхишишь домъ
его! Кшо не со Мною, шощъ прошивъ Ме- 30
ня; и кшо не собираетъ со Мною, шощъ
расшочаетъ. Пошому сказываю вамъ: вся- 31
кой грѣхъ и хуленіе проспіишся человѣкамъ;
а хула на Духа не проспіишся человѣкамъ.
И ешъли кшо скажетъ слово на Сына че- 32
ловѣческаго; проспіишся ему: ешъли же
кшо скажетъ на Духа Свяшаго; не про-
спіишся ему, ни въ семъ вѣкѣ, ни въ буду-
щемъ! Или согласишесь, чшо дерево хоро- 33
шо, шо и плодъ его хорошъ; или чшо оно
худо, шо и плодъ его худъ: ибо дерево у-
знается по плоду. Порожденія эхиднины! 34
какъ можете вы говоритъ доброе, будучи
злы? ибо онъ полношъ сердца уста гово-
ряшъ. Добрый человѣкъ изъ добраго сокро- 35
вища выношишь доброе; а злой человѣкъ
изъ злаго сокровища выношишь злое. Ска- 36

- зываютъ же вамъ, что за всякое слово праз-
дное, какое скажутъ человеки, оплещутъ
37 оплещь въ день судный. Ибо оплещь словъ
своихъ оправдаешься, и оплещь словъ своихъ
38 осудишься. Тогда нѣкоторые изъ книж-
никовъ и Фарисеевъ, вступивъ въ разговоръ,
сказали: Учитель! хотѣлось бы намъ ви-
39 дѣть оплещь Тебя знаменіе. Но Онъ сказалъ
имъ въ оплещь: родъ лукавый и прелюбо-
дѣйный ищеть знаменія; и знаменія не
дастся ему, кромѣ знаменія Іоны пророка.
40 Ибо какъ Іона былъ во чревѣ кишковомъ три
дни и три ночи: такъ и Сынъ человеческій
будетъ въ сердцѣ земли три дни и три но-
41 чи. Ниневитяне возстанутъ на судъ съ
родомъ симъ, и осудятъ его: ибо они по-
каялись оплещь проповѣди Іушиной; а здѣсь
42 больше Іоны. Царица южная возстанетъ
на судъ съ родомъ симъ; и осудитъ его:
ибо она пришла изъ дальнихъ странъ
слушать мудрости Соломоновой; а здѣсь
43 больше Соломона. Когда печисный духъ
выходитъ изъ человека; то ходитъ по без-
воднымъ мѣстамъ, ища покоя, и не нахо-
44 дитъ. Тогда говоритъ: возвращусь въ домъ
мой, изъ котораго вышелъ; и пришедши,
находитъ его порожнимъ, вымешеннымъ и
45 убранымъ. Тогда идетъ, и беретъ съ со-
бою семь другихъ духовъ, злѣйшихъ его,
и вошедши, живутъ тамъ: и бываетъ для
человѣка того послѣднее хуже перваго. Такъ
46 будешь и съ родомъ симъ лукавымъ. Когда
же Онъ еще говорилъ къ народу; мащери и
братья Его стояли внѣ дома, желая гово-
47 рить съ Нимъ. И нѣкто сказалъ Ему:
вошь, мащери и братья Твои стоятъ на дво-

рѣ, и хошяшъ говоришь съ Тобою. Онъ же, 48
въ ошвѣшъ на сѣи слова, сказалъ: кшо машь
Моя? и кшо брашья Мои? И указавъ рукою 49
на учениковъ Своихъ, сказалъ: вошъ машь
Моя и брашья Мои. Ибо кшо будетъ ис-
полняшъ волю Ошца Моего небеснаго; шощъ
Мнѣ брашъ, и сеспра, и машь.

ГЛАВА XIII.

Въшедши же въ день шощъ изъ дома, Ии- 1
сусъ сѣлъ у моря. И собралось къ Не- 2
му множество народа, шакъ чшо Онъ во-
шелъ въ лодку, и сѣлъ; а весь народъ сто- 3
ялъ на берегу. И поучалъ ихъ много прии-
чами, говоря: вошъ, вышелъ сѣяшель сѣяшъ. 4
И когда онъ сѣялъ; иное упало при дорогѣ, 5
и налешѣли пшицы, и поклевали его. Иное 6
упало на каменисшья *мѣста*, гдѣ немного
было земли, и шощчасъ взошло; пошому чшо
не глубоко было въ землѣ: ошъ зноя же сол- 7
нечнаго погорѣло, и, поелику не имѣло кор-
ня, засохло. Иное упало въ шернѣе, и выра- 8
сло шернѣе, и заглушило его. Иное упало на 9
добрую землю, и принесло плодъ: иное во
спо *кратѣ*, иное въ шесшѣдесять, а иное въ 10
придцашъ. Имѣющій уши слышашъ, да 11
слышишъ! И присшупивъ ученики, сказа-
ли Ему: для чего приичами говоришь имъ? 12
Онъ сказалъ имъ въ ошвѣшъ: для шого, чшо
вамъ дано знашъ шайны царсшвѣя небесна- 13
го, а имъ не дано: ибо кшо имѣешъ, шо-
му дасся, и приумножится; а кшо не имѣ- 14
ешъ, у шого ошнимешся и шо, чшо имѣ-
ешъ. Для шого Я говорю имъ приича-
ми, чшо они видя не видяшъ, и слыша не
слышашъ, и не разумѣюшъ. И сбываешся

- надъ ними пророчество Исаи, который говоришъ: слухомъ услышите, и не уразумѣете; и очами смотрѣшь будете, и не увидите. Ибо огрубѣло сердце людей сихъ, и ушами съ шрудомъ слышатъ, и очи свои сомкнули, да не узряшъ очами, и не услышатъ ушами, и не уразумѣютъ сердцемъ, и да не обратятся, чшобы Я исцѣлилъ ихъ.
- 16 (Исаи 6: 9, 10.) Ваши же блаженны очи, чшо видяшъ, и уши ваши, чшо слышатъ.
- 17 Ибо истинно говорю вамъ: многіе пророки и праведники желали видѣшъ, чшо вы видите, и не видали; и слышатъ, чшо слышите, и не слыжали. Вы же выслушайте
- 18 прищчу о сѣятелѣ. Ко всякому слышащему слово о царствіи, и не разумѣющему, приходишъ лукавый, и похищаешъ посѣянное въ сердцѣ его; вошь шовъ, въ комъ посѣяно
- 19 при дорогѣ. А на каменистыхъ *мстахъ* посѣянное значить слышащаго слово, и шовъ-часъ приѣмлющаго оное съ радостію; но
- 21 *который* не имѣетъ въ себѣ корня, а непостояненъ; когда же настанетъ скорбь, или гоненіе за слово, шовъ-часъ соблазнется.
- 22 А посѣянное въ тернии значить слышащаго слово, но *съ которымъ* забота вѣка сего и прелестъ богатства заглушаетъ слово, и оно бываетъ безплодно. А посѣянное на доброй землѣ значить слышащаго слово, и разумѣющаго, который и бываетъ плодоносенъ, шакъ чшо иной приносишъ
- 24 *плодъ* во сто *кратъ*, иной въ шестидесять, иной въ шридесятъ. Иную прищчу предложилъ имъ, говоря: царствіе небесное подобно челоуѣку, посѣявшему доброе сѣмя
- 25 на полѣ своемъ. Когда же люди спали; при-

шелъ врагъ его, и посѣялъ плевелы между
пшеницею, и ушелъ. Когда хлѣбъ взошелъ, 26
и спалъ колосишься; тогда явились и плевелы. Пришедши же рабы, сказали хозяину: 27
господинъ! не доброе ли сѣмя сѣялъ ты на
своемъ полѣ? откуда же взялись плевелы?
Онъ сказалъ имъ: врагъ челоѣкъ сдѣлалъ 28
это. Рабы же сказали ему: хочешь ли, мы
пойдемъ, выколемъ ихъ? Но онъ сказалъ: 29
нѣтъ; чѣобы выдергивая плевелы, не вы-
дергаешь вмѣстѣ съ ними (и) пшеницы.
Ославъше раски вмѣстѣ то и другое до жатъ 30
вы; и во время жатвы я скажу жнецамъ:
соберите прежде плевелы, и свяжите ихъ
въ снопы, для сожженія ихъ; а пшеницу у-
берите въ житницу мою. Иную прищцу 31
предложилъ имъ, говоря: царствіе небесное
подобно зерну горчичному, кошорое взявъ
челоѣкъ посѣялъ на полѣ своемъ. Хотя 32
оно меньше всѣхъ сѣменъ; но когда выра-
стетъ, бываетъ больше всѣхъ произрастѣній,
и спланившись деревомъ; такъ чѣно пшеницы
небесныя прилешающъ, и укрывающся въ
вѣтвяхъ его. Иную прищцу сказалъ имъ: 33
царствіе небесное подобно закваскѣ, кошо-
рую женщина взявъ положила въ три мѣ-
ры муки, и оставила, пока вскиснетъ все.
Все сіе говорилъ Иисусъ народу прищтами, 34
и безъ прищты ничего не говорилъ имъ;
да сбудетъ сказанное пророкомъ, кошорый 35
говоритъ: отверзу въ прищтахъ уста Мои,
изреку сокровенное ошъ созданія міра. (Псал.
77: 2.) Тогда Иисусъ, опущивъ народъ, 36
вошелъ въ домъ; и приступивъ къ Нему у-
ченики Его, сказали: изъясни намъ прищ-
чу о плевелахъ на полѣ. Онъ сказалъ имъ 37

- въ опѣшъ: сѣющій доброе сѣмя, естъ
38 Сынъ человѣческій; а поле естъ міръ; а
доброе сѣмя сушь сыны царствія; а пле-
39 велы сушь сыны лукаваго; а врагъ, по-
сѣявшій оныя, естъ діаволь; а жатва естъ
40 кончина вѣка; а жнецы сушь Ангелы. Какъ
собирающся плевелы, и огнемъ сожигаются:
41 такъ будешь при кончинѣ вѣка сего. По-
шлешь Сынъ человѣческій Ангеловъ Своихъ,
и соберушь ошъ царства Его всѣ собла-
42 зны и шворящихъ беззаконіе, и ввергнушь
ихъ въ пещъ огненную; тамъ будеть плачь
43 и скрежеть зубовъ. Тогда праведники воз-
сіяюшь, какъ солнце, въ царствіи Отца
ихъ. Имѣющій уши слышашъ, да слышитъ!
44 Еще, подобно царствію небесное сокрови-
щу скрытому на полѣ, кошорое найдя че-
ловѣкъ ушашъ, и ошъ радости о немъ, и-
дешъ, и все, что имѣешь, продаешь, и по-
45 кунаешь поле шо. Еще, подобно царствію
небесное купцу, ищущему хорошаго жем-
46 чуга, кошорый, найдя одну драгоцѣнную
жемчужину, пошелъ, и продалъ все, что
47 имѣлъ, и купилъ оную. Еще, подобно цар-
ствію небесное неводу, закинутому въ мо-
48 ре и захватившему *рыбъ* всякаго рода, ко-
шорый, когда наполнился, выпашили на бе-
регъ, сѣли, и хорошія собрали въ сосуды, а
49 худыя выбросили вонъ. Такъ будешь и при
кончинѣ вѣка: изыдушъ Ангелы, и ошдѣ-
50 лашъ злыхъ ошъ праведныхъ; и вверг-
нушь ихъ въ пещъ огненную: тамъ бу-
51 дешъ плачь и скрежеть зубовъ. *Наконецъ*
спросилъ ихъ Іисусъ: поняли ли вы все
52 сіе? говоряшь Ему: поняли, Господи. Онъ
же сказалъ имъ: посему всякой книжникъ,

Глав. XIV. ОТЪ МАТӨЕЯ.

навыкнувшій въ ученіи о царствіи небес-
номъ, подобенъ хозяину, который изъ со-
кровища своего выносишь новое и старое.
И когда окончилъ Иисусъ прищипи сѣ, по- 53
шелъ ошшуда. И пришедши въ ошчизну 54
Свою, училъ ихъ въ синагогѣ ихъ, шакъ чшо
они дивились, и говорили: ошкуда у Него
шакая премудросшь и силы? Не плошши- 55
ковъ ли Онъ сынъ? Не Его ли машь назы-
ваешся Марія, и брашья Его Іаковъ, и Іосій,
и Симонъ, и Іуда? и сесшры Его не всѣ 56
ли между нами? Ошкуда же у Него все эшо?
И соблазнялись о Немъ. Иисусъ же сказалъ 57
имъ: *нигдѣ нѣшъ* пророку меньше чесши,
какъ въ ошечесшвѣ своемъ, и въ дому своемъ.
И не сошворилъ шамъ многихъ чудесъ, по 58
невѣрію ихъ.

ГЛАВА XIV.

Въ шо время услышалъ Иродъ чешверо- 1
власшникъ молву о Иисусѣ, и сказалъ 2
служштелямъ своимъ: эшо Іоаннъ кресш-
шель; онъ воскресъ изъ мершвыхъ, и пошпо-
му чудеса дѣлаются ошъ него. Ибо Иродъ, 3
взявъ Іоанна, связалъ его, и посадилъ въ
шешницу за Иродіаду, жену филиппа, бра-
ша своего (поштому чшо Іоаннъ говорилъ 4
ему: не должно тебѣ имѣшь ее;) и хощѣвъ 5
убишь его, побоялся народа; поштому чшо
его почишали за пророка. Въ день же рожде- 6
нія Иродова, плясала дочь Иродіадина предъ
собраніемъ; и угодила Ироду. Посему онъ 7
съ кляшвою обѣщалъ ей дашь, чего ни попро-
сшшь. Она же, по паущенію машери своей, 8
сказала: дай мнѣ здѣсь же на блюдѣ голо-
ву Іоанна кресшшеля. Царь опечалился; 9

но, по причинѣ кланьвы и пировавшихъ съ
10 нимъ, велѣлъ дасть ей. И послалъ въ шем-
11 ницу, ошсѣчь Іоанну голову. И принесли
голову его на блюдѣ, и подали дѣвицѣ; а
12 она ошнесла къ матери своей. Ученики же
его, пришедши, взяли шѣло, и погребли его;
13 и пошли, сказали Іисусу. И услышавъ Іи-
сусъ, удалился ошшуда на лодкѣ въ уеди-
ненное мѣсто одинъ. Народъ же услышавъ
о томъ, пошелъ за Нимъ изъ городовъ пѣ-
14 шій. Іисусъ, вышедши, увидѣлъ множество
людей; и сжалился надъ ними, и исцѣлялъ
15 больныхъ ихъ. Подъ вечеръ же ученики
Его, присшупивъ къ Нему, сказали: мѣсто
здѣсь пустое, и время уже позднее; ошпу-
сши народъ, чшобы они пошли въ селенія,
16 и купили себѣ пищи. Но Іисусъ сказалъ
имъ: не нужно имъ ишши; вы дайте имъ
17 ѣсть. Они же говорящъ ему: у насъ здѣсь
нѣтъ больше пяти хлѣбовъ и двухъ рыбъ.
18 Онъ сказалъ: принесите Мнѣ ихъ сюда.
19 И велѣлъ народу возлечь на праву; и взявъ
пять хлѣбовъ и двѣ рыбы, воззрѣлъ на не-
бо, благословилъ, и преломивъ, далъ хлѣбы
20 ученикамъ, а ученики народу. И ѣли всѣ,
и насыпились; и набрали оставшихся ку-
21 сковъ двенадцать коробовъ полныхъ. Ъв-
шихъ же было около пяти тысячъ человекъ,
22 кромѣ женщинъ и дѣшей. И шощасъ по-
нудилъ Іисусъ учениковъ Своихъ, взойши въ
судно и ошправившись прежде Его на шу-
сторону, между шѣмъ какъ онъ ошпустилъ
23 народъ. Ошпустивъ народъ, Онъ взошелъ
на гору помолиться наединѣ. И вечеромъ
24 Онъ ошпавался шамъ одинъ. Между шѣмъ
лодка была уже на срединѣ моря, и ее било

волнами: ибо вѣшерь былъ прошивной. Въ 25
 чешвершую же спражу ночи пошелъ къ нимъ
 Іисусъ по морю. Ученики, увидѣвъ Его, 26
 идущаго по морю, смутились, и говорили:
 эшо призракъ; и ошъ спрахъ вскричали.
 Но Іисусъ шопчасъ подалъ имъ голосъ, и 27
 сказалъ: успокойшесь; эшо Я; не бойшесь.
 Пешръ же сказалъ Ему въ ошвѣшъ: Госпо- 28
 ди! есшлы эшо Ты; вели мнѣ приини къ
 Тебѣ по водѣ. Онъ сказалъ: иди. Пешръ 29
 вышелъ изъ лодки, и пошелъ по водѣ, *что-*
бы подойши къ Іисусу; но видя сильный 30
 вѣшерь, испугался, спшалъ ушопашъ и закри-
 чалъ: Господи! спаси меня. Іисусъ шоп- 31
 чась прошняулъ руку, поддержалъ его, и
 говоришъ ему: маловѣрный! зачѣмъ шы у-
 сумнился? И когда возшли они въ лодку; 32
 шо вѣшерь ушихъ. Бывшіе же въ лодкѣ, 33
 подойдя, поклонились Ему, и сказали: во-
 истинну Ты Сынъ Божій. И переплывъ, 34
 пришли въ землю Геннисарешскую. Жише- 35
 ли шого мѣсша, узнавъ Его, послали по-
 вѣститъ во всей окрешносши шой, и при-
 вели къ Нему всѣхъ больныхъ, и просили 36
 Его, чшобы шолько *позволилъ* прикоснушья
 къ краю одежды Его; и шѣ, кошорые при-
 касались, исцѣлялись.

ГЛАВА XV.

Тогда Іерусалимскіе книжники и Фарисеи, 1
 пришедши къ Іисусу, говоряшъ: для 2
 чего ученики Твои нарушающъ преданіе
 старцевъ? ибо не умывають рукъ своихъ,
 когда ѣдяшъ хлѣбъ. Онъ же сказалъ имъ 3
 въ ошвѣшъ: для чего и вы нарушаете за-
 повѣдь Божию ради преданія вашего? Ибо 4

Богъ заповѣдалъ, говоря: чши ошца и машь;
и, злословящій ошца или машь смершню да
умрешъ. (*Исх.* 20: 12. *Второз.* 21: 18, 19,
5 20, 21.) А вы говорише: еспьли кшо ска-
жешъ ошцу или машери: *то*, чѣмъ бы шы
ошъ меня пользовался, я *отдаю* вѣ даръ
6 *Богу*; *таковъй можетъ* и не починишь ошца
своего или машь свою. Такимъ образомъ вы
ошвергли заповѣдь Божию ради преданія ва-
7 шего. Лицемѣры! справедливо предсказалъ
8 о васъ Исаия, говоря: приближающся ко
Мнѣ люди сїи ушами своими, и чшущъ
Меня языкомъ, сердце же ихъ далеко ош-
9 сшоишь ошъ Меня. Но всеу чшущъ Меня,
уча ученіямъ и заповѣдамъ челоувѣческимъ.
10 (*Исаии* 29: 13.) И призвавъ народъ, сказалъ
11 имъ: слушайше и разумѣйше. Не шо, чшо
входишь въ уша, оскверняешъ челоувѣка; но
шо, чшо изъ ушъ исходишь, оскверняешъ
12 челоувѣка. Тогда прислушивъ ученики Его,
сказали Ему: знаешъ ли, чшо фарисеи, услы-
13 шавъ слово сіе, соблазнились? Онъ же ска-
залъ въ ошвѣшъ: всякое расшѣніе, кошорое
не Ошець Мой небесный насадиль, искоре-
14 нишся. Ошавъше ихъ: они слѣные вожди
слѣпыхъ; а слѣпой еспьли поведешъ слѣ-
15 паго, шо оба упадушъ въ яму. Пешръ же,
ошвѣшсшвуя, сказалъ Ему: изъясни намъ
16 припчу сію. Исусъ сказалъ: не уже ли и
17 вы еще не разумѣше? Не уже ли еще не
знаеше, чшо все входящее въ уша, пере-
18 ходишь во чрево, и извергаешся вонъ? А
исходящее изъ ушъ, изъ сердца исходишь;
19 и сіе оскверняешъ челоувѣка. Ибо изъ серд-
ца исходишь помышленія злыя, убійшва,
прелюбодѣянїя, любодѣянїя, кражи, лжесви-

дѣшельсшва, хуленія. Сіе оскверняешъ че- 20
ловѣка; а ѣшь не умышными руками, не
оскверняешъ человекѣка. И ошюшедши ош- 21
шуда, Иисусъ удалился въ сшраны Тирскія
и Сидонскія. Здѣсь женщина Хананейская, 22
вышедши изъ шѣхъ мѣсшъ, кричала Ему:
помилуй меня, Господи, сынъ Давидовъ!
дочь моя жестоко бѣснуешся. Но Онъ не 23
ошвѣчалъ ей ни слова. И подошедши къ Не-
му ученики Его, просили, говоря: ошпусши
ее, пошому чшо кричинъ за нами. Но Онъ 24
сказалъ въ ошвѣшъ: Я посланъ шолько къ
погибшимъ овцамъ дома Израилева. Она 25
же подошедши кланялась Ему, говоря: Го-
споди! помоги миѣ. Но Онъ сказалъ въ ош- 26
вѣшъ: не справедливо, ошияшъ хлѣбъ у дѣ-
шей, и бросишъ псамъ. Она же сказала: 27
шакъ, Господи! но и псы ѣдятъ крошки,
падающія со шюла господъ своихъ. Тогда 28
Иисусъ сказалъ ей въ ошвѣшъ: о женщина!
велика вѣра швоя; да будешъ тебѣ по же-
ланію швоему. И исцѣлилась дочь ея
въ шощъ самый часъ. Пошедши ошшуда, 29
Иисусъ пришелъ къ морю Галилейскому;
и взойдя на гору, сѣлъ шущъ. И присшуну- 30
ло къ Нему множесшво народа, имѣя съ со-
бою хромыхъ, слѣпыхъ, нѣмыхъ, увѣчныхъ,
и иныхъ многихъ; и положили ихъ къ но-
гамъ Иисусовымъ; и Онъ исцѣлилъ ихъ;
шакъ чшо народъ дивился, видя нѣмыхъ го- 31
ворящими, увѣчныхъ здоровыми, хромыхъ
ходящими, и слѣпыхъ выдающими; и просла-
влялъ Бога Израилева. Иисусъ же, призвавъ 32
учениковъ Своихъ, сказалъ: жаль Миѣ сего
народа, чшо уже при дни находяшся при
Миѣ, и не имѣють, чшо ѣшь; а ошпу-

спиихъ ихъ голоди~~х~~хъ не хоту, чшобы не
33 ослабѣли въ дорогѣ. Ученики Его сказали
Ему: ошкуда намъ взяишь въ пусшынѣ сшоль-
ко хлѣбовъ, чшобы накормишь шакое мно-
34 жество? И говоришь имъ Исусъ: сколь-
ко у васъ хлѣбовъ? Они сказали: семь, и
35 нѣсколько рыбокъ. И велѣлъ народу воз-
36 лечь на землю; и взявъ семь хлѣбовъ и
рыбы, хвалу воздавъ, преломиль, и далъ уче-
37 никамъ Своимъ, а ученики народу. И
ѣли всѣ, и насыпились; и набрали кусковъ
38 оставшихся семь полныхъ кузововъ. Ъв-
шихъ же было чешыре пысячи человекъ,
39 кромѣ жешчинъ и дѣшей. И опшусивъ
народъ, Исусъ вошелъ въ лодку, и прибылъ
въ предѣлы Магдальскіе.

ГЛАВА XVI.

1 И приснуивъ Фарисеи и Саддукеи, иску-
шая, просили Его показашъ имъ знаменіе
2 съ небеси. Онъ же сказалъ имъ въ ошвѣшъ:
свечеру вы говорише: *будетъ* ведро, по-
3 шому чшо небо красно; и поушру: сего-
дня ненашье, пошому чшо небо багрово.
Лицемѣры! вы умѣше распознавашъ лице
неба; а знаменій времянь [разумѣшь] не
4 можеше? Родъ лукавый и прелюбодѣйный
знаменія ищешъ; и знаменіе не дася ему,
кромѣ знаменія Іоны пророка. И оставя
5 ихъ, пошелъ *оттуда*. Переправясь на дру-
гую шсору, ученики Его забыли взяишь
6 хлѣбовъ. Исусъ сказалъ имъ: смощрише,
берегитесь закваски Фарисейской и Садду-
7 кейской. Они же помышляли въ себѣ, го-
воря: *это знагитъ*, чшо мы хлѣбовъ не взя-
8 ли. Уразумѣвъ *то* Исусъ, сказалъ имъ:

что помышляете въ себѣ, маловѣрные, что
хлѣбовъ не взяли? Не уже ли вы еще не 9
разумѣете, и не помните о пяти хлѣбахъ
на пять тысячъ *теловѣкъ*, и сколько коро-
бовъ вы собрали? Ни о семи хлѣбахъ на 10
четыре тысячи, и сколько кузововъ вы со-
брали? Какъ не разумѣете, что Я не о 11
хлѣбѣ сказалъ вамъ, чтобы беречься заква-
ски Фарисейской и Саддукейской? Тогда 12
поняли, что Онъ говорилъ имъ, чтобы бе-
речься не закваски хлѣбной; но ученія Фа-
рисейскаго и Саддукейскаго. Пришедши же 13
Иисусъ въ сираны Кесаріи Филипповой, спра-
шивалъ учениковъ Своихъ, говоря: за кого
люди почитаютъ Меня, Сына человѣческа-
го? Они сказали: нѣкоторые за Іоанна 14
крестнича; другіе за Ілїю: а иные за Іе-
ремію, или за котораго нибудь изъ проро-
ковъ. Иисусъ говоритъ имъ: а вы за кого 15
Меня почитаете? Симонъ же Пётръ, ош- 16
вѣшившюя, сказалъ: Ты Христосъ, Сынъ
Бога живаго. Тогда Иисусъ сказалъ ему въ 17
ошвѣщъ: блаженъ ты, Симонъ, сынъ Іонинъ!
потому что не плоть и кровь ошкрыли те-
бѣ *то*, но Отецъ Мой сущій на небесахъ.
Скажу и Я тебѣ: ты Пётръ,* и на семъ 18
камени Я создамъ церковь Мою, и враша-
зодовы не преодолѣютъ ея. И дамъ тебѣ 19
ключи царства небеснаго: и что свяжешь на
земли, то будетъ связано на небесахъ; а
что разрѣшишь на земли, то будетъ раз-
рѣшено на небесахъ. Тогда Иисусъ запре- 20
шилъ ученикамъ Своимъ, чтобы никому не
сказывали, что Онъ [Иисусъ] Христосъ. Съ 21
того времени началъ Иисусъ ошкрывать

* Камень.

- ученикамъ Своимъ, что Ему должно ийти въ Иерусалимъ, и много пострадать отъ сарѣишинъ и первосвященниковъ и книжниковъ, и быти убишу, и въ шрестій
- 22 день воскреснушъ. И приближась къ Нему Пешръ, началъ прощиворѣчишъ Ему, говоря: сохрани Богъ, эшого не будешъ съ Тобою,
- 23 Господи! Онъ же обращаясь, сказалъ Пешру: поди отъ Меня, сашана! шы миѣ соблазни; пошому что шы думаешъ не о томъ, что
- 24 Божіе, но что человѣческое. Тогда Иисусъ сказалъ ученикамъ Своимъ: есѣли кто хочешъ ийти за Мною; отвергнись себя,
- 25 возми крестъ свой, и слѣдуй за Мною. Ибо кто захочешъ душу свою сберечь, тошъ пошеряешъ ее; а кто пошеряешъ душу свою
- 26 ради Меня, тошъ обрѣшешъ ее. Ибо какая польза челоуѣку, ежели онъ и цѣлый міръ приобрѣшешъ, душѣ же своей повредишъ? или какой выкупъ даси челоуѣку за
- 27 душу свою? Ибо придеши Сынъ челоуѣческій во славѣ Отца своего съ Ангелами Своими; и тогда воздаси каждому по дѣламъ его. Истинно говорю вамъ: нѣкошорые изъ стоящихъ здѣсь не вкусятъ смерти, какъ уже увидятъ Сына челоуѣческаго грядущаго въ царствіи Своемъ.

ГЛАВА XVII.

- 1 По прошествіи шести дней взялъ Иисусъ Пешра и Іакова и Іоанна, брата его, и
- 2 возвелъ на гору высокую однихъ, и преобразился предъ ними; и просіяло лице Его, какъ солнце; ризы же Его сдѣлались
- 3 бѣлы, какъ свѣшъ. И се, явились имъ Моисей и Ілія, съ Нимъ бесѣдующіе. При-
- 4

Глав. XVII. ОТЪ МАТӨЕЯ.

семъ Петръ сказалъ Иисусу: Господи! хорошо намъ здѣсь; есѣли хочешь, пославимъ здѣсь при сѣни, Тебѣ одну, и Моисею одну, и одну Іліи. Когда еще говорилъ онъ 5 сіе, вдругъ облако свѣшное осѣнило ихъ; и се, гласъ изъ облака, глаголющій: Сей есѣ Сынъ Мой возлюбленный, въ Кошоромъ все Моѣ благоволеніе; Его слушайше. И услышавъ ученики, пали на лица свои, и очень испугались. Но Иисусъ, приснувшись, при- 7 коснулся къ нимъ, и сказалъ: вспанъше и не бойшесь. Возведши же очи свои, они никого не увидѣли, кромѣ одного Иисуса. И 8 когда сходили они съ горы, запретилъ имъ Иисусъ, говоря: не сказывайше никому, что вы видѣли, пока Сынъ человѣческій не воскрес- 9 нешъ изъ мертвыхъ. И спросили Его ученики Его: какъ же книжники говорящъ, что Іліи надлежитъ приити прежде? Иисусъ 10 сказалъ имъ въ отвѣтъ: правда, Іліи надлежитъ приити прежде, и устроишь все; но Я вамъ сказываю, что Ілія уже при- 11 шель, и не узнали его; а послушили съ нимъ, какъ хотѣли: такъ и Сынъ человѣческій пострадаетъ отъ нихъ. Тогда учени- 12 ки поняли, что Онъ говорилъ имъ о Іоаннѣ крестителѣ. Когда они пришли къ на- 13 роду; то подошелъ къ Нему человекъ, и падши предъ Нимъ на колѣни, сказалъ: Гос- 14 споди! помилуй сына моего; онъ въ ново- 15 мѣсячїи *блѣснется*, и шаяко спраждетъ: ибо часто бросаешъ въ огонь, и часто въ воду. Я приводилъ его къ ученикамъ Тво- 16 имъ; но они не могли его исцѣлить. Иисусъ, отвѣстивъ, сказалъ: о родъ невѣр- 17 ный и развращенный! доколѣ буду съ вами?

доколѣ буду шерѣшь васъ? приведите Мнѣ
 18 его сюда. И воспрещилъ ему Іисусъ, и бѣсъ
 вышелъ изъ него, и ошрокъ исцѣлился въ
 19 шомъ же часъ. Тогда ученики присшупивъ
 къ Іисусу наединѣ, сказали: почему мы не
 20 могли выгнашь его? Іисусъ сказалъ имъ:
 по невѣрію вашему. Ибо истинно говорю
 вамъ: ежели вы будете имѣшь вѣру съ зер-
 но горчичное, и скажете горѣ сей: перейди
 ошсюда шуда; шо она перейдешъ: и ничего
 21 не будешъ вамъ невозможнаго. Сей же родъ
 изгоняешся шокмо молишвою и пошомъ.
 22 Во время пребыванія ихъ въ Галилеѣ, ска-
 залъ имъ Іисусъ: Сынъ человѣческій пре-
 23 данъ будешъ въ руки человѣческія, и у-
 бьютъ Его, и въ шрешій день воскреснешъ.
 24 И опечалились весьма. Когда же пришли
 они въ Капернаумъ; шо собирашели по-
 даянія на храмъ подошли къ Пешру, и ска-
 25 зали: Учишель вашъ не дастъ ли дидра-
 хмы?* *Петръ* говоритъ: дастъ. И когда
 онъ вошелъ въ домъ; предупредилъ его Іи-
 сусъ, говоря: какъ шебѣ кажешся, Симонъ?
 Цари земные съ кого берушь дани или по-
 даши? съ сыновъ ли своихъ, или съ чужихъ?
 26 Пешръ говоритъ Ему: съ чужихъ. Іисусъ
 27 сказалъ ему: и шакъ сыны свободны. Но
 чтобы намъ не соблазнишь ихъ, поди на
 море, брось уду, и первую рыбу, кошо-
 рая попадешся, возми; и ошкрывъ у ней
 рошъ, найдешъ шпациръ.† Взявъ его, ош-
 дай имъ за Меня и за себя.

ГЛАВА XVIII.

1 Въ шо время присшупили ученики къ Іи-
 сусу, и сказали: кшо больше въ цар-

* Двѣ драхмы. † Четыре драхмы.

Глав. XVIII. ОТЪ МАТӨЕЯ.

ствіи небесномъ? И призвавъ Іисусъ дѣши, 2
 поспавилъ его посреди ихъ, и сказалъ: и- 3
 сшнно говорю вамъ, есшлы не обрати-
 тесь и не будете, какъ дѣши; не войдете 4
 въ царство небесное. И шакъ кшо умалиш-
 ся, какъ дѣши сіе; шомъ и больше въ цар- 5
 ствіи небесномъ. И кшо приметъ [одно] 5
 шаковое дѣши во имя Мое, шомъ Меня при-
 метъ. А кшо соблазнишь одного изъ ма- 6
 лыхъ сихъ, вѣрующихъ въ Меня; шому луч-
 ше было бы, есшлы бы мѣльничныи жер- 7
 новъ повѣсиль ему на шею, и бросиль его
 въ глубину морскую. Горе міру ошъ со- 7
 блазновъ: ибо надобно пришии и собла-
 знамъ: но горе шому чловѣку, чрезъ ко- 8
 шораго соблазнъ приходишь. Есшлы же 8
 рука швоя, или нога швоя соблазняетъ ше-
 бя; отсѣки ее, и брось ошъ себя: лучше 9
 тебѣ войши въ жизнь хромому, или безруко-
 му, нежели съ двумя руками, или съ двумя 9
 ногами, ввержену бышь въ огонь вѣчный. И
 есшлы глазъ швой соблазняетъ тебя; вы- 10
 рви его, и брось ошъ себя: лучше тебѣ од-
 ноглазому войши въ жизнь, нежели съ двумя 10
 глазами ввержену бышь въ геенну огнен-
 ную. Берегись презирашь кого либо изъ 11
 малыхъ сихъ: ибо сказываю вамъ, чшо Ан-
 гелы ихъ на небесахъ всегда видяшь лице 11
 Отца Моего небеснаго. Ибо Сынъ чело- 11
 вѣческій пришелъ взыскашь и спасши по-
 гибшее. Какъ вамъ кажется? Есшлы бы у 12
 кого было сто овецъ, и одна изъ нихъ за-
 блудилась; не оставиль ли онъ девяносто 12
 девашъ въ горахъ, и не поидеть ли искашь
 заблудившейся? И ешли случись найши 13
 ее; шо истинно говорю вамъ, будетъ ра-

- 14 доваться о ней болѣе, нежели о девяноста
девяти не заблудившихся. Такъ иѣшь во-
ли Отца вашего небеснаго, чшобы погибъ
15 и одинъ изъ малыхъ сихъ. Есѣли же по-
грѣшиши прошивъ шебя брашъ швой; по-
ди, и обличи его между собою и имъ од-
нимъ: есѣли послушаешъ шебя, шо при-
16 обрѣлъ шы брана швоего; есѣли же не
послушаешъ, возми съ собою еще одного, или
двухъ, чшобы ушами двухъ или шрехъ
свидѣтелей подшвердилось всякое дѣло.
17 Есѣли же не послушаешъ ихъ, объяви цер-
кви; а есѣли и церкви не послушаешъ,
шо да будешъ онъ шебѣ, какъ язычникъ и
18 мышарь. Истинно говорю вамъ: чшо вы
свяжете на земли, будешъ связано на небе-
си; и чшо разрѣшите на земли, будешъ раз-
19 рѣшено на небеси. Истинно также гово-
рю вамъ: ежели двое изъ васъ на земли со-
гласяшя просишъ о чемъ либо; все шо бу-
дешъ дано имъ отъ Отца Моего небеснаго.
20 Ибо гдѣ соберущя двое или шрое во имя
21 Мое; шамъ и Я посреди ихъ. Тогда при-
снупивъ къ Нему Петрѣ, сказалъ: Госпо-
ди! сколько разъ *долженъ* я прощашъ бра-
шу моему, есѣли онъ погрѣшиши про-
22 шивъ меня? *прощать ли* до семи разъ? И-
сусъ говоритъ ему: не говорю шебѣ, до се-
23 ми, но до седмижды семидесяти разъ. По-
сему царствіе небесное подобно царю, ко-
шорый захошѣлъ сосчиташъся съ рабами
24 своими. Когда же началъ онъ сстишашъся,
приведенъ былъ къ нему иѣкшо, *который*
былъ ему долженъ десятию шысячами та-
25 ланшовъ; и какъ онъ не имѣлъ, чѣмъ за-
плашиши, шо Государь его приказалъ про-

дашь его, и жену его, и дѣшей, и все, что
онъ имѣлъ, и возвратишь долѣ. Но рабъ 26
шошь палъ, и кланяясь ему, говорилъ: Го-
сударь! пощери на мнѣ, и все тебѣ запла-
чу. Государь, умилился надъ рабомъ 27
тѣмъ, оппустилъ его, и долгъ простилъ
ему. Вышедши рабъ шошь, нашелъ одного 28
изъ шоварищей своихъ, кошорый долженъ
былъ ему сто денаріевъ; и схватя его, ду-
шилъ, говоря: отдай мнѣ долгъ. Товарищъ 29
его, падши къ его ногамъ, умолялъ его, и
говорилъ: пощери на мнѣ, и все заплачу
тебѣ. Но онъ не захошѣлъ; а пошелъ, и 30
посадилъ его въ шюръму, пока не отдастъ
долга. Товарищи его, видѣвъ произшедшее, 31
весьма огорчились; и пришедши рассказа-
ли Государю своему все, что случилось.
Тогда Государь призываетъ его и говоритъ 32
ему: злой рабъ! весь долгъ шошь я про-
стилъ тебѣ, пошому что ты упросилъ ме-
ня; не надлежало ли и тебѣ помиловать 33
шоварища швоего, какъ и я тебя помило-
валъ? И разгнѣвавшись Государь его, от- 34
далъ его исцязанелямъ, пока не отдастъ
всего, чѣмъ долженъ ему. Такъ и Отецъ 35
Мой небесный поступишь съ вами, ест-
ли каждый не проститъ отъ сердца бра-
шу своему согрѣшеній его.

ГЛАВА XIX.

Когда окончилъ Иисусъ слова сіи, шо от- 1
правился изъ Галилеи, и пришелъ въ пре-
дѣлы Іудейскіе за Іорданскою стороною.
За Нимъ слѣдовало множесшво народа; и Онъ 2
исцѣлялъ ихъ шущъ. И прислушались къ Нему 3
Фарисеи, чтобы искушашъ Его, и говорили

Ему: по всякой ли причинѣ можно человѣку
4 разводиться съ женою своею? Онъ сказалъ
имъ въ отвѣтъ: не читали ли вы, что со-
творившій *теловѣка* вначалѣ, мужа и же-
5 ну сотворилъ ихъ? (*Бытія* 1: 27.) И ска-
залъ: посему оставишь человѣкъ отца и
мать, и прилѣпится къ женѣ своей, и бу-
6 душъ два, одна плоть. (*Бытія* 2: 24.) А
потому они уже не двое, но одна плоть.
И такъ что Богъ сочелъ, того человѣкъ
7 да не разлучаетъ. Говорятъ Ему: какъ же
Моисей заповѣдалъ, дашь разводное пись-
8 мо, и развестись съ нею? Говоритъ имъ:
Моисей по жестокосердію вашему позво-
лилъ вамъ разводиться съ женами вашими;
9 сначала же не было такъ. Но Я вамъ го-
ворю: кто разведется съ женою своею,
не за прелюбодѣіе, и женится на другой,
шъ прелюбодѣіствуетъ; и женившійся
10 на разведенной прелюбодѣіствуетъ. Уче-
ники Его сказали Ему: есѣли шакова о-
бязанность мужа къ женѣ; то лучше не
11 женишься. Онъ же сказалъ имъ: не всѣ мо-
гутъ снести сіе; но шѣ, коимъ дано. Ибо
12 есѣ скорцы, копорые изъ чрева матернаго
родились такъ; и есѣ скорцы, копорые сдѣ-
лались скорцами отъ человѣковъ; и есѣ
скорцы, копорые сами себя сдѣлали скор-
цами, ради царствія небеснаго. Кто мо-
13 жетъ снести, шъ неси. Тогда приве-
дены были къ Нему дѣти, чтобы Онъ воз-
ложилъ на нихъ руки и помолился; уче-
14 ники же не допускали ихъ. Но Іисусъ
сказалъ: пусти ихъ дѣшей, и не препятст-
вуй имъ приходишь ко Мнѣ; ибо ша-
15 ковыхъ есѣ царствіе небесное. И возло-

ложивъ на нихъ руки, пошелъ опшуда.
 Тушь нѣкшо, подойдя, сказалъ Ему: Учи- 16
 шель благій! чшо добраго долженъ я сдѣ-
 лашь, чшобы получишь жизнь вѣчную?
 Онъ сказалъ ему: почему ты называешь 17
 Меня благимъ? никшо не благъ, какъ шоль-
 ко одинъ Богъ. Ешъли же хочешь войши
 въ жизнь *свѣтлую*; сохрани заповѣди. Го- 18
 ворить Ему: какія? Иисусъ сказалъ: не у-
 бей; не прелюбодѣйсшуй; не украдь; не
 лжесвидѣтельсшуй; чши опца швоего и 19
 мать; и: люби ближняго швоего, какъ себя
 самаго. *Исход. 20: 12, 13, 14, 15, 16. — Лев. 19:*
18.) Юноша говоритъ Ему: все эшо со- 20
 хранилъ я опъ юности моей; чего еще
 недоспаетъ мнѣ? Иисусъ сказалъ ему: 21
 ешъли хочешь бышь совершенъ, поди, про-
 дай имѣніе швое, и раздай нищимъ; и по-
 получишь сокровище на небеси; и приди, слѣ- 22
 дуй за Мною. Услышавъ слово сіе юно-
 ша, опшелъ съ печалію; пошому чшо
 имѣлъ большое имѣніе. Иисусъ же сказалъ 23
 ученикамъ Своимъ: истинно говорю вамъ,
 шрудно богашому войши въ царствіе не-
 бесное. И еще скажу вамъ: удобѣе вер- 24
 блюду сквозь игольныя уши пройши, не-
 жеи богашому войши въ царствіе Божіе.
 Услышавъ *то* ученики Его, весьма удив- 25
 лялись, и говорили: кшо же можешь спа-
 сшися? Иисусъ, воззрѣвъ на нихъ, сказалъ: 26
 человекамъ эшо невозможно, Богу же все
 возможно. Тогда Пешръ, опшѣсшшуй, 27
 сказалъ Ему: вошъ мы оставили все, и по-
 слѣдовали за Тобою; чшо же намъ будетъ?
 Иисусъ сказалъ имъ: истинно говорю вамъ, 28
 вы послѣдовавшие за Мною, въ пакибышій,

когда сядешь Сбыть человѣческій на престолахъ славы Своей, сядете и вы на двенадцати престолахъ, судиши двенадцать ко-

29 лѣтъ Израилевыхъ. И всякой, кто оспавиши дома, или бранье, или сестру, или отца, или мать, или жену, или дѣшей, или земли, ради имени Моего, получиши во спокрапъ; и жизнь вѣчную наследуешь. Мно-

30 гие же будутъ первые послѣдними; и послѣдние первыми.

ГЛАВА XX.

1 **И**бо царство небесное подобно хозяину, кошорый, рано поушру, вышелъ нанятии работниковъ въ виноградникъ свой.

2 Договорися же съ работниками заплатить имъ по денарию на день, послалъ ихъ въ

3 виноградникъ свой. И вышедши около шестяго часа, увидѣлъ другихъ стоящихъ

4 на шоргу праздно; сказалъ и имъ: подите и вы въ виноградникъ мой, и что слѣдовашъ будешь, я заплачу вамъ. Они пошли.

5 Опять вышедши около шестяго и девя-

6 паго часа, тоже сдѣлалъ. Наконецъ вышедши около одиннадцатаго часа, нашелъ другихъ стоящихъ праздно, и говорилъ имъ: что вы здѣсь стоите цѣлый день

7 праздно? Отвѣчали ему: никто насъ не нанялъ. Говоритъ имъ: подите и вы въ виноградникъ мой, что слѣдовашъ будешь, получите. Когда же наступилъ вечеръ, говоритъ господинъ виноградника управителю своему: позови работниковъ, и отдай имъ плату, начавъ съ послѣднихъ

9 до первыхъ. И пришедши нанятые около одиннадцатаго часа, получили по денарию.

Пришедши же первые, думали, что они по- 10
лучашъ больше; но получили и они по де-
нарію. И получивъ, сжали ропшашъ на хо- 11
зяина, говоря: сіи послѣдніе работали о- 12
динъ часъ, и ты поставилъ ихъ наравнѣ
съ нами, кошорые трудились цѣлый день,
и терпѣли зной. Онъ же, отвѣщивъ, ска- 13
залъ одному изъ нихъ: другъ мой! я тебя
не обижаю; не за денарій ли ты догово-
рился со мною? Возми свое, и поди; а я 14
хочу сему послѣднему дать *тоже*, что и
тебѣ. Развѣ я не власненъ въ своемъ, дѣ- 15
лашъ, что хочу? *Отъ того* ли глазъ твоихъ за-
видливъ, что я добръ? Такъ будешь по- 16
слѣдніе первыми, и первые послѣдними;
ибо много званыхъ, а мало избранныхъ.
И пошедши въ Іерусалимъ, Іисусъ дорогою 17
опозовалъ двенадцашъ учениковъ ошъ про-
чихъ, и сказалъ имъ: се, входимъ въ Іеру- 18
салимъ, и Сынъ человѣческій предашь бу-
дешь первосвященникамъ и книжникамъ; и
осудяшь Его на смерть; и предадушь Его 19
язычникамъ на поруганіе, и бїеніе, и рас-
пяшіе; и въ шрешій день воскреснешъ. То- 20
гда подошла къ Нему мать сыновъ Зеведе-
евыхъ, съ сынами своими, кланаяся и че-
го-то прося у Него. Онъ сказалъ ей: че- 21
го ты хочешь? Она говоришь Ему: пове-
ли, чтобы сіи два сына мои сѣли у Тебя
одинъ по правую *руку*, а другой по лѣвую,
въ царствѣ Твоемъ. Іисусъ въ отвѣтъ на 22
сіе сказалъ: не знаешь, чего просишь; мо-
жете ли пить чашу, кошорую Я буду пить, и
креститься крещеніемъ, кошорымъ Я кре-
щуся? Они говоряшь Ему: можемъ. И го- 23
воришь имъ: чашу Мою будете пить и

- крещеніемъ, кошорымъ Я крещуся, будеще крещишья; а чшобы сѣсшъ у Меня по правую и по лѣвую руку, не ошъ Меня *зависитъ* дашь *сѣ вамъ*, но кому угошовано
- 24 ошъ Ошца Моего. Услышавъ *сѣ прогіе* де-
сяшъ *учениковъ*, вознегодовали на двухъ
- 25 брашъевъ. Иисусъ же, подозвавъ ихъ, ска-
заль; вы знаеще, чшо князи народовъ го-
сподсшвуютъ надъ ними, и вельможи власп-
вуютъ ими. Но между вами не *должно*
- 26 бышъ шакъ: а кшо изъ васъ хочешъ бышъ
27 большимъ, шотъ будъ вамъ слуга; и кшо
хочешъ у васъ бышъ первымъ, шотъ будъ
28 вамъ рабъ: подобно какъ Сынъ человеѣче-
скій не *для того* пришелъ, чшобъ Ему слу-
жили; но чшобы служишъ, и ошдашь душу
- 29 Свою для искупленія многихъ. И когда вы-
ходили они изъ Іерихона, слѣдовало за Нимъ
30 множесшво народа. Тушъ двое слѣбныхъ,
сидѣвшихъ на дорогѣ, услышавъ, чшо Ии-
сусъ идешъ мимо, начали кричашъ: поми-
31 луй насъ, Господи, сынъ Давидовъ! На-
родъ же запрещаль имъ, чшобы они не кри-
чали; но они еще громче спали кричашъ:
- 32 помилуй насъ, Господи, сынъ Давидовъ! Ии-
сусъ, ошановясь, подозваль ихъ, и сказалъ:
33 чего вы ошъ Меня хошшете? Говорятъ
Ему: Господи! чшобы отшверзлишъ наши очи.
- 34 Умилосердясъ же Иисусъ, прикоснулся къ
очамъ ихъ; и шотчасъ прозрѣли ихъ очи, и
они пошли за Нимъ.

ГЛАВА XXI.

- 1 Когда приближились къ Іерусалиму, и при-
шли въ Вифагію къ горѣ Масличной:
- 2 шогда Иисусъ послаль двухъ учениковъ, ска-

завъ имъ: подише въ селеніе, кошорое пря-
мо передъ вами; и шощасъ найдеша осл-
лицу привязанную, и съ нею осленка; ош-
вязавъ, приведите ко Миѣ. И ежели кто 3
скажешъ вамъ что нибудь; ошвѣстувуйте,
что онѣ надобны Господу, и шощасъ ош-
пусши ихъ. Сіе все было, да исполниш- 4
ся реченное пророкомъ, кошорый говоришъ:
скажише дщери Сіоновой: се, Царь швой 5
грядешъ къ шебѣ крошокъ, сидя на ослѣ
младомъ, рожденномъ ошъ подъяремныя.
(Исаи 62: 11. — Захаріи 9: 9.) Ученики по- 6
шли, и, поспушивъ шакъ, какъ повелѣлъ имъ
Іисусъ, привели ослицу и осленка; покры- 7
ли ихъ одеждами своими, и Онъ сѣлъ по-
верхъ ихъ. Множешво же народа посши- 8
лаи одежды свои по дорогѣ; а иные рѣза-
ли вѣшви съ деревъ, и бросали по дорогѣ.
Народъ же предшешвовавшій и спрово- 9
ждавшій восклицалъ, говоря: Осанна* сыну
Давидову! Благословенъ грядый во имя Го-
сподне! Осанна въ вѣшнихъ! И когда вешу- 10
шилъ Онъ въ Іерусалимъ; весь городъ при-
шелъ въ волненіе, говоря: кто эшо? На- 11
родъ же говорилъ: эшо Іисусъ, пророкъ изъ
Назареша Галилейскаго. И вошелъ Іисусъ 12
въ храмъ Божій, и выгналъ всѣхъ прода-
ющихъ и покупающихъ во храмъ, и опро-
кинулъ шолы мѣновщиковъ, и скамьи про- 13
дающихъ голубей, и говорилъ имъ: въ Пи-
саніи сказано: домъ Мой домомъ молишвы
наречешся; а вы сдѣлали его вершеномъ
разбойниковъ. (Исаи 56: 7 — Іерем. 7: 11.)
И приспушли къ Нему во храмъ слѣпые и 14
хромые, и Онъ исцѣлилъ ихъ. Видѣвъ же 15

* Спасеніе.

первосвященники и книжники чудеса, ко-
торыя Онъ сошворилъ, и опроковъ воскли-
цающихъ во храмъ и говорящихъ: Осан-
16 на сыну Давидову, вознегодовали, и ска-
зали Ему: слышишь ли, что они говорятъ?
Иисусъ же говоритъ имъ: да, но развѣ вы
никогда не читали еѣ *Писаніи*: въ уснахъ
юныхъ и грудныхъ дѣшей Ты устроишь
17 хвалу? (*Псал. 8: 3.*) И оставя ихъ, вышелъ
въонъ изъ города въ Вифанію, и провелъ
18 тамъ ночь. Поутру же, возвращаясь въ
19 городъ, взалкалъ. И увидя близь дороги
одну смоковницу, подошелъ къ ней; и ни-
чего не найдя на ней, кромѣ однихъ лисъевъ,
говоритъ ей: да не будешь же впредь ошъ
себя плода вовѣкъ. И смоковница шотчасъ
20 засохла. Увидѣвъ сіе ученики, дивились
и говорили: какъ смоковница шотчасъ за-
21 сохла? Иисусъ же сказалъ имъ въ отвѣтъ:
испивно говорю вамъ: ежели будете имѣть
вѣру, и не усумнишесь; шо не шолько сдѣ-
лаешъ шо, что *сдѣлано* со смоковницею,
но ежели и горѣ сей скажешъ: двигнись и
22 вергнись въ море; будешь. И все, чего ни
попросишъ въ моливѣ съ вѣрою, получи-
23 шъ. И когда пришелъ Онъ во храмъ и у-
чилъ; шо подошли къ Нему первосвящен-
ники и старѣйшины народа и говорили:
какою властію Ты эшо дѣлаешъ? и кшо Те-
24 бѣ далъ такую власть? Иисусъ сказалъ въ
отвѣтъ: спрошу и Я у васъ объ одномъ:
ежели о шомъ скажешъ Мнѣ; шо и Я вамъ
25 скажу, какою властію Я эшо дѣлаю. Кре-
щеніе Іоанново ошкуда было? съ небеси,
или ошъ человѣковъ? Они же разсуждали
сами съ собою, говоря: ешъли скажемъ:

съ небеси; шо Онъ скажешъ намъ: почему же вы не повѣрили ему? а сказашъ: оныя 26
человѣковъ; боимся народа, ибо всѣ почи-
тають Іоанна за пророка. И сказали въ 27
отвѣтъ Іисусу: не знаемъ. Сказалъ имъ и
Онъ: и Я вамъ не скажу, какою властію Я
это дѣлаю. А какъ вамъ кажешся? У нѣ- 28
кошораго человѣка было два сына. Онъ по-
дошелъ къ первому и сказалъ: сынъ! поди,
работай сегодня въ виноградникъ моемъ.
Но онъ сказалъ въ отвѣтъ: не хочу; а послѣ, 29
одумавшись, пошелъ. И подойдя къ друго- 30
му, сказалъ шоже. Сей сказалъ въ отвѣтъ:
иду, государь; и не пошелъ. Кошорый изъ 31
двухъ исполнилъ волю ошца? Говорятъ Ему:
первый. Іисусъ говоритъ имъ: истинно
говорю вамъ, мышари и блудницы прежде
васъ войдутъ въ царствіе Божіе. Ибо при- 32
шелъ къ вамъ Іоаннъ пушемъ правды, и вы
не повѣрили ему; а мышари и блудницы
повѣрили ему; вы же, и видѣвъ сіе, не о-
думались послѣ, чшобы повѣрили ему. Вы- 33
слушайте другую припчу: былъ нѣкошорый
хозяинъ, кошорый насадилъ виноградникъ,
обнесъ его оградю, успроилъ въ немъ шо-
чило, поставилъ горницу; и ошдалъ его ви- 34
ноградарямъ, и ошлучился. Когда же при-
ближилось время *собиранія* плодовъ; по-
слалъ слугъ своихъ къ виноградарямъ, взявъ
плоды свои. Виноградари, схващивъ слугъ 35
его, инаго прибили, инаго убили, а инаго
побили камнями. Опять послалъ онъ дру- 36
гихъ слугъ, больше прежняго; и посшупили
съ ними шакже. Напослѣдокъ послалъ къ 37
нимъ своего сына, говоря: усшдыдшся сы-
на моего. Но виноградари, увидѣвъ сына, 38

сказали между собою: эшо наслѣдникъ; пойдемъ, убьемъ его, и завладѣемъ наслѣд-
 39 ствомъ его. И схвативъ его, вывели вонъ
 40 изъ виноградника, и убили. И шакъ когда
 придетъ хозяинъ виноградника, что сдѣ-
 41 лаешь съ виноградарями тѣми? Говорящъ
 Ему: злодѣевъ сихъ предасъ злой смерти;
 и виноградникъ ошдасъ другимъ виногра-
 дарямъ, кошорые будущъ ошдаващъ ему пло-
 42 ды въ свое время. Иисусъ говоритъ имъ:
 не уже ли вы никогда не читали въ Писа-
 нии: камень, кошорый ошвергли зиждущіе,
 шощъ самый сдѣлался главою угла; ошъ
 Господа сіе содѣлалось, и есшъ дивно въ
 43 очахъ нашихъ? (*Псал. 117: 22, 23.*) По-
 шому сказываю вамъ, что ошнимеся ошъ
 васъ царствіе Божіе, и дасъя народу при-
 44 носящему плоды его. И шощъ, кто упа-
 дешъ на камень сей, разбіеся; а на кого
 45 онъ упадещъ, шого раздавищъ. Первосвя-
 щенники и Фарисеи, слышавъ приччи его,
 46 поняли, что Онъ объ нихъ говоритъ; и
 спарались схватить Его, но побоялись на-
 рода; пошому что Его почитали за пророка.

ГЛАВА XXII.

1 Иисусъ, продолжая говоритъ въ приччахъ,
 2 сказалъ имъ: царствіе небесное подоб-
 но царю, кошорый сдѣлалъ брачный *пиръ*
 3 для сына своего. И послалъ рабовъ своихъ,
 зващъ званыхъ на бракъ; и не захошѣли
 4 приши. Опяшъ послалъ другихъ рабовъ,
 говоря: скажише званнымъ: обѣдъ я приго-
 шовиль, шельцы мои, и что я ошкормиль,
 заколошъ, и все гошово; приходише на брач-
 5 ный *пиръ*. Но они пренебрегли *то*; и по-

Глав. XXII. ОТЪ МАТӨЕЯ.

шли, иной на поле свое, а иной къ пор-
гу своему. Прочіе же, схвативъ рабовъ его, 6
наругались *надъ ними*, и убили *ихъ*. Царь 7
пошъ, услышавъ о *семъ*, разгнѣвался; и по-
славъ войска свои, испребилъ оныхъ убійцъ,
и городъ ихъ сжегъ. Тогда говоришь ра- 8
бамъ своимъ: брачный *пиръ* готовъ; а зван-
ные не были доспойны. И такъ поиди 9
на перекрестки дорогъ, и всѣхъ, кого най-
дешь, зови на бракъ. Рабы шѣ вышли на 10
дороги, собрали всѣхъ, кого ни нашли, злыхъ
и добрыхъ; и пиръ наполнился возлежащи-
ми. Царь, войдя посмотришъ возлежащихъ, 11
увидѣлъ тамъ чловѣка не въ брачную оде-
жду одѣшаго, и сказалъ ему: другъ *мой!* 12
какъ ты вошелъ сюда не въ брачной оде-
ждѣ? Онъ молчалъ. Тогда сказалъ царь слу- 13
гамъ: связавъ ему руки и ноги, возмише
его, выбросише во шьму виѣшнюю; тамъ
будешь плачь и скрежешь зубовъ. Ибо мно- 14
го званныхъ, а мало избранныхъ. Тогда по- 15
шли фарисеи, и совѣшовались, какъ бы у-
ловишь Его въ словахъ. И посылають къ 16
Нему учениковъ своихъ съ Иродіанами, и
они говорятъ: Учишешь! знаемъ, что Ты
справедливъ и истинно пуши Божию учишь,
и не льспиши никому; ибо Ты не зри-
ешь ни на какое лице. И такъ скажи намъ, 17
какъ Тебѣ кажешся? слѣдуешь ли плашишь
подашь Кесарю, или нѣшь? Познавъ же 18
Исусъ лукавство ихъ, сказалъ: что иску-
шаешь Меня, лицемѣры? Покажише Миѣ 19
монету, *которою платятъ* подашь. Они
подали Ему денарій. И говоришь имъ: чье 20
это изображеніе и надпись? Говорятъ 21
Ему: Кесаревы. Тогда говоришь имъ: и

шакъ опдавайше Кесарево Кесарю, и Божіе
22 Богу. Услышавъ сіе удивились, и ославивъ
23 Его, ушли. Въ шощъ день приступили къ
Нему Саддукеи, которые говорятъ, что
24 нѣтъ воскресенія; и спросили Его, ска-
завъ: Учишель! Моисей сказалъ: ежели кто
умреть не имѣя дѣшей, то братъ его дол-
женъ взять за себя жену его и возставитъ
25 сѣмя брату своему. Было у насъ семь
братъевъ; первый, женись, умеръ, и не имѣя
дѣшей, оставилъ жену свою брату сво-
26 ему. Подобно и вторій, и третій, даже
27 до седьмого. Послѣ же всѣхъ умерла и жена.
28 Котораго же изъ семи будетъ она женою
въ воскресеніи? ибо она была за всѣми.
29 Иисусъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: заблуждае-
шесь, не зная Писаній, ни силы Божіей.
30 Ибо въ воскресеніи не женятся, ни за мужъ
не выходятъ; но живутъ, какъ Ангелы Бо-
31 жии на небеси. О воскресеніи же мертвыхъ
развѣ не читали вы, что сказано вамъ ошъ
32 Бога, глаголющаго: Я есмь Богъ Авраа-
мовъ, и Богъ Исааковъ, и Богъ Іаковлевъ?
(Исход. 3: 6.) Богъ не естъ Богъ мертвыхъ,
33 но живыхъ. И слышавъ народъ, дивился
34 ученію Его. Фарисеи же, услышавъ, что
Онъ привелъ въ молчаніе Саддукеевъ, собра-
35 лись вмѣстѣ. И спросилъ одинъ изъ нихъ
36 законникъ, искушая Его, и говоря: Учи-
шель! какая наибольшая заповѣдь въ законѣ?
37 Иисусъ сказалъ ему: возлюби Господа Бога
швоего всѣмъ сердцемъ швоимъ, и всею
душею швоею, и всѣмъ разумѣніемъ шво-
38 имъ. (Второз. 6: 5.) Сія естъ первая и
39 наибольшая заповѣдь. Вторая же подоб-
ная ей: возлюби ближняго швоего, какъ са-

ГЛАВ. XXIII. ОТЬ МАТӨЕЯ.

маго себя. (*Левит. 19: 18.*) Въ сихъ двухъ 40
заповѣдяхъ состоишь весь законъ и про-
роки. Когда же собрались фарисеи; шо 41
спросилъ ихъ Иисусъ, говоря: что вы ду- 42
маете о Христѣ? чей Онъ сынъ? Гово-
ряшъ Ему: Давидовъ. Говорить имъ: какъ 43
же Давидъ, по вдохновенію, Господомъ на-
зываетъ Его, когда говоришь: сказалъ Го- 44
сподь Господу моему: сѣди одесную Меня,
доколѣ положу враговъ Твоихъ въ подно-
жіе ногъ Твоихъ? (*Псал. 109: 1.*) И шакъ 45
еслыи Давидъ называетъ Его Господомъ:
шо какъ же Онъ сынъ его? И никто не 46
могъ Ему отвѣстствовашъ ни слова; и съ
шого дня уже не смѣлъ никто спраши-
вашъ Его.

ГЛАВА XXIII.

Тогда Иисусъ *обратилъ* рѣчь къ народу и 1
ученикамъ Своимъ, и сказалъ: на Мои- 2
сеевомъ сѣдалищѣ сѣли книжники и фари-
сеи. Все, что они велятъ вамъ наблюдашь, 3
наблюдайте и дѣлайте; по дѣламъ же ихъ
не поступайте: ибо говоряшъ, и не дѣла-
ють. Связываютъ бремена тяжелыя и не 4
удобоносимыя, и кладутъ на плеча людямъ;
а сами и пальцемъ не хотяшъ двинушь ихъ.
Всѣ же дѣла свои дѣлають съ шѣмъ, что- 5
бы видимымъ бышъ людьми; расширяють
свои хранилища,* и увеличивають воскрилія
одеждъ своихъ; шакже любяшъ первыя мѣ- 6
ста на пиршествахъ, и въ синагогахъ, и 7
чтобы имъ кланялись въ народныхъ сбори-
щахъ, и чтобы люди звали ихъ: учитель!
учитель! Вы же не называйтесь учите- 8

* Поставки на лбу и на рукахъ съ словами изъ закона.

- лями: ибо у васъ одинъ Учитель, Христосъ;
9 а вы всѣ брашія. И оццемъ себѣ не называйте *никого* на земли; ибо у васъ одинъ
10 Отецъ, сущій на небесахъ. И не называйтесь наславниками; ибо у васъ одинъ
11 Наславникъ, Христосъ. Большой изъ васъ
12 да будетъ вамъ слуга. Ибо возвышающійся униженъ будетъ; а унижающійся возвысится. Горе вамъ, книжники и фарисеи,
лицемѣры, что зашворяете царствіе небесное
13 человекамъ! ибо *и сами* не входите, и *хотѣлицхъ* войти не допускаете. Горе
вамъ, книжники и фарисеи, лицемѣры, что поѣдаете дома вдовицъ, и лицемѣрно моли-
14 шесь долго! за сіе примете стягчайшее осужденіе. Горе вамъ, книжники и фарисеи,
лицемѣры, что обходите море и сушу, дабы
15 обратишь *хоть* одного, и когда обратите, то дѣлаете его сыномъ геенны,
16 вдвое *худшии* васъ! Горе вамъ, вожди слѣпые, ко-
шорые говорите: есѣли кто покланяется храмомъ,
17 то ничего; есѣли же кто покланяется злашомъ храма, то по-
ви-
18 нѣ! Несмысленные и слѣпые! что больше, злашю, или храмъ освящающій злашю?
19 Также есѣли кто покланяется жершвенникомъ,
то ничего; есѣли же кто покланяется даромъ,
20 кошорый на немъ, то по-
ви-
21 нѣ! Несмысленные и слѣпые! что больше, даръ,
или жершвенникъ, освящающій
22 даръ? И шакъ кто кланяется жершвенникомъ;
23 кланяется имъ и всѣмъ, что на немъ. И кто кланяется храмомъ;
24 кланяется имъ и живущимъ въ немъ. И кто кланяется
25 небо-
мъ; кланяется престо-
ломъ Божиимъ и сѣ-
26 дящимъ на немъ. Горе вамъ, книжники

и Фарисей, лицемѣры, что даете десяти-
ну съ мясы, аниса и шмина, и ославили
важнѣйшее въ законѣ, правосудіе, и милосѣ,
и вѣру! сіе надлежало дѣлать, и того не
оставлять. Вожди слѣпые, ошцѣживающіе 24
кома, а верблюда поглощающіе! Горе 25
вамъ, книжники и Фарисей, лицемѣры, что
очищаете внѣшность чаши и блюда, ме-
жду шѣмъ какъ внутри онѣ полны хище-
нія и неправды! Фарисей слѣпый! очисти 26
прежде внутренность чаши и блюда, что-
бы чиста была и внѣшность ихъ. Горе 27
вамъ, книжники и Фарисей, лицемѣры, что
уподобляетесь гробамъ окрашеннымъ, кото-
рые снаружи кажутся красивыми, а внутри
полны костью мершвыхъ и всякой нечисто-
ты! Такъ и вы снаружи кажешесь человѣ- 28
камъ праведными, а внутри полны лице-
мѣрія и беззаконія. Горе вамъ, книжники 29
и Фарисей, лицемѣры, что строите гроб-
ницы пророкамъ, и украшаете памятники
праведниковъ, и говорите: есшли бы мы 30
были во дни ошцевъ нашихъ, то не были
бы мы сообщниками ихъ въ *пролитіи* крови
пророковъ! Такимъ образомъ вы сами на 31
себя свидѣтельствуете, что вы сыны шѣхъ,
которые избили пророковъ. Дополняйте же 32
вы мѣру ошцевъ вашихъ. Зміи, порожде- 33
нія эхиднины! какъ убѣжите вы ошъ осу-
жденія въ геенну? Ибо, се, Я пошлю къ 34
вамъ пророковъ, мудрыхъ и книжниковъ;
и вы иныхъ убьете и распнете, а иныхъ
будете бить въ синагогахъ вашихъ, и гнать
изъ города въ городъ: да придетъ на васъ 35
вся кровь праведная, пролиная на землѣ,
ошъ крови Авеля праведника, до крови За-

хари, сына Варахиіна, котораго вы убили
36 между храмомъ и жертвенникомъ. Истинно
говорю вамъ, придешь все сіе на сей
37 родъ. Іерусалимъ, Іерусалимъ, избивающій
пророковъ, и каменіемъ побивающій послан-
ныхъ къ тебѣ! коликокрашъ хошѣлъ Я со-
братъ чадъ твоихъ, какъ птица собираешь
пшеницъ своихъ подъ крылья, и вы не восхо-
38 шѣли! Се, оставляю вамъ домъ вашъ
39 пущъ. Ибо сказываю вамъ: не увидите
Меня опшынѣ, доколѣ не воскликнете: бла-
гословенъ грядый во имя Господне!

ГЛАВА XXIV.

1 **И** вышедши Іисусъ, шель ошъ храма; и
приспустили къ Нему ученики Его,
2 чшобы показашъ Ему зданія храма. Іисусъ
же сказалъ имъ: видите ли все сіе? Истинно
говорю вамъ, все это будешь разруше-
но, шакъ чшо не оставишь здѣсь камня
3 на камнѣ. Когда же сидѣлъ Онъ на горѣ
Масличной; шо приспустили къ Нему уче-
ники Его паединѣ, и спросили: скажи намъ,
когда это будешь, и какое знаменіе Тво-
4 его пришествія и кончины вѣка? Іисусъ
сказалъ имъ въ ошвѣшъ: берегись, чшобы
5 кшо васъ не прельстилъ. Ибо многіе при-
душъ подъ именемъ Моимъ, говоря: я Хри-
6 стосъ; и многихъ прельщаяшъ. Также, у-
слышите о войнахъ и о военныхъ слухахъ.
Смошрите, не ужасайтесь; ибо надлежитъ
всему тому быти. Но это не конецъ.
7 Ибо возстанешъ народъ на народъ, и цар-
ство на царство; и будущъ глады, моры
8 и землетрясенія по мѣстамъ. Все же сіе,
9 начало скорбей. Тогда будущъ предавашъ

Глава XXIV. ОТЬ МАТӨЕЯ.

васъ на мученія, и убивашъ васъ; и будете
 ненавидимы всѣми народами за имя Мое.
 И тогда соблазняшя многіе; и другъ дру- 10
 га предавашъ будущъ; и возненавидяшъ
 другъ друга. И многіе лжепророки возста- 11
 нушъ, и прельснѣнъ многихъ. И по умно- 12
 женію беззаконія, охладѣеши любовь мно-
 гихъ. Прешерпѣвшій же до конца, спасет- 13
 ся. И проповѣдано будетъ сіе Евангеліе 14
 царствія по всей вселенной, во свидѣтель-
 ство всѣмъ народамъ; и тогда придетъ
 конецъ. И такъ когда увидиши мерзость 15
 запускѣнія, предреченную пророкомъ Да-
 ниломъ, спящую на святомъ мѣстѣ (чи- 16
 тающій да разумѣеши): тогда находя-
 щіеся въ Іудеѣ да бѣгутъ въ горы; и кто 17
 на кровлѣ, да не сходитъ взявъ что ни-
 будь изъ дома своего; а кто на полѣ, да 18
 не обращается назадъ взявъ одеждъ сво-
 ихъ. Горе же беременнымъ и пшпашимъ 19
 сосцами въ тѣ дни. Молишесь, чшобы не 20
 случилось бѣгство ваше зимою, ни въ суб-
 боту. Ибо тогда будетъ скорбь великая, 21
 какой не бывало отъ начала міра доннѣ,
 и не будетъ. И еспли бы не сокращи- 22
 лись тѣ дни; то не спаслась бы никакая
 плоть, но для избранныхъ сокращаются тѣ
 дни. Тогда ежели кто вамъ скажетъ: 23
 вошъ здѣсь Хришось, или тамъ; не вѣрь-
 те. Ибо возстанушъ лжехрисны и лже- 24
 пророки, и явяшъ великія знаменія и чу-
 деса, такъ чшобы прельснѣнъ, еспли воз-
 можно, и избранныхъ. Вошъ, Я напередъ 25
 вамъ сказываю. И такъ ежели скажутъ 26
 вамъ: вошъ Онъ въ пущышъ; не выходи-
 те: вошъ Онъ во внуренныхъ комна-

- 27 шахъ; не вѣрьше. Пошому что какъ мол-
нія исходишь ошъ воснока, и блискаеиъ
до запада; шакъ будешъ и пришесшвіе Сы-
28 на человѣческаго. Ибо гдѣ будешъ шрупъ,
29 шамъ соберушся орлы. И вдругъ послѣ
скорби дней шѣхъ, солнце померкнешъ, и
луна не дасиъ свѣта своего, и звѣзды спа-
душъ съ небеси, и силы небесныя поколе-
30 буюся. Тогда явиися знаменіе Сына че-
ловѣческаго на небеси; и тогда воспла-
чущся всѣ племена земныя, и узряиъ Сы-
на человѣческаго грядущаго на облакахъ
небесныхъ съ силою и славою великою.
31 И пошлешъ Ангеловъ Своихъ съ громкимъ
шрубнымъ гласомъ; и соберушъ избран-
ныхъ Его ошъ чешырехъ вѣшровъ, ошъ
32 края до края небесъ. Возмише примѣръ
со смоковницы: когда вѣшви ея уже спа-
новяиися мягки, и пускаюиъ лисшья; шо
33 знаеише, что близко лѣшо. Такъ и вы, ко-
гда увидише все сіе; знаише, что близко,
34 при дверяхъ. Истинно говорю вамъ, не
прейдеиъ родъ сей, какъ все сіе сбудешся.
35 Небо и земля прейдущъ; но слова Мои не
36 прейдущъ. О днѣ же шомъ и часѣ никшо
не знаеиъ, ни Ангелы небесныя; а шокмо
37 Отецъ Мой едииъ. Но какъ *было* во дни
Ноевы; шакъ будешъ и сѣ пришесшвіе Сы-
38 на человѣческаго. Ибо какъ во дни предѣ
пошопомъ ѣли, пили, женились и опдавали
замужъ, до дня, въ кошорый вошелъ Ной
39 въ ковчегъ; и не думали, пока не пришелъ
пошопъ и не ишребилъ всѣхъ: шакъ бу-
дешъ и пришесшвіе Сына человѣческаго.
40 Тогда будушъ двое на полѣ; одинъ берешся,
41 а другой ошавляеиъ. Двѣ мелющія въ

Глав. XXV. ОТЬ МАТӨЕЯ.

жерновахъ, одна берешся, а другая осна-
 вляется. И такъ бдише, пошому что не 42
 знаеше, въ кошорый часъ Господь вашъ
 придетъ. Но вы знаеше, что естли бы 43
 вѣдалъ хозяинъ дома, въ кошорый часъ
 придетъ воръ, то не спалъ бы, и не далъ
 бы подкопашъ дома своего. Пошому и вы 44
 будыше гошовы; ибо въ кошорый часъ не
 думаете, придетъ Сынъ челоѳеческій. Кшо 45
 же вѣрный и благоразумный рабъ, кошо-
 раго господинъ его поставилъ надъ слу-
 гами своими, чтобы давалъ имъ пишу во
 время? Блаженъ рабъ шотъ, естли го- 46
 сподинъ его, пришедши, найдетъ его испол-
 няющимъ шакъ. Истинно говорю вамъ, 47
 надъ всѣмъ имѣнiемъ своимъ поставилъ
 его. Ежели же рабъ шотъ, будучи золъ, 48
 скажетъ въ сердцѣ своемъ: не скоро при-
 дешъ господинъ мой; и начнетъ бишъ 49
 шоварищей своихъ, и ѣстъ и питъ съ пѣ-
 ницами: то придетъ господинъ раба шо- 50
 го въ день, въ кошорый онъ не ожидаетъ,
 и въ часъ, въ кошорый не думаетъ; и 51
 разсѣчетъ его, и подвергнетъ его одной
 учаспи съ лицемѣрами: шамъ будешъ плачь
 и скрежешъ зубовъ.

ГЛАВА XXV.

Тогда подобно будешъ царшвiе небесное 1
 Десящи дѣвамъ, кошорыя, взявъ свѣщиль-
 ники свои, вышли на встрѣчу жениху. Пѣшь 2
 изъ нихъ было мудрыхъ, и пѣшь глупыхъ.
 Сии глупыя, взявши свѣщильники свои, не 3
 взяли съ собою масла; мудрыя же взяли 4
 масло въ сосудахъ со свѣщильниками свои-
 ми. И какъ женихъ замедлил; то задре-

6 мали всѣ, и уснули. Но въ полночь раздался кликъ: се, женихъ грядеши, выходи-
7 ше на вспрѣчу ему. Тогда всшали всѣ дѣ-
вы шѣ, и пригошовили свѣщильники свои.
8 Глупыя же мудрымъ сказали: дайше намъ
9 масла вашего; пошому чшо свѣщильники
наши гаснушъ. Мудрыя ошвѣщшвовали,
говоря: чшобы не случилось недоспапка
у насъ и у васъ; подише лучше къ продаю-
10 щимъ, и купише себѣ. Когда же пошли
онѣ покупашъ; пришелъ женихъ, и гото-
выя вошли съ нимъ на бракъ, и двери за-
11 шворились. Послѣ приходяшъ и прочія дѣ-
вы, и говоряшъ: господи! господи! ошвори
12 намъ. Онъ же сказалъ въ ошвѣщъ: истин-
13 но говорю вамъ, не знаю васъ. И шакъ
бдите; пошому чшо не знаете ни дня ни
14 часа, въ который приидеши Сынъ чело-
вѣкъ. Ибо Онъ поступитъ подобно чело-
вѣку, который, ошправляясь въ дальній
пушъ, призывалъ рабовъ своихъ, и поручилъ
15 имъ имѣніе свое; и далъ, одному пяшь ша-
ланшовъ, другому два, шрешьему одинъ,
каждому по его силѣ; и шощасъ ошпра-
16 вился. Получившій пяшь шаланшовъ по-
шелъ, упошребилъ ихъ въ дѣло, и приобрѣлъ
17 другіе пяшь шаланшовъ. Такъ же шочно
и полугившій два таланта приобрѣлъ дру-
18 гіе два. Получившій же одинъ талантъ,
пошелъ, и закопалъ его въ землю, и скрылъ
19 сребро господина своего. По долгомъ вре-
мени возвращаешия господинъ рабовъ шѣхъ,
20 и шребуеши у нихъ ошчеша. И прислу-
тивъ получившій пяшь шаланшовъ, принесъ
другіе пяшь шаланшовъ, и говоряшъ: го-
сподинъ! шы далъ миѣ пяшь шаланшовъ;

Глав. XXV: ОТЪ МАТӨЕЯ.

вошь, я приобрѣлъ на нихъ другіе пять
шаланшовъ. Господишь его сказалъ ему: 21
хорошо, добрый и вѣрный рабъ! въ ма-
ломъ шы былъ вѣренъ; надъ многимъ ше-
бя посшавлю: войди въ радоснь господи-
на швоего. Присшупилъ шакже и получив- 22
шій два шаланша, и сказалъ: господишь!
шы даль мнѣ два шаланша; вошь, я приоб-
рѣлъ на нихъ другіе два шаланша. Госпо- 23
динъ сказалъ ему: хорошо, добрый и вѣр-
ный рабъ! въ маломъ шы былъ вѣренъ;
надъ многимъ шебя посшавлю: войди въ
радоснь господина швоего. Присшупилъ 24
же и получившій одинъ шаланшь, и ска-
залъ: господишь! я зналъ шебя, что шы
человѣкъ жестокой; жлешь, гдѣ не сѣялъ,
и собираешь, гдѣ не расшочалъ; и убоясь, 25
пошелъ, и скрылъ шаланшь швой въ зем-
лѣ; вошь шебѣ швое. Господишь же его ска- 26
залъ ему въ ошвѣшь: рабъ лукавый и лѣ-
пивый! [когда] шы зналъ, что я жну, гдѣ
не сѣялъ, и собираю, гдѣ не расшочалъ;
то надлежало шебѣ, ошдашь сребро мое 27
купцамъ; и я возвращаясь получилъ бы мое
съ прибылью. И шакъ возмише у него ша- 28
ланшь, и ошдайше имѣющему десянь ша-
ланшовъ. Ибо всякому имѣющему дасшся, 29
и приумножшся; а у не имѣющаго возмеш-
ся и то, что имѣешь. А непошребнаго 30
раба выбросише во шыму внѣшнюю: шамъ
будешь плачь и скрежешь зубовъ. [Сказавъ
сіе, возгласилъ: имѣющій уши слышашъ, да
слышишь.] Когда же приидешь Сынъ чело- 31
вѣческій во славѣ Своей, и всѣ свяшые Ан-
гелы съ Нимъ: шогда сядешь на престолѣ
славы Своей; и соберущся предъ Нимъ всѣ 32

- народы; и ошдѣлишь ихъ другъ ошъ дру-
га, шакъ какъ пасшырь ошдѣляешъ овецъ
33 ошъ козловъ; и посшавишь овецъ по пра-
34 вую Свою руку, а козловъ по лѣвую. Тогда
скажешъ Царь стоящимъ по правую руку
Его: придите, благословенные Ошца Моего,
наслѣдуйше царство, угошванное вамъ
35 ошъ создания міра! Ибо алкаль Я, и вы
дали мнѣ ѣсть; жаждалъ, и вы напоили
Меня; былъ спранникомъ, и вы приняли
36 Меня; *былъ* нагъ, и вы одѣли Меня; бо-
лень *былъ*, и вы посѣщили Меня; въ шем-
37 ницѣ былъ, и вы пришли ко Мнѣ. Тогда пра-
ведники, ошвѣщивуя Ему, скажущъ: Го-
споди! когда мы видѣли Тебя алчущимъ, и
накормили? или жаждущимъ, и напоили?
38 Когда шакже мы видѣли Тебя спранни-
комъ, и приняли; или нагимъ, и одѣли?
39 Когда шакже видѣли мы Тебя больнымъ,
40 или въ шемницѣ, и посѣщили Тебя? Царь
скажешъ имъ въ ошвѣтъ: истинно гово-
рю вамъ, поелику вы сдѣлали сіе одному
изъ сихъ браншьевъ Моихъ меньшихъ, шо
41 Мнѣ сдѣлали. Тогда скажешъ и стоящимъ
по лѣвую руку: подите ошъ Меня, про-
кляшые, въ огонь вѣчный, угошванный
діаволу и ангеламъ его. Ибо алкаль Я, и
42 вы не дали Мнѣ ѣсть; жаждалъ, и вы не
43 напоили Меня; былъ спранникомъ, и не
приняли Меня; *былъ* нагъ, и не одѣли Ме-
ня; болень и въ шемницѣ, и не посѣщили
44 Меня. Тогда и ош скажущъ Ему въ ош-
вѣтъ: Господи! когда мы видѣли Тебя ал-
чущимъ, или жаждущимъ, или спранни-
комъ, или нагимъ, или больнымъ, или въ
45 шемницѣ, и не послужили Тебѣ? Тогда

Глав. XXVI. ОТЪ МАТӨЕЯ.

скажешъ Онъ имъ въ опѣшъ: испинно говорю вамъ, поелику не сдѣлали вы сего одному изъ сихъ меньшихъ, шо не сдѣлали Мнѣ. И пойдущъ сіи въ муку вѣчную, а праведники въ жизнь вѣчную. 46

ГЛАВА XXVI

Когда окончилъ Иисусъ всѣ слова сіи; шо сказалъ ученикамъ Своимъ: вы знаете, что чрезъ два дня будешъ Пасха; и Сынъ человѣческій предавъ будешъ на распяніе. Тогда собрались первосвященники и книжники и спарѣйшины народа во дворъ первосвященника, по имени Каіафы; и совѣтовались, какъ бы взять Иисуса хитросію, и убишъ; но, говорили: только не въ праздникъ, чшобы не сдѣлалось возмущенія въ народѣ. Когда же Иисусъ былъ въ Виаініи, въ домѣ Симона прокаженнаго: шо прислушила къ Нему женщина съ алавастровымъ сосудомъ мвра драгоцѣннаго, и возлила Ему возлежащему на голову. Увидя то ученики Его, вознегодовали, говоря: къ чему такая шрапа? Ибо можно было продашъ это мвро за большую цѣну, и раздашъ нищимъ. Но Иисусъ, уразумѣвъ сіе, сказалъ имъ: чшо смущаете женщину? она доброе дѣло сдѣлала надо Мною; пошому что нищихъ всегда имѣете съ собою, а Меня не всегда имѣете. Возливши мвро сіе на шѣло Мое, она пригошвила Меня къ погребенію. Испинно говорю вамъ, гдѣ ни будешъ проповѣдано Евангеліе сіе въ цѣломъ мірѣ, скажешся въ памяшъ ея и о шомъ, чшо она сдѣлала. Тогда одинъ изъ двенадцати учениковъ, называемый Іуда

Искаріюшъ, пошелъ къ первосвященникамъ,
15 и сказалъ: что вы дадите мнѣ, я вамъ пре-
дамъ Его? Они предложили ему тридцать
16 сребрениковъ. И съ того времени искалъ
17 удобнаго случая, преданъ Его. Въ первый
же день опрѣснотный приступили учени-
ки къ Иисусу, говоря Ему: гдѣ велишь намъ
18 пригошовить Тебѣ Пасху? Онъ сказалъ:
подише въ городъ къ шакому-то, и скажи-
те ему: Училишь говоришь: время Мое
близко: у тебя совершу Пасху съ учени-
19 ками Моими. Ученики послушали такъ,
какъ повелѣлъ имъ Иисусъ; и приголовили
20 Пасху. Когда же насталь вечеръ; Онъ
21 возлегъ съ двенадцатью учениками. И ко-
гда они ѣли; Онъ сказалъ: истинно гово-
рю вамъ, одинъ изъ васъ предасть Меня.
22 Они весьма опечалились, и начали гово-
рить Ему одинъ за другимъ: не я ли, Го-
23 споди? Онъ сказалъ въ отвѣтъ: обмакну-
вшій со Мною въ блюдо руку, сей Меня
24 предасть. Впрочемъ Сынъ человѣческой
ошходитъ, какъ писано о Немъ: но горе
тому человѣку, которымъ Сынъ человѣче-
скій предаеши; лучше бы не родиться
25 тому человѣку. Присемъ Іуда, предашь
Его, такъ же сказалъ: Равви!* не я ли? Иисусъ
26 говоритъ ему: ты сказалъ. И когда они
ѣли; Иисусъ взявъ хлѣбъ, и благословивъ,
преломилъ, и раздавая ученикамъ, сказалъ:
27 приимише, ядите; сіе естъ шѣло Мое. И
взявъ чашу, и воздавъ хвалу, подаль имъ,
28 говоря: пейте изъ нея всѣ; ибо сіе естъ
29 кровь Моя, новаго завѣша, за многихъ из-
ливаемая, во оспавленіе грѣховъ. Сказы-

* Училишь.

ГЛАВ. XXVI. ОТЪ МАТӨЕЯ.

ваю же вамъ, что не буду опшныиъ пишь
 опъ плода сего винограднаго до того дня,
 какъ буду пишь съ вами новое вино въ цар-
 ствии Ошца Моего. И воспѣвъ, пошли на 30
 гору Масличную. Тогда говоришь имъ И- 31
 сусъ: всѣ вы соблазнишесь о Мнѣ въ сію
 ночь; ибо въ Писаніи сказано: поражу па-
 сшыря, и разсѣюшся овцы спада. (Захаріи
 13: 7.) По воскресеніи же Моемъ, Я вспрѣ- 32
 чу васъ въ Галилеѣ. Пешръ сказалъ Ему 33
 въ ошвѣиъ: ешъли и всѣ соблазнятсь о
 Тебѣ, я никакъ не соблазнюсь. Исусъ ска- 34
 залъ ему: истинно говорю шебѣ, въ сію
 ночь, прежде нежели пропоешь пѣснхъ, при-
 жды ошречешься опъ Меня. Пешръ гово- 35
 ришь Ему: хошя бы мнѣ и умереть съ То-
 бою, не ошрекусь опъ Тебя. Тоже и всѣ
 ученики сказали. Пошомъ приходишь съ 36
 ними Исусъ въ селеніе, называемое Геоси-
 манія; и говоришь ученикамъ: посидише
 шупъ, пока Я пойду, помолюсь шамъ. И 37
 взявъ съ собою Пешра, и обоихъ сыновъ Зе-
 ведеевыхъ, началъ скорбѣиъ и шосковащъ.
 Тогда говоришь имъ Исусъ: душа Моя 38
 скорбишь смершельно; побудыте здѣсь, и
 бдише со Мною. И отошедъ немного, палъ 39
 на лице Свое, моляся и говоря: Ошче Мой!
 ешъли возможно, да минуешь Меня чаша
 сія; однако не какъ Я хочу, но какъ Ты.
 И приходишь къ ученикамъ, и находишь 40
 ихъ спящими, и говоришь Пешру: такъ ли
 вы не могли одного часа побдѣиъ со Мною?
 Бдише и молишесь, да не впаете въ ис- 41
 кушеніе. Духъ бодръ, но плоть немощна.
 Пошомъ пошелъ въ другой разъ, и молил- 42
 ся, говоря: Ошче Мой! ешъли не можешь

чаша сія миновашь Меня, чшобы Миѣ не
43 пишь ея; буди воля Твоя. И пришедши,
находишь ихъ опяшь спящими; ибо глаза
44 у нихъ ошяжелѣли. И оставя ихъ, по-
шелъ опяшь, и помолился въ шреший *разѣ*,
45 сказавъ шѣ же слова. Тогда приходишь къ
ученикамъ Своимъ, и говоришь имъ: вы все
еще спите и почиваете; се приближился
часъ, и Сынъ челоѡческій предается въ
46 руки грѣшниковъ. Встаньте, поидемъ; се,
47 приближился предающій Меня. Еще какъ
говорилъ Онъ, приходишь Іуда, одинъ изъ
двенадцати, и съ нимъ множество наро-
да съ мечами и дреколѣмъ, ошъ перво-
48 священниковъ и сфарѣйшинъ народа. Пре-
дающій же Его далъ имъ знакъ, говоря:
кого я обლობызаю, шопъ и ешь; возмите
49 Его. И шопчасъ подоидя къ Іисусу, ска-
заль: Равви! здравствуй; и обლობызалъ Его.
50 Іисусъ же сказалъ ему: другъ *Мой*, для чего
ты здѣсь? Тогда присшупили, и возложи-
51 ли руки на Іисуса, и взяли Его. Вдругъ
одинъ изъ бывшихъ съ Іисусомъ, просшер-
ши руку, извлекъ мечъ свой, ударилъ *имѣ*
раба первосвященникова, и ошсѣкъ у него
52 ухо. Тогда Іисусъ сказалъ ему: вложи мечъ
швой въ ножны его; ибо всѣ подиявшіе
53 мечъ, мечемъ погибнушь. Или думаешь,
чшо Я не могу шеперь умолишь Ошца Моего,
шакъ чшо Онъ пошлешъ Миѣ болѣе, неже-
54 ли двенадцать легіоновъ Ангеловъ? Какъ
же сбудетсѣ *сказанное* въ Писаніяхъ, чшо
55 сему бышь должно? Въ шопъ часъ ска-
заль Іисусъ народу: какъ будшо на раз-
бойника пришли вы съ мечами и дреко-
лѣмъ, чшобы взять Меня; всякой день Я

Глав. XXVI. ОТЬ МАТӨЕЯ.

съ вами сидѣль, уча въ храмѣ, и вы не брали Меня. Все сіе произошло, да сбудуш- 56
ся писанія пророческія. Тогда всѣ ученики, ославя Его, разбѣжались. Взявшіе Иисуса 57
ошвели Его къ первосвященнику Каіафѣ, куда собрались книжники и сфарѣйшины. Петрѣ же слѣдовалъ за Нимъ издали, до 58
двора первосвященникова; и войдя во дворъ, сѣлъ со служителями, чшобъ видѣшь, *гдѣ* это кончится. Первосвященники и сфарѣйшины и весь синедріонъ* искали лже- 59
свидѣтельствва на Иисуса, чшобы *прѣдать* Его смерти; но не находили: и хошя 60
много являлось лжесвидѣтелей; не нашли. Напослѣдокъ пришли два лжесвидѣтеля, и 61
сказали: Онъ говорилъ: могу разрушѣть храмъ Божій, и въ три дня воздвигнуъ его. Первосвященникъ, вставъ, сказалъ 62
Ему: *это же Ты* не ошвѣчаешь ничего? слышиши ли, чшо они прошивъ Тебя свидѣ- 63
тельстввуютъ? Иисусъ молчалъ. Первосвященникъ сказалъ Ему: заклинаю Тебя Богомъ живымъ, скажи намъ, Ты ли Христосъ, Сынъ Божій? Иисусъ говоритъ ему: 64
пы сказалъ; даже скажу вамъ: ошнынъ узрите Сына чловѣческаго сидящаго одесную силы *Божіей*, и грядущаго на облакахъ небесныхъ. Тогда первосвященникъ 65
расперзалъ одежды свои, говоря: Онъ богохульшвуешь; на чшо намъ еще свидѣтелей? вошъ шеперь вы слышали богохульство Его. Какъ вамъ кажется? Они ска- 66
зали въ ошвѣтъ: повиненъ смерти! Тогда плевали Ему въ лице, и заушали Его; 67
другіе же, ударяя по щекамъ, говорили: 68

* Верховное судилище.

скажи намъ, Хриспось, кто ударилъ Тебя?
69 Пепръ же сидѣлъ на дворѣ; и подошла къ
нему служанка, и сказала: и ты былъ съ И-
70 сусомъ Галилеяниномъ. Но Онъ ошрекся
предъ всѣми, говоря: не знаю, что ты го-
71 воришь. Когда же онъ выходилъ за воро-
ша, увидѣла его другая, и сказала бывшимъ
шамъ: и онъ былъ съ Исусомъ Назореемъ.
72 Онъ опять ошрекся съ кляшвою, что не
73 знаешь сего челоуѣка. Немного спуспя,
подошли стоявшіе тамъ, и сказали Пепру:
почво и ты изъ нихъ; ибо нарѣчіе швое об-
74 личаетъ тебя. Тогда онъ началъ клясти-
ся и божиться, что не знаешь сего чело-
75 вѣка. И вдругъ зашѣлъ пѣшухъ. И вспо-
мнилъ Пепръ слово сказанное ему Ису-
сомъ: прежде нежели пропоеть пѣшухъ,
прижды ошречешься ошъ Меня. И вышедъ
вопъ, плакалъ горько.

ГЛАВА XXVII.

1 По насупленіи же ушра, всѣ первосвя-
щенники и старѣйшины народа дер-
жали совѣтъ, чтобы *предать* Исуса смер-
2 ши. И связавъ Его, ошвели, и предали Пон-
3 шію Пилашу, игемону.* Тогда Іуда пре-
давшій Его, увидѣвъ, что Онъ осужденъ, и
раскаявшись, возвратилъ шридцать сре-
бренниковъ первосвященникамъ и старѣй-
4 шинамъ, говоря: согрѣшилъ я, предавъ
кровь неповинную. Но они сказали: что
5 намъ до тоео? смощи самъ. И бросивъ
сребреники въ храмъ, вышелъ; и пошелъ,
6 удавился. Первосвященники, взявъ сребре-
ники, сказали: неприлично положишь ихъ

* Правителю.

ГЛАВ. XXVII. ОТЪ МАТӨЕЯ.

въ казну церковную, поелику эшо цѣна кро-
 ви. Сдѣлавъ же совѣсть, купили на нихъ 7
 горшечникову землю, для погребенія спран-
 никовъ. Посему и называется шо мѣсто 8
 землею крови до сего дня. Тогда сбилось 9
 реченное пророкомъ Іереміею, кошорый го-
 ворить: и я взялъ придцашь сребрениковъ,
 цѣну оцѣннаго, кошораго оцѣнили сыны
 Израилевы; а они дали оныя на землю 10
 горшечника, какъ шо ошкрылъ мнѣ Господь.
 (Захар. 11: 12, 13.) Исусъ же спалъ предъ 11
 игемонѣмъ; и спросилъ Его игемонъ: Ты ли
 Царь Іудейскій? Исусъ сказалъ ему: шы
 говоришь. И когда обвиняли Его перво- 12
 священники и шарѣйшины, Онъ ничего
 не ошвѣчалъ. Тогда говоритъ Ему Пи- 13
 лашъ: не слышишь, сколько прошивъ Тебя
 свидѣтельствъ? И не ошвѣстивовалъ ему 14
 ни на одно слово, шакъ чшо игемонъ весь-
 ма дивился. На праздникъ же Пасхи иге- 15
 монъ обыкновенно ошпускалъ одного узни-
 ка, кошораго народъ захочешъ. Тогда былъ 16
 извѣстный узникъ, называемый Варавва.
 И шакъ когда они собрались; шо спросилъ 17
 ихъ Пилашъ: кого хощите, чшобъ я ош- 18
 пустилъ вамъ, Варавву, или Исуса, назы-
 ваемаго Хрисша? Ибо зналъ, чшо предали
 Его изъ зависши. Между шѣмъ, когда си- 19
 дѣлъ онъ на судейскомъ мѣстѣ; жена его
 послала ему сказать: не дѣлай ничего сему
 праведнику; ибо я нынѣ во снѣ много по-
 страдала за Него. Но первосвященники и 20
 шарѣйшины научили народъ, просить Ва-
 равву, а Исуса погубить. Тогда игемонъ 21
 спросилъ ихъ: кошораго изъ двухъ хощите,
 чшобы я ошпустилъ вамъ? Они ошвѣчали:

- 22 Варавву. Пилащъ говоришь имъ: что же мнѣ дѣлать съ Иисусомъ, называемымъ Христомъ? Говоряшь ему всѣ: распни Его
- 23 Игемонъ сказалъ: какое же зло сдѣлалъ Онъ?
- 24 Но они больше кричали: распни Его. Пилащъ, видя, что не помогаетъ ничто, по волненіе умножаеся, взявъ воды, и умывъ руки предъ народомъ, говоря: неповиненъ я въ крови праведника сего: смощрише вы. И опившисьъ весь народъ, сказалъ: кровь
- 26 Его на насъ и на дѣшяхъ нашихъ. Тогда оппустилъ имъ Варавву; а Иисуса, бивъ
- 27 опдалъ на распятіе. Тогда воины, взявъ Иисуса въ прешорію,* собрали на Него всю
- 28 спіру;† и раздѣвъ Его, надѣли на Него багрянцу; и сплещи вѣнецъ изъ шернія, возложили Ему на голову; и дали Ему въ правую руку просъ; и преклоняя предъ Нимъ колѣна, ругались надъ Нимъ, говоря:
- 30 здравствуй, Царь Іудейскій! И плевали на Него, и взявъ просъ, били Его по головѣ. И когда наругались Ему; сияли съ Него багрянцу, и одѣли Его въ одежды Его,
- 32 и повели Его на распятіе. На пути всстрѣтили оии Киринаеянина, именемъ Симона; сего заславили неспи Крестъ Его. И пришедши на мѣсто, называемое Голгова, что значить, Лобное мѣсто, дали Ему пишь уксусу, смѣшеннаго съ желчію; и опивдавъ, не хотѣлъ пишь. Распявше же Его, раздѣли одежды Его, кинувъ жеребій; и сѣдши, сперегли Его шамъ. И поставили надъ головою Его надпись, содержащую
- 38 Тогда распяты съ Нимъ два разбойника:

* Домъ правителя. † Полкъ.

Глав. XXVII. ОТЪ МАТӨЕЯ.

одинъ по правую, и другой по лѣвую руку.
 Проходящіе же злословили Его, кивая голо- 39
 вами своими, и говоря: разрушающій 40
 храмъ, и въ три дня созидающій! спаси
 Себя Самаго; ешьли Ты Сынъ Божій, сой-
 ди со Креста. Подобно и первосвящен- 41
 ники съ книжниками и старѣйшинами, ру-
 гаясь, говорили: другихъ спасаль; а Себя 42
 Самаго не можешь спасти. Ешьли Онъ
 Царь Израилевъ; пущь теперь сойдешь со
 Креста, и увѣруемъ въ Него. Онъ уповаль 43
 на Бога; пущь теперь избавишь Его, ешь-
 ли Онъ угоденъ Ему. Ибо Онъ говорилъ: Я
 Сынъ Божій. Также и разбойники распя- 44
 тые съ Нимъ ругались надъ Нимъ. Ошъ 45
 шестяго же часа шма была по всей землѣ,
 до девятого часа. Около девятого часа 46
 возопилъ Иисусъ громкимъ голосомъ, гово-
 ря: Или! Или! лама савахѳани? шо ешь,
 Боже Мой! Боже Мой! почшо Ты Меня
 оставилъ? Нѣкоторые же изъ спящихъ 47
 тамъ, слыша *sic*, говорили: Илию зовешь Онъ.
 И потчасъ побѣжалъ одинъ изъ нихъ, 48
 взявъ губу, наполнивъ уксусомъ, и нало-
 живъ на шрость, поилъ Его. А другіе го- 49
 ворили: поштой, посмошримъ, придешь ли
 Илія спасти Его. Иисусъ же, опять возо- 50
 нивъ громкимъ голосомъ, испустилъ духъ.
 И се, завѣса во храмѣ раздралась надвое 51
 сверху до низу; и земля пошряслась; и ка-
 мни разсѣлись; и гробы отверзлись; и мно- 52
 гія шѣла усопшихъ свяшихъ воскресли;
 и вышедши изъ гробовъ, по воскресеніи Его, 53
 вошли во свяшый градъ, и явились мно-
 гимъ. Сопшникъ же, и съ нимъ спрегущіе 54
 Иисуса, увидѣвъ землешрясеніе, и *ссе* быв-

шее, успрашались весьма, и говорили: во-
 55 испинну Божій Сынъ былъ Онъ. Тамъ
 были также, и смошрѣли издали многія
 женщины, кошорыя послѣдовали за Иису-
 56 сомъ изъ Галилеи, служа Ему. Между ими
 была Марія Магдалина, и Марія, машь Іа-
 кова и Іосіи, и машь сыновъ Зеведеевыхъ.
 57 Когда же было поздно, пришелъ *одинъ* бо-
 гатый челоувѣкъ изъ Аримаѳеи, именемъ Іо-
 сифъ, кошорый также учился у Иисуса.
 58 Онъ пришедши къ Пилашу, просилъ шѣла
 Иисусова; тогда Пилашъ приказалъ ошдашь
 59 шѣло. Іосифъ, взявъ шѣло, обвилъ его чи-
 60 спю плащаницею; * и положилъ его въ
 новомъ своемъ гробѣ, кошорый высѣкъ онъ
 въ камнѣ; и приваливъ большой камень
 61 къ двери гроба, удалился. Тамъ были так-
 же Марія Магдалина, и другая Марія, и
 62 сидѣли прошивъ гроба. На другой день
 послѣ пятницы, собрались первосвященники
 63 и фарисеи къ Пилашу, и говорили: го-
 сподинъ! мы вспомнили, что эношь об-
 маникъ, еще будучи въ живыхъ, сказалъ:
 64 послѣ шрехъ дней воскресну. И такъ при-
 кажи охраняшь гробъ до шрешьяго дня;
 чшобы ученики Его, пришедши ночью, не
 украли Его, и не сказали народу: воскресъ
 изъ мершвыхъ; и будешь послѣдній об-
 65 манъ хуже перваго. Пилашъ сказалъ имъ:
 возмите спражу; подише, охраняйте, какъ
 66 знаете. Они пошли, и приложивъ печать
 къ камню, приславили ко гробу спражу.

ГЛАВА XXVIII.

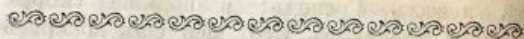
1 По прошествіи же субботы, на разсвѣтѣ
 перваго дня недѣли, пришла Марія Маг-

* Полощомъ.

Глав. XXVIII. ОТЪ МАТӨЕЯ.

дальна и другая Марія, посмошрѣвъ гробъ.
 И было великое землешрясеніе; ибо Ангелъ 2
 Господень, спшедшій съ небеси, приснуивъ,
 ошвалилъ камень ошъ двери гроба, и си-
 дѣлъ на немъ. Видъ его былъ, какъ мол- 3
 нія, и одѣяніе его бѣло, какъ снѣгъ. У- 4
 спрашась его, воспренешали спрегутіе, и
 спшали, какъ мершвые. Ангелъ началъ го- 5
 воривъ, и сказалъ женщинамъ: не бойшесь;
 ибо знаю, что вы ищете Иисуса распята-
 го. Нѣтъ Его здѣсь; Онъ воскресъ, какъ 6
 сказалъ; подойдите, посмошрите мѣсто,
 гдѣ лежалъ Господъ; и подите скорѣе 7
 скажите ученикамъ Его, что Онъ воскресъ
 изъ мершвыхъ, и вспрѣишиъ васъ въ Га-
 лилеѣ; тамъ Его увидите; я вамъ сказы-
 ваю. Онѣ, вышедши поспѣшно изъ гроба, 8
 со спрахомъ и радоспію великою, побѣжа-
 ли возвѣспишъ ученикамъ Его. Когда же
 шли возвѣспишъ ученикамъ Его: се, Ии- 9
 сусъ вспрѣишилъ ихъ, и сказалъ: радуйше-
 ся! Онѣ приступили, ухватились за ноги
 Его, и поклонились Ему. Тогда говоривъ 10
 имъ Иисусъ: не бойшесь; подите, возвѣ-
 спише брашіямъ Моимъ, чтообы они шли
 въ Галилею; тамъ они увидятъ Меня.
 Когда же онѣ шли; то нѣкошорые изъ 11
 спражей, пришедши въ городъ, донесли пер-
 восвященникамъ о всемъ случившемся. И 12
 сии собравшись со спарѣишинами, и сдѣ-
 лавши совѣшъ, довольно денегъ дали вои-
 намъ, говоря: скажите, что ученики Его 13
 ночью пришли и украли Его, когда мы
 спали. И еспшли сіе услышишъ итемонъ; 14
 мы уговоримъ его, и васъ ошъ бѣды изба-
 вимъ. Они, взявъ деньги, поступили, какъ 15


научены были, и пронесся слухъ сей между Иудеями до сего дня. Одиннадцать же учениковъ пошли въ Галилею, на гору, 17 куда повелѣлъ имъ Иисусъ. И увидя Его, 18 поклонились Ему; а иные усумнились. И приближась Иисусъ сказалъ имъ: дана Мнѣ 19 всякая власть на небеси и на земли. И, шакъ идише, научише всѣ народы, крестя ихъ во имя Отца, и Сына, и Святаго Духа, 20 уча ихъ соблюдатьъ все, что Я заповѣдалъ вамъ; и се, Я съ вами во всѣ дни до скончанія вѣка. Аминь.



ОТЪ МАРКА

СВЯТОЕ БЛАГОВѢСТВОВАНІЕ.

ГЛАВА I.

1  ачало Евангелія Иисуса Христа, 2 Сына Божія, какъ написано у пророковъ: се, Я посылаю вѣстника Моего предъ лицемъ Твоимъ, кошорый приготовишь 3 пушь Твою предъ Тобою. (Мал. 3: 1.) Гласъ вопіющаго въ пущыиѣ: приготовьше пушь Господу, исправьше стези Ему. (Исаи 40: 3.) Явился Іоаннъ, крестя въ пущыиѣ, и проповѣдуя крещеніе покаянія для прощенія грѣховъ. И приходили къ нему вся 5 Іудейская страна и Іерусалимляне, и крестились отъ него всѣ въ рѣкѣ Іорданѣ, 6 исповѣдуя грѣхи свои. Іоаннъ же носилъ одежду изъ верблюжьяго волоса, и кожаный поясъ на чреслахъ своихъ; а ѣлъ акриды

и дикій медъ. И проповѣдываль, говоря: 7
идеши за мною сильнѣйшій меня, у Кошо-
раго я недостоинъ, наклонясь, развязавъ
ремень сапоговъ Его. Я крестилъ васъ 8
въ водѣ; а Онъ будетъ крестить васъ
Духомъ Святымъ. Въ шѣ дни пришелъ И- 9
сусъ изъ Назарета Галилейскаго, и кре-
стился отъ Іоанна въ Іорданѣ. При вы- 10
ходѣ изъ воды, вдругъ увидѣлъ *Іоаннъ* раз-
верзающіяся небеса, и Духа, какъ голубя,
сходящаго на Него. И гласъ пришелъ съ 11
небесъ: Ты Сынъ Мой возлюбленный, въ
Которомъ все Мое благоволеніе. Неме- 12
дленно послѣ сего Духъ повелъ Его въ пу-
стыню. Онъ былъ тамъ въ пусыни со- 13
рокъ дней, искушаемъ сатаною; и былъ
со звѣрями. И Ангелы служили Ему. По- 14
слѣ же шого, какъ *Іоаннъ* ошданъ былъ
подъ стражу, пришелъ Исусъ въ Галилею,
и *нагалъ* проповѣдовашъ Евангеліе о цар-
ствіи Божіемъ, говоря: исполнилось вре- 15
мя, и приблизилось царствіе Божіе; по-
кайтесь, и вѣруйте во Евангеліе. Прохо- 16
дя же близъ моря Галилейскаго, увидѣлъ
Симона и Андрея брата его, бросающихъ
сѣти въ море; ибо они были рыбаки. И 17
сказалъ имъ Исусъ: подите за Мною, и Я
сдѣлаю, что вы будете ловцами человѣ-
ковъ. И шотчасъ, оставивъ сѣти свои, 18
пошли за Нимъ. Прошедъ ошшуда немно- 19
го, увидѣлъ Онъ Іакова Зеведеева и Іоанна
брата его, также въ лодкѣ, починиваю-
щихъ сѣти, и шотчасъ позвалъ ихъ; и о- 20
ставивъ ошца своего Зеведея въ лодкѣ съ
работниками, пошли за Нимъ. И пришли 21
въ Капернаумъ; и вскорѣ войдя въ сина-

22 гогу въ субботу, Онъ *нагалѣ* учить. И
дивились учению Его; ибо Онъ училъ ихъ,
какъ власъ имѣющій, а не какъ книжники.
23 Въ синагогѣ ихъ былъ человекъ, *одержимый*
24 нечистымъ духомъ, и вскричалъ: оспавъ,
что Тебѣ до насъ, Иисусъ Назарянинъ? Ты
пришелъ погубить насъ? Знаю Тебя, кто
25 Ты, Свяшый Божій. Но Иисусъ заперилъ
26 ему, говоря: молчи, и выйдъ изъ него. И
нечистый духъ, сильно пошрясавъ его, и
вскричавъ громкимъ голосомъ, вышелъ изъ
27 него. И ужаснулись всѣ, шакъ что спра-
шивали другъ друга: что это? и что за
новое учение, что Онъ со власію и ду-
хамъ нечистымъ повелѣваетъ, и повиную-
28 ся Ему? И скорѣ разнеслась о Немъ мол-
29 ва по всей окресности Галилейской. Не-
медленно, вышедши изъ синагоги, пришли
въ домъ Симона и Андрея, съ Іаковомъ и
30 Іоанномъ. Теща же Симонова лежала въ
горячкѣ; и шотчасъ сказываютъ Ему о ней.
31 Онъ подошелъ, взялъ ее за руку, и поднялъ;
и шотчасъ горячка оставила ее, и она сна-
32 ла служишь имъ. Подъ вечеръ же, когда
заходило солнце, привели къ Нему всѣхъ
33 больныхъ и бѣсновавшихся. И весь городъ
34 собрался ко дверямъ. И Онъ исцѣлялъ
многихъ спирадавшихъ различными болѣз-
нями, и многихъ бѣсовъ изгналъ, и не по-
пускалъ бѣсамъ говорить, что они зна-
35 ютъ объ Немъ, [что Онъ Христосъ.] По-
ушрѣ же весьма рано, вснавъ, вышелъ; и
пошелъ въ уединенное мѣсто, и тамъ мо-
36 лился. Симонъ и прочіе побѣжали за Нимъ.
37 И найдя Его, сказали Ему: всѣ ищутъ Те-
38 бя. И говоришь имъ: пойдемъ въ ближнія

селенія, чшобы Мнѣ и шамъ проповѣдашь; 39
 ибо Я на шо пришелъ. И проповѣдывалъ
 въ синагогахъ ихъ, по всей Галилеѣ; и бѣ-
 совъ изгонялъ. Приходишь къ Нему про- 40
 каженный, и падая предъ Нимъ на колѣна,
 просишь Его, и говоришь Ему: есшли за-
 хочешь, можешь меня очистишь. Иисусъ, 41
 умилосердясь, просперъ руку, прикоснулся
 къ нему, и говоришь ему: хочу, очистишь.
 Едва Онъ выговорилъ *сїе*; вдругъ проказа 42
 съ него сошла, и онъ очистился. И шоп- 43
 чась ошослалъ его, строго ему запрешивъ,
 и сказавъ ему: смотри, никому ничего не 44
 сказывай; но поди, покажись священнику,
 и принеси за очищеніе свое, чшо повелѣлъ
 Моисей, во свидѣтельство имъ. Онъ по- 45
 шель, и началъ провозглашашъ громко, и
 разславляшъ сїе происшествіе, шакъ чшо
Иисусъ никакъ не могъ явно войти въ го-
 родъ; но былъ внѣ *ошаго*, въ уединенныхъ
 мѣстахъ; и приходили къ Нему ошовсюду.

ГЛАВА II.

По времени ошашъ пришелъ въ Каперна- 1
 умъ; и слышно шало, чшо Онъ въ до-
 мѣ. Топчась собрались многіе, шакъ чшо 2
 и за дверьми не было мѣста; и Онъ гово-
 рилъ имъ слово. И пришли къ Нему съ раз- 3
 слабленнымъ, кошораго несли чешверо. И 4
 не могли дойти до Него за множешвомъ
 народа, раскрыли кровлю *дома*, гдѣ Онъ
 находился; и проломавъ, спустили одръ, на
 кошоромъ лежалъ разслабленный. Иисусъ, 5
 видя вѣру ихъ, говоришь разслабленному:
 чадо, прощаются тебѣ грѣхи твои. Тупъ 6
 нѣкоторые изъ книжниковъ сидѣли, и по-

- 7 мысляли въ сердцахъ своихъ: что Онъ
8 шакъ богохульствуешь? Кто можешь про-
9 щать грѣхи, кромѣ единого Бога? Иисусъ,
10 пошчасъ уразумѣвъ духомъ Своимъ, что
они шакъ помышляютъ въ себѣ, сказалъ
имъ: для чего вы шакъ помышляете въ
11 сердцахъ вашихъ? Что легче? сказать ли
12 разслабленному: прощаюся шебѣ грѣхи?
или сказать: всшашъ, возми одръ швой, и
13 ходи? Но дабы вы знали, что Сынъ че-
ловѣческій имѣетъ власъ на землѣ про-
14 щать грѣхи, (говоритъ разслабленному):
15 Тебѣ говорю, всшашъ, возми одръ швой, и
16 поди въ домъ швой. Онъ пошчасъ всшаль,
17 взявъ одръ, и вышелъ при всѣхъ; шакъ что
изумлялись всѣ, и славили Бога, говоря:
18 никогда не видали мы подобнаго. Иисусъ
пошелъ опяшъ къ морю: и весь народъ шель
къ Нему, и Онъ училъ ихъ. И проходя, у-
видѣлъ Левія Алфеева, сидящаго у пошлин-
наго сбора, и сказалъ ему: поди за Мною.
19 Онъ всшаль, и пошелъ за Нимъ. И когда
Иисусъ возлежалъ за столомъ въ домѣ его;
то и многіе мышари и грѣшники возлежа-
ли съ Нимъ и учениками Его: ибо много
20 было послѣдовавшихъ за Нимъ. Книжники
и фарисеи, видя, что Онъ ѣстъ съ мыша-
21 рями и грѣшниками, говорили ученикамъ
Его: какъ это Онъ ѣстъ и пьешь съ мыша-
22 рями и грѣшниками? Иисусъ, услышавъ сіе,
говоритъ имъ: не здоровые имѣютъ ну-
жду во врачѣ, а больные. Я пришелъ не
праведниковъ призвать, но грѣшниковъ на
23 покаяніе. И какъ ученики Іоанновы и фа-
рисейскіе наблюдали посшы; то нѣкоторые
пришли, и сказали Ему: для чего Іоанно-

вы и Фарисейскіе ученики посяшся, а
Твои ученики не посяшся? Иисусъ ска- 19
залъ имъ: могутъ ли брачныя госпи по-
спишся, когда женихъ съ ними? Во все
время, въ кошорое съ ними женихъ, не мо-
гутъ они поспишся. Но придущъ дни, 20
когда опшнимеся у нихъ женихъ; и тогда
будущъ поспишся, въ шѣ дни. Никшо не 21
приспавляешъ заплашы изъ новаго, къ спа-
рой одеждѣ: а иначе новая заплаша опде-
решъ отъ спараго, и дира будешъ хуже.
Никшо также не вливаешъ вина молодого 22
въ мѣхи спарые; а иначе молодое вино про-
рвешъ мѣхи; и вино вышечешъ, и мѣхи про-
падушъ: но вино молодое вливанъ надобно
въ мѣхи новыя. И случилось Ему прохо- 23
дишъ въ *день* суббошный чрезъ засѣянные
поля; дорогою ученики Его начали сры-
вашъ колосья. И Фарисеи говорили Ему: 24
сможри, для чего они въ *день* суббошный
дѣлають, чего не должно? Онъ сказалъ имъ: 25
развѣ вы никогда не чшали, что сдѣлалъ
Давидъ, когда имѣлъ нужду, и взалкалъ самъ,
и бывшіе съ нимъ? Какъ онъ вошелъ въ 26
домъ Божій при первосвященникѣ Авіаа-
рѣ, и ѣлъ хлѣбы предложенія, кошорыхъ не
должно ѣсть *никому*, кромѣ священниковъ,
и далъ и бывшимъ съ нимъ? И сказалъ 27
имъ *Иисусъ*: суббота сдѣлана для человѣка,
а не человѣкъ для суббошы. И посему Сынъ 28
человѣческій естъ Господинъ и суббошѣ.

ГЛАВА III.

И опять вошелъ въ синагогу. Тамъ былъ 1
человѣкъ имѣющій изсохшую руку. И 2
примѣчали за Нимъ, не исцѣлишь ли его въ

3 *день субботный, чшобы обвинишь Его. Но*
Онъ сказалъ человѣку имѣющему изсохшую
4 руку: высуши на средину. А имъ сказалъ:
добро ли дѣлалъ должно въ *день суббот-*
ный, или зло дѣлалъ? жизнь спаси, или
5 *погубишь? Они молчали. И взглянувъ на*
нихъ съ гнѣвомъ, скорбя объ ожесточеніи
сердцеъ ихъ, сказалъ тому человѣку: про-
шяни руку свою. Онъ прошянулъ; и спа-
6 ла рука его здорова, какъ другая. И вы-
шедши фарисеи, шотчасъ сдѣлали проповѣдь
Него совѣшъ съ Иродіанами, какъ бы по-
7 губишь Его. Іисусъ же съ учениками Сво-
ими удалился къ морю; и множество на-
рода послѣдовало за Нимъ изъ Галилеи, и
8 изъ Іудеи, и изъ Іерусалима, и изъ Иду-
меи, и изъ за-Іордана, и *живущіе* около Ти-
ра и Сидона, услышавъ, чшо Онъ пворилъ,
въ великомъ множествѣ пришли къ Нему.
9 Посему Онъ сказалъ ученикамъ Своимъ,
чшобы для Него въ гошовности была лодка
10 ошъ народа, дабы не шѣспили Его. Ибо
многихъ исцѣлилъ; шакъ чшо одержимые
недугами бросались на Него, дабы прико-
11 снушья къ Нему. И духи нечистые, ко-
гда видѣли Его, падали предъ Нимъ, и кри-
12 чали: Ты Сынъ Божій. А Онъ крѣпко за-
прещать имъ, чшобы не дѣлали Его извѣ-
13 стнымъ. Пошомъ возшелъ на гору, и по-
звалъ, кого Самъ хошѣлъ; и пошли къ Не-
14 му. И пославилъ двенадцать *Апостоловъ*,
чшобы они были съ Нимъ, и чшобы посы-
15 лалъ ихъ для проповѣдованія, и чшобы
они имѣли власть исцѣлять болѣзни, и из-
16 гонять бѣсовъ: [перваго Симона,] и нарекъ
17 Симону имя Пешръ, и Іакова Зеведеева, и

Иоанна брата Іаковлева, и нарекъ имъ имена
 Воанергесъ, то есѣ, сыны громовы, и 18
 Андрея, и Филиппа, и Варѳоломея, и Машѳея,
 и Ѳому, и Іакова Алфеева, и Ѳаддея, и Симо- 19
 на Кананиста, и Іуду Искаріота, который 20
 и предасть Его. Приходишь въ домъ; и оная 21
 сходящіяся народъ, шакъ что имъ не возмо-
 жно было и хлѣба ѣсть. И услышавъ бли- 22
 жніе Его, пошли взять Его; ибо говорили,
 что Онъ изъ Себя вышелъ. А книжники 23
 пришедшіе изъ Іерусалима говорили: въ Немъ
 Веелзевулъ; и: Онъ изгоняешь бѣсовъ чрезъ 24
 князя бѣсовскаго. И призвавъ ихъ, гово- 25
 рилъ имъ притчами: какъ можешь сатана
 сатану изгонять? Есѣли царство раздѣ- 26
 лится само въ себѣ, не можешь устоять
 царство то. И есѣли домъ раздѣлился 27
 самъ въ себѣ, не можешь устоять домъ
 шощъ. Такъ и сатана, ежели возсѣлъ на 28
 самаго себя, и раздѣлился: то не можешь
 устоять; но пришелъ конецъ его. Никто 29
 не можешь, пришедши въ домъ крѣпкаго,
 расхишишь имущество его, есѣли прежде
 не свяжешь сего крѣпкаго: тогда только рас- 30
 хишишь домъ его. Истинно говорю вамъ, 31
 просѣяшся сынамъ человѣческимъ всѣ грѣхи
 и хуленія, какими бы ни хулили: но кто 32
 произнесетъ хулу на Духа Святаго, тому не
 будетъ прощенія вѣвѣкъ, но повиненъ онъ 33
 вѣчному суду. *Сіе потому сказалъ*, что го-
 ворили: въ Немъ духъ нечистый. Тогда
 пришли мать и братья Его; и стоя вѣ-
 дома, послали къ Нему, звавъ Его. Около
 Его сидѣлъ народъ. Тутъ сказали Ему:
 вошь, мать и братья и сестры Твои, на
 дворѣ спрашиваютъ Тебя. Онъ сказалъ

- имъ въ опивѣшъ: кто масть Моя, или бращья
 34 Мои? И обозрѣвъ сидящихъ около Себя, говорившъ: вошь масть Моя и бращья Мои.
 35 Ибо кто сошворишь волю Божию; пошь бращъ Мнѣ, и сеспра, и масть.

ГЛАВА IV.

- 1 Опяшь началъ учить при морѣ: и собралось къ Нему множество народа, шакъ
 чшо Оиъ, войдя въ лодку, сидѣлъ на морѣ; а
 2 весь народъ былъ у моря на землѣ. И училь ихъ припчами много; и въ ученіи Своемъ
 3 говорилъ имъ: послушайше; вошь вышель
 4 сѣяшель сѣяшь. И при сѣянїи случилось, чшо иное упало при дорогѣ; и палешѣли
 5 пшицы, и поклевали его. Другое упало на каменншое *мѣсто*, гдѣ немного было земли; и пошчасъ
 6 было въ землѣ; ошъ зноя же солнечнаго погорѣло, и поелику не имѣло корня, засохло.
 7 Иное упало въ шерніе; и выросло шерніе, и заглушило его, и *спля* не принесло плода.
 8 Иное упало на добрую землю; и дало плодъ, кошорый
 9 взошелъ и выросъ, и принесло, иное шридцашъ, а иное
 10 шесшьдесяшъ, а иное сто. И сказалъ: имѣющій уши слышашъ, да слышйшъ!
 11 Когда же осшался безъ поштороннихъ: шо спросили Его бывшіе около Него, съ
 12 двенадцашью *учениками*, о сей прищѣ. Онъ сказалъ имъ: вамъ дано
 13 знашъ шайну царствія Божія; а шѣмъ, виѣшнимъ, все бы-
 12 ваешъ въ припчахъ; шакъ чшо своими глазами
 13 смошрѣшъ будущъ, и не увидяшъ; и своими ушами
 слышашъ будущъ, и не уразумѣюшъ; да не обрашяшся, и оппусшяшся
 имъ согрѣшенія. И говоришь имъ: *не уже*

ли вы не понимаете прищипки сей? какъ же
 вамъ разумѣшь всѣ прищипки? Сѣяшель сло- 14
 во сѣешь. *Посѣянное* же при дорогѣ зна- 15
 чишь шѣхъ, въ кошорыхъ сѣеся слово, и
 къ *которымъ*, когда услышашъ, шотчасъ
 приходишь сашана, и уносишь слово, посѣ-
 янное въ сердцахъ ихъ. Подобнымъ обра- 16
 зомъ посѣянное на каменистыхъ *мѣстахъ*,
 значишь шѣхъ, кошорые, когда услышашъ
 слово, шотчасъ принимающъ оное съ радо-
 стію; но не имѣющъ корня въ себѣ, а не- 17
 посѣяныны: пошомъ, когда бываетъ скорбь
 или гоненіе за слово, шотчасъ соблазняются.
 А посѣянное въ тернии, значишь слыша- 18
 щихъ слово, но *въ которыхъ* заботы вѣка 19
 сего, и прелесъ богатства, и другія похо-
 шѣнія входящія *въ нихъ*, заглушающъ слово,
 и оно бываетъ безплодно. А посѣянное на 20
 доброй землѣ значишь шѣхъ, кошорые слу-
 шающъ слово, и принимающъ, и приносящъ
 плодъ, иной въ шридцашъ, иной въ шесъ-
 десяти, а иной во сто *кратъ*. И сказалъ 21
 имъ: для шого ли приносящъ свѣчу, чшобы
 посшавишь ее подъ сосудъ, или подъ кро-
 вать? Не для шого ли, чшобы посшавишь ее
 на подсвѣчникѣ? Ибо нѣшь ничего шайна- 22
 го, чшо не сдѣалось бы явнымъ; и ничего
 не бываетъ пошашаеннаго, чшо не вышло бы
 наружу. Ежели кшо имѣешь уши слышашъ, 23
 да слышишь. И сказалъ имъ: замѣчайте, 24
 чшо слышите. Какою мѣрою мѣрише, та-
 кою ошмѣрено будешъ вамъ, и прибавишся
 вамъ слушающимъ. Ибо кшо имѣетъ, шому 25
 дано будешъ; а кшо не имѣетъ, у шого
 ошлimesя и шо, чшо имѣетъ. И ска- 26
 заль: царствіе Божіе *подобно* шому, какъ

есъли челоѡкъ бросаешъ сѣмя въ землю;
27 и спитъ, и вспаешъ ночью и днемъ; а какъ
сѣмя прозябаешъ и выраспаешъ, не знаешъ
28 самъ. Ибо земля сама по себѣ производишь
сперва зелень, попомъ колосъ, попомъ под-
29 ное зерно въ колосѣ. Когда же созрѣешъ
плодъ, пошчасъ посылаешъ серпъ; попому
30 чшо насшала жашва. И сказалъ: чему упо-
добимъ царствіе Божіе? или какою прищечю
31 изобразимъ его? Оно подобно зерну горчи-
чному, которое, когда сѣеся въ землю,
32 ешъ меньше всѣхъ сѣменъ земныхъ; а ко-
гда посѣеся, выраспаешъ, и сшановишся
33 больше всѣхъ произрасшѣній, и пускаешъ
большія вѣтви, шакъ чшо подъ тѣнію его
34 лищицы небесныя укрываться могушь. И
шакowymi многими прищчами проповѣды-
валъ имъ слово, сколько они могли слышашъ.
34 А безъ прищчи не говорилъ имъ ничего.
Ученикамъ же Своимъ особливо изъяснялъ
35 все. Вечеромъ шого дня Онъ сказалъ имъ:
36 переправимся на другую сторону. И они,
опустивъ народъ, опшравились съ Нимъ въ
лодкѣ, въ которой Онъ былъ; а шакже и дру-
37 гія суда пошли за Нимъ. И поднялась вели-
кая буря; волны били въ лодку шакъ, чшо
38 она уже наполнялась водою. А Онъ спалъ
на кормѣ на возглавіи; и будящъ Его, и го-
ворящъ Ему: Учитель! какъ Ты не забо-
39 пишся, чшо мы погибаемъ? И пробудясь,
запрешилъ вѣтру, и сказалъ морю: умолкни,
переспашъ: и ушихъ вѣшеръ, и насшала ве-
40 ликая шипшина. И сказалъ имъ: чшо вы
41 шакъ боязливы? какъ у васъ нѣшъ вѣры? И
убоялись шрахомъ великимъ, и говорили

другъ другу: кто же это, что и въперъ и море повинуются Ему?

ГЛАВА V.

И прибыли на другой берегъ моря, въ 1
спрану Гадаринскую. Какъ скоро вы- 2
шелъ Онъ изъ судна, встрѣтился Ему *вы-*
шедшій изъ гробовъ чловѣкъ, *одержимый*
нечиснымъ духомъ. Онъ имѣлъ жилище въ 3
гробахъ, и никто не могъ удержанъ его да-
же и цѣпями. Ибо онъ часно, бывъ скованъ 4
оковами и цѣпями, разрывалъ цѣпи, и раз-
бивалъ оковы; и никто не могъ укропшиъ
его. И всегда день и ночь въ гробахъ и въ 5
горахъ кричалъ, и бился о камни. Увидѣвъ 6
же Иисуса издалека, прибѣжалъ и поклонился
Ему. И съ громкимъ крикомъ сказалъ: что 7
Тебѣ до меня, Иисусъ, Сынъ Бога Всевы-
шняго? Заклинаю Тебя Богомъ, не мучь ме-
ня. Ибо (Иисусъ) сказалъ ему: выди, духъ 8
нечисный, изъ сего чловѣка. И спросилъ 9
его: какъ тебѣ имя? отвѣчалъ: имя мнѣ Ле-
гionъ; пошому что насъ много. И много про- 10
сили Его, чтобы не высылалъ ихъ вонъ изъ
спраны шой. Было же тамъ большое стадо 11
свиней, которое паслося по горѣ. И проси- 12
ли Его всѣ бѣсы, говоря: пошли насъ въ сви-
ней, чтобы намъ войти въ нихъ. Иисусъ 13
немедленно позволилъ имъ. И вышедши не-
чисные духи, вошли въ свиней; и броси-
лось стадо съ утеса въ море; (а было ихъ
около двухъ тысячъ;) и пошонули въ морѣ.
Пасущіе же свиней побѣжали, и рассказали 14
въ городѣ и по деревнямъ. И вышли жи-
тели смотрѣнъ, что случилось. Прихо- 15
дяшъ къ Иисусу, и видяшъ бѣсновавшагося,

въ кошоромъ былъ легионъ, сидящимъ и одѣшымъ и въ здоровомъ умѣ; и испугались.

16 Видѣвшіе рассказали имъ о томъ, что слы-
17 чилось съ бѣсновашымъ, и о свиньяхъ. То-
гда начали просить *Иисуса*, чтобы опошелъ
18 ошъ предѣловъ ихъ. И когда Онъ вошелъ
въ лодку, то бѣсновавшійся просилъ у Него
19 позволенія быти съ Нимъ; но Иисусъ не
позволилъ ему, а сказалъ ему: поиди домой
къ своимъ, и расскажи имъ, что Господь со-
творилъ съ тобою, и *какъ* помиловалъ те-
20 бя. Онъ пошелъ, и началъ проповѣдовашъ
въ десятиградіи, что сотворилъ ему Ии-
21 сусъ; и всѣ дивились. Когда Иисусъ
опять переправился въ лодкѣ на шу снорону,
то собралось къ Нему множество
22 народа; и Онъ былъ у моря. Тушъ приходи-
тъ одинъ изъ начальниковъ синагоги,
именемъ Іаиръ, и увидѣвъ Его, падаетъ къ
23 ногамъ Его, и убѣдительно проситъ Его,
говоря: дочь моя при смерти; приди, и воз-
ложи на нее руки; и она исцѣлилась и бу-
24 детъ жива. *Иисусъ* пошелъ съ нимъ; а за
Нимъ пошло множество народа, и шѣсни-
25 ли Его. Тушъ пѣкошорая женщина, спра-
давшая кровосеченіемъ двенадцать лѣтъ,
26 много прешерпѣвшая ошъ многихъ врачей,
и испощившая все свое *имѣніе*, но ника-
кой пользы не получившая, а еще приве-
27 денная въ худшее состояніе, услышавъ
о Иисусѣ, въ народѣ подошла къ *Нему* сза-
28 ди, и прикоснулась къ одеждѣ Его. (Ибо
говорила: ешъли и къ одеждѣ только Его
29 прикоснусь; исцѣлюся.) И вдругъ осна-
новилось шеченіе крови ея; и она почув-
ствовала въ шѣлѣ, что выздоровѣла ошъ

болѣзни сей. Иисусъ шомчасъ, почувшво- 30
 вавъ Самъ въ Себѣ, что изъ Него вышла
 сила, обратился къ народу, и спросилъ:
 кшо прикоснулся къ Моей одеждѣ? Уче- 31
 ники Его отвѣчали Ему: Ты видишь, какъ
 народъ шѣснишь Тебя, и спрашиваетъ:
 кшо прикоснулся ко Мнѣ? Но Онъ посмо- 32
 трѣлъ вокругъ, чтобы увидѣшь, кшо сдѣ-
 лалъ сіе. Женщина, испугавшись и шрепе- 33
 ша, зная, что съ нею сдѣлалось, пришла,
 пала предъ Нимъ, и сказала Ему всю ис-
 тину. Онъ же сказалъ ей: дщерь! вѣра 34
 швоя спасла шебя; иди съ миромъ, и будь
 здрава ошъ болѣзни швоей. Еще какъ Онъ 35
 говорилъ сіе; приходящъ изъ дому началь-
 ника синагоги, и говорящъ: дочь швоя у-
 мерла; что еще шрудишь Учишеля? Но 36
 Иисусъ, услыша сказанное, шомчасъ гово-
 ришь начальнику синагоги: не бойся, шоль-
 ко вѣруй. И не позволилъ ишши за Собою 37
 никому, кромѣ Пешра, и Іакова, и Іоанна
 браша Іаковлева. Приходишь въ домъ на- 38
 чальника синагоги; и видишь смяшеніе, и
 плачущихъ и громко вопіющихъ. И войдя 39
 говоришь имъ: что за смяшеніе, и что вы
 плачете? дѣвица не умерла, но спитъ. И 40
 смѣялись надъ Нимъ. Онъ же выславъ всѣхъ,
 берешъ ошца и машъ дѣвицы, и бывшихъ съ
 Нимъ, и входитъ шуда, гдѣ лежала дѣвица. 41
 И взявъ дѣвицу за руку, говоришь ей: ша-
 лиѳа куми! что значишь: дѣвица! шебѣ
 говорю, всшанъ. Тончасъ дѣвица всшала, 42
 и пошла; ибо она была двенадцати лѣтъ.
 И видѣшіе крайне удивились. И приказалъ 43
 имъ строго, чтобы никто не зналъ о семъ,
 и велѣлъ дасть ей ѣсть.

ГЛАВА VI.

- 1 **В**ышедши опшуда, Онъ пришелъ въ оп-
чизну Свою; и съ Нимъ пришли уче-
2 ники Его. И въ паспутившую суббосу,
Онъ началъ учить въ синагогѣ. Многіе
слышавшіе дивились, и говорили: опкуда
эшо Ему? и чшо за премудросць дана Ему?
и какъ такіа чудеса дѣлаются руками Его?
3 Не плошникъ ли Онъ, сынъ Маріи, братель
Іакову, и Іосіи, и Іудѣ, и Симону? и сесстры
Его не здѣсь ли между нами? И соблазнялись
4 о Немъ. Иисусъ же говорилъ имъ: *нигдѣ*
нѣшь пророку меньше чести, какъ въ опе-
чествѣ своемъ, и между сродниками, и въ
5 дому своемъ. И не могъ шамъ сошворишь
никакого чуда, кромѣ шого, чшо исцѣлилъ
нѣсколькихъ больныхъ, возложеніемъ рукъ.
6 И дивился невѣрію ихъ. Пошомъ ходилъ
Онъ по окрестнымъ селеніямъ, и училъ.
7 И призывалъ двенадцать [учениковъ] и на-
чалъ ихъ посылашь по два; и далъ имъ
8 власнь надъ нечислыми духами. И запо-
вѣдалъ имъ, ничего не брать на доро-
гу, кромѣ одного посоха, ни сумы, ни хлѣ-
9 ба, ни денегъ въ поясѣ; но имѣшь про-
сшую обувь, и не носишь двухъ одеждъ.
10 И сказалъ имъ: гдѣ войдете вы въ домъ;
въ немъ оспавайщесь, пока не выдете изъ
11 шого *мѣста*. И ешлы кто не приметъ
васъ, и не будетъ слушать васъ; шо вы-
ходя опшуда, опширясите прахъ опъ ногъ
вашихъ, во свидѣтельство на нихъ. Истин-
но говорю вамъ, опрадиѣе будетъ Содо-
му и Гоморру въ день суда, нежели горо-
12 ду шому. Они пошли, и проповѣдывали

покаяніе; и многихъ бѣсовъ изгоняли; и 13
 помазывали масломъ многихъ больныхъ, и
 исцѣляли. Царь Иродъ услышалъ [о Иису- 14
 сѣ,] (ибо имя Его сдѣлалось извѣстнымъ,) и
 и сказалъ: эшо Іоаннъ креститель воскресъ
 изъ мертвыхъ, и пошому чудеса дѣлающ-
 ся ошъ него. Иные говорили: эшо Ілія; 15
 а иные говорили: эшо пророкъ, или подо-
 бный пророкамъ. Иродъ же, услышавъ, 16
 сказалъ: эшо Іоаннъ, кошорому я ошсѣкъ
 голову, онъ воскресъ изъ мертвыхъ. Ибо 17
 сей Иродъ, пославъ, взялъ Іоанна, и по-
 сажилъ его въ шемницу, за Иродіаду, же-
 ну брата своего Филиппа, пошому что
 женился на ней; ибо Іоаннъ говорилъ 18
 Ироду: не должно шебѣ имѣть жену бра-
 та швоего. Иродіада же, злобясь на не- 19
 го, искала убишь его, но не могла. Ибо 20
 Иродъ боялся Іоанна, зная, что онъ мужъ
 праведный и свящый; и берегъ его; и слу-
 шаясь его, многое дѣлалъ, и съ удоволь-
 ствіемъ слушалъ его. Наступило удобное 21
 время, когда Иродъ въ день рожденія сво-
 его давалъ пиръ вельможамъ своимъ, и ты-
 сящачальникамъ и спарфйшинамъ Гали-
 лейскимъ. Дочь шой Иродіады вошла, и 22
 плясала, и угодила Ироду и гостямъ его,
 такъ что царь сказалъ дѣвицѣ: проси у
 меня, чего хочешь, и дамъ шебѣ. И по- 23
 клаясь ей: чего бы шы у меня ни попросила,
 дамъ шебѣ, даже до полуцарства моего.
 Она же, вышедши, спросила у мащери своей: 24
 чего просишь? а ша сказала: головы Іоанна
 крестителя. И шощасъ войдя съ поспѣ- 25
 шностію къ царю, просила, говоря: хочу,
 чтобы шы далъ мнѣ шеперь же на блюдѣ

- 26 голову Іоанна крестнича. Царь опечалился; но по причинѣ кланшвы и для гостей
27 своихъ, не захотѣлъ отказать ей. И шомчасъ царь, пославъ спража, велѣлъ привести
28 сии голову его. Онъ пошелъ, и отсѣкъ ему голову въ шемницѣ, и принесъ ее на
блюдь, и подаль ее двѣицѣ, а двѣица отдала
29 оную машери своей. Ученики его, услышавъ, пришли, и взяли шѣло его, и положили оно во гробъ. Апостолы, собравшись
30 къ Іисусу, рассказали Ему все, что они сдѣлали, и чему научили. Онъ сказалъ имъ:
31 пойдите вы одни въ уединенное мѣсто, и отдохните немного; ибо много было приходящихъ и отходящихъ, такъ что имъ
32 и ѣсть было никогда. И отправились въ
33 уединенное мѣсто въ лодкѣ, одни. Но народъ увидѣлъ, какъ они отправлялись; и многіе узнали Его; и пѣшіе изъ всѣхъ городовъ бѣжали шуда, и пришли прежде ихъ,
34 и собрались къ Нему. Іисусъ, вышедши, увидѣлъ множество народа, и сжалился надъ ними, пошому что они были какъ овцы безъ пастыря: и началъ учить ихъ
35 много. И какъ довольно уже прошло дня; то ученики Его присупивъ къ Нему, сказали: мѣсто здѣсь пустое, а время уже
36 позднее; отпусти ихъ, чтобы пошли въ окрестныя мѣста и селенія, и купили себѣ
37 хлѣба; ибо имъ нечего ѣсть. Онъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: дайте вы имъ ѣсть. И
сказали Ему: развѣ намъ пойти, купить денаріевъ на двѣси хлѣба, чтобы дать имъ
38 ѣсть? Но онъ спросилъ ихъ: сколько у васъ хлѣбовъ? пойдите, посмотрите. Они, посматрѣвъ, отвѣчали: пять хлѣбовъ и двѣ ры-

бы. Тогда велѣлъ имъ разсѣсти всѣхъ 39
 по мѣстамъ на зеленой травѣ. И сѣ- 40
 ли рядами, по сну и по пятидесяти.
 Онъ взялъ пять хлѣбовъ и двѣ рыбы, воз- 41
 зрѣвъ на небо благословилъ, и преломилъ
 хлѣбы, и далъ ученикамъ Своимъ, чшобы
 они раздали имъ; и двѣ рыбы раздѣлилъ 42
 на всѣхъ. И ѣли всѣ, и насытились. И 43
 набрали кусковъ хлѣба, и остатковъ оныхъ 44
 рыбъ, двенадцать полныхъ коробовъ. Бы-
 ло же ѣвшихъ хлѣбы около пяти тысячъ 45
 человекъ. И пошчасъ понудилъ учениковъ
 Своихъ войти въ лодку, и плыть впередъ 46
 на другую сторону къ Внесайдѣ, между
 шѣмъ какъ Онъ опуститъ народъ. И 47
 опустивъ его, пошелъ на гору помолишь-
 ся. Вечеромъ же лодка была посреди мо- 48
 ря, а Онъ одинъ на берегу. И увидѣлъ ихъ
 бѣдствующихъ въ плаваніи; ибо вѣтеръ
 былъ имъ противный. Около же чешвер-
 той спражи ночи подошелъ къ нимъ, идя 49
 по морю; и хошѣлъ миновать ихъ. Они,
 увидѣвъ Его идущаго по морю, подумали,
 что это призракъ, и вскричали: (ибо всѣ 50
 увидѣли Его, и испугались:) и пошчасъ
 нагалъ говоритъ съ ними, и сказалъ имъ:
 ободритесь; это Я; не бойтесь. И вошелъ 51
 къ нимъ въ лодку; и вѣтеръ утихъ; и они
 чрезвычайно изумлялись въ себѣ, и диви-
 лись. Ибо не вразумились чудомъ надъ 52
 хлѣбами; пошому чшо сердце ихъ окаме-
 нено было. И переправясь, прибыли въ 53
 землю Геннисаретскую; и пристали къ бе-
 регу. Когда они вышли изъ лодки; пошчасъ 54
 жители, узнавъ Его, обѣжали всю страну 55
 шу, и начали приносить больныхъ на од-

рахъ шуда, гдѣ, какъ слышно было, Онъ
 56 находился. И куда Онъ ни приходилъ, въ
 селенія ли, въ города ли, въ деревни ли;
 клали больныхъ на опкрышыхъ мѣстахъ,
 и просили Его, чшобы имъ хоша прико-
 снушья къ краю одежды Его: и всѣ, ко-
 шорые прикасались къ Нему, исцѣлялись.

ГЛАВА VII.

1 Сошлись къ Нему Фарисей, и нѣкошорые
 изъ книжниковъ, пришедшіе изъ Іеру-
 2 салима. И увидѣвъ нѣкошорыхъ изъ уче-
 никовъ Его нечисшыми, шо ешь, неумы-
 шлыми руками ѣвшихъ хлѣбъ, осуждали.
 3 (Ибо Фарисей, и всѣ Іудей, не ѣдяшъ, не
 умывъ рукъ, держась преданія спарцевъ;
 4 также [пришедши] съ шоргу, не ѣдяшъ, не
 омывшись; и другихъ многихъ держатся
 преданій, какъ-шо: омывають чаши, кув-
 5 шины, кошлы и скамьи.) Пошомъ спра-
 шиваютъ Его Фарисей и книжники: для
 чего ученики Твои не поступаютъ по пре-
 данію спарцевъ, но неумышлыми руками
 6 ѣдятъ хлѣбъ? Онъ сказалъ имъ въ ош-
 вѣшъ: справедливо предсказалъ Исаія о
 васъ лицемѣрахъ, какъ написано: сіи люди
 чшутъ Меня устами; а сердце ихъ далеко
 7 ошстоитъ ошъ Меня. Но щещно чшутъ
 Меня, уча ученіямъ и заповѣдямъ челоувѣ-
 8 ческимъ. (Исаіи 29: 13.) Ибо вы, ошсавя
 заповѣдь Божию, держитесь преданія че-
 ловѣческаго, омываете кувшины и чаши;
 9 и многое иное сему подобное дѣлаете. И
 сказалъ имъ: хорошо ли вамъ ошмѣняшъ
 заповѣдь Божию, чшобы сохранишъ пре-
 10 даніе ваше? Ибо Моисей сказалъ: чши

опца своего и машь свою; и, злословя-
 щій опца или машь, смершю да умрешъ.
 (Исх. 20: 12. — Втор. 21: 18, 19, 20, 21.) А вы 11
 говорище: еснѣли кто скажешъ опцу или
 машери: корванъ, шо еснѣ, въ даръ Богу
 отдано то, чѣмъ бы шы опъ меня могъ
 пользовахся; *тотъ правъ*. И шакимъ об- 12
 разомъ не допускаеши его, ничего сдѣлашь
 для опца своего или машери своей, опмѣ- 13
 няя слово Божіе преданіемъ вашимъ, ко-
 шорое вы установили; и много подобнаго
 сему дѣлаеши. И призвавъ весь народъ, 14
 говорилъ имъ: слушайше Меня всѣ, и разу-
 мѣйше. Ничшо входящее въ челоуѣка из- 15
 внѣ, не можешъ осквернишь его; но что
 исходяишь изъ него, шо оскверняешъ чело-
 уѣка. Кто имѣешъ уши слышащъ, да слы- 16
 шашъ! И когда Онъ опъ народа вошелъ 17
 въ домъ; шо ученики спросили Его о сей
 прищѣ. Онъ сказалъ имъ: *не уже ли* и 18
 вы шакъ непоняшливы? *не уже ли* не разу-
 мѣеши, что все, извнѣ входящее въ чело-
 уѣка, не можешъ осквернишь его? Пото- 19
 му что не въ сердце его входишь, но во
 чрево; и выходишь вонъ, *гмѣ* опдѣляеши
 нечисное *отъ* всякой пищи. Далѣе сказалъ: 20
 исходящее изъ челоуѣка, сквернишь челоуѣ-
 ка; ибо изнушри, опъ сердца челоуѣче- 21
 скаго, исходяишь помышленія злыя, прелю-
 бодѣянія, любодѣянія, убійства, кражи, ли- 22
 хоимство, злобы, лукавство, непошребство,
 завидливое око, богохульство, высокоуѣріе,
 безумство. Все сіе зло изнушри исходяишь, 23
 и оскверняешъ челоуѣка. И опшравясь опъ 24
 шуда, пришелъ къ предѣламъ Тирскимъ
 и Сидонскимъ: и вошедши въ домъ, хо-

шѣлъ, чшобы никшо не узналъ о семѣ; но
 25 не могъ ушашься. Ибо услышавъ о Немъ
 нѣкошорая женщина, кошорой дочь одер-
 жима была нечисшымъ духомъ, пришла, и
 26 упала къ ногамъ Его; (а женщина ша
 была язычница, родомъ Сирофиникіянка;) и
 просила Его, чшобы Онъ выгнать бѣса изъ
 27 дочери ея. Иисусъ сказалъ ей: дай прежде
 накормишь дѣшей; ибо несправедливо ош-
 няшь хлѣбъ у дѣшей, и бросишь псамъ.
 28 Она же сказала Ему въ ошвѣи: шакъ, Го-
 споди! но и псы подъ шоломъ ѣдяшь крош-
 29 ки у дѣшей. И сказалъ ей: за эшо слово,
 30 поди, бѣсъ вышелъ изъ дочери швоей. Она
 возвратилась въ домъ свой, и нашла, чшо
 бѣсъ вышелъ, и дочь лежишь на поспелѣ.
 31 Иисусъ, вышедши опять изъ предѣловъ Ти-
 ра и Сидона, чрезъ предѣлы десятиградія,
 32 пришелъ къ морю Галилейскому. И при-
 вели къ Нему глухаго косноязычнаго; и
 просили Его, чшобы возложилъ на Него ру-
 33 ку. Иисусъ, ошведши его ошъ народа въ
 шшорону, вложилъ персшы Свои въ уши его;
 34 и плюнувъ, коснулся языка его; и воззрѣвъ
 на небо, воздохнуль, и сказалъ ему: эффаѡ,
 35 шо ешь, ошверзись. И шопчасъ ошверзся
 слухъ его, и разрѣшились узы языка его, и
 36 сшалъ говоритъ чисто. И запрешилъ имъ,
 чшобы никому не сказывали: но чѣмъ бо-
 лѣ Онъ имъ запрещалъ, шѣмъ болѣ раз-
 37 глашали. И чрезвычайно дивились, говоря:
 все дѣлаешь доброе; и глухихъ шворишь
 слышашими, и нѣмыхъ говорашими.

ГЛАВА VIII.

1 Въ шѣ дни, когда собралось мпожештво
 народа, и не имѣли, что ѣсть, Иисусъ,

призвавъ учениковъ Своихъ, сказалъ имъ:
 Жаль мнѣ народа; пошому чшо уже при 2
 дни находящся при Мнѣ, и не имѣюшъ,
 чшо ѣсть. Есшлы опшущу ихъ домой го- 3
 лодными, ослабѣюшъ на пуши; ибо нѣко-
 торые изъ нихъ пришли издалека. Уче- 4
 ники Его опвѣшшвовали Ему: откуда
 взяшъ здѣсь въ пущынѣ хлѣбовъ, чшобы
 накормишъ ихъ? И спросилъ ихъ: сколько 5
 у васъ хлѣбовъ? Они сказали: семь. Тогда 6
 велѣлъ народу возлечь на землю: и взявъ
 семь хлѣбовъ, и воздавъ хвалу, преломилъ,
 и далъ ученикамъ Своимъ, чшобы они раз-
 дали; и они раздали народу. Было у нихъ 7
 и нѣсколько рыбокъ; Онъ, благословя, ве-
 лѣлъ раздать и ихъ. И ѣли, и насыпились; 8
 и собрали кусковъ осшавшихся семь кузо-
 вовъ. Ёвшихъ же было около чешырехъ 9
 тысячъ. И опшущилъ ихъ. И шощасъ 10
 войдя въ лодку съ учениками Своими, при-
 былъ въ сшраны Далмануѣскія. Вышли фа- 11
 рисей, и начали споришъ съ Нимъ, и шре-
 бовали отъ Него знаменія съ небеси, иску-
 шая Его. Но Онъ возспенавъ духомъ Сво- 12
 имъ, сказалъ: для чего родъ сей знаменія
 ищешъ? истинно говорю вамъ, не дастся
 роду сему знаменія. И осшавя ихъ, сѣлъ 13
 опяшъ въ лодку, и опплылъ на другую спо-
 рону. При семь ученики Его забыли взяшъ 14
 хлѣбовъ, и кромѣ одного хлѣба не имѣли
 съ собою въ лодкѣ. А Онъ заповѣдалъ имъ, 15
 сказавъ: смощрише, берегитесь закваски Фа-
 рисейской и закваски Иродовой. И разсуж- 16
 дали между собою, говоря: *это знагитѣ*, чшо
 мы хлѣбовъ не взяли. Исусъ, уразумѣвъ, 17
 говоришъ имъ: чшо разсуждаете о шомъ,

чно хлѣбовъ не взяли? Еще ли не знаеше
и не разумѣше? еще ли окаменено въ васъ
18 сердце? Имѣя очи, не видише? и уши
19 имѣя, не слышише? и не помнише? Когда
пяшь хлѣбовъ Я преломилъ на пяшь ты-
сячь *геловѣкъ*: сколько коробовъ наполнили
вы собранными кусками? Говорящъ Ему:
20 двенадцашъ. Также когда семь хлѣбовъ на
чешыре тысячи: сколько кузововъ наполни-
ли вы собранными кусками? Они сказали:
21 семь. И сказалъ имъ: какъ же не разу-
22 мѣше? Приходишь въ Виесаиду: и приво-
дящъ къ Нему слѣпаго, и просящъ, чшобы
23 прикоснулся къ нему. Онъ, взявъ слѣпаго
за руку, вывелъ его вонъ изъ селенія; и
плюнувъ ему на глаза, возложилъ на него
24 руки, и спросилъ его: видишь ли что? Онъ,
взглянувъ, сказалъ: вижу ходящихъ людей,
25 какъ деревья. Пошомъ оцяшь возложилъ
руки на глаза ему, и велѣлъ ему взглянушь:
и онъ исцѣлѣлъ, и сшалъ видѣшь все ясно.
26 И послалъ его домой, сказавъ: и не заходи
въ селеніе, и не рассказывай никому изъ
27 селенія. И пошелъ Іисусъ съ учениками
Своими въ селенія Кесаріи Филипповой. До-
рогою Онъ спрашивалъ учениковъ Своихъ:
28 за кого Меня почишають люди? Они ош-
вѣшспововали: [одни] за Іоанна крестнише-
ля; другіе за Ілію; а иныя за кого либо
29 изъ пророковъ. Онъ спросилъ ихъ: а вы за
кого Меня почишаете? Пешръ сказалъ Ему
30 въ ошвѣшь: Ты Христосъ. И запретилъ
имъ, чшобы никому не говорили о Немъ.
31 И началъ учить ихъ, что Сыну челове-
ческому много должно пострадать, и бышь
ошвержену спарѣйшинами и первосвящен-

никами и книжниками, и бышь убишу, и
въ шрепій день воскреснушь. И говорилъ 32
о семъ опкрышо. Но Пешръ, приближась
къ Нему, началъ прошиворѣчишь Ему. Онъ 33
же обращаясь, и взглянувъ на учениковъ
Своихъ, запрешилъ Пешру, сказавъ: ошой-
ди опъ Меня, сашана; пошому что шы
думаешь не о шомъ, чшо Божіе, но, чшо
человѣческое. И подозвавъ народъ съ уче- 34
никами Своими, сказалъ имъ: кшо хочешь
ишши за Мною; опвергнись себя, возми
крещъ свой, и послѣдуй Мнѣ. Ибо кшо хо- 35
чешь душу свою сберечь, шомъ пошеряешь
ее; а кшо пошеряешь душу свою ради Ме-
ня и Евангелія, шомъ спасешь ее. Ибо 36
какая польза человѣку, ешъли онъ при-
обрѣнешъ весь міръ, а душу свою поше-
ряешь? Или какой выкупъ дасъ человѣкъ 37
за душу свою? Ибо ешъли кшо посшы- 38
дился Меня и Моихъ словъ въ родѣ семъ
прелюбодѣйномъ и грѣшномъ; шо и Сынъ
человѣческой посшыдился его, когда при-
идешъ во славъ Ошца Своего съ Ангелами
свашьими.

ГЛАВА IX.

И сказалъ имъ: истинно говорю вамъ, нѣ- 1
кошорые изъ шоящихъ здѣсь не вку-
сятъ смерти, какъ уже увидятъ царствіе
Божіе пришедшее въ силѣ. И по проше- 2
ствіи шести дней, взявъ Иисусъ Пешра,
Іакова, и Іоанна, и возвелъ ихъ на гору вы-
сокую особо однихъ; и преобразился предъ
ними. И ризы Его сдѣлались блисшяущи- 3
ми, весьма бѣлыми, какъ снѣгъ, какъ на земли
бѣлильщикъ выбѣлишь не можешъ. И явил- 4

- ся имъ Ілія съ Моисеемъ; и разговарива-
5 ли съ Іисусомъ. При семъ Пешрь гово-
рилъ Іисусу: Равви! хорошо намъ здѣсь;
поспавимъ при сѣни, одну шебѣ, одну Мо-
6 исею, и одну Іліи. Ибо не зналъ, чшо ска-
зашъ; пошому чшо они были внѣ себя ошъ
7 страха. И явилось облако, и осѣнило ихъ;
и изшелъ изъ облака гласъ, говорящій: Сей
есшъ Сынь Мой возлюбленный; Его слу-
8 шайше. И пошчасъ взглянувъ, никого уже
не увидѣли съ собою, кромѣ одного Іисуса.
9 Когда же они сходили съ горы; Онъ при-
казалъ имъ никому не сказывашъ, чшо ви-
дѣли, пока Сынь человѣческій не воскре-
10 снешъ изъ мершвыхъ. Они остановились
на семъ словѣ, и спрашивали другъ друга:
чшо значишъ, воскреснушъ изъ мершвыхъ?
11 И спросили Его: какъ же книжники гово-
ряшъ, чшо Ілія долженъ пришши прежде?
12 Онъ сказалъ имъ въ ошвѣшъ: правда, Ілія
волженъ пришши прежде, и устроишъ все;
и, какъ писано о Сынѣ человѣческомъ, на-
добно, чшобы Онъ много пострадалъ, и
13 былъ униженъ. Но Я вамъ сказываю,
чшо и Ілія пришелъ, и послушили съ
нимъ, какъ хошѣли, шакъ какъ писано о
14 немъ. Пришедши къ ученикамъ, увидѣлъ
множесство народа около нихъ, и книж-
15 никовъ спорящихъ съ ними. Вдругъ, уви-
дя Его, весь народъ изумился; и подбѣгая
16 привѣтствовали Его. Онъ спросилъ книж-
17 никовъ: о чемъ вы спорите съ ними? Одинъ
изъ народа сказалъ въ ошвѣшъ: Учитель!
я привелъ къ Тебѣ сына моего, одержи-
18 маго духомъ нѣмымъ. Всякой разъ, когда
схващываешъ его, шерзаешъ; и онъ испу-

скаешъ пѣну, и скрежещешъ зубами и сох-
нешъ. Я просилъ учениковъ Твоихъ, чшо-
бы выгнали его; но не могли. *Иисусъ* ош- 19
вѣшствуя ему, говоришь: о родъ невѣрный!
доколѣ буду съ вами? доколѣ буду шерпѣшь
васъ? приведише его ко Миѣ. И привели 20
его къ Нему: и когда бѣсноватый увидѣлъ
Его; пошчасъ духъ потрясъ его: онъ у-
палъ на землю, и валялся, испуская пѣну.
И спросилъ *Иисусъ* ошца его: какъ давно 21
это ему приключилось? Онъ сказалъ: съ
младенчешва; и многокрашно бросалъ его, 22
шо въ огонь, шо въ воду, чшобы погубишь
его; но ешъли можешъ сколько нибудь, у-
милосердись надъ нами, помощи намъ. *Ии-* 23
сусъ сказалъ ему: ешъли можешъ сколько
нибудь вѣришь, все возможно вѣрующему.
И вдругъ ошець ошрока шого возопилъ со 24
слезами: вѣрую, Господи! помощи моему не-
вѣрю. *Иисусъ*, видя, чшо сбѣгаешся на 25
родъ, запретилъ духу нечистшому, ска-
завъ ему: духъ нѣмый и глухій! Я шебѣ
повелѣваю, выдь изъ него, и впредь не
входи въ него. И *духъ* вскричавъ, и силь- 26
но потрясши его, вышелъ; и онъ сдѣлался
какъ мершвый, шакъ чшо многіе говорили:
онъ умеръ. Но *Иисусъ*, взявъ его за руку, 27
поднялъ его; и онъ всшалъ. И какъ во- 28
шелъ *Иисусъ* въ домъ; шо ученики спраши-
вали Его наединѣ: почему мы не могли
выгнать его? Онъ ошвѣшествовалъ имъ: 29
сей родъ ничѣмъ не можешъ бышь вы-
гнанъ, какъ шокмо молишвою и постшомъ.
Вышедши ошшуда, проходили чрезъ Гали- 30
лею; и Онъ не хошѣлъ, чшобы кшо у-
зналъ. Ибо училъ учениковъ Своихъ, и ска- 31

зываетъ имъ, что Сынъ Человѣческій преданъ будешь въ руки Человѣческія, и убійтъ Его; и по убіеніи въ шестій день
32 воскреснешь. Но они не разумѣли слова
33 сего, и боялись спросить Его. Пришелъ въ Капернаумъ; и будучи въ домѣ, спросилъ ихъ: о чемъ вы дорогою разсуждали
34 между собою? Они молчали; пошому что дорогою спорили между собою, кто больше.
35 И сѣдши, призвалъ двенадцать учениковъ, и сказалъ имъ: кто хочетъ быти первымъ, будь изъ всѣхъ послѣдній, и всѣмъ
36 слуга. И взявъ дишя, пославилъ его посреди ихъ; и обнявъ его, сказалъ имъ:
37 кто приметъ одно изъ шаковыхъ дѣшей во имя Мое, шощъ Меня приметъ; а кто
38 Меня приметъ, не Меня приметъ, но по-славшаго Меня. Іоаннъ же вступя въ раз-говоръ, сказалъ Ему: Учитель! мы видѣли
нѣкошораго *человѣка* именемъ Твоимъ изгоняющаго бѣсовъ, которъй не ходишь за нами; и за-прещили ему, пошому что за
39 нами не ходишь. Іисусъ сказалъ: не за-прещайше ему; ибо никто, сотворившій
чудо именемъ Моимъ, не можетъ скорѣ
40 злословить Меня. Ибо кто не прошивъ
41 васъ, шощъ за васъ. Ибо кто напоишь васъ чашею воды во имя Мое, за шо, что
вы Хришовы; истинно говорю вамъ, не ли-
42 шитесь награды своей. А кто соблазнишь одного изъ малыхъ, вѣрующихъ въ Меня; шому
лучше бы повѣсиль на шею жернов-
43 ный камень, и бросишь его въ море. И есшли соблазняешь тебя рука твоя, отсѣки ее; лучше тебѣ войши въ жизнь без-рукому, нежели съ двумя руками войши въ

геенну, въ огонь неугасимый, гдѣ червь 44
ихъ не умираешъ, и огонь не угасашъ.
И естѣли нога швоя соблазняешъ тебя, 45
ошѣки ее; лучше тебѣ войши въ жизнь
хромому, нежели съ обѣими ногами бышь
ввержену въ геенну, въ огонь неугасимый,
гдѣ червь ихъ не умираешъ, и огонь не 46
угасашъ. И естѣли око швое соблазняешъ 47
тебя; выколи его: лучше тебѣ одноокому
войши въ царствіе Божіе, нежели съ дву-
мя глазами бышь ввержену въ геенну ог-
ненную, гдѣ червь ихъ не умираешъ, и 48
огонь не угасашъ. Ибо всякой огнемъ осо- 49
лился, и всякая жертва солю осолится.
Соль добрая вещь: но естѣли соль не соло- 50
на будешъ, чѣмъ вы ее поправише? Имѣй-
те соль въ себѣ; и миръ имѣйте между
собою.

ГЛАВА X.

Оспираясь опшуда, Онъ пришелъ въ пре- 1
дѣлы Іудейскіе, за-Іорданскою споро-
ною; и опянь сошелся къ Нему народъ; и
Онъ опянь, по Своему обыкновенію, училъ
ихъ. И присшупивъ фарисеи, искушали 2
Его, спрашивая: можно ли мужу разво-
дишъся съ женою? Онъ сказалъ имъ въ 3
отвѣтъ: что вамъ заповѣдалъ Моисей?
Они сказали: Моисей позволилъ писашъ 4
разводное письмо, и разводишъся. Іисусъ 5
отвѣшествовалъ имъ: по жестокосердію ва-
шему онъ написалъ вамъ заповѣдь сію.
Вначалѣ же сотворенія, мужа и жену со- 6
творилъ ихъ Богъ. Посему оставишъ че- 7
ловѣкъ отца своего и мать, и прилѣпши- 8
ся къ женѣ своей, и будутъ два одна плоть:

- шакъ что они уже не двое, но одна плоть.
- 9 И шакъ, что Богъ сочешаль, того чело-
- 10 вѣкъ да не разлучаетъ. Опянь о шомъ же
- 11 спросили Его въ домѣ ученики Его. Онъ
- сказаль имъ: кто разведешся съ женою сво-
- ею, и женился на другой; шомъ прелюбо-
- 12 дѣйствуешь ошъ нея. И естли жена раз-
- ведешся съ мужемъ своимъ, и выдешъ за
- 13 другаго; прелюбодѣйствуешь. И приноси-
- ли къ Нему дѣшей, чтобы прикоснулся къ
- нимъ; ученики же не допускали принося-
- 14 щихъ. Увидя то Иисусъ, вознегодовалъ, и
- сказаль имъ: пущише дѣшей, и не преняш-
- сшуйше имъ приходишь ко Мнѣ; ибо ша-
- 15 ковыхъ естъ царствіе Божіе. Истинно
- говорю вамъ, кто не приметъ царствія
- Божія, какъ дитя; шомъ не войдешъ въ не-
- 16 го. И обиявъ ихъ, благословляль ихъ, воз-
- 17 лагая на нихъ руки. Когда Онъ выходиль
- въ пушь; подбѣжалъ нѣкшо, палъ предъ
- Нимъ на колѣна, и спросиль Его: Учитель
- благій! что мнѣ дѣлать, чтобы наслѣдо-
- 18 вать жизнь вѣчную? Иисусъ сказаль ему:
- почему ты называешь Меня благимъ? ни-
- кто не благъ, какъ шолько одинъ, Богъ.
- 19 Знаешь заповѣди: не прелюбодѣйствуй, не
- убивай, не крадь, не лжесвидѣтельствуй,
- не обижай, почиай ошца швоего и мать.
- 20 (Исх. 20: 12, 13, 14, 15, 16, 17.) Онъ же ска-
- заль Ему въ отвѣтъ: Учитель! все это
- 21 сохраниль я ошъ юности моей. Иисусъ,
- взглянувъ на него, полюбиль его, и сказаль
- ему: одного тебѣ недостаетъ: поди, все,
- что имѣешь, продай, и раздай нищимъ; и
- получишь сокровище на небеси; и приходи,
- 22 послѣдуй Мнѣ, взявъ крестъ. Онъ же сму-

пившиись ошъ сего слова, ошошелъ съ печалию: ибо имѣлъ большое имѣніе. И по- 23
смошрѣвъ Иисусъ вокругъ, говоришь ученикамъ Своимъ: какъ шрудно имѣющимъ богашство войши въ царшвіе Божіе! Ученики 24
ужаснулись ошъ словъ Его. Но Иисусъ, продолжая рѣчь, ояшь говоришь имъ: дѣши! какъ шрудно надѣющимся на богашство, войши въ царшвіе Божіе! Удобіѣе 25
верблюду пройши сквозь игольные уши, нежели богашому войши въ царшвіе Божіе. Они же чрезвычайно изумлялись, и говорили 26
другъ другу: кшо же можешъ спашися? Иисусъ, возрѣвъ на нихъ, сказалъ: человекъ 27
камъ не возможно, но не Богу; ибо все возможно Богу. И началъ Пешръ говоришь 28
Ему: вошъ, мы ошавили все, и послѣдовали за Тобою. Иисусъ сказалъ въ ошвѣшъ: 29
исшинно говорю вамъ, нѣшъ никого, кшо бы ошавилъ домъ, или брашьевъ, или сесшръ, или опща, или машъ, или жену, или дѣшей, или земли, ради Меня и Евангелія; и не получилъ бы нынѣ во время сіе, и при 30
гоненіяхъ, во спо крашъ болѣе, домовъ, и брашьевъ, и сесшръ, [и опщевъ,] и машерей, и дѣшей, и земель, а въ вѣкѣ грядущемъ, жизни вѣчной. Многіе же первые будутъ 31
послѣдними; и послѣдніе первыми. Дорогою, когда они шли въ Іерусалимъ, Иисусъ 32
шелъ впереди ихъ; и они безпокоились, и шли за Нимъ въ страхѣ; и подозвавъ двенадцать угениковѣ, Онъ ояшь началъ имъ сказывашъ, что съ Нимъ будешъ. Вошъ, 33
мы входимъ въ Іерусалимъ, и Сынъ человеческій преданъ будешъ первосвященникамъ и книжникамъ; и осудяшь Его на

34 смершь; и предадушъ Его язычникамъ; и поругаюшся Ему; и будутъ бишь Его; и оцлююшъ Его; и убьюшъ Его: и въ шрещій день воскреснешъ Сыны Зеведеевы, Іаковъ и Іоаннъ, подошли къ Нему, и сказали: Учитель! желали бы мы, чѣобы Ты сдѣлалъ намъ, о чемъ попросимъ. Онъ сказалъ имъ: чѣо, хошише, чѣобы Я сдѣлалъ вамъ? Они сказали Ему: дай намъ сѣснь у Тебя одному по правую *руку*, а другому по лѣвую, въ славу Твоею. Но Іисусъ сказалъ имъ: не знаеши, чего просиши; можеши ли пить чашу, кошорую Я пью, и крещишися крещеніемъ, кошорымъ Я крещуся? Они ошвѣчали Ему: можемъ. Но Іисусъ сказалъ имъ: чашу, кошорую Я пью, будеще пить; и крещеніемъ, кошорымъ Я крещуся, будеще крещишися; а чѣобы сѣснь у Меня по правую и по лѣвую *руку*, не ошъ Меня зависишь дашь *сіе самъ*, но, кому угошовано. И услышавъ [прочіе] десяшь, начали негодовашь на Іакова и Іоанна. Іисусъ же, подозвавъ ихъ, говоришь имъ: знаеши, чѣо почишающіеся князьями народовъ, господсвуюшъ надъ ними, и вельможи ихъ власпвуюшъ ими; но между вами не *должно* бышь шакъ: а кѣо хочешъ бышь большимъ между вами, будь вамъ слуга; и кѣо хочешъ бышь первымъ, будь всѣмъ рабъ. Ибо и Сынъ человѣческій не для шого пришелъ, чѣобы Ему служили, но чѣобы послужишь, и ошдашь душу Свою для искупленія многихъ. И входяшь въ Іерихонъ. И когда выходилъ Онъ изъ Іерихона, и ученики Его, и довольно народа: Варшимей сынъ Тимеевъ слѣпой

сидѣлъ на дорогѣ, и просилъ *милостыни*.
 Услышавъ, что это Иисусъ Назорей, онъ 47
 началъ кричать и говорить: Иисусъ, сынъ
 Давидовъ! помилуй меня! Многіе заспа- 48
 вляли его молчать; но онъ еще болѣе спалъ
 кричать: сынъ Давидовъ! помилуй меня!
 Иисусъ остановился, велѣлъ его позвать. И 49
 зовущъ слѣпаго, и говорящъ ему: скорѣе,
 вспашъ, зовешъ себя. Онъ сбросилъ съ се- 50
 бя верхнюю одежду, вспалъ, и пришелъ къ
 Иисусу. Иисусъ спросилъ его: чего ты оиъ 51
 Меня хочешь? Слѣпой сказалъ Ему: Рав-
 вуни!* чтобы я прозрѣлъ. Иисусъ сказалъ 52
 ему: поди, вѣра швоя спасла тебя. И онъ
 шощасъ прозрѣлъ, и вошелъ по дорогѣ за
 Иисусомъ.

ГЛАВА XI.

Когда приблизились къ Іерусалиму, къ Виѣ- 1
 фагії и Виѳаніи, при горѣ Масличной;
 Иисусъ посылаетъ двухъ изъ учениковъ Сво-
 ихъ, и говоритъ имъ: подише въ селеніе, 2
 кошорое прямо передъ вами; и входя въ оное,
 шощасъ найдеша привязаннаго осленка, на
 кошораго никто изъ людей не садился;
 ошвязавъ его, приведите. И еспшли кшо 3
 спросишъ васъ: для чего это дѣлаете? ош-
 вѣшшсшвуйте: онъ надобенъ Господу; и шощ-
 часъ ошпустишъ его сюда. Они пошли, и 4
 нашли осленка, привязаннаго у воротъ на
 перекресткѣ, и ошвязали его. И нѣкошо- 5
 рые изъ споящихъ шамъ говорили имъ:
 что вы дѣлаете? *затѣмъ* ошвязываете ос-
 ленка? Они ошвѣшшсшвовали имъ, какъ по- 6
 велѣлъ Иисусъ; и шѣ ошпустили ихъ. И 7

* Учитель.

- привели осленка къ Иисусу, и положили на него одежды свои. *Иисусъ* сѣлъ на него.
- 8 Многіе же посшили одежды свои по дорогѣ; а иные срѣзывали вѣтви съ деревьевъ, и бросали по дорогѣ. И предшесшующіе и сопровождающіе восклицали, говоря: Осанна! благословенъ грядый во имя Господне! Благословенно во имя Господа грядущее царство отца нашего Давида! Осанна въ вышнихъ! И вступилъ Иисусъ въ Иерусалимъ и въ храмъ; и осмогрѣвъ все, какъ время уже было позднее, вышелъ въ Виванію съ двенадцатью [учениками.] На другой день, когда они вышли изъ Виваніи,
- 13 Онъ взалкалъ. И увидя издалека смоковницу, покрывшую лисьями, пошелъ, не найдешь ли чего на ней; но пришедши къ ней, ничего не нашелъ, кромѣ лисьевъ; хощя еще не время было *собиранія* смоквъ.
- 14 И сказалъ ей Иисусъ: чшобы ошныиѣ никто не вкушалъ ошъ шебя плода вовѣкъ; и слышали *то* ученики Его. Пришли въ Иерусалимъ. Иисусъ, войдя въ храмъ, началъ изгоняишь продающихъ и покупающихъ въ храмѣ; и столы мѣновщиковъ и мѣста продающихъ голубей опрокинулъ; и не позволяялъ, чшобы кто пронесъ черезъ храмъ *постороннюю* вещь. И училъ ихъ, говоря: не сказано ли въ Писаніи: домъ Мой *долженъ* нарещися домомъ молитвы для всѣхъ народовъ; а вы сдѣлали его вершепомъ разбойниковъ? (*Исаи* 56: 7. — *Иер.* 7: 11.) Услыша сіе книжники и первосвященники, искали, какъ бы погубишь Его; ибо Его боялись; пошому чшо весь народъ былъ въ восхищеніи ошъ ученія Его. Когда же на-

спалъ вечеръ, Онъ вышелъ вонъ изъ города. Поушру, проходя мимо, увидѣли, что 20
 смоковница засохла до корня. И вспомня 21
 Пётръ, говоритъ Ему: Равви! посмотри, смоковница, которую Ты проклялъ, засохла. Тогда Иисусъ, ошвѣщавуя имъ, говоритъ: 22
 имѣйше вѣру Божию. Ибо истинно гово- 23
 рю вамъ, естли кто скажетъ горѣ сей: двинься и бросься въ море; и не усум-
 нись въ сердцѣ своемъ, но повѣришь, что
 сбудешся по словамъ его: будешь ему, что
 ни скажетъ. Потому сказываю вамъ: все, 24
 чего вы въ моливѣ просите будешъ, вѣр-
 те, что получите; и будешъ вамъ. И ко- 25
 гда стоите на моливѣ: прощайте, естли
 что имѣете на кого, дабы и Отецъ
 вашъ небесный просилъ вамъ согрѣше-
 ния ваши. Естли же вы не простите; 26
 то и Отецъ вашъ небесный не про-
 ситъ вамъ согрѣшеній вашихъ. Пришли 27
 опять въ Иерусалимъ. И когда Онъ ходилъ
 во храмъ; подошли къ Нему первосвящен-
 ники и книжники и спарѣйшины, и го- 28
 ворили ему: какою властію Ты это дѣ-
 лаешь? и кто Тебѣ далъ власть это дѣ-
 лать? Иисусъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: 29
 спрошу и Я васъ объ одномъ, отвѣчайте
 Миѣ; тогда и Я скажу вамъ, какою вла-
 стію Я это дѣлаю. Крещеніе Іоанново съ 30
 небеси ли было, или ошъ человѣковъ? от-
 вѣчайте Миѣ. Они же разсуждали между 31
 собою, говоря: естли скажемъ: съ небеси;
 то скажетъ: для чего же вы не повѣрили
 ему? А скажемъ: ошъ человѣковъ, боимся 32
 народа; ибо всѣ думали о Іоаннѣ, что онъ
 былъ точно пророкъ. И сказали въ отвѣтъ 33

Иисусу: не знаемъ. Тогда Иисусъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: и Я не сказываю вамъ, какою власною это дѣлаю.

ГЛАВА XII.

1 **И** началъ говорить имъ притчами: *иъ-*
 2 *который* человекъ насадилъ виноград-
 никъ, и обнесъ оградою, и усстроилъ шочи-
 ло, и поставилъ горницу, и отдалъ его
 3 виноградарямъ; и отлучился. И послалъ
 въ свое время къ виноградарямъ слугу, при-
 4 нияшъ отъ виноградарей плодовъ изъ вино-
 градника. Они же схвативъ его, били, и
 5 отпустили ни съ чѣмъ. Опять послалъ къ
 нимъ другаго слугу; и сему камнями раз-
 били голову, и отпустили его съ безчестіемъ.
 6 И опять инаго послалъ; и сего убили: и
 многихъ другихъ, то били, то убивали.
 7 Имѣя же еще одного сына любезнаго ему,
 напоследокъ и его послалъ къ нимъ, говоря:
 8 поспѣдаясь сына моего. Но виноградари
 9 тѣ сказали другъ другу: это наслѣдникъ;
 поидемъ, убьемъ его, и наслѣдство будемъ
 10 наше. И схвативъ его, убили, и выбросили
 вонъ изъ виноградника. Что же сдѣлаешь
 11 хозяинъ виноградника? придетъ, и пре-
 дастъ смерти виноградарей, и отдастъ ви-
 12 ноградникъ инымъ. Не уже ли вы не чита-
 ли въ Писаніи: камень, который отверг-
 ли зиждущіе, шомъ самый содѣлался гла-
 13 вою угла; отъ Господа сіе содѣлалось; и
 естъ дивно въ очахъ нашихъ? (Псал. 117:
 22, 23.) И спарались схватить Его; но боя-
 лись народа: ибо поняли, что объ нихъ
 сказалъ притчу: и оставя Его, разошлись.
 И посылають къ Нему иѣкопрыхъ изъ

фарисеевъ и Иродіанъ, чѣмъбы уловишь Его
въ словахъ. Они приходѣхъ, и говоряхъ 14
Ему: Учитель! мы знаемъ, что Ты справе-
дливъ, и не льстишь никому; ибо не взир-
аешь ни на какое лице, но пути Божію
истинно учишь; должно ли давати подавати
Кесарю, или нѣтъ? давати ли намъ, или
не давати? Но Онъ, зная лицемѣріе ихъ, 15
сказалъ имъ: чѣмъ искушаете Меня? при-
несите Мнѣ денарій, чѣмъбы Я видѣлъ.
Они принесли. Тогда говоритъ имъ: чѣмъ 16
это изображеніе и надпись? Они сказали
Ему: Кесаревы. Иисусъ сказалъ имъ въ от-
вѣтъ: отдавайте Кесарево, Кесарю; и Бо- 17
жіе, Богу. И удивились Ему. И пришли къ
Нему Саддукеи, копорые говоряхъ, что не 18
будеть воскресенія; и спросили Его: Учи- 19
тель! Моисей предписалъ намъ, чѣмъбы,
если у кого умреть братъ, и оставитъ
жену, а дѣшей не оставитъ, братъ его 20
взялъ жену его, и возстановилъ бы сѣмя
брату своему. Было семь братьевъ: пер- 21
вый взялъ жену, и умеръ, не оставя дѣшей.
Взялъ ее вторій, и умеръ; и онъ не оста- 22
вилъ дѣшей; также и третій. И была она
за семью; но *никоторый* не оставилъ дѣ-
шей. Послѣ всѣхъ умерла и жена. И такъ 23
въ воскресеніи, когда воскреснухъ, копо-
раго изъ нихъ будетъ она женою? Ибо се-
меро имѣли ее женою. Иисусъ сказалъ имъ 24
въ отвѣтъ: не онъ того ли вы заблуждаете,
что не знаете Писаній, ни силы Божіей?
Ибо когда изъ мертвыхъ воскреснухъ; то 25
не женился, и замужъ не выходяхъ, но
сущъ, какъ Ангелы на небесахъ. А о мер- 26
твыхъ, что они воскреснухъ, развѣ не чи-

- шали вы въ книгѣ Моисеевой, какъ при
купинѣ Богъ сказалъ ему: Я Богъ Авра-
амовъ, и Богъ Исааковъ, и Богъ Иаковлевъ?
27 (*Исход. 3: 6.*) Богъ не есть Богъ мертвыхъ.
но Богъ живыхъ. И шакъ вы весьма заблу-
28 ждаете. Одинъ изъ книжниковъ, слыша
ихъ спорящихся, и видя, что *Иисусъ* хоро-
шо имъ ошвѣстствовалъ, подошелъ, и спро-
силъ Его: какая первая изъ всѣхъ заповѣ-
29 дей? *Иисусъ* ошвѣстствовалъ ему: первая
изъ всѣхъ заповѣдей *есть сѣя*: слыши, Из-
раиль! Господь Богъ нашъ есть Господь
30 единый; и возлюби Господа Бога твоего
всѣмъ сердцемъ твоимъ, и всею душою
твоею, и всѣмъ разумѣніемъ твоимъ, и
всею крѣпостию твоею: вошъ первая запо-
31 вѣдь. (*Второзак. 6: 4, 5.*) Вторая подобная
заповѣдь есть сѣя: возлюби ближняго твое-
го, какъ самаго себя. (*Левит. 19: 18.*)
32 Иной заповѣди большей сихъ нѣтъ. Книж-
никъ сказалъ Ему: хорошо, Учитель! ис-
шину сказалъ Ты, что одинъ есть Богъ,
33 и нѣтъ инаго кромѣ Его; и любишь Его
всѣмъ сердцемъ, и всѣмъ умомъ, и всею
душою, и всею крѣпостию, и любишь ближ-
няго, какъ самаго себя, есть больше всѣхъ
34 всесоженій и жертвъ. *Иисусъ*, видя, что
онъ ошвѣчалъ разумно, сказалъ ему: не
далеко ты отъ царствія Божія. Послѣ се-
го уже никто не смѣлъ Его спрашивать.
35 Уча въ храмѣ, *Иисусъ* сказалъ: какъ гово-
ряшъ книжники, что Христосъ есть сынъ
36 Давидовъ? Ибо самъ Давидъ сказалъ Ду-
хомъ Святымъ: сказалъ Господь Господу
моему: сѣди одесную Меня, доколѣ положу
враговъ Твоихъ въ подножіе ногъ Твоихъ.

(Исая. 109: 1.) И шакъ самъ Давидъ Госпо- 37
домъ называешь Его: какъ же Онъ сынъ ему?
И множесство народа слушало Его съ у-
слаждениемъ. И говорилъ имъ въ учении 38
Своемъ: осерегайтесь отъ книжниковъ,
любящихъ ходишь въ длинныхъ одеждахъ,
и *принимать* привѣтствія въ народныхъ
сборищахъ, и занимають первыя мѣста въ 39
собраніяхъ и на пиршествахъ. Сіи поя- 40
дающіе дома вдовиць, и лицемѣрно моля-
щіеся долго, стягчайшее примуть осужде-
ніе. И сѣлъ Иисусъ прошивъ сокровищни- 41
цы, и смотрѣлъ, какъ народъ кладеть день-
ги въ сокровищницу. Многіе богашые клали
много. Пришедши же одна бѣдная вдовица, 42
положила двѣ лепшы, чшо составляетъ ко-
драншь. [Иисусъ,] призвавъ учениковъ Сво- 43
ихъ, сказалъ имъ: истинно говорю вамъ,
сія бѣдная вдовица положила больше всѣхъ
клавшихъ въ сокровищницу. Ибо всѣ кла- 44
ли отъ избышка своего; а она отъ ску-
доси своей положила все, чшо имѣла, все
пропитаніе.

ГЛАВА XIII.

При выходѣ Его изъ храма, говоришь Ему 1
одинъ изъ учениковъ Его: Учишель! по-
смотри, какіе камни и какія зданія. Иисусъ 2
сказалъ ему въ отвѣтъ: видишь сіи огром-
ныя зданія? *все это* будетъ разрушено, шакъ
чшо не останешся здѣсь камня на камнѣ.
И когда Онъ сидѣлъ на горѣ Масличной про- 3
шивъ храма; шо спрашивали Его наединѣ
Петръ, и Іаковъ, и Іоаннъ, и Андрей: ска- 4
жи намъ, когда эшо будетъ, и какое знаме-
ніе того времени, когда все сіе должно со-

- 5 вершишься? Иисусъ, ошвѣсшвуя имъ, началъ говоришь: берегитесь, чшобы кто васъ
6 не прельсшилъ. Ибо многіе придуть подъ именемъ Моимъ, и скажутъ: эшо Я; и многіхъ прельсшатъ. Когда же услышите о войнахъ и о военныхъ слухахъ; не ужасаетесь: ибо должно сему бытъ; но эшо еще
8 не конецъ. Ибо возстанетъ народъ на народъ, и царство на царство; и будутъ землетрясенія по мѣстамъ, и будутъ глады и смияшенія. Эшо начало скорбей. Берегитесь же вы; ибо васъ будутъ предавать въ судилища и въ синагоги; будутъ бить васъ; и предсаваятъ васъ предъ правителей и царей за Меня, для свидѣтельства предъ ними. Должно также прежде во всѣхъ родахъ проповѣдану бытъ Евангелію. Когда же поведутъ предавать васъ, не заботитесь напередъ, что вамъ говорить, и не думайте; но что дано будетъ вамъ въ шою часъ, шо и говорите: ибо не вы будете говорить, но Духъ Свяшій. Предасъ же братъ брата на смерть, и отецъ сына; и возстанутъ дѣши на родителей, и умертвятъ ихъ. И будете ненавидимы всѣми за имя Мое; прешерптѣвшій же до конца, спасетъся. Когда же увидите мерзость запустѣнія предреченную пророкомъ Даниломъ, споящую, гдѣ не должно: (читающій да разумѣетъ:) тогда находящіеся въ Іудеѣ да бѣгутъ въ горы; а кто на кровлѣ, да не сходитъ въ домъ, и да не входитъ, взявъ что нибудь изъ дома своего; и кто на полѣ, да не обращается назадъ, взявъ одежду свою. Горе беременнымъ и питающимъ сосцами въ шѣ дни!

Молишесь, чѣобы не случилось вамъ бѣ- 18
 жашъ зимою. Ибо во дни шѣ будешь такая 19
 скорбь, какой не было ошъ начала шво-
 ренія, кошорое сотворилъ Богъ, даже до-
 нышѣ, и не будешь. И ешъли бы Господь 20
 не сокращилъ оныхъ дней; шо не спаслась
 бы никакая плоть: но для избранныхъ, ко-
 ихъ избралъ Онъ, сокращилъ дни оныя. То- 21
 гда, ежели кто вамъ скажешъ: вошъ, здѣсь
 Хришось; или: вошъ, тамъ; не вѣрьте.
 Ибо возстанушъ лжехришны и лжепророки; 22
 и покажушъ знаменія и чудеса, дабы пре-
 льстятъ, ешъли возможно, и избранныхъ.
 Вы же берегитесь: вошъ, Я предсказать 23
 вамъ все. Но послѣ скорби той во дни 24
 шѣ, солнце померкнетъ, и луна не дастъ
 свѣта своего. И звѣзды спадутъ съ неба, 25
 и силы небесныя поколеблѣются. Тогда у- 26
 зряшъ Сына челоувѣческаго грядущаго на
 облакахъ, съ силою и славою великою. И 27
 тогда пошлетъ Ангеловъ Своихъ, и соберетъ
 избранныхъ Своихъ ошъ чешырехъ вѣшровъ,
 ошъ края земли до края неба. Возмите 28
 примѣръ со смоковницы: когда вѣшвъ ея
 уже размягчается, и пускаетъ лисня,
 знаете, что близко лѣшо. Такъ и вы, ко- 29
 гда увидите шо сбывающимся; знайте,
 что близко, при дверяхъ. Истинно говорю 30
 вамъ, не придетъ родъ сей, какъ все сіе
 сбудетъ. Небо и земля прейдутъ; но 31
 слова Мои не прейдутъ. О днѣ же шомъ 32
 или часѣ никто не знаетъ, ни Ангелы на
 небеси, ни Сынъ, а шокмо Отець. Смо- 33
 прите, бдите и молишесь; ибо не знаете,
 когда наступитъ время: подобно какъ бы 34
 кто ошправляясь въ пушъ, ошавилъ домъ

свой въ управленіе слугамъ своимъ; назна-
чилъ каждому свое дѣло, и приврашнику
35 велѣлъ бдѣть. И шакъ бдише; ибо не знае-
ше, когда придетъ хозяинъ дома, вечеромъ,
или въ полночь, или въ пѣніе пѣснѣй, или
36 поушру; чшобы пришедши внезапно, не
37 нашель васъ спящими. А чшо вамъ гово-
рю, всѣмъ говорю: бдише.

ГЛАВА XIV.

1 **Ч**резъ два дни *надлежало бытъ празднику*
Пасхи и опрѣсноковъ; и искали перво-
священники и книжники, какъ бы взявъ
2 Его хитростію, и убишь. Но говорили:
только не въ праздникъ; чшобы не сдѣла-
3 *лось возмущенія въ народѣ.* И когда Онъ
былъ въ Вифаніи, въ домѣ Симона прока-
женнаго, и возлежалъ за *столомъ*: пришла
женщина, съ алаваспровымъ *сосудомъ* му-
ра пардоваго, цѣльнаго, драгоцѣннаго; и,
4 разбивъ сосудъ, возлила Ему на голову. Нѣ-
кошорые же вознегодовали, и говорили ме-
жду собою: къ чему шакая шраша мѣра?
5 Ибо его можно было бы продать больше,
нежели за шриспа денаріевъ, и раздать *ихъ*
6 нищимъ. И ропшали на нее. Но Иисусъ
сказалъ: оставъше ее; чшо вы ее смущае-
ше? она доброе дѣло сдѣлала надо Мною.
7 Ибо нищихъ всегда имѣете съ собою, и
когда ни захопите, можете имъ благошво-
ришь; а Меня не всегда имѣете съ собою.
8 Она сдѣлала, чшо могла: предваришельно
9 помазала шѣло Мое на погребеніе. Истин-
но говорю вамъ, гдѣ ни будете проповѣ-
дано Евангеліе сіе, въ цѣломъ мірѣ; ска-
жешся въ память ея и о шомъ, чшо она

сдѣлала. И пошелъ Иуда Искаріотскій, о- 10
динъ изъ двенадцати *учениковъ*, къ перво-
священникамъ, чшобы предашъ Его имъ.
Они, услышавъ, обрадовались, и общали 11
дашъ ему денегъ; и спашъ искашъ удобнаго
случая предашъ Его. Въ первый день опрѣс- 12
ночный, когда закалали пасхальнаго *агнца*,
говоряшъ Ему ученики Его: гдѣ хочешъ ѣсшъ
Пасху? мы пойдемъ и пригошовимъ Тебѣ.
И посылаешъ двухъ изъ учениковъ Своихъ, 13
и говоришъ имъ: подише въ городъ; и встрѣ-
пшися вамъ человекъ съ кувшиномъ воды;
послѣдуйте за нимъ; и куда онъ войдешъ, 14
скажише хозяину дома шого: Учишелъ го-
воришъ: гдѣ горница, чшобы Мнѣ ѣсшъ
Пасху съ учениками Моими? И онъ вамъ 15
покажешъ горницу большую, убранную, го-
шовую: шамъ пригошовше намъ. Учени- 16
ки Его пошли, и пришли въ городъ, и на-
шли, какъ сказалъ имъ; и пригошвили
Пасху. По наступленіи вечера, Онъ при- 17
ходитъ съ двенадцатью *учениками*. И ко- 18
гда они возлежали, и ѣли; Иисусъ сказалъ:
истинно говорю вамъ, одинъ изъ васъ,
ядущій со Мною, предашъ Меня. Они о- 19
печалились, и спали говоряшъ Ему одинъ
за другимъ: не я ли? и другой: не я ли?
Онъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: одинъ изъ 20
двенадцати, обмакивающій со Мною въ
блюдо. Впрочемъ Сыиъ человѣческій оп- 21
ходитъ, какъ писано о Немъ: но горе шо-
му человекъ, кошорымъ Сыиъ человѣческій
предается! лучше бы человекъ шому не
родиться. И когда ѣли они, Иисусъ взявъ 22
хлѣбъ, благословилъ, преломилъ, далъ имъ,
и сказалъ: приимише, ядише, сіе есшъ тѣ-

23 ло Мое. И взявъ чашу, и возблагодаривъ,
24 далъ имъ: и пили изъ нея всѣ. И сказалъ
имъ: сіе естъ кровь Моя новаго завіѣша,
25 за многихъ изливаемая. Истинно говорю
вамъ, Я уже не буду пить ошъ плода ви-
нограднаго до шого дня, когда буду пить
26 сию новое въ царствіи Божіемъ. И вос-
27 пѣвши, пошли на гору Масличную. И го-
ворилъ имъ Іисусъ: всѣ вы соблазнитесь о
Мнѣ въ сію ночь; ибо въ Писаніи сказано:
поражу пасыря, и разсѣются овцы. (Захар.
28 13: 7.) Но по воскресеніи Моемъ, Я встрѣ-
29 чу васъ въ Галилеѣ. Пешръ же сказалъ Ему:
хотя бы и всѣ соблазнились; шолько не я.
30 Іисусъ говоритъ ему: истинно говорю те-
бѣ, нынѣ въ сію ночь, прежде нежели два-
жды пропоешь пѣснхъ, шрижды опречешь-
31 ся ошъ Меня. Но онъ еще болѣе спалъ
увѣряя: хотя бы мнѣ и умереть съ То-
бою, не опрекусь ошъ Тебя. Тоже и всѣ
32 говорили. Пришли въ мѣстечко называемое
Геосиманія; и Онъ сказалъ ученикамъ Сво-
33 имъ: посидите здѣсь, пока Я помолюсь. И
взялъ съ Собою Пешра, Іакова и Іоанна; и
34 началъ ужасаться и шосковать. И гово-
рилъ имъ: душа Моя скорбитъ смертель-
35 но; побудьте здѣсь, и бдите. И отойдя
немного, палъ на землю, и молился, дабы,
36 естли можно, миновать Его часъ сей. И
говорилъ: Авва Отче! все возможно Тебѣ;
пронеси чашу сію мимо Меня; однако не
37 какъ Я хочу, но какъ Ты. Возвращаясь; и
находишь ихъ спящими; и говоритъ Пеш-
ру; Симонъ! шы спишь? не могъ ли шы
38 побдѣть одного часа? Бдите и молитесь,
чтобъ не впасъ вамъ въ искушеніе. Духъ

бодръ, но плоть немощна. И опять по- 39
 шель, и молился, говоря шу же рѣчь. Воз- 40
 врапясь, нашель ихъ опять спящими: ибо
 глаза у нихъ ошжелѣли; и они не знали,
 что Ему ошвѣчашь. И приходишь въ шре- 41
 шій разъ, и говоришь имъ: вы все еще спи-
 те и почиваете; кончено; пришелъ часъ;
 вошь предаеся Сынъ человѣческій въ ру- 42
 ки грѣшниковъ. Встаньте, поидемъ; вошь,
 предающий Меня близко. И вдругъ, какъ 43
 Онъ еще говорилъ, приходишь Иуда, одинъ
 изъ двенадцати *учениковъ*, и съ нимъ мно-
 го народа, съ мечами и дреколѣмъ, ошъ
 первосвященниковъ и книжниковъ и спа- 44
 рѣйшинъ. Предашель же Его далъ имъ
 знакъ, говоря: кого я облобызаю, шомъ и
 ешь; возмите Его, и ведите ошпорожно. 45
 И пришедши, шомчасъ подошелъ къ Нему,
 и говоришь Ему: Равви! Равви! и облобы-
 залъ Его. А они возложили на Него руки, 46
 и взяли Его. Одинъ же изъ предстоявшихъ,
 обнаживъ мечъ, ударилъ *иждо* раба перво- 47
 священникова, и ошсѣкъ у него ухо. И- 48
 сусъ, начавъ рѣчь, сказалъ имъ: какъ буд-
 то на разбойника пришли вы съ мечами и
 дреколѣмъ взять Меня. Всякой день Я былъ 49
 у васъ во храмѣ, и училъ; и вы не брали
 Меня. Но надобно исполнитьсѣ Писані- 50
 ямъ. Тогда, ошавивъ Его, всѣ убѣжали.
 За Нимъ шель одинъ юноша, обернутый 51
 полошномъ по нагому *тѣлу*; и воины схва-
 щили его. Онъ же, ошавивъ подошню, на- 52
 гой убѣжалъ ошъ нихъ. И привели Иисуса 53
 къ первосвященнику, куда собралсь всѣ
 прочіе первосвященники, и спарѣйшины и
 книжники. Петръ издали слѣдоваль за 54

Нимъ, даже внутрь двора первосвященникова; и сидѣлъ со служишелями, и грѣлся у огня. Первосвященники же и весь совѣтъ искали на Иисуса свидѣтельница, что бы предасть Его смерти; и не находили. Ибо многіе лжесвидѣтельницаствовали на Него; но свидѣтельница не были доспапочно. И нѣкоторые, вславъ, лжесвидѣтельницаствовали противъ Него, и говорили: мы слышали, что Онъ говорилъ: Я разрушу храмъ сей рукошворенный, и чрезъ три дня воздвигну другой нерукошворенный. Но и сіе свидѣтельство ихъ было недоспапочно. Тогда первосвященникъ, спавъ посреди, вопросилъ Иисуса, говоря: *что же Ты не ошвѣчаешь ничего? слышиши ли*, что они на Тебя свидѣтельницаствуютъ? Но Онъ молчалъ, и не ошвѣчалъ ничего. Опять первосвященникъ спросилъ Его, и сказалъ Ему: Ты ли Хрипшъ, Сынъ Благословеннаго? Иисусъ сказалъ: Я; и вы узрите Сына челошческаго, сидящаго одесную силы *Божіей*, и грядущаго на облакахъ небесныхъ. Тогда первосвященникъ разодралъ одежды свои, и сказалъ: на что еще намъ свидѣтелей? Вы слышали богохуленіе; какъ вамъ кажется? Они всѣ признали Его достойнымъ смерти. И начали нѣкоторые плевать на Него, и закрывая Ему лице, заушавъ Его, и говорить Ему: угадай; и слуги били Его по щекамъ. И когда Пешръ былъ на дворѣ внизу; пришла одна изъ служанокъ первосвященниковыхъ, и увидя Пешра грѣющагося, посмошрѣла на него, и сказала: и ты былъ съ Иисусомъ Назаряниномъ. Онъ ошрекся, сказавъ: не знаю,

и не понимаю, что ты говоришь; и вышелъ
ошшуда на передній дворъ: и пѣшухъ за-
пѣлъ. Служанка, опять увидя его, начала 69
говоришь стоявшимъ шумъ: эшошъ изъ
числа ихъ. Онъ опять отрекся. Спусти 70
немного, стоявшіе шумъ опять сказали
Пешру: точно ты изъ нихъ; ибо ты Га-
лилеянинъ, и нарѣчіе твое шаково. Онъ 71
же началъ клясться и божишься: не знаю
человѣка сего, о которомъ говорише. И 72
шощасть пѣшухъ запѣлъ въ другой разъ.
Тогда вспомнилъ Пешръ слово, сказанное
ему Иисусомъ: прежде нежели пѣшухъ про-
поешь дважды, ты отречешься ошъ Меня
шрижды. И вышедши спалъ плакашь.

ГЛАВА XV.

Немедленно пошпру первосвященники со 1
спарѣйщинами и книжниками, и весь
совѣшъ, сдѣлавъ приговоръ, связали Иису-
са, повели, и предали Пилашу. Пилашъ 2
спросилъ Его: Ты ли Царь Іудейскій? Онъ
сказалъ въ ошвѣшъ ему: ты говоришь. И 3
первосвященники обвиняли Его во многомъ.
Пилашъ же опять спросилъ Его: что же 4
Ты ничего не ошвѣчаешь? видишь, сколь
много на Тебя обвиненій. Но Иисусъ все 5
ничего не ошвѣчалъ; шакъ что Пилашъ
дивился. Для праздника же ошпускалъ онъ 6
имъ одного узника, котораго попросяшъ.
Тогда былъ нѣкшо, по имени Варава, си- 7
дѣвшій въ шемницѣ съ другими мяшеж-
никами, которые во время мяшежа сдѣла-
ли убійство. Народъ началъ кричашь и 8
просишь шого, что Пилатъ всегда дѣ-
лалъ имъ. Пилашъ сказалъ имъ въ ошвѣшъ: 9

хопише ли, чшобы я опшпустилъ вамъ Ца-
10 ря Іудейскаго? (Ибо зналъ, что первосвя-
11 щенники предали Его изъ зависши.) Но
первосвященники внушили народу, *просить*,
чшобы опшпустилъ имъ лучше Варавву.
12 Пилатъ опять, опѣвшесвуя, сказалъ имъ:
что же мнѣ дѣлать съ шѣмъ, котораго вы
13 называете Царемъ Іудейскимъ? Они опять
14 закричали: распни его. Пилатъ сказалъ
имъ: а какое зло сдѣлалъ Онъ? Но они боль-
15 ше сшали кричать: распни Его. И Пи-
латъ, желая угодить народу, опшпустилъ
имъ Варавву; а Іисуса билъ, и ошдалъ на
16 распяшіе. Тогда воины ошвели Его внутрь
двора, шо ешь, въ прешорію, и собрали всю
17 спину. И надѣли на Него багряницу, и
сплешши шерновѣй вѣнецъ, возложили на
18 Него. И начали привѣшсшвовашъ Его: здрав-
19 ствуй, Царь Іудейскій! И били Его по го-
ловѣ шросшю, и плевали на Него, и ста-
20 новясь на колѣна, кланялись Ему. Когда
же наругались надъ Нимъ; сияли съ Него
багряницу, одѣли Его въ одежды Его, и
21 повели Его на распяшіе. И засшавили про-
ходящаго пѣкоего Киринаянина Симона,
ошца Александрова и Руфова, идущаго съ
22 поля, нести Крестъ Его. И привели Его
на мѣсто Голгоѳу, что значитъ: Лобное
23 мѣсто. И давали Ему пить вино со смур-
24 пою; но Онъ не принялъ. Распявшіе Его
дѣлили одежды Его, кинувъ о нихъ жеребій,
25 кому что взять. Часъ же былъ шрешій,
26 какъ распяли Его. И была надпись вины
27 Его написана: Царь Іудейскій. Съ Нимъ
распяли двухъ разбойниковъ, одного по пра-
28 вую, а другаго по лѣвую руку Его. Такъ

исполнилось сказанное въ Писаніи: и къ
 злодѣямъ причтенъ (*Исаи* 53: 12.) И про- 29
 ходящіе злословили Его, кивая головами
 своими, и говоря: э! разрушающій храмъ,
 и въ три дни созидающій! спаси Себя, 30
 и сойди со Креста. Подобно и первосвя- 31
 щенники съ книжниками, насмѣхаясь, го-
 ворили одинъ другому: другихъ спасаль; а
 Себя не можешь спасти? Христось, Царь 32
 Израильскій, пущь теперь сойдесть со Кре-
 ста, чшобы мы видѣли; тогда повѣримъ.
 И распятые съ Нимъ ругались надъ Нимъ.
 Въ шестомъ же часу настала тѣма по всей 33
 землѣ, и продолжалась до девянаго часа.
 Въ девятомъ часу возопилъ Иисусъ гром- 34
 кимъ голосомъ, говоря: Элои! Элои! ламма
 савахани? чшо значишь: Боже Мой! Боже
 Мой! почшо Ты оставилъ Меня? Нѣкошо- 35
 рые изъ спсоявшихъ шущъ, услышавъ сіе,
 говорили: вошъ, Илію зовешъ. А одинъ по- 36
 бѣжалъ, наполнилъ губу уксусомъ, и нало-
 живъ на прось, поилъ Его, говоря: поспой-
 те, посмотримъ, придетъ ли Ілія сняшь
 Его. Иисусъ же, возопивъ громкимъ голо- 37
 сомъ, изпустилъ духъ. И завѣса во храмѣ 38
 раздралась надвое, сверху до низу. Сом- 39
 никъ, стоявшій напрошивъ Его, увидѣвъ,
 чшо Онъ послѣ такого вопля изпустилъ
 духъ, сказалъ: истинно человекъ сей былъ
 Сынъ Божій. Были шущъ и женщины, смо- 40
 трѣвшія издали: между ними была и Ма-
 рія Магдалина, и Марія, мать Іакова мень-
 шаго и Іосіа, и Саломія, кошорыя и тогда, 41
 какъ Онъ былъ въ Галилеѣ, ходили за
 Нимъ, и служили Ему, и другія многія,
 вмѣстѣ съ Нимъ пришедшія въ Іерусалимъ

- 42 И какъ уже настала вечеръ, (ибо *это* была пятница, то есть, *день* предъ субботою,) пришелъ Иосифъ Аримаѳейскій, знаменитый членъ совѣша, кошорый такъ же ожидалъ царствія Божія, осмѣлился войти къ Пилату, и просилъ тѣла Иисусова. Пилатъ удивился, что Онъ уже умеръ; и призвавъ сошника, спросилъ его, давно ли умеръ? И узнавъ отъ сошника, отдалъ тѣло Иосифу.
- 46 Онъ, купивъ плащаницу, и снявъ Его, обвилъ плащаницею; и положилъ Его во гробъ, кошорый былъ высѣченъ въ камень: и привалилъ камень къ дверямъ гроба. Марія же Магдалина, и Марія Иосіева, смотрѣли, гдѣ Его полагали.

ГЛАВА XVI.

- 1 По прошествіи субботы, Марія Магдалина, и Марія *мать* Іаковлева, и Саломія, купили ароматы, чтобы ищи, помазать Его. И весьма рано въ первый *день* недѣли, приходящъ на гробъ, при восходѣ солнца. И говорящъ между собою: кто отвалитъ намъ камень отъ дверей гроба?
- 4 И взглянувъ, видящъ, что камень отваленъ; а онъ былъ весьма великъ. И вошедши во гробъ, увидѣли юношу въ бѣлой одеждѣ, сидящаго на правой *сторонѣ*, и ужаснулись.
- 6 Онъ же говоритъ имъ: не ужасайтесь; вы ищите Иисуса Назарянина распятаго; Онъ воскресъ; здѣсь нѣтъ Его; вотъ мѣсто, гдѣ Онъ положенъ былъ. Подише, скажише ученикамъ Его, и Пешру, что Онъ встрѣтитъ васъ въ Галилеѣ: тамъ Его увидите, такъ какъ Онъ сказалъ вамъ. И вышедши, побѣжали отъ гроба; на нихъ на-

паль пренеть и ужась; и никому ничего не
сказали, пошому чшо боялись. [Исусъ] же, 9
воскресши рано въ первый *день* недѣли,
явился сперва Маріи Магдалинѣ, изъ кошо-
рой изгналъ семь бѣсовъ. Она пошла, и 10
возвѣстала бывшимъ съ Нимъ, которые
печалились и плакали. Но они, услышавъ, 11
чшо Онъ живъ, и чшо она видѣла Его, не
повѣрили. Послѣ сего инымъ образомъ я- 12
вился двоимъ изъ нихъ на дорогѣ, когда они
шли въ деревню. Они возвратились, и воз- 13
вѣстали прочимъ; но и имъ не повѣрили.
Наконецъ самимъ одиннадцати [ученикамъ] 14
возлежавшимъ за споломъ явился, и уко-
рялъ ихъ за невѣріе и жестокосердіе, чшо
видѣвшимъ Его воскресшаго не повѣрили.
И сказалъ имъ: идише по всему міру, про- 15
повѣдуйше Евангеліе всей твари. Кто по- 16
вѣришь и окрестится, шомъ спасенъ бу-
дешъ; а кто не повѣришь, осужденъ бу-
дешъ. Вѣрующихъ сопровождашь будутъ 17
сіи знаменія: именемъ Моимъ будутъ из-
гоняшь бѣсовъ; будутъ говоришь новыми
языками; будутъ брашь *руками* змѣй; и 18
хотя выпьюшь чшо смертоносное, не по-
вредишь имъ; возложашъ руки на боль-
ныхъ, и они будутъ здравы. И шакъ Гос- 19
подъ, сказавъ имъ сіе, вознесся на небо, и воз-
сѣлъ о десную Бога. Они же пошли, пропо- 20
вѣдывали вездѣ, при содѣйствіи Господнемъ,
и подкрѣпленіи слова послѣдующими зна-
меніями. Аминь.

ОТЪ ЛУКИ

СВЯТОЕ БЛАГОВѢСТВОВАНІЕ.

ГЛАВА I.

1 **К**акъ уже многіе начали описы-
2 вать происшествія, извѣстные
3 и служители Слова: разсуди-
лось и мнѣ, по шочномъ изслѣдованіи все-
го сначала, по порядку описатьъ тебѣ, до-
4 спочтенный Теофиль, чтобы удосто-
5 учаемъ. Былъ во дни Прода, царя Іудей-
скаго, нѣкто священникъ, Авіевоу чреды,
6 именовъ Захарія, и жена его изъ рода Аа-
ронова, имя ей Елисавета. Оба они были
7 праведны предъ Богомъ, поспуая во всемъ
по заповѣдямъ и усшавамъ Господнимъ без-
8 порочно. У нихъ не было дѣтей: ибо Ели-
9 савета была неплодна, и оба были уже въ
10 лѣтахъ преклонныхъ. Однажды, когда онъ
11 служилъ предъ Богомъ, въ свою очередь, по
12 жребію, какъ обыкновенно было у священ-
13 никовъ, довелось ему войти въ храмъ Го-
сподень для кажденія. И все множество
народа молилось внѣ, во время кажденія.
Тогда явился ему Ангель Господень, сшоя-
щій по правую сторону олшаря кадила-
наго. Захарія, увидѣвъ его, смутился, и на-
паль на него спрахъ. Ангель же сказалъ
ему: не бойся, Захарія; ибо услышана мо-

Глав. I. ЕВАНГЕЛІЕ ОТЪ ЛУКИ.

лишва швоя; и жена швоя Елисавеша ро-
 дишь шебѣ сына, и наречешь ему имя: Ио-
 аниѣ. И будешь шебѣ радоснь и веселіе, 14
 и о рожденіи его возрадуются многіе. Ибо 15
 онъ будешь великъ предъ Господомъ; не
 будешь пишь вина и *никакого* напишка; и
 Духа Святаго исполнишь еще онъ чрева
 мащери своей. И многихъ изъ сыновъ Из- 16
 раилевыхъ обратишь къ Господу Богу ихъ.
 И предъидешь предъ Нимъ въ духъ и силъ 17
 Илиіи, чшобы возвраишь сердца онѣдѣв дѣ-
 шамъ, и непокоривымъ образъ мыслей пра-
 ведниковъ, дабы предшавишь Господу на- 18
 родъ гошовый. И сказалъ Захарія Ангелу:
 чѣмъ мнѣ удословѣришь въ эщомъ? ибо 19
 я старъ, и жена моя въ лѣсахъ преклон-
 ныхъ. Ангелъ сказалъ ему въ онѣишь: я 19
 Гавріиль, предшоящій предъ Богомъ; и
 посланъ говоришь съ тобою, и возвѣспишь
 шебѣ сію радоснь. И вошь, шы онѣмѣешь, 20
 и не будешь говоришь до шого дня, какъ
 сіе сбудется; за шо, чшо шы не повѣрилъ
 словамъ моимъ, кошорыя исполняшся въ 21
 свое время. Между шѣмъ народъ ожидалъ
 Захаріи; и дивился, чшо онъ медлилъ во
 храмѣ. Онъ же, вышедши, не могъ гово- 22
 ришь къ нимъ; и они поняли, чшо онъ ви-
 дѣлъ видѣніе во храмѣ; и онъ *объяснялся*
 съ ними знаками, и пребылъ нѣмъ. И ко- 23
 гда исполнились дни службы его; возвраи-
 ся въ домъ свой. Послѣ сихъ дней зачала 24
 Елисавеша, жена его, и шаилася пяшь мѣ-
 сяцевъ, и говорила: шакъ сошворилъ мнѣ 25
 Господь во дни сіи, въ кошорыя призрѣлъ
 на меня, чшобы избавишь меня онъ наре-
 канія между людьми. Въ мѣсяць же ше- 26

сшій посланъ былъ Ангелъ Гавріилъ отъ
Бога въ городъ Галилейскій, называемый
27 Назаретъ, къ дѣвѣ обрученной мужу, име-
немъ Іосифу, изъ дома Давидова; имя дѣ-
28 вѣ: Марія. Ангелъ, вошедши къ ней, ска-
заль: радуйся, благодатная! Господь съ по-
29 бою; благословенна ты въ женахъ. Она
же, увидя его, смутилась отъ словъ его;
и размышляла, что бы это было за при-
30 вѣщаніе? Ангелъ сказалъ ей: не бойся,
Марія! ибо ты обрѣла благодать у Бога.
31 И се, зачнешь во чревѣ, и родишь Сына, и
32 наречешь Ему имя: Іисусъ. Онъ будетъ
великъ, и наречется Сыномъ Всевышняго, и
дастъ Ему Господь Богъ престолъ Давида,
33 отца Его; и воцарится надъ домомъ Іа-
ковлевымъ во вѣки, и царству Его не бу-
34 дешь конца. Марія же сказала Ангелу:
какъ будешь сіе, когда я не знаю мужа?
35 Ангелъ сказалъ ей въ отвѣтъ: Духъ Свя-
тый найдетъ на тебя, и сила Всевышняго
осѣнитъ тебя; почему и раждаемое *будетъ*
36 свято, и наречется Сынъ Божій. И се,
Елисавеша родшвенница швоя, называемая
неплодною, и она зачала сына въ старости
37 своей; и ей уже шестый мѣсяць. Ибо нѣтъ
38 ничего невозможнаго для Бога. Марія же
сказала: се раба Господня; да будешь мнѣ
по слову швоему: и Ангелъ отошелъ отъ
39 нея. Возставши же Марія во дни сіи, съ
поспѣшностію пошла въ нагорную *страну*,
40 въ городъ Іудинъ. И вошла въ домъ Заха-
41 ріинъ, и привѣщивовала Елисавешу. Ко-
гда Елисавеша услышала привѣщаніе Ма-
ріино; то възглася младенецъ во чревѣ
ея; и Елисавеша исполнилась Духа Святаго,

и воскликнула громкимъ голосомъ, и ска- 42
зала: благословенна ты въ женахъ, и благо-
словенъ плодъ чрева твоего! И откуда это 43
мнѣ, что пришла матерь Господа моего ко
мнѣ? Ибо когда дошелъ голосъ привѣш- 44
тивша твоего до ушей моихъ: тогда взы-
грался младенецъ радостно во чревѣ мо-
емъ. И блаженна повѣрившая; потому что 45
сказанное ей ошъ Господа исполнился. И 46
сказала Марія: величитъ душа моя Госпо-
да; и возрадовался духъ мой о Богѣ Спа- 47
сительномъ моемъ; что призрѣлъ Онъ на сми- 48
реніе рабы Своей; ибо ошныиъ блаженною
нарекующъ меня всѣ племена; что сошво- 49
рилъ мнѣ величіе Сильный; и свяшо имя
Его; и милость Его въ роды родовъ боя- 50
щимся Его. Явилъ силу мышцы Своей; 51
распотилъ горделивыхъ въ помышленіяхъ
сердце ихъ. Низложилъ сильныхъ съ пре- 52
столовъ, и вознесъ смиренныхъ. Алчущихъ
исполнилъ благъ, и богашающихся опшпустилъ 53
ни съ чѣмъ. Воспріялъ Израиля, раба Сво- 54
его, да помянетъ милость, (какъ говорилъ
отцамъ нашимъ,) къ Аврааму и сѣмени его 55
до вѣка. (*Быт. 17: 19. — Псал. 97: 3.*) Марія 56
пробывъ у ней около шрехъ мѣсяцевъ, воз-
врашила въ домъ свой. Елисаветъ же на- 57
сшло время родить, и она родила сына.
И услышали сосѣди и родшвенники ея, 58
что возвеличилъ Господь милость Свою
надъ нею, и радовались съ нею. Въ ось- 59
мый день пришли обрѣзашъ младенца, и
хотѣли назвашъ его, именемъ отца его,
Захаріею. Но мать его сказала въ опшвѣшъ: 60
нѣшъ, а назовише его Іоанномъ. И сказа- 61
ли ей: никого нѣшъ въ родшвѣ швомъ,

62 кто бы назывался симъ именемъ. И спра-
 63 шѣли знаками отца его, какъ бы онъ хо-
 щечку, и написалъ: Іоаннъ имя ему. И всѣ
 64 удивились. И шомчасъ ошверзлись уша
 его, и *разрѣшился* языкъ его, и онъ спалъ
 65 говоришь, благословляя Бога. И напалъ
 страхъ на всѣхъ живущихъ окресѣ ихъ;
 и по всей нагорной *странѣ* Іудейской раз-
 66 неся слухъ о семъ приключеніи. Всѣ слы-
 шавшіе шо положили въ сердцѣ своемъ,
 говоря: что будешь младенецъ сей? И
 67 рука Господня была съ нимъ. И Захарія,
 отецъ его, исполнясь Духа Свящаго, спалъ
 68 пророчесшвовашъ, говоря: благословенъ Го-
 сподъ Богъ Израилевъ, что посѣшилъ на-
 родъ Свой, и сошворилъ избавленіе ему;
 69 и воздвигъ рогъ спасенія намъ, въ дому
 70 Давида раба Своего; какъ возвѣсшилъ у-
 сшами бывшихъ отъ вѣка, свяшыхъ про-
 роковъ Своихъ, (*Псал. 131: 17, 18. — Быт. 22:*
 71 *16, 17, 18.*) *што* спасетъ насъ отъ враговъ
 72 нашихъ, и отъ руки всѣхъ ненавидящихъ
 насъ; сошворишь милость съ отцами на-
 73 шими, и помянетъ завѣшъ свяшій Свой,
 74 кляшву, которою клялся Онъ Аврааму, отъ
 75 цу нашему, дашь намъ, по избавленіи отъ
 76 руки враговъ нашихъ, небоязненно слу-
 77 жить Ему, въ свяшости и правдѣ предъ
 78 Нимъ, во всѣ дни жизни нашей. И ты,
 младенецъ, наречешься пророкомъ Всевы-
 шняго; ибо предъидешь предъ лицемъ Го-
 споднимъ, угошовашъ пуши Ему, дашь у-
 разумѣть народу Его спасеніе во остав-
 леніи грѣховъ ихъ, по благоушробному ми-
 лосердію Бога нашего, коимъ посѣшилъ насъ

Воспокъ свѣше, осіянь сидящихъ во тѣмѣ 79
и тѣни смершной, направишь ноги наши
на путь мира. Младенецъ же возраспалъ, 80
и укрьплялся духомъ; и былъ въ пущыняхъ
до дня явленія своего Израилю.

ГЛАВА П.

Во дни тѣ вышло опть Кесаря Августа 1
повелѣніе, сдѣлать перепись по всей
землѣ. (Сія перепись была первая въ прав- 2
леніе Квирина Сиріею.) И пошли всѣ 3
вписывашься, каждый въ свой городъ. По- 4
шелъ также и Іосифъ изъ Галилеи, изъ го-
рода Назарета, въ Іудею, въ городъ Дави-
довъ, называемый Виѣлеемъ, (пошому чшо онъ
былъ изъ дома и рода Давидова,) вписашь- 5
ся съ Маріею, обрученною ему женою, ко-
шорая была беременна. Въ бытность ихъ 6
шамъ, наснуило время родить ей. И ро- 7
дила сына своего первенца, и спеленала
Его, и положила Его въ ясли; пошому чшо
не было имъ мѣста въ госпинницѣ. Въ 8
той сшранѣ были на полѣ пасухи, ко-
шорые содержали ночную спражу у спа-
да своего. Вдругъ предшалъ имъ Ангель 9
Господень, и слава Господня осіяла ихъ;
и убоялись спрахомъ великимъ. Ангель 10
сказалъ имъ: не бойщесь; я возвѣщаю вамъ
великую радость, кошорая будешь всему
народу. Ибо нынѣ родился вамъ въ городѣ 11
Давидовомъ Спасишель, кошорый естъ Хри-
спось Господь. И вошъ вамъ признакъ: вы 12
найдеше младенца въ пеленахъ, лежащаго въ
ясляхъ. И внезапно явилось съ Ангеломъ 13
многочисленное воинство небесное, хваля-
щее Бога и взывающее: Слава въ Выш- 14

нихъ Богу! и на земли миръ, къ человѣ-
15 камъ благоволеніе! Паспухи, по ошшесц-
16 вїи ошъ нихъ Ангеловъ на небо, говори-
ли между собою: пойдѣмъ въ Вифлеемъ, и
посмотримъ, что шамъ случилось, о чемъ
17 Господь возвѣспилъ намъ. И пришли по-
спѣшно, и нашли Марію, и Іосифа, и мла-
18 денца лежащаго въ ясляхъ. Увидѣвъ же,
19 рассказали шю, что сказано имъ о младенцѣ
своѣмъ. И всѣ слышавшіе дивились шому,
20 что рассказывали имъ паспухи. А Марія
сохраняла всѣ слова сіи, слагая въ сердцѣ
21 своемъ. И возвратились паспухи, славя и
хвля Бога за все шю, что слышали и ви-
дѣли, какъ имъ сказано было. По проше-
ствїи осьми дней, *когда надлежало обрѣ-*
22 *зашъ [младенца];* дали Ему имя, Іисусъ, на-
реченное Ангеломъ до зачатїя Его во чре-
вѣ. А когда исполнились дни очищенїя
ихъ, по закону Моисееву; тогда принесли
Его въ Іерусалимъ, чтобы предшавить
23 предъ Господа, (какъ предписано въ за-
конѣ Господнемъ, чтобы всякой младенецъ
мужескаго пола, разверзающїй ложесна, былъ
24 посвящаемъ Господу;) (*Исх. 13: 2.*) и что-
бы принесли жершву, по сказанному въ за-
конѣ Господнемъ, двѣ горлицы, или двухъ
25 пшеницовъ голубиныхъ. Тогда былъ въ Іеру-
салимѣ нѣкто, именемъ Симеонъ, человѣкъ
11 праведный и благочеспивый, чающїй ушѣ-
шенїя Израилева, и Духъ Свяшый былъ на
26 немъ. Ему было предсказано Духомъ Свя-
шымъ, что онъ не увидишъ смерти, пока не
27 увидишъ Христа Господня. Онъ пришелъ
по снушенїю Духа во храмъ: и когда роди-
тели принесли младенца Іисуса, чтобы со-

вершишь надъ Нимъ законный обрядъ; шо 28
 онъ взялъ Его на руки свои, и благосло-
 виль Бога, и сказалъ: нынѣ опущаешь 29
 раба Твоего, Владыко, по слову Твоему, съ
 миромъ; ибо видѣли очи мои спасеніе 30
 Твое, которое Ты уготовалъ предъ ли- 31
 цемъ всѣхъ народовъ, свѣтъ къ просвѣ- 32
 щенію язычниковъ, и славу народа Твоего
 Израиля. Іосифъ же и маѣрь Его диви- 33
 лись сказанному о Немъ. И благословиль 34
 ихъ Симеонъ, и сказалъ Маріи маѣри Его:
 се, лежишь Сей на паденіе и на возстаніе
 многимъ во Израиль, и въ предметъ про-
 рочій, (даже и тебѣ самой пройдеши 35
 мечъ душу,) да опкроюшся помышленія мно-
 гихъ сердець. Тутъ была также Анна про- 36
 рочица, дочь Фануилова, опъ колѣна Аси-
 рова, достигшая глубокой старости, про-
 живъ съ мужемъ опъ дѣвства своего семь
 лѣтъ, вдова лѣтъ осмидесяти чепырехъ, 37
 кошорая не опходила опъ храма, посномъ
 и молишвою служба Богу день и ночь. И 38
 она въ шо время подошедши, восхваляла
 Господа, и говорила о Немъ всѣмъ чающимъ
 избавленія въ Іерусалимѣ. И когда они со- 39
 вершили все по закону Господню; возвра-
 тились въ Галилею, въ городъ свой Назаретъ.
 Младенецъ же возрасалъ, и укрѣплялся 40
 духомъ, исполняяся премудросію; и бла-
 годать Божія была на Немъ. Каждый годъ 41
 роишели Его хаживали въ Іерусалимъ на
 праздникъ Пасхи. И когда Онъ былъ две- 42
 надцати лѣтъ; пришли они по обычаю въ
 Іерусалимъ на праздникъ. Когда же по окон- 43
 чаніи праздничныхъ дней возвращались; о-
 спался ошрокъ Іисусъ въ Іерусалимѣ; и не

44 замѣнили того Іосифъ и машерь Его; но думали, что Онъ идешь съ другими. Прощеши же цѣлый день, сжали искашь Его
 45 между родственниками и знакомыми. И не нашедши Его, пошли назадъ въ Іерусалимъ,
 46 искашь Его. Черезъ три дни нашли Его въ храмѣ, сидящаго посреди учителей, слушающаго ихъ, и вопрошающаго ихъ. Всѣ
 47 слушавшіе Его дивились разуму и ошвѣ-
 48 шамъ Его. И увидѣвъ Его, удивились; и машерь Его сказала Ему: сынъ! что Ты сдѣлалъ съ нами? вошь отецъ Твой и я съ ве-
 49 ликою скорбію искали Тебя. Онъ сказалъ имъ: зачѣмъ было вамъ искашь Меня? или вы не знали, что Мнѣ должно обращаться въ шомъ, что принадлежитъ Отцу Мо-
 50 ему? Но они не поняли словъ, кошорыя
 51 Онъ сказалъ имъ. И Онъ пошелъ съ ними, и пришелъ въ Назарешъ; и былъ въ повиновении у нихъ. И машерь Его сохраняла
 52 всѣ слова сіи въ сердцѣ своемъ. Іисусъ же преуспѣвалъ въ премудрости и возрастѣ и въ любви у Бога и челоѣковъ.

ГЛАВА III.

1 **Въ** пятый-надесять годъ владычества Ти-
 верія Кесаря, когда, Понсій Пилатъ былъ правителемъ въ Іудеѣ, Иродъ чешверовласникомъ въ Галилеѣ, Филиппъ бранъ его чешверовласникомъ въ Ишуреѣ и Трахонитской области, а Лисаній чешверовласникомъ въ Авилинеѣ, при первосвященникахъ Аниѣ и Каіафѣ, былъ глаголь Божій къ Іоанну сыну Захаріину въ пущыи. И онъ пошелъ по всей окресности Іорданской, проповѣдывашъ крещеніе

покаянія во оставленіе грѣховъ; какъ на- 4
 писано въ книгѣ словъ пророка Исаи, ко-
 торый говоришь: гласъ вопіющаго въ пу-
 стыняхъ: приготовыше путь Господу; ис-
 правыше спези Ему; всякой доль да на- 5
 полнишься, и всякая гора и холмъ да уни-
 зишься; кривизны выпрямятся, и неровные
 пуши сдѣлаются гладкими; и узришь вся- 6
 кая плоть спасеніе Божіе. (Исаи 40: 3, 4, 5.)
 Іоаннъ приходившему креститься отъ не- 7
 го народу говорилъ: порожденія эхиднины!
 что вразумилъ васъ бѣжашъ отъ наспунаю-
 щаго гнѣва? Принесите же плоды достой- 8
 ные покаянія, и не говорите въ себѣ: мы
 опщемъ имѣемъ Авраама: ибо сказываю
 вамъ, что можешь Богъ изъ камней сихъ
 воздвигнушь дѣшей Аврааму. Уже и сѣки- 9
 ра при корнѣ деревъ лежишь; всякое дере-
 во не приносящее плода добраго срубають,
 и бросають въ огонь. И спрашивалъ его 10
 народъ: что же намъ дѣлать? Онъ ска- 11
 залъ имъ въ отвѣтъ: у кого двѣ одежды,
 то да дай неимущему; и у кого есть пи-
 щя, дѣлай тоже. Пришли также и мыгна- 12
 ри креститься у него, и сказали ему: учи-
 шель! что намъ дѣлать? Онъ отвѣщивов- 13
 валъ имъ: не берите больше надлежащаго.
 Спрашивали его также и воины, говоря: а 14
 намъ что дѣлать? и сказалъ имъ: никого
 не обижайте; не клеветайте, и доволь-
 ствуйтесь своимъ жалованьемъ. Когда же 15
 народъ былъ въ недоумѣніи, и всѣ помы-
 шляли въ сердцахъ своихъ о Іоаннѣ, не Хри-
 стось ли онъ; отвѣщивовалъ Іоаннъ 16
 всѣмъ, говоря: я крещу васъ водою, но грядетъ
 сильнѣйшій меня, Которому я недо-

споинъ развязать ремень у сапога; Топъ
будешъ крестинъ вась Духомъ Свяшымъ
17 и огнемъ. Лопаша въ рукъ Его; и Онъ
вывѣшъ *хлѣбъ* на гумнѣ Своемъ, и собе-
решъ пшеницу въ жишницу Свою, а соло-
18 му сожжешъ огнемъ неугасимымъ. Мно-
го и другаго благовѣсшвоваль онъ народу,
19 увѣщаая его. Иродъ же чешверовласи-
никъ, бывъ обличаемъ ошъ него за Ироді-
аду, жену браша своего, и во всемъ, чшо
20 сдѣлаль Иродъ злаго, прибавиль ко всему
тому новое злодѣяніе, заключивъ Іоанна
21 въ шемницу. Когда же крестился весь на-
родъ, и Іисусъ окрестился, и молился; по
22 ошверзлось небо, и низшелъ на Него Духъ
Свяшый въ шѣлесномъ видѣ, какъ голубъ;
и слышанъ былъ гласъ съ небеси, глаголю-
щій: Ты Сынъ Мой возлюбленный; въ Тебѣ
23 все Мое благоволеніе. Сей Іисусъ былъ тог-
да лѣшъ придцаши; и былъ, какъ думали,
24 сынъ Іосифовъ, Іліевъ, Машеашовъ, Ле-
25 віинъ, Мелхіевъ, Іаннаевъ, Іосифовъ, Маш-
шаѳіевъ, Амосовъ, Наумовъ, Еслимовъ, Наг-
26 геевъ, Мааѳовъ, Машшаѳіевъ, Семеіевъ, Іо-
27 сифовъ, Іудинъ, Іоаннановъ, Рисаевъ, Зо-
28 ровавелевъ, Салаѳилевъ, Ниріевъ, Мелхі-
евъ, Аддіевъ, Косамовъ, Елмодамовъ, Ировъ,
29 Іосіевъ, Еліезеровъ, Іоримовъ, Машеашовъ,
30 Левіинъ, Симеоновъ, Іудинъ, Іосифовъ, Іо-
31 нановъ, Еліакимовъ, Мелеаевъ, Маннановъ,
32 Машшаѳаевъ, Наѳановъ, Давидовъ, Іессе-
евъ, Овидовъ, Воозовъ, Салмоновъ, Наас-
33 соновъ, Аминадавовъ, Арамовъ, Есромовъ,
34 фаресовъ, Іудинъ, Іаковлевъ, Исааковъ, Ав-
35 раамовъ, Өаринъ, Нахоровъ, Серуховъ, Ра-
36 гавовъ, Фалековъ, Еверовъ, Салинъ, Каи-

наповъ, Арфаксатовъ, Симовъ, Ноевъ, Ламеховъ, Маѹсаловъ, Еноховъ, Іаредовъ, 37
Малелеиловъ, Каинановъ, Еносовъ, Сиѹовъ, 38
Адамовъ, Божій.

ГЛАВА IV

Иисусъ исполненный Духа Свяшаго возвра- 1
тилсѹ ошъ Іордана, и поведенъ Духомъ 2
въ пусыню. *Тамъ* сорокъ дней былъ Онъ 2
искушаемъ ошъ діавола, и не ѡлъ ничего въ 3
сѹи дни; а по прошествіи ихъ, напослѣдокъ 3
взлакалъ. И сказалъ Ему діаволь: есѹли 3
Ты Сынъ Божій; шо вели камню сему сдѣ- 4
латься хлѣбомъ. Иисусъ сказалъ ему въ 4
ошвѣшъ: въ Писаніи *сказано*: человекъ не 5
ошъ хлѣба одного живъ будешъ, но ошъ вся- 5
каго слова Божія. (*Второз. 8: 3.*) И воз- 5
ведя Его діаволь на высокую гору, пока- 6
заль Ему всѣ царства вселенныя во мгно- 6
веніи ока, и сказалъ Ему діаволь: я дамъ 6
Тебѣ власѹ надъ всѣми сѹими *царствами* 7
и славу ихъ; ибо она предана мнѣ, и я, 7
кому хочу, даю ее. И шакъ есѹли Ты по- 7
клонишьсѹ мнѣ; шо будешъ все Твое. И- 8
сусъ сказалъ Ему въ ошвѣшъ: поди ошъ 8
Меня, сашана; въ Писаніи *сказано*; Госпо- 8
ду Богу швоему покланяйсѹ, и Ему еди- 8
ному служи. (*Второз. 6: 13.*) И повель 9
Его въ Іерусалимъ, и поставиль Его 9
на кровлѣ храма, и сказалъ Ему: есѹли 9
Ты Сынъ Божій; бросьсѹ ошсюда внизъ. 10
Ибо въ Писаніи *сказано*: Ангеламъ Своимъ 10
заповѣдаешъ о Тебѣ сохранишь Тебя; и на 11
рукахъ понесушь Тебя, да не преткнешъ- 11
сѹ о камень ногою Твоею. (*Псал. 90:*
11, 12.) Иисусъ сказалъ ему въ ошвѣшъ: еѹ 12

Писаніи сказано: не искушай Господа Бога
13 *пвоего.* (*Второз. 6: 16.*) И окончивъ все
искушеніе діаволь, отошелъ отъ Него до
14 времени. Иисусъ возвратился въ силѣ ду-
ха въ Галилею: и разнесся о Немъ слухъ
15 по всей сѣранѣ. Онъ училъ въ синаго-
гахъ ихъ, и отъ всѣхъ былъ прославляемъ.
16 Пришелъ въ Назаретъ, гдѣ былъ воспи-
танъ; и вошелъ по обыкновенію Своему въ
день субботный въ синагогу, и вспаль чи-
17 пашъ. Ему подали книгу пророка *Исаи*; и
Онъ, раскрывъ книгу, нашель мѣсто, гдѣ бы-
18 ло написано: Духъ Господень на Мнѣ; ибо
Онъ помазалъ Меня, благовѣствовашъ пи-
щимъ, и послалъ Меня исцѣляшъ сокрушен-
ныхъ сердцемъ, проповѣдывашъ плѣннымъ
освобожденіе, слѣлымъ прозрѣніе, отпу-
19 сшишъ измученныхъ на свободу, пропо-
вѣдывашъ лѣшо Господне благопріятное.
20 (*Исаи 61: 1, 2.*) И закрывъ книгу, и отдавъ
служишю, сѣлъ: и всѣ *бывшіе* въ синагогѣ
21 обрашши глаза на Него. Онъ началъ го-
воришъ имъ: нынѣ исполнилось писаніе сіе,
22 слышанное вами. И всѣ подтвердили Ему
то: и дивились словамъ благодати, исхо-
дившимъ изъ устъ Его, и говорили: не
23 *Іосифовъ* ли эшо сынъ? И сказалъ имъ: безъ
сомнѣнія вы Мнѣ скажете сію пословицу:
врачъ! исцѣлися Самъ; сдѣлай и здѣсь въ
ошечесствѣ Твоемъ шо, чшо, мы слышали,
24 было въ Капернаумѣ. И сказалъ: истин-
но говорю вамъ, ни одинъ пророкъ не приѣм-
25 лешся въ ошечесствѣ своемъ. Поиспшишъ
говорю вамъ: много вдовицъ было во Из-
раилѣ во дни *Иліи*, когда заключено было
небо шри года и шесшъ мѣсяцевъ, шакъ чшо

сдѣлался большой голодъ по всей землѣ; и ни къ одной изъ нихъ не былъ посланъ 26
 Илія, какъ шокмо ко вдовицѣ въ Сарепту Сидонскую. Много также было прокажен- 27
 ныхъ во Израилѣ при Елисеѣ пророкѣ; и ни одинъ изъ нихъ не очиснился, какъ 28
 шолько Нееманъ Сиріанинъ. Слыша сіе, всѣ бывшіе въ синагогѣ исполнились яро- 29
 сти. И вставъ, выгнали Его вонъ изъ го- 30
 рода, и повели на верхъ горы, на кошорой городъ ихъ былъ построенъ, чѣобы свергну- 31
 нуть Его. Но Онъ, пройдя посреди ихъ, удалился. И прирелъ въ Капернаумъ го- 32
 родъ Галилейскій, и училъ ихъ во дни суб- 33
 ботныя. И дивились ученію Его; ибо сло- 34
 во Его было со властію. Былъ въ сина- 35
 гогѣ чловѣкъ, имѣвшій нечистаго духа бѣсовскаго; и вскричалъ громкимъ голосомъ: 36
 ошавъ насъ; чѣпо Тебѣ до насъ, Іисусъ Назарянинъ? Ты пришелъ погубить насъ? 37
 знаю Тебя, Кѣпо Ты, Свяшій Божій. Іисусъ запрешилъ ему, сказавъ: молчи, и выдь 38
 изъ него; и повергнувъ его бѣсъ посреди синагоги, вышелъ изъ него, нимало не по- 39
 вредя его. И напалъ на всѣхъ ужась; и разсуждали между собою, говоря: чѣпо эшо 40
 значишь, чѣпо Онъ властію и силою повелѣваетъ нечистымъ духамъ, и выходятъ? И разнесся слухъ о Немъ по всѣмъ окрест- 41
 нымъ мѣстамъ. Вышедъ изъ синагоги, Онъ пришелъ въ домъ Симона; шеща же 42
 Симонова была одержима сильною горяч- 43
 кою, и просили Его объ ней. Онъ, по- 44
 дойдя къ ней, запрешилъ горячкѣ; и о- 45
 ставила ее. Она шощасъ всшала, и слу- 46
 жила имъ. При захожденіи солнца, всѣ 47

имѣвшие больныхъ различными болѣзнями, приводили ихъ къ Нему; Онъ же, возлагая на каждаго изъ нихъ руки, исцѣлялъ ихъ. Выходили также и бесы изъ многихъ, съ крикомъ, и говорили: Ты Христосъ, Сынъ Божій. А Онъ запрещалъ имъ сказывать, что они знаютъ, что Онъ Христосъ. Когда же насталъ день; Онъ пошелъ въ уединенное мѣсто, и множество народа искали Его, пришли къ Нему, и удерживали Его, чтобы Онъ не уходилъ отъ нихъ. Но Онъ сказалъ имъ: и другимъ городамъ благовѣствовать Я долженъ царствіе Божіе; ибо Я на то посланъ. И спалъ проповѣдывашъ въ синагогахъ Галилейскихъ.

ГЛАВА V.

- 1 Однажды, когда Иисусъ стоялъ у озера Геннисаретскаго, и народъ шѣстися около Его, желая слышать слово Божіе,
- 2 увидѣвъ Онъ двѣ лодки стоящія въ заливѣ; а рыбаки вышедши изъ нихъ, вымывали сѣти. Вошедши въ одну лодку, кошорая была Симонова, Онъ просилъ его оплывъ нѣсколько отъ берега; и сѣдши училъ народъ изъ лодки. Когда же переслалъ учить; сказалъ Симону: оплыви на глубину, и закинь сѣти свои для лову. Симонъ сказалъ Ему въ отвѣтъ: Наславникъ! мы промучились всю ночь, и ничего не поймали: но по слову Твоему закину сѣть.
- 6 Сдѣлавъ сіе, поймали великое множество рыбы, и даже сѣть у нихъ прорывалась.
- 7 И дали знакъ товарищамъ, бывшимъ на другомъ суднѣ, чтобы пришли помочь имъ;

и пришли, и наполнили оба судна, шакъ
 что они *нагинали* понушь. Увидѣвъ то 8
 Симонъ Пешръ, припалъ къ колѣнамъ И-
 сусовымъ, говоря: выди ошь меня, Госпо-
 ди! я человекъ грѣшный. Ибо ужась объ- 9
 ялъ его, и всѣхъ бывшихъ съ нимъ, ошь
 множесива рыбъ, ими пойманныхъ; шакъ- 10
 же и Иакова и Иоанна, сыновъ Зеведеевыхъ,
 бывшихъ шоварищами Симону. И сказалъ
 Симону Исусъ: не бойся; съ сего времени
 будешь ловишь человекъвъ. И выпашивъ 11
 оба судна на берегъ, осшавили все, и по-
 шли въ слѣдъ за Нимъ. Когда былъ И- 12
 сусъ въ одномъ городѣ; пришелъ человекъ
 весь въ проказѣ, и, увидѣвъ Иисуса, палъ
 ницъ, умолая Его и говоря: Господи! ешь-
 ли Ты хочешь, шо можешь меня очистишь.
 Онъ простеръ руку, прикоснулся къ нему 13
 и сказалъ: хочу, очистишь. И шощасъ
 проказа сошла съ него. И Онъ повелѣлъ 14
 ему никому не сказывашъ; а пойши пока-
 зашься священнику, и принесши *жертву*
 за очищеніе свое, какъ повелѣлъ Моисей,
 во свидѣшельство имъ. Напрошивъ шѣмъ 15
 паче распространялся слухъ о Немъ; и ве-
 ликое множесиво народа спекалось къ Не-
 му, слушашъ и врачевашься у Него ошь бо-
 лѣзней своихъ. Но Онъ уходилъ въ пущы- 16
 ню и молился. Въ одинъ день, когда Онъ 17
 училъ, и сидѣли шущъ фарисеи и законоучи-
 шели, пришедшіе изъ всѣхъ мѣстъ Гали-
 лейскихъ и Іудейскихъ и изъ Іерусалима, и
 сила Господня являлась въ исцѣленіи [боль-
 ныхъ], принесли нѣкошорые на одрѣ че- 18
 ловѣка, бывшего въ разслабленіи, и искали
 средства внести его въ домъ, и положишь

- 19 предъ *Иисусомъ*. И не нашедши гдѣ про-
несши его, за многолюдствомъ, влезли на
верхъ дома, и сквозъ кровлю спустили его
20 съ одромъ на средину предъ Иисуса. Онъ,
увидя вѣру ихъ, сказалъ человѣку сему:
21 прощаюся тебѣ грѣхи твои. Тушъ книж-
ники и Фарисеи начали разсуждать, гово-
ря: кто это, который *такъ* богохуль-
ствуетъ? Кто можетъ прощать грѣхи
22 кромѣ единого Бога? Иисусъ, уразумѣвъ
помышленія ихъ, сказалъ имъ въ отвѣтъ:
для чего вы *такъ* помышляете въ серд-
цахъ вашихъ? Чшо легче, сказать ли: про-
щаюся тебѣ грѣхи твои; или сказать:
24 всстань и ходи? Но, чшобы вы знали, чшо
имѣешь власнь Сынъ Человѣческій на зем-
ли прощать грѣхи, тебѣ говорю (сказалъ
Онъ расслабленному) всстань, возми посте-
25 лю твою, и поди въ домъ твой. И онъ
пошчасъ вспалъ предъ ними, взялъ *посте-*
лю, на которой лежалъ, и пошелъ въ домъ
26 свой, славя Бога. И ужасъ объялъ всѣхъ;
и славилъ Бога, и, бывъ исполнены спра-
ха, говорили: чудныя *дѣла* видѣли мы ны-
27 нѣ! Посемъ вышелъ [Иисусъ], и увидѣлъ
мышаря, именемъ Левія, сидящаго у сбора
28 пошлинъ, и сказалъ ему: иди за Мною. И
онъ, оставя все, вспалъ и пошелъ за Нимъ.
29 И сдѣлалъ для Него Левій въ дому своемъ
большой пиръ; и великое множество мы-
шарей и другихъ возлежали съ Ними за
30 *столомъ*. Изъ числа ихъ, книжники и фа-
рисеи ропшали на учениковъ Его, и гово-
рили: для чего вы ѣдите и пьете съ мы-
31 шарями и грѣшниками? Иисусъ сказалъ
имъ въ отвѣтъ: не здоровые имѣють пу-

жду во врачѣ, а больные. Я пришелъ при- 32
звашъ къ покаянію не праведниковъ, а грѣш-
никовъ. Но они сказали Ему: для чего 33
ученики Іоанновы постящіяся часно, и мо-
лящіяся, также и фарисейскіе; а Твои ѣдящъ
и пьющъ? Онъ сказалъ имъ: можете ли за- 34
спавиши брачныхъ гостей постящіяся, ко-
гда съ ними женихъ? Придушъ дни, когда 35
опиимешся у нихъ женихъ; тогда они бу-
душъ постящіяся, въ шѣ дни. Приномъ 36
сказалъ имъ пріичу: никшо не приснавяешъ
лоскуша ошъ новаго плащя къ старому
плащю; а иначе и новое онъ испоршишь, и къ
старому не приспанешъ лоскушъ ошъ но- 37
ваго. И никшо не вливаешъ вина молодого
въ мѣхъ старые; а иначе вино молодое про-
рвешъ мѣхъ, и само выпечетъ, и мѣхъ
пропадушъ. Но молодое вино въ мѣхъ но- 38
вые вливащъ должно: тогда и шо и другое
сбережешся. И никшо, пивши старое, не 39
захочешъ шошчасъ молодого; ибо говоришь:
старое лучше.

ГЛАВА VI.

Въ суббошу первую по второмъ днѣ Пасхи 1
случилось Ему проходить сквозь засѣян-
ныя поля; и срывали ученики Его колосья
и ѣли, расширяя руками. Нѣкошорые же 2
изъ фарисеевъ сказали имъ: для чего вы
дѣлаешъ шо, чего не должно дѣлашь въ
суббошѣ? Іисусъ сказалъ имъ въ отвѣшъ: 3
развѣ вы не чинали, что сдѣлалъ Давидъ,
когда взалкалъ самъ, и бывшіе съ нимъ?
Какъ онъ вошелъ въ домъ Божій, взялъ хлѣ- 4
бы предложенія, кошорыхъ не надлежало
ѣсшъ никому, кромѣ однихъ священниковъ,

5 и ѣлъ, и далъ бывшимъ съ нимъ? И ска-
заль имъ: Сынъ человѣческій есмь Госпо-
6 динъ и суббошѣ. Случилось же и въ другую
суббошу войши Ему въ синагогу и учинъ.
Тамъ былъ человѣкъ, у котораго правая
7 рука была сухая. Книжники же и фарисеи
примѣчали за Нимъ, не исцѣлишь ли въ
суббошу, дабы найши *причину* къ обвине-
8 нію Его. Но Онъ зналъ помышленія ихъ;
и сказалъ человѣку, у котораго была изсох-
шая рука: вспань, и выспуни на средину;
9 и онъ вспаль, и выспунилъ. Тогда ска-
заль имъ Иисусъ: спрошу Я васъ: чшо дол-
жно дѣлать въ суббошы, доброе, или худое?
сохранишь жизнь, или погубишь? Они молча-
10 ли. И посмощрѣвъ на всѣхъ ихъ, сказалъ
тому человѣку: просяни руку твою; онъ
шакъ и сдѣлалъ; и спала здорова рука его,
11 какъ и другая. Они же пришли въ бѣшен-
ство, и совѣшовались между собою: чшо
12 бы имъ сдѣлать съ Иисусомъ? Въ тѣ дни,
взошелъ Онъ на гору помолишся, и пребылъ
13 всю ночь въ моливѣ къ Богу. Когда же на-
сналь день, призвалъ учениковъ Своихъ, и из-
бралъ изъ нихъ двенадцать, кошорыхъ и на-
14 именовалъ Апостолами: Симона, котора-
го и назвалъ Петромъ, и Андрея брата его,
Іакова и Іоанна, Филиппа и Варѣоломея,
15 Матѣея и Тому, Іакова Алфеева и Симо-
16 на, прозываемаго Зилошомъ, Іуду Іаков-
лева и Іуду Искаріюша, кошорый пошомъ
17 сдѣлался предашелемъ. И сойдя съ ними,
сналь Онъ на мѣстѣ ровномъ, и множе-
ство учениковъ Его, и много народа изъ
всей Іудеи и Іерусалима, и приморскихъ
18 *мѣстъ* Тирскихъ и Сидонскихъ, кошорые

пришли слушашъ Его и исцѣляшъся отъ
своихъ болѣзней, и спраждущіе отъ духовъ
нечислыхъ; и исцѣлялись. И весь народъ 19
искалъ прикоснуться къ Нему; ибо сила
изъ Него выходила, и исцѣляла всѣхъ. И 20
Онъ, обративъ очи Свои на учениковъ Сво-
ихъ, наглаго говоритъ: блаженны нищіе ду-
хомъ; ибо ваше естъ царствіе Божіе. Бла- 21
женны алчущіе нынѣ; ибо насытитесь.
Блаженны плачущіе нынѣ; ибо возсмѣетесь.
Блаженны вы, когда возненавидяшъ васъ че- 22
ловѣки, и когда оплуташъ васъ *отъ об-*
щества, и будете поносимъ, и разслабяшъ
имя ваше какъ безчестное, за Сына чело-
вѣческаго. Возрадуишесь въ шестъ день и 23
возвеселишесь; ибо награда вамъ велика на
небеси: такимъ же образомъ поступали съ
пророками отцы ихъ. Напрошивъ шого 24
горе вамъ, богашые! ибо вы уже получили
свое утѣшеніе. Горе вамъ, насыщенные 25
нынѣ! ибо взалчете. Горе вамъ, смѣющіеся
нынѣ! ибо восплачете и возрыдаете. Го- 26
ре вамъ, когда всѣ люди будутъ говорить
доброе о васъ! ибо такимъ же образомъ
поступали со лжепророками отцы ихъ. Но 27
вамъ говорю, слушающимъ: любите враговъ
вашихъ; швориште добро ненавидящимъ васъ;
благословляйте клянущихъ васъ, и молишесь 28
за оскорбляющихъ васъ. Ударившему себя 29
по щекѣ, подставь и другую; и опшимающе-
му у тебя плащь, отдай и рубашку. Вся- 30
кому просящему у тебя дай; и отъ взявшаго
швое не требуй назадъ. И какъ хощите, 31
чтобы поступали съ вами другіе, такъ и
вы поступайте съ ними. И еслили любите 32
любящихъ васъ, какая вамъ за шо благо-

- дарность? ибо и грѣшники любящихъ ихъ
33 любящъ. И есѣли дѣлаете добро шѣмъ,
которыя вамъ добро дѣлають, какая вамъ
за шо благодарность? ибо и грѣшники шо-
34 же дѣлають. И есѣли займы даете
шѣмъ, онѣ которыхъ надѣшесь получишь
обратно, какая вамъ за шо благодарность?
ибо и грѣшники дають займы грѣшни-
камъ, чшобы получишь обратно столько
35 же. Но вы любите враговъ вашихъ, и бла-
гошворите и займы давайте, ничего не
ождая; и будешь вамъ награда великая, и
вы будете сынами Всевышняго: ибо Онъ
36 благъ и къ неблагодарнымъ и злымъ. И
такъ будьте милосерды, какъ и Отець вашъ
37 милосердъ естъ. Не судите, и не будете осу-
димы; не осуждайте, и не будете осу-
38 ждены; прощайте, и прощены будете. Да-
вайте, и дастся вамъ: мѣрою доброю, у-
шрясенною, нагнешенною и переполненною
ошсылають вамъ въ пазуху; ибо какою мѣ-
рою мѣрите вы, такою же ошмѣрится и
39 вамъ. Сказалъ также имъ прѣчу: можешь
ли слѣпецъ водить слѣпца? не упадутъ
40 ли оба въ яму? Ученикъ не бываетъ выше
своего учителя; но и совѣмъ выучась, онъ
41 будешь, каковъ учитель его. Чшо ты смо-
тришь на спицу въ глазъ брата швоего, а
бревна въ своемъ глазѣ не чувствуешь?
42 Или, какъ можешь сказать брату швоему:
братъ! дай, я выну спицу изъ глаза шво-
его: когда самъ не видишь бревна въ сво-
емъ глазѣ? Лицемѣръ! вышь прежде бревно
изъ своего глаза, и тогда увидишь, какъ вы-
43 нушь спицу изъ глаза брата швоего. Ишь
добраго дерева, которое бы приносило ху-

дой плодъ; и нѣтъ худаго дерева, которое
 бы приносило плодъ добрый. Ибо всякое 44
 дерево познаешь по плоду своему: пошому
 что не собирають смокъ съ терновника,
 и не снимають винограда съ кустарника.
 Добрый человекъ изъ добраго сокровища 45
 сердца своего выноситъ доброе; а злый че-
 ловекъ изъ злаго сокровища сердца своего
 выноситъ злое: ибо ошъ полношны сердца
 говоряшь уша его. Чшо вы зовеша Ме- 46
 ня: Господи! Господи! и не исполняеше
 шого, что Я говорю? Всякой приходящій 47
 ко Мнѣ и слушающій слова Мои и испол-
 няющій ихъ, скажу вамъ, кому подобенъ.
 Онъ подобенъ человекъу, спроющему домъ, 48
 которъй выкопавъ глубоко, положилъ осно-
 ваніе на камнѣ. Почему когда случилось
 наводненіе, и вода наперла на сей домъ; шо
 не могла поколебашъ его: пошому что онъ
 былъ основанъ на камнѣ. А слушающій 49
 и не исполняющій подобенъ человекъу, по-
 строившему домъ на землѣ безъ основанія,
 которъй, когда наперла на него вода, шош-
 часъ обрушился, и разрушеніе дома сего
 было великое.

ГЛАВА VII.

Когда Онъ окончилъ всѣ слова Свои къ 1
 слушавшему народу: шо вошелъ въ Ка-
 пернаумъ. У одного сошника былъ боленъ 2
 при смерти любимый его слуга. Услышавъ 3
 о Иисусѣ, онъ послалъ къ Нему шарѣйшину
 Іудейскихъ, просишь Его, чшобы пришелъ
 исцѣлишь слугу его. И они, пришедши къ 4
 Иисусу, просили Его убѣдительно, говоря:
 онъ достоинъ, *чтобы* Ты оказалъ ему сію

- 5 *милость*. Ибо онъ любишь народъ нашъ,
6 и построилъ намъ синагогу. Иисусъ по-
шелъ съ ними. И когда Онъ недалеко уже
былъ отъ дома, сошникъ прислалъ къ Не-
му друзей, сказавъ Ему: Господи! не шу-
дись; я недостоинъ, чшобы Ты вошелъ подъ
7 кровъ мой. Пошому же и себя самого не
почелъ я достойнымъ приипи къ Тебѣ; но
скажи слово, и выздоровѣетъ слуга мой.
8 Ибо и я, челоѣкъ сосшоящій подъ власшю,
врочемъ имѣя подчиненныхъ мнѣ вои-
новъ, говорю одному: поди, и идешь; и
другому: приди, и приходишь; и слугѣ мо-
9 ему: сдѣлай то, и дѣлаешь. Услышавъ сие,
Иисусъ удивился ему: и, обращаясь, сказалъ
идушему за Собою народу: Я вамъ сказываю,
чшо и во Израилѣ не нашель Я та-
10 кой вѣры. Посланные, возвращаясь домой,
11 нашли больного слугу выздоровѣвшимъ. По-
слѣ сего пошелъ *Иисусъ* въ городъ, называемый
Наинъ: съ Нимъ пошли многіе изъ
12 учениковъ Его, и множество народа. Ко-
гда же Онъ приблизился къ городскимъ во-
рошамъ; шущъ выносили умершаго, кошо-
рый былъ одинъ сынъ у матери, а она бы-
ла вдова; и много народа шло съ нею изъ
13 города. Увидѣвъ ее, Господь сжалился надъ
14 нею, и сказалъ ей: не плачь. И подойдя,
прикоснулся къ одру; несшіе *одръ* оспано-
вились; и Онъ сказалъ: юноша! шебѣ го-
15 ворю, всшанъ. Мертвый, поднявшись, сѣлъ,
и сшалъ говоришь; и ошдалъ его *Иисусъ* ма-
16 шери его. И всѣхъ объялъ страхъ; и сла-
вили Бога, говоря: великій пророкъ възсшалъ
между нами, и Богъ посѣнилъ людей Сво-
17 ихъ. Сей слухъ о Немъ разнесся по всей

Иудеѣ, и по всей окрестности. И возвѣ- 18
 спили Іоанну ученики его о всемъ шомъ.
 Іоаннъ, призвавъ двухъ учениковъ своихъ, 19
 послалъ къ Іисусу, спросишь: Ты ли шомъ,
 кошорому должно прииши, или другаго ожи-
 дашь намъ? Посланные, пришедши къ Не- 20
 му, сказали: Іоаннъ крестимель послалъ
 насъ къ Тебѣ, спросишь: Ты ли шомъ, ко-
 шорому должно прииши, или другаго ожи-
 дашь намъ? А въ сіе время Онъ многихъ 21
 исцѣлялъ ошъ болѣзней и недуговъ, и ошъ
 злыхъ духовъ, и многимъ слѣпымъ даро-
 валь зрѣніе. И сказалъ имъ Іисусъ въ оп- 22
 вѣшь: подише, перескажише Іоанну, что
 вы видѣли и слышали: слѣпые прозираюшъ,
 хромые ходяшъ, прокаженные очищаюшя,
 глухіе слышашъ, мершвые воскресаюшъ, ни-
 щимъ благовѣсшвуешя. И блаженъ, кто 23
 не соблазнится обо Мнѣ. По опшесствіи 24
 же посланныхъ Іоанномъ, началъ говоришь
 къ народу о Іоаннѣ; чего смотрѣшь ходи-
 ли вы въ луспыню? шроси ли вѣшромъ
 колеблемой? Чего же смотрѣшь ходили вы? 25
 челоуѣка ли въ дорогія одежды одѣшаго?
 Одѣваюшіеся пышно, и роскошно живущіе,
 находяшя при *ѡсорахѣ* царскихъ. Чего 26
 же смотрѣшь ходили вы? пророка ли? Такъ,
 говорю вамъ, и болѣе пророка. Сей естъ, 27
 о кошоромъ сказано въ Писаніи: се, Я по-
 сылаю вѣспника Моего предъ лицемъ Тво-
 имъ, кошорый пригошовишь пушь Твой
 предъ Тобою. (*Малах. 3: 1.*) Ибо сказываю 28
 вамъ: изъ рожденныхъ женами нѣшъ
 ни одного пророка больше Іоанна крести-
 шеля: но меньшій въ царствіи Божіемъ
 больше его. И весь народъ, слушавшій *Его*, 29

и мытари, воздали славу Богу, крестив-
30 шись крещеніемъ Іоанновымъ. А фарисей
и книжники ошвергли волю Божию о себѣ,
31 не крещаясь ошъ него. [Тогда Господь ска-
заль:] съ кѣмъ сравню людей рода сего?
32 и кому они подобны? Они подобны дѣ-
шамъ, кошорыя сядяшъ на улицѣ, кличущъ
другъ друга и говоряшъ: мы играли вамъ
на свирѣли, и вы не плясали; мы пѣли вамъ
33 плачевныя пѣсни, и вы не плакали. Ибо
пришелъ Іоаннъ крестнишель; ни хлѣба не
ѣшъ, ни вина не пьешъ; и говорише: въ
34 немъ бѣсъ. Пришелъ Сынь человѣческій;
ѣспъ и пьешъ; и говорише: вошъ человѣкъ,
кошорый любишъ ѣспъ и пишъ, другъ мы-
35 шарямъ и грѣшникамъ. Но всѣ чада пре-
36 мудросши воздали ей справедливосшь. Нѣ-
кто изъ фарисеевъ просиль Его къ себѣ
ошобѣдашъ; и Онъ, пришедши въ домъ фа-
37 рисеевъ, возлегъ. Тушъ женщина того го-
рода, кошорая была грѣшница, узнавши,
что Онъ обѣдаешъ въ домѣ фарисеевомъ,
принесла алаваспоровый *сосудъ* съ муромъ;
38 и спавши у ногъ Его сзади, и плача, на-
чала обливашъ ноги Его слезами и ош-
ранъ волосами головы своей, и лобызала
39 ноги Его, и мазала муромъ. Видя *то* фа-
рисей пригласившій Его, сказалъ самъ въ
себѣ: ешъли бы Онъ былъ пророкъ, то
узналъ бы, кто и какая женщина прика-
40 сается Ему; ибо она грѣшница. Обращаясь
къ нему Іисусъ, сказалъ: Симонъ! Я имѣю
тебѣ нѣчто сказать. Онъ говоришъ: ска-
41 жи, Учишель. Іисусъ сказалъ: два должни-
ка было у одного заимодавца; одинъ дол-
женъ былъ пашью сшами денаріевъ, а дру-

Глав. VIII. ОТЬ ЛУКИ.

гой пѣшьюдесятью. Когда же они не имѣ- 42
ли *глаголю* заплещишь ему: онъ просшилъ обо-
имъ. Скажи же, кошорый изъ нихъ болѣе
возлюбилъ его? Симонъ ошвѣчалъ: думаю, 43
пошъ, кошорому болѣе просшилъ. Онъ же
сказалъ ему: правильно ты разсудилъ. И 44
обращаясь къ женщинѣ, сказалъ Симону: ви-
дишь ли сію женщину? Я пришелъ въ домъ
твой, и ты воды Мнѣ на ноги не далъ;
а она слезами облила Мнѣ ноги, и волоса-
ми головы своей ошерла. Ты лобзанія Мнѣ 45
не далъ; а она, съ шѣхъ поръ, какъ Я при-
шелъ, не преспаешъ лобызанъ у Меня но-
ги. Ты головы Мнѣ масломъ не помазалъ; 46
а она муромъ помазала Мнѣ ноги. А по- 47
тому сказываю тебѣ: прощающія грѣхи
ея многіе, за то, что она возлюбила мно-
го; а кому мало прощаешь, мало любишь.
Ей же сказалъ: прощающія тебѣ грѣхи. 48
И возлежавшіе съ Нимъ начали говорить 49
про себя: кшо это, что и онъ грѣховъ раз-
рѣшаетъ? Онъ же сказалъ женщинѣ: въ- 50
ра твоя спасла тебя, иди съ миромъ.

ГЛАВА VIII.

Послѣ сего Онъ проходилъ по городамъ и 1
селеніямъ, проповѣдуя и благовѣствуя
царствіе Божіе; и съ Нимъ двенадцать
[Апостоловъ], и нѣкоторыя женщины, 2
кошорыхъ Онъ исцѣлилъ онъ злыхъ духовъ
и болѣзней: Марія называемая Магдалиною,
изъ кошорой вышли семь бѣсовъ, и Іоан- 3
на, жена Хузы, домоправителя Иродова, и
Сусанна, и другія многія, кошорыя служи-
ли Ему имѣніемъ своимъ. Когда же со- 4
бралось множество народа, и изъ всѣхъ го-

родовъ жишели сходились къ Нему: Онъ
5 *нагалѣ* говоришь прищетоу: вышель сѣя-
тель сѣять сѣмя свое: и когда сѣялъ онъ,
иное упало при дорогѣ и было попопшано;
6 и пшцы небесныя поклевали его. А иное
упало на каменье, и взойдя засохло, попо-
7 му что не имѣло влаги. А иное упало ме-
жду шернѣемъ, и выросло шернѣе, и за-
8 глушило его. А иное упало на добрую зем-
лю, и взойдя, принесло плодъ споричный.
Сказавъ сие, возгласилъ: имѣющій уши
9 слышашъ, да слышитъ! Ученики же Его
спросили у Него: что бы значила прищ-
10 та сѣя? Онъ сказалъ: вамъ дано знать
шайны царствія Божія; а прочимъ въ прищ-
чахъ, такъ что они видя не видяшъ, и
11 слыша не разумѣютъ. Вошъ что значишь
12 прищта сѣя: сѣмя естъ слово Божіе. *По-*
спянное при дорогѣ значить слушающихъ,
къ которымъ попомъ приходишь діаволь,
и уносишь слово изъ сердець ихъ, чтобы
13 они не увѣровали и не спаслись. *А поспян-*
ное на каменьяхъ *знагитѣ тлхѣ*, кошорые,
когда услышашъ слово, съ радостию при-
нимаютъ; но кошорые не имѣютъ корня,
и временемъ вѣрують, а во время искушенія
14 ошпадають. А упадшее въ шернѣе, зна-
чишь шѣхъ, кошорые слышашъ *слово*, но
когда отходяшъ, *тогда оно* забошми, бо-
гашспвомъ и сласпиями жишейскими заглу-
15 шаешся, и плодъ не созрѣваетъ. *А поспян-*
ное на доброй землѣ, значить шѣхъ, кошо-
рые, услышавъ слово, храняшъ *оное* въ доб-
ромъ и чистомъ сердцѣ, и приносяшъ
плодъ въ шерпѣніи. [Сказавъ сие, возгласилъ:
16 имѣющій уши слышашъ, да слышитъ!] Ни-

кто зажегши свѣчу, не покрываешъ ее сосудомъ, или не сжавишь подъ кровашь: но поспавляешъ на подсвѣчникѣ, чтобы входящіе видѣли свѣщь. Ибо нѣтъ *ни* 17 *ни* сего тайнаго, что не сдѣлалось бы явнымъ, ни похаеннаго, что бы не сдѣлалось извѣстнымъ и не обнаружилось. И шакъ 18 замѣчайше, какъ вы слушаеша: ибо кто имѣетъ, шому дано будешъ; а кто не имѣетъ, у шого опниметсѧ и шо, что онъ думаетъ имѣть. Пришли къ Нему мать 19 и братья Его, и не могли подойти къ Нему по причинѣ народа. И дали знашь 20 Ему о *томъ*, говоря: мать и братья Твои стояшь на дворѣ, и хошяшь видѣть Тебя. Онъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: мать Моя 21 и братья Мои сушь шѣ, кошорые слушающъ слово Божіе и исполняющъ оное. Въ 22 одинъ день Онъ вошелъ съ учениками Своими въ лодку, и сказалъ имъ: переправимсѧ на шу сторону озера; и отправились. Во время плаванія ихъ, Онъ заснулъ. 23 На озерѣ поднялась буря, и заливало ихъ *волнами*, и они были въ опасносши. И по 24 дошедши разбудили Его, говоря: Наспавникъ! Наспавникъ! погибаемъ. Онъ вставъ воспрещилъ вѣтру и волнамъ; и переспали, и настала тишина. Тогда Онъ ска- 25 залъ имъ: гдѣ вѣра ваша? Они же въ страхѣ и удивленіи говорили другъ другу: кто это, что и вѣшрамъ повелѣваетъ, и водѣ, и слушающъ Его? И приплыли въ страну 26 Гадаринскую, лежащую противъ Галилеи. Когда же вышелъ Онъ на берегъ; встрѣ- 27 шилъ Его нѣкошорый челошкъ изъ города, одержимый бѣсами съ давняго времени,

- и въ плащѣ не одѣвавшійся, и жившій не
28 въ домѣ, а въ гробахъ. Онъ, увидѣвъ И-
суса, вскричалъ, палъ предъ Нимъ, и гром-
кимъ голосомъ сказалъ: чшо Тебѣ до меня,
Исусъ, Сынъ Бога Всевышняго? умоляю Те-
29 бя, не мучь меня. Ибо *Исусъ* повелѣлъ не-
чисному духу выйти изъ сего человѣка;
пошому чшо онъ долгое время мучилъ его,
такъ чшо ему сковывали руки и ноги, сбе-
регая его; но онъ разрывалъ цѣпи, и былъ
30 гоняемъ бѣсомъ по пущымъ *мѣстамъ*. Ис-
сусъ же спросилъ его: какъ шебѣ имя? онъ
сказалъ: *Легионъ*; пошому чшо многіе бѣсы
31 вошли въ него. И они просили *Исуса*, чшо
бы не приказывалъ имъ итти въ бездну.
32 Тупъ на горѣ паслось большое стадо сви-
ней; и они просили Его, чшобы позволилъ
имъ войти въ нихъ. Онъ позволилъ имъ.
33 Бѣсы, вышедши изъ человѣка, вошли въ сви-
ней; и бросилось стадо съ крушизы въ
34 озеро, и пошнуло. Пасухи, увидя слу-
чившееся, побѣжали и рассказали въ горо-
35 дѣ и по деревнямъ. И вышли *жители* смо-
трѣвъ случившееся; и пришедши къ Ис-
сусу, нашли человѣка, изъ котораго вышли
бѣсы, сидящаго у ногъ Иисусовыхъ, одѣша-
36 го и въ здоровомъ умѣ: и ужаснулись. Ви-
дѣвшіе же рассказали имъ, какъ исцѣлился
37 бѣсновавшійся. И просилъ Его весь на-
родъ изъ Гадаринскихъ окрестностей, уда-
лившись отъ нихъ: пошому чшо они объ-
яны были великимъ страхомъ. Онъ вошелъ
38 въ лодку, и отплылъ обратно. Человѣкъ
же, изъ котораго вышли бѣсы, просилъ Его,
чшобы взять его съ Собою: но Исусъ от-
39 пущилъ его, сказавъ: возвратись въ домъ

свой, и расскажи, что сошворилъ себѣ Богъ. Онъ пошелъ, и проповѣдывалъ по всему городу, что сошворилъ ему Иисусъ. Когда же возвратился Иисусъ; народъ принялъ Его съ радостію: пошому что всѣ ожидали Его. Тутъ пришелъ человекъ, именемъ Іаиръ, начальникъ синагоги; и, падши къ ногамъ Иисусовымъ, просилъ Его войти къ нему въ домъ; пошому что у него была одна дочь, лѣтъ двенадцати, и та была при смерти. Когда же Онъ шелъ, народъ шѣсиль Его. И женщина, спрадавшая кровотеченіемъ двенадцать лѣтъ, кошора испощивъ на врачей все имѣніе, ни однимъ не могла бытъ вылечена, подойдя сзади, прикоснулась къ краю одежды Его: и шощасъ шеченіе крови у нея ошановилось. И сказалъ Иисусъ: кто прикоснулся ко Мнѣ? Когда же всѣ отрицались; то сказалъ Пешрь и бывшіе съ Нимъ: Наставникъ! народъ окружаетъ Тебя и шѣснишь; и Ты говоришь: кто прикоснулся ко Мнѣ? Но Иисусъ сказалъ: прикоснулся ко Мнѣ нѣкто; ибо Я чувствовалъ силу изшедшую изъ Меня. Женщина видя, что она не ушла, подошла съ шрепешомъ, и падши предъ Нимъ, объявила Ему предъ всѣмъ народомъ, по какой причинѣ прикоснулась къ Нему, и какъ шощасъ исцѣлилась. Онъ сказалъ ей: не бойся, дочь! вѣра швоя спасла тебѣ; иди съ миромъ. Еще какъ Онъ говорилъ сіе, приходишь нѣкто изъ дому начальника синагоги, и говоритъ Ему: дочь швоя умерла; не ушруждай Учителя. Но Иисусъ, услышавъ, сказалъ ему: не бойся, шолько вѣруй, и будешь жива. При-

шедши же въ домъ, не позволилъ войши
 никому, кромѣ Пешра, Іоанна и Іакова, и
 52 отца дѣвицы и мащери. Всѣ плакали и
 рыдали о ней; но Онъ сказалъ: не плачь-
 53 те; она не умерла, но спитъ. И спали
 смѣяшьяся надъ Нимъ, зная, что она умер-
 54 ла. Онъ же, выславъ всѣхъ вошь, и взявъ
 ее за руку, возгласилъ, говоря: дѣвица!
 55 вспашъ. И возвратился духъ ея; она пош-
 чась вспала: и Онъ велѣлъ дать ей ѣсть.
 56 И удивились родители ея. Онъ же пове-
 лѣлъ имъ, не сказывашъ никому о случив-
 шемся.

ГЛАВА IX.

1 Созвавъ же двенадцать [учениковъ], далъ
 имъ силу и власъ надъ всѣми бѣсами
 и надъ болѣзнями, *чтобы* врачевашъ *отъ*
 2 *нихъ*. И послалъ ихъ проповѣдывашъ цар-
 3 ствіе Божіе, и исцѣляшъ больныхъ. И ска-
 залъ имъ: ничего не берите на дорогу, ни
 посоха, ни сумы, ни хлѣба, ни денегъ, и
 4 не имѣйте по двѣ одежды. Въ какой ни
 войдете домъ, тамъ оставайтесь, и ош-
 5 пуда осправляйтесь *въ путь*. А есѣли
 гдѣ не примушъ васъ; то, выходя изъ
 того города, и прахъ ошъ ногъ вашихъ ош-
 6 прясите, во свидѣтельство на нихъ. Они
 пошли, и проходили по селеніямъ, благо-
 7 вѣшвуя, и исцѣляя повсюду. Услышавъ
 Иродъ чешверовласникъ о всемъ, что шво-
 рилъ *Иисусъ*; и былъ въ недоумѣніи: ибо
 нѣкоторые говорили, что Іоаннъ воскресъ
 8 изъ мертвыхъ; другіе, что Ілія явился;
 а иные, что одинъ изъ древнихъ пророковъ
 9 воскресъ. И сказалъ Иродъ: Іоанну я ош-

сѣкъ голову; кшожь это, о которомъ я слышу столь *гудесное*? и искалъ увидѣшь Его. Апостолы, возвращаясь, возвратили 10 Ему, что сдѣлали: и взявъ ихъ съ Собою, удалился особо въ пустое мѣсто, *близъ* города называемаго Вивсаида. Но народъ, 11 узнавъ, пошелъ за Нимъ; и Онъ, принявъ ихъ, бесѣдовалъ съ ними о царствіи Божіемъ, и требовавшихъ исцѣленія исцѣлялъ. День же началъ склоняшся *къ вечеру*. И 12 приступивъ къ Нему двенадцать *учениковъ*, говорили Ему: отпусти народъ, пусть пойдуть въ окрестныя селенія и деревни ночевать, и достанутъ пищи; пошому 13 что здѣсь мы въ пустомъ мѣстѣ. Но Онъ сказалъ имъ: дайте имъ ѣсть вы. Они сказали: у насъ нѣтъ болѣе пяти хлѣбовъ и двухъ рыбъ; развѣ намъ пойди купишь 14 пищи для всѣхъ сихъ людей? Ибо ихъ было около пяти тысячъ человекъ. Но Онъ сказалъ ученикамъ Своимъ: разсидите ихъ по пятидесяти вмѣстѣ. И сдѣлали такъ, 15 и разсидели всѣхъ. Онъ же, взявъ пять хлѣбовъ и двѣ рыбы, воззрѣвъ на небо, благословилъ ихъ, преломилъ, и далъ ученикамъ, 16 раздать народу. И ѣли, и насытились всѣ; и кусковъ оставшихся у нихъ набрано двенадцать коробовъ. Какъ нѣкогда Онъ мо- 18 лился наединѣ, и ученики были съ Нимъ: то Онъ спросилъ ихъ: за кого Меня почитаете народъ? Они сказали въ отвѣтъ: 19 одни за Іоанна крестителя, другіе за Ілію; а иные *госораѣтъ*, будто одинъ изъ древнихъ пророковъ воскресъ. Онъ же спросилъ ихъ: 20 а вы за кого Меня почитаете? отвѣтствовалъ Петръ: за Христа Божія. Но Онъ 21

- спрого приказаль имъ, никому не говоришь
22 о семъ, сказавъ, что Сыну челоувѣческому
много должно пострадать, и бышь опвер-
жену спарцами, первосвященниками и книж-
никами, и бышь убишу, и въ шрешій день
23 воскреснушь. Ко всѣмъ же сказалъ: кшо
хочешъ ишии за Мною, опвергнись себя,
и каждый день бери крестъ свой, и слѣдуй
24 за Мною. Ибо кшо хочешъ душу свою сбе-
речь, шотъ пошеряешъ ее; а кшо пошеряешъ
душу свою для Меня, шотъ спасетъ ее.
25 Ибо что пользы челоувѣку приобрѣсти весь
міръ, а себя самага погубить, или причи-
26 нишь себѣ вредъ? Ибо кшо попыдишся
Меня и Моихъ словъ; шого Сынъ челоувѣ-
ческій попыдишся, когда приидешъ во сла-
вѣ Своей, и Ошчей, и свяныхъ Ангеловъ.
27 Говорю же вамъ истинно: нѣкошорые изъ
стоящихъ здѣсь, не вкусятъ смерти, какъ
28 уже увидятъ царствіе Божіе. Послѣ сего
разговора, дней чрезъ восемь, взявъ Пе-
тра, Іоанна и Іакова, возшелъ Онъ на гору
29 помолиться. И когда молился, видѣ лица
Его измѣнился, и одежда Его *сдѣлалась*
30 бѣлою, блистающею. И се, два мужа бе-
сѣдовали съ Нимъ, кошорые были Моисей
31 и Ілія. Явясъ во славу, они говорили о
исходѣ Его, кошорый Ему надлежало совер-
32 шить въ Іерусалимѣ. Пешръ же и бывшіе
съ нимъ были ошатчены сномъ; но пробуд-
ясъ, увидѣли славу Его, и двухъ мужей
33 стоявшихъ съ Нимъ. И какъ они ошходили
отъ Него, сказалъ Пешръ Іисусу: Настав-
никъ! хорошо намъ здѣсь; сдѣлаемъ шри-
сѣни, одну для Тебя, одну для Моисея, и
одну для Іліи: не зная *самъ*, что говорилъ.

Когда же говорилъ онъ сіе; явилось облако, 34
и осѣнило ихъ; и усспрашились, когда во-
шли они въ облако. И исшелъ изъ облака 35
гласъ, глаголющій: Сей естъ Сынъ Мой воз-
любленный; Его слушайше. Во время сего 36
гласа оспался Иисусъ одинъ. И они умол-
чали, и никому не говорили въ тѣ дни о
помѣ, что видѣли. Въ слѣдующій день, 37
когда они сошли съ горы, вспрѣшило Его
множество народа. Вдругъ иѣкшо изъ на- 38
рода воскликнулъ, говоря: Учитель! умо-
ляю Тебя, умилосердись надъ сыномъ мо-
имъ, которій одинъ у меня. Злой духъ 39
схващываетъ его, шакъ что онъ вдругъ
вскрикиваетъ; и шерзаетъ его, шакъ что
онъ *испускаетъ* пѣну; и насилу опспунаетъ
опъ него, измучивъ его. Я просилъ учени- 40
ковъ Твоихъ, выгнать его; но они не могли.
Иисусъ, опшѣшсшвуя, сказалъ: о родъ невѣр- 41
ный и развращенный! доколѣ буду съ вами,
и буду шерпѣшь васъ? приведи сюда сына
своего. Когда же онъ еще шель къ Нему; 42
бѣсь бросилъ его, и спаль бишь: но Иисусъ
воспрешлъ духу нечистому, и исцѣлилъ
опрока, и опдалъ его опцу его. И всѣ 43
удивлялись величію Божію. Когда же всѣ
дивились всему, что шворилъ Иисусъ; Онъ
сказалъ ученикамъ Своимъ: вложите вы 44
себѣ во уши слова сіи: ибо Сынъ человѣче-
скій будетъ преданъ въ руки человѣческія.
Но они не поняли слова сего; и оно было 45
закрышо опъ нихъ, шакъ что они не по-
спигли его: а спросишь Его о семъ словѣ
боялись. Пришла же имъ мысль, кто бы 46
изъ нихъ былъ больше. Иисусъ, видя помыш- 47
шленія сердца ихъ, взявъ динца, посшавиль

- 48 его предъ Собою, и сказалъ имъ: кто приметъ сіе дѣтя во имя Мое, шощъ приметъ Меня: и кто приметъ Меня, шощъ приметъ пославшаго Меня; ибо кто изъ васъ
49 меньше всѣхъ, шощъ будешь великъ. Іоаннъ же, вспуля въ разговоръ, сказалъ: Наставникъ! мы видѣли челоуѣка, именемъ Твоимъ изгоняющаго бѣсовъ, и запрешили ему; пошому чшо онъ не ходишь съ нами.
50 Иисусъ сказалъ ему: не запрещайше; ибо
51 кто не прошивъ васъ, шощъ за васъ. Когда же приблизилось время взяшя Его *отъ міра*; Онъ вознамѣрился ийти прямо въ
52 Іерусалимъ. И послалъ вѣстниковъ предъ лицемъ Своимъ: и они пошли, и пришли въ селеніе Самарянское, чшобы пригоси-
53 вишь, *гдѣ останоситься* Ему. Но *тамъ* не приняли Его; ибо видѣли, чшо Онъ шель въ Іерусалимъ. Видя *то* ученики Его, Іаковъ и Іоаннъ, сказали: Господи! хочешь ли, мы скажемъ, чшобы огонь сошелъ съ небеси, и испребилъ ихъ, какъ и Ілія сдѣлалъ?
55 Но Онъ, обращаясь *къ нимъ*, воспрешилъ имъ,
56 и сказалъ: не знаеши, какого вы духа. Ибо Сынь челоуѣческій пришелъ не погублять души челоуѣческія, но спасать. И пошли въ другое селеніе. Случилось, чшо, когда они были въ пущи, нѣкшо сказалъ Ему:
57 Господи! пойду я за Тобою, куда Ты ни пойдешь. Иисусъ сказалъ ему: лисицы имѣ-
58 юшь норы, и пшицы небесныя гнѣзда; а Сынь челоуѣческій не имѣешь, гдѣ голову
59 приклонишь. А другому сказалъ: иди за Мною. Онъ же сказалъ: Господи! позволь мнѣ сходишь прежде, похоронишь ошца моего.
60 Но Иисусъ сказалъ ему: ославъ мер-

живымъ хоронить своихъ мертвыхъ: а ты иди, благовѣстуй царствіе Божіе. Еще 61
другой сказалъ: я пойду за Тобою, Господи! но прежде позволь мнѣ проститься съ домашними моими. Иисусъ же сказалъ ему: 62
никшо, взявшійся за соху, и оглядывающійся назадъ, не управитъ себя въ царствіе Божіе.

ГЛАВА X.

Послѣ сего, избралъ Господь еще семьдесять 1
другихъ [учениковъ], и послалъ ихъ по два предъ лицемъ Своимъ во всякой 2
городъ и мѣсто, куда Самъ хощѣлъ ити. И сказалъ имъ: жашвы много, а жашелей 2
мало; и шакъ молише Господина жашвы, чшобы выслалъ жашелей на жашву свою. 3
Подише; Я посылаю васъ, какъ агнцевъ въ 3
срѣдину волковъ. Не берите ни мѣшка, ни 4
сумы, ни сапоговъ, и никого на дорогѣ не привѣщайте. Въ какой ни войдете 5
домъ; во первыхъ говорише: миръ дому сему. И ешлы будете шамъ сынъ мира; шо по- 6
чѣе на немъ миръ вашъ: а ешлы нѣшъ; шо къ вамъ возвращише. Въ домѣ же шомъ 7
оспавайшесь, ѣшше и пейте, чшо у нихъ ешъ; ибо шрудящійся достоинъ плашы 8
своей; не переходите изъ дома въ домъ. И 8
ешлы придете въ какой городъ, и примутъ васъ; ѣшше, чшо вамъ предлагае. И ис- 9
цѣляйте находящихся въ немъ больныхъ, и говорише имъ: приближилось къ вамъ цар- 10
ствіе Божіе. Ешлы же придете въ какой 10
городъ, и не примутъ васъ; выйдите на улицу, и скажише: и прахъ въ нашемъ городѣ 11
къ намъ прилипшій, ошшрясаемъ вамъ;

- однакожь знайте шо, что приближилось къ
12 вамъ царствіе Божіе. Я вамъ сказываю,
что Содому въ день шощь ошрадиѣ бу-
13 дешъ, нежели городу шому. Горе тебѣ, Хо-
разинъ! горе тебѣ, Вивсаида! ибо естли
бы въ Тирѣ и Сидонѣ явлены были силы,
явленныя въ васъ; давно бы, сидя во вреши-
14 щѣ и пепелѣ, покаялись. Но и ошрадиѣ
будешъ на судѣ Тиру и Сидону, нежели вамъ.
15 И ты, Капернаумъ, вознесшійся до небесъ,
16 до ада низвергнешься. Слущающій васъ,
Меня слущаетъ; и ошвергающійся васъ,
Меня ошвергаетъ: ошвергающійся же Ме-
17 ня, ошвергаетъ пославшаго Меня. Семь-
десять *учениковъ* возвратились съ радоснію,
и говорили: Господи! и бѣсы повинуются
18 намъ о имени Твоемъ. Онъ сказалъ имъ:
Я видѣлъ сашану спадшаго съ небеси, какъ
19 молнію. Се, даю вамъ власнь паспущашъ
на змѣй и скорпіоновъ, и на всю силу вра-
20 жію; и ничто не повредишь вамъ. Однако
же не шому радуйшесь, что духи вамъ по-
винуются; но радуйшесь, что имена ваши
21 написаны на небесахъ. Въ шощь часъ воз-
радовался духомъ Іисусъ, и сказалъ: славлю
Тебя, Отче, Господи неба и земли, что Ты
ушайлъ сіе ошъ мудрыхъ и разумныхъ, и
ошкрылъ шо младенцамъ. Ей, Отче! ибо
22 шакъ было Тебѣ благоугодно. [И обращясь
къ ученикамъ, сказалъ:] все предано Мнѣ
Ошцемъ Моимъ; и кто естъ Сынь, не знаетъ
никшо, кромѣ Отца, и кто естъ Ошець, *не*
знаетъ никто, кромѣ Сына, и шого, кому
23 Сынь ошкрышь восхощенъ. И обращясь къ
ученикамъ, особо сказалъ: блаженны очи
24 видящія шо, что вы видите. Ибо сказываю

вамъ, что многіе пророки и цари желали
видѣшь, что вы видите, и не видали; и
слышашъ, что вы слышите, и не слыжали.
Нѣкошорый законникъ вспаль, и, искушая 25
Его, спросилъ: Учитель! что миѣ дѣлать,
чтобы наслѣдовашь жизнь вѣчную? *Иисусъ* 26
спросилъ его: въ законѣ что написано? какъ
читаешь? Онъ сказалъ въ отвѣтъ: возлю- 27
би Господа Бога швоего всѣмъ сердцемъ
швоимъ, и всею душою швоею, и всею крѣ-
постію швоею, и всѣмъ разумѣніемъ шво-
имъ; и ближняго своего, какъ самаго себя.
Иисусъ сказалъ ему: правильно ты отвѣ- 28
чалъ; шакъ послунай, и будешь жишь. Но 29
онъ, желая оправданъ себя, сказалъ *Иисусу*:
а кто мой ближній? На сіе сказалъ *Иисусъ*: 30
нѣкошорый человекъ шель изъ Іерусалима
въ Іерихонъ, и попался разбойникамъ, ко-
шорые сняли съ него плашье, изранили его,
и ушли, оставя его едва живымъ. По слу- 31
чаю нѣкошорый священникъ шель шою до-
рогою; и увидѣвъ его, прошелъ мимо. Так- 32
же и Левитъ, бывъ на шомъ мѣстѣ, подо-
шелъ, посмошрѣлъ, и прошелъ мимо. А нѣ- 33
кошорый проѣзжающій Самарянинъ, найдя
и увидѣвъ его, сжалился. И подошедши, 34
перевязалъ ему раны, возливая масло и ви-
но; и, посадивъ его на своего осла, привезъ
его въ гостиницу, и возымѣлъ о немъ по-
печеніе. На другой день, ошѣзжая, вы- 35
нулъ два денарія, далъ хозяину, и сказалъ
ему: попейся о немъ; и ешлы что болѣе
издержишь, я ошдамъ тебѣ, когда возвра-
щусь. Кто, думаешь, изъ сихъ троихъ, 36
былъ ближній попавшемуся разбойникамъ?
Онъ сказалъ: оказавшій ему милоснь. Тогда 37

Иисусъ сказалъ ему: иди, и ты посшупай
 38 также. Въ продолженіе пуши ихъ случи-
 лось Ему приши въ одно селеніе; шуть
 нѣкошорая женщина, именемъ Марѳа, при-
 39 няла Его въ домъ свой. У ней была сеспра,
 по имени Марія, кошорая сѣла у ногъ Иису-
 40 совыхъ, и слушала слово Его. Марѳа же
 много забошнлась объ угощеніи, и подойдя
 сказала: Господи! или Тебѣ нужды нѣшь,
 чшо сеспра моя одну меня ошавила слу-
 41 жишь? скажи ей, чшобы помогла мнѣ. Ии-
 сусъ сказалъ ей въ ошвѣшь: Марѳа! Марѳа!
 ты забошнись и суешись о многомъ:
 42 а одно шолько нужно. Марія же избрала бла-
 гую часшь, кошорая не ошнимешся у ней.

ГЛАВА XI.

1 Случилось, чшо когда Онъ въ нѣкоемъ мѣ-
 стѣ молился, и пересшалъ; одинъ изъ
 учениковъ Его сказалъ Ему: Господи! научи
 насъ молишься, какъ и Іоаннъ научилъ уче-
 2 никовъ своихъ. Онъ сказалъ имъ: когда
 молишесь, говорите: Ошче нашъ, суцій
 на небесахъ! да свяшишься имя Твое; да
 приидешъ царшвіе Твое; да будешъ воля
 3 Твоя, и на землѣ, какъ на небеси; хлѣбъ
 нашъ насущный подавай намъ на каждый
 4 день; и прости намъ грѣхи наши, ибо
 и мы прощаемъ всякому должнику нашему;
 и не предай насъ искушенію; но избавь
 5 насъ ошъ лукаваго. И сказалъ имъ: *естьли*
 кшо изъ васъ, имѣя друга, придешь къ нему
 въ полночь, и скажешъ ему: другъ! дай мнѣ
 6 взаймы шри хлѣба; ибо другъ мой съ до-
 роги зашелъ ко мнѣ, и мнѣ нечего подашъ
 7 ему на столъ; а шощъ изнушри скажешъ

ему въ отвѣтъ: не безпокой меня; двери
уже запершы, и дѣши мои со мною на по-
сѣлѣ; не могу вспашь и дашь тебѣ: есѣ- 8
ли; говорю вамъ, онъ не вспашешъ и не
дашъ ему по дружбѣ съ нимъ, однакожъ
по неопшсунности его, вспашъ, дашъ ему,
сколько просишъ. Скажу вамъ и Я: проси- 9
те, и дасться вамъ; ищите, и найдете; спу-
читесь, и отворятъ вамъ: ибо всякой 10
просящій получаешъ; и ищущій находить;
и спущающемуся отворяющъ. Какой изъ 11
васъ отецъ, *когда* сынъ попросишъ у него
хлѣба, подашъ ему камень? или *когда по-*
проситъ рыбы, подашъ ему змѣю вмѣсто
рыбы? или есѣли попросишъ яйца, по- 12
дашъ ему скорпиона? Когда же вы, буду- 13
чи злы, умѣете даянія благія давашь дѣ-
шамъ вашимъ: кольми паче Отецъ небес-
ный дашъ Духа Свяшаго просящимъ у Не-
го. Однажды изгналъ Онъ бѣса, кошорый 14
былъ иѣмъ; и когда бѣсъ вышелъ, иѣмой
сшалъ говоришъ: и народъ удивился. Иѣ- 15
кошорые же изъ нихъ говорили: Онъ изго-
няешъ бѣсовъ *силою* Веельзевула князя бѣ-
совскаго. А иныя, искушая, просили отъ 16
Него знаменія съ небеси. Но Онъ, вѣдая 17
помышленія ихъ, сказалъ имъ: всякое цар-
ство раздѣлившееся въ самомъ себѣ, запу-
сѣшъ; и домъ, *раздѣлившійся* въ самомъ
себѣ, падешъ. Такъ есѣли и сашана раздѣ- 18
лился самъ съ собою; то какъ устоишъ
царство его? ибо вы говорише, что Я *си-*
лою Веельзевула изгоняю бѣсовъ. И есѣ- 19
ли Я *силою* Веельзевула изгоняю бѣсовъ; то
сыны ваши чьею *силою* изгоняющъ? Пошо-
му они будутъ вамъ судіями. А есѣли 20

- Я перстомъ Божиимъ изгоняю бѣсовъ; по
конечно дошло до васъ царствіе Божіе.
21 Когда сильный съ оружіемъ охраняешь свой
домъ; *тогда* имѣніе его въ безопасности.
22 Когда же сильнѣйшій его придетъ и побѣ-
дитъ его; *тогда* возьмешь все его оружіе,
на которое онъ надѣялся, и раздѣлишь по-
23 хищенное у него. Кто не со Мною, тотъ
противъ Меня: и кто не со Мною соби-
24 рается, тотъ распочаесть. Когда нечистый
духъ выходитъ изъ человѣка; тогда хо-
дитъ по безводнымъ мѣстамъ, ища покоя,
и, не находя, говоритъ: возвращусь въ домъ
25 мой, изъ котораго вышелъ. И пришедши,
находишь его вымешеннымъ и убраннымъ.
26 Тогда идешь, и берешь съ собою другихъ
семь духовъ злѣе себя, и войдя, живутъ
тамъ: и бываетъ для человѣка того по-
27 слѣднее хуже перваго. Случилось, что ко-
гда говорилъ Онъ сіе, нѣкоторая женщина
изъ народа, возвыся голосъ, сказала Ему:
28 Тебя पिщавшіе! Но Онъ сказалъ: блажен-
ны слышащіе слово Божіе и соблюдающіе
29 оное! Когда же народъ спалъ сходимся
во множествѣ; Онъ началъ говорити: родъ
сей лукавъ; онъ ищетъ знаменія; но знаме-
нія не дастся ему, кромѣ знаменія Іоны
30 пророка. Ибо какъ Іона былъ знаменіемъ
для Ниневитянъ: такъ будетъ и Сынъ че-
31 ловѣческій для рода сего. Царица южная
возснанаеъ на судъ съ людьми рода сего, и
осудитъ ихъ: ибо она приходила съ конца
земли слушать премудрости Соломоновой;
32 а здѣсь больше Соломона. Ниневитяне
предстанутъ на судъ съ родомъ симъ, и

осудяшъ его: ибо они покаялись ошъ пропо-
вѣди Іошиной; а здѣсь больше Іоны. Ни- 33
кто, зажегши свѣщильникъ, не поставляешъ
въ сокровенномъ *мѣстѣ*, ни подъ сосудомъ,
но на подсвѣчникѣ, чшобы входящїе видѣли
свѣтъ. Свѣщильникъ шѣлу есмь око: и 34
такъ есмьли око швое чисто, то все шѣло
швое свѣшло; а есмьли оно худо, то и
шѣло швое темно. И такъ смотри, не сдѣ- 35
лался ли свѣтъ находящїйся въ тебѣ тьмою.
Есмьли же шѣло швое все свѣшло, и не 36
имѣешъ никакой чаши темной; то будешъ
свѣшло все, такъ какъ бы свѣщильникъ освѣ-
щаль тебя сіяніемъ. Когда Онъ говорилъ 37
сїе; нѣкошорый Фарисей просилъ Его къ
себѣ обѣдать. Онъ пришелъ и возлегъ. Фа- 38
рисей же удивился, увидя, что Онъ не
умылъ сперва *рукѣ* предъ обѣдомъ. Но Го- 39
сподь сказалъ ему: нынѣ вы, Фарисеи, виѣ-
шность чаши и блюда очищаете; а вну-
шренность ваша исполнена хищенїя и лу-
кавства. Безразсудные! не шомъ же ли, 40
кто сошворилъ виѣшнее, сошворилъ и вну-
шнее? Подавайше лучше милосшїю 41
по досташку *вашему*; шогда все вамъ чи-
сто будешъ. Но горе вамъ, Фарисеямъ, что 42
даеша десятину съ мяшы, рушы и всѣхъ
огородныхъ расшѣній, а небрежете о прав-
дѣ и любви Божїей; сїе надлежало дѣлашъ,
и шого не осшавляшъ. Горе вамъ, Фарисе- 43
ямъ, что любите первыя мѣсна въ сина-
гогахъ, и привѣшшвія въ народныхъ сбо-
рищахъ! Горе вамъ, книжники и Фарисеи, 44
лицемѣры, что вы какъ гробы скрышые, по
кошорымъ люди ходяшъ и не знающъ *того*!
На сїе нѣкто изъ законниковъ сказалъ Ему: 45

- 46 Учишель! говоря сіе, и насъ обижаешь. Но онъ сказалъ: и вамъ, законникамъ, горе, что накладываете на людей бремена неудобносымыя, а сами и однимъ пальцемъ своимъ не допронесешь до нихъ. Горе вамъ, что строите гробницы пророкамъ, коныхъ избili опцы ваши! Такимъ образомъ вы свидѣшесь о дѣлахъ опцевъ вашихъ, и пріобщаетесь къ онѣмъ; ибо они избili пророковъ, а вы строите имъ гробницы. Пошому и Премудрость Божія сказала: пошлю къ нимъ пророковъ и Апостоловъ, изъ коихъ будушь однихъ убивать, а другихъ изгонять; да възвѣщая ошъ рода сего кровь всѣхъ пророковъ, проливаемая ошъ созданія міра, ошъ крови Авеля, до крови Захаріи, убившаго между олпаремъ и храмомъ. Ей, говорю вамъ, възвѣщая ошъ рода сего. (зъ Эздр. 1: 32.) Горе вамъ, законникамъ, что вы взяли ключъ разумѣнія; сами не вошли, и желавшихъ войти не пустили. Когда говорилъ Онъ имъ сіе; книжники и фарисеи начали сильно присупать къ Нему, възбудая у Него ошвѣщанія на многое, подыскиваясь подъ Нимъ, и спараясь уловить что нибудь изъ устъ Его, въ чемъ бы обвинить Его.

ГЛАВА XII.

- 1 Между шѣмъ, когда собрались многія шѣснати народа, шакъ что шѣснили другъ друга, Онъ началъ говорить сперва ученикамъ Своимъ: берегитесь закваски фарисейской, кошорая ешь лицемѣріе. Нѣтъ ничего сокровеннаго, что бы не ошкры-

дось; ни шайнаго, чего бы не узнали. По- 3
 сему, что вы сказали въ темнотѣ, то услы-
 шися во свѣтѣ: и что вы говорили на
 ухо внутри дома, то будетъ провозгла-
 шаемо съ кровель. Говорю же вамъ, друзь- 4
 ямъ Моимъ: не бойшесь убивающихъ тѣ-
 ло, и послѣ не могущихъ ничего болѣе
 сдѣлать. Но скажу вамъ, кого бояшся: 5
 бойшесь того, кто по убіеніи имѣетъ
 власи въвергнути въ геенну: ей, говорю
 вамъ, того бойшесь. Не пашь ли воробьевъ 6
 продающихъ за два ассарія? и ни одинъ изъ
 нихъ не забудетъ у Бога. А у васъ и воло- 7
 сы на головѣ всѣ сочтены. И такъ не
 бойшесь; вы дороже множества воробьевъ.
 Сказываю же вамъ: всякаго, кто исповѣ- 8
 даетъ Меня предъ людьми, и Сынъ че-
 ловѣческій исповѣдаетъ предъ Ангелами
 Божиими: а кто ошвергнется Меня предъ 9
 людьми; тотъ ошверженъ будетъ предъ
 Ангелами Божиими. И всякой, кто скажетъ 10
 слово на Сына Человѣческаго, прощенъ бу-
 детъ; а кто скажетъ хулу на Святаго Ду-
 ха, тотъ не будетъ прощенъ. Когда же 11
 приведушъ васъ въ синагоги, къ началь-
 ствамъ и власнямъ; не заботьтесь, какъ
 или что отвѣчать, или что говорить. Ибо 12
 Свяшій Духъ научитъ васъ въ тотъ
 часъ, что должно говорить. Иѣкшо изъ 13
 народа сказалъ Ему; Учитель! скажи бра-
 ту моему, чтобы онъ раздѣлилъ со мною на-
 слѣдство. Онъ же сказалъ человѣку тому: 14
 кто Меня поставилъ судить или дѣлить
 васъ? При томъ сказалъ имъ: смотри, 15
 берегитесь любоспяханія; ибо жизнь че-
 ловѣка при всемъ избыткѣ его, не зависить

- 16 ошъ его имѣнія. И сказалъ имъ прищучу:
у нѣкошораго богашаго челоуѣка былъ въ
17 полѣ хорошій урожай; и онъ разсуждалъ
самъ съ собою, говоря; чшо мнѣ дѣлать?
18 мнѣ некуда собрать плодовъ моихъ. И
сказалъ: вошъ чшо сдѣлаю: сломаю жиш-
ницы мои, и посстрою прострانیѣ; и со-
беру шуда весь хлѣбъ мой, и все добро
19 мое; и скажу душѣ моей: душа! много
лежишь у тебя добра, на многіе годы;
20 покойся, ѣшь, пей, веселись. Но Богъ ска-
залъ ему: безумный! въ сію нощь душу
швою возмущъ у тебя; кому же доспа-
21 нешся шо, чшо ты заготовилъ? Такъ *бываетъ съ тѣмъ*, кшо собираешъ сокровища
22 для себя, а не въ Бога богашеешь! Уче-
никамъ же Своимъ сказалъ: пошому вамъ
говору, не заботьнешъ душею вашею, чшо
вамъ ѣсть; ни шѣломъ, во чшо одѣшься.
23 Душа больше пиши, и шѣло одежды. По-
24 смотрише на вороновъ; они не сѣюшъ, ни
жнушъ; нѣшъ у нихъ ни хранилищъ, ни
жишницъ; и Богъ питаешъ ихъ: сколько
25 же вы лучше пиши? И кто изъ васъ за-
бошяся, можешь прибавишь себѣ росшу хо-
26 *тя* на одинъ локошъ? И шакъ ешъли и
малѣйшаго *сдѣлать* не можете; чшо о
27 прочемъ заботишесь? Посмотрише на ли-
ліи, какъ онѣ распушъ; не шрудяшся, ни
прядушъ; но Я вамъ говорю: и Соломонъ
во всей славѣ своей не одѣвался, какъ всякая
28 изъ нихъ. Ешъли же полевую шраву, кошо-
рая сегодня расшешъ, а завтра брошена
будешъ въ печь, Богъ шакъ одѣваешъ; шо
29 кольми паче васъ, маловѣрные! И *такъ*
не ищише вы, чшо вамъ ѣсть, или чшо

пить, и не безпокойшесь. Пошому чшо всего 30
 шого ищущь люди мірскіе; вашъ же Ошець
 знаешъ, чшо вы имѣете нужду въ шомъ.
 Иицие лучше царствія Божія, и все сіе 31
 придастся вамъ. Не бойся, малое стадо! 32
 ибо Ошець вашъ благоволилъ дасть вамъ
 царство. Продавайше имѣнія свои и да- 33
 вайше милосыню. Запасайше себѣ влага-
 лица не вешающія, сокровище неиспо-
 щимое на небесахъ, куда воръ не подхо-
 дишь, и едѣль моль не съѣдаешъ. Ибо гдѣ 34
 сокровище ваше, тамъ и сердце ваше бу-
 дешъ. Да будушь чресла ваши препо- 35
 ясаны, и свѣщильники горящи. И вы 36
будьте подобны людямъ, ожидающимъ воз-
 вращенія господина своего съ брака, дабы,
 какъ придетъ и посмучишся, шомчасъ оп-
 ворить ему. Блаженны рабы шѣ, кошорыхъ 37
 господинъ, пришедши, найдешъ бдящими!
 истинно говорю вамъ, онъ препояшешся,
 и посадить ихъ, и подходя спанешъ слу-
 жишь имъ. И ешъли придетъ во вторую 38
 спражу, и въ шрепью спражу придетъ, и
 найдешъ ихъ шаковыми же; блаженны рабы
 шѣ! Вы знаете, чшо ешъли вѣдалъ хозя- 39
 инъ дома, въ какой часъ придетъ воръ, шо не
 спалъ бы спашъ, и не далъ бы подкопашъ
 дома своего. Будыше же и вы гошновы; ибо 40
 въ кошорый часъ не думаете, придетъ Сынъ
 человѣческій. Тогда сказалъ Ему Пешръ: 41
 Господи! къ намъ ли пришчу сію гово-
 ришь, или и ко всѣмъ? Господь же ска- 42
 залъ: кто вѣрный и благоразумный до-
 моправитель, кошораго господинъ поста-
 вилъ надъ слугами своими, раздавать имъ
 въ свое время *опредѣленную* мѣру хлѣба?

- 43 Блаженъ рабъ пошъ, естѣли господинъ его,
пришедши, найдешъ его исполняющимъ
44 шакъ! Истинно говорю вамъ: надъ всѣмъ
45 имѣніемъ своимъ поставилъ его. Но естѣ-
ли рабъ пошъ скажешъ въ сердцѣ своемъ:
не скоро придетъ господинъ мой; и на-
чнешъ битъ слугъ и служанокъ, ѣсть и пить,
46 и напиваться: шо придетъ господинъ
раба шого въ день, въ кошорый онъ не
ожидаешъ, и въ часъ, въ кошорый не ду-
маешъ, и разсѣчетъ его, и подвергнешъ
47 его одной участи съ невѣрными. Рабъ же
пошъ, кошорый зналъ волю господина своего,
и не былъ готовъ, и не дѣлалъ по волѣ его,
48 битъ будешъ много. А кошорый не зналъ,
и сдѣлалъ достойное наказанія, битъ бу-
дешъ меньше. Да и ошъ всякаго, кому да-
но много, много и пошребуется; и кому
много ввѣрили, съ шого больше възшущъ.
49 Я пришелъ огонь низвестъ на землю: и
какъ желалъ бы Я, чшобы онъ уже возго-
50 рѣлся! Крещеніемъ долженъ Я крестинь-
ся: и сколько Я шомлюсь, пока сіе совер-
51 шится! Думаете ли вы, что Я пришелъ
дашъ миръ землѣ? нѣтъ, говорю Я вамъ,
52 но больше *произвестъ* раздѣленіе. Ибо ош-
нынъ пшперо въ одномъ домѣ спанущъ
раздѣляющъся, шрое противъ двухъ, и двое
53 противъ трехъ. Отецъ будешъ противъ
сына, и сынъ противъ ошца; машь про-
тивъ дочери, и дочь противъ матери;
свекровь противъ невѣстки своей, и не-
54 вѣста противъ свекрови своей. Сказалъ
же и народу: когда вы видите шучу, иду-
щую съ запада; шощасъ говорите: дождь
55 будешъ; и бываетъ шакъ. И когда дуешъ

южный вѣтръ; говорише: жаркой день бу-
 дешъ; и бываешъ. Лицемѣры! лице зем- 56
 ли и неба распознавашъ умѣете; какъ же
 времени сего не узнаете? Для чего же вы 57
 и по самимъ себѣ не судите, чему *быть*
 надлежитъ? Когда ты идешъ съ соперни- 58
 комъ своимъ къ начальству; то *еще* на до-
 рогѣ старайся раздѣлаться съ нимъ, чѣмъ
 бы онъ не ошвелъ тебя къ судѣ, а судья
 не отдастъ бы тебя испязашелю, а испяз-
 ашель не посадилъ бы тебя въ темницу.
 Сказываю тебѣ, ты не выйдешь ошшуда, 59
 пока не заплашишь и послѣдней полушки.

ГЛАВА XIII.

Въ то время пришли нѣкоторые, и раз- 1
 сказали Ему о Галилеянахъ, которыхъ
 кровь Пилатъ смѣшалъ съ жершвами ихъ.
 Иисусъ сказалъ имъ на сіе: думаете ли вы, 2
 что сии Галилеяне были грѣшнѣе всѣхъ Га-
 лилеянъ, чѣмъ они такъ поспрадали? Нѣтъ, 3
 говорю вамъ; но естли не покаешься, всѣ
 также погибнете. Или, думаете ли, чѣмъ 4
 нѣ осмнадцать челоуѣкъ, на которыхъ
 упала башня Силоамская, и побилъ ихъ,
 виновнѣе были всѣхъ живущихъ въ Иеруса-
 лимѣ? Нѣтъ, говорю вамъ; но естли не 5
 покаешься, всѣ также погибнете. И ска- 6
 залъ слѣдующую прищчу: нѣкто имѣлъ въ
 виноградникѣ своемъ посаженную смоков-
 ницу; и пришелъ искашь плода на ней, и
 не нашель. И сказалъ виноградарю: вошь, 7
 я шрепій годъ прихожу искашь плода на
 этой смоковницѣ, и не нахожу; сруби ее;
 на чѣмъ она и мѣсто занимаетъ? Но онъ 8
 сказалъ ему въ ошвѣтъ: господинъ! осмавъ

- ее и на эшонъ годъ, пока я окопаю ее,
9 и обложу навозомъ; и ежели принесешь
плодъ, *то хорошо*; а еспли нѣтъ, то послѣ
10 срубишь ее. Въ одной изъ синагогъ училъ
11 Онъ въ суббошу. Тушъ была женщина,
осмьнаццашъ лѣтъ одержимая недугомъ
ошъ духа *негистаго*; она была скорчена,
12 и не могла спояшь прямо. Иисусъ уви-
дѣвъ ее, подозвалъ, и сказалъ ей: женщи-
на! ты освобождаешься ошъ недуга сво-
13 его. И возложилъ на нее руки; и она шом-
часъ выпрямилась, и спала славишь Бога.
14 Присемъ начальникъ синагоги, негодуя,
чшо Иисусъ исцѣлялъ [ее] въ суббошу, ска-
залъ народу: естъ шесшь дней, въ кошо-
рые должно дѣлать; въ шѣ и приходише
15 лечишь, а не въ день суббошный. Гос-
подъ сказалъ ему въ ошвѣтъ: *лицемѣръ!*
не ошвязываешь ли каждый изъ васъ въ
суббошу вола своего или осла ошъ яслей, и
16 не ведешь ли поинъ? Сію же дочь Авра-
амову, кошорую связалъ сашана, шому уже
осмьнаццашъ лѣтъ, не надлежало ли осво-
бодишь ошъ узъ сихъ въ день суббошный?
17 Когда говорилъ Онъ сіе, всѣ прошивив-
шіеся Ему смыдились; и весь народъ ра-
18 довался о всѣхъ славныхъ дѣлахъ Его. И
сказалъ Онъ: чему подобно царствіе Бо-
19 жіе? и чему уподоблю его? Оно подобно
зерну горчичному, кошорое взявъ человекъ
посадилъ въ саду своемъ; и вырасло, и сна-
ло большимъ деревомъ, и птицы небесныя
20 спали укрываешь въ вѣтвяхъ его. Еще
сказалъ: чему уподоблю царствіе Божіе?
21 Оно подобно закваскѣ, кошорую взявши
женщина положила въ три мѣры муки, и

оставила, пока вскиснешь все. И прохо- 22
 диль по городамъ и селеніямъ, уча и на-
 правляя пушъ къ Іерусалиму. Нѣкто ска- 23
 залъ Ему: Господи! не уже ли мало спаса-
 ющихся? Онъ же сказалъ имъ: подвизай- 24
 шесь войши сквозь узкія врата; ибо сказываю
 вамъ, многіе поищущъ войши, и не возмо-
 гушъ. Когда хозяинъ дома, вспавъ, запво- 25
 ришъ двери, и вы, стоя внѣ, спанете спу-
 чась въ двери, говоря: Господи! Госпо-
 ди! отвори намъ: но Онъ скажетъ вамъ
 въ отвѣтъ: не знаю васъ, откуда вы. То- 26
 гда спанете говоришъ: мы ѣли и пили
 предъ Тобою, и на улицахъ нашихъ учили 27
 Ты. Но онъ скажетъ: Я вамъ говорю, не
 знаю васъ, откуда вы; подише отъ Меня 28
 прочь всѣ дѣлатели неправды. Тамъ бу-
 дешъ плачь и скрежешъ зубовъ, когда уви-
 дише Авраама, Ісаака и Іакова, и всѣхъ
 пророковъ въ царствіи Божіемъ, а себя из- 29
 гоняемыхъ вонъ. И придутъ отъ Восто-
 ка, и Запада, и Сѣвера, и Юга; и возля- 30
 гутъ въ царствіи Божіемъ. И вошъ, естъ
 послѣдніе, кошорые будутъ первыми, и естъ 31
 первые, кошорые будутъ послѣдними. Въ
 шомъ день пришли нѣкошорые фарисеи, и
 говорили Ему: выди и удались отъ селѣ, ибо 32
 Иродъ хочешъ убить Тебя. И сказалъ имъ:
 подише, скажише сей лисицѣ: се, изгоняю 33
 бѣсовъ, и совершаю исцѣленія сегодня и
 завтра, и въ шрешій день кончу. Впро- 34
 чемъ сегодня, завтра и въ послѣдующій
 день должно Мнѣ ходишъ; пошому чпо не-
 гдѣ пророку погибнуть кромѣ Іерусалима.
 Іерусалимъ, Іерусалимъ, избивающій проро-
 ковъ, и каменіемъ побивающій посланныхъ

къ тебѣ! сколько разъ хошѣлъ Я собрать
дѣшей швоихъ, какъ пшца пшцовъ сво-
35 ихъ подѣ крылья, и вы не захошѣли! Се
ославляется вамъ домъ вашъ пущѣ; Я вамъ
говоря, не увидите Меня, пока не придетъ
время, когда воскликнете: благословенъ
грядый во имя Господне!

ГЛАВА XIV.

1 Случилось Ему въ субботу припсти обѣ-
дашь въ домъ нѣкоего начальника фа-
2 рисеевъ; и они подсперегали Его. Тутъ
предсхалъ предъ Него нѣкошорый чловѣкъ,
3 *страждущій* водяною болѣзнію. Исусъ, на-
чавъ рѣчь, спросилъ законниковъ и фари-
сеевъ: позволительно ли лечить въ суббо-
4 шу? Они молчали. И прикоснувшись, ис-
5 цѣлилъ его, и оппустилъ. Присемъ сказалъ
имъ: ежели у кого изъ васъ осель или вошь
упадеть въ колодезь; не шотчасъ ли выша-
6 щипъ его и въ субботу? И не могли оп-
7 вѣчать Ему на сіе. Замѣчая же, какъ го-
спи выбирали высшія мѣста, предложилъ
8 имъ прищчу, говоря: когда ты будешь по-
званъ къмъ на бракъ; не садись въ перед-
нее мѣсто, чшобы не случился кто изъ
9 званыхъ имъ, почешѣе тебя; и звавшій
тебя и его, подошедши, не сказалъ бы те-
бѣ: уступи ему мѣсто; и шогда со сшы-
10 домъ сядешь на низшее мѣсто. Но когда
званъ будешь; пришедши, садись на по-
слѣднее мѣсто, чшобы звавшій тебя, подой-
дя, сказалъ: другъ! пересядь выше; шогда
будешь тебѣ чесьть предъ сидящими съ то-
11 бою. Ибо всякой, возвышающій самъ себя,
униженъ будешь; а унижающій себя воз-

выисихся. Сказалъ же и къ позвавшему Его: 12
 когда дѣлаешь обѣдъ или ужинъ; не зови
 друзей твоихъ, ни братьевъ твоихъ, ни
 сродниковъ твоихъ, ни сосѣдей богатыхъ;
 чѣмъбы и они тебя когда не позвали, и не
 получилъ бы ты воздаянїя. Но когда дѣла- 13
 ешь ширъ; зови нищихъ, увѣчныхъ, хро-
 мыхъ, слѣпыхъ. И блаженъ будешь, что 14
 они не могутъ воздать тебѣ: ибо воздас-
 ся тебѣ въ воскресеніе праведныхъ. Услы- 15
 шавъ сіе нѣкто изъ возлежащихъ съ Нимъ,
 сказалъ Ему: блаженъ, кто вкуситъ хлѣба
 въ царствїи Божіемъ! Онъ же сказалъ ему: 16
 нѣкошорый челоувѣкъ сдѣлалъ большой ужинъ,
 и звалъ многихъ. И *когда наступило* вре-
 мя ужина; послалъ раба своего сказать
 званнымъ: идише, ибо уже все готово. И 18
 начали всѣ, *какъ бы* стоворясь, извиняясь.
 Первый сказалъ ему: я купилъ землю, и мнѣ
 нужно пойти, посмотрѣть ее; прошу тебя,
 извини меня. Другой сказалъ: я купилъ 19
 пять паръ воловъ, и иду испытать ихъ;
 прошу тебя, извини меня. Третій сказалъ: 20
 я женился; и пошому не могу прийти. И 21
 возвращаясь рабъ шолъ, донесъ о семъ го-
 сподину своему. Тогда разгнѣвавшись хозя-
 инъ дома, сказалъ рабу своему: поди скорѣ
 по улицамъ и переулкамъ города, и приведи
 сюда нищихъ, увѣчныхъ, хромыхъ и слѣпыхъ.
 Пошомъ рабъ сказалъ господину: исполне- 22
 но по приказанію твоему, и еще есть мѣ-
 сто. Господинъ сказалъ рабу: поди по до- 23
 рогамъ и по изгородамъ, и уговори прийти,
 чѣмъбы наполнился домъ мой. Ибо сказываю 24
 вамъ, что никто изъ шѣхъ званныхъ
 и не ошвѣдаетъ моего ужина. [Ибо много

- 25 званнѣхъ, но мало избранныхъ.] Когда же
шло съ [Иисусомъ] множество народа; Онъ
26 обратился къ нимъ, и сказалъ: естли
кто приходишь ко Мнѣ, и не возненавидишь
отца своего, и матери, и жены, и дѣшей, и
братъевъ, и сесиръ, и самой жизни своей;
27 не можешь быти Моимъ ученикомъ. И кто
не несеть креста своего, и нейдетъ за
Мною; не можешь быти Моимъ ученикомъ.
28 Ибо кто изъ васъ, желая построиши зда-
ніе, не сядетъ прежде, и не вычислиши из-
держекъ, *чтобы узнать*, будетъ ли чѣмъ со-
29 вершити оное; дабы, когда положиши онъ
основаніе, и не можешь окончити, всѣ ви-
30 дящіе не сжали смѣяться ему, и не ска-
зали: эшоу челоувѣкъ, началъ строити, и
31 не могъ окончити? Или, какой царь, идучи
на войну противъ другаго царя, не сядетъ
и не посовѣтуется прежде, силенъ ли онъ
съ десятию тысячами противустати иду-
32 щему на него съ двадцатию тысячами? А
иначе, когда шовъ еще далеко, пошлетъ
33 посольство просити о мирѣ. Такъ всякой
изъ васъ, кто не отречется отъ всего, кто
имѣетъ; не можешь быти ученикомъ Мо-
34 имъ. Соль добрая *сецъ*: но естли соль по-
35 шеряетъ силу, чѣмъ ее поправити? Ни
въ землю, ни въ навозъ не годится; вонъ
выбрасываютъ ее. Имѣющій уши слышать,
да слышитъ!

ГЛАВА XV.

- 1 Сходились также къ Нему всѣ мышари и
2 грѣшники, слушаютъ Его. Фарисеи же
и книжники рошдали, говоря: Онъ грѣшни-
3 ковъ принимаетъ, и ѣстъ съ ними. Но

Онъ предложилъ имъ слѣдующую прищчу, говоря: кто изъ васъ, имѣя сто овецъ, и 4
потерявъ одну изъ нихъ, не оставитъ де-
вяноста девяни въ пущыни, и не пойдетъ
искать пропадшей, пока найдетъ ее? А 5
нашедши, возьметъ на плеча свои съ радо-
стію, и пришедши домой, созоветъ друзей 6
и сосѣдей, и скажетъ имъ: порадуйтесь со
мною; я нашла свою пропадшую овцу.
Сказываю вамъ, что такъ и на небеси бо- 7
лше радости будетъ объ одномъ грѣшникѣ
кающемся, нежели о девяноста девяни пра-
ведникахъ, не имѣющихъ нужды въ покая-
ніи. Или, какая женщина, имѣя десять 8
драхмъ,* ели потеряетъ одну драхму,
не засвѣтитъ свѣчи, и не вымететъ комна-
ты, и не поищетъ ея тщательнѣе, пока
найдетъ? А нашедши, созоветъ подругъ 9
и сосѣдокъ, и скажетъ: порадуйтесь со
мною; я нашла драхму потерянную. Такъ, 10
говорю вамъ, бываетъ радость у Ангеловъ
Божіихъ и объ одномъ грѣшникѣ кающемся.
Еще сказалъ: у одного человѣка было два 11
сына: младшій изъ нихъ сказалъ отцу: 12
родитель! дай мнѣ слѣдующую часть имѣ-
нія. И отецъ раздѣлилъ имъ имѣніе. Не 13
по долгомъ времени меньшій сынъ, собрав-
ши все, пошелъ въ дальнюю сторону, и тамъ
распочилъ имѣніе свое, живя распустино.
Когда же онъ прожилъ все; наспалъ вели- 14
кій голодъ въ той странѣ, и онъ началъ
нуждаться. И пошелъ, приспалъ къ одному 15
изъ жишелей спирани той; а шопъ послалъ
его на поля свои пасши свиней. И онъ 16
радъ былъ наполнить чрево свое кормомъ,

* Малая монета.

кошорый ѣли свиньи; но никто не давалъ
17 ему. Пришедши же въ себя, сказали: сколько наемниковъ у отца моего довольствующя хлѣбомъ съ избыткомъ, а я мру съ голо-
18 ду! Встану, пойду къ отцу моему, и скажу ему: родишесь! я согрѣшилъ прошивъ
19 неба и предъ шобою, и уже недостоинъ называться сыномъ швоимъ: прими меня
20 въ число наемниковъ швоихъ. Всталъ и пошелъ къ отцу своему. И когда еще онъ былъ далеко; увидѣлъ его отецъ его, и сжалился надъ нимъ, и побѣждалъ, кинулся ему
21 на шею, и цѣловалъ его. Сынъ же сказалъ ему: родишесь! я согрѣшилъ прошивъ неба и предъ шобою, и уже недостоинъ называться сыномъ швоимъ. А отецъ ска-
22 залъ рабамъ своимъ: принесите лучшую одежду, и одѣньте его, и надѣньте персень на руку ему, и сапоги на ноги. И приведше ошкормленнаго шеленка, и заколише;
23 спанемъ ѣшь, и веселимся. Ибо сей сынъ мой мершвъ былъ, и ожилъ; пропадалъ, и
24 нашелся. И начали веселимся. Старшій же сынъ его былъ на полѣ; и возвращаясь, когда приблизился къ дому, услышалъ пѣ-
25 ніе и ликованіе. И призвавъ одного изъ слугъ, спросилъ, что бы такое было? Онъ
26 сказалъ ему: брань швой пришелъ; и отецъ швой закололъ ошкормленнаго шеленка, по-
27 тому что увидѣлъ его здоровымъ. Онъ осердился, и не хотѣлъ войши. Тогда отецъ
28 его, вышедши, звалъ его. Но онъ сказалъ въ ошвѣщъ отцу: я сколько лѣтъ служу тебѣ, и никогда повелѣнія швоего не пресупалъ; но ты никогда не далъ мнѣ и
29 козленка, чтобы мнѣ повеселимся съ дру-

зьями моими. А когда эшошь сынъ швой, 30
 промошавшій имѣніе швое съ блудницами,
 пришелъ: шо ты закололъ для него ошкор-
 мленного шеленка. Онъ же сказалъ ему: 31
 сынъ мой! ты всегда со мною, и все мое,
 швое. А о шомъ надобно было порадовашь- 32
 ся и повеселишься, чшо брашъ швой сей
 мертвъ былъ, и ожилъ; пропадалъ, и на-
 шелся.

ГЛАВА XVI.

И еще сказалъ ученикамъ Своимъ: нѣко- 1
 торый человекъ былъ богашъ, и имѣлъ
 управишеля, на кошораго донесено было ему,
 чшо расшочаешъ имѣніе его. И призвавъ 2
 его, сказалъ ему: чшо эшо я слышу о шебѣ?
 дай ошчешъ въ управленіи швоемъ: ибо ты
 не можешъ болѣе *оставаться* управишелемъ.
 Тогда управишель сказалъ самъ въ себѣ: 3
 чшо мнѣ дѣлать? господинъ мой ошни-
 маешъ у меня управленіе домошъ. Копашъ
землю не могу, просишь *милостыни* спы-
 жусь; знаю, чшо сдѣлать, чшобы привяли 4
 меня въ домы свои, когда ошсшавленъ буду
 ошъ управленія домошъ. И призвавъ дол- 5
 жниковъ господина своего, каждаго порознь,
 сказалъ первому: сколько ты долженъ го-
 сподину моему? онъ ошвѣчалъ: сшо мѣръ 6
 масла. И сказалъ ему: возми свою росписку,
 садись скорѣе, напиши: пятьдесять. По- 7
 шомъ другому сказалъ: а ты сколько дол-
 женъ? онъ ошвѣчалъ: сшо мѣръ пшеницы.
 И сказалъ ему: возми свою росписку, и на-
 пиши: восемьдесять. И похвалилъ госпо- 8
 динъ управишеля невѣрнаго, чшо умно по-
 шунилъ: ибо сыны вѣка сего умнѣе сыновъ

- 9 свѣта, въ своемъ родѣ. И Я вамъ говорю:
приобрѣтайте себѣ друзей богатствомъ не-
праведнымъ, чѣобы они, когда обнищаете,
10 приняли васъ въ вѣчныя обители. Вѣрный
въ маломъ, и во многомъ вѣренъ будешь; а
невѣрный въ маломъ, будешь невѣренъ и
11 во многомъ. И такъ есѣли вы въ непра-
ведномъ богатствѣ вѣрны не были; кѣо
12 повѣришь вамъ истинное? И есѣли въ
чужомъ вѣрны не были; кѣо вамъ дасѣ
13 ваше? Никакой слуга не можетъ служишь
двумъ господамъ: ибо или одного вознена-
видишь, а другаго возлюбишь; или одному
будешь усердствоватьъ, а о другомъ нера-
дѣшь станешь. Не можете служишь Богу
14 и богатству. Все сіе слышали также и
фарисеи, кошорые были сребролюбивы; и
15 они смѣялись надъ Нимъ. Онъ сказалъ имъ:
вы *представляете* себя праведниками предъ
человѣками: но Богъ вѣдаетъ сердца ваши:
ибо чѣо высоко у человѣковъ, то мерзосно
16 предъ Богомъ. Законъ и пророки до Іоан-
на: съ сего *времени* царствіе Божіе бла-
говѣствуется, и всякой усиліемъ входишь
17 въ оное. Но скорѣе небо и земля преидушь,
нежели пропадешь одна черта изъ закона.
18 Всякой разводящійся съ женою своею и
женящійся на другой, прелюбодѣйствуетъ;
и всякой женящійся на разведенной съ му-
19 жемъ, прелюбодѣйствуетъ. Нѣкошорый че-
ловѣкъ былъ богатъ; одѣвался въ порфиру
и виссонъ, и пировалъ всякой день роско-
20 шно. Былъ также нѣкошорый нищій, име-
немъ Лазарь, кошорый лежалъ у воротъ его,
21 *покрытый* спрусьями; и желалъ напи-
таться крошками, падающими со стола бо-

гашаго; и псы, приходя, лизали гной его. Умеръ нищій, и опхвсень былъ Ангелами на доно Авраамово. Умеръ и богатый, и погребли его. Во адѣ, будучи въ мукахъ, онъ возвелъ очи свои, увидѣлъ вдали Авраама, и Лазаря на лонѣ его, и возопивъ сказалъ: ошче Аврааме! умилосердись надо мною, и пошли Лазаря, чшобы омочилъ конецъ перста своего въ водѣ, и прохладилъ языкъ мой; ибо я мучусь въ пламени семъ. Но Авраамъ сказалъ: чздо! вспомни, чшо ты благоденствоваль въ жизни своей, а Лазарь бѣдснвоваль; нынѣ онъ здѣсь ушѣшается, а ты спрадаешь. И сверхъ всего того между нами и вами ушверждена великая пропасть, шакъ чшо хошящіе перейши отсюда къ вамъ, не могутъ, шакже и отшуда къ намъ не переходящъ. Тогда сказалъ онъ: и шакъ прошу тебя, ошецъ мой, пошли его въ домъ ошца моего; ибо у меня пять братьевъ; пусть онъ предосбережеетъ ихъ, чшобы и они не пришли въ сіе мѣсно мученія. Авраамъ сказалъ ему: у нихъ естъ Моисей и пророки; пусть слушають ихъ. Онъ сказалъ: нѣтъ, ошче Аврааме! но ешшли кшо изъ мершвыхъ придетъ къ нимъ; покаются. Тогда Авраамъ сказалъ ему: ешшли Моисея и пророковъ не слушають; шо, хошя бы кшо изъ мершвыхъ воскресъ, не повѣрящъ.

ГЛАВА XVII.

Сказаль шакже *Иисусъ* ученикамъ: не возможно не пришии соблазнамъ; но горе шому, чрезъ кого они приходящъ. Лучше бы ему было, когда бы мельничный жерновъ

повѣсили ему на шею, и бросили его въ море, нежели чѣшобъ онъ соблазнилъ одного
3 изъ малыхъ сихъ. Смотриши за собою. Есѣли же брашъ швой согрѣшишь про-
шивъ себя; выговори ему: и есѣли по-
4 каешься; прости ему. И есѣли семь разъ въ день согрѣшишь прошивъ себя, и семь
разъ въ день обратишся къ себѣ, и ска-
5 жешь: каюся; прости ему. Апосполы ска-
6 зали Господу: умножь намъ вѣру. Господь
сказалъ: есѣли бы вы имѣли вѣру, съ зерно
горчичное; и сказали бы смоковницѣ сей:
вырвись *изъ земли*, и пересадись въ море; по-
7 она послушалась бы васъ. Кшо изъ васъ,
имѣя раба пашущаго или пасущаго, пош-
часть по возвращеніи его съ поля, скажешь:
8 поди, садись за столъ? Напротивъ шого не
скажешь ли ему: пригошовъ мнѣ ужинашь,
и, подпоясавшись, служи мнѣ, пока буду
ѣсть и пипь; и пошомъ ѣшь и пей самъ?
9 Спанешъ ли онъ благодаришь раба сего за
то, что онъ исполнилъ приказаніе? не ду-
10 маю. Такъ и вы, когда исполните все по-
велѣнное вамъ, говорише: мы рабы ничего
не споющіе; пошому что сдѣлали *только*
11 должное. Идя въ Іерусалимъ, Онъ прохо-
12 дилъ между Самаріею и Галилеєю. И когда
входилъ Онъ въ нѣкоторое селеніе; вспрѣ-
тили Его десять челоѣкъ прокаженныхъ,
13 кошорые ошановились вдали, и громкимъ
голосомъ закричали: Исусъ Наставникъ!
14 помилуй насъ. Увидѣвъ *ихъ*, Онъ сказалъ
имъ: подите, покажишесь священникамъ;
15 и они, идучи *дорогою*, очистились. Одинъ
же изъ нихъ видя, что исцѣленъ, возвра-
16 щился, громко прославляя Бога; и палъ

ницъ къ ногамъ Его, благодаря Его; и эшо
 былъ Самарянинъ. Тогда Иисусъ сказалъ: 17
 не десяшь ли очистились? гдѣ же *прогіе* де-
 ваяшь? [Какъ] они не возвратились и не 18
 пришли воздашь славу Богу, кромѣ сего ино-
 племенника? И сказалъ ему: вспань, поди, 19
 вѣра твоя спасла тебя. Фарисеи спросили 20
 Его: когда придешь царствіе Божіе? Онъ
 сказалъ имъ въ отвѣтъ: не придешь цар-
 ствіе Божіе примѣшнымъ *образомъ*. И не 21
 скажутъ: вошь, оно здѣсь; или: вошь, тамъ.
 Ибо царствіе Божіе внутрь васъ. Сказалъ 22
 также ученикамъ: придутъ дни, когда по-
 желаете видѣти одинъ изъ дней Сына чело-
 вѣческаго, и не увидите. И скажутъ вамъ: 23
 вошь, здѣсь; или: вошь, тамъ; не ходише
 и не гоняйшесь. Ибо какъ молнія, сверкая, 24
 освѣщаетъ ошь *одного края* неба до *другаго*
края неба: такъ явится Сынъ человѣческій
 въ день Свой. Но прежде надлежитъ Ему 25
 много пострадать, и быти отвержену ро-
 домъ симъ. И какъ было во дни Ноевы; 26
 такъ будешь и во дни Сына человѣческаго:
 ѣли, пили, женились, выходили замужъ, до 27
 шого дня, какъ вошелъ Ной въ ковчегъ; и
 пришелъ пошопъ, и погубилъ всѣхъ. Также 28
 какъ было и во дни Лотовы: ѣли, пили, по-
 купали, продавали, садили, строили; но въ 29
 день, въ который Лотъ вышелъ изъ Содома,
 пролился дождь огненный и сѣрный съ не-
 беси, и истребилъ всѣхъ. Такъ будешь [и] 30
 въ шотъ день, когда Сынъ человѣческій
 явится. Въ шотъ день кто будешь на кро- 31
 ваѣ, а вещи его въ домѣ; не сходи брашь
 ихъ. И кто будешь на полѣ; также не
 обращай назадъ. Вспоминайше жену Ло- 32

33 шову. Кшо спанешъ сберегаешъ душу свою,
34 *тотъ* погубишь ее: а кшо ее погубишь,
ночь будешь двое на одной постелѣ; о-
35 динъ возмешся, а другой оставишся. Двѣ
будешь молошь вмѣстѣ; одна возмешся, а
36 другая оставишся. Двое будешь на полѣ;
37 одинъ возмешся, а другой оставишся. На
се сказали Ему: гдѣ, Господи? Онъ же
сказалъ имъ: гдѣ шрушь, шамъ соберутся и
орлы.

ГЛАВА XVIII.

1 Предложилъ также имъ прищучу о томъ
чшо должно всегда молишься и не уны-
2 вать, говоря: въ одномъ городѣ былъ нѣ-
кошорый судья, кошорый Бога не боялся,
3 и людей не стыдился. Въ томъ же городѣ
была нѣкошорая вдова; и она, приходя къ
нему, говорила: защити меня ошь сопер-
4 ника моего. А онъ долгое время не хотѣлъ.
Но послѣ сказалъ самъ въ себѣ: хотя я и
5 Бога не боюсь, и людей не стыжусь; но
какъ вдова сія мнѣ докучаетъ; всшуплюсь
за нее, чшобы она не приходила непре-
6 сшанно докучать мнѣ. И сказалъ Господь:
слышите, чшо говоришь судья неправед-
7 ный. Богъ ли не защитишь избранныхъ
Своихъ вопіющихъ къ Нему день и ночь,
8 *хотя* и медлишь защищать ихъ? Я
вамъ сказываю, чшо подасъ имъ защиту
вскорѣ. Но Сынъ Человѣческой, пришедши,
9 найдешъ ли вѣру на землѣ? Также къ нѣ-
кошорымъ, кои увѣрены были о себѣ, чшо
они праведны, и уничижали другихъ, ска-
10 залъ слѣдующую прищучу: два чловѣка

пришли въ храмъ помолишся: одинъ фарисей, а другой мытарь. фарисей, спавъ, 11 молился самъ въ себѣ такъ: Боже! благо- дарю Тебя, что я не шаковъ, какъ прочіе чело- вѣки, грабители, обидчики, прелюбодѣи, или какъ сей мытарь. Пошусь два 12 въ недѣлю; даю десящую *часть* ошъ все- го, что приобрѣшаю. Мытарь же стоя 13 вдали, не смѣлъ даже очей возвести на не- бо: но, ударяя себя въ грудь, говорилъ: Бо- же! милосердѣе буди мнѣ грѣшнику. Я 14 вамъ сказываю, что сей пошелъ оправданъ въ домъ свой, а не шонъ; ибо всякъ воз- вышающій самъ себя, унижится, а уни- жающій себя, возвысится. Приносили къ 15 Нему и младенцевъ, чтобы Онъ прикоснул- ся къ нимъ: ученики же, видя то, не до- пускали приносящихъ. Но Иисусъ, подо- 16 звавъ ихъ, сказалъ: пусть приходятъ ко Мнѣ дѣти; не преняшисвуйте имъ: ибо шако- выхъ естъ царствіе Божіе. Истинно го- 17 ворю вамъ: кто не приметъ царствія Бо- жіа, какъ младенецъ; шонъ не войдетъ въ него. И спросилъ Его нѣкто изъ знашнихъ, 18 говоря: Учишель благій! что мнѣ дѣлать, чтобы наслѣдовашъ жизнь вѣчную? Иисусъ 19 сказалъ ему: что ты называешь Меня бла- гимъ? никто не благъ, какъ шолько одинъ, Богъ. Ты знаешь заповѣди: не прелюбодѣи- 20 швуй; не убивай; не крадь; не лжесвидѣтель- швуй; почиай ошца швоего и мать. Онъ 21 же сказалъ: эшо все сохранилъ я ошъ юности моей. Услышавъ сіе, Иисусъ сказалъ ему: 22 еще одного шебѣ недоспаешь: все, что имѣешь, продай, и раздай нищимъ, и будешь имѣшь сокровище на небеси; и приходи,

23 слѣдуй за Мною. Онъ же, услышавъ сіе, опечалился; пошому что былъ весьма богатъ.
24 Иисусъ, увидя, что онъ опечалился, сказалъ: какъ трудно имѣющимъ богатство
25 войти въ царствіе Божіе! Ибо удобнѣе верблюду сквозь игольные уши пройти, нежели богатому войти въ царствіе Божіе.
26 Присемъ сказали слышавшіе; кто же можетъ спастися? Но Онъ сказалъ: невозможно
28 человеку, но только Богу. Петръ же сказалъ: вошь, мы оставили все, и последовали за Тобою. Онъ сказалъ имъ: истинно говорю вамъ, нѣтъ никого, кто бы оставилъ домъ, или родителей, или братьевъ,
30 или сестръ, или жену, или дѣтей для царствія Божія, и не получилъ бы болѣе во время сіе, и въ вѣкъ будущій, жизни
31 вѣчной. Ошозвавъ же двенадцать учениковъ Своихъ, сказалъ имъ: се, мы восходимъ въ Іерусалимъ, и совершится все написанное
32 пророками о Сынѣ Человѣческомъ. Ибо предадутъ Его язычникамъ, и поругаются Ему, и оскорбятъ Его, и оплюютъ Его,
33 и будутъ бить, и убьютъ Его: и въ третій
34 день воскреснетъ. Но они ничего изъ сего не поняли; слова сіи были для нихъ сокровенны, и они не разумѣли сказаннаго
35 Когда же подходилъ Онъ къ Іерихону; нѣкошпорый слѣпой, сидя на дорогѣ, просилъ милосшыни.
36 И услышавъ, что народъ проходилъ мимо, спросилъ, что это такое?
37 Ему сказали, что Иисусъ Назорей идетъ.
38 Тогда онъ закричалъ: Иисусъ, сынъ Давидовъ!
39 сжался надо мною. Шедшіе впереди унимали его, чтобы молчалъ; но онъ еще громче кричалъ: сынъ Давидовъ! сжался

надо мною. Иисусъ, остановясь, велѣлъ 40
привести его къ Себѣ; и, какъ онъ подошелъ
къ Нему, спросилъ его: чего ты хочешь 41
отъ Меня? онъ сказалъ: Господи! чшобы
я прозрѣлъ. Иисусъ сказалъ ему: прозри; 42
вѣра твоя спасла тебя. И шопчасъ про- 43
зрѣлъ, и пошелъ за Нимъ, славя Бога. Весь
народъ, видя сіе, воздалъ хвалу Богу.

ГЛАВА XIX.

Пошомъ *Иисусъ* вошелъ въ Иерихонъ, и про- 1
ходилъ *грезъ него*. Тупъ иѣкшо име- 2
немъ Закхей, шаршій между мышарями,
человѣкъ богашій, искалъ увидѣшь Иисуса, 3
чшобы узнать Его; но не могъ за народомъ,
пошому чшо малъ былъ росномъ. И за- 4
бѣжавъ впередъ, влѣзъ на смоковницу, чшо-
бы увидѣшь Его; пошому чшо Ему надле-
жало проходить мимо ея. Иисусъ, когда при- 5
шелъ на сіе мѣсто, взглянувъ, увидѣлъ его,
и сказалъ ему: Закхей! слѣзь скорѣе; сего-
дня надобно Миѣ бышь у тебя въ домѣ.
Онъ слѣзь посигшю, и принялъ Его съ 6
радостію. И всѣ, видя *то*, ропшали, гово- 7
ря, чшо Онъ пошелъ въ домъ къ грѣшному
человѣку. Закхей же, спавъ, сказалъ Го- 8
споду: Господи! половину имѣнія моего я
ошдамъ нищимъ, и, есшли кого чѣмъ оби-
дѣлъ, возвращу вчешверо. Иисусъ сказалъ 9
ему: нынѣ пришло спасеніе дому сему; по-
шому чшо и онъ сынъ Авраамовъ. Ибо 10
Сынъ человѣческій пришелъ разыскать и спа-
сти погибшее. Когда же они слушали сіе; 11
присовокуилъ прищчу: ибо Онъ былъ близъ
Іерусалима; и они думали, чшо царшвіе 12
Божіе скоро явишя. И шакъ сказалъ: нѣ-

- кошорый челоѡкъ високаго рода опшрав-
лялся въ дальнюю спрану, чшобы получитьь
13 себѣ царшво, и назадъ возвращишься. При-
звавъ же десянь рабовъ своихъ, далъ имъ
десянь минъ,* и сказалъ имъ: упошребляй-
14 те ихъ въ оборонъ, пока я возвращусь. Но
граждане его ненавидѣли его, и послали въ
слѣдъ за нимъ посольство, говоря: не хо-
шимъ, чшобъ онъ царшвовалъ надъ нами.
15 И, когда онъ возвратился, получилъ цар-
шво; велѣлъ призвать къ себѣ рабовъ шѣхъ,
кошорымъ далъ сребро, чшобы узнашь, кшо
16 чшо пріобрѣлъ. Пришелъ первый, и сказалъ:
господинъ! мина швоя принесла десянь
17 минъ. И сказалъ ему: хорошо, добрый слу-
га; за шо, чшо шы въ маломъ былъ вѣренъ,
18 возми въ управленіе десянь городовъ. При-
шелъ вшорый, и сказалъ: господинъ! мина
19 швоя принесла нянь минъ. Сказалъ пак-
же и сему: и шы будь надъ нянью городами.
20 Пришелъ шрешій, и сказалъ: господинъ!
вошь швоя мина, кошорую я сберегалъ, за-
21 вернувши въ плашокъ. Ибо я боялся шебя:
пошому чшо шы челоѡкъ жестокой; бе-
решь, гдѣ не клалъ; и жнешь, гдѣ не сѣялъ.
22 Господинъ сказалъ ему: швоими же словами
я осужу шебя, злой рабъ! шы зналъ, чшо я
челоѡкъ жестокой, кошорый беру, гдѣ не
23 клалъ, и жну, гдѣ не сѣялъ. Длечего же шы
не ошдалъ сребра моего въ оборонъ, чшобы
я возвращаясь получилъ его съ прибылью?
24 И предшоящимъ сказалъ: возмише у него
25 мину, и дайше имѣющему десянь минъ. И
сказали ему: господинъ! у него уже десянь
26 минъ. Но онъ отвѣтствовалъ: я вамъ ска-

* Фушвовъ сребра.

зываютъ, что всякому имѣющему дано будешъ; а у не имѣющаго, и то, что имѣеиъ, опниметсѧ. Враговъ же моихъ шѣхъ, ко- 27 шорые не хощѣли, чтобы я царшвовалъ надъ ними, приведите сюда, и избеите передо мною. Сказавъ сѧ, *Иисусъ* пошелъ да- 28 лѣе, идучи въ *Иерусалимъ*. И когда при- 29 ближился къ *Вифагѧи* и *Вифанѧи*, при горѣ называемой *Масличною*; послалъ двухъ учениковъ Своихъ, сказавъ: подите въ про- 30 шивулежащее селеніе; вошедши въ него, найдете осленка привязаннаго, на котораго никакой челоѣкъ никогда не садился; оп- 31 вязавъ его приведите. И ешъли кто васъ спросишъ: для чего опвязываете? скажи- 32 те ему такъ: онъ надобенъ Господу. По- сланные пошли, и нашли, какъ Онъ сказалъ имъ. Когда же опвязывали они осленка; 33 хозяева его сказали имъ: зачѣмъ вы опвяза- 34 ваете осленка? Они опѣчали: онъ надобенъ Господу. И привели его къ *Иисусу*; 35 и накинувъ одежды свои на осленка, поса- дили на него *Иисуса*. И когда Онъ ѣхалъ; 36 поспилали одежды свои по дорогѣ. Когда же Онъ спалъ уже спускашъся съ горы *Ма- 37 сличной*; все множесшво учениковъ начало въ радости велегласно хвалишъ Бога за всѣ чудеса видѣнныя ими, говоря: благосло- 38 венъ Царь, грядущій во имя Господне! миръ на небеси, и слава въ вышнихъ! Тушъ нѣ- 39 кошорые изъ *фарисеевъ*, бывшихъ между на- родомъ, сказали Ему: Учитель! уйми учениковъ Своихъ. Но Онъ сказалъ имъ въ 40 опѣиъ: Я вамъ сказываю, что ешъли они умолчашъ, то камни возопіюшъ. И когда 41 приближился къ городу; то увидѣвъ его, за-

- 42 плакаль о немъ, говоря: о есѣли бы и ты, хощя въ сей день швой, узналь шо, что *служитъ* къ благосостоянію швоему! Но
43 сіе сокрышо ошъ очей швоихъ: ибо при-
душъ на себя дни, когда враги швои об-
ложашъ тебя окопами, и окружаешъ тебя,
44 и спѣсняшъ тебя ошвсюду. И разоряшъ
тебя до основанія, и *побьютъ* дѣшей швоихъ
посреди тебя, и не оспавяшъ въ тебѣ
камня на камнѣ, за шо, что ты не уразу-
45 мѣлъ времени посѣщенія своего. И войдя
въ храмъ, началъ изгоняшъ продающихъ въ
46 немъ и покупающихъ, говоря имъ: въ
Писаніи сказано: домъ Мой есѣ домъ мо-
литвы; а вы сдѣлали его вершепомъ раз-
47 бойниковъ. (*Исаи 56: 7. — Іерем. 7: 11.*) И
училъ каждый день во храмѣ. Первосвя-
щенники же и книжники и спарѣйшины
48 народа искали погубишъ Его. Но не на-
ходили, что бы сдѣлашъ съ Нимъ; ибо весь
народъ неосщущно слушалъ Его.

ГЛАВА XX.

- 1 **В**ъ одинъ изъ тѣхъ дней, когда Онъ у-
чилъ народъ во храмѣ, и *пропосѣдысалъ*
Евангеліе, пришли первосвященники и книж-
2 ники со спарѣйшинами, и спросили Его:
скажи намъ, какою властію Ты эшо дѣ-
лаешъ? или кто далъ Тебѣ власть сію?
3 Онъ сказалъ имъ въ отвѣшъ: сдѣлаю и Я
4 вамъ одинъ вопросъ; отвѣтайте Миѣ: кре-
щеніе Іоанново съ небеси было, или ошъ
5 человѣковъ? Они же разсуждали между со-
бою, говоря: есѣли скажемъ: съ небеси;
шо скажешъ: длячего же вы не повѣрили ему?
6 А есѣли скажемъ: ошъ человѣковъ; шо

весь народъ побьешъ насъ камнями: ибо
 онъ увѣрешъ, что Іоаннъ пророкъ. И онъ- 7
 вѣчали: не знаемъ, откуда. Іисусъ также 8
 сказалъ имъ: и Я не скажу вамъ, какою
 властію Я это дѣлаю. Тутъ началъ Онъ 9
 говоришь къ народу прищѣ сѣю: нѣкошо-
 рый человекъ насадилъ виноградникъ, и онъ-
 далъ его виноградарямъ, и онслучился на
 долгое время. И въ свое время послалъ къ 10
 виноградарямъ слугу, чтобы они дали ему
 плодовъ изъ виноградника; но виноградари,
 прибывъ его, отослали ни съ чѣмъ. Еще 11
 послалъ другаго слугу; но они и сего, при-
 бивъ и обругавъ, отослали ни съ чѣмъ. И 12
 еще послалъ прешьяго. Они же и того, изу-
 вѣчивъ, выгнали. Тогда сказалъ господинъ 13
 виноградника: что мнѣ дѣлать? пошлю
 сына моего возлюбленнаго; можешь бышь,
 увидя его, устыдяшся. Но виноградари, 14
 увидя его, разсуждали между собою, гово-
 ря: это наслѣдникъ, пойдемъ, убьемъ его,
 и наслѣдство его будешь наше. И выведъ 15
 ши его вонъ изъ виноградника, убили. Что
 же сдѣлаешь съ ними господинъ виноград-
 ника? Придешь и предасъ смерши ви- 16
 ноградarei шѣхъ, и ондасъ виноградникъ
 другимъ. Услышавъ же сіе, сказали: избави 17
 Богъ! Но Онъ, взглянувъ на нихъ, сказалъ:
 что значить сказанное въ Писаніи: камень, 18
 копорый отвергли спроюще, сей сдѣлался
 главою угла? (Псал. 117: 22.) Всякой па- 19
 дающій на сей камень, разобьется; а на
 кого онъ упадешъ, того раздавишь. Въ сіе
 время первосвященники и книжники иска-
 ли наложить на Него руки; но побоялись
 народа: ибо поняли, что на нихъ сказалъ

- 20 прищучу сію. И наблюдая за *Нимѡ*, подослали коварныхъ *людей*, кошорые, припво-
ряясь благочеспивыми, уловили бы Его
въ *какомѡ* либо словѣ, чшобы предашь Его
21 начальству и власпи игемона.* И спро-
сили Его: Учишель! мы знаемъ, чшо Ты
правильно говоришь и учишь, и не смо-
пришь на лице; но испинно пущи Божию
22 учишь. Слѣдуешь ли намъ давашь подашь
23 Кесарю, или нѣшь? И уразумѣвъ лукавство
ихъ, сказалъ имъ: чшо вы Меня искушаете?
24 Покажите Миѣ денарій; чѣе на немъ изо-
браженіе и надпись? Они опшѣчали: Кеса-
25 ревы. Онъ же сказалъ имъ: и шакъ опдавай-
26 ще Кесарево Кесарю, и Божіе Богу. И не
могли уловить Его въ словѣ предъ наро-
домъ; и, удивясь опшѣшу Его, замолчали.
27 И прислушавъ нѣкошорые изъ Саддукеевъ,
кошорые не признають воскресенія, спро-
28 сили Его: Учишель! Моисей предписалъ
намъ, чшобы, есшлы у кого умрешъ брашь
имѣвшій жену, и умрешъ бездѣшенъ; брашь
взялъ жену его, и возспавиль попомство
29 брашу своему. (*Второз. 25: 5.*) Было семь
брашьевъ. Первый, взявъ жену, умеръ без-
30 дѣшенъ. Взялъ шу жену другой; и шомъ
31 умеръ бездѣшенъ. Взялъ ее шрешій; шак-
же и всѣ семеро; и умерли, не оставя дѣ-
32 шей. Послѣ всѣхъ умерла и жена. И шакъ
33 въ воскресеніе, кошораго изъ нихъ она бу-
дешъ женою? ибо семеро имѣли ее женою.
34 Иисусъ сказалъ имъ въ опшѣшъ: чада вѣка
35 сего женяшся и выходятъ за мужъ; а
сподобившіесе улущишь шомъ вѣкъ и вос-
кресеніе изъ мершвыхъ, ни женяшся, ни

* Правителя.

замужъ не выходяшъ. Ибо и умирашъ уже 36
не могушъ; ибо они подобны Ангеламъ, и
сущъ сыны Божіи, ставъ сынами воскресе-
нія. А что мертвые воскресають, и Мои- 37
сей показалъ *говоря* о купинѣ, когда онъ
Господа называешъ Богомъ Авраамовымъ и
Богомъ Исааковымъ и Богомъ Іаковлевымъ.
Богъ же не естъ *Богъ* мертвыхъ, но живыхъ. 38
Ибо у Него всѣ живы. На сіе нѣкоторые 39
изъ книжниковъ сказали: Учишель! Ты пра-
вильно говоришь. И уже не смѣли вопро- 40
шашъ Его ни о чемъ. Онъ же сказалъ имъ:
какъ говоряшъ, что Хришось естъ сынъ 41
Давидовъ? А самъ Давидъ говоришъ въ кни- 42
гѣ Псалмовъ: Господь сказалъ Господу мо-
ему: седи одесную Меня, доколѣ положу 43
враговъ Твоихъ въ подножіе ногъ Твоихъ.
(Псал. 109: 1.) И шакъ Давидъ Господомъ 44
называешъ Его; какъ же Онъ сынъ ему?
И когда слушалъ весь народъ, Онъ сказалъ 45
ученикамъ Своимъ: осшерегайшесь книж- 46
никовъ, любящихъ ходишъ въ длинныхъ
одеждахъ, и ищущихъ привѣнспвій въ на-
родныхъ сборищахъ, и высшихъ мѣстъ въ
синагогахъ и на пиршесшвахъ, кошорые по- 47
жирають дома вдовицъ, и лицемѣрно долго
моляшся. Они получаютъ *тѣмъ* большее осу-
жденіе.

ГЛАВА XXI.

Взглянувъ же, увидѣлъ богашыхъ кладу- 1
щихъ дары свои въ сокровищницу. Уви- 2
дѣлъ шакже и нѣкошорую бѣдную вдовицу,
полагавшую шуда двѣ лепшы; и сказалъ: 3
исшнно говорю вамъ, сія бѣдная вдовица
больше всѣхъ положила. Ибо всѣ они онъ 4

избышка своего полагали въ даръ Богу, а она
ошъ скудоспи своей всѣ жившшы свои, сколь-
5 ко имѣла, положила. И когда нѣкоторые го-
ворили о храмѣ, что онъ хорошими камень-
ями и вкладами украшенъ; Онъ сказалъ:
6 придущь дни, въ кошорые шо, что вы здѣсь
видише, будетъ разрушено шакъ, что не
7 останешся камня на камнѣ. И спросили
Его: Учитель! когда же эшо будетъ? и ка-
кое знаменіе *времени*, когда эшо случишся?
8 Онъ сказалъ: берегись, чтобы васъ не
прельсшили: ибо многіе придущь подъ име-
немъ Моимъ, говоря: я *Христосъ*; и время
9 близко. Не ходите въ слѣдъ ихъ. Когда же
услышите о войнахъ и смяшеніяхъ; не ужа-
сайшесь. Ибо сему должно бытъ прежде;
10 но не шощасъ конецъ. Тогда сказалъ имъ:
возстанешъ народъ на народъ, и царство
11 на царство. Будущъ большія землешрясе-
нія по мѣшамъ, и голодъ, и моръ, и ужасы,
12 и великія знаменія на небеси. Прежде же
всего шого возложашъ на васъ руки, и бу-
дущъ гнашъ васъ, предавъ въ синагоги и въ
шешницы, поведущъ предъ царей и прави-
13 шелей, за имя Мое. Тутъ доведешся вамъ
14 свидѣтельствовашъ. И шакъ положише се-
бѣ на сердце, не пригошвляясь къ ошѣ-
15 шу заранѣ. Ибо Я дамъ вамъ уста и пре-
мудрость, кошорой не возмогушъ прошиво-
рѣчитьъ, ниже прошивущояшъ всѣ проши-
16 ваяіесе вамъ. Преданы шакже будете и
родишелями, и братьсями, и сродниками, и
друзьями: и умерщвляшъ *нѣкоторыхъ* изъ
17 васъ. И будете ненавидимы всѣми за имя
18 Мое. Однако волосъ съ головы вашей не
19 пропадешъ. Терпѣніемъ вашимъ спасайше

Глав. XXI. ОТЬ ЛУКИ.

души ваши. Когда же увидиши Иерусалимъ 20
 окруженный войсками: тогда знайше, что
 приближилось запусѣніе его. Тогда кто 21
 будетъ въ Иудеѣ, бѣги въ горы; и кто въ
 городѣ, выходи вонъ; и кто въ окрестно-
 стяхъ, не входи въ него. Пошому что это 22
 будутъ дни опшщенія; да исполнися все
сказанное въ Писаніи. Горе же беременнымъ 23
 и питающимъ сосцами въ шѣ дни; ибо бу-
 деть бѣдствіе великое на землѣ, и гнѣвъ на
 народъ сей. И падушъ ошъ острія меча, и 24
 ошведущся въ плѣнъ во всѣ народы: и Іе-
 русалимъ будетъ попираемъ язычниками,
 доколѣ не окончатся времена язычниковъ.
 И будутъ знаменія въ солнцѣ, и въ луиѣ, и 25
 въ звѣздахъ, и на землѣ уныніе народовъ и
 недоумѣніе; и море возшумишъ и возму-
 тишся. Люди будутъ издыхашъ ошъ спра- 26
 ха и ожиданія *бѣдствій* грядущихъ на все-
 ленную. Ибо силы небесныя поколеблѹтся.
 И тогда увидашъ Сына челоѣческаго гряд- 27
 дущаго въ облакѣ съ силою и славою вели-
 кою. Когда же начнешъ сіе сбывашься; то- 28
 гда восклонишесь, и поднимише головы ва-
 ши; ибо приближается избавленіе ваше. И 29
 сказалъ имъ прищчу: посмотрише на смо-
 ковницу и на всѣ деревья. Когда онѣ уже 30
 распускающся; то видя сіе, знаете сами,
 что уже близко лѣто. Такъ и вы, когда 31
 увидиши сіе сбывающимся; знайше, что
 близко царствіе Божіе. Истинно говорю 32
 вамъ, не преидешъ родъ сей, какъ все сіе
 сбудешся. Небо и земля преидущъ; но сло- 33
 ва Мои не преидущъ. Смотрише же за со- 34
 бою, чшобы сердца ваши не ошягчались объ-
 яденіемъ и пѣаншвомъ и заботами жишей-

скими, и чшобы день шонъ не поспигъ васъ
 35 внезапно. Ибо онъ, какъ сѣшь, захвашишь
 36 всѣхъ живущихъ на лицѣ вся земли. И
 такъ бдише на всякое время, и молишесь,
 да сподобишесь избѣжашъ всѣхъ сихъ бу-
 37 дущихъ *бѣдствій*, и предстанъ предъ Сына
 38 человѣческаго. Такимъ образомъ Онъ днемъ
 училъ во храмѣ; а ночи, выходя, проводилъ
 на горѣ называемой Масличною. И весь
 народъ съ ушра *приходилъ* къ Нему во
 храмъ, слушашъ Его.

ГЛАВА XXII.

1 **П**риближался праздникъ опрѣсноковъ, на-
 2 зываемый Пасха. И искали первосвя-
 щенники и книжники, какъ бы убить Его:
 3 пошому чшо боялись народа. Вошелъ же
 4 сапана въ Иуду, прозваннаго Искаріонъ, од-
 ного изъ числа двенадцати *угениковъ*. И
 онъ пошелъ, и говорилъ съ первосвященни-
 5 ками и начальниками, какъ Его предашъ имъ.
 6 Они обрадовались, и согласились данъ ему
 7 денегъ. И онъ обѣщался, и искалъ удобна-
 8 го времени предашъ Его имъ шайно онъ
 9 народа. Наспалъ день опрѣсноковъ, въ ко-
 10 торый должно было закалать пасхальнаго
 11 *агнца*; и послалъ *Иисусъ* Петра и Иоанна,
 сказавъ: подише, пригошовъше намъ ѣсть
 12 Пасху. Они же сказали Ему: гдѣ велишь
 13 намъ пригошовишь? Онъ сказалъ имъ: ко-
 14 гда войдете вы въ городъ, шончасъ встрѣ-
 15 щитесь съ человѣкомъ, несущимъ въ кувши-
 16 нѣ воду; подише за нимъ въ домъ, въ ко-
 17 торый войдетъ; и скажише хозяину до-
 ма: Учишель говоришь шебѣ: гдѣ горница,
 въ кошорой бы Мы ѣсть Пасху съ учени-

Глав. XXII. ОТЬ ЛУКИ.

ками Моими? И онъ вамъ покажеть гор- 12
 ницу большую убранную; тамъ пригошовъ-
 ше. Они пошли, и нашли, какъ сказалъ 13
 имъ, и пригошвили Пасху. Когда насталь 14
 часъ; Онъ возлегъ, и двенадцать Апосто-
 ловъ съ Нимъ. И сказалъ имъ: очень желаль 15
 Я ѣсть съ вами сию Пасху, прежде Моего
 спраданія. Ибо сказываю вамъ, что уже 16
 не буду ѣсть ея, пока она не совершится
 въ царствіи Божіемъ. И взявъ чашу, и воз- 17
 давъ хвалу, сказалъ: пріимите ее, и раздѣ-
 лише между собою. Ибо сказываю вамъ, 18
 что не буду пить отъ плода винограда-
 го, пока не пріидеть царствіе Божіе. И 19
 взявъ хлѣбъ, и воздавъ хвалу, преломилъ, и
 далъ имъ, говоря: сіе естъ тѣло Мое, ко-
 шорое за васъ предается; сіе шворите въ
 Мое воспоминаніе. Также и чашу послѣ 20
 вечери, говоря: сія чаша [есть] новъй за-
 вѣщъ въ Моей крови, кошорая за васъ про-
 ливается. И вошъ рука предающаго Меня, 21
 со Мною за споломъ. Впрочемъ Сынъ че- 22
 ловѣческій идеть по предназначенію: но
 горе шому человѣку, кошорый предаеть Его.
 И они начали спрашивашъ другъ у друга, кто 23
 бы изъ нихъ былъ, кошорый эшо сдѣлаеть?
 Произшелъ также споръ между ими, кто 24
 изъ нихъ *долженъ* почиашъся большимъ.
 Онъ же сказалъ имъ: цари господсвующъ 25
 надъ народами, и обладающіе ими благо-
 дѣшелями называющъся. А вы не шакъ: но 26
 кто изъ васъ больше, будь какъ меньшій,
 и начальсвующій, какъ служашій. Ибо 27
 кто больше, возлежащій, или служашій? не
 возлежащій ли? Но Я посреди васъ, какъ
 служашій, вы же шѣ, кошорые *только* пре- 28

были *вмѣстѣ* со Мною въ искушеніяхъ Мо-
29 ихъ; но Я завѣщаваю вамъ, шакъ какъ за-
30 вѣщаль Мнѣ Отецъ Мой, царство, да
ядише и піеши за шрапезою Моею, во цар-
ствіи Моемъ, и сидеши на пресшоллахъ, су-
31 дишь двенадцать колѣнъ Израилевыхъ. И
сказаль Господь: Симонъ! Симонъ! се, са-
шана просиль, чшобы сѣяшь васъ, какъ пше-
32 ницу. Но Я молился за тебѣ, чшобъ не
оскудѣла вѣра швоя: и шы нѣкогда, обра-
33 шясь, ушверди брашъевъ швоихъ. Онъ ош-
вѣчалъ Ему: Господи! съ Тобою я гошовъ
34 и въ шемницу и на смершь ишши. Но
Онъ сказаль: сказываю тебѣ, Пешръ! не
пропоешь нѣшухъ сегодня, какъ шы шри-
35 раза ошречешься, чшо не знаешь Меня. И
сказаль имъ: когда Я посылаль васъ безъ
мѣшка и безъ сумы и безъ сапоговъ; имѣли
вы въ чемъ недосшашокъ? Они ошвѣча-
36 ли: ни въ чемъ. Онъ же сказаль имъ: но
шеперь кшо имѣеши мѣшокъ, шощъ возми
его, шакже и суму; и, у кого нѣшь, продай
37 одежду свою, и купи мечъ. Ибо сказываю
вамъ, чшо должно исполнишься на Мнѣ и
сему слову Писанія: и къ злодѣямъ при-
чпень. (*Исайи 53: 12.*) Ибо шю, чшо *предсказа-*
38 *но* о Мнѣ, приходишь къ окончанію. Они
сказали: Господи! вошь, здѣсь два меча.
39 Онъ сказаль имъ: довольно. И вышедши,
пошелъ по обыкновенію на гору Маслич-
ную. За Нимъ послѣдовали и ученики Его.
40 И пришедши на мѣсто, сказаль имъ: мо-
лишесь, чшобъ *вамѣ* не впасшь въ искуше-
41 ніе. И ошшелъ ошъ нихъ на верженіе кам-
42 ня, и, преклонивъ колѣна, молился, гово-
ря: Отче! когдабъ Ты благоволилъ про-

неси чашу сію мимо Меня! Однако не
 Моя воля, но Твоя да будешь. Явился же 43
 Ему Ангель съ небеси, и укрѣплялъ Его. И, 44
 будучи въ бореніи, прилѣжнѣ молился; и
 былъ потъ Его, какъ капли крови, кошорыя
 падали на землю. Вспавъ опъ молишвы, 45
 Онъ пришелъ къ ученикамъ, и нашель ихъ
 снящими съ печали. И сказалъ имъ: чшо 46
 вы спите? вснаныше, молишесь, чшобы не
 впаснь вамъ въ искушеніе. Когда еще го- 47
 вориль Онъ сіе; появился народъ, и одинъ
 изъ двенадцати *учениковъ*, называемый Іу-
 да, шелъ предъ ними, и подошелъ къ Иису-
 су поцѣловашъ Его. [Ибо онъ сіе поста-
 виль имъ знакомъ: кого я поцѣлую, потъ
 и ешь]. Иисусъ сказалъ ему: Іуда! цѣлова- 48
 ніемъ ли предаешь Сына человѣческаго?
 Бывшіе же съ Нимъ, видя, къ чему идешь 49
 дѣло, сказали Ему: Господи! не ударишь
 ли намъ мечемъ? И одинъ изъ нихъ уда- 50
 рилъ раба первосвященникова, и ошѣкъ у
 него правое ухо. Тогда Иисусъ сказалъ: о- 51
 сшановишесь; и прикоснувшись къ уху его,
 исцѣлилъ его. Первосвященникамъ же и 52
 начальникамъ храма, и спарѣйшинамъ, со-
 бравшимся противъ Него, сказалъ Иисусъ:
 какъ на разбойника пришли вы съ мечами
 и дреколіемъ, [*чтобы* взять Меня]? всякой 53
 день бывалъ Я съ вами во храмѣ, и вы не
 налагали на Меня рукъ; но шеперѣ ваше
 время и власнь шьмы. И взявъ Его пове- 54
 ли; и привели въ домъ первосвященника.
 Пешръ же шелъ въ слѣдъ издали. И когда 55
 они развели огонь посреди двора, и сѣли
 вмѣстѣ; сѣлъ и Пешръ между ними. Одна 56
 служанка, увидя его сидящаго у огня, и

всмотръвшисѣ въ него, сказала: и эшоу съ Нимъ былъ. Но онъ ошрекся онъ Него, сказавъ женщиѣ: я не знаю Его. Немного спусня, другой, увидѣвъ его, сказалъ: и ты изъ нихъ. Но Пешръ сказалъ *тому* 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71
человѣку: нѣтъ. Спусня съ часъ времени, еще нѣкто наспояшельно говорилъ: шочно и эшоу съ Нимъ былъ: ибо онъ Галилеянинъ. Но Пешръ сказалъ *тому* 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71
человѣку: я не знаю, что ты говоришь. И шочасъ, когда еще говорилъ онъ, зашѣлъ пѣшухъ. Тогда Господь, обрашясь, взглянулъ на Пешра; и Пешръ вспомнилъ слово Господне, какъ сказалъ ему: прежде нежели пропоешь пѣшухъ, ошречешься онъ Меня шрижды. Пешръ выпшелъ вонъ, и горько заплакалъ. Люди, кошорые держали Иисуса, ругались надъ Нимъ, и били Его. И закрывъ Ему глаза, ударяли Его по лицу, и спрашивали Его: ошгадай, кто Тебя ударилъ? И много иныхъ ругашельныхъ словъ 65 66 67 68 69 70 71
говорили прошивъ Него. И какъ наспалъ день, собрались шарѣйшины народа, первосвященники и книжники, и ввели Его въ свой Совѣтъ; и спросили: Ты ли Христосъ? скажи намъ. Онъ сказалъ имъ: ешъли Я и скажу вамъ, вы не повѣрише; ешъли же и спрошу васъ, не будеше ошвѣчашъ Мнѣ, и не ошпусшисше Меня. Ошнынъ Сынъ человѣческий возсядешъ одешую силы Божіей. И сказали всѣ: и шакъ Ты Сынъ Божій? Онъ ошвѣчалъ имъ: вы 70 71
говорише, что *это* Я. Они же сказали: какое еще надобно намъ свидѣтельство? ибо мы сами слышали изъ устъ Его.

ГЛАВА XXIII.

И поднялось все множество ихъ, и повели 1
Его къ Пилату. И начали обвинять 2
Его, сказывая: мы нашли, что Онъ развра-
щаетъ народъ, и запрещаетъ Кесарю данъ
давать, называя Себя Христомъ Царемъ.
Пилатъ спросилъ Его: Царь ли Ты Иудей- 3
скій? Онъ сказалъ ему въ отвѣтъ: ты го-
воришь. Пилатъ сказалъ первосвященни- 4
камъ и народу: никакой не нахожу вины
въ этомъ человѣкѣ. Но они настаивали, го- 5
воря, что Онъ возмущаетъ народъ, уча по
всей Иудеѣ, начиная отъ Галилеи до сего
мѣста. Пилатъ, услышавъ о Галилеѣ, спро- 6
силъ: развѣ Онъ Галилеянинъ? И узнавъ, 7
что Онъ изъ области Иродовой, послалъ
Его къ Ироду, который также въ то вре- 8
мя былъ въ Иерусалимѣ. Иродъ, увидя Иису-
са, весьма обрадовался; ибо давно желалъ ви-
дѣть Его, пошому что много слышалъ о 9
Немъ, и надѣялся увидѣть отъ Него какое
нибудь чудо. И спрашивалъ Его о мно- 10
гомъ; но Онъ ничего не отвѣщалъ ему.
Первосвященники же и книжники спояли, 11
и сильно обвиняли Его. Но Иродъ, съ вои-
нами своими, уничиживъ Его и наругав-
шись надъ Нимъ, надѣлъ на Него свѣтлую 12
одежду, и отослалъ Его назадъ къ Пилату.
И сдѣлались друзьями Пилатъ и Иродъ ме- 13
жду собою въ этотъ день; ибо прежде были
во враждѣ другъ съ другомъ. Пилатъ же, 14
созвавъ первосвященниковъ и начальниковъ
и народъ, сказалъ имъ: вы привели ко мнѣ
человѣка сего, какъ развращающаго народъ;
и вотъ, я при васъ спрашивалъ, и не на-

шель челоѣка сего виновнымъ ни въ чемъ
15 шомъ, въ чемъ вы обвиняете Его; и Продъ
шакже: ибо я посылалъ Его къ нему, и шак-
же оказалось, что Онъ не сдѣлалъ ничего
16 доспойнаго смерши. И шакъ я, наказавъ
17 Его, опшущу. А ему и надлежало ради праз-
дника опшускашь имъ по одному узнику.
18 Но весь народъ шалъ кричалъ, говоря: каз-
19 ни сего, а опшусши намъ Варавву: кошо-
рый былъ посаженъ въ шемницу за нѣкошо-
рое произведенное въ городъ возмущеніе и
20 убійство. Пилать шпорично изъявилъ же-
21 ланіе опшусшииъ Иисуса. Но они кричали:
22 распни, распни Его. Онъ же въ шрешій разъ
сказалъ имъ: какое зло сдѣлалъ Онъ? я ни-
чего доспойнаго смерши не нашелъ въ Немъ.
23 И шакъ, наказавъ Его, опшущу. Но они на-
шояли, съ великимъ крикомъ шребуя, что-
бы Онъ былъ распяшъ; и превозмогъ крикъ
24 ихъ и первосвященниковъ. И Пилать рѣ-
25 шилъ бышъ по прошенію ихъ. И опшу-
шилъ имъ посаженного за возмущеніе и
убійство въ шемницу, котораго просили; и
26 Иисуса ошдалъ на ихъ волю. И когда по-
вели Его; шо, захватя нѣкошораго Симона
Кирипейскаго, шедшаго съ поля, возложили
на него крешъ, чтобы несть за Иисусомъ.
27 И шло за Нимъ великое множештво народа и
женщинъ, кошорыя плакали и рыдали о
28 Немъ. Иисусъ же, обращаясь къ нимъ, ска-
залъ: дщери Іерусалимскія! не плачьте обо
Мнѣ: но о себѣ плачьте и о дѣтяхъ вашихъ.
29 Ибо наступаютъ дни, въ кошорые скажутъ:
30 шія, и сосцы не пишавшіе. Тогда начнутъ
говорити горамъ: падише на насъ; и хол-

ГЛАВ. XXIII. ОТЬ ЛУКИ.

мамъ: покройше насъ. Ибо ежели съ зеле- 31
нѣющимъ древомъ сіе дѣлають, то съ су-
химъ что будешь? Вели и еще съ Нимъ на 32
казнь двухъ злодѣевъ. И когда пришли на 33
мѣсто называемое Лобное; шамъ распяли
Его и злодѣевъ, одного по правую, а другаго
по лѣвую *сторону*. Иисусъ же говорилъ: 34
Опче! прости имъ; ибо не знаютъ, что
дѣлають. И дѣлили одежду Его, бросая
жребій. И шоялъ народъ, и смотрѣлъ; а 35
шакже и начальники съ нимъ, насмѣхаясь,
говорили: другихъ спасалъ; пущь спасетъ
Себя, есшли Онъ Хрисшось, избранный Бо-
жій. Также и воины ругались надъ Нимъ, и 36
подходя, подносили Ему укусы, и говори- 37
ли: есшли Ты Царь Іудейскій; спаси Себя.
И сдѣлана была надъ Нимъ надпись на язы- 38
кахъ, Греческомъ, Римскомъ и Еврейскомъ:
Сей ешь Царь Іудейскій. Одинъ же изъ 39
повѣщенныхъ злодѣевъ, злословя Его, ска-
залъ: есшли Ты Хрисшось; спаси Себя и
насъ. Другой напротивъ шого унималъ его, 40
и говорилъ: или ты не боишься Бога, когда
и самъ осужденъ на шожу? Мы *осуждены* 41
праведно; ибо доспойное по дѣламъ нашимъ
приняли; а Онъ ничего худаго не сдѣлалъ.
И сказалъ Иисусу: помяни меня, Господи! 42
когда придешь во царшвіе Твое. И ска- 43
залъ ему Иисусъ: истинно говорю тебѣ,
нынѣ же будешь со Мною въ раю. Было 44
же около шестаго часа *дня*; и сдѣлалась
тьма по всей землѣ, и *продолжалась* до
часа девяшаго. И померкло солнце, и за- 45
вѣса храма раздралась пополамъ. Иисусъ, 46
возгласивъ громкимъ голосомъ, сказалъ: Оп-
че! въ руки Твои предаю духъ Мой. И сіе

47 сказавъ, испустилъ духъ. Сопѣникъ, видѣвъ
происходившее, прославилъ Бога и сказалъ:
48 точно человекъ этотъ былъ праведникъ. И
весь народъ сошедшійся смотрѣвъ сіе, ви-
дѣвъ происходившее, возвращался, бѣя себя
49 въ грудь. Всѣ же знакомые Его, и женщины
слѣдовавшія за Нимъ изъ Галилеи, стояли
50 вдали, и смотрѣли на то. Тогда нѣкто име-
немъ Іосифъ, членъ Совѣша, человекъ че-
51 стный и праведный, (не участвовавшій
въ совѣшѣ и дѣлѣ ихъ), изъ Аримаѳеи, го-
рода Іудейскаго, ожидавшій также царствія
52 Божія, пришелъ къ Пилату, и просилъ
53 шѣла Іисусова. И снявъ оное обвилъ пла-
щаницею, и положилъ его во гробъ высѣ-
ченномъ *сѣ камнѣ*, гдѣ никто никогда по-
54 ложенъ не былъ. День тотъ былъ нѣш-
55 ница, и наступала суббота. Женщины,
пришедшія съ *Іисусомъ* изъ Галилеи, слѣ-
дующія за *Іосифомъ*, смотрѣли гробъ, и какъ
56 полагалось шѣло *Іисусово*. Возвратясь же,
пригошвили благовонія и масли; и въ
субботу осмались въ покоѣ по заповѣди.

ГЛАВА XXIV.

1 **Въ** первый же *день* недѣльный, весьма ра-
но, съ пригошвленными благовоніями,
пришли онѣ, и нѣкошорыя *другія* съ ни-
2 ми, ко гробу; и нашли камень ошвален-
3 нымъ отъ гроба. И вошедши *снутрь*, не
4 нашли шѣла Господа Іисуса. Когда же не-
доумѣвали онѣ о семъ; се, два мужа пред-
стали предъ нихъ въ одеждахъ блискаю-
5 щихъ; и тогда, какъ онѣ были въ спра-
хѣ, и пошупили взоры въ землю, сказали
имъ: что ищите живаго между мертвы-

Глав. XXIV. ОТЬ ЛУКИ.

ми? Нѣшъ Его здѣсь: воскресъ; вспомни- 6
ше, какъ Онъ говорилъ вамъ, еще будучи
въ Галилеѣ, сказывая, что Сыну человѣ- 7
ческому надлежитъ быти предану въ руки
человѣковъ грѣшниковъ, и быти распяну,
и въ третій день воскреснуть. Онѣ вспо- 8
мнили слова Его; и возвращаясь отъ гроба, 9
возвѣстили все сіе одиннадцати *Апосто-*
ламъ и всѣмъ прочимъ. То были Магда- 10
лина Марія, и Юанна, и Марія *мать* Іако-
влева и другія съ ними, которыя сказали
о семъ Апостоламъ. Они почли повѣству- 11
емое ими за мечтаніе, и не повѣрили имъ.
Но Пётръ, вставъ, побѣжалъ ко гробу, и, 12
наклонясь, увидѣвъ только пелены лежащія,
и пошелъ назадъ, самъ въ себѣ дивясь про-
изшедшему. Въ тотъ же день двое изъ 13
нихъ шли въ селеніе, отстоящее снадѣй
на шестидесятъ отъ Іерусалима, называе-
мое Эммаусъ; и разговаривали между со- 14
бою о всѣхъ сихъ приключеніяхъ. И когда 15
они разговаривали и разсуждали между со-
бою; и Самъ Іисусъ подойдя, пошелъ съ
ними. Но очи ихъ были удержаны, и они 16
не узнали Его. Онъ сказалъ имъ: что это 17
за происшествіе, о которомъ вы идучи
разсуждаете между собою, и *отъ чего* пе-
чальны? Одинъ изъ нихъ, именемъ Клео- 18
па, сказалъ Ему въ отвѣтъ: не уже ли Ты
одинъ, будучи въ Іерусалимѣ, не знаешь
о случившемся въ немъ въ сіи дни? И 19
сказалъ имъ: о чемъ? Они сказали Ему: о
Іисусѣ Назорѣѣ, Который былъ пророкъ,
сильный въ дѣла и словѣ предъ Богомъ и
всѣмъ народомъ; какъ предали Его перво- 20
священники и начальники наши для осу-

- 21 жденія на смершь, и распяли Его. А мы
надѣялись было, что Онъ избавишь Изра-
22 иля; но со всѣмъ шѣмъ, уже прешій день
нынѣ, какъ эшо случилось. Еще же нѣко-
порыя женщины изъ нашихъ удивили насъ;
23 ибо, бывши рано у гроба, не нашли шѣла
Его, и пришедши сказывали, что видѣли и
явленіе Ангеловъ, кошорые говорящъ, что
24 Онъ живъ. И ходили нѣкошорые изъ на-
шихъ ко гробу, и нашли шакъ, какъ и жен-
25 щины говорили; но Его не видали. Тогда
Онъ сказалъ имъ: о несмысленные и ме-
длишельные сердцемъ, въ вѣрованіи всему
26 шому, что предсказывали пророки! Не
шакъ ли надлежало Христу поспрадашъ, и
27 войши въ славу Свою? И начавъ ошъ Мои-
сея, изъ всѣхъ пророковъ изъяснялъ имъ
28 сказанное о Немъ во всемъ Писаніи. Ме-
жду шѣмъ приблизились къ шому селенію,
въ кошорое они шли; и Онъ показаль видъ,
29 что хочешъ ииши далѣе. Но они Его у-
держивали, говоря: ошанься съ нами, по-
шому что уже поздно, и день склоняется
30 *къ сечеру*. И войдя, оспался съ ними. И ко-
гда Онъ возлежалъ съ ними *за столомъ*;
шо взявъ хлѣбъ, благословиль, преломиль,
31 и подаль имъ. Тушъ ошверзлисъ у нихъ
очи, и они узнали Его. И Онъ спаль имъ
32 невидимъ. Тогда они сказали другъ другу;
не горѣло ли въ насъ сердце, когда Онъ
говориль съ нами на дорогѣ, и изъяснялъ
33 намъ Писанія? И вспавши въ шомъ же
часть, возвратились въ Іерусалимъ, и нашли
вмѣспѣ одинадцать *Апостоловъ*, и быв-
34 шихъ съ ними, кошорые говорили, что Го-
сподъ шочно воскресъ, и явился Симону

ГЛАВ. XXIV. ОТЬ ЛУКИ.

И они рассказывали о происшедшем на лу- 35
 ши, и какъ они узнали Его, въ преломле-
 нии хлѣба. Тогда какъ они о семъ говори- 36
 ли, Самъ Иисусъ спалъ посреди ихъ, и ска-
 залъ имъ: миръ вамъ. Они, смушвившись и 37
 испугавшись, подумали, чшо видяшъ духа;
 но Онъ сказалъ имъ: чшо смущаетесь, и 38
 для чего *такія* мысли входяшъ въ сердца
 ваши? Посмотрише на руки Мои и на 39
 ноги Мои; эшо Я Самъ; осяжите Меня
 и разсмотрише; ибо духъ плоти и костей
 не имѣешь, какъ видише у Меня. И ска- 40
 завъ сіе, Онъ показалъ имъ руки и ноги.
 Когда же они опъ радости еще не вѣрили 41
 и дивились; Онъ сказалъ имъ: есѣли
 у васъ здѣсь чшо съѣстное? Они подали 42
 Ему чашъ печеной рыбы и соповаго меда.
 И взявъ, ѣлъ при нихъ. И сказалъ имъ: 43
 вошъ шо, чшо Я вамъ говорилъ еще бывши 44
 съ вами, чшо надлежишъ исполниться все-
 му написанному о Мнѣ въ законѣ Моисе-
 евомъ и пророкахъ и псалмахъ. Тогда онъ 45
 верзъ имъ умъ къ разумѣнію Писанія. И 46
 сказалъ имъ: такъ написано, и такъ над-
 лежало пострадать Христу, и воскреснушъ
 изъ мертвыхъ въ шрешій день, и пропо- 47
 вѣдану бышъ во имя Его покаянію, и про-
 щенію грѣховъ во всѣхъ народахъ, начи-
 ная отъ Іерусалима. Вы же свидѣтели 48
 сему. И се, Я пошлю обѣшование Отца 49
 Моего на васъ: вы же оставайтесь въ го-
 родѣ Іерусалимѣ, пока не облечешесь си-
 лою свыше. И вывелъ ихъ вонъ изъ города, 50
 до Виваніи, и, поднявъ руки Свои, благо-
 словилъ ихъ. И когда благословлялъ ихъ; 51
 спалъ отдаляшъ отъ нихъ, и возносишъ-

52 ся на небо. Они поклонились Ему, и воз-
 53 врашились въ Іерусалимъ съ великою ра-
 достію. И пребывали всегда во храмѣ, хва-
 ля и благословляя Бога. Аминь.

~~~~~

## ОТЪ ІОАННА

### СВЯТОЕ БЛАГОВѢСТВОВАНІЕ.

#### ГЛАВА I.

1 **В**ъ началѣ было Слово, и Слово  
 2 было у Бога, и Богъ было Слово.  
 3 Оно было въ началѣ у Бога. Все  
 4 Имъ получило бытіе, и безъ Не-  
 5 го не получило бытія ничто,  
 6 что ни получило бытіе. Въ Немъ была  
 7 жизнь, и жизнь была свѣтъ человѣковъ. И  
 8 свѣтъ во тьмѣ свѣщень; но тьма не объ-  
 9 яла его. Былъ человѣкъ, посланный отъ  
 10 Бога, именемъ Іоаннъ. Сей пришелъ для  
 11 свидѣтельствъ, чтобы засвидѣтельствъ-  
 12 вать о свѣтѣ, дабы всѣ увѣровали чрезъ  
 13 него. Не самъ онъ былъ свѣтъ, но *былъ по-*  
 14 *сланъ*, чтобы засвидѣтельствовать о свѣтѣ.  
 15 Былъ свѣтъ истинный, который просвѣ-  
 16 щаетъ всякаго человѣка, приходящаго въ  
 17 міръ. Былъ въ мірѣ, и міръ Имъ получилъ  
 18 бытіе, но міръ Его не позналъ. Пришелъ къ  
 19 своимъ, но свои Его не приняли. А тьмѣ,  
 20 которые приняли Его, вѣрующимъ во имя  
 21 Его, далъ власть, содѣлываться чадами Бо-  
 22 жими, которые не отъ крови, ни отъ хотѣ-  
 23 нія плоти, ни отъ хотѣнія мужа, но отъ Бога  
 24 родились. И Слово сшло плотию: и обитало

съ нами, полное благодаши и испины; и мы  
видѣли славу Его, славу, какъ единороднаго  
ошъ Ошца. Юаннъ свидѣтельсшвуешь о 15  
Немъ; и восклицая говоришь: Сей естъ Тошъ,  
о Кошоромъ я говорилъ, чшо идущій за мною,  
оказался впереди меня, пошому чшо былъ  
прежде меня. И ошъ полношы Его всѣ мы 16  
получили, и благодашъ на благодашъ. Ибо 17  
законъ данъ чрезъ Моисея: [а] благодашъ и  
испина произошла чрезъ Исуса Христа.  
Бога не видалъ никшо никогда: единородный 18  
Сынъ, сущій въ нѣдрѣ Ошчемъ, Онъ явилъ.  
И вошъ свидѣтельсшво, *которое далъ* Ю- 19  
аннъ, когда Иудеи прислали изъ Иерусалима  
священниковъ и Левитовъ спросишь его:  
кшо ты? Онъ объявилъ, и объявилъ прямо, 20  
чшо онъ не Христось. И спросили его: 21  
чшо же ты? Илія? онъ сказалъ: нѣшъ. Про-  
рокъ? онъ ошвѣстшвовалъ: нѣшъ. Сказали 22  
ему: кшо же ты? чшобы намъ данъ ошвѣшъ  
пославшимъ насъ: чшо ты скажешь самъ  
о себѣ? Онъ сказалъ: я гласъ вопіющаго 23  
въ пущынѣ: исправьте пущь Господу; какъ  
сказалъ пророкъ Исаія. (Иса. 40: 3.) А по- 24  
сланые были изъ Фарисеевъ. И они спро- 25  
сили его: чшо же ты крестишь, естли ты  
не Христось, ни Илія, ни пророкъ? Юаннъ 26  
сказалъ имъ въ ошвѣшъ: я крещу въ водѣ;  
а стоишь среди васъ *никто*, Котораго вы  
не знаете. Онъ-що идущій за мною, *но* Ко- 27  
шорый оказался впереди меня. Я недосто-  
инъ развязать ремень у сапога Его. Сіе 28  
происходило въ Виваварѣ, при Иорданѣ, гдѣ  
крестилъ Юаннъ. На другой *день* видишь 29  
Юаннъ идущаго къ нему Исуса, и гово-  
ришь: се агнецъ Божій, Который беретъ

- 30 на Себя грѣхъ міра. Сей есмь, о Кошоромъ  
я сказалъ: за мною идешь мужъ, Кошорый  
оказался впереди меня; пошому чшо Онъ  
31 былъ прежде меня. Я не зналъ Его; но для  
того пришелъ крестить въ водѣ, чшобы  
32 Онъ явленъ былъ Израилю. И свидѣтель-  
ствовалъ Іоаннъ, говоря: я видѣлъ Духа  
сходящаго съ небеси, какъ голубя, и пребы-  
33 вающаго на Немъ. Я не зналъ Его: но по-  
славшій меня крестить въ водѣ, сказалъ  
34 мнѣ: на кого увидишь Духа сходящаго и  
пребывающаго на немъ; Тотъ есмь кре-  
35 слящій Духомъ Святымъ. И я видѣлъ, и  
засвидѣствовалъ, чшо Сей есмь Сынъ  
36 Божій. На другой день опять стоялъ Іо-  
37 аннъ, и двое изъ учениковъ его. И увидѣвъ  
идушаго Іисуса, онъ сказалъ: се агнецъ Бо-  
38 жій. Услышавъ ошъ него сіи слова, оба уче-  
ника пошли за Іисусомъ. Іисусъ же обра-  
щаясь, и увидѣвъ ихъ идущихъ за Собою, го-  
ворить имъ: чшо вамъ надобно? Они ска-  
зали Ему: Равви! (чшо значить: Учитель!)  
39 гдѣ живешь? Говорить имъ: подите и  
увидите. Они пошли и увидѣли, гдѣ Онъ  
живешь; и у Него пробыли день шомъ. Бы-  
40 ло около десятаго часа. Одинъ изъ двухъ,  
слышавшихъ ошъ Іоанна о Іисусѣ, и послѣ-  
довавшихъ за Нимъ, былъ Андрей, братъ  
41 Симона Пешра. Онъ первый находитъ бра-  
та своего Симона, и говоритъ ему: мы  
нашли Мессію, чшо значить: Хрисшось.\*  
42 И привелъ его къ Іисусу. Іисусъ же, взгля-  
нувъ на него, сказалъ: ты Симонъ, сынъ  
Іоинъ; ты наречешься Кифа, чшо зна-  
43 чить: Пешръ.† На другой день Іисусъ, воз-

\* Помазанникъ. † Камень.

намѣрясь ийти въ Галилею, находишь Филиппа, и говоришь ему: иди за Мною. Филиппъ же былъ изъ Виссаиды, изъ одного города съ Андреемъ и Петромъ. Филиппъ находишь Наанаила, и говоришь ему: мы нашли Того, о Которомъ писали Моисей въ законѣ и пророки: *это* Иисусъ, сынъ Іосифовъ, изъ Назарета. Но Наанаиль сказалъ ему: изъ Назарета можешь ли быти что доброе? Филиппъ говоришь ему: поди и посмотри. Иисусъ, увидѣвъ идущаго къ Себѣ Наанаила, говоришь о немъ: воишь прямо Израильянинъ, въ которомъ нѣтъ лукавства. Наанаиль говоришь Ему: почему Ты меня знаешь? Иисусъ сказалъ ему въ отвѣтъ: прежде нежели позвалъ тебя Филиппъ, Я видѣлъ тебя, *какъ ты* былъ подъ смоковницею. Наанаиль отвѣщивовалъ Ему, говоря: Равви! Ты Сынъ Божій, Ты Царь Израилевъ. Иисусъ сказалъ ему въ отвѣтъ: ты вѣришь поному, что Я тебѣ сказалъ: Я видѣлъ тебя подъ смоковницею; увидишь болѣе сего. И говоришь ему: истинно, истинно говорю вамъ: отнынѣ будете видѣти небо отверстымъ, и Ангеловъ Божіихъ восходящихъ и нисходящихъ къ Сыну Человѣческому.

ГЛАВА II.

На шрешій день былъ бракъ въ Канѣ Галилейской, и маиерь Іисусова была тамъ. Былъ также званъ Иисусъ и ученики Его на бракъ. И какъ недоспавало вина; то маиерь Іисусова говоришь Ему: вина нѣтъ у нихъ. Иисусъ говоришь ей: что тебѣ до Меня? еще не пришелъ часъ Мой. Ма-

- шеръ Его сказала служителямъ: сдѣлайте,  
6 что Онъ скажетъ вамъ. Было же тушь  
шесть каменныхъ сосудовъ, стоявшихъ по  
*обычаю* очищенія Иудейскаго, вмѣщавшихъ  
7 ведра по два или по три. Иисусъ говоритъ  
имъ: наполните сосуды водою. И напол-  
8 нили ихъ до верха. И говоритъ имъ: те-  
перь почерпните, и несите къ распоряди-  
9 телю пирѣ. И понесли. Когда же распоря-  
дитель ошведаль воды, сдѣлавшейся виномъ  
(а онъ не зналъ, откуда *сѣ вино*; знали  
только служители черпавшіе воду): тогда  
10 призываетъ жениха распорядитель, и го-  
воритъ ему: всякой челоуѣкъ подаетъ спер-  
ва хорошее вино, а когда уже довольно  
пили, тогда худшее; а ты хорошее вино  
11 берегъ доселѣ. Сѣ начало чудесамъ поло-  
жилъ Иисусъ въ Канѣ Галилейской, и явилъ  
славу Свою; и увѣровали въ Него ученики  
12 Его. Послѣ сего пришелъ Онъ въ Канерна-  
умъ, Самъ и матерь Его, и братья Его, и  
ученики Его; и тамъ пребыли немного  
13 дней. Приближалась Пасха Иудейская, и  
14 пришелъ Иисусъ въ Иерусалимъ. И нашель,  
что въ храмѣ продавали воловъ, овецъ и  
15 голубей, и сидѣли мѣновщики денегъ. И,  
сдѣлавъ бичъ изъ веревокъ, выгналъ изъ хра-  
ма всѣхъ, *также* и овецъ и воловъ; и день-  
ги у мѣновщиковъ разсыпалъ, и столы ихъ  
16 опрокинулъ. И сказалъ продающимъ голу-  
бей: возмите это откуда, и дома Отца Мо-  
17 его не дѣлайте домомъ торговли. При семъ  
ученики Его вспомнили, что въ Писаніи  
сказано: ревность по домѣ Твоемъ снѣ-  
18 даетъ Меня. (*Псал. 68: 10.*) Но Иудеи,  
вступя съ Нимъ въ разговоръ, сказали: ка-

### Глав. III.      ОТЪ ІОАННА.

кимъ знаменіемъ докажешь Ты намъ, что  
*имѣешь власть* шакъ поступашь? Іисусъ 19  
 сказалъ имъ въ отвѣтъ: разрушьте храмъ  
 сей; а Я въ три дня воздвигну его. На 20  
 сіе сказали Іудеи: сей храмъ строился со-  
 рокъ шессть лѣтъ; и Ты въ три дня воз-  
 двигнешь его? А Онъ говорилъ о храмѣ 21  
 шѣла Своего. Когда же воскресъ Онъ изъ 22  
 мертвыхъ: то ученики Его вспомнили, что  
 Онъ говорилъ сіе; и повѣрили Писанію, и  
 слову, которое сказалъ Іисусъ. И когда Онъ 23  
 былъ въ Іерусалимѣ на праздникъ Пасхи;  
 то многіе видя чудеса, которые Онъ шво-  
 рилъ, увѣровали во имя Его. Но Самъ Іи- 24  
 сусъ не ввѣрялъ Себя имъ; пошому что  
 зналъ всѣхъ, и не имѣлъ нужды, чтобы 25  
 кто свидѣтельствовалъ о человѣкѣ; ибо  
 Самъ зналъ, что въ человѣкѣ.

### ГЛАВА III.

**М**ежду Фарисеями былъ нѣкто, именемъ 1  
 Никодимъ, *одинъ изъ начальниковъ* Іу-  
 дейскихъ. Онъ пришелъ къ Іисусу ночью, 2  
 и сказалъ Ему: Равви! мы знаемъ, что  
 Ты Учитель, пришедшій отъ Бога; ибо та-  
 кихъ чудесъ, какія Ты шворишь, никто не  
 можешь шворить, еслии не будешь съ  
 нимъ Богъ. Іисусъ сказалъ ему въ отвѣтъ: 3  
 истинно, истинно говорю тебѣ: еслии  
 кто не родится снова; то не можешь у-  
 видѣть царствія Божія. Никодимъ гово- 4  
 ришь Ему: какъ можешь человѣкъ родить-  
 ся, будучи старъ? не уже ли можешь онъ  
 вторично войти въ утробу матери своей,  
 и родиться? Іисусъ отвѣтствовалъ: ис- 5  
 тинно, истинно говорю тебѣ: еслии кто

- не родится отъ воды и Духа; но не можеть войти въ царствіе Божіе. Рожденное отъ плоти есть плоть: а рожденное отъ Духа есть духъ. Не дивись, что Я сказалъ тебѣ: должно вамъ родиться снова. Духъ дышетъ, гдѣ хочетъ, и гласъ его слышишь, а не знаешь, откуда происходитъ и куда уходитъ: такъ бываетъ со всякимъ рожденнымъ отъ Духа. Никодимъ сказалъ Ему въ отвѣтъ: какъ можно сему слышаться? Иисусъ отвѣствовалъ, и сказалъ ему: ты учишь Израилевъ, и сего ли не знаешь? Истинно, истинно говорю тебѣ: Мы говоримъ о томъ, что знаемъ, и свидѣтельствуемъ о томъ, что видѣли; а вы свидѣтельствуя Нашего не принимаете. Еслили Я сказалъ вамъ о земномъ, и вы не вѣрите: какъ повѣрите, еслили буду говорить вамъ о небесномъ? Никто не восходилъ на небо, какъ только сшедшій съ небеси, Сынъ Человѣческій, сущій на небеси. И какъ Моисей вознесъ змію въ пустынь: такъ должно вознесу быти Сыну Человѣческому; дабы всякой вѣрующій въ Него не погибъ, но имѣлъ жизнь вѣчную. Ибо такъ возлюбилъ Богъ міръ, что отдалъ Сына Своего единороднаго, дабы всякъ вѣрующій въ Него не погибъ, но имѣлъ жизнь вѣчную. Ибо не для того Богъ послалъ въ міръ Сына Своего, чтобы Онъ судилъ міръ, но чтобы міръ спасенъ былъ чрезъ Него. Вѣрующій въ Него не судится, а не вѣрующій уже осужденъ, пошому что не уверовалъ во имя единороднаго Сына Божія. Судъ же состоишь въ томъ, что свѣтъ пришелъ въ міръ; но люди болѣе возлю-

били шьму, нежели свѣшъ; пошому чшо  
дѣла ихъ были злы. Ибо всякой дѣлающій 20  
худыя *дѣла* ненавидишъ свѣшъ, и не  
идешъ къ свѣшу, чшобы не обличились дѣла  
его, [пошому чшо онѣ злы]. А поступаю- 21  
щій по правдѣ, идешъ къ свѣшу, дабы яв-  
ны были дѣла его, пошому чшо онѣ въ Богѣ  
содѣланы. Послѣ сего пришелъ Иисусъ и 22  
ученики Его въ Іудейскую землю, и шамъ  
жилъ съ ними, и крестилъ. А Іоаннъ такъ 23  
же крестилъ въ Енонѣ, близъ Салима, по-  
шому чшо шамъ было много воды: и при-  
ходили *туда*, и крестились. Ибо Іоаннъ 24  
еще не былъ посаженъ въ шемницу. Тогда 25  
у Іоанновыхъ учениковъ произошелъ споръ  
съ Іудеями объ очищеніи. И пришли къ 26  
Іоанну и сказали ему: Равви! шомъ, кошо-  
рый былъ съ тобою при Іорданѣ, *и* о ко-  
шоромъ ты свидѣтельствовалъ, вошъ, *и*  
Онъ крестишъ, и всѣ идушъ къ Нему. Іо- 27  
аннъ сказалъ въ отвѣшъ: не можешъ чело-  
вѣкъ ничего принимаешъ *на себя*, ештли не  
дапо будешъ ему съ небеси. Вы сами мнѣ 28  
свидѣтели *сѣ томѣ*, чшо я сказалъ: не я  
Христось; но я посланъ предъ Нимъ. Имѣ- 29  
ющій невѣсту ешъ женихъ; а другъ же-  
ниха, сшоящій и внимающій ему, радо-  
стію радуешся, *слыша* голосъ жениха. Сіа-  
то радостъ моя исполнилась. Ему должно 30  
расши, а мнѣ умяляшся. Приходящій свѣ- 31  
ше *и* ешъ выше всѣхъ: а сущій ошъ зем-  
ли, земной *и* ешъ, и говоритъ *какѣ сущій*  
ошъ земли: приходящій съ небеси ешъ  
выше всѣхъ. И чшо Онъ видѣлъ и слы- 32  
шалъ, о шомъ *и* свидѣтельствуетъ: и ни-  
кшо не принимаешъ свидѣтельства Его.

33 Принявшій Его свидѣтельство, *симѡ* за-  
 34 печашлѣлъ, что Богъ истиненъ. Ибо потѣ,  
 котораго послалъ Богъ, говоритъ слова Бо-  
 жии: ибо не въ мѣру даетъ Богъ Духа.  
 35 Отецъ любитъ Сына, и все далъ въ руку  
 36 Его. Вѣрующій въ Сына имѣетъ жизнь  
 вѣчную: а не вѣрующій въ Сына не уви-  
 дитъ жизни, но гнѣвъ Божій пребываетъ  
 на немъ.

## ГЛАВА IV.

1 **К**огда же узналъ Иисусъ о *вошедшемъ* во  
 Фарисеевъ слухѣ, что Онъ болѣе при-  
 обрѣтаетъ учениковъ и креститъ, нежели  
 2 Іоаннъ; (хотя Самъ Иисусъ и не крестилъ,  
 3 а ученики Его:) *тогда* Онъ Іудею оспа-  
 4 вилъ, и пошелъ опять въ Галилею. А над-  
 5 лежало Ему прохोдинъ чрезъ Самарію. И  
 такъ приходитъ Онъ въ городъ Самарій-  
 скій, называемый Сихарь, близъ участка  
 земли, даннаго Іаковомъ сыну своему Іоси-  
 6 фу. Тамъ былъ колодезь Іаковлевъ. Иисусъ,  
 уставъ отъ пути, сѣлъ надъ колодеземъ.  
 7 Было около шестаго часа. Приходитъ жен-  
 щина изъ Самаріи почерпнуть воды. Ии-  
 8 сусъ говоритъ ей: дай Мнѣ пить. (Ибо  
 ученики Его ошлучились въ городъ, купили  
 9 пищи.) Женщина Самарянская говоритъ  
 Ему: какъ Ты, будучи Іудей, просишь пить  
 у меня, Самарянки? ибо Іудеи съ Самаря-  
 10 нами не сообщаются. Иисусъ сказалъ ей  
 въ отвѣтъ: есѣли бы ты знала даръ Бо-  
 жій, и кто говоритъ тебѣ: дай Мнѣ пить;  
 то ты *сама* спала бы просишь у Него, и  
 11 Онъ далъ бы тебѣ воду живую. Женщина  
 говоритъ Ему: Господи! Тебѣ и почер-  
 пнуть печѣмъ; а колодезь глубокъ: откуда

же Ты возмешь воду живую? Не уже ли 12  
 Ты больше ошца нашего Іакова, копорый  
 далъ намъ сей колодезь, и самъ изъ него  
 пилъ, и дѣши его, и скопъ его? Іисусъ ска- 13  
 залъ ей въ отвѣтъ: всякой пьющій воду  
 сію возжаждетъ опяшь: а кто испіетъ 14  
 воды, копорую Я дамъ ему, шопъ не воз-  
 жаждетъ вовѣкъ; но вода, копорую Я дамъ  
 ему, сдѣлаетъ въ немъ источникомъ во- 15  
 ды, текущей въ жизнь вѣчную. Женщина  
 говоритъ Ему: Господинъ! дай мнѣ этой  
 воды, чшобы мнѣ не имѣть жажды, и не 16  
 приходишь сюда черпать. Іисусъ говоритъ  
 ей: поди, позови мужа своего, и приди сюда.  
 Женщина сказала въ отвѣтъ: у меня нѣтъ 17  
 мужа. Іисусъ говоритъ ей: правду ты  
 сказала, чшо у тебя нѣтъ мужа. Ибо ты 18  
 имѣла пять мужей; и шопъ, копорого ны-  
 нѣ имѣешь, не мужъ тебѣ; это правду ты  
 сказала. Женщина говоритъ Ему: Господи! 19  
 вижу, чшо Ты пророкъ. Ошцы наши по- 20  
 кланялись на сей горѣ: а вы говорите, чшо  
 мѣсто, гдѣ должно покланяться, находится  
 въ Іерусалимѣ. Іисусъ говоритъ ей; повѣрь 21  
 Мнѣ, чшо наступаетъ время, когда и не  
 на сей горѣ, и не въ Іерусалимѣ будете по-  
 кланяться Ошцу. Вы не знаете, чему кла- 22  
 няетесь; а мы знаемъ, чему кланяемся: ибо  
 спасеніе ошъ Іудеевъ. Но настаетъ время, 23  
 и настало уже, чшо истинные поклонники  
 будутъ покланяться Ошцу въ духѣ и исти- 24  
 нѣ: ибо шакихъ Ошецъ ищетъ поклонни-  
 ковъ Себѣ. Богъ есть духъ: и покланяющіе- 24  
 ся Ему должны покланяться въ духѣ и исти-  
 нѣ. Женщина говоритъ Ему: знаю, чшо 25  
 придетъ Мессія, шо есть, Христось: когда

- 26 Онъ придетъ, шо изъяснишь намъ все. Иисусъ говоришь ей: это Я, кошорый гово-  
27 рю съ тобою. Въ сіе *время* пришли ученики Его, и удивились, что Онъ разговари-  
валъ съ женщиною: однакожь ни одинъ не  
28 сказалъ: чего Ты потребуешь *отъ нея*? или о чемъ говоришь съ нею? Тогда женщина  
29 оставила водоносъ свой, и пошла въ городъ, и говоришь людямъ: пойдите, посмотрише  
человѣка, кошорый сказалъ мнѣ все, что я  
30 ни сдѣлала: не Онъ ли Хриспосъ? Они вышли изъ города, и пошли къ Нему. Между  
31 шѣмъ ученики просили Его, говоря: Равви! ѣшь. Но Онъ сказалъ имъ: у Меня естъ  
32 пища, кошорой вы не знаете. Посему ученики говорили между собою: развѣ кшо при-  
34 несъ Ему ѣсть? Иисусъ говоришь имъ: Моя пища естъ: шворишь волю пославшаго Ме-  
35 ня и совершишь дѣло Его. Не говорише ли вы, что чрезъ чешыре мѣсяца насту-  
пишь жашва? А Я говорю вамъ: возведи-  
те очи ваши, и посмотрише на нивы, какъ  
36 онѣ побѣлѣли, и поспѣли къ жашвѣ! Жну-  
щій получаетъ награду, и собираетъ плодъ въ жизнь вѣчную; такъ что и сѣющій и  
37 жнущій вмѣстѣ радоваться будутъ. Ибо въ семъ *слуга* справедливо, *что* говориш-  
38 ся: одинъ сѣетъ, а другой жнетъ. Я послалъ васъ жашъ шо, чего вы не обра-  
ботывали: другіе работали, а вы пришли  
39 на ихъ работу. И многіе Самаряне изъ города шого увѣровали въ Него, по слову  
женщины, свидѣтельствовавшей, что Онъ  
40 сказалъ ей все, что она ни сдѣлала. И пошому когда пришли къ Нему Самаряне,  
шо просили Его побыть у нихъ; и Онъ

пробыль тамъ два дня. И еще большее *чи-* 41  
*сло людей* увѣровали, по Его слову. А жен- 42  
 щинѣ шой говорили: уже не по швоимъ рѣ-  
 чамъ вѣруемъ; ибо сами слышали и узнали,  
 что Онъ истинно Спаситель міра, Хри-  
 спось. По прошествіи же двухъ дней, Онъ 43  
 вышелъ опшуда, и пошелъ въ Галилею. Ибо 44  
 Самъ Іисусъ свидѣтельсповалъ, что про-  
 рокъ не имѣешь чеспи въ своемъ опече-  
 ствѣ. Когда пришелъ Онъ въ Галилею; то 45  
 Галилеяне приняли Его, видѣвши все, что  
 Онъ сдѣлалъ въ Іерусалимѣ въ праздникъ;  
 ибо и они ходили на праздникъ. И шакъ 46  
 Іисусъ опять пришелъ въ Кану Галилей-  
 скую, гдѣ претворилъ воду въ вино. Тушъ  
 былъ нѣкошорый царедворецъ, у кошораго  
 сынъ лежалъ боленъ, въ Капернаумѣ. Онъ 47  
 слышавъ, что Іисусъ пришелъ изъ Іудей въ  
 Галилею, пришелъ къ Нему, и просилъ Его  
 приши и исцѣлишь сына его, кошорый  
 былъ при смерши. Іисусъ сказалъ ему: вы 48  
 не повѣрите, ештли не увидите знаменій  
 и чудесъ. Царедворецъ говоритъ Ему: Го- 49  
 споди! приди, пока не умеръ сынъ мой. Іи- 50  
 сусъ говоритъ ему: поди; сынъ швой здо-  
 ровъ. Онъ повѣрилъ слову, кошорое сказалъ  
 ему Іисусъ, и пошелъ. На дорогѣ встрѣ- 51  
 шились съ нимъ слуги его, и сказали: сынъ  
 швой здоровъ. Онъ спросилъ у нихъ: въ кошо- 52  
 ромъ часу ему легче спало? И сказали ему: вче-  
 ра въ седьмомъ часу горячка оставила его.  
 Изъ сего опецъ узналъ, что *это случилось* въ 53  
 шотъ *самый* часъ, въ кошорый Іисусъ сказалъ  
 ему: сынъ швой здоровъ. И увѣровалъ самъ и  
 весь домъ его. Эшо второе чудо сотворилъ 54  
 Іисусъ, возвращаясь изъ Іудей въ Галилею.

## ГЛАВА V.

- 1 **П**осемь былъ праздникъ Иудейскій, и при-  
 2 шель Иисусъ въ Иерусалимъ. Есть же  
 въ Иерусалимѣ у овечьихъ *соротъ* купаль-  
 ня, называемая по Еврейски, Виноезда,\* при  
 3 кошорой было пять крышыхъ ходовъ. Въ  
 нихъ лежало великое множество больныхъ,  
 слѣпыхъ, хромыхъ, изсохшихъ, ожидающихъ  
 4 движенія воды. Ибо Ангель [Господень]  
 по временамъ сходилъ въ купальню, и воз-  
 муцалъ воду; и кто первый входилъ съ  
 5 оную по возмущеніи воды, тотъ выздорав-  
 ливалъ, какою бы ни былъ одержимъ бо-  
 6 лѣзнію. Тушъ былъ нѣкошорый человекъ,  
 находившійся въ болѣзни шрицать восемь  
 7 лѣтъ. Иисусъ, увидѣвъ его лежащаго, и у-  
 знавъ, что онъ лежишь уже долгое время,  
 говоришь ему: хочешь ли бышь здоровъ?  
 8 Больной ошвѣчалъ Ему: [хочу,] Господи!  
 9 но человекъ не имѣю, кошорый бы опу-  
 шилъ меня въ купальню, когда возмушпи-  
 ся вода; когда же я прихожу, другой уже  
 10 сходитъ прежде меня. Иисусъ говоришь  
 11 ему: встань, возми постелю твою, и ходи.  
 12 И онъ тотчасъ выздоровѣлъ, и взялъ по-  
 стелю свою, и пошелъ. А это было въ день  
 13 субботный. Посему Иудеи говорили исцѣ-  
 ленному: сегодня суббота; не должно те-  
 бѣ браться постели. Онъ ошвѣчалъ имъ:  
 кто меня исцѣлилъ, тотъ мнѣ сказалъ:  
 возми постелю твою, и ходи. Они спро-  
 сили его: кто тотъ человекъ, кошорый  
 сказалъ тебѣ: возми постелю твою и хо-  
 ди? Исцѣленный же не зналъ, кто Онъ:

\* Домъ милосердія.

ибо Іисусъ скрылся въ народѣ, бывшемъ на  
 шомъ мѣстѣ. Пошомъ Іисусъ вспрѣшился 14  
 съ нимъ въ храмѣ, и сказалъ ему: вошь,  
 ты выздоровѣлъ; не грѣши же, чѣобы не  
 случилось съ тобою чего хуже. Человѣкъ 15  
 сей пошелъ, и объявилъ Іудеямъ, чѣо ис-  
 цѣлившій его есть Іисусъ. И за шо Іудеи 16  
 стали гнать Іисуса, и искали убишь Его,  
 чѣо Онъ дѣлалъ такія дѣла въ суббошу.  
 Іисусъ же говорилъ имъ: Отець Мой до- 17  
 нынѣ дѣлаешь, и Я дѣлаю. И еще болѣе 18  
 искали убишь Его Іудеи за шо, чѣо Онъ  
 не только нарушалъ суббошу, но и назы-  
 валъ Бога Своимъ Отцемъ, дѣлая Себя рав-  
 нымъ Богу. Іисусъ же, обрашя къ нимъ 19  
 рѣчь, сказалъ: истинно, истинно говорю  
 вамъ, Сынъ ничего не можешь шворить  
 Самъ отъ Себя, есѣли не увидишь Отца  
 шворящаго; ибо чѣо шворить Онъ, шо и  
 Сынъ шворить также. Ибо Отець лю- 20  
 бишь Сына, и показываешь Ему все, чѣо  
 шворить Самъ: и покажешь Ему дѣла боль-  
 ше сихъ, такъ чѣо вы удивитесь. Ибо 21  
 какъ Отець воскрешаетъ мершвыхъ и ожив-  
 ляетъ: такъ и Сынъ оживляетъ, кого хо-  
 четъ. Ибо Отець и не судишь никого, но 22  
 всякой судъ отдастъ Сыну; дабы всѣ чѣи- 23  
 ли Сына, какъ чѣшутъ Отца. Кто не чѣишь  
 Сына, шотъ не чѣишь и Отца, пославша-  
 го Его. Истинно, истинно говорю вамъ, 24  
 слушающій слово Мое, и вѣрующій послав-  
 шему Меня, имѣетъ жизнь вѣчную: и су-  
 ду не подлежаишь, а перетель уже отъ  
 смерти въ жизнь. Истинно, истинно го- 25  
 ворю вамъ, настѣнаетъ время, и настало  
 уже, чѣо мершвые услышатъ гласъ Сына

- 26 Божія, и, услышавъ, оживушъ. Ибо какъ  
Отець имѣетъ жизнь въ Самомъ Себѣ: такъ  
и Сыну далъ имѣть жизнь въ Самомъ Себѣ.  
27 И далъ Ему власть и судъ производишь,  
потому что Онъ есть Сынъ человѣческій.  
28 Не дивитесь сему: ибо паспуетъ время,  
въ которое всѣ находящіеся во гробахъ у-  
слышатъ гласъ Сына Божія: и изыдутъ,  
29 шворившіе добро, въ воскресеніе жизни; а  
дѣлавшіе зло, въ воскресеніе осужденія. Я  
30 ничего не могу шворить Самъ отъ Себя.  
Какъ слышу, такъ и сужу; и судъ Мой пра-  
веденъ: ибо не ищу Моей воли, но воли  
31 пославшаго Меня Отца. Еслии Я сви-  
дѣтельствую Самъ о Себѣ: то свидѣтель-  
32 ство Мое не есть истинно. Есть дру-  
гой свидѣтельствующій о Мнѣ; и Я знаю,  
что истинно то свидѣтельство, кото-  
33 рымъ Отецъ свидѣтельствуешь о Мнѣ. Вы  
посылали къ Іоанну, и онъ засвидѣтельство-  
34 валь о истинѣ. Впрочемъ Я не отъ че-  
ловѣка приѣмлю свидѣтельство; но говорю  
35 сіе для того, чтобы вы спаслись. Онъ былъ  
свѣтильникъ горящій и свѣщящій: а вы  
хотѣли малое время порадоваться при свѣ-  
36 тѣ его. Я же имѣю свидѣтельство боль-  
ше Іоаннова: ибо дѣла, которыми Отець  
далъ Мнѣ совершить, самыя сіи дѣла, Мною  
шворимыя, свидѣтельствуютъ о Мнѣ, что  
37 Отець послалъ Меня. И пославшій Меня  
Отець Самъ засвидѣствовалъ о Мнѣ.  
А вы ни гласа Его никогда не слыхали,  
38 ни лица Его не видали. И не имѣете Сло-  
ва Его пребывающаго въ васъ: потому что  
вы не вѣрите тому, котораго Отецъ послалъ.  
39 Изслѣдуйте Писанія: ибо вы сами думаете;

чрезъ нихъ имѣшь жизнь вѣчную; а онѣ  
свидѣтельствуютъ о Мнѣ. Но вы не хоти- 40  
те приити ко Мнѣ, чтобы имѣть жизнь.  
Я не приѣмлю славы отъ челоуѣковъ. Но 41  
Я знаю васъ; вы не имѣете въ себѣ любви 42  
къ Богу. Я пришелъ во имя Отца Моего, 43  
и не приѣмлете Меня: а есѣли иной при-  
дешъ во имя свое, то его примете. Какъ 44  
вы можете вѣровать, когда другъ отъ дру-  
га приѣмлете славу, а славы, которая отъ  
единого Бога, не ищете? Не думайте, что 45  
Я буду обвинять васъ предъ Отцемъ: есѣ  
на васъ обвинишеть, Моисей, на котораго  
вы уповаете. Ибо есѣли бы вы вѣрили 46  
Моисею, то повѣрили бы и Мнѣ: ибо онъ  
писалъ обо Мнѣ. Есѣли же его писані- 47  
ямъ не вѣрите: какъ повѣрите Моимъ сло-  
вамъ?

ГЛАВА VI.

Посемъ пошелъ Иисусъ на ту сторону 1  
моря Галилейскаго, [въ окрестности]  
Тиверіады. - За Нимъ послѣдовало множес- 2  
во народа, пошому что видѣли чудеса, ко-  
шорыя Онъ шворилъ надъ больными. И- 3  
сусъ взошелъ на гору, и тамъ осшавался съ  
учениками Своими. Приближалась же Па- 4  
сха, праздникъ Іудейскій. Иисусъ, возведя 5  
очи, и увидя, что множество народа идешъ  
къ Нему, говоритъ Филиппу: гдѣ намъ ку-  
пишь хлѣбовъ, чтобы ихъ накормить? Го- 6  
ворилъ же сіе, испытывая его: ибо Самъ  
зналъ, что хошѣлъ сдѣлать. Филиппъ от- 7  
вѣчалъ Ему: имъ на двѣсти денаріевъ не  
довольно будетъ хлѣба, чтобы каждому  
изъ нихъ досшалось хошя по немногу. Одинъ 8  
изъ учениковъ Его, Андрей, братель Симона

9 Пешра, говоритъ Ему: здѣсь естъ у одного мальчика пять хлѣбовъ ячменныхъ и двѣ печенныхъ рыбки: но что это для такого множества? Иисусъ сказалъ: велише имъ возлечь. Было же на томъ мѣстѣ много травы. И такъ возлегло людей числомъ  
10 около пяти тысячъ. Иисусъ взявъ хлѣбы, воздавъ хвалу, роздалъ ученикамъ, а ученики возлежавшимъ; также и рыбы, сколько  
11 кто хотѣлъ. И когда насыпились; то сказалъ ученикамъ Своимъ: соберите оставшіеся куски, чтобы ничего не пропало. И  
12 собрали, и наполнили двенадцать коробовъ кусками, оставшимися отъ пяти ячменныхъ хлѣбовъ у шѣхъ, копорые бѣли. Тогда  
13 люди, видѣвшіе чудо, сотворенное Иисусомъ, сказали: это истинно томъ пророкъ, копорому *надлежало* прийти въ міръ.  
14 Иисусъ же, узнавъ, что хотѣющъ прийти, силою взявъ Его, и сдѣлавъ Его царемъ,  
15 опять удалился на гору, одинъ. Когда же настала вечеръ; то ученики Его сошли къ  
16 морю, и, вошедши въ лодку, отправились на ту сторону моря, въ Капернаумъ. Спанилось шемно; а Иисусъ [еще] не приходилъ къ нимъ. Дулъ сильный вѣтеръ, и  
17 море волновалось. Проплывъ около двадцати пяти или тридцати стадій, они увидѣли Иисуса идущаго по морю, и приближающагося къ лодкѣ: и испугались. Но Онъ  
18 сказалъ имъ: это Я; не бойшесь. Они съ радостію взяли Его въ лодку; и вдругъ лодка пристала къ берегу, куда плыли. На  
19 другой день, народъ сшоявшій по ту сторону моря, недоумѣвалъ, видѣвъ, что тамъ, кромѣ одной лодки, въ которую вошли уче-

ники Его, иной не было; и что Иисусъ не  
 входилъ въ лодку съ учениками Своими, а  
 ошпыляли одни ученики Его. Между шѣмъ 23  
 пришли изъ Тиверіады другія суда, и *при-*  
*стали* близъ мѣста, гдѣ ѣли хлѣбъ, по бла-  
 гословеніи Господнемъ. И такъ когда на- 24  
 родъ увидѣлъ, что шущъ иѣшь Иисуса, ни  
 учениковъ Его: по сѣли на суда, и при-  
 плыли въ Капернаумъ, ища Иисуса. И на- 25  
 шедши Его на иной споронѣ моря, сказали  
 Ему: Равви! какъ Ты очутился здѣсь? И- 26  
 сусъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: истинно, ис-  
 тинно говорю вамъ, вы Меня ищите не  
 поному, что видѣли чудеса, но поному,  
 что ѣли хлѣбъ, и насыпились. Спайтесь 27  
 не о пищѣ плѣнной; но о пищѣ пребыва-  
 ющей въ жизнь вѣчную, которую дасть  
 вамъ Сынъ человѣческій: ибо на Немъ по-  
 ложилъ печать *Свою* Ощецъ, Богъ. И такъ 28  
 сказали Ему: что намъ дѣлашь, чтобы мы  
 могли шворить дѣла Божіи? Иисусъ ска- 29  
 залъ имъ въ отвѣтъ: вошь дѣла Божіе,  
 чтобы вы вѣровали въ того, кого Онъ по-  
 слалъ. На сіе сказали Ему: какое же Ты 30  
 дашь знаменіе, чтобы мы увидѣли и повѣ-  
 рили Тебѣ? что Ты дѣлаешь? Ощцы наши 31  
 ѣли манну въ пустынѣ, какъ *сказано* въ  
 Писаніи: хлѣбъ съ небеси далъ имъ ѣсть.  
 (Исал. 77: 24.) Иисусъ же сказалъ имъ: ис- 32  
 тинно, истинно говорю вамъ, не Моисей  
 далъ вамъ хлѣбъ съ небеси; а Ощецъ Мой  
 даетъ вамъ истинный хлѣбъ съ небеси.  
 Ибо хлѣбъ Божій есть шонъ, который схо- 33  
 дитъ съ небеси, и даетъ жизнь міру. На 34  
 сіе сказали Ему: Господи! подавай намъ  
 всегда такой хлѣбъ. Иисусъ же сказалъ имъ: 35

Я есмь хлѣбъ жизни; приходящій ко Мнѣ  
не будешь алкашь, и вѣрующій въ Меня не  
36 будешь жаждать никогда. Но Я сказалъ  
вамъ, что вы и видѣли Меня, и не вѣруе-  
37 те. Все, что даетъ Мнѣ Отець, ко Мнѣ  
прійдешь; и приходящаго ко Мнѣ не изго-  
38 ню вопль. Ибо Я сошелъ съ небеси не для  
того, чтобы творить волю Мою, но волю  
39 пославшаго Меня, [Отца]. Воля же послав-  
шаго Меня [Отца] есть та, чтобы изъ-  
того, что Онъ Мнѣ далъ, *ниче*го не по-  
губишь, но все то воскресить въ послѣд-  
40 ній день. Воля пославшаго Меня есть та,  
чтобы всякой видящій Сына и вѣрующій  
въ Него, имѣлъ жизнь вѣчную: и Я воскре-  
41 шу его въ послѣдній день. Тутъ возроп-  
тали на Него Іудеи за то, что Онъ ска-  
42 залъ: Я есмь хлѣбъ спешій съ небеси. И  
говорили: не Іисусъ ли это, сынъ Іосифовъ,  
Котораго отца и мать мы знаемъ? какъ  
же говоритъ Онъ: Я спешъ съ небеси?  
43 Іисусъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: не ропщи-  
44 те между собою. Никто не можетъ прип-  
сти ко Мнѣ, еслии его не привлечетъ  
Отець, пославшій Меня: и Я воскрешу его  
45 въ послѣдній день. У пророковъ написано:  
и будутъ всѣ научены Богомъ. (*Исаи* 54:  
13.) Всякой слышавшій отъ Отца и на-  
46 учившійся, приходитъ ко Мнѣ. *Это не зна-*  
*читъ*, чтобы кто видѣлъ Отца, кромѣ то-  
го, кто есть отъ Бога: Онъ видѣлъ Отца.  
47 Истинно, истинно говорю вамъ: вѣрую-  
48 щій въ Меня, имѣетъ жизнь вѣчную. Я  
49 есмь хлѣбъ жизни. Отцы ваши бѣли манну  
50 въ пущыи, и померли. Хлѣбъ же сходящій  
съ небеси *долженъ* бытъ таковъ, чтобы

ядущій его не умиралъ. Я есмь хлѣбъ жи- 51  
 вый, сшедшій съ небеси: ядущій хлѣбъ сей  
 будешь жиъ вѣкъ; хлѣбъ же, который Я  
 дамъ, естъ плоть Моя, которую Я опдамъ  
 за жизнь міра. Тогда Іудеи споришъ 52  
 между собою, говоря: какъ Онъ можешь  
 дасть намъ ѣсть плоть [Свою]? Іисусъ же 53  
 сказалъ имъ: истинно, истинно говорю  
 вамъ, ежели не будете ѣсть плоти Сына  
 человѣческаго, и пить крови Его; то не  
 будете имѣть въ себѣ жизни. Ядущій Мою 54  
 плоть, и пьющій Мою кровь, имѣетъ жизнь  
 вѣчную: и Я воскрешу его въ послѣдній  
 день. Ибо плоть Моя истинно естъ пища, 55  
 и кровь Моя истинно естъ пище. Ядущій 56  
 Мою плоть, и пьющій Мою кровь, пребы-  
 ваетъ во Мнѣ, и Я въ немъ. Какъ послалъ 57  
 Меня живый Отецъ, и Я живу Отцемъ:  
*такъ* и ядущій Меня, жиъ будетъ Мною.  
 Сей-то естъ хлѣбъ сшедшій съ небеси: не 58  
 пакъ какъ ошцы ваши ѣли манну, и по-  
 мерли: ядущій хлѣбъ сей жиъ будешь во  
 вѣкъ. Сіе говорилъ Онъ въ Капернаумѣ, 59  
 уча въ синагогѣ. Многіе изъ учениковъ 60  
 Его, слыша то, говорили: какія странныя  
 слова! кто можешь это слушать? Но Іи- 61  
 сусъ, зная Самъ Собою, что ученики Его  
 ропшущъ на то, сказалъ имъ: это ли васъ  
 соблазняетъ? Чшождь, ешлы увидише Сы- 62  
 на человѣческаго восходящаго *туда*, гдѣ  
 былъ прежде? Духъ живоиворишъ; плоть 63  
 не пользуется нмало. Слова, которыя го-  
 ворю Я вамъ, суть духъ и жизнь. Но естъ 64  
 изъ васъ нѣкоторые невѣрующіе. Ибо Іи-  
 сусъ сначала зналъ, кто суть невѣрующіе,  
 и кто предастъ Его. И сказалъ: для шого- 65

по и говорилъ Я вамъ, что никто не можешь припши ко Мнѣ, еспльи *то* не дано  
 66 будешь ему опъ Отца Моего. Съ сего *времени* многіе изъ учениковъ Его ошюшли *отъ*  
 67 Него, и уже не ходили съ Нимъ. Тогда Исусъ сказалъ двенадцати *Апостоламъ*: не  
 68 хошише ли и вы ошойши? Симонъ Пешръ ошвѣспивоваль Ему: Господи! къ кому намъ ишій? Ты имѣешь глаголы вѣчной  
 69 жизни; и мы увѣровали и познали, что Ты  
 70 Хриспось, Сынъ Бога живаго. Исусъ ошвѣспивоваль имъ: не двенадцать ли васъ избралъ Я? но одинъ изъ васъ еспъ діаволь.  
 71 Сіе говорилъ Онъ о Іудѣ Симоновѣ Искаріотѣ: ибо сей послѣ предаль Его, бывъ одинъ изъ двенадцати *учениковъ*.

## ГЛАВА VII.

1 **П**ослѣ сего Исусъ ходилъ по Галилеѣ: ибо по Іудеѣ ходить не хотѣлъ; пошому что  
 2 Іудеи искали убишь Его. Приближался праз-  
 3 дникъ Іудейскій: посшавленіе кущей. Тогда  
 браться Его сказали Ему: выди отсюда, и  
 поди въ Іудею, чтобъ и ученики Твои ви-  
 4 дѣли дѣла, кошорыя Ты дѣлаешь. Ибо ни-  
 кто не дѣлаешь чеголибѣ втайнѣ, *естли*  
 хочешь самъ быть извѣспнымъ. Еспльи  
 Ты шворишь такія *дѣла*; по яви Себя міру.  
 5 Ибо и братья Его не вѣровали въ Него. На  
 6 сіе Исусъ сказалъ имъ: Мое время еще не  
 7 настало; а для васъ всегда время. Васъ  
 міръ не можешь ненавидѣть; а Меня нена-  
 видишь; пошому что Я свидѣтельствую о  
 8 немъ, что дѣла его злы. Вы подише на  
 праздникъ сей; а Я [еще] не пойду на сей  
 праздникъ: пошому что Мое время еще не

исполнилось. Сіе сказавъ имъ, оспался въ 9  
 Галилеѣ. Но когда пришли братья Его: то- 10  
 гда и Онъ пришелъ на праздникъ, не явно,  
 а какъ бы тайно. Иудеи же искали Его на 11  
 праздникъ, и говорили: гдѣ Онъ? И много 12  
 полковъ было о Немъ въ народѣ: одни гово-  
 рили, что Онъ добръ; а другіе говорили:  
 иѣшь, но обольщаетъ народъ. Впрочемъ 13  
 никто не говорилъ о Немъ явно, боясь Иуде-  
 евъ. Но въ половинѣ уже праздника вошелъ 14  
 Иисусъ въ храмъ, и *нагалѣ* учить. И диви- 15  
 лись Иудеи, говоря: какъ Онъ знаешь Писа-  
 нія, не учившись? Иисусъ отвѣщивовалъ 16  
 имъ, и сказалъ: Мое ученіе не Мое, но по-  
 славшаго Меня. Кто хочешь творить во- 17  
 лю Его: тотъ узнаешь, ошъ Бога ли *Мое*  
 ученіе, или Я Самъ ошъ Себя говорю. Го- 18  
 ворящій самъ ошъ себя, ищетъ себѣ славы:  
 а кто ищетъ славы пославшему Его, тотъ  
 истиненъ, и иѣшь неправды въ Немъ. Не 19  
 далъ ли вамъ Моисей закона, и никто изъ  
 васъ не поспунаетъ по закону? За что ище-  
 те убишь Меня? Народъ сказалъ въ отвѣ- 20  
 вѣшь: *не бѣсъ ли въ Тебѣ?* кто хочешь убишь  
 Тебя? Иисусъ продолжалъ рѣчь, и сказалъ 21  
 имъ: одно дѣло сдѣлалъ Я, и всѣ вы возму-  
 щаетесь ошъ того. Моисей далъ вамъ обрѣ- 22  
 заніе (хотя оно не ошъ Моисея, но ошъ  
 ошцевъ); и въ суббошу вы обрѣзываете че- 23  
 ловѣка. Естьли въ суббошу приемишь че-  
 ловѣкъ обрѣзаніе, чтобы не былъ нарушенъ  
 законъ Моисеевъ, *для того* же на Меня не-  
 годуете за то, что Я всего человѣка ис- 24  
 цѣлилъ въ суббошу? Не судите по наруж-  
 носии, но судите судомъ праведнымъ.  
 Тутъ иѣкошорые изъ Іерусалимлянъ гово- 25

- рили: не шомъ ли это, кошораго ищуть  
26 убишь? Вошь Онъ говоритъ явно; и ни-  
чего не говоряшь Ему: не удостовѣрились  
ли начальники, что Онъ подлинно Хри-  
27 спосъ? Но мы Его знаемъ, ошкуда Онъ:  
а когда Христосъ придетъ; никшо не бу-  
28 дешъ знашь, ошкуда Онъ. Тогда Иисусъ воз-  
гласилъ въ храмѣ, уча и говоря: вы знаете  
и Меня, и ошкуда Я; и *однако* Я пришелъ  
не Самъ ошъ Себя; но истиненъ пославшій  
29 Меня, Кошораго вы не знаете. Я знаю Его;  
пошому что Я ошъ Него, и Онъ послалъ  
30 Меня. И искали схвашишь Его: но никшо  
не наложилъ на Него руки, ибо еще не при-  
31 шель часть Его. Многіе же изъ народа увѣро-  
вали въ Него, и говорили: когда придетъ  
Христосъ; не уже ли Онъ сошворитъ боль-  
ше знаменій, нежели сколько Сей сошво-  
32 рилъ? Услышали Фарисеи шакіе о Немъ  
шолки въ народѣ; и послали Фарисеи и пер-  
восвященники служителей, схвашишь Его.  
33 Иисусъ же сказалъ: еще недолго бышь Мнѣ  
34 съ вами, и пойду къ пославшему Меня. Бу-  
дешъ искашь Меня, и не найдете; и гдѣ  
35 буду Я, *туда* вы не можете приши. Тупъ  
Іудеи говорили между собою: куда Онъ хо-  
чешъ ишши, *такъ* что мы не найдемъ Его?  
Не хочешъ ли Онъ ишши въ Еллинское раз-  
36 сѣяніе, и учишь Еллиновъ? Чшо значашъ  
сиі слова, кошорыя Онъ сказалъ: будешъ  
искашь Мснѣ, и не найдете; и гдѣ буду Я,  
37 *туда* вы не можете приши? Въ послѣдній  
же великій день праздника стоялъ Иисусъ,  
и возглашалъ, говоря: кшо жаждешъ, иди  
38 ко Мнѣ, и пей. Кшо вѣруешъ въ Меня, у  
шого, какъ сказано въ Писаніи, изъ чрева

пошекушь рѣки воды живыя. (*Исаи* 12: 3. —  
*Іоиля* 3: 18.) Сіе сказалъ Онъ о Духѣ, Ко- 39  
 шораго имѣли принявъ вѣрующіе въ Него:  
 ибо еще не было [на нихъ] Духа Святаго,  
 пошому чшо Іисусъ еще не былъ прославленъ.  
 Многіе изъ народа, услышавъ сіи слова, го- 40  
 ворили: Онъ шочно пророкъ. Другіе гово- 41  
 рили: это Христосъ. А иные говорили:  
 развѣ изъ Галилеи Христу припши должно?  
 Не сказано ли въ Писаніи, чшо Христосъ 42  
 придетъ ошъ сѣмени Давидова, и изъ Виѣ-  
 леема, изъ шого мѣста, ошкуда былъ Да-  
 видъ? И шакъ произошла о Немъ распря 43  
 въ народѣ. Нѣкошорыѣ изъ нихъ хошѣли 44  
 схващши Его: но никшо не наложилъ на  
 Него рукъ. И шакъ служишели возвраши- 45  
 лись къ первосвященникамъ и Фарисеямъ;  
 и сіи сказали имъ: для чего вы не привели  
 Его? Служишели ошвѣчали: никогда чело- 46  
 вѣкъ не говорилъ шакъ, какъ сей человекъ.  
 Фарисеи ошвѣчали имъ: не уже ли и вы 47  
 прельсшились? Увѣровалъ ли въ Него кто 48  
 изъ начальниковъ, или изъ Фарисеевъ? Но 49  
 эшошъ народъ, невѣжды въ законѣ, прокля-  
 ты они. Никодимъ, приходившій къ Пему 50  
 ночью, будучи одинъ изъ нихъ, говоритъ  
 имъ: судишъ ли законъ нашъ человекъ, 51  
 ежели прежде не выслушаюшъ его, и не  
 узнаюшъ, чшо онъ дѣлаешъ? На сіе сказали 52  
 ему: и шы не изъ Галилеи ли? Разсмошри,  
 и увидишъ, чшо изъ Галилеи не бывало про-  
 рока. И разошлись всѣ по домамъ. 53

# ГЛАВА VIII.

Іисусъ же пошелъ на гору Масличную. 1  
 А ушромъ ошашъ пришелъ во храмъ, и 2

- весь народъ шель къ Нему. Онъ съль, и  
3 *нагалъ* учить ихъ. Тушь книжники и фарисеи приводятъ къ Нему женщину, взяшую въ прелюбодѣянїи; и, поставя ее посреди,  
4 говорящъ Ему: Учитель! сія женщина взята въ самомъ дѣйствїи прелюбодѣянїя.  
5 А Моисей въ законѣ заповѣдалъ намъ, побивашъ шаковыхъ камнями: Ты что *на это*  
6 скажешь? Говорили же сіе, искушая Его, дабы найши *это нибудь*, къ обвиненїю Его. Но Иисусъ, наклонясь внизъ, писалъ першомъ на землѣ, [не обращая на нихъ вниманїя]. А какъ наспоишельно спали спрашивашъ Его: то восклонясь, сказалъ имъ: кшо изъ васъ безъ грѣха, пусть первый бро-  
8 сить на нее камень. И опяшь, наклонясь  
9 внизъ, писалъ на землѣ. Они же слышавъ *то*, и будучи обличаемы совѣстію, уходили одинъ за другимъ, начиная опъ старѣйшихъ до послѣднихъ: и ослался одинъ  
10 Иисусъ, и женщина стоящая посреди. Иисусъ, восклонясь и не видя никого, кромѣ женщины, сказалъ ей: женщина! гдѣ твои обвинители? никшо не осудилъ тебя? Она  
11 отвѣчала: никшо, Господи! Иисусъ же сказалъ ей: и Я тебя не осуждаю. Поди, и  
12 впредь не грѣши. Опяшь говорилъ Иисусъ *къ народу*, и сказалъ имъ: Я свѣтъ міру: кшо послѣдуетъ Мнѣ; тощъ не будетъ  
13 ходишь во шмѣ, но будешъ имѣть свѣтъ жизни. Тогда фарисеи сказали Ему: Ты Самъ о Себѣ свидѣтельствуешь; свидѣтель-  
14 ство Твое не истинно. Иисусъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: ежели Я и Самъ о Себѣ свидѣтельствую, *то и тогда* свидѣтельство Мое истинно; ибо Я знаю, откуда при-

шелъ, и куда иду; а вы не знаете, откуда Я, и куда иду. Вы судите по плоти: 15 Я не сужу никого. А ежели и сужу Я; 16 по судъ Мой истиненъ: ибо Я не одинъ, но Я, и Отецъ, пославшій меня. А и въ 17 законѣ вашемъ написано, что двухъ чело- вѣкъ свидѣтельство есть истинно. (Второз. 19: 15.) Я Самъ свидѣтельствую о Се- 18 бѣ, и свидѣтельствуешь обо Мнѣ Отецъ, пославшій Меня. Тогда сказали Ему: гдѣ 19 Твой Отецъ? Иисусъ отвѣщивовалъ: вы не знаете ни Меня, ни Отца Моего; естли бы вы знали Меня, то знали бы и Отца Моего. Снъ слова говорилъ Иисусъ у со- 20 кровитницы, когда училъ во храмѣ: и никто не взялъ Его, потому что еще не пришелъ часъ Его. Опять сказалъ имъ Ии- 21 сусъ: Я отхожу, и будете искать Меня; и умрете во грѣхѣхъ вашемъ; куда Я иду, туда вы не можете прийти. Тутъ Иудеи 22 говорили: не уже ли Онъ убьетъ Самъ Себя, что говоришь: вы не можете прийти туда, куда Я иду. Онъ сказалъ имъ: вы 23 ошъ низнихъ, Я ошъ вышнихъ; вы ошъ сего міра, Я не ошъ сего міра. Потому 24 Я и сказалъ вамъ, что вы умрете во грѣхахъ вашихъ: ибо ежели не увѣруете, что это Я; то умрете во грѣхахъ вашихъ. Тогда сказали Ему: кто Ты? И сказалъ 25 имъ Иисусъ: Я то, что Я и говорилъ вамъ о Себѣ сначала. Много можно бы 26 Мнѣ о васъ говорить и судить: но пославшій Меня есть истиненъ, и что Я слышалъ ошъ Него, то и говорю міру. Не 27 поняли, что Онъ говорилъ имъ объ Отцѣ. И такъ сказалъ имъ Иисусъ: когда возне- 28

сеше Сына человѣческаго; тогда узнаете, что это Я, и что Я ничего не дѣлаю отъ Себя; но какъ научилъ Меня Отецъ Мой, 29 такъ и говорю. Пославшій Меня и Самъ со Мною. Отецъ не оставилъ Меня одного; ибо Я всегда дѣлаю то, что Ему угодно. Когда Онъ говорилъ сіе: многіе у- 30 вѣровали въ Него. Тогда сказалъ Иисусъ увѣровавшимъ въ Него Иудеямъ: ежели пребудете въ словѣ Моёмъ; то вы истинно 31 Мои ученики. И познаете истину, и истина сдѣлаетъ васъ свободными. Ошвѣ- 32 чали Ему: мы сѣмя Авраамова, и не были рабами никому, никогда; какъ же Ты говоришь: сдѣлаешься свободными? Иисусъ 33 ошвѣтспововалъ имъ: истинно, истинно говорю вамъ, всякой шворящій грѣхъ, есть 34 рабъ грѣха. Но рабъ не пребываетъ въ дому вѣчно; сынъ пребываетъ вѣчно. И 35 такъ еслии Сынъ освободишь васъ; то истинно свободны будете. Знаю, что вы 36 сѣмя Авраамова: однако ищите убишь Меня, пошому что слово Мое не вмѣщается въ васъ. Я говорю то, что видѣлъ у Ошца 37 Моего: а вы дѣлаете то, что видѣли у ошца вашего. Сказали Ему въ ошвѣтъ: 38 отецъ нашъ есть Авраамъ. Иисусъ говоритъ имъ: еслии бы вы были дѣши Авраамовы; то и дѣла Авраамовы дѣлали 39 бы. А теперъ ищите убишь Меня, человека сказавшаго вамъ истину, кошорую слышалъ отъ Бога: Авраамъ такъ не дѣ- 40 лалъ. Вы дѣлаете дѣла ошца вашего. На сіе сказали Ему: мы не отъ любодѣянія 41 рождены; одного имѣемъ Ошца, Бога. Иисусъ сказалъ имъ: еслии бы Богъ былъ 42

Отецъ вашъ; но вы любите бы Меня: по-  
 тому что Я отъ Бога изшелъ и пришелъ;  
 ибо Я не Самъ отъ Себя пришелъ, но Онъ  
 Меня послалъ. Почему вы не понимаете 43  
 языка Моего? Потому что не можете слы-  
 шать слова Моего. Вашъ отецъ есть діа- 44  
 волъ; и вы похоти отца вашего исполнять  
 ходите. Онъ былъ человекоубійца отъ на-  
 чала, и не устоялъ въ истинѣ; ибо ис-  
 тины нѣтъ въ немъ: когда онъ говоритъ  
 ложь, тогда говоритъ свое; ибо онъ лжець,  
 и отецъ лжи. А какъ Я истину говорю; 45  
 что не вѣрите Мнѣ. Кто изъ васъ обличилъ 46  
 Меня въ неправдѣ? Если же Я говорю  
 истину; почему вы не вѣрите Мнѣ? Кто 47  
 отъ Бога; тотъ слышитъ слова Божіи. Вы  
 потому не слышите, что вы не отъ Бога.  
 На сіе Іудеи ошвѣчали, и сказали Ему: не 48  
 правду ли мы говоримъ, что Ты Самаря-  
 нинъ, и что бѣсъ въ Тебѣ? Иисусъ ош- 49  
 вѣстествовалъ: во Мнѣ бѣса нѣтъ, но Я  
 чую Отца Моего; а вы безчестите Меня.  
 Впрочемъ Я не ищу Моей славы: есть ищу- 50  
 щій и судящій. Истинно, истинно го- 51  
 ворю вамъ: кто соблюдетъ слово Мое;  
 тотъ не узритъ смерти вѣкъ. Іудеи 52  
 сказали Ему: теперь узнали мы, что бѣсъ  
 въ Тебѣ. Авраамъ умеръ и пророки; а Ты  
 говоришь: кто сохранилъ слово Мое; тотъ  
 не вкушитъ смерти вѣкъ. Не уже ли Ты 53  
 больше отца нашего Авраама, который  
 умеръ, и пророки умерли? Чѣмъ Ты Себя  
 дѣлаешь? Иисусъ ошвѣстествовалъ: ежели Я 54  
 Самъ Себя славлю; то слава Моя ничто.  
 Меня прославляетъ Отецъ Мой, *Тотъ*, о  
 Которомъ вы ходите, что Онъ вашъ Богъ.

- 55 И вы не знаете Его; а Я знаю Его: и еже-  
ли скажу, что не знаю Его; то буду по-  
добный вамъ лжець. Но Я знаю Его, и  
56 соблюдаю слово Его. Авраамъ, отецъ вашъ,  
радъ былъ увидѣшь день Мой; и увидѣлъ,  
57 и возрадовался. На сіе сказали Ему Іудеи:  
Тебѣ нѣтъ еще пятидесяти лѣтъ, и Тебѣ  
58 ли видѣшь Авраама? Іисусъ сказалъ имъ:  
истинно, истинно говорю вамъ, прежде  
59 нежели Авраамъ родился, Я былъ. Тогда  
схватили каменя, и хотѣли бросить на  
Него: но Іисусъ скрылся, и вышелъ изъ хра-  
ма, [прошедши посреди ихъ; и пошелъ да-  
лѣе.]

## ГЛАВА IX.

- 1 И проходя, увидѣлъ челоуѣка слѣпаго оу  
2 рожденія. Ученики Его спросили у  
Него: Равви! кто согрѣшилъ, онъ, или ро-  
3 дишели его, что родился слѣпъ? Іисусъ  
оувѣщивоваль: ни онъ не согрѣшилъ, ни  
родишели его; но это для того, чтобы на  
4 немъ явились дѣла Божіи. Мнѣ надлежишь  
дѣлать дѣла посланнаго Меня, пока есть  
день: придетъ ночь, когда никто не мо-  
5 жетъ дѣлать. Доколѣ Я въ мірѣ; Я свѣтъ  
6 міру. Сказавъ сіе, плюнулъ на землю, сдѣ-  
лалъ брѣніе изъ плюновения, и помазалъ бре-  
7 ніемъ глаза слѣпому. И сказалъ ему: поди,  
умойся въ купальнѣ Силоамъ (что значить:  
Посланный). Онъ пошелъ, умылся, и при-  
8 шель зрячимъ. Тушъ сосѣди и видѣвшіе  
прежде, что онъ былъ слѣпъ, говорили: не  
поишь ли эшо, кошорый сидѣлъ и просилъ  
9 милосыни? Иные говорили: эшо онъ; а  
иные: похожъ на него. Онъ же говорилъ:  
10 эшо я. Тогда спросили его: какъ ошверз-

лись у тебя очи? Онъ сказалъ въ отвѣтъ: 11  
 человѣкъ, называемый Іисусъ, сдѣлалъ бре-  
 ніе, и помазалъ мнѣ глаза, и сказалъ мнѣ:  
 поди на купальню Силоамъ, и умойся. Я  
 пошелъ, умылся, и спалъ видѣлъ. Тутъ 12  
 сказали ему: гдѣ Онъ? Онъ отвѣчалъ: не  
 знаю. Повели сего бывшего слѣпаго къ Фа- 13  
 рисеямъ. Была же суббота, когда Іисусъ 14  
 сдѣлалъ брѣніе, и ошверзь ему очи. Опяшь 15  
 спросили его и Фарисеи: какъ онъ прозрѣлъ?  
 Онъ сказалъ имъ: брѣніе положилъ Онъ  
 мнѣ на глаза, и я умылся, и вижу. Тогда 16  
 инокшорые изъ Фарисеевъ говорили: эшошь  
 человѣкъ не онъ Бога, пошому что не хра-  
 нишь субботы. Другіе же говорили: какъ  
 можешь человѣкъ грѣшныи шворишь такіа  
 чудеса? И была между ими распрѣя. Опяшь 17  
 говоряшь слѣпому: ты что скажешь о  
 Немъ, пошому что Онъ тебѣ ошверзь очи?  
 Онъ сказалъ: эшо пророкъ. Тогда Іудеи не 18  
 снали вѣришь и шому, что онъ былъ слѣпъ  
 и прозрѣлъ, даже до шого, что призвали ро-  
 дишелей сего прозрѣвшаго. И спросили ихъ: 19  
 эшо ли сынъ вашъ, о кошоромъ вы говори-  
 те, что родился слѣпъ? какъ же онъ шеперь  
 видишь? Родители его сказали имъ въ 20  
 отвѣтъ: мы знаемъ, что эшо сынъ нашъ,  
 и что онъ родился слѣпъ; а какъ шеперь 21  
 видишь, шого не знаемъ, или кто ошверзь  
 ему очи, мы не вѣдаемъ; самъ въ совершен-  
 ныхъ лѣтахъ; самага спросише; самъ о се-  
 бѣ скажешь. Такъ отвѣчали родители его, 22  
 пошому что боялись Іудеевъ: ибо Іудеи  
 стоворились уже, чтообы, кто признаешъ  
 Его за Христа, шого ошлучашъ онъ сина-  
 гоги. Посему-шо родители его сказали: 23

самъ въ совершенныхъ лѣсахъ; самого спро-  
24 сише. И такъ вторично призвали того  
человѣка, которъй былъ слѣпъ, и сказали  
ему: воздай славу Богу; мы знаемъ, что  
25 эшошъ человѣкъ грѣшникъ. Онъ сказалъ  
имъ въ отвѣтъ: грѣшникъ ли Онъ, того  
я не знаю; знаю только то, что я былъ  
26 слѣпъ, а теперь вижу. Еще спросили его:  
что Онъ съ тобою сдѣлалъ? какъ ошверзь  
27 шебѣ очи? Отвѣчалъ имъ: я уже сказалъ  
вамъ, и вы не слушали; что еще хощите  
слышать: или и вы хощите сдѣлаться Его  
28 учениками? Они же спали укорявъ его,  
и сказали: ты ученикъ Его; а мы Моисее-  
29 вы ученики. Мы знаемъ, что съ Моисеемъ  
говорилъ Богъ; а объ Немъ не знаемъ, от-  
30 куда Онъ. Человѣкъ *прозрѣвшій* сказалъ  
имъ въ отвѣтъ: эшо и удивительно, что  
вы не знаете, откуда Онъ, а Онъ ошверзь  
31 мнѣ очи. Но мы знаемъ, что грѣшниковъ  
Богъ не слушаетъ; а ешъли кшо чинишь  
Бога, и шворишь волю Его, того слушаешь.  
32 Ошъ вѣка не слыхано, чтобы кшо ошверзь  
33 очи слѣпорожденному. Ешъли бы Онъ не  
былъ ошъ Бога: то не могъ бы шворишь  
34 ничего *такого*. Сказали ему въ отвѣтъ:  
во грѣхахъ ты весь родился, и ты ли насъ  
35 учишь? И выгнали его вонъ. Иисусъ услы-  
шалъ, что выгнали его вонъ; и найдя его,  
сказалъ ему: вѣруешь ли ты въ Сына Бо-  
36 жія? Онъ отвѣтшествовалъ и сказалъ: а кшо  
Онъ, Господи, чтобы мнѣ вѣровать въ Не-  
37 го? Иисусъ сказалъ ему: и видѣлъ ты Его,  
38 и Онъ говоритъ съ тобою. Онъ же ска-  
залъ: вѣрую, Господи! И поклонился Ему.  
39 И сказалъ Иисусъ: на судъ пришелъ Я въ міръ

сей, чшобы невидящіе видѣли, и видящіе  
спали слѣпы. Услышали сіе нѣкошорые изъ 40  
фарисеевъ, бывшіе съ Нимъ, и сказали Ему:  
не уже ли и мы слѣпы? Іисусъ сказалъ имъ: 41  
если бы вы были слѣпы, то не имѣли бы  
*на себѣ* грѣха; но какъ вы говорише, что  
видише, то грѣхъ на васъ осмашся.

ГЛАВА X.

**И**стинно, истинно говорю вамъ: кшо не 1  
дверью входишь во дворъ овчій, но пе-  
релазишь иудѣ; шомъ есмь воръ и разбой-  
никъ. А входящій дверью, есмь пасшырь 2  
овцамъ. Ему придверникъ ошворяешъ, и 3  
овцы слушающся голоса его; и онъ кличешъ  
своихъ овецъ по имени, и выводишь ихъ. И 4  
когда выведешъ своихъ овецъ; идешъ передъ  
ними: а овцы за нимъ идушъ, пошому чшо  
знающъ голосъ его. А за чужимъ не пой- 5  
душъ, но побѣгушъ онъ него; пошому чшо  
не знающъ чужаго голоса. Сію причу ска- 6  
залъ имъ Іисусъ: но они не поняли, чшо  
шакое Онъ говорилъ имъ. И шакъ Іисусъ 7  
опяшъ сказалъ имъ: истинно, истинно го-  
ворю вамъ: Я дверь овцамъ. Всѣ, сколько 8  
ни приходило передо Мною, сушъ воры и  
разбойники; но овцы не послушали ихъ. Я 9  
есмь дверь; кшо войдешъ Мною, шомъ спа-  
сешся, и войдешъ и выдешъ, и пажишь най-  
дешъ. Воръ приходишь шолько для шого, 10  
чшобы украсъ, убишь, и погубишь: Я при-  
шелъ для шого, чшобъ имѣли жизнь, и имѣ-  
ли съ избышкомъ. Я есмь Пасшырь добрый; 11  
пасшырь добрый полагашъ жизнь свою за  
овецъ. А пасмникъ, и не пасшырь, кошо- 12  
рому овцы не свои, видишь приходящаго

- волка; и ославляешь овецъ, и бѣжишь: и волкъ расхищаетъ овецъ, и разгоняешь ихъ.
- 13 А наемникъ бѣжишь, пошому чшо онъ на-  
14 емникъ, и не радить объ овцахъ. Я есмь Пасхырь добрый, и знаю Моихъ, а Мои зна-  
15 ютъ Меня. Какъ знаешь Меня Овецъ, *такѡ* и Я знаю Овца; и жизнь Мою пола-  
16 гаю за овецъ. Есть у Меня и другія овцы, кошорыя не сего двора; и шѣхъ надлежишь  
17 Миѣ привести: и гласъ Мой услышашъ, и будешь одно стадо и одинъ Пасхырь. По-  
18 шому любишь Меня Овецъ, чшо Я отдаю жизнь Мою, чшобы оныиъ приняиъ ее. Ни-  
кшо не опнимаешь ея у Меня: но Я Самъ отдаю ее. Имѣю власшь отдаиъ ее, и власшь имѣю оныиъ приняиъ ее. Сію за-  
19 повѣдь получилъ Я отъ Овца Моего. Отъ словъ сихъ оныиъ произошла между Іу-  
20 деями распря. Многіе изъ нихъ говорили: Онъ одержимъ бѣсомъ, и безумствуешь;  
21 чшо Его слушаете? Другіе говорили: эшо слова не бѣсновашаго; можешь ли бѣсь  
22 опшверзашъ очи слѣпыми? Наспалъ же въ Іерусалимѣ *праздникѡ* обновленія, и была  
23 зима. И ходилъ Иисусъ во храмъ, въ при-  
24 шворъ Соломоновомъ. Тушъ Іудеи обшту-  
пили Его, и говорили Ему: долго ли Тебѣ держашъ насъ въ недоумѣнии? Еспыли Ты  
25 Хришось: скажи намъ прямо. Иисусъ оп-  
вѣшшвовалъ имъ: Я сказалъ вамъ, и не вѣрише; дѣла, кошорыя шворю Я во имя  
Овца Моего, свидѣшльшвуюшъ о Миѣ.  
26 Но вы не вѣрише; ибо вы не изъ Моихъ  
27 овецъ, какъ Я сказалъ вамъ. Овцы Мои слушаютъ гласа Моего, и Я знаю ихъ, и  
28 онѣ идушъ за Мною. И Я даю имъ жизньъ

вѣчную, и не погибнушь вѣвѣкъ, и никшо не  
похишишь ихъ изъ руки Моей. Опець Мой, 29  
Кошорый далъ Миѣ [ихъ], есѣ больше всѣхъ;  
и никшо не можешъ похишишь ихъ изъ руки  
Опца Моего. Я и Опець одно. Тушь оняшь 30  
Іудеи схвашили каменя, чшобы побишь Его. 31  
Іисусъ сказалъ имъ: Я вамъ показалъ много 32  
добрыхъ дѣлъ опъ Опца Моего; за кошорое  
изъ нихъ хошише побишь Меня камнями? Іу- 33  
деи сказали Ему въ отвѣпъ: не за доброе дѣло  
хошимъ побишь Тебя камнями, но за бого-  
хульство, и за то, чшо Ты, будучи челоувѣкъ,  
дѣлаешъ Себя Богомъ. Іисусъ отвѣпснво- 34  
валъ имъ: не написано ли въ законѣ вашемъ:  
Я сказалъ: вы боги? (Псал. 81: 6.) Есѣли 35  
Онъ богами пазвалъ шѣхъ, къ кошорымъ  
было слово Божіе, и не можешъ нарушишьсѣ  
Писаніе: шому ли, кошораго Опець освѣ- 36  
нилъ, и послалъ въ міръ, вы говорише: бо-  
гохульствуешъ? пошому чшо Я сказалъ: Я  
Сынъ Божій. Ежели Я не шворю дѣлъ Опца 37  
Моего; не вѣрьше Миѣ: а ежели шворю; шо, 38  
когда вы и не вѣрише Миѣ, вѣрьше дѣламъ  
[Моимъ], чшобы познашь и повѣришь, чшо  
Опець во Миѣ, и Я въ Немъ. И такъ оняшь 39  
искали схвашишь Его; но Онъ уклонилсѣ  
опъ рукъ ихъ. И пошелъ оняшь за Іорданъ, 40  
въ шо мѣсто, гдѣ прежде крестили Іоаннъ;  
и осмалсѣ шамъ. И многіе пришли къ Не- 41  
му, и говорили: Іоаннъ никакого чуда не  
сшворилъ; но чшо о Немъ сказалъ Іоаннъ,  
шо все истинно. Тушь многіе увѣровали 42  
въ Него.

ГЛАВА XI.

Былъ же боленъ, иѣкшо Лазарь, изъ Ви- 1  
ваніи, изъ шого селенія, гдѣ жили Ма-

2 рія и Марѣа сесіра ея. (Марія же, коея  
братъ Лазарь былъ боленъ, была та, ко-  
торая помазала Господа мѣромъ, и опер-  
3 ла ноги Его волосами своими.) Сесіры по-  
слали сказать Ему: Господи! шошь, кого Ты  
4 любишь, боленъ. Іисусъ, услыша *то*, ска-  
заль: сія болѣзнь не къ смерти, но къ сла-  
вѣ Божіей, да прославишся чрезъ нее Сынъ  
5 Божій. Іисусъ же любилъ Марѣу, и сесіру  
6 ея, и Лазаря. И какъ слышалъ, что онъ  
боленъ; шо пробылъ *еще* два дни на томъ  
7 мѣстѣ, гдѣ находился. Послѣ сего сказалъ  
8 ученикамъ: пойдѣмъ опять въ Іудею. Уче-  
ники сказали Ему: Равви! давно ли Іудеи  
искали побить Тебя камнями; и Ты опять  
9 идешь туда? Іисусъ отвѣстишвоваль: не  
двенадцать ли часовъ во днѣ? кто ходишь  
днемъ; шошь не спышкаешся, пошому что  
10 видишь свѣтъ міра сего. А кто ходишь  
ночью; спышкаешся, пошому что свѣта  
11 нѣтъ съ нимъ. Сказавъ сіе, говоришь имъ  
пошомъ: Лазарь другъ нашъ уснулъ: но Я  
12 иду разбудить его. На сіе ученики Его  
сказали: Господи! естли уснулъ, шо вы-  
13 здоровѣетъ. Іисусъ же говорилъ о смерти  
его: а они думали, что Онъ говоритъ о  
14 снѣ обыкновенномъ. Тогда Іисусъ сказалъ  
имъ прямо: Лазарь умеръ. И радуюсь за  
15 васъ, что Меня тамъ не было; дабы вы  
16 увѣровали: но пойдѣмъ къ нему. Тогда  
Θома, иначе называемый Дидимъ,\* сказалъ  
соученикамъ: пойдѣмъ и мы, умремъ съ  
17 нимъ. И шакъ Іисусъ, пришедши, нашель,  
что онъ чешыре дня уже лежишь во гро-  
18 бѣ. (Вифанія же была близъ Іерусалима,

\* Близначъ.

спадіяхъ въ пѣнадцати.) Многіе изъ Іу- 19  
деевъ пришли къ Марѣѣ и Маріи, ушѣшашъ  
ихъ *о негали* о бранѣ ихъ. Марѣа, услы- 20  
ша, что идешь Іисусъ, пошла на встрѣчу  
Ему; а Марія сидѣла дома. Тогда Марѣа 21  
сказала Іисусу: Господи! есѣли бы Ты былъ  
здѣсь; бранъ мой не умеръ бы. Но и шеперь, 22  
знаю, что чего Ты попросишь у Бога, дасть  
Тебѣ Богъ. Іисусъ говоришь ей: воскре- 23  
снешъ бранъ швой. Марѣа говоришь Ему: 24  
знаю, что воскреснешъ въ воскресеніе, въ  
послѣдній день. Іисусъ сказалъ ей: Я есмь 25  
воскресеніе и жизнь; вѣрующій въ Меня,  
есѣли и умреть, оживеть. И всякой жи- 26  
вущій, и вѣрующій въ Меня, не умреть  
вовѣкъ. Вѣришь ли сему? Она говоришь 27  
Ему: такъ, Господи! я вѣрую, что Ты Хри-  
спось, Сынъ Божій, Которому *надлежало*  
прийти въ міръ. Сказавъ сіе, пошла и по- 28  
звала тайно Марію сестру свою, говоря:  
Учишель здѣсь, и зовешь себя. Она, какъ 29  
скоро услышала, поспѣшно всала, и пошла  
къ Нему. (Іисусъ же не пришелъ еще въ 30  
селеніе: но былъ на томъ мѣстѣ, гдѣ встрѣ-  
шила Его Марѣа.) Іудеи, которые были съ 31  
нею въ домѣ, и ушѣшали ее, увидя, что  
Марія поспѣшно всала и вышла, пошли  
за нею, думая, что она идетъ на гробъ,  
плакашь тамъ. Марія же пришедши *ту-* 32  
*да*, гдѣ былъ Іисусъ, и увидѣвъ Его, пала къ  
ногамъ Его, и сказала Ему: Господи! есѣли  
бы Ты былъ здѣсь, не умеръ бы бранъ мой.  
Іисусъ, когда увидѣлъ ее плачущую, и при- 33  
шедшихъ съ нею Іудеевъ плачущихъ; Самъ  
огорчился духомъ, и возмутился. И ска- 34  
залъ: гдѣ вы положили его? Говоряшь Ему:

35 Господи! поди и посмотри. Иисусъ про-  
36 слезился. Тогда Іудеи говорили: смотри,  
37 какъ Онъ любилъ его. А нѣкоторые изъ  
нихъ сказали: не могъ ли Сей, ошверзшій  
очи слѣпому, сдѣлать, чшобы и эшошъ не  
38 умеръ? Иисусъ же, опяшъ скорбя вну-  
шренно, приходишь ко гробу. То была пе-  
39 щера, и камень лежалъ на ней. Иисусъ го-  
воришь: ошнимише камень. Сеспра умер-  
шаго Марѳа говоришь Ему: Господи! уже  
смердишь; ибо чешыре дни, *какъ онъ во*  
40 *гробъ*. Иисусъ говоришь ей: не сказалъ ли  
Я тебѣ, чшо ешъли будешь вѣровашъ,  
41 увидишь славу Божию? И шакъ ошняли  
камень *отъ пещеры*, гдѣ положенъ былъ  
умершій. Иисусъ же возвелъ очи къ небу, и  
сказалъ: Ошче! благодарю Тебя, чшо Ты  
42 услышалъ Меня. Я и зналъ, чшо Ты все-  
гда послушаешь Меня; но сказалъ *сіе* для  
народа здѣсь стоящаго, дабы повѣрили, чшо  
43 Ты послалъ Меня. Сказавъ сіе, воззвалъ  
44 громкимъ голосомъ: Лазарь! иди вонъ. И  
вышелъ умершій, обвишый по рукамъ и  
ногамъ пеленами; и лице его обвязано бы-  
ло плашкомъ. Иисусъ говоришь имъ: раз-  
45 вяжише его; пусшь идешь. Тогда многіе  
изъ Іудеевъ, пришедшіе къ Маріи, и ви-  
дѣвшіе, чшо сотворилъ Иисусъ, увѣровали  
46 въ Него. А нѣкоторые изъ нихъ пошли къ  
фарисеямъ, и сказали имъ, чшо сдѣлалъ Ии-  
47 сусъ. Тогда первосвященники и фарисеи  
собрали совѣшъ, и говорили: чшо дѣлать  
намъ? Эшошъ челоувкъ много чудесь шво-  
48 ришь. Ежели оспавимъ Его шакъ; шо всѣ  
увѣруютъ въ Него: и придунъ Римляне, и  
завладѣютъ и мѣстомъ нашимъ и наро-

домъ. Одинъ же изъ нихъ, иже Каиафа, 49  
будучи на шомъ годъ первосвященникомъ,  
сказалъ имъ: вы ничего не знаете, и не 50  
подумаете, что лучше намъ, чтобы одинъ  
человекъ умеръ за людей, нежели чтобы  
весь народъ погибъ. Сие же сказалъ не ошъ 51  
себя, но, будучи на шомъ годъ первосвя-  
щенникомъ, предсказалъ, что Иисусу над-  
лежало умереть за народъ; и не только за 52  
народъ, но чтобы и разсѣянныхъ чадъ Бо-  
жиихъ собрать во едино. Съ того дня по- 53  
ложили убишь Его. Иисусъ же не ходилъ 54  
болѣе между Иудеями явно, а пошелъ оп-  
шуда въ страну близъ пустыни, въ городъ  
называемый Ефремъ, и тамъ осмивался съ  
учениками Своими. Приближалась Пасха 55  
Иудейская, и многіе изъ той страны при-  
шли въ Иерусалимъ предъ Пасхою, дабы  
очиститься. Тогда искали Иисуса, и, сноя 56  
во храмъ, говорили другъ другу: какъ вы  
думаете? не придетъ ли Онъ на праздникъ?  
Первосвященники же и Фарисеи дали по- 57  
велѣніе: елики кто узнаетъ, гдѣ Онъ бу-  
детъ; то объявить бы, чтобы взять Его.

ГЛАВА XII.

За шесть дней до Пасхи пришелъ Иисусъ 1  
въ Виванію, гдѣ былъ Лазарь умершій,  
кошораго Онъ воскресилъ изъ мертвыхъ.  
Тамъ пригостили для Него ужинъ; и Марѳа 2  
служила, а Лазарь былъ одинъ изъ возлежав-  
шихъ съ Нимъ. Марія же, взявъ фунтъ 3  
народоваго чистаго, драгоценнаго мвѣра, по-  
мазала ноги Иисуса, и ошѣрла волосами свои-  
ми ноги Его; и домъ исполнился благоуха-  
ніемъ ошъ мвѣра. Тогда одинъ изъ учени- 4

- ковъ Его, Іуда Симоновъ Искаріюшъ, кошо-  
5 рый послѣ предаль Его, сказалъ: для чего  
бы не продашь эшо муро за шрисша дена-  
6 ріевъ, и не раздашь ихъ нищимъ? Сказаль  
же сіе не пошому, чшобы забоишя о ни-  
щихъ; но пошому чшо былъ шамъ. (Онъ же  
имѣлъ денежный ящикъ, и носиль, чшо шуда  
7 опускали.) Іисусъ же сказалъ: оставыше ее;  
она эшо сберегла на день погребенія Моего.  
8 Ибо нищихъ всегда будете имѣшь съ со-  
9 бою, а Меня не всегда имѣшь будете. Мно-  
гіе изъ Іудеевъ узнали, чшо Онъ шамъ, и  
пришли не шолько для Іисуса, но чшобы ви-  
дѣшь и Лазаря, кошораго Онъ воскресиль  
10 изъ мершвыхъ. Первосвященники же поло-  
11 жили убишь и Лазаря; пошому чшо ради  
его многіе изъ Іудеевъ приходили *туда*, и  
12 вѣровали во Іисуса. На другой день многіе  
изъ народа, пришедшаго на праздникъ, у-  
слышавъ, чшо Іисусъ идешъ во Іерусалимъ,  
13 взяли пальмовыя вѣшви, и вышли Ему на  
всшрѣчу, и восклицали: Осанна!\* благо-  
словенъ приходящій во имя Господне, Царь  
14 Израилевъ! Іисусъ же, нашедши молодаго  
осла, сѣлъ на него, по *предсказанному* въ  
15 Писаніи: не бойся, дщерь Сіонова; се Царь  
швой грядешъ, сидя на младомъ ослѣ. (*За-*  
16 *хар. 9: 9.*) Но сего не уразумѣли сперва  
ученики Его: а когда прославился Іисусъ,  
шогда вспомнили, чшо сіе было о Немъ  
17 сказано въ Писаніи, и сіе сдѣлали Ему. На-  
родъ, бывшій съ Нимъ прежде, свидѣтель-  
сшвоваль, чшо Онъ вызваль изъ гроба Ла-  
18 заря, и воскресиль его изъ мершвыхъ. По-  
шому-шо и всшрѣшилъ Его народъ; ибо

\* Спасение!

слышалъ, что Онъ сотворилъ сіе чудо. Фарисеи же говорили между собою; види- 19  
ше ли вы, что не успѣваете ничего? весь  
міръ за Нимъ идеть. Изъ пришедшихъ на 20  
поклоненіе въ праздникъ были иѣкоторые  
Еллины. Они подошли къ Филиппу, комо- 21  
рый былъ изъ Висаиды Галилейской, и про-  
сили его, говоря: намъ хочеться видѣшь  
Исуса. Филиппъ идеть, и сказываетъ о 22  
*томъ* Андрею; пошомъ Андрей и Филиппъ  
сказываютъ Исусу. Исусъ сказалъ имъ 23  
въ отвѣтъ: пришелъ часъ прославишься  
Сыну Человѣческому. Истинно, истинно 24  
говорю вамъ: есѣли пшеничное зерно, пад-  
ши въ землю, не умреть, то оспанеться  
одно; а есѣли умреть, то принесеть мно-  
го плода. Любящій душу свою, потеряеть 25  
ее; а ненавидящій душу свою въ міръ семъ,  
сохранишь ее въ жизнь вѣчную. Кто Мнѣ 26  
служишь; Мнѣ и послѣдуй: и гдѣ Я, тамъ  
и слуга Мой будетъ. Кто Мнѣ служишь  
спанеть; того почишь Отецъ [Мой.]  
Душа Моя шеперь возмутилась; и что Мнѣ 27  
скажешь? Отецъ! спаси Меня отъ часа сего?  
Но на сей-то часъ Я и пришелъ. Отецъ! 28  
прославь имя Твое! Тогда пришелъ гласъ  
съ небеси: Я прославилъ, и еще прославлю.  
Народъ, стоявшій и слышавшій *то*, гово- 29  
рилъ: эшо громъ; а другіе говорили: Ан-  
гель говорилъ Ему. Исусъ же, начавъ рѣчь, 30  
сказалъ: не для Меня былъ гласъ сей, но  
для народа. Нынѣ судъ міру сему: нынѣ 31  
князь міра сего изгнанъ будетъ вошь. И 32  
когда Я вознесенъ буду отъ земли; всѣхъ  
привлеку къ Себѣ. (Сіе говорилъ Онъ, да- 33  
вая разумѣшь, какою смертію Онъ умреть.)

- 34 Народъ опвѣщствовалъ Ему: мы слышали  
изъ закона, что Христосъ пребываетъ во  
вѣки; какъ же Ты говоришь, что должно  
вознесену быти Сыну человеческому? кто  
35 эшошь Сынъ человеческій? Иисусъ сказалъ  
имъ: еще на малое время свѣтъ естъ съ  
вами; ходите, пока естъ свѣтъ, чтобы  
тѣма не объяла васъ; ибо ходящій во тѣмѣ  
36 не знаетъ, куда идетъ. Пока свѣтъ съ ва-  
ми, вѣруйте во свѣтъ, да будете сынами  
свѣта. Сказавъ сіе Иисусъ, отошелъ и скрыл-  
37 ся отъ нихъ. Но не смолча на споль мно-  
гія чудеса, кошорыя Онъ сотворилъ предъ  
38 ними, не вѣровали въ Него; да сбудешся  
слово пророка Исаи, кошорый сказалъ:  
Господи! кто повѣрилъ слышанному отъ  
насъ? и кому открылась мышца Господня?  
39 (Исаи 53: 1.) Пошому они не могли вѣро-  
40 вать, что, *какъ* еще сказано у Исаи, на-  
родъ сей ослѣпилъ очи свои, и окаменилъ  
сердце свое, да не узрятъ очами, и не ура-  
зумѣють сердцемъ, и не обращаясь, чтобы  
41 Я исцѣлилъ ихъ. (Исаи 6: 10.) Сіе сказалъ  
Исаи, когда видѣлъ славу Его, и говорилъ  
42 о Немъ. Впрочемъ и изъ начальниковъ мно-  
гіе вѣровали въ Него; но для фарисеевъ не  
исповѣдывали, чтобы не быти изгнаннымъ  
43 изъ синагоги. Ибо возлюбили славу чело-  
44 вѣческую болѣе, нежели славу Божию. И-  
сусъ же возгласилъ и сказалъ: вѣрующій  
въ Меня, не въ Меня вѣруетъ, но въ послав-  
45 шаго Меня. И видящій Меня, видитъ по-  
46 славнаго Меня. Я свѣтъ пришелъ въ міръ,  
чтобы всякой вѣрующій въ Меня не оста-  
47 вался во тѣмѣ. И естли кто услышитъ  
Мои слова, и не повѣритъ; Я не сужу Его:

ибо Я пришелъ не судить міръ, но спасти 48  
міръ. Ошвергающійся Меня, и не прие-  
млющій словъ Моихъ, имѣеть судію себѣ:  
слово, которое Я говорилъ, оно будетъ су-  
дитъ его въ послѣдній день. Ибо Я не ошъ 49  
Себя говорилъ: но пославшій Меня Отець,  
Онъ Мнѣ далъ заповѣдь, что Мнѣ сказать  
и что говорить. И Я знаю, что запо- 50  
вѣдь Его есть жизнь вѣчная. И шакъ что  
Я ни говорю, говорю шакъ, какъ ска-  
залъ Мнѣ Отець.

ГЛАВА XIII.

Предъ праздникомъ Пасхи, Іисусъ, зная, 1  
что пришелъ часъ Его перейти изъ  
міра сего къ Отцу, торжественно показавъ,  
что возлюбя Своихъ сущихъ въ мірѣ, Онъ  
возлюбилъ ихъ до конца. И во время вече- 2  
ри, (когда уже діаволь вложилъ въ сердце  
Іудѣ Симонову Искаріюшу, предать Его,)  
Іисусъ зная, что Отець все ошдалъ въ ру- 3  
ки Его, и что Онъ ошъ Бога изшелъ, и  
къ Богу ошходитъ, всшалъ съ вечери, снялъ 4  
сѣ Себя верхнюю одежду, и, взявъ полощен-  
цо, препоясася. Пошомъ влилъ воду въ 5  
умывальницу; и началъ умывать ноги уче-  
никамъ, и оширавъ полошенищемъ, кошо-  
рымъ былъ препоясанъ. Подходитъ къ Си- 6  
мону Петру; и сей говоритъ Ему: Госпо-  
ди! Тебѣ ли умывать мои ноги? Іисусъ 7  
сказалъ ему въ ошвѣтъ: что Я дѣлаю, те-  
перь ты не знаешь того, а уразумѣешь по-  
слѣ. Петръ говоритъ Ему: не умоешь ногъ 8  
моихъ вовеки. Іисусъ ошвѣстивовалъ ему:  
ежели не умою шебя; не будешь имѣти  
части со Мною. Симонъ Петръ гово- 9

ришь Ему: Господи! не только ноги мои,  
10 но и руки, и голову. Иисусъ говоритъ ему:  
омышному нужно только ноги умышь; по-  
тому что чистишь весь; и вы чисты, но не  
11 всѣ. Ибо зналъ Онъ предающаго Своего; для  
12 того и сказалъ: не всѣ вы чисты. Когда  
же умылъ имъ ноги, и наделъ одежду Свою;  
то, возлегши опять, сказалъ имъ: знаете  
13 ли, что Я сдѣлалъ вамъ? Вы называете  
Меня Учительемъ и Господомъ; и правильно  
14 говорите; ибо Я точно то. И такъ ес-  
ли Я, Господь и Учитель, умылъ ноги вамъ:  
то и вы должны умывать ноги другъ  
15 другу. Ибо Я далъ вамъ примѣръ, чтобы  
и вы дѣлали тоже, что Я сдѣлалъ вамъ.  
16 Истинно, истинно говорю вамъ: рабъ не  
больше господина своего, и посланникъ не  
17 больше пославшаго его. Если вы знае-  
те сие: блаженны вы, когда то исполняе-  
18 те. Не о всѣхъ васъ говорю: Я знаю, ко-  
шорыхъ Я избралъ: но да сбудется Писа-  
ніе: ядущій со Мною хлѣбъ, подымаю на  
19 Меня плечу свою. (Псал. 40: 10.) Теперь  
сказываю вамъ, прежде нежели то сбывается;  
дабы, когда сбудется, вы повѣрили, что  
20 это Я. Истинно, истинно говорю вамъ:  
принимающій того, кого Я пошлю, Меня  
принимаетъ; а принимающій Меня, при-  
21 нимаетъ пославшаго Меня. Сказавъ сие,  
Иисусъ возмущился духомъ, и засвидѣтель-  
ствовалъ, и сказалъ: истинно, истинно го-  
ворю вамъ: одинъ изъ васъ предастъ Ме-  
22 ня. Тогда ученики озирались другъ на дру-  
23 га, недоумѣвая, о комъ Онъ говоритъ. О-  
динъ же изъ учениковъ Его, кошораго лю-  
24 билъ Иисусъ, возлежалъ у груди Иисуса. Ему

Симонъ Пешръ сдѣлалъ знакъ, чшобы спро-  
силъ, кшо это, о комъ говоришь? Онъ 25  
припадши къ груди Иисусовой, сказалъ Ему:  
Господи! кшо это? Иисусъ ошвѣстшвуесть: 26  
пошь, кому Я обмакнувъ кусокъ подамъ.  
И обмакнувъ кусокъ, подалъ Иудѣ Симоно-  
ву Искаріошу. И послѣ сего куска вошелъ 27  
въ него сапана. Тогда Иисусъ сказалъ ему:  
чшо дѣлаешь, дѣлай скорѣе. Но шикшо изъ 28  
возлежащихъ не понялъ, къ чему Онъ это  
сказалъ ему. А какъ у Иуды былъ ящикъ; 29  
шо нѣкошорые думали, чшо Иисусъ говоришь  
ему: купи, чшо нужно къ празднику, или,  
чшобы онъ далъ чшо нибудь нищимъ. Онъ, 30  
принявъ кусокъ, шотчасъ вышелъ: а была  
ночь. Когда онъ вышелъ; Иисусъ сказалъ: 31  
нынѣ прославился Сынъ человѣческій, и  
Богъ прославился въ Немъ. Ешъли Богъ 32  
прославился въ Немъ; шо Богъ прославишь  
и Его въ Себѣ, и вскорѣ прославишь Его.  
Дѣши! не долго уже бышь Мнѣ съ вами. 33  
Будеше искашь Меня, и какъ Я сказалъ  
Иудеямъ, чшо куда Я иду, *туда* вы не мо-  
жете прийти; *такъ* и вамъ говорю ше-  
перь. Заповѣдь новую даю вамъ: любите 34  
другъ друга. Какъ Я возлюбилъ васъ, шакъ  
и вы любите другъ друга. Пошому узнають 35  
всѣ, чшо вы Мои ученики, ежели будете  
имѣшь любовь между собою. Симонъ Пешръ 36  
говоришь Ему: Господи! куда Ты идешь?  
Иисусъ ошвѣстшвовалъ ему: куда Я иду,  
шы не можешь ийти шеперь, а послѣ  
пойдешь за Мною. Пешръ говоришь Ему: 37  
Господи! почему не могу я ийти за Тобою  
шеперь? я жизнь мою положу за Тебя. И- 38  
сусъ ошвѣстшвовалъ ему: жизнь свою за

Меня положишь? Истинно, истинно говорю тебѣ: не пропоешь пѣснхъ, какъ опречешься отъ Меня шрижды.

## ГЛАВА XIV.

- 1 Да не смущается сердце ваше, вѣруйше въ
- 2 Бога, и въ Меня вѣруйше. Въ дому Отца Моего обителей много. А есѣли бы не такъ; Я сказалъ бы вамъ. Я иду приготовить мѣсто вамъ. И когда пойду, и приглаголю вамъ мѣсто; приду опять, и возьму васъ къ Себѣ, чтобы и вы были тамъ, гдѣ Я.
- 4 А куда Я иду; вы знаете, и путь знаете.
- 5 Тота говоритъ Ему: Господи! не знаемъ, куда идешь; и какъ можемъ знать путь сей?
- 6 Исусъ говоритъ ему: Я есмь путь, и истина, и жизнь; никто не приходитъ къ Отцу, какъ только чрезъ Меня. Есѣли бы вы знали Меня; то знали бы и Отца Моего.
- 8 И отнынѣ знаете Его, и видѣли Его. Филиппъ говоритъ Ему: Господи! покажи намъ Отца, и довольно для насъ. Исусъ говоритъ ему: сколько времени Я съ вами, и ты еще не знаешь Меня, Филиппъ? Видѣвшій Меня, видѣлъ Отца; какъ же ты говоришь: покажи намъ Отца? Развѣ ты не вѣришь, что Я въ Отцѣ, и Отецъ во Мнѣ? Слова, коихъ Я говорю вамъ, говорю не отъ Себя; Отецъ пребывающій во Мнѣ,
- 11 Онъ творитъ дѣла. Вѣрьте Мнѣ, что Я въ Отцѣ, и Отецъ во Мнѣ: а есѣли сего не довольно, вѣрьте Мнѣ по самымъ дѣламъ.
- 12 Истинно, истинно говорю вамъ: вѣрующій въ Меня, дѣла, коихъ шворю Я, и онъ сошворитъ, и больше тѣхъ сошворитъ: потому что Я къ Отцу Моему иду. И о чемъ
- 13

ни попросише во имя Мое, все што сдѣлаю;  
 да прославишися Отець въ Сыиѣ. Есѣли 14  
 о чемъ попросише во имя Мое; Я што сдѣлаю.  
 Есѣли любите Меня; соблюдайте Мои за- 15  
 повѣди. И Я умолю Отца, и дамъ вамъ 16  
 другаго Утѣшителя, да пребудеть съ вами  
 вѣкъ, Духа истины, Котораго міръ не 17  
 можетъ принять, пошому что не видитъ  
 Его, и не знаетъ Его; а вы Его знаете:  
 ибо Онъ съ вами пребываетъ, и въ васъ 18  
 будетъ. Не оставлю васъ сиротами; при- 19  
 иду къ вамъ. Еще немного; и міръ уже не  
 увидитъ Меня; а вы увидите Меня: ибо Я 20  
 живу, и вы живы будете. Въ шестъ день  
 узнаете вы, что Я въ Отцѣ Моемъ, и вы 21  
 во Мнѣ, и Я въ васъ. Кто имѣетъ заповѣ-  
 ди Мои, и соблюдаетъ ихъ, шестъ любитъ 22  
 Меня: а кто любитъ Меня, шестъ возлю-  
 бленъ будетъ Отцемъ Моимъ; и Я возлю-  
 блю его, и явлюся ему Самъ. Иуда (не Иса- 23  
 ріотъ) говоритъ Ему: Господи! ошъ чего  
 это, что Ты хочешь явиться намъ, а не 24  
 міру? Иисусъ сказалъ ему въ отвѣтъ: кто  
 любитъ Меня, шестъ слово Мое соблюдетъ;  
 и Отець Мой возлюбитъ его, и Мы придемъ 25  
 къ нему, и обитель у него соорудимъ. Не  
 любящій Меня, словъ Моихъ не соблюдаетъ;  
 слово же, которое вы слышите, не есть 26  
 Мое, но пославшаго Меня Отца. Сие го-  
 ворю Я вамъ, пока Я съ вами. Утѣшитель 27  
 же, Духъ святой, Котораго пошлетъ Отець  
 во имя Мое, научитъ васъ всему, и напо-  
 мнитъ вамъ все, что Я говорилъ вамъ.  
 Миръ оставляю вамъ, миръ Мой даю вамъ;  
 не такъ, какъ міръ даетъ, Я даю вамъ: да  
 не смущается сердце ваше, и да не устра-

- 28 шаеся. Вы слышали, что Я сказалъ вамъ: иду *отъ васъ*, и прииду къ вамъ. Если бы вы любили Меня; то возрадовались бы, что Я сказалъ: иду къ Отцу; ибо Отецъ  
29 Мой болѣ Меня. И вошъ, Я сказалъ вамъ о *томъ* прежде, нежели сбылось; дабы вы  
30 повѣрили, когда сбудеся. Уже немного Мнѣ говоришь съ вами; ибо идешь князь міра сего, хотя во Мнѣ не имѣешь ничего.  
31 Но чтобы міръ зналъ, что Я люблю Отца, и какъ заповѣдалъ Мнѣ Отецъ, такъ и шворю; вспашье, пойдемъ отсюда.

## ГЛАВА XV.

- 1 Я есмь истинная виноградная лоза, а  
2 Отецъ Мой виноградарь. Всякую у Меня вѣшвъ, не приносящую плода, Онъ *ошѣкаешъ*; и всякую приносящую плодъ очищаетъ, чтобы болѣ принесла плода.  
3 Вы уже очищены чрезъ слово, которое Я  
4 проповѣдалъ вамъ. Будете во Мнѣ, и Я въ васъ. Какъ вѣшвъ не можешь приносишь плода сама собою, ежели не будешь на лозѣ:  
5 такъ и вы, если не будете во Мнѣ. Я есмь лоза, а вы вѣшви. Кто пребываетъ во Мнѣ, и Я въ немъ; шомъ много приносишь плода: ибо безъ Меня не можете дѣ  
6 лать ничего. Кто не пребудетъ во Мнѣ; шомъ извергнешя вонъ, какъ вѣшвъ, и засохнетъ. А такія *сѣтви* собирають и бросають въ огонь; и горятъ. Ежели пре  
7 будете во Мнѣ, и слова Мои въ васъ пребудутъ: то, чего ни пожелаеши, попросиши,  
8 и дано будетъ вамъ. Тѣмъ прославиши Отца Мой, если вы много принесете плода; и *тогда* вы будете Моими учени-

ками. Какъ возлюбилъ Меня Отецъ, и Я 9  
 возлюбилъ васъ: пребудьте въ любви Моей.  
 Еслили заповѣди Мои соблюдете; то пре- 10  
 будете въ любви Моей: подобно какъ Я со-  
 блюлъ заповѣди Отца Моего, и пребываю  
 въ Его любви. Сіе сказалъ Я вамъ, да ра- 11  
 дость Моя въ васъ пребудеть, и радость  
 ваша будетъ совершенна. Сія есть запо- 12  
 вѣдь Моя, да любите другъ друга, такъ  
 какъ Я возлюбилъ васъ. Нѣтъ больше сей 13  
 любви, какъ еслили кто душу свою поло-  
 житъ за друзей своихъ. Вы друзья Мои; 14  
 ежели исполняете то, что Я заповѣдаю  
 вамъ. Я уже не называю васъ рабами, ибо 15  
 рабъ не знаетъ, что дѣлаешь господинъ  
 его; но Я называю васъ друзьями: потому  
 что сказалъ вамъ все, что слышалъ отъ  
 Отца Моего. Не вы Меня избрали, а Я из- 16  
 бралъ васъ, и послалъ васъ, чтобы вы  
 шли, и приносили плодъ, и чтобы плодъ  
 вашъ пребывалъ; да Отецъ Мой во имя  
 Мое дастъ вамъ, чего ни попросите. Сіе 17  
 заповѣдаю вамъ, да любите другъ друга.  
 Еслили мѣръ васъ ненавидишь; знайте, что 18  
 Меня возненавидѣлъ прежде, нежели васъ.  
 Еслили бы вы отъ міра были; то мѣръ лю- 19  
 билъ бы свое: а какъ вы не отъ міра, но  
 Я избралъ васъ отъ міра; потому ненави-  
 дишь васъ мѣръ. Помните слово, которое 20  
 Я сказалъ вамъ: рабъ не больше господина  
 своего. Ежели Меня гнали; будущъ гнать  
 и васъ: ежели Мое слово соблюдали; бу-  
 дущъ соблюдать и ваше. Но все то сдѣ- 21  
 лаюшъ надъ вами за имя Мое, потому что  
 не знаютъ посланнаго Меня. Еслили бы 22  
 Я не пришелъ, и не говорилъ имъ; то не

- имѣли бы грѣха: а шеперь извиненія не  
23 имѣють во грѣхѣ своемъ. Ненавидящій  
24 Меня, ненавидишь и Отца Моего. Есѣли  
бы Я не сошворилъ между ими дѣлъ, кото-  
рыхъ никшо другой не дѣлалъ; шо не имѣ-  
ли бы грѣха: а шеперь и видѣли, и возне-  
25 навидѣли и Меня и Отца Моего. Но да  
сбудешся слово, написанное въ законѣ ихъ:  
возненавидѣли Меня напрасно. (Псал. 68: 5.)  
26 Когда же придетъ Ушѣшитель, Котораго  
Я пошлю вамъ отъ Отца, Духъ истины,  
Который отъ Отца исходитъ: шо Онъ, за-  
27 свидѣтельствуетъ обо Мнѣ. А шакже и вы  
будете свидѣтельствоватьъ, пошому чшо  
вы сначала со Мною.

## ГЛАВА XVI.

- 1 Сіе сказалъ Я вамъ, чшобы вы не соблаз-  
2 нились. Изгоняяшъ васъ изъ синагогъ:  
даже насшупаешь время, когда всякой, уби-  
вающій васъ, будетъ думашъ, чшо онъ  
3 тѣмъ служишъ Богу. Такъ будутъ посшупа-  
пашъ пошому, чшо не познали Отца, ни  
4 Меня. Но Я сказалъ вамъ сіе для шого,  
чшобы вы, когда придетъ шо время, вспо-  
мнили, чшо Я вамъ сказывалъ о шомъ; не  
говорилъ же сего вамъ сначала пошому, чшо  
5 былъ съ вами. А шеперь иду къ пославше-  
му Меня, и никшо изъ васъ не спрашиваешь  
6 Меня: куда идешь? Отъ шого, чшо Я ска-  
залъ вамъ сіе, печалію исполнилось сердце  
7 ваше. Но Я истину говорю вамъ: лучше  
для васъ, чшобы Я пошелъ; ибо есѣли Я  
не пойду, шо Ушѣшитель не придетъ къ  
вамъ; а есѣли пойду, шо пошлю Его къ  
8 вамъ. И Онъ, пришедши, вразумитъ міръ

о грѣхѣ, и о правдѣ, и о судѣ. О грѣхѣ, что 9  
 не вѣруютъ въ Меня. О правдѣ, что Я къ 10  
 Отцу Моему иду, и уже не увидите Меня.  
 О судѣ же, что князь міра сего осужденъ. 11  
 Еще многое имѣю сказать вамъ: но вы 12  
 теперь не можете вѣснншъ. Когда же 13  
 придетъ Онъ, Духъ истины; то наспа-  
 вишь васъ на всякую истину: ибо не ошъ  
 Себя говоришь будешь, но будешь говоришь,  
 что услышишь, и будущее возвѣснншъ вамъ.  
 Онъ Меня прославишь, потому что ошъ 14  
 Моего возьмешь, и возвѣснншъ вамъ. Все, 15  
 что имѣешь Отецъ, есть Мое: потому ска-  
 залъ Я, что ошъ Моего возьмешь, и возвѣ-  
 снншъ вамъ. Вскорѣ вы не увидите Меня, 16  
 и опять вскорѣ увидите Меня; ибо Я иду  
 къ Отцу. *Тутъ нѣкоторые изъ учениковъ* 17  
*Его сказали одинъ другому: что это Онъ*  
*говоришь намъ: вскорѣ не увидите Меня,*  
*и опять вскорѣ увидите Меня; и: Я иду къ*  
*Отцу? И такъ они говорили: что это* 18  
*говоришь Онъ: вскорѣ? не знаемъ, что го-*  
*воришь. Иисусъ уразумѣвъ, что хотятъ* 19  
*спросить Его, сказалъ имъ: объ этомъ ли*  
*спрашиваеши одинъ другаго, что Я сказалъ:*  
*вскорѣ не увидите Меня, и опять вскорѣ*  
*увидите Меня? Истинно, истинно говорю* 20  
*вамъ: вы восплачете и возрыдаете, а міръ*  
*возрадуется. Вы печальны будете, но пе-*  
*чаль ваша въ радость превратится. Жен-* 21  
*щина, когда рождаетъ, терпншь скорбь;*  
*потому что пришелъ часъ ея: но когда ро-*  
*дитъ младенца, уже не помнншь скорби*  
*отъ радости, потому что родился чело-*  
*вѣкъ въ міръ. Такъ и вы теперь имѣете* 22  
*печаль: но Я увижусь съ вами опять, и воз-*

- радуется сердце ваше, и радости вашей никто не опротивитъ у васъ. И въ шестой день не спросите Меня ни о чемъ. Истинно, истинно говорю вамъ: о чемъ ни попросите Отца во имя Мое, дастъ вамъ. Донынѣ вы ничего не просили во имя Мое; просите, и получите, да будете радостны ваша совершенна. Доселѣ говорилъ Я вамъ прищамъ: но наступаетъ время, когда уже не буду говорить вамъ прищамъ, но прямо возвѣщу вамъ объ Отцѣ. Въ шестой день будете просить во имя Мое: и не говорю вамъ, что Я буду просить Отца объ васъ: ибо Самъ Отецъ любитъ васъ, по тому что вы возлюбили Меня, и увѣровали, что Я исшелъ отъ Бога. Я исшелъ отъ Отца, и пришелъ въ міръ; и опять оставлю міръ, и иду къ Отцу. Ученики Его сказали Ему: вошъ теперь Ты прямо говоришь, и прищамъ не говоришь никакой. Теперь видимъ, что Ты знаешь все, и не имѣешь нужды, чтобы кто спрашивалъ Тебя. Посему вѣруемъ, что Ты отъ Бога исшелъ.
- 31 Иисусъ оповѣщивалъ имъ: теперь ли вѣруете? Вошъ наступаетъ часъ, и насталъ уже, что вы разсѣетесь, каждый въ свою сторону, и Меня оставите одного; но Я не одинъ, потому что Отецъ со Мною.
- 33 Сие сказалъ Я вамъ, чтобы вы миръ имѣли во Мнѣ. Въ мірѣ будете имѣть скорбь; но мужайтесь, Я побѣдилъ міръ.

## ГЛАВА XVII.

- 1 **П**ослѣ сихъ словъ, Иисусъ возвелъ очи Свои на небо, и сказалъ: Отче! пришелъ часъ, прославь Сына Твоего, да и Сынъ Твой

прославишь Тебя: шакъ какъ Ты далъ Ему 2  
 власъ надъ всякою плошію, да всему, чшо  
 Ты Ему далъ, дасъ Онъ жизнь вѣчную.  
 Сія же естъ жизнь вѣчная: чшобы знали 3  
 Тебя, единого истиннаго Бога, и Тобою  
 посланнаго, Іисуса Христа. Я прославилъ 4  
 Тебя на земли: совершилъ дѣло, которое  
 Ты поручилъ Мнѣ исполнить. И нынѣ 5  
 прославъ Меня Ты, Отче, у Тебя Са-  
 маго славою, которую Я имѣлъ у Те-  
 бя прежде бышя міра. Я возвѣснѣлъ имя 6  
 Твое чловѣкамъ, которыхъ Ты далъ Мнѣ  
 ошъ міра: они Твои были, и Ты Мнѣ далъ  
 ихъ, и они слово Твое сохранили. Нынѣ 7  
 уразумѣли они, чшо все, чшо Ты ни далъ  
 Мнѣ, естъ ошъ Тебя. Ибо слова, кошо- 8  
 рыхъ Ты далъ Мнѣ, Я предалъ имъ: и они  
 приняли, и уразумѣли истинно, чшо Я ис-  
 шель ошъ Тебя, и увѣровали, чшо Ты Ме-  
 ня послалъ. Я о нихъ молю: не о [всемъ] 9  
 мірѣ молю, но о шѣхъ, которыхъ Ты далъ  
 Мнѣ, пошому чшо они Твои. И все Мое 10  
 Твое, и Твое Мое: и Я прославился въ нихъ.  
 Я уже не въ мірѣ; но они въ мірѣ; а Я 11  
 къ Тебѣ иду. Отче свящій! соблюди ихъ  
 во имя Твое, шѣхъ, которыхъ Ты Мнѣ  
 далъ, чшобы они были едино, какъ [и] Мы.  
 Когда Я былъ съ ними въ мірѣ, Я соблю- 12  
 далъ ихъ во имя Твое; шѣхъ, коихъ далъ  
 Ты Мнѣ, Я сохранилъ, и никшо изъ нихъ  
 не погибъ, кромѣ сына погибели, да сбуди-  
 дешя Писаніе. (Псал. 108: 17.) Нынѣ же 13  
 къ Тебѣ иду, и сіе говорю въ мірѣ, чшо-  
 бы они имѣли въ себѣ радость Мою со-  
 вершенную. Я предалъ имъ слово Твое, и 14  
 міръ возненавидѣлъ ихъ, пошому чшо они

- 15 не ошъ міра, какъ и Я не ошъ міра. Не  
молю, чшобы Ты взялъ ихъ изъ міра, но  
16 чшобы соблюлъ ихъ ошъ зла. Они не ошъ  
17 міра, какъ и Я не ошъ міра. Освящи ихъ  
испиною Твоею: слово Твое ешъ истина.  
18 Какъ Ты Меня послалъ въ міръ: *такъ* и  
19 Я послалъ ихъ въ міръ. И за нихъ Я посвя-  
щаю Себя, чшобы и они были освящены  
20 истиною. Не о нихъ же шолько молю, но  
и о вѣрующихъ въ Меня по слову ихъ:  
21 да всѣ будушъ едино: какъ Ты, Отче, во  
Мнѣ, и Я въ Тебѣ; *такъ* и они да бу-  
душъ въ Насъ едино: да увѣруешъ міръ,  
22 чшо Ты Меня послалъ. И славу, кошую  
Ты Мнѣ далъ, Я далъ имъ: да будушъ еди-  
23 но какъ и Мы едино. Я въ нихъ, и Ты  
во Мнѣ: да будушъ совершены во едино,  
и да познаешъ міръ, чшо Ты Меня послалъ,  
и возлюбилъ ихъ, какъ Меня возлюбилъ.  
24 Отче! кошорыхъ Ты Мнѣ далъ, хочу, чшо-  
бы шамъ, гдѣ Я, и они были со Мною: да  
видяшъ славу Мою, кошую Ты Мнѣ далъ,  
пошому чшо Ты возлюбилъ Меня прежде  
25 основанія міра. Отче праведный! міръ  
Тебя не позналъ: но Я позналъ Тебя, и сии  
26 познали, чшо Ты Меня послалъ. И Я от-  
крылъ имъ имя Твое, и открою: да лю-  
бовь, кою Ты возлюбилъ Меня, въ нихъ  
будешъ, и Я въ нихъ.

## ГЛАВА XVIII.

- 1 Сказавъ сіе, Иисусъ пошелъ съ учениками  
Своими за шошкъ Кедронъ,\* гдѣ былъ  
садъ, въ кошорый и вошелъ Онъ Самъ и  
2 ученики Его. Зналъ же сіе мѣсто и Иуда

\* Темный.

Глав. XVIII. ОТЪ ЮАНИА.

предашель Его; пошому чшо Иисусъ ча-  
 спо хаживаль шуда съ учениками Своими.  
 И шакъ Иуда, взявъ ошрядъ воиновъ, и слу- 3  
 жишелей ошъ первосвященниковъ и фари-  
 сеевъ, приходиль шуда съ фонарями и свѣ-  
 щильниками и оружіемъ. Иисусъ, вѣдая все, 4  
 чшо съ Нимъ будешь, подошель, и сказалъ  
 имъ: кого ищете? Ему ошвѣчали: Иисуса 5  
 Назорея. Иисусъ говоришь имъ: эшо Я. Сно-  
 яль же съ ними и Иуда предашель Его. И 6  
 когда сказалъ имъ: эшо Я; ошснулили на-  
 задъ, и пали на землю. Опянь спросиль 7  
 ихъ: кого ищете? Они сказали: Иисуса На-  
 зорея. Иисусъ ошвѣстшвоваль: Я сказалъ 8  
 вамъ, чшо эшо Я. И шакъ ешъли Меня  
 ищете; ошавъше ихъ, пусшь идушъ. Такъ 9  
 исполнилось слово сказанное Имъ: изъ шѣхъ,  
 кошорыхъ Ты Мнѣ далъ, Я не потеряль  
 никого. Симонъ же Пешръ, имѣя мечъ, из- 10  
 влекъ его, и удариль имъ первосвященни-  
 ческаго раба, и ошсѣкъ у него правое ухо.  
 Имя рабу было Малхъ. Но Иисусъ ска- 11  
 залъ Пешру: вложи мечъ въ ножны. Не у-  
 же ли Мнѣ не лишъ чашъ, кошорую далъ  
 Мнѣ Ошець? Тогда воины и шысящена- 12  
 чальникъ, и служители Іудейскіе, взяли И-  
 суса, и связали Его. И ошвели Его спер- 13.  
 ва къ Аннѣ: ибо онъ былъ шесшь Каіафѣ,  
 кошорый былъ на шомъ годъ первосвящен-  
 никомъ. Эшо самый тотъ Каіафа, кошорый 14  
 далъ Іудеямъ совѣшь, чшо лучше одному  
 человѣку умереть за народъ. За Иисусомъ 15  
 слѣдовали Симонъ Пешръ и другой уче-  
 никъ; ученикъ же сей былъ знакомъ пер-  
 восвященнику, и потому вошелъ съ Иису-  
 сомъ на дворъ первосвященническій. А 16

- Пешрѣ споялъ за ворошами. Попомъ дру-  
гой ученикъ, кошорый былъ знакомъ пер-  
восвященнику, вышелъ и сказалъ привраш-  
17 ницѣ, и она ввела Пешра. Тушъ раба  
приврашница говоришь Пешру: и шы не  
изъ учениковъ ли эшого человѣка? Онъ гово-  
18 ришь: нѣшь. Между шѣмъ рабы и слу-  
жишели, разведши огонь, пошому чшо бы-  
ло холодно, спояли, и грѣлись. Пешрѣ такъ  
19 же спалъ съ ними, и грѣлся. Первосвя-  
щенникъ же спросилъ Исуса о ученикахъ  
20 Его и объ ученіи Его. Исусъ опвѣстшество-  
валъ ему: Я говорилъ явно міру; Я всегда  
училъ въ синагогѣ и въ храмѣ, куда всѣ  
Іудеи сходящяся, и шайно не говорилъ ни-  
21 чего. Чшо шы спрашиваешь Меня? спро-  
си слышавшихъ, чшо Я говорилъ имъ; вошь,  
22 они знаютъ, чшо Я говорилъ. Когда Онъ  
сказалъ сіе; одинъ изъ служителей, спояв-  
шій близко, ударилъ Исуса по щекѣ, ска-  
завъ: такъ-шо Ты опвѣчаешь первосвя-  
23 щеннику? Исусъ опвѣстшествовалъ ему:  
есъли Я сказалъ худо, докажи, что это  
худо; а есъли хорошо, за чшо шы бьешь Ме-  
24 ня? Анна послалъ Его связаннаго къ пер-  
25 восвященнику Каіафѣ. Симонъ же Пешрѣ  
споялъ, и грѣлся. Тушъ сказали ему: не  
изъ учениковъ ли Его и шы? Онъ оп-  
26 рекся, и сказалъ: нѣшь. Одинъ изъ рабовъ  
первосвященническихъ, будучи сродникъ  
шому, у кошораго Пешрѣ опсѣкъ ухо, го-  
воришь: не я ли видѣлъ тебя съ Нимъ въ  
27 саду? Пешрѣ опянь опрекся; и вдругъ  
28 запѣлъ пѣснхъ. Опъ Каіафы повели Исуса  
въ Прешорію.\* Было ушро: и они не

\* Домъ Правшела.

## ГЛАВ. XVIII. ОТЬ ІОАННА.

вошли въ Препорію, чшобы не осквернишь-  
 ся, дабы можно было ѣсть Пасху. Пилапъ 29  
 вышелъ къ нимъ, и сказалъ: въ чемъ вы  
 обвиняете челоѣка сего? Они сказали ему 30  
 въ ошѣшъ: есѣли бы Онъ не былъ зло-  
 дѣй, шо мы не предали бы Его тебѣ. Пи- 31  
 лашъ сказалъ имъ: возмише же Его вы, и  
 судише Его по вашему закону. На сіе ска-  
 зали ему Іудеи: намъ не позволено никого  
 предавать смерти. Чрезъ сіе сбылось сло- 32  
 во, кошорое сказалъ Іисусъ, давая разумѣшъ,  
 какою смершію Онъ умрешъ. Тогда Пи- 33  
 лашъ опашъ вошелъ въ Препорію, и при-  
 звалъ Іисуса, и сказалъ Ему: Царь ли Ты  
 Іудейскій? Іисусъ ошѣшшсшвовалъ ему: 34  
 ошъ себя ли ты эню говоришь, или дру-  
 гіе тебѣ сказали обо Мнѣ? Пилапъ ош- 35  
 вѣшшсшвовалъ: развѣ я Іудей? Твой народъ  
 и первозвященники предали Тебя миѣ; чшо  
 Ты сдѣлалъ? Іисусъ ошѣшшсшвовалъ: цар- 36  
 сшво Мое не ошъ міра сего; есѣли бы  
 ошъ міра сего было царсшво Мое, шо слу-  
 жишели Мои вступились бы за Меня, да-  
 бы Я не былъ преданъ Іудеямъ: но цар-  
 сшво Мое не ешъ здѣшнее. Пилапъ ска- 37  
 залъ Ему: и шакъ Ты Царь? Іисусъ ош-  
 вѣшшсшвовалъ: ты говоришь, чшо Я Царь.  
 Я на шо родился, и на шо пришелъ въ  
 міръ, чшобы свидѣшсшвованъ о исти-  
 нѣ. Всякой, кшо ошъ истины, слушаешъ  
 гласа Моего. Пилапъ сказалъ Ему: чшо 38  
 ешъ истина? И сказавъ сіе, опашъ вы-  
 шелъ къ Іудеямъ, и сказалъ имъ: я ника-  
 кой вины не нахожу въ Немъ. Но у васъ 39  
 ешъ обычай, чшобы я одного опшускалъ  
 вамъ ради Пасхи: хошише ли, я опшущу

40 вамъ Царя Іудейскаго? Тогда опять закричали всѣ, говоря: не Его, но Варавву. А Варавва былъ разбойникъ.

## ГЛАВА XIX.

- 1 Тогда Пилатъ взялъ Іисуса, и *велѣлъ* бить.  
 2 И воины, сплещи *вѣнецъ* изъ шерніа, возложили Ему на голову, и одѣли Его въ  
 3 багряницу. И говорили: здравствуй, Царь  
 4 Іудейскій! и били Его по щекамъ. Пилатъ  
 5 опять вышелъ, и сказалъ имъ: вошъ, я вывожу Его къ вамъ, дабы вы знали, что я  
 6 не нахожу въ Немъ никакой вины. Тогда вышелъ Іисусъ, въ шерновомъ *вѣнцѣ* и багряницѣ. И [Пилатъ] сказалъ имъ: вошъ  
 7 человекъ! Когда же увидѣли Его первосвященники и служители; то закричали: распни, распни Его! Пилатъ говоритъ имъ: возмите Его вы, и распните; ибо я не  
 8 нахожу въ Немъ вины. Іудеи отвѣчали ему: мы законъ имѣемъ, и по закону нашему долженъ Онъ умереть; пошому что Онъ  
 9 сдѣлалъ Себя Сыномъ Божиимъ. Пилатъ, услышавъ сіе слово, больше испугался. И  
 10 опять вошелъ въ Препорію, и сказалъ Іисусу: откуда Ты? Но Іисусъ не далъ ему  
 11 отвѣта. Пилатъ говорилъ Ему: мнѣ ли не отвѣчаешь? развѣ Ты не знаешь, что я имѣю  
 12 власть распять Тебя, и власть имѣю опустить Тебя? Іисусъ отвѣщивовалъ: ты не имѣлъ бы надо Мною никакой власти, есѣли бы не было тебѣ дано свыше; поему болѣе грѣха на шомъ, кто предасть  
 13 Меня тебѣ. Съ сего времени Пилатъ искалъ опустить Его. Іудеи же кричали: есѣли опустить Его, то ты не другъ

Кесарю. Всякой называющій себя царемъ,  
 прошивникъ Кесарю. Пилатъ, услышавъ 13  
 сіе слово, вывелъ Іисуса, и сѣлъ на суди-  
 лищѣ, на мѣстѣ называемомъ Лиѳоспро-  
 тонъ,\* по Еврейски, Гавваѳа. Тогда была 14  
 пшеница † предъ Пасхою, часъ шестый: и  
*Пилатъ* говоритъ Іудеямъ: вошъ Царь вашъ!  
 Но они закричали: казни! казни! распни Его! 15  
 Пилатъ говоритъ имъ: Царя ли вашего рас-  
 пияшъ? Ошвѣтствововали первосвященники:  
 нѣтъ у насъ царя, кромѣ Кесаря. Тогда 16  
 наконецъ предаль Его имъ на распятіе. И  
 взяли Іисуса, и повели. И неся Крестъ Свой, 17  
 Онъ вышелъ на мѣсто, называемое, Лобное,  
 по Еврейски, Голгоѳа. Тамъ распяли Его, 18  
 и съ Нимъ двухъ другихъ, по шу и по дру-  
 гую сторону, а посреди ихъ Іисуса. Пи- 19  
 латъ же написалъ и надпись, и поставилъ  
 на Крестѣ. А написано было: Іисусъ На-  
 зорей, Царь Іудейскій. Сію надпись чиша- 20  
 ли многіе изъ Іудеевъ: пошому чшо мѣсто,  
 гдѣ распяшъ Іисусъ, было не далеко отъ  
 города; и написано было по Еврейски, по  
 Гречески, по Римски. Первосвященники же 21  
 Іудейскіе сказали Пилату: не пиши: Царь  
 Іудейскій; но чшо Онъ говорилъ: Я Царь  
 Іудейскій. Пилатъ ошвѣтствовалъ: чшо 22  
 я написалъ, то написалъ. Воины же, когда 23  
 распяли Іисуса, взяли одежды Его, и раз-  
 дѣлили на чешыре части, каждому воину  
 по части, и хишонъ; ‡ хишонъ же былъ  
 не сшитый, а шканый весь сверху до низу.  
 И такъ сказали другъ другу: не спанемъ 24  
 раздирашъ его, а кинемъ жеребій, кому онъ

\* Каменный помостъ. † День пригтошвленія.

‡ Нижнюю одежду.

- доспанешся. Такъ сбѣлось сказанное въ Писаніи: раздѣлили ризы Мои по себѣ, и объ одеждѣ Моей метали жребій. (Исая. 21: 19.) Вошъ чѣмъ сдѣлали воины. При Крестѣ Иисусовомъ стояли: мащери Его, и сестра мащери Его Марія Клеопова, и Марія Магдалина. Иисусъ, увидя мащери, и ученика, кошораго любилъ, стоящихъ, говорилъ мащери Своей: вошъ сынъ швой! Пошомъ говоришь ученику: вошъ мащери швой! И съ шого часа ученикъ сей взялъ ее къ себѣ. Послѣ сего Иисусъ, вѣдая, чѣмъ уже все совершилось, да сбудешся Писаніе, говоритъ: жажду. Тушъ стоялъ сосудъ полный уксуса. *Воины* напоивъ уксусомъ губу, и возложивъ на иссопъ, поднесли къ устамъ Его. Когда же Иисусъ вкусилъ уксуса; сказалъ: совершилось! и, преклонивъ главу, предалъ духъ. Но какъ *тогда* была пшница; шю Іудей, дабы не оставилъ шѣлъ на крестѣ въ суббошу, (ибо ша суббота была день великій) просили Пилаша, чѣмъбы перебили у нихъ голени, и снялъ ихъ. И шакъ пришли воины, и у перваго перебили голени, и у другаго распятаго съ Нимъ. Но пришедши къ Иисусу, какъ увидѣди, чѣмъ Онъ уже умеръ, шю у Него не перебили голени: а одинъ изъ воиновъ пронзилъ Его копѣмъ въ бокъ; и вдругъ пошекла кровь и вода. И видѣвшій засвидѣтельствовалъ, и истинно свидѣтельство его: онъ знаетъ, чѣмъ говоришь истину, дабы [и] вы повѣрили. Ибо сіе произошло, да сбудешся Писаніе: коштъ Его да не сокрушится. (Исх. 12: 10.) Также и въ другомъ *мѣстѣ* Писаніе говоритъ: воззряшъ на Того, Кошора-

го произили. (*Захар. 12: 10.*) Посемъ Ю- 38  
сифъ изъ Аримаѳеи (ученикъ Иисусовъ, но  
тайный, изъ страха ошъ Иудеевъ) просилъ  
Пилаша, чшобы снятъ шѣло Иисусово, и  
Пилашъ позволилъ. Ошъ пошелъ, и снялъ  
шѣло Иисусово. Пришелъ также и Нико- 39  
димъ, (приходившій прежде къ Иисусу ночью),  
и принесъ сославъ изъ смърны и алая, фун-  
шовъ около ша. И такъ взяли шѣло Иису- 40  
сово, и обвили Его пеленами съ благовоіиіями,  
какъ обыкновенно погребають Иудеи. Близъ 41  
мѣста же того, гдѣ Онъ былъ распяшъ, былъ  
садъ, и въ саду гробъ новый, въ кошоромъ  
еще шикто положень не былъ. Тамъ поло- 42  
жили Иисуса ради пшпшцы Иудейской, по-  
шому чшо гробъ былъ близко.

## ГЛАВА XX

**Въ** первый же день педѣли, Марія Маг- 1  
далина приходишъ ко гробу рано, ко-  
гда было еще шемно, и видишъ, чшо камень  
ошваленъ ошъ гроба. И такъ бѣжишъ, и 2  
приходишъ къ Симону Пешру, и къ другому  
ученику, кошораго любилъ Иисусъ, и гово-  
ришъ имъ: унесли Господа изъ гроба, и не  
знаемъ, гдѣ положили Его. Топчасъ вышелъ 3  
Пешръ, и другой ученикъ, и пошли ко гробу.  
Они побѣжали оба вмѣшъ: но другой уче- 4  
никъ бѣжалъ скорѣе Пешра, и пришелъ ко  
гробу первый. И наклонясь, увидѣлъ *однѣ* 5  
пелены лежащія: но не вошелъ *со гробѣ*. Въ 6  
слѣдъ за нимъ приходишъ Симонъ Пешръ, и  
входишъ во гробъ, и видишъ *однѣ* пелены  
лежащія, и плашъ, кошорый былъ на главѣ 7  
Его, не съ пеленами лежащій, но особо сви-  
шый въ другомъ мѣшѣ. Тогда вошелъ и 8

- другой ученикъ, прежде пришедшій ко гробу,  
9 и увидѣлъ, и повѣрилъ. Ибо они еще не зна-  
ли изъ Писанія, что Ему надлежало воскре-  
10 снуть изъ мертвыхъ. И такъ ученики о-  
11 пяшь розвратились къ себѣ. А Марія сто-  
яла подлѣ гроба, и плакала. И когда пла-  
12 кала; наклонилась *посмотрѣть* во гробъ. И  
видишь двухъ Ангеловъ, въ бѣломъ *одѣяніи*,  
сидящихъ, одного въ головахъ, а другаго въ  
13 ногахъ, гдѣ лежало шѣло Иисусово. И они  
говорящъ ей: что ты плачешь? Говоришь  
имъ: унесли Господа моего, и не знаю, гдѣ  
14 положили Его. Сказавъ сіе, обратилась на-  
задъ, и увидѣла Иисуса сходящаго; но не  
15 узнала, что это Иисусъ. Иисусъ говоришь  
ей: что ты плачешь? кого ищешь? Она ду-  
мая, что это садовникъ, говоришь Ему:  
господинъ! есѣли ты вынесъ Его, скажи  
мнѣ, гдѣ ты положилъ Его, и я возму Его.  
16 Иисусъ говоришь ей: Марія! Она обращаясь  
говоришь Ему: Раввуні, что значишь: Учи-  
17 шель! Иисусъ говоришь ей: не прикасайся  
ко мнѣ, ибо Я еще не возшелъ къ Отцу Мо-  
ему; а поди къ братьямъ Моимъ, и скажи  
имъ: восхожу къ Отцу Моему и Отцу ва-  
шему, и къ Богу Моему и къ Богу вашему.  
18 Марія Магдалина идетъ и возвѣщаешь уче-  
никамъ, что видѣла Господа, и *это* Онъ сіе  
19 сказалъ ей. Въ шестъ же день, *то есть*, въ  
первый *день* недѣли, вечеромъ, когда двери  
*дома*, гдѣ собрались ученики [Его], запер-  
ты были по опасенію отъ Іудеевъ, пришелъ  
Иисусъ, и спалъ посреди *ихъ*, и говоришь  
20 имъ: миръ вамъ. Сказавъ сіе, Онъ показалъ  
имъ руки [и ноги] и бокъ Свой. Ученики  
21 обрадовались, увидя Господа. Иисусъ же

сказалъ имъ вшорично: миръ вамъ; какъ по-  
слалъ Меня Отець, *такъ* и Я посылаю васъ.  
Сказавъ сіе, дунуль, и говоришь имъ: при- 22  
имише Духъ Свяшый. Кому проспише грѣ- 23  
хи, шому простяшся; на комъ осшавише,  
на шомъ осшанушся. *Θома* же, *инаге* на- 24  
зывается Дидимъ,\* одинъ изъ двенадцати,  
не былъ [шущъ] съ ними, когда приходилъ  
Исусъ. Другіе ученики сказали ему: мы ви- 25  
дѣли Господа. Но онъ сказалъ имъ: есшъ-  
ли не увижу на рукахъ Его ранъ ошъ  
гвоздей, и не вложу персша моего въ раны  
ошъ гвоздей, и не вложу руки моей въ бокъ  
Его; не повѣрю. По *прошествіи* осми дней 26  
опяшъ были *въ домъ* ученики Его, и *Θома*  
съ ними. Пришелъ Исусъ, когда двери бы-  
ли запершы, спалъ посреди *ихъ*, и сказалъ:  
миръ вамъ. Пошомъ говоришь *Θомѣ*: подай 27  
персшъ швой сюда; посмошри на руки Мои;  
подай руку швою, и вложи въ бокъ Мой, и  
не осшавайся въ невѣріи, но вѣрь. *Θома* 28  
сказалъ Ему въ ошвѣшъ: Господь мой и Богъ  
мой! Исусъ говоришь ему: шы повѣрилъ, 29  
когда увидѣлъ Меня; блаженны не видѣв-  
шіе и увѣровавшіе. Много сошворилъ Исусъ 30  
предъ учениками Своими и другихъ чудесъ,  
о кошорыхъ не написано въ книгѣ сей. Сіе 31  
же написано, дабы вы увѣровали, что Исусъ  
есшъ Хришось, Сынъ Божій, и дабы вѣ-  
руя, имѣли жизнь во имя Его.

## ГЛАВА XXI.

**П**ослѣ сего опяшъ явился Исусъ ученикамъ 1  
Своимъ на морѣ Тиверіадскомъ. Явился  
же такимъ *образомъ*. Были вмѣстѣ Симонъ 2

\* Близначъ.

- Петръ, и Ѳома, *инаге* называемый Дидимъ, и Наѡанаилъ изъ Каны Галилейской, и [сыновья] Зеведеевы, и двое другихъ изъ  
3 учениковъ Его. Симонъ Петръ говоришь имъ: пойду ловишь рыбу. Говоряшь ему: пойдѣмъ и мы съ тобою. Пошли, и пош-  
часъ вошли въ лодку; но не поймали въ шу  
4 ночь ничего. А когда уже настало утро; *увидѣли, что* Іисусъ спойшъ на берегу: но  
5 ученики не узнали, что эшо Іисусъ. И шакъ Іисусъ говоришь имъ: дѣши! нѣшь ли у васъ чего съѣсшнаго? Ошвѣстшвовали  
6 Ему: нѣшь. Онъ же сказалъ имъ: закиньте сѣшь по правую спорону лодки, и поймаете. И шакъ закинули, и уже не могли выша-  
7 щить *сѣти* ошъ множесшва рыбы. Тогда ученикъ, кошораго любилъ Іисусъ, говоришь Пешру: эшо Господь. Симонъ Пешръ, услышавъ, что эшо Господь, онойсая одеждою, [ибо онъ былъ раздѣшъ] и бросилъ въ море.  
8 А другіе ученики приплыли на лодкѣ [ибо не далеко были ошъ берега, лакшей около  
9 двухъ сошъ] шаща сѣшь съ рыбою. Когда же вышли на берегъ; видяшь разложенный огонь, и на немъ лежащую рыбу, и хлѣбъ.  
10 Іисусъ говоришь имъ: принесите рыбы, кошорую вы шеперь поймали. Симонъ Пешръ пошелъ, и вытащилъ на берегъ сѣшь, наполненную большими рыбами, *коихъ было*  
11 сно пѣшдешѣшъ шри; и при шакомъ мно-  
12 жесшвѣ не прорваласъ сѣшь. Іисусъ говоришь имъ: подите сюда, обѣдайше. Изъ учениковъ же никшо не смѣлъ спросишь Его: кшо ты? зная, что эшо Господь.  
13 Іисусъ подходишь, беретъ хлѣбъ, и даѣшь  
14 имъ, шакже и рыбу. Эшо уже въ шрешій

разъ явился Іисусъ ученикамъ Своимъ, по  
 воскресеніи *Своемъ* изъ мертвыхъ. Когда 15  
 же они обѣдали, Іисусъ говоритъ Симону  
 Пётру: Симонъ Іонинъ! любишь ли ты  
 Меня болѣе, нежели они? *Петръ* говоритъ  
 Ему: шакъ, Господи! Ты знаешь, что я  
 люблю Тебя. *Іисусъ* говоритъ ему: паси  
 агнцевъ Моихъ. Еще говоритъ ему въ 16  
 другой разъ: Симонъ Іонинъ! любишь ли ты  
 Меня? *Петръ* говоритъ Ему: шакъ, Госпо-  
 ди! Ты знаешь, что я люблю Тебя. *Іисусъ*  
 говоритъ ему: паси овецъ Моихъ. Говоритъ 17  
 ему въ третій разъ: Симонъ Іонинъ! лю-  
 бишь ли ты Меня? Пётръ опечалился,  
 что въ третій разъ спросилъ его: лю-  
 бишь ли ты Меня? и сказалъ Ему: Госпо-  
 ди! Тебѣ извѣстно все; Ты знаешь, что  
 я люблю Тебя. Іисусъ говоритъ ему: па-  
 си овецъ Моихъ. Истинно, истинно го- 18  
 ворю тебѣ: когда ты былъ молодъ, то  
 препоясывался самъ, и ходилъ, куда хотѣлъ;  
 а когда состарѣешься, то прострешь ру-  
 ки твои, и другой тебя препояшетъ, и  
 поведетъ, куда не хочешь. Сказалъ же сіе, 19  
 давая разумѣнь, какою смертію *Петръ*  
 прославитъ Бога. И, сказавъ сіе, говоритъ  
 ему: иди за Мною. Пётръ, обращаясь, ви- 20  
 дишь идущаго за Нимъ ученика, котораго  
 любилъ Іисусъ, и который на вечерахъ, при-  
 клоняясь къ груди Іисусовой, сказалъ: Го-  
 споди! кто предастъ Тебя? Его увидѣвъ, 21  
 Пётръ говоритъ Іисусу: Господи! а онъ  
 что? Іисусъ говоритъ ему: ешьли Я хо- 22  
 чу, чтобы онъ оставался, пока Я приду;  
 что тебѣ до того? ты иди за Мною. И 23  
 такъ пронеслось слово сіе между братами,

- что ученикъ шомъ не умрешъ: но Иисусъ не сказалъ ему, что не умрешъ; а *только сказалъ*: есѣли хочю, чтобы онъ осшавался, пока приду; что тебѣ *до того*? Сей-  
 24 шо ученикъ и свидѣтельсшвуешъ о семъ, и написалъ сіе: и знаемъ, что его свидѣ-  
 25 шельсшво есшъ испишно. Многое и другое сошворилъ Иисусъ: но есѣли бы писашъ о шомъ подробно; шо и самому міру, думаю, не вмѣстшшъ бы написанныхъ книгъ. А-  
 минь.



## ДѢЯНІЯ

СВЯТЫХЪ АПОСТОЛОВЪ,  
 ПИСАННЫЯ СВЯТЫМЪ АПОСТОЛОМЪ  
 И ЕВАНГЕЛИСТОМЪ  
 ЛУКОЮ.

## ГЛАВА I.

- 1  ервую книгу написалъ я *къ тебѣ*,  
 2 Теофилъ, о всемъ, что дѣлалъ, и *гелю* училъ Иисусъ сначала, до  
 того дня, въ которъи Онъ воз-  
 несся, давъ повелѣнія Апостоламъ, кошо-  
 3 рыхъ Онъ избралъ, Духомъ Святымъ: ко-  
 шорымъ и показалъ Онъ Себя живымъ,  
 по сшраданіи Своемъ, со многими вѣри-  
 ми доказательсшвами, въ продолженіи соро-  
 ка дней являясь имъ, и говоря о царствіи  
 4 Божиѣмъ. И собравъ ихъ, сказалъ имъ: не  
 ошлучайшесь изъ Іерусалима, но ждишесъ обѣ-  
 щаннаго ошъ Ошца, о чемъ вы слышали

ошъ Меня. Ибо Іоаннъ крестилъ водою; а 5  
 вы чрезъ нѣсколько дней будете крещены  
 Духомъ Святымъ. Посему они сошедши 6  
 спрашивали Его: не въ сіе ли время, Госпо-  
 ди, возстановишь Ты царство Израилю?  
 На сіе Онъ сказалъ имъ: не ваше дѣло знать 7  
 времена или сроки, кошорые Отець предо-  
 ставилъ Своей власпи. Но вы получите 8  
 силу, когда сойдешъ на васъ Духъ Свяшый;  
 и будете Мои ми свидѣтелями въ Іерусали-  
 мѣ и во всей Іудеѣ и въ Самаріи и даже до  
 послѣдняго края земли. Сказавъ сіе, Онъ 9  
 поднялся *отъ земли* въ глазахъ ихъ, и об-  
 лако взяло Его изъ виду ихъ. И когда они 10  
 смотрѣли на небо, во время восхожденія  
 Его: вдругъ предшали имъ два мужа въ  
 бѣлой одеждѣ, и сказали: Галилеяне! что 11  
 вы стоите и смотрите на небо? Сей Ис-  
 сусъ, вознесшійся ошъ васъ на небо, при-  
 дешъ такимъ же образомъ, какъ вы видѣли  
 Его восходящимъ на небо. Тогда они воз- 12  
 врапились въ Іерусалимъ съ горы, называе-  
 мой Масличною, кошорая находится близъ  
 Іерусалима, въ разстояніи суббошнаго пу- 13  
 ши. И пришедши взшли въ горницу, гдѣ  
 и пребывали Петръ и Іаковъ, и Іоаннъ и  
 Андрей, Филиппъ и Тوما, Варѣоломей и Ма-  
 шеей, Іаковъ Алфеевъ и Симонъ Зилошъ\*  
 и Іуда братъ Іаковлевъ. Всѣ они едино- 14  
 душно и непрестанно были въ моливѣ и  
 молеци, съ *нѣкоторыми* женщинами, съ Ма-  
 ріею матерію Іисуса и съ братьями Его.  
 Въ *одинъ изъ* сихъ дней Петръ, славъ по- 15  
 среди учениковъ, сказалъ: (было же собра-  
 ніе челоуѣкъ около сна двадцати.) Братія! 16

\* Ревиншель.

надобно было исполниться шому, чшо въ  
 Писаніи предрекъ Духъ Свяшый устами Да-  
 вида, о Іудѣ приведшемъ шѣхъ, кошорые  
 17 взяли Іисуса. Онъ сопричисленъ былъ къ  
 18 намъ, и получилъ жребій сѣуженія сего. Но  
 приобрѣлъ землю неправедною мздою; и ко-  
 гда низринулся, разсѣлось у него чрево, и вы-  
 19 пали всѣ внушренности его. И сіе сдѣла-  
 лось извѣстнымъ всѣмъ жителямъ Іеруса-  
 лима, шакъ чшо земля ша на ихъ омече-  
 швенномъ нарѣчіи названа Акелдама, шо  
 20 естѣ землею крови. Въ книгѣ же Псалмовъ  
 написано: да будешъ домъ его пущь, и да  
 не будешъ живущаго въ немъ. И еще: до-  
 стоинство его да получишь другой. (Псал.  
 21 68: 26. 108: 8.) И шакъ надобно, чшобы кшо  
 нибудь изъ шѣхъ, кошорые находились съ  
 нами во все время, когда пребывалъ и об-  
 22 ращался съ нами Господь Іисусъ, начиная  
 ошъ крещенія Іоаннова до шого дня, какъ  
 Онъ вознесся ошъ насъ, былъ вмѣстѣ съ  
 23 нами свидѣшелемъ воскресенія Его. Тогда  
 посшавили двоихъ, Іосифа, называемаго Вар-  
 савою, кошорый прозванъ Іусомъ,\* и Маш-  
 24 еія. И помолѣлись, и сказали: Ты, Господи,  
 сердцевѣдецъ всѣхъ! покажи изъ сихъ дво-  
 25 ихъ одного, кошораго Ты избралъ, при-  
 нияшь жребій сего сѣуженія и Апостольства,  
 кошорое ошавилъ Іуда, чшобъ ишши въ  
 26 свое мѣсто. И бросили о нихъ жеребій, и  
 вышелъ жеребій Машеію, и онъ причисленъ  
 къ одиннадцати Апостоламъ.

## ГЛАВА II.

1 При пасшупленіи дня Пятидесяшницы  
 2 всѣ они были единодушно вмѣстѣ. Вне-

\* Правдивый.

запно сдѣлался шумъ съ небеси, какъ бы  
 ошъ несущагося сильнаго дыханія вѣтра,  
 и наполнилъ весь домъ, гдѣ они находились.  
 И явились имъ раздѣляющіеся языки, какъ 3  
 бы огненные, и ниспустились на каждого  
 изъ нихъ. И исполнились всѣ Духа Свяща- 4  
 го, и начали говорить на другихъ языкахъ,  
 какъ Духъ давалъ имъ провѣщавать. Въ 5  
 Іерусалимѣ же находились набожные Іудеи  
 изъ всякаго подъ небесами народа. И шакъ 6  
 когда сдѣлался сей шумъ: то собралось мно-  
 жество людей, и они пришли въ смяшеніе;  
 ибо каждый слышалъ ихъ говорящихъ его  
 нарѣчіемъ. И всѣ изумлялись и дивились, 7  
 говоря между собою: сіи говорящіе не всѣ  
 ли Галилеяне? Какъ же мы слышимъ ихъ 8  
*госорящихъ* собственнымъ каждому изъ насъ  
 природнымъ нарѣчіемъ? Мы Парѣяне, Ми- 9  
 дяне, Еламиты, живели Месопотаміи, Іу-  
 деи и Каппадокіи, Понша и Асіи, Фригіи 10  
 и Памфили, Египта и странъ Ливійскихъ,  
 прилежащихъ къ Киринеѣ, и пришедшіе изъ  
 Рима, Іудеи и обращенные *изъ язычества*,  
 Кришяне и Аравитяне, слышимъ ихъ на- 11  
 шими языками проповѣдующихъ великія  
*вѣла* Божіи? И изумлялись всѣ, и недо- 12  
 умѣвая говорили другъ другу: что это зна-  
 чишь? А иные насмѣхаясь говорили: они 13  
 напились сладкаго вина. Но Петръ съ один- 14  
 надцатью [Апостолами] спалъ *предъ наро-*  
*домъ и нагалъ* говорить имъ возвышеннымъ  
 голосомъ: Іудеи и всѣ живели Іерусалима!  
 знайте это и внимайте словамъ моимъ:  
 они не пьяны, какъ вы думаете; ибо те- 15  
 перь *еще* шрешій часъ дня. Но это есть 16  
 то, что предсказано пророкомъ Іоилемъ:

- 17 и будешь въ послѣдніе дни, говоришь Богъ, излію Духъ Мой на всякую плоть, и будутъ пророчеспвовашь сыны ваши и дщери ваши, и юноши ваши будутъ видѣшь видѣнія, и спарцамъ вашимъ будутъ сниться сны.
- 18 И на рабовъ Моихъ и на рабынь Моихъ въ шѣ дни излію Духъ Мой; и будутъ пророчеспвовашь. И покажу явленія на небеси вверху, и знаменія на земли внизу: кровь, и огонь,
- 20 и куреніе дыма; солнце превращишся во пшму, и луна въ кровь, прежде нежели наступишъ великій и славный день Господень.
- 21 И всякой, кшо призовешъ имя Господнѣ,
- 22 спасется. (Иоул. 2: 28 — 32.) Израильяне! выслушайте слова сін: Иисуса Назорея, мужа, засвидѣшельспвованнаго вамъ ошъ Бога чудесами и явленіями и знаменіями, которыя Богъ сошворилъ чрезъ Него среди
- 23 насъ, какъ и сами знаете, по шочному опредѣленію и предвѣденію Божию преданнаго, вы взявъ убили, пригвоздивъ ко кресту руками беззаконныхъ. Но Богъ воскресилъ Его, распоргнувъ узы смерти; потому что
- 25 невозможно было ей удержашъ Его. Ибо Давидъ говоришъ о Немъ: всегда видѣлъ я предъ собою Господа; ибо Онъ одесную меня, дабы я не поколебался. Ошъ шого воз
- 26 радовалось сердце мое, и возвеселился языкъ мой: да и плоть моя упокоишся въ упованіи, пошому *што* Ты не оставишъ души
- 27 моей во адѣ, и не дашъ свяшму Твоему увидѣшь шѣнія. Ты далъ миѣ познашъ пуши жизни; Ты исполнишъ меня радостію предъ
- 28 лицемъ Твоимъ. (Псал. 15: 8 — 11.) Брашія! да будешь позволено прямо сказать вамъ о праощѣ Давидѣ, что онъ и умеръ, и погре

бенъ, и гробъ его у насъ до сего дня. Бу- 30  
дучи же пророкъ, и зная, что Богъ съ кля-  
твою обѣщаль ему ошъ плода чреслъ его  
воздвигнушь Христа по плоти, и посадишь  
на престолъ его, (2 Цар. 7: 12. — Псал. 131:  
11.) онъ предвидѣлъ воскресеніе Христа, и 31  
потому говорилъ, что не оставлена душа  
Его во адѣ, и плоть Его не видѣла шлѣни.  
(Псал. 15: 10.) Сего Иисуса Богъ воскресилъ, 32  
чему всѣ мы свидѣтели. И такъ Онъ бывъ 33  
вознесенъ десницею Божіею, и принявъ ошъ  
Ошца обѣщаннаго Святаго Духа, излилъ  
по, что вы нынѣ видите и слышите. Ибо 34  
Давидъ не возшелъ на небеса; но онъ гово-  
ришь: сказалъ Господь Господу моему: си-  
ди одесную Меня, доколѣ положу враговъ 35  
Твоихъ въ подножіе ногъ Твоихъ. (Псал.  
109: 1.) И такъ вѣрно знай, весь домъ Из- 36  
раилевъ, что Богъ содѣлалъ Господомъ и  
Христомъ сего самаго Иисуса, Котораго  
вы распяли. Слышавъ сіе, они умилились 37  
сердцемъ, и сказали Пешру и прочимъ Апо-  
столамъ: брашія! что намъ дѣлать? Пешръ 38  
же сказалъ имъ: покайтесь, и да крестит-  
ся каждый изъ васъ во имя Иисуса Христа  
для прощенія грѣховъ; и получите даръ  
Святаго Духа. Ибо обѣщаніе дано вамъ 39  
и дѣшямъ вашимъ и всѣмъ дальнимъ, кого  
ни призоветъ Господь Богъ нашъ. И дру- 40  
гими многими словами онъ убѣждалъ и  
увѣщавалъ, говоря: спасайтесь изъ сего  
развращеннаго рода. И такъ усердно при- 41  
нявшіе слово его, крестились; и присоеди-  
нилось въ шощъ день душъ около шрехъ 42  
тысячъ. И они постоянно пребывали въ  
ученіи Апостоловъ, въ общеніи, въ прелом-

43 лении хлѣба и въ молишвахъ. И спрахъ  
былъ на всякой душѣ: и много чудесъ и  
знаменій дѣлали Апостолы [въ Іерусалимѣ].  
44 Вѣрующіе же всѣ были вмѣстѣ, и имѣли  
45 все общее. Они продавали имѣнія и *вся-*  
*кую* собственносшь, и раздѣляли *ихъ* всѣмъ,  
46 смотря по нуждѣ каждаго. И каждый день  
единодушно пребывали въ храмѣ; и пре-  
ломляя по домамъ хлѣбъ, принимали пищу  
47 съ веселіемъ и въ простотѣ сердца, вос-  
хваляя Бога; и любимы были всѣмъ наро-  
домъ. Господь же ежедневно присоединялъ  
спасаемыхъ къ церкви.

## ГЛАВА III.

1 **П**етръ и Іоаннъ шли вмѣстѣ во храмъ на  
2 молишву въ девятомъ часу *дня*. Тушь  
несли челоуѣка хромага ошъ рожденія, ко-  
шораго каждый день сажали при *такъ* на-  
зываемыхъ красныхъ дверяхъ храма, про-  
силь милосшныи у входящихъ во храмъ.  
3 Онъ, увидѣвъ Петра и Іоанна идущихъ во  
4 храмъ, просиль у нихъ милосшныи. Петръ  
съ Іоанномъ, пристально посмошрѣвъ на  
5 него, сказалъ: взгляни на насъ. И онъ вни-  
мательно смосшрѣлъ на нихъ, думая полу-  
6 чить ошъ нихъ что нибудь. Но Петръ  
сказалъ: серебра и золоша нѣшъ у меня; а  
что имѣю, то *и* даю тебѣ: именемъ Іисуса  
7 Христа Назорея, всшанъ и ходи. И взявъ  
его за правую *руку*, поднялъ; и вдругъ укрѣ-  
8 пились его спунни и колѣна. И вскочивъ  
спаль, и *нагалъ* ходить, и вошелъ съ ними  
9 въ храмъ, ходя, и скача, и хваля Бога. Весь  
народъ видѣлъ его ходящаго и хвалящаго  
10 Бога. И узнали его, что это шотъ, кошо-

рый сидѣлъ у красныхъ дверей храма для милосшыни; и исполнились ужаса и изумленія ошъ случившагося съ нимъ. И какъ 11  
исцѣленный хромой не ошходилъ ошъ Петра и Іоанна: шо весь народъ въ изумленіи сбѣжался къ нимъ въ припворъ, называемый Соломоновъ. Видя сіе Петръ, началъ го- 12  
ворить народу: Израильщяне! чшо диви-  
тешь сему? и чшо смошрите на насъ, какъ  
будшо бы мы своею силою или благочес-  
темъ сдѣлали шо, чшо онъ ходитъ? Богъ 13  
Авраамовъ, и Исааковъ и Іаковлевъ, Богъ  
ощевъ нашихъ, прославилъ Сына Своего  
Исуса, Кошораго вы предали, и ошъ Кошо-  
раго опреклись предъ лицомъ Пилата, когда  
онъ полагаль освободить Его; но вы ошъ 14  
Свяшаго и Праведнаго опреклись, и просили  
даровашъ вамъ убійцу; а начальника жи- 15  
зни убили. Сего-шо Богъ воскресилъ изъ  
мершвыхъ, чему мы свидѣтели. Ради вѣры 16  
во имя Его, Его имя укрѣшило сего, кошо-  
раго вы видите и знаете; вѣра, кошора  
ошъ Него *происходитъ*, даровала сему исцѣ-  
леніе сіе предъ всѣми вами. Впрочемъ я 17  
знаю, брашя, чшо вы, шакъ какъ и началь-  
ники ваши, сдѣлали сіе по невѣденію. Богъ 18  
же, какъ предвозвѣстивъ устами всѣхъ Сво-  
ихъ пророковъ пострадать Христу; шакъ  
и исполнилъ. И шакъ покайтешь и обра- 19  
титешь, чшобы загладились грѣхи ваши, да  
придушъ времена опрады ошъ лица Госпо-  
да, и да пошлеть Онъ предназначеннаго 20  
вамъ Исуса Христа, Кошораго небо дол- 21  
жно было принять до временъ совершенія  
всего, чшо говорилъ Богъ устами всѣхъ свя-  
тыхъ пророковъ Своихъ ошъ *нагала* вѣка.

- 22 Моисей сказалъ опцамъ: Господь Богъ  
вашъ воздвигнешъ вамъ изъ брательвъ ва-  
шихъ пророка, какъ меня; слушайшесь Его  
во всемъ, что Онъ ни будетъ говорить  
23 вамъ. А всякая душа, которая не послу-  
шаетъ пророка Того, истребится изъ на-  
24 рода. (*Второз. 18: 15, 18.*) И всѣ пророки,  
сколько ни пророчествовало ошъ Самуила  
25 и послѣ него, предвозвѣстили дни сіи. Вы  
сыны пророковъ и завѣша, который поспа-  
новилъ Богъ съ опцами вашими, говоря  
Аврааму: сѣменемъ швоимъ благословяш-  
26 ся всѣ племена земныя. Богъ воскресивъ  
Сына Своего Иисуса, къ вамъ первымъ по-  
слалъ Его, благословишъ васъ, ошвращая  
каждаго изъ васъ ошъ злыхъ дѣлъ вашихъ.

## ГЛАВА IV.

- 1 Когда они говорили къ народу; шо при-  
ступили къ нимъ священники и началь-  
2 ники спражи при храмѣ и Саддукеи, до-  
садуя на шо, что они учашъ народъ и про-  
повѣдуюшъ въ Иисусѣ воскресеніе изъ мер-  
3 швыхъ; и наложили на нихъ руки и оп-  
дали ихъ подъ спражу до ушра; ибо уже  
4 былъ вечеръ. Изъ слышавшихъ же слово  
многіе увѣровали; и таковыхъ людей бы-  
5 ло числомъ около пяти тысячъ. На дру-  
гой день собрались въ Іерусалимѣ началь-  
ники ихъ, и старѣйшины и книжники,  
6 и Анна первосвященникъ и Каіафа и Ю-  
аннъ и Александръ, и прочіе изъ рода пер-  
7 восвященническаго; и пославивъ ихъ по-  
среди собранія, спрашивали: какою силою  
8 и какимъ именемъ вы эшо сдѣлали? То-  
гда Пешръ, исполнясь Духа Святаго, ска-

залъ имъ: начальники народа и старѣй-  
 шины Израилевы! Ежели ошъ насъ сего- 9  
 дня пребуюшъ ошвѣша въ благодѣянїи че-  
 ловѣку немощному, какъ онъ исцѣлѣлъ:  
 шо да будетъ извѣстно всѣмъ вамъ и 10  
 всему народу Израильскому, чшо именемъ  
 Исуса Христа Назорея, Кошораго вы рас-  
 пияли, но Кошораго Богъ воскресилъ изъ  
 мершвыхъ, Имъ это сдѣлано, что сей те-  
 ловѣкъ стоишъ предъ вами здравъ. Онъ 11  
 ешъ камень, пренебреженный вами зиж-  
 дущими, но сдѣлавшійся главою угла, и  
 нѣшъ ни въ комъ иномъ спасенїя. (Псал.  
 117: 22.) Ибо нѣшъ другого имени подъ 12  
 небомъ, даннаго человѣкамъ, кошорымъ бы  
 надлежало намъ спасшися. Они, видя смѣ- 13  
 лость Петра и Іоанна, и примѣшивъ, чшо  
 они люди неученые и простые, удивля-  
 лись: между шѣмъ узнавали ихъ, чшо они  
 были съ Исусомъ: и, смотря на исцѣ- 14  
 ленаго человѣка сшоящаго съ ними, ничего  
 не могли сказащъ вопреки. И приказавъ 15  
 имъ выпши вонъ изъ Совѣша, разсуждали  
 между собою, говоря: чшо намъ дѣлашъ 16  
 съ сими людьми? ибо всѣмъ живущимъ въ  
 Іерусалимѣ извѣстно, чшо ими сдѣлано явное  
 чудо; и мы не можемъ опровергнушъ сего.  
 Но, чшобы болѣе не разгласилось сіе въ на- 17  
 родѣ, съ угрозами запрешимъ имъ впредъ  
 говоритъ о имени семъ, кому бы шо ни было.  
 И призвавъ ихъ, приказали имъ ошнюдь не 18  
 говоритъ и не учить о имени Исуса. Но 19  
 Петръ и Іоаннъ сказали имъ въ ошвѣшъ:  
 судише сами, справедливо ли предъ Богомъ,  
 васъ слушащъ болѣе, нежели Бога? Мы не 20  
 можемъ не говоритъ шого, чшо видѣли и

- 21 слышали. Они же, пригрозивъ, оппусти-  
ли ихъ, не находя ничего, за что бы нака-  
зашь ихъ, и *опасаясь* народа; пошому что  
22 всѣ прославляли Бога за произшедшее. Ибо  
лѣтъ болѣе сорока было шому человѣку, надъ  
кошорымъ сдѣлалось сіе чудо исцѣленія.  
23 Бывъ опущены, они пришли къ своимъ,  
и пересказали, что говорили имъ первосвя-  
24 щенники и старѣйшины. Выслушавъ *то*,  
*есть* единодушно возвысили голосъ къ Богу  
и сказали: Владыко, Боже, сотворившій  
небо и землю и море и все, что въ нихъ!  
25 Ты устами раба Твоего, [отца нашего] Да-  
вида, сказалъ [Духомъ Святымъ:] что мя-  
нущіяся язычники, и народы замышляющъ  
26 щещное? Возсшали цари земные и князи  
собрались вмѣстѣ на Господа и на Хри-  
27 ста Его. (*Псал.* 2: 1, 2) И поиснивъ со-  
брались въ городъ семъ на свяаго Сына  
Твоего Иисуса, помазаннаго Тобою, Иродъ  
и Понцій Пилатъ съ язычниками и наро-  
28 домъ Израильскимъ, чтобы сдѣлашь шо,  
чему бышь предопредѣлила рука Твоя и со-  
29 вѣшь Твой. И нынѣ, Господи! воззри на  
угрозы ихъ, и дай рабамъ Твоимъ со всею  
30 смѣлостію говоришь слово Твое; прости-  
рай руку Твою на исцѣленіе, и на содѣла-  
ніе знаменій и чудесъ именемъ свяаго Сына  
31 Твоего Иисуса. И по моливѣ ихъ, мѣсно,  
гдѣ было ихъ собраніе, поколебалось; и всѣ  
исполнились Духа Свяаго, и съ смѣлостію  
32 продолжали говоришь слово Божіе. У мно-  
гочисленнаго же общества вѣрующихъ было  
одно сердце и одна душа; и никшо ничего  
изъ имѣнія своего не называлъ своимъ, но  
33 все было у нихъ общее. Апостолы же съ

великою силою свидѣшались проповѣдали о воскресеніи Господа Иисуса Христа; и великая благодать была на всѣхъ ихъ. Не было между ими никого бѣднаго; ибо всѣ владѣльцы помѣстьевъ или домовъ, продавая оныя, приносили цѣну проданнаго, и полагали къ ногамъ Апостоловъ; и каждому давалось, въ чемъ кто имѣлъ нужду. Такъ Іосія, прозванный ошъ Апостоловъ Варнавою, чшо значить, сынъ утѣшенія, Левишъ, родомъ Кипрянинъ, у котораго была своя земля, продавъ ее, принесъ деньги, и положилъ къ ногамъ Апостоловъ.

ГЛАВА V.

Нѣкто же именемъ Ананія, съ женою своею Сапфиною, продалъ имѣніе, и ушачилъ нѣсколько изъ цѣны, съ вѣдома и жены своей, а нѣкоторую часть принесъ и положилъ къ ногамъ Апостоловъ. Но Пётръ сказалъ: Ананіа! для чего ты допустилъ сашанъ вложить въ сердце швое мысль, обманушь Духа Свяшаго, и ушачишь часть изъ цѣны помѣстья? Не проданное не шебѣ ли принадлежало, и продажею приобрѣтенное не въ швоей ли власши находилось? Какъ пришло шебѣ на мысль шакое дѣло? ты солгалъ не челоуѣкамъ, но Богу. Услышавъ слова сіи, Ананія палъ бездыханенъ: и великій страхъ объялъ всѣхъ слышавшихъ сіе. И всшавъ юноши пригошвили его къ погребенію, и вынесши похоронили. Часа черезъ шри послѣ сего пришла жена его, не зная о случившемся. Пётръ же спросилъ ее: скажи мнѣ, за сколько ли продали вы помѣстье? Она сказала: да, за сколько. Но

Петръ сказалъ ей: что эшо вы согласились  
искусить Духа Господня? вошь, входяшь  
въ двери погребавшіе мужа пвоего; и шебя  
10 вынесушь. Вдругъ она пала у ногъ его, и  
испустила духъ. И войдя юноши нашли  
ее мершвою, и вынесши похоронили подлѣ  
11 мужа ея. И великій страхъ объялъ всю  
12 церковь и всѣхъ слышавшихъ сіе. Руками  
же Апостоловъ дѣлались въ народѣ многія  
знаменія и чудеса: (и всѣ единодушно пре-  
13 бывали въ приговорѣ Соломоновомъ; изъ по-  
стороннихъ же никто не смѣлъ приспашъ  
14 къ нимъ; а народъ превозносилъ ихъ; въ-  
рующихъ же болѣе и болѣе присоединялось  
къ Господу, множесшво мушчинъ и женщинъ:)  
15 такъ что выносили больныхъ на улицы, и  
клали на постеляхъ и крованяхъ, дабы хо-  
ня шѣнь проходящаго Петра осыпила кого  
16 изъ нихъ. Сходились также многіе изъ о-  
кресныхъ городовъ въ Іерусалимъ, неся  
больныхъ и одержимыхъ нечистыми духами;  
17 кошорые всѣ и исцѣлялись. Тогда перво-  
священникъ и всѣ, кошорые съ нимъ, при-  
надлежавшіе къ Саддукейской ереси, испол-  
18 нились зависти; и наложили руки свои на  
Апостоловъ, и заключили ихъ въ народную  
19 темницу. Но Ангель Господень ночью от-  
ворилъ двери темницы, и выведши ихъ, ска-  
20 залъ: подише, и спавъ во храмѣ, говори-  
21 те народу всѣ сии слова жизни. Они вы-  
слушавъ сіе, вошли ушромъ въ храмъ и  
стали учить. Между шѣмъ первосвящен-  
никъ и кошорые съ нимъ, пришедши, созва-  
ли Совѣшь и всѣхъ спарѣйшихъ изъ сыновъ  
Израилевыхъ; и послали въ темницу, при-  
22 весши Апостоловъ. Но служители, пришед-

ши, не нашли ихъ въ шемницѣ, и возвра-  
тившись донесли, говоря: шемницу мы на- 23  
шли запершою со всею предосторожностію  
и спражей споящихъ у дверей; но ошворивъ,  
не нашли въ ней никого. Первосвященникъ 24  
и начальникъ спражи при храмѣ и *прогіе*  
первосвященники, услышавъ слова сіи, не-  
доумѣвали, что бы это значило. Тушъ при- 25  
шелъ нѣкто и донесъ имъ, говоря; вошъ  
шѣ, кошорыхъ вы заключили въ шемницу,  
спояшъ въ храмѣ, и учашъ народъ. Тогда 26  
начальникъ спражи пошелъ со служишеля-  
ми, и привелъ ихъ, но не насильно; пошо-  
му что боялись народа, чтобъ онъ не по- 28  
билъ ихъ камнями. Приведши же *Апосто-*  
*ловъ*, предсхавили ихъ въ Синедріонъ; и пер- 27  
восвященникъ спросилъ ихъ, говоря: не 28  
запрешили ли мы вамъ накрѣпко учить о  
имени семъ? и вошъ, вы наполнили Іеруса-  
лимъ ученіемъ вашимъ; и хопише навесни  
на насъ кровь шого человѣка. Пешръ же и 29  
Апостолы въ опвѣшъ сказали: надобно боль-  
ше повиновашъся Богу, нежели людямъ. 30  
Богъ ошцевъ нашихъ воскресилъ Іисуса, Ко-  
шораго вы умершвили, повѣсивъ на древѣ.  
Его возвысилъ Богъ десницею Своею въ На- 31  
чальника и Спасишеля, дабы дашъ Изра-  
лю покаяніе и прощеніе грѣховъ. Свидѣ- 32  
шелями Ему въ семъ мы и Свяшый Духъ,  
Кошораго далъ Богъ повинующимся Ему.  
Когда они слушали *сіе*; сердце рвалось у 33  
нихъ, и они умышляли убить ихъ. Тушъ 34  
всшаль въ Синедріонѣ одинъ Фарисей, име-  
немъ Гамалииль, законоучишель, уважаемый  
всѣмъ народомъ, приказаль на корошкое  
время вывесни Апостоловъ, а имъ ска- 35

заль: Израильяне! подумайше, что вамъ  
36 съ этими людьми дѣлать. Ибо не задолго  
предъ симъ явился было Оевда, выдавая се-  
бя за кого-то великаго, и къ нему приспа-  
ло около чешырехъ сотъ человекъ: но онъ  
убишь, и всѣ, которые вѣрили ему, раз-  
37 сѣялись и исчезли. Послѣ него во время  
переписи явился Иуда Галилеянинъ, и при-  
влекъ къ себѣ довольно народа: но онъ по-  
гибъ, и всѣ, которые вѣрили ему, разсы-  
38 пались. И нынѣ, я вамъ говорю, ошпань-  
ше ошъ людей сихъ, и оспавъше ихъ: ибо  
ежели сіе предпріятіе и сіе дѣло ошъ че-  
39 ловѣковъ, шо оно разрушится; а ежели  
ошъ Бога, шо вы не можеше разрушишь  
его, а *берегитесь*, чтобы вамъ не сдѣлать-  
40 ся и противниками Богу. Они послуша-  
лись его. И призвавъ Апостоловъ били ихъ,  
и запрешивъ *имѣ* говорить о имени Иису-  
41 са, оппустили ихъ. Они же пошли изъ  
Синедріона радуясь, что за имя Господа  
42 Иисуса удостоились принять поруганіе. И  
всякой день въ храмъ и по домамъ не пре-  
спавали учить и благовѣштовать о Иисусѣ  
Христѣ.

## ГЛАВА VI.

1. В сѣи дни, при умноженіи учениковъ,  
произошелъ ошъ Еллино-Евреевъ ро-  
пошъ на Евреевъ, за небреженіе о ихъ  
вдовицахъ въ ежедневномъ раздаяніи по-  
2 шребностей. Тогда двенадцать Апосто-  
ловъ, созвавъ множесшво учениковъ, сказали:  
неприлично намъ, оспавя слово Вожіе, пе-  
3 щись о сполахъ. И шакъ, брашя, выбери-  
ше изъ себя семь человекъ извѣданныхъ,

исполненныхъ Свяшаго Духа и мудрости: 4  
ихъ поставимъ на сіе дѣло. А мы непре- 4  
рывно пребудемъ въ молишвѣ и въ служе-  
ніи слову. Сіе предложеніе одобрено всѣмъ 5  
собраніемъ, и избрали Сшефана, мужа ис-  
полненнаго вѣры и Духа Свяшаго, и фи-  
липпа и Прохора и Никанора и Тимона и  
Пармена и Николая Антіохійца, обращен-  
наго *изъ язычниковъ*. Ихъ поставили предъ 6  
Апостолами; а сіи помолясь возложили на  
нихъ руки. И слово Божіе расло, и число 7  
учениковъ весьма умножалось въ Іеруса-  
лимѣ; и изъ священниковъ очень многіе  
покорились вѣрѣ. А Сшефанъ исполненный 8  
вѣры и силы дѣлалъ великія чудеса и зна-  
менія въ народѣ. Нѣкоторые изъ такъ на- 9  
зываемой синагоги Либертинцевъ, и *нѣко-  
торые изъ* Киринейцевъ и Александрійцевъ  
и Киликіянъ и Азійцевъ, вступили въ споръ  
со Сшефаномъ; но не могли пропшвостно- 10  
яшь мудрости и Духу, съ кошорымъ онъ  
говорилъ. Тогда научили они нѣкошорыхъ 11  
сказашъ: мы слышали, какъ онъ говорилъ  
хульные слова на Моисея и на Бога. И воз- 12  
будили народъ и сфарѣйшинъ и книжни-  
ковъ, и нападши схватили его, и опшвели  
въ Синедріонъ. И представили ложныхъ 13  
свидѣшелей, кошорые говорили: эшощъ че-  
ловѣкъ непрестанно говоришь хульные сло-  
ва на свяшое мѣсто сіе и на законъ. Ибо 14  
мы слышали, какъ онъ говорилъ, что Іи-  
сусъ Назорей разрушишь мѣсто сіе, и пе-  
ремѣнишь обычаи, кошорые предалъ намъ  
Моисей. И всѣ сидящіе въ Синедріонѣ, смо- 15  
тря на него, видѣли въ лицѣ его лице Ан-  
гельское.

## ГЛАВА VII.

- 1 **Т**огда сказалъ первосвященникъ: подлин-  
 2 **н**о ли это такъ? *Стефанъ* сказалъ.  
 брашя и опцы! послушайте. Богъ славы  
 явился опцу нашему Аврааму въ Месопото-  
 3 **и** сказалъ ему: выди изъ земли швоей и  
*оставь* родешво швое и домъ опца швоего,  
 и поди въ землю, кошорую Я шебѣ покажу.  
 4 **Т**огда онъ вышелъ изъ земли Халдейской.  
 и началъ жишъ въ Харранѣ; а опшуда, по  
 смерши опца его, переселилъ его *Богъ* въ  
 5 **и** не далъ ему на ней въ наслѣдшво ниже  
*сшолько мѣста*, чшобы посшавишъ ногу, а  
 обѣщалъ данъ ее во владѣніе ему и пошом-  
 шву его по немъ, когда *еще* онъ былъ без-  
 6 **дѣ**шенъ. Пришомъ Богъ говорилъ, чшо по-  
 шомки его будутъ пришельцами въ чужой  
 землѣ, и будутъ въ порабощеніи и пришѣ-  
 7 **с**неніи лѣшъ чешыреша. Но Я, сказалъ  
 Богъ, произведу судъ надъ шѣмъ народомъ,  
 у кошораго они будутъ въ порабощеніи; и  
 послѣ шого они выдушъ, и будутъ слу-  
 8 **ж**ишъ Мнѣ на семь мѣсшѣ. **И** далъ ему  
 завѣшъ обрѣзанія. **И** по семь родилъ онъ  
 Исаака и обрѣзалъ его въ осмый день; а  
 Исаакъ [родилъ] Іакова, и Іаковъ двенад-  
 9 **ц**ашъ *Пашріарховъ*.\* *Пашріархи* по зави-  
 сши продали Іосифа въ Египешъ; но Богъ  
 10 **б**ылъ съ нимъ, и избавилъ его отъ всѣхъ  
 бѣдешвій его, и даровалъ мудросшъ ему и  
 благоволеніе царя Египетскаго Фараона,  
*который* и посшавилъ его правшелемъ

надъ Египтомъ и надъ всѣмъ своимъ до-  
момъ. И поснигъ голодъ и великое бѣд- 11  
ствіе всю землю Египетскую и Ханаан-  
скую; и наши ошцы не находили пропитанія. Тогда Іаковъ услышавъ, что естъ 12  
хлѣбъ въ Египтѣ, послалъ туда ошцевъ  
вашихъ въ первый разъ; а во второй ош- 13  
крылся Іосифъ братьямъ своимъ, и извѣ-  
щенъ сшалъ Фараону родъ Іосифовъ. Іо- 14  
сифъ пославъ призвалъ ошца своего Іакова  
и все родство свое, душъ семьдесятъ пять.  
Іаковъ перешелъ въ Египетъ, и скончался 15  
такъ онъ, и ошцы наши; и перенесе- 16  
ны были въ Сихемъ, и положены во гро-  
бѣ, кошорый купилъ Авраамъ цѣною се- 17  
ребра у сыновъ Еммора Сихемова. По мѣ-  
рѣ же того, какъ приближалось время ис-  
полниться обѣщанію, въ кошоромъ клялся 18  
Богъ Аврааму, народъ сей возрасшалъ и  
умножался въ Египтѣ, до того времени, 19  
какъ воцарился другой царь, кошорый не  
зналъ Іосифа. Сей, ухищрясь прошивъ ро- 20  
да нашего, пришѣснялъ ошцевъ нашихъ,  
такъ это заставилъ ихъ бросать и дѣшей 21  
своихъ, чшобъ не оспавались въ живыхъ.  
Въ сіе время родился Моисей, и былъ пре- 22  
красенъ предъ Богомъ. Три мѣсяца онъ  
былъ кормленъ въ домѣ ошца своего; а 23  
когда былъ брошенъ, взяла его дочь фа-  
раонова и воспитала его у себя вмѣсто сы-  
на. И наученъ былъ Моисей всей Египет- 24  
ской мудросши, и былъ силенъ въ словахъ  
и дѣлахъ. Когда же исполнилось ему со-  
рокъ лѣтъ; пришло ему на сердце посмо-  
трѣть братьевъ своихъ, сыновъ Израиле-  
выхъ. И увидѣвъ одного изъ нихъ обижае-

- маго, онъ всшупилсѣ, и ошомшилъ за о-  
 25 скорбленнаго, поразивъ Египцянина. Онъ  
 думалъ, поймушь брашя его, чшо Богъ ру-  
 кою его даешъ имъ избавленіе: но они не  
 26 поняли. На другой день, когда *нѣкоторые*  
 изъ нихъ дрались, онъ подошелъ и скло-  
 нялъ ихъ къ миру, говоря: вы брашья; за-  
 27 чѣмъ обижаете другъ друга? Но обид-  
 чикъ опшолкнулъ его, сказавъ; кшо тебя  
 посшавилъ начальникомъ и судьею надъ  
 28 нами? Не хочешь ли шы убишь и меня,  
 29 какъ убилъ вчера Египцянина? Опъ сихъ  
 словъ Моисей убѣжалъ, сдѣлался пришель-  
 цемъ въ землѣ Мадіамской, гдѣ и родился  
 30 онъ него два сына. По прошествіи соро-  
 ка лѣтъ, явился ему въ пущыиѣ горы  
 Синая Ангелъ Господень въ шерновомъ ку-  
 31 спѣ, пылающемъ огнемъ. Моисей, увидѣвъ,  
 дивился видѣнію; и когда подходилъ, чшобъ  
 32 разсмотрѣшь *оное*, былъ къ нему гласъ  
 Господень: Я Богъ опцевъ швоихъ, Богъ  
 Авраамовъ и Богъ Исааковъ и Богъ Іаков-  
 левъ. Моисей, объяшый шрепешомъ, не  
 33 смѣлъ разсмашривашъ. И сказалъ ему Го-  
 сподъ: сними обувь съ ногъ швоихъ; ибо  
 34 мѣсто, на кошоромъ шы стоишь, естъ зем-  
 ля свѣяная. Я вижу шспраданіе народа  
 35 Моего въ Египтѣ, и слышу шшенаніе его,  
 и иду избавишь его. И шакъ поди, Я по-  
 шлю тебя въ Египетъ. Сего Моисея, ко-  
 шораго они опшвергли, сказавъ: кшо тебя  
 посшавилъ начальникомъ и судьею? сего  
 самаго Бога, чрезъ Ангела, явившагося ему  
 въ шерновомъ кусѣ, послалъ *быть* началь-  
 36 никомъ и избавишелемъ. Сей вывелъ ихъ,  
 дѣлая чудеса и знаменія въ землѣ Египетъ-

ской, и на черномъ морѣ и въ пусыни, 37  
 сорокъ лѣтъ. Это пошъ Моисей, кошо-  
 рый сказалъ сынамъ Израилевымъ: возста-  
 вивъ вамъ Господь Богъ вашъ изъ брашъ-  
 евъ вашихъ пророка, какъ меня; Его слу-  
 шайше. (Второз. 18: 15.) Это пошъ, кошо- 38  
 рый въ собраніи въ пусыни былъ съ Ан-  
 геломъ, говорившимъ ему на горѣ Синаѣ,  
 и съ ошцами нашими, и кошорый принялъ  
 живыя слова, чшобы передашъ намъ. Но 39  
 ошцы наши не хошѣли бытъ послушными,  
 а ошинули его, и обрапились сердцами  
 своими къ Египшу, сказавъ Аарону: сдѣ- 40  
 лай намъ боговъ, кошорые бы предшество-  
 вали намъ; ибо съ Моисеемъ эшимъ, ко-  
 шорый вывелъ насъ изъ земли Египенской,  
 не знаемъ, чшо спалось. И сдѣлали въ шо 41  
 время шельца, и принесли жершву идолу, и  
 веселились предъ дѣломъ рукъ своихъ. По- 42  
 шому Богъ ошвраиился *отъ нихъ* и ошпа-  
 вилъ ихъ служивъ воинству небесному, какъ  
 написано въ книгѣ пророковъ: домъ Из-  
 раилевъ! приносили ли вы Мнѣ жершвы и  
 приношенія въ продолженіи сорока лѣтъ  
 въ пусыни? Вы послаи скипию\* Моло- 43  
 хову и звѣзду бога вашего Ремфана, изоб-  
 раженія, кошорыя вы сдѣлали, чшобы по-  
 кланяшся имъ: и Я переселю васъ далѣе  
 Вавилона. (Амос. 5: 26, 27.) У ошцевъ на- 44  
 шихъ была въ пусыни скипія свидѣтель-  
 ства, такъ какъ говорившій съ Моисеемъ  
 повелѣлъ сдѣлашъ ее по образцу, имъ ви-  
 дѣнному. Ошцы наши съ Исусомъ *Нави-* 45  
*номъ* взявъ ее, перенесли съ собою во вла-  
 дѣнія *отнятыя* у народовъ, изгнанныхъ Бо-

\* Подвижной храмъ.

гомъ ошъ лица ошцевъ нашихъ; и хра-  
46 нили до дней Давида. Сей снискалъ бла-  
годашъ у Бога, и молилъ объ успроеніи  
*постояннаго жилища для Бога Іаковлева.*  
47 Соломонъ же посстроилъ Ему домъ. Но  
48 Всевышній не въ рукошворенныхъ храмахъ  
49 живешъ, какъ говоришъ пророкъ: небо  
пресполь Мой, и земля подножіе ногъ Мо-  
ихъ. Какой домъ посстроише Мнѣ, гово-  
ришъ Господь, или какое мѣсто для пре-  
50 быванія Моего? Не Моя ли рука сошво-  
51 рила все сіе? (*Исаи 66: 1, 2.*) Люди же-  
спокровыише и съ необрѣзаннымъ сер-  
дцемъ и ушами: вы всегда упоршвуеша про-  
швивъ Свяшаго Духа. Какъ ошцы ваши, такъ  
52 и вы. Кого изъ пророковъ не гнали ошцы  
ваши? Они убили предвозвѣстившихъ при-  
шествіе Праведника, Котораго предаше-  
53 лями и убійцами сдѣлались нынѣ вы; вы,  
кошорые приняли законъ при служеніи Ан-  
54 геловъ, и не сохранили его. Ошъ сихъ словъ  
сердце у нихъ раздиралось, и они скреже-  
55 щали на него зубами. Спешанъ же, испол-  
ненъ будучи Духа Свяшаго, возрѣвъ на  
небо, увидѣлъ славу Божию и Іисуса стоя-  
56 щаго одесную Бога; и сказалъ; вошъ, я  
вижу ошвершныя небеса, и Сына человѣ-  
57 ческаго сшоящаго одесную Бога. Но они,  
закричавъ громкимъ голосомъ, замыкали  
уши свои, и единодушно усшремились на  
58 него. И выпашивъ его за городъ, сшали  
бросашъ на него камни. И свидѣтели по-  
ложили одежды свои у ногъ юноши, име-  
59 немъ Савла. И бросали камни на Спеша-  
на, между шѣмъ какъ онъ молился и го-  
ворилъ: Господи Іисусе! прими духъ мой

## ГЛАВ. VIII. АПОСТОЛЬСКІЯ.

И преклонивъ колѣна, воскликнулъ гром- 60  
кимъ голосомъ: Господи! не пославъ имъ  
сего во грѣхъ. И сказавъ сіе, почилъ.

### ГЛАВА VIII.

Савль же одобрялъ убіеніе его. Въ то вре- 1  
мя произошло великое гоненіе на цер-  
ковь въ Іерусалимѣ; и всѣ, кромѣ Апосто-  
ловъ, разсѣялись по окрестнымъ мѣстамъ  
въ Іудеѣ и Самаріи. Стефана же ѿкошорые 2  
благочестивые мужи погребли, и сдѣлали по  
немъ великій плачъ. А Савль терзалъ цер- 3  
ковь, входя въ дома, влача мужи и жен-  
щинъ, и ошдавая въ темницу. Между шѣмъ 4  
разсѣявшіеся ходили и благочествовали сло-  
во. Такъ Филиппъ пришелъ въ городъ Са- 5  
марію, и проповѣдывалъ жителємъ Христа.  
Народъ единодушно внималъ тому, что го- 6  
ворилъ Филиппъ, слыша и видя, какія онъ  
дѣлалъ чудеса. Ибо нечистые духи изъ мно- 7  
гихъ одержимыхъ ими выходили съ великимъ  
воплемъ; и многіе разслабленные и хромые  
исцѣлялись. И великая радость была въ 8  
томъ городѣ. Находился же въ городѣ ѿ- 9  
кошорый Симонъ, кошорый предъ шѣмъ  
волхвовалъ и изумлялъ Самарійскій народъ,  
выдавая себя за кого-то великаго. Всѣ об- 10  
ращали на него вниманіе отъ мала до ве-  
лика, и говорили: это великая сила Божія.  
Обращали же на него вниманіе пошому, что 11  
онъ немалое время изумлялъ ихъ волхвова-  
ніями. Но когда повѣрили Филиппу благо- 12  
честствующему о царствіи Божіемъ и о име-  
ни Иисуса Христа: то крестились и му- 13  
щины и женщины. Увѣровалъ и самъ Си-  
монъ, и крестившись, не отходилъ отъ

Филиппа, и, видя совершающіяся великія  
14 чудеса и знаменія, изумлялся. Находившіе-  
ся въ Іерусалимѣ Апостолы услышавъ, что  
жители Самаріи приняли слово Божіе, по-  
15 слали къ нимъ Пешра и Іоанна, кошорые  
пришедши помолились о нихъ, чтобы они  
16 получили Духа Свяшаго. Ибо Онъ не схо-  
дилъ еще ни на одного изъ нихъ; а только  
они были окрещены во имя Господа Іисуса.  
17 Тогда Апостолы возложили на нихъ руки;  
18 и они получили Свяшаго Духа. Симонъ же  
увидѣвъ, что чрезъ возложеніе Апостоль-  
скихъ рукъ даеся Духъ Свяшій, принесъ  
19 имъ денегъ, и сказалъ: дайше и мнѣ сію  
власть, чтобы шомъ, на кого возложу руки,  
20 получалъ Свяшаго Духа. Но Пешръ сказалъ  
ему: да погибнешъ съ шобою серебро швое,  
поелику ты помыслилъ за деньги получишь  
21 даръ Божій. Ишь тебѣ въ семь часши и  
жребія: ибо сердце швое неправо предъ Бо-  
22 гомъ. И шакъ покайся въ семь лукавствѣ  
швоемъ, и молишъ Богу; можешь бышь про-  
шшишся тебѣ сей помысль сердца швоего.  
23 Ибо я вижу, что ты исполненъ горькой жел-  
24 чи, и находишся въ узахъ неправды. Си-  
монъ сказалъ въ опшѣшъ: помолишесь вы  
за меня Господу, дабы не посшигло меня  
25 ничшо изъ сказаннаго вами. Такимъ обра-  
зомъ засвидѣтельствовавъ и благовѣшво-  
вавъ слово Господне, обршно пошли въ  
Іерусалимъ, и во многихъ Самарійскихъ се-  
26 леніяхъ проповѣдывали Евангеліе. Филип-  
пу же Ангель Господень сказалъ: вспанъ и  
поди на полдень, на дорогу идущую изъ  
Іерусалима въ Газу, на шу, кошорая пуста.  
27 Онъ вспалъ и пошелъ. И вошъ ѡдетъ Евѡн-

лянинъ, евнухъ, вельможа Египетской цари-  
цы Кандакѣи, хранишель всѣхъ сокровищъ  
ея, кошорый прѣвзжалъ въ Іерусалимъ для  
поклоненія. Возвращаясь *оттуда*, онъ си- 28  
дѣлъ въ коляскѣ своей, и чиналъ пророка  
Исаію. Тупъ Духъ сказалъ Филиппу: по- 29  
дойди и приспанъ къ коляскѣ сей. Филиппъ 30  
подбѣжалъ, и услышавъ, что онъ чинаетъ  
пророка Исаію, спросилъ: разумѣешь ли ты,  
что чинаешь? Онъ сказалъ: какъ я могу 31  
*разумѣть*, ежели кто не насшавишь меня?  
и просилъ Филиппа взойти и сѣсть съ нимъ.  
Мѣсто изъ Писанія, кошорое онъ чиналъ, 32  
было сіе: какъ овца веденъ Онъ на закланіе;  
и какъ агнецъ предъ спригущимъ его без-  
гласенъ, такъ Онъ не опровергаетъ устъ Сво-  
ихъ. Въ уничиженіи Его совершился судъ 33  
Его. Но родъ Его кто изъяснишь? хотя  
вземлешся съ земли жизнь Его. (*Исаіи* 53:  
7, 8.) Евнухъ, продолжая рѣчь, сказалъ фи- 34  
липпу: прошу тебя, *скажи мнѣ*, о комъ  
это говоришь пророкъ? о себѣ, или о комъ  
нибудъ другомъ? Филиппъ опверзъ устна 35  
свои, и начавъ ошъ сихъ *словъ* Писанія,  
благовѣствоваль ему о Іисусѣ. Между тѣмъ 36  
продолжая пушъ, они прѣхали къ водѣ; и  
евнухъ сказалъ: вошъ вода; что препяш-  
сшвуешь мнѣ крестинься? Филиппъ сказалъ: 37  
можно, ешъли вѣруешь ошъ всего сердца.  
Онъ сказалъ въ опвѣшъ: вѣрую, что Іи-  
сусъ Христось ешъ Сынь Божій. И при- 38  
казаль ошановишь коляску; и сошли оба,  
Филиппъ и евнухъ въ воду; и окрестилъ его  
*Филиппъ*. Когда же они вышли изъ воды; 39  
Духъ [Свяшый сошелъ на евнуха, и Ангель]  
Господень взялъ Филиппа, и евнухъ не ви-

дѣлъ его болѣе; и поѣхалъ дорогою своею, радуясь. А Филиппъ очутился въ Азоѣ; и проходя по всѣмъ городамъ проповѣдывалъ Евангеліе; а наконецъ пришелъ въ Кесарію.

## ГЛАВА IX.

1 Савль же, еще дыша угрозами и убій-  
2 ствомъ на учениковъ Господнихъ, при-  
3 шелъ къ первосвященнику, и выпросилъ  
у него письма въ Дамаскъ къ синагогамъ,  
чтобъ, кого найдетъ послѣдующихъ сему у-  
ченію, и мужчинъ и женщинъ, связавъ, при-  
4 водить въ Іерусалимъ. Когда же онъ шелъ и  
приближался къ Дамаску, внезапно осіялъ  
его свѣтъ съ небеси; и падши на землю, онъ  
услышалъ голосъ говорящій ему: Савль!  
5 Савль! что ты Меня гонишь? Онъ ска-  
6 залъ: кто Ты, Господи? Господь же сказалъ:  
Я Іисусъ, Кошораго ты гонишь. [Трудно  
7 тебѣ ищи противъ рожна. Онъ въ шре-  
8 пещѣ и ужасъ сказалъ: Господи! что пове-  
9 лишь миѣ дѣлать? а Господь ему:] вспавъ,  
и поди въ городъ; и сказано будешь тебѣ,  
10 что надобно дѣлать. Люди же шедшіе съ  
нимъ, стояли въ оцѣпенѣніи, голосъ слыша,  
11 а никого не видя. Савль вспавъ съ земли, и  
съ ошкрытыми глазами никого не видѣлъ.  
И повели его за руку и привели въ Дамаскъ.  
12 Три дня не видѣлъ онъ, и не ѣлъ, и не пилъ.  
Тогда былъ въ Дамаскѣ одинъ ученикъ, име-  
немъ Ананія; и Господь въ видѣніи сказалъ  
ему: Ананія! Онъ сказалъ: я, Господи! Го-  
сподь же ему: вспавъ и поди на улицу, такъ  
называемую прямую, и сыщи въ Іудиномъ  
домѣ Тарсянина, по имени Савла; онъ те-  
перь молился, и видѣлъ въ видѣніи че-  
ловѣка, именемъ Ананію; пришедшаго къ

нему, и возложившаго на него руку, чтобы  
 > возвратишь зрѣніе. Ананія ошвѣтсво- 13  
 валь: Господи! я слышалъ онъ многихъ о  
 семъ чловѣкѣ, сколько зла сдѣлалъ онъ свя-  
 шымъ Твоимъ въ Іерусалимѣ. И здѣсь и 14  
 мѣшъ онъ власнь онъ первосвященниковъ,  
 вязашъ всѣхъ призывающихъ Твое имя. Но 15  
 Господь сказалъ ему: поди, ибо сей *чловѣкъ*  
 естъ Мое избранное орудіе, и понесетъ имя  
 Мое къ народамъ и царямъ и сынамъ Изра-  
 илевымъ. И Я покажу ему, сколько онъ дол- 16  
 женъ пострадать за имя Мое. Ананія по- 17  
 шель, и вошелъ въ домъ, и возложивъ на не-  
 го руки, сказалъ: бранъ Савлъ! Господь Іи-  
 сусъ, явившійся тебѣ на дорогѣ, кошорою 18  
 ны шель, послалъ меня, чтобы ты прозрѣлъ  
 и исполнился Свяшаго Духа. И шотчасъ 18  
 какъ бы чешуя ошпала онъ глазъ его; и  
 вдругъ спалъ онъ видѣнь, и всшавъ кре-  
 спился. И принявъ пищи, укрѣпился. И 19  
 былъ Савлъ нѣсколько времени съ учениками  
 въ Дамаскѣ. И шотчасъ спалъ проповѣды- 20  
 вашъ въ синагогахъ о Іисусѣ, что Онъ естъ  
 Сынъ Божій. И всѣ слышавшіе дивились, и 21  
 говорили: не шотъ ли эшо самый, кошорый  
 гналъ въ Іерусалимѣ призывающихъ имя  
 сіе; да и сюда за шѣмъ пришелъ, чтобы вя-  
 зашъ ихъ и веспи къ первосвященникамъ?  
 Савлъ же болѣе и болѣе укрѣплялся и пере- 22  
 споривалъ Іудеевъ живущихъ въ Дамаскѣ,  
 доказывая, что *Іисусъ* естъ Христось. По 23  
 прошествіи немалаго времени, Іудеи согла-  
 сились убишь его. Но Савлъ узналъ о семъ 24  
 умыслѣ ихъ. А они день и ночь сшерегли  
 у ворошъ, чтобы убишь его. Ученики же 25  
 ночью, взявъ его, спушили по шѣнѣ въ

- 26 коробѣ. Савлъ прибылъ въ Іерусалимъ, и  
хотѣлъ было приспашъ къ ученикамъ: но  
всѣ боялись его, не вѣря, что онъ уче-  
27 никъ. Варнава же, взявъ его, привелъ къ  
Апостоламъ, и разсказалъ имъ, какъ на  
дорогѣ явился ему Господь и говорилъ ему,  
и какъ онъ въ Дамаскѣ небоязненно про-  
28 повѣдывалъ имя Іисуса. Съ тѣхъ поръ  
Савлъ обращался всегда вмѣстѣ съ ними  
въ Іерусалимѣ, и небоязненно говорилъ о  
29 имени Господа Іисуса. Говорилъ онъ так-  
же и состязался съ Еллино-Евреями; а они  
30 покушались убить его. Братія, узнавъ о  
сѣмъ, отправили его въ Кесарію, и препро-  
31 водили его въ Тарсъ. Впрочемъ церкви по  
всей Іудеѣ, Галилеѣ и Самаріи были въ по-  
коѣ, назидаясь и ходя въ страхѣ Господ-  
немъ; и при утѣшеніи отъ Святаго Духа  
32 умножались. Случилось, что Пешръ, обходя  
всѣхъ, пришелъ и къ жившимъ въ Лиддѣ  
33 святымъ. Тамъ нашелъ онъ нѣкошораго  
человѣка, именемъ Энея, которъй восемь  
уже лѣтъ лежалъ на постелѣ въ разслабле-  
34 нии. Пешръ сказалъ ему: Эней! исцѣляешь  
тебя Іисусъ Христосъ; всшанъ и пересте-  
ли постелю свою: и онъ тотчасъ всшалъ.  
35 И видѣли его всѣ живущіе въ Лиддѣ и въ  
36 Саронѣ, и обратились ко Господу. Въ Іоу-  
нии находилась нѣкошорая ученица, име-  
немъ Тавиѳа, коея имя значить Серну: она  
дѣлала много добрыхъ дѣлъ, и подавала  
37 много милосердіи. Случилось въ тѣ дни,  
что она занемогла и умерла. Ее омыли и  
38 положили въ горницѣ. А какъ Лидда отъ  
Іоунии была недалеко; то ученики, слы-  
шавъ, что Пешръ тамъ находился, послали

къ нему двоихъ, просишь, чтобы онъ не  
 замедлилъ приити къ нимъ. Пешръ, вставъ, 39  
 пошелъ съ ними; и когда онъ прибылъ, ве-  
 ли его въ горницу, и всѣ вдовицы со сле-  
 зами пришли къ нему, и показывали ру-  
 башки и плащѣ, какія дѣлала Серна, жи-  
 вя съ ними. Пешръ выслалъ всѣхъ вонъ, 40  
 и спавъ на колѣна помолился; пошомъ об-  
 рашась къ шѣлу, сказалъ: Тавиѳа! вспанъ.  
 И она ошкрыла глаза свои, и увидѣвъ Пе-  
 шра, сѣла. Онъ, подавъ ей руку, поднялъ 41  
 ее; и призвавъ свяшыхъ и вдовицъ, пред-  
 ставилъ имъ ее живую. Сіе сдѣлалось изъ 42  
 вѣспно во всей Іюшїи, и многіе увѣрова-  
 ли въ Господа. И онъ пребылъ немалое 43  
 время въ Іюшїи у нѣкошораго Симона ко-  
 жевника.

ГЛАВА X.

**Въ** Кесарїи былъ нѣкшо именемъ Корне- 1  
 лій, сошникъ изъ полка называемаго  
 Ипалійскимъ, мужъ благочеспивый и боя- 2  
 щїйся Бога со всѣмъ домою своимъ, по-  
 дававшїй много милоспшїи народу, и все-  
 гда молившїйся Богу. Онъ въ видѣнїи ясно 3  
 видѣлъ, около девяшаго часа дня, Ангела  
 Божїя, кошорый вошелъ къ нему, и сказалъ  
 ему: Корнелій! Онъ посмошрѣвъ на него, 4  
 въ спрахѣ сказалъ: что, Господи? *Ангелѣ*  
 ошвѣчалъ ему: молишвы швои и милоспш-  
 ни швои пришли на памяшъ Богу: и шакъ 5  
 пошли людей въ Іюшїю, и призови Симона,  
 кошорый прозывается Пешромъ. Онъ жи- 6  
 вешъ у нѣкогого Симона кожевника, кошора-  
 го домъ находишся близъ моря; [онъ ска-  
 жешъ тебѣ слова, по кошорымъ спасешся  
 ты и весь домъ швой.] Когда Ангелъ, гово- 7

- рившій съ Корнеліемъ, опшелъ: шо онъ при-  
звалъ двоихъ изъ слугъ своихъ и одного бла-  
гочесшиваго воина изъ находившихся при  
8 немъ, и разсказавъ имъ все, послалъ ихъ  
9 въ Іошїю. На другой день, когда они бы-  
ли въ дорогѣ и приближались къ городу,  
Петръ около шестаго часа взошелъ на верхъ  
10 дома помолитъ. Онъ почувсшвовалъ го-  
лодь и хотѣлъ ѣспъ. Между шѣмъ какъ  
пригошовляли, онъ пришелъ въ испуленіе:  
11 и видитъ опшверсное небо, и сходящій къ  
нему нѣкакій сосудъ, какъ бы большую ска-  
шерть привязанную за чешыре угла и о-  
пускаемую на землю. Въ немъ находились  
12 всякія чешвероногія земныя, звѣри, гады и  
птицы небесныя. И былъ гласъ къ нему:  
13 вспанъ, Петръ, заколи и ѣшь. Но Петръ  
опшѣшсшвовалъ: нѣтъ, Господи; я нико-  
гда не ѣлъ ничего сквернаго или нечиспа-  
14 го. Тогда опянь былъ гласъ къ нему:  
что Богъ призналъ чистымъ, шого ты не  
15 почитай сквернымъ. Сіе было шрижды; по-  
16 шомъ сосудъ опянь взятъ на небо. Ко-  
гда же Петръ недоумѣвалъ въ себѣ, что  
бы значило видѣніе, которое онъ видѣлъ:  
вдругъ посланные отъ Корнелія, спросивъ  
18 о домѣ Симона, явились у воротъ; и кли-  
кнувъ спросили: здѣсь ли Симонъ, прозы-  
19 ваемый Петромъ? Между шѣмъ, когда  
Петръ размышлялъ о видѣніи, Духъ сказалъ  
ему: вошъ, шри человека ищущъ шебя:  
20 вспанъ, сойди внизъ, и поди съ ними, ни-  
мало не сомнѣваясь; ибо Я послалъ ихъ.  
21 Петръ сошелъ къ людямъ, присланнымъ къ  
нему отъ Корнелія, и сказалъ: я шомъ, кого  
вы ищете; за какимъ дѣломъ вы пришли?

Они ошвѣщивовали: сошникъ Корнелій, 22  
 чловѣкъ добродѣтельный и боящійся Бога,  
 одобряемый всѣмъ народомъ Іудейскимъ, по-  
 лучилъ ошъ свѣаго Ангела повелѣніе, при-  
 звашъ себя въ домъ свой и послушашъ 23  
 швоихъ рѣчей. Тогда Пешръ, позвавъ ихъ  
 въ домъ, угосшилъ. А на другой день по-  
 шель съ ними; и нѣкошорые изъ брашій 24  
 Іосійскихъ пошли съ нимъ. Въ слѣдую-  
 щій день пришли они въ Кесарію. Корне-  
 лій же ожидалъ ихъ, созвавъ родспвенниковъ  
 своихъ и близкихъ друзей. Когда Пешръ 25  
 входилъ; Корнелій вспрѣшилъ его, и по-  
 клонилсѣ, падиши къ ногамъ его. Пешръ же 26  
 поднѣлъ его, говоря: всшанъ; и я шакой  
 же чловѣкъ. И разговаривая съ нимъ, во- 27  
 шель въ домъ, и нашедши многихъ собрав-  
 шихсѣ, сказалъ имъ: вы знаеете, что Іу- 28  
 деямъ возбранено всшупашъ въ сообщество  
 или обрашашъ съ иноплемениниками; но  
 мнѣ Богъ ошкрылъ, чтобы я ни одного  
 чловѣка не называлъ сквернымъ или не- 29  
 чиснымъ. Почему я, будучи позванъ, без-  
 прекословно пришелъ: и шакъ скажите, за 30  
 какимъ дѣломъ вы призвали меня? Кор-  
 нелій сказалъ: чешвершаго дня посшилсѣ  
 я до шакой поры, какъ шеперь, и въ де-  
 вяшомъ часу молилсѣ въ своемъ домѣ; какъ  
 вдругъ сшалъ предо мною нѣкшо въ свѣ- 31  
 шлой одеждѣ, и говоришъ: Корнелій! швой  
 молишва услышана, и милосшыни швой 32  
 воспоминаулисѣ предъ Богомъ; и шакъ по-  
 шли въ Іосію, и призови Симона, прозы-  
 ваемаго Пешромъ: онъ живетъ въ домѣ  
 кожевника Симона близъ моря; онъ при- 33  
 дешъ и скажешъ тебѣ. Тончасъ послалъ

я къ себѣ, и хорошо, что ты пришелъ.  
И такъ теперь всѣ мы въ присуществіи Бо-  
жіемъ гошовой слушають все, что повелѣно  
34 себѣ отъ Бога. Пётръ отверзъ уста и  
сказалъ: поиспийте я познаю, что Богъ не-  
35 лицепріименъ, но во всякомъ народѣ боя-  
щійся Его и поснупающій по правдѣ пріи-  
36 мень Ему. Что касается до слова, ко-  
торое Онъ послалъ сынамъ Израилевымъ,  
то это есть благовѣстіе о мирѣ чрезъ  
Иисуса Христа, Который есть Господь  
37 всѣхъ. Вы знаете, что происходило по  
всей Іудеѣ, начиная отъ Галилеи, послѣ  
38 крещенія, проповѣданнаго Іоанномъ; какъ  
Богъ помазалъ Духомъ Святымъ и силою  
Иисуса Назарянина, и *какъ* Онъ ходилъ,  
благошворя и исцѣляя всѣхъ обладаемыхъ  
діаволомъ; пошому что Богъ былъ съ Нимъ.  
39 И мы свидѣтели всего, что Онъ сдѣлалъ  
въ Іудейской сѣранѣ и въ Іерусалимѣ; и  
40 что Его убили, повѣсивъ на древѣ. Сего  
Богъ воскресилъ въ шрешій день, и далъ  
41 Ему являться, не всѣмъ людямъ, но свидѣ-  
телямъ предъизбраннымъ отъ Бога, намъ,  
которые и ѣли и пили съ Нимъ, по вос-  
42 кресеніи Его изъ мершвыхъ. И Онъ по-  
велѣлъ намъ проповѣдывать людямъ и сви-  
дѣтельствовать, что Онъ есть опредѣ-  
ленный отъ Бога Судія живыхъ и мер-  
43 швыхъ. О Немъ всѣ пророки свидѣтель-  
ствуютъ, что всякой вѣрующій въ Него  
получитъ прощеніе грѣховъ именемъ Его.  
44 Когда еще Пётръ продолжалъ сію рѣчь;  
Духъ Святый сошелъ на всѣхъ слушавшихъ  
45 слово. И вѣрующіе изъ обрѣзанныхъ, при-  
шедшіе съ Петромъ, изумились, *сидя*, что

## Глав. XI. АПОСТОЛЬСКІЯ.

даръ Свяшаго Духа излился и на язычниковъ: ибо слышали ихъ говорящихъ языками, и величающихъ Бога. Тогда Пешръ сказалъ: кто же можешь запрешить креститься водою иѣмъ, которые, также какъ и мы, получили Свяшаго Духа? И велѣлъ имъ креститься во имя Господа [Исуса Христа]. Потомъ просили его побыть тамъ нѣсколько дней.

### ГЛАВА XI.

Услышали Апостолы и брѣя бившіе въ 1  
 Іудеѣ, что и язычники приняли слово 2  
 Божіе. И когда Пешръ пришелъ въ Іерусалимъ; обрѣзанные упрекали его, и говорили: ты ходилъ къ людямъ необрѣзаннымъ, и ѣлъ съ ними. Пешръ же началъ пересказывать имъ по порядку, говоря: въ городѣ 3  
 Іопіи я молился, и въ изступленіи видѣлъ видѣніе: сходилъ какой-то сосудъ, какъ бы 4  
 большая скашерьшъ, за чешыре угла опускаемый съ неба, и опустился ко мнѣ. Я 5  
 посмощѣлъ въ оный, и разсмащивая увидѣлъ чешвероногихъ земныхъ, звѣрей, гадовъ и пшицъ небесныхъ. И услышалъ я 6  
 голосъ говорящій мнѣ: вспанъ, Пешръ, заколи и ѣшь. Я сказалъ: нѣтъ, Господи; 7  
 ничто скверное или нечистое никогда не входило въ уста мои. И ошвѣчаалъ мнѣ 8  
 голосъ въпорично съ неба: что Богъ очистишь, того ты не почитай сквернымъ. Это было 9  
 до шрехъ разѣ: и олянъ подияшо все на небо. Тощасъ послѣ сего явились у дома, въ 10  
 кошоромъ я былъ, при челоуѣка, присланные ко мнѣ изъ Кесаріи. Духъ сказалъ мнѣ, 11  
 чтобъ я шель съ ними, нимало не сомнѣ- 12

- ваясь. Со мною пошли и сіи шестъ бранъ-  
евъ, и мы пришли въ домъ того челоуѣка.  
13 Онъ пересказалъ намъ, какъ онъ видѣлъ въ  
домѣ своемъ Ангела, кошорый спалъ предъ  
нимъ и сказалъ ему; пошли въ Юшїю людей,  
14 и призови Симона, по прозванію Пешира; онъ  
скажешъ шебѣ слова, по кошорымъ спасешъ-  
15 ся ты и весь домъ твой. Когда началъ я  
говорить; Духъ Свяшый сошелъ на нихъ,  
16 шакже какъ и на насъ вначалѣ. Тогда вспо-  
мнилъ я слово Господне, какъ Онъ говорилъ:  
Іоаннъ крестилъ водою, а вы будеше кре-  
17 щены Духомъ Свяшымъ. (*Дѣян. 1: 5.*) И  
шакъ ежли Богъ далъ имъ шакой же даръ,  
какъ и намъ, вѣрующимъ въ Господа Іисуса  
Хрисша: шо кто же я, чшобы могъ про-  
18 шивишься Богу? Выслушавъ сіе, они успо-  
коились и спали славишь Бога, говоря: шакъ  
видно и язычникамъ далъ Богъ покаяніе въ  
19 жизнь. Между шѣмъ разсѣявшіеся онъ го-  
ненія, бывшаго послѣ Шефана, прошли до  
Финикїи, Кипра и Аншїохїи, никому не  
20 проповѣдуя слова, кромѣ Іудеевъ. Но бы-  
ли изъ нихъ нѣкошорые Кипряне и Кир-  
нейцы, кошорые, пришедши въ Аншїохїю,  
проповѣдывали Еллинамъ, благовѣствуя Го-  
21 спода Іисуса. И рука Господня была съ ни-  
ми; шакъ чшо великое число увѣровало и  
22 обратилось ко Господу. Дошелъ слухъ о  
семъ до Іерусалимской церкви; и послали  
23 Варнаву въ Аншїохїю. Онъ прибывъ *туда*,  
и увидѣвъ благоданъ Божию, возрадовался,  
и убѣждалъ всѣхъ держашься Господа всѣмъ  
24 сердцемъ. Ибо онъ былъ мужъ добродѣ-  
шельный и исполненный Свяшаго Духа и  
вѣры. И немалое число людей приѣхало

## Глав. XII. АПОСТОЛЬСКІЯ.

ко Господу. Потомъ Варнава пошелъ въ 25  
 Тарсъ искашь Савла, и, найдя его, привелъ  
 въ Антіохію. Цѣлый годъ собирались они 26  
 съ тамошнею церковію, и научили нема-  
 лое число людей. И ученики въ Антіохіи  
 первые сжали называшься Христіанами.  
 Въ сіе время пришли изъ Іерусалима въ 27  
 Антіохію пророки. И одинъ изъ нихъ, по 28  
 имени Агавъ, сжалъ предвѣщаъ Духомъ,  
 что по всей землѣ будетъ великій голодъ:  
 кошорый и былъ при Кесарѣ Клавдіи. Тогда 29  
 ученики положили, каждый по досташку  
 своему, послаъ пособие брѣямъ живу-  
 щимъ въ Іудеѣ: что и исполнили, пославъ 30  
 собранное къ пресвищерамъ чрезъ Варнаву  
 и Савла.

## ГЛАВА XII.

Въ то время царь Иродъ поднялъ руки 1  
 на нѣкошорыхъ изъ принадлежавшихъ  
 къ церкви, и сжалъ гнать ихъ. И убилъ 2  
 Іакова, брата Іоаниова, мечемъ. Видя же, 3  
 что это пріятно Іудеямъ, схватилъ и Пе-  
 тра. (Сіе было во дни онрѣсноковъ). И за 4  
 державъ его, посадилъ въ шемницу, прика-  
 залъ чешыремъ чешверицамъ воиновъ сше-  
 речь его, и намѣренъ былъ послѣ Пасхи  
 вывести его передъ народъ. И шакъ сше- 5  
 регли Петра въ шемницѣ. Между шѣмъ  
 церковь прилѣжно молилась о немъ Богу.  
 Когда же Иродъ хошѣлъ вывести его *передъ* 6  
*народъ*: въ шу ночь Петръ спалъ между  
 двумя войнами, скованный двумя цѣпями,  
 и спражи у дверей сшерegli шемницу. И 7  
 се Ангель Господень предсжалъ, и свѣтъ  
 осіялъ шемницу. Ангелъ, шолкнувъ Петра  
 въ бокъ, пробудилъ его и сказалъ: всшанъ

- 8 скорѣе. И цѣпи упали съ рукъ его. И ска-  
залъ ему Ангель: опояшьяся и обуйся. Онъ  
сдѣлалъ эшо. Пошомъ говоришь ему: на-  
9 дѣнь одежду швою, и иди за мною. *Петръ*  
вышелъ за нимъ, не зная, чшо дѣлаемое Ан-  
геломъ было дѣйствительно, а думая, чшо  
10 видишь видѣніе. Прошедъ первую и второ-  
ую спражу, они пришли къ желѣзнымъ  
ворошамъ, ведущимъ въ городъ, кошорыя  
сами собою ошворились имъ: они вошли, и  
прошли одну улицу; и вдругъ Ангела не спа-  
11 ло съ нимъ. Тогда *Петръ*, пришедъ въ себя,  
сказалъ: теперь я вижу воисшину, чшо Го-  
сподъ послалъ Ангела Своего, и избавилъ ме-  
ня изъ руки Ирода и ошъ всего, чего ждалъ  
12 народъ Іудейскій. И подумавъ пришелъ къ  
дому Маріи, машери Іоанна, прозываемаго  
Маркомъ, гдѣ многіе собравшись молились.  
13 Когда же *Петръ* посмучался въ дверь у сѣ-  
ней: шо вышла послушашъ служанка, по  
14 имени Рода; и узнавъ голосъ *Петра*, ошъ  
радости не ошворила сѣней; но вбѣжавъ  
увѣдомила, чшо *Петръ* стоишь у сѣней.  
15 Ей сказали: въ своемъ ли ты умѣ? но она  
ушверждала, чшо говоришь правду. А шѣ  
16 говорили: шакъ эшо Ангель его. Между  
шѣмъ *Петръ* продолжалъ спучашъ. Нако-  
нецъ ошворивъ увидѣли его, и изумились.  
17 Онъ же, давъ знакъ рукою, чшобы молчали,  
разсказалъ имъ, какъ Господъ вывелъ его изъ  
шеницы; и сказалъ: увѣдомьше о семъ Іа-  
кова и брашьевъ. Пошомъ вышедши по-  
18 шелъ въ другое мѣсто. По насупленіи  
дня между воинами сдѣлалась большая шре-  
19 вога о шомъ, куда дѣвался *Петръ*. Иродъ  
же, поискавъ его и не нашедши, судилъ

## Глав. XIII. АПОСТОЛЬСКІЯ.

спражей, и велѣлъ ихъ казнить. Пошомъ онъ отправился изъ Іудеи въ Кесарію, и оспаваля шамъ. Иродъ былъ раздраженъ на Тиранъ и Сидонянъ: они же согласясь пришли къ нему, и склонивъ на свою сторону Власша, царскаго посшельника, просили мира, для шого чшо ихъ обласнь пишалась ошъ области царской. Въ назна- ченный день Иродъ, одѣвшись въ царскую одежду, сѣлъ на возвышенномъ мѣстѣ, и говорилъ къ нимъ; а народъ восклицалъ: *это* Богъ говоришь, а не челоувѣкъ! Но вдругъ Ангелъ Господень поразилъ его за шо, чшо онъ не воздалъ славы Богу; и онъ, будучи изѣденъ червями, умеръ. Слово же Божіе расло и умножалось. А Варнава и Савлъ, по исполненіи порученія, возвратились изъ Іерусалима [въ Аншіохію], взявъ съ собою и Іоанна, прозваннаго Маркомъ.

### ГЛАВА XIII.

Въ Аншіохійской церкви находились нѣкоторые пророки и учители: Варнава, Симеонъ называемый Нигерь, Луцій Киринейянинъ, Манаиль совоспишанникъ чешверовластнику Ироду, и Савлъ. Когда они пребывали въ служеніи Господу и въ пошѣ; Духъ Свяшій сказалъ: ошдѣлише Мнѣ Варнаву и Савла на дѣло, къ кошорому Я призвавъ ихъ. Тогда они, совершивъ пошѣ и молишву, возложили на нихъ руки, и ошпустили ихъ. Сіи, бывъ посланы Духомъ Свяшымъ, пришли въ Селевкію, а ошшуда ошплыли въ Кипръ. И бывъ въ Саламинъ, проповѣдывали слово Божіе въ Іудейскихъ синагогахъ: съ ними

- 6 былъ и Іоаннъ, и служилъ *имѣ*. Прощедши же весь островъ до Пафа, нашли они нѣкоего волшебника, лжепророка Іудеянина, именемъ Варіисуса, который находился съ Проконсуломъ Сергіемъ Павломъ, мужемъ разумнымъ. Сей, призвавъ Варнаву и Савла, возжелалъ слышать слово Божіе.
- 8 А Елима, *то есть* волшебникъ (ибо по значенію сего имя) прощившись имъ, стараясь
- 9 отвратить Проконсула отъ вѣры. Но Савлъ (онъ же и Павелъ) исполнясь Духа Святаго, усмиривъ на него взоръ, и сказалъ: о исполненный всякаго коварства и всякаго злодѣянія, сынъ діавола, врагъ всякой правды! перестанешь ли ты совращать съ прямыхъ пушей Господнихъ? И нынѣ, се рука Господня на тебѣ; ты будешь слѣпъ, и не увидишь солнца до времени. И вдругъ объялъ его мракъ и тьма,
- 12 и онъ оборачиваясь, искалъ вожакаго. Тогда Проконсулъ, увидя происшедшее, увѣровалъ, дивясь ученію Господню. Ошпирываясь изъ Пафа, Павелъ и его спутники пришли въ Памфілійскій городъ Пергію. Но Іоаннъ ошпалъ отъ нихъ, и возвратился
- 14 въ Іерусалимъ. Они же вышедъ изъ Пергіи, прибыли въ Антиохію Писидійскую, и пришедши въ синагогу въ день субботный, сѣли. Послѣ чтенія закона и пророковъ, начальники синагоги послали сказать имъ: брашя! ежели у васъ есть слово по
- 16 ученія къ народу; шо говорише. Павелъ вспалъ, и давъ знакъ рукою, сказалъ: Израильяне и боящіеся Бога! послушайте.
- 17 Богъ народа сего избралъ опцевъ нашихъ; и возвысилъ сей народъ, во время пребыва-

нія ихъ въ Египетской землѣ, и вознесен-  
 ною мыщцею вывелъ ихъ изъ оной; и око- 18  
 ло сорока лѣтъ времени пицалъ ихъ въ пу-  
 сшынѣ. И испребивъ семь народовъ въ 19  
 землѣ Хаанаанской, землю ихъ раздѣлилъ  
 имъ по жребію. Послѣ сего, около чешы- 20  
 рехъ сошъ пнпидесяти лѣтъ давалъ имъ  
 судей до пророка Самуила. Потомъ про- 21  
 сили они царя: и Богъ далъ имъ Саула, сы-  
 на Кисова, изъ племени Веніаминава. *Такѣ*  
*прошло* лѣтъ сорокъ. Ошринувъ его, по- 22  
 сшавиль имъ царемъ Давида, о которомъ  
 свидѣтельсшвуя, сказалъ: нашелъ Я чело-  
 вѣка по сердцу Моему, Давида сына Іессе-  
 ева, кошорый исполнилъ всѣ Мои хошѣлія.  
 (1 Цар. 13: 14. — Псал. 88: 21.) Изъ его-то 23  
 пошомсшва Богъ по обѣщанію воздвигъ Из-  
 раилію Спасишеля, Іисуса. Предъ самымъ 24  
 явленіемъ Его, Іоаннъ проповѣдывалъ кре-  
 щеніе покаянія всему народу Израильско-  
 му. Когда же Іоаннъ оканчивалъ свое слу- 25  
 женіе, шо говорилъ: за кого почицаеше  
 вы меня? я не Тошъ; но вошъ, идешъ за  
 мною, у Кошораго я недосшойнъ развязащъ  
 обувь на ногахъ. Вамъ, брашія, дѣши ро- 26  
 да Авраамова, и боящимся Бога между ва-  
 ми, послано слово о семъ спасеніи. Ибо 27  
 жищели Іерусалима и начальники ихъ не  
 узнали Его, и осудивъ, исполнили слова про-  
 роческія, чишаемья каждую суббошу. Они, 28  
 не найдя *сѣ Немѣ* никакой вины, *востой-*  
*ной* смерщи, просили Пилата убийщъ Его.  
 Когда же исполнили все написанное о Немъ; 29  
 шо снявъ съ древа, положили *Его* во гробъ: но  
 Богъ воскресиль Его изъ мершвыхъ. Въ про- 30  
 долженіи многихъ дней Онъ являлся шѣмъ,

кошорые вышли съ Нимъ изъ Галилеи въ  
Иерусалимъ, и кошорые нынѣ сущъ свидѣ-  
32 шели Его предъ людьми. И мы благовѣ-  
ствуемъ вамъ, что обѣщаніе, данное ош-  
цамъ нашимъ, Богъ исполнилъ намъ дѣ-  
33 шямъ ихъ, воскресивъ Иисуса. Такъ какъ  
и во вшоромъ псалмѣ написано: Ты Мой  
Сынъ, Я нынѣ родилъ Тебя. (Псал. 2: 7.)  
34 А что воскресилъ Его изъ мершвыхъ, шакъ  
что уже Онъ не обратишся въ плѣніе, о  
семъ сказалъ шакъ: Я дамъ вамъ милосши,  
обѣщанныя Давиду, вѣрно. (Исаи 55: 3.)  
35 Посему и въ другомъ *мѣстѣ* говоримъ: не  
дашь Свяшому Твоему увидѣшь плѣнія.  
36 (Псал. 15: 10.) Давидъ, въ свое время по-  
служивъ изволенію Божию, почилъ, и по-  
ложенъ съ ошцами своими, и увидѣлъ плѣ-  
37 ніе: а Топъ, Кошораго Богъ воскресилъ,  
38 не увидѣлъ плѣнія. И шакъ да будете  
извѣстно вамъ, брашія, что чрезъ Него  
39 возвѣщаешся вамъ прощеніе грѣховъ; и  
во всемъ, въ чемъ не могли вы оправданъ-  
ся чрезъ законъ Моисеевъ, оправдываетъ-  
40 ся чрезъ Него всякой вѣрующій. Береги-  
шесь же, чтообъ не пало на васъ сказан-  
41 ное у пророковъ: смощрише, презришели,  
подивишесь и ужаснишесь; ибо Я дѣлаю  
дѣло во дни ваши, дѣло, кошорому не по-  
вѣрили бы вы, ежели бы кто рассказывалъ  
42 вамъ. (Асвак. 1: 5.) При выходѣ ихъ изъ  
Иудейской синагоги, язычники просили про-  
повѣдашь имъ о шомъ же въ слѣдующую  
43 суббошу. Когда же собраніе было распу-  
щено: то многіе Иудей и чшители Бога,  
обращенные изъ язычниковъ, послѣдовали  
за Павломъ и Варнавою; кошорые, разгова-

## Глав. XIV. АПОСТОЛЬСКІЯ.

ривая съ ними, убѣждали ихъ пребывать во  
 благодати Божіей. Въ слѣдующую суббо- 44  
 ту почти весь городъ собрался слушать  
 слово Божіе. Но Іудей, увидя собравшійся 45  
 народъ, исполнился зависти, и, прошиво-  
 рѣча и злословя, сопротивлялись тому, что  
 говорилъ Павелъ. Тогда Павелъ и Варнава 46  
 смѣло сказали: вамъ во первыхъ надлежало  
 быть проповѣдану слову Божію: но какъ  
 вы отвергаете оное, и сами себя дѣлаете  
 недостоинными вѣчной жизни; то мы те-  
 перь обращаемся къ язычникамъ. Ибо такъ 47  
 намъ повелѣлъ Господь, по сказанному: Я  
 послалъ Тебя свѣтомъ язычникамъ, что-  
 бы Ты былъ во спасеніе даже до послѣдня-  
 го края земли. (*Исай* 49: 6.) Язычники 48  
 слыша сіе, радовались и прославляли слово  
 Господне, и увѣровали всѣ, кои были пред-  
 уславлены къ вѣчной жизни. И слово Го- 49  
 сподне распростиранялось по всей странѣ  
 той. Но Іудей, подстрекая противъ Павла 50  
 и Варнавы набожныхъ и почешныхъ жен-  
 щинъ и первыхъ въ городѣ людей, возбу-  
 дили на нихъ гоненіе, и выгнали ихъ изъ  
 своихъ предѣловъ. Они же, опрясавши на 51  
 нихъ прахъ отъ ногъ своихъ, пошли въ  
 Иконію. Между тѣмъ ученики исполня- 52  
 лись радости и Духа Святаго.

## ГЛАВА XIV.

Въ Иконіи пришли они вмѣстѣ въ Іудей- 1  
 скую синагогу, и говорили такъ, что  
 великое множество Іудеевъ и Еллиновъ увѣ-  
 ровали. Но неувѣрующіе Іудей возбудили и 2  
 раздражили противъ братьевъ сердца языч-  
 никовъ. Впрочемъ они находились здѣсь 3

- довольно долго, и не боязненно *проповѣдыва-*  
*ли, при помощи* Господа, Кошорый во сви-  
дѣтельствѣ слову благодати Своея шворилъ  
4 руками ихъ-знаменія и чудеса. Между шѣмъ  
народъ въ городѣ раздѣлился; и одни были  
на споронѣ Иудеевъ, а другіе на споронѣ  
5 Апостоловъ. Когда же язычники и Иудеи съ  
своими начальниками усстремились на *Апо-*  
*столовъ*, чшобы обругашъ ихъ, и побить  
6 камнями: шогда они узнавъ о *томъ*, убѣ-  
жали въ Ликаонскіе города, Лиспру и Дер-  
7 вію, и въ окресшныя *мѣста*; и шамъ бла-  
8 говѣшвовали. Въ Лиспрѣ сидѣлъ нѣкшо не-  
владѣвшій ногами, кошорый, будучи хромъ  
9 онъ рожденія, никогда не ходилъ. Онъ слу-  
шалъ говорящаго Павла; и когда *Павелъ*,  
взглянувъ на него, увидѣлъ, что онъ имѣетъ  
10 вѣру получишь исцѣленіе, шо сказалъ гром-  
ко: [шебѣ говорю именемъ Господа Иисуса  
Хрисша] спашъ на ноги прямо; и онъ вско-  
11 чилъ, и спашъ ходишь. Народъ увидя, что  
сдѣлалъ Павелъ, поднялъ крикъ, и говорилъ  
по Ликаонски: боги въ человѣческомъ образѣ  
12 сошли къ намъ. И называли Варнаву Юпи-  
шеромъ, а Павла Меркуріемъ, пошому что  
13 онъ первеншвовалъ въ словѣ. Жрецъ же  
*идола* Юпишерева, находившагося *при вхо-*  
*дѣ* въ городъ, приведши къ ворошамъ во-  
ловъ и *принесши* вѣнки, вмѣстѣ съ наро-  
домъ хошѣлъ совершишь жершвоприноше-  
14 ніе. Апостолаы Варнава и Павелъ, услы-  
шавъ о *семъ*, разодрали на себѣ одежды, и  
бросясь въ народную шолу, кричали и го-  
15 ворили: брашя! что вы эшо дѣлаете?  
и мы человѣки подобные вамъ; мы пропо-  
вѣдуемъ, чшобы вы онъ сихъ ложныхъ об-

рапились къ живому Богу: Кошорый со-  
твориль небо и землю, и все, что естъ въ  
нихъ; Кошорый въ прошеднія времена по- 16  
пустилъ всѣмъ народамъ ходишь своими  
пушями; хошя впрочемъ никогда не пре- 17  
сшавалъ свидѣшельствовашъ о Себѣ благо-  
дѣянїями, посылая намъ съ неба дожди и  
времена плодшворныя, *подавая* намъ пи-  
щу и исполняя сердца наши веселїемъ. Си- 18  
ми словами едва уговорили народъ, чтообы  
онъ не приносилъ имъ жершвы; [но что-  
бы всѣ шли по домамъ. Между шѣмъ какъ  
они ошаваясь шамъ учили,] пришли *нѣ-* 19  
*которые* Іудеи изъ Аншїохїи и Иконїи, [и  
во время ошкрышаго ихъ проновѣдыванїа  
убѣдили народъ ошсшашъ ошъ нихъ, гово-  
ря: они не говоряшъ ничего ишшїннаго, а  
все лгушъ] и возбудивъ народъ, побили Па-  
вла камнями и выпшщили за городъ, почи- 20  
шая его умершимъ. Когда же учешки со-  
брались вокругъ его: онъ всшалъ, и пошелъ  
въ городъ; а на другой день удаллся съ  
Варнавою въ Дервію. Проповѣдавъ Еванге- 21  
ліе сему городу, и прїобрѣшши довольно уче-  
никовъ, они на возвращномъ *пути опять* бы-  
ли въ Лисшрѣ, Иконїи и Аншїохїи, ушвер- 22  
ждая души учениковъ, увѣщавая ихъ пре-  
бывашъ въ вѣрѣ, и *поугая*, что намъ должно  
многими спраданїями доснигашъ царшвїа  
Божїа. Рукоположивъ также имъ пресви- 23  
теровъ къ каждой церкви, они помолились  
съ посшомъ, и поручили ихъ Господу, въ  
Кошораго они увѣровали. Пошомъ прошли 24  
чрезъ Писидїю, и пришли въ Намфилїю. И 25  
проповѣдавъ слово [Господне] въ Пергїи, до-  
сшигли Апшалии; а ошшуда ошнлыли въ 26

- Антіохію, изъ кошорой были *отправлены*,  
 съ порученіемъ ихъ благодаши Божіей, на  
 27 дѣло, кошорое *и* совершили. Прибывъ шу-  
 да, они собрали церковь, и возвѣсшили все,  
 что Богъ сошворилъ съ ними, и какъ Онъ  
 28 опверзь дверь вѣры язычникамъ. Тамъ жи-  
 ли они немалое время съ учениками.

## ГЛАВА XV.

- 1 **П**ошомъ нѣкошорые, пришедшіе изъ Іудей,  
 учили брашъевъ: вы не можеше спасши-  
 ся, еспли не обрѣжешесе по обряду Моисееву.  
 2 Когда же у Павла и Варнавы произо-  
 шло съ ними разногласіе и немалый споръ:  
 что положено, чтобы Павелъ и Варнава и  
 нѣкошорые другіе изъ нихъ опсправились по  
 сему дѣлу въ Іерусалимъ къ Апостоламъ и  
 3 пресвишерамъ. Посланные *для сего* опъ  
 церкви, проходя чрезъ Финикію и Самарію,  
 рассказывали о обращеніи язычниковъ; и  
 шѣмъ производили во всѣхъ брашїяхъ вели-  
 4 кую радостъ. По прибышїи же въ Іеруса-  
 лимъ, они приняшы церковію, Апостолами  
 и пресвишерами, и шакже возвѣсшили все,  
 что Богъ сошворилъ съ ними [и какъ онъ  
 5 верзь дверь вѣры язычникамъ]. Тушъ воз-  
 сшали нѣкошорые изъ Фарисейской ереси  
 увѣровавшїе, и говорили, что должно обрѣ-  
 зывашъ *язычниковъ*, и велѣшъ имъ соблю-  
 6 дашъ законъ Моисеевъ. Апостолаы и пре-  
 свишеры собрались для разсужденія о семъ  
 7 дѣлѣ. По долгомъ разсужденіи, Пешръ  
 вставъ сказалъ имъ: брашїя! вы знаеше,  
 что давно уже Богъ избралъ изъ насъ *ме-*  
*ня*, чтобы изъ усъ моихъ язычники услы-  
 8 шали слово Евангельское и увѣровали; и

сердцевѣдецъ Богъ далъ имъ Свое свидѣтель-  
ство, даровавъ имъ Духа Святаго, также  
какъ и намъ; и не положилъ никакого раз- 9  
личія между нами и ими, вѣрою очистивъ  
сердца ихъ. Чшо же вы нынѣ искушаете 10  
Богъ, желая возложити на вѣи учениковъ  
его, кошораго ни ошцы наши, ни мы не  
могли нести? Напрошивъ шого мы вѣру- 11  
емъ, чшо и мы спасемъсѣа благодашию Госпо-  
да Иисуса Христа такимъ же образомъ,  
какъ и они. Тогда все собраніе умолкло, и 12  
внимало повѣсшванію Варнавы и Павла  
о знаменіяхъ и чудесахъ, какія Богъ произ-  
велъ чрезъ нихъ у язычниковъ. Когда же 13  
они пересшали говорить; Іаковъ началъ  
рѣчь, и сказалъ: брашя! послушайте меня;  
Симонъ изъяснилъ, какъ Богъ сперва при- 14  
зрѣлъ на язычниковъ, чшобы сосшавити изъ  
нихъ народъ во имя Свое. Съ симъ согла- 15  
сны предсказанія пророковъ, какъ написа-  
но: пошомъ Я вновь воздвигну скинію Да- 16  
видову падшую; и шо, чшо въ ней разру-  
шено, возобновлю, и исправлю ее; шакъ 17  
чшо и прочіе челоувѣки и всѣ народы, ме-  
жду кошорыми возвѣсшнхся имя Мое, възы-  
шущъ Господа: говорятъ Господь, шворя-  
щій все сіе. (Амос. 9: 11, 12.) Ошъ вѣч- 18  
ности извѣсшны Богу всѣ дѣла Его. По- 19  
сему я думаю, чшо не должно ошягощати  
шѣхъ, кошорые изъ язычниковъ обращающ-  
ся къ Богу; а шолько написати имъ, чшо- 20  
бы они удерживались ошъ оскверненнаго  
идами, ошъ блуда, удавленины и крови  
[и чшобы не дѣлали другимъ шого, чего не  
хошати себѣ]. Ибо съ давнихъ временъ по 21  
всѣмъ городамъ законъ Моисеевъ имѣеть

своихъ проповѣдниковъ, и каждую суббо-  
22 шу чинается въ синагогахъ. Послѣ сего  
Апостолы и пресвитеры со всею церковію  
разсудили: избравъ между собою нѣкопю-  
23 рыхъ, пославъ въ Антіохію съ Павломъ и  
Варнавою. И избрали Іуду, прозываемаго  
Варсавою, и Силу, изъ первыхъ людей ме-  
жду братьсями; и съ ними послали письмо  
слѣдующаго содержанія: Апостолы, пре-  
свитеры и братья, живущимъ въ Антіохіи,  
Сиріи и Киликіи братьямъ изъ язычниковъ,  
24 *желаемъ* здравія. Поелику мы услышали,  
что нѣкоторые, пришедшіе опъ насъ, сму-  
тили васъ *своими* рѣчами, и поколебали ва-  
ши души, заславляя обрѣзываться и соблю-  
дашь законъ, чего мы имъ не поручали:  
25 но мы, собравшись единодушно, разсудили,  
избравъ нѣкошорыхъ пославъ къ вамъ съ  
возлюбленными нашими Варнавою и Па-  
26 вломъ, предавшими души свои за имя Го-  
27 спода нашего Іисуса Христа. И такъ мы  
посылаемъ Іуду и Силу, кошорые изъясняшъ  
28 вамъ шже и словесно. Ибо благоугодно  
было Духу Свяшому и намъ, чшобы ника-  
кого болѣе бремени не возлагашъ на васъ,  
кромѣ сихъ необходимыхъ *обязанностей*:  
29 чшобы удерживашъ опъ идоложертвен-  
наго, опъ крови, удавленныи и блуда [и что-  
бы не дѣлашъ другимъ шго, чего себѣ не  
хотише]; соблюдая сіе, хорошо сдѣлаете.  
30 Прощайше. И такъ ошправленные при-  
шли въ Антіохію; и собравъ общество *сѣ-*  
31 *рующихъ*, вручили письмо. Они прочитавъ,  
32 обрадовались сему насшавленію. И какъ Іу-  
да и Сила также были пророки; шо и они  
многое говорили въ насшавленіе и ушвер-

## ГЛАВ. XVI. АПОСТОЛЬСКІЯ.

жденіе браньевъ. Пробывъ тамъ нѣкото- 33  
 рое время, они съ миромъ опущены бра-  
 ніями къ Апостоламъ. Однако Силъ раз- 34  
 судилось ошашься тамъ. [А Іуда одинъ  
 возвратился въ Іерусалимъ.] Павелъ же и 35  
 Варнава жили въ Антиохіи, уча и благо-  
 вѣствуя, вмѣстѣ со многими другими, сло-  
 во Господне. По нѣкошоромъ времени Па- 36  
 вель сказалъ Варнавѣ: пойдемъ ояншъ, по-  
 сѣвшимъ браньевъ по всѣмъ городамъ, въ  
 кошорыхъ мы проповѣдывали слово Го- 37  
 сподне, и посмотримъ, какъ они живутъ.  
 Присемъ Варнава хотѣлъ взять съ собою 38  
 и Іоанна, называемаго Маркомъ. Но Па- 38  
 вель полагалъ, не брань ошснавшаго онъ  
 нихъ въ Памфили, и не шедшаго съ ними  
 на дѣло [для кошораго они были посыла-  
 ны]. Изъ сего произошло огорченіе; шакъ 39  
 что они разлучились другъ съ другомъ: и  
 Варнава, взявъ Марка, опшлы въ Кипръ; 40  
 а Павелъ избралъ себѣ Силу, и опшправил-  
 ся, бывъ порученъ браньями благодати 41  
 Божіей. И проходилъ Сирію и Киликію,  
 ушверждая церкви.

## ГЛАВА XVI.

Дошелъ онъ и до Дервіи и Лисирѣ. Тутъ 1  
 былъ нѣкошорый ученикъ, именемъ Ти-  
 моеей, кошораго мать была Іудеянка увѣ-  
 ровавшая, а онецъ Елминъ; и кошорый 2  
 одобряемъ былъ находившимися въ Лис-  
 ирѣ и въ Иконіи браньями. Павелъ по- 3  
 желалъ взять его съ собою; и взявъ об-  
 рѣзалъ его, для Іудеевъ, находившихся въ  
 шѣхъ мѣстахъ: ибо всѣ знали объ онецѣ  
 его, что онъ Елминъ. Проходя же по го- 4

- родамъ, они предавали *спрымѣ* соблюдать опредѣленія, пошановленные Апостолами  
5 и пресвитерами въ Иерусалимѣ. Такимъ образомъ церкви ушверждались въ вѣрѣ, и  
6 умножались числомъ ежедневно. Прощедши чрезъ Фригію и Галатійскую страну, они  
не были допущены Духомъ Святымъ про-  
7 повѣдывать слово въ Асіи: а дойдя до Ми-  
сій, хошѣли ийти въ Виѣнію; но Духъ  
8 *также* удержалъ ихъ. Прощедши Мисію,  
9 пришли они въ Троаду. Тутъ Павлу ночью  
было видѣніе: предспалъ предъ него Ма-  
кедонянинъ, и просилъ, говоря: приди въ  
10 Македонію, и помоги намъ. Немедленно  
послѣ сего видѣнія мы рѣшились отпра-  
виться въ Македонію, заключая, что Го-  
сподъ призываетъ насъ проповѣдывать тамъ  
11 Евангеліе. И шакъ отправаясь изъ Троады,  
мы приплыли прямо въ Самоѳракію, на дру-  
12 гой *день* въ Неаполь, а опшуда въ Филиппы,  
кошорый естъ первый городъ *сей* часни  
Македоніи, *Римское* поселеніе. Въ семь го-  
13 родѣ пробыли мы нѣсколько дней. Въ день  
же суббошній вышли мы изъ города къ рѣ-  
кѣ, гдѣ по обыкновенію находилась молиш-  
венница; и сѣдши разговаривали съ жен-  
14 щинами, *тамѣ* собравшимися. И одна жен-  
щина изъ города *Ѳиапира*, по имени Ли-  
дія, торговавшая багрянницею, чшущая Бо-  
га, слушала; и Господъ опшверзь сердце ея,  
15 внимаешь шому, чшо говорилъ Павелъ. Ко-  
гда же крестилась она и домашніе ея; шо  
просила она, говоря: когда вы признали ме-  
ня вѣрною Господу; шо войдите въ домъ  
мой, и живите *у меня*. И принудила насъ  
16 *къ тому*. Случилось, чшо, когда мы шли

## Глав. XVI. АПОСТОЛЬСКІЯ.

въ молишвенницу, вспрѣшлась намъ одна  
 служанка, одержимая духомъ прорицатель-  
 нымъ, кошорая прорицаніемъ приносила  
 большой доходъ господамъ своимъ. Она, 17  
 идучи за Павломъ и за нами, кричала, говоря:  
 эши люди рабы Бога Всевышняго, которые  
 возвѣщаютъ намъ пушь спасенія. Сіе дѣла- 18  
 ла она нѣсколько дней. Наконецъ Павелъ  
 наскучивъ, обратился и сказалъ духу; име-  
 немъ Иисуса Христа повелѣваю тебѣ выпы-  
 ши изъ нея. И духъ вышелъ пошъ же часъ.  
 Тогда Господа ея видя, что надежда дохо- 19  
 да исчезла для нихъ, схвативъ Павла и Си-  
 лу, повлекли на площадь къ начальству.  
 И представивъ ихъ предъ начальниковъ, 20  
 сказали: сіи люди, кошорые суть Іудеи, воз-  
 мущаютъ нашъ городъ; и проповѣдуютъ 21  
 Богослуженіе, кошорого намъ Римлянамъ  
 принимаешь и исполняешь не слѣдуешь. На- 22  
 родъ толпами бросился на нихъ, и началь-  
 ники, сорвавъ съ нихъ одежды, велѣли бишь  
 ихъ палками. И давъ имъ много ударовъ, 23  
 ввергли ихъ въ шемницу, приказавъ шем-  
 ничному спражу крѣпко сперечь ихъ. По- 24  
 лучивъ такое приказаніе, онъ посадилъ ихъ  
 во внутреннюю шемницу, и ноги ихъ за- 25  
 билъ въ колоду. Около полуночи Павелъ  
 и Сила молились и воспѣвали хвалы Богу;  
 узники же слушали ихъ. Вдругъ сдѣлалось 26  
 великое землетрясеніе, такъ что поколеба-  
 лось основаніе шемницы; и шомчасъ от-  
 ворились всѣ двери, и оковы со всѣхъ спали.  
 Темничный спражъ пробудясь, и видя, что 27  
 двери у шемницы отворены, выпуль мечъ, и  
 хотѣлъ умертвить себя, думая, что узники  
 разбѣжались. Но Павелъ закричавъ гром- 28

ко, сказалъ: не дѣлай себѣ никакого зла;  
 29 мы всѣ здѣсь. Онъ пошребовалъ огня, вѣ-  
 жалъ въ *темицу*, и въ шрепешъ палъ къ  
 30 ногамъ Павла и Силы. И выведши ихъ  
 воиъ, сказалъ: Государи *мои*! что мнѣ дѣ-  
 31 лашъ, дабы спасшися? Они сказали: вѣ-  
 32 руй въ Господа Иисуса Христа, и спасешь-  
 ся ты и домашніе твои. И проповѣда-  
 ли слово Господне ему и всѣмъ бывшимъ  
 33 въ домъ его. И взявъ ихъ пошъ же часъ  
 ночью, омывъ раны ихъ, и немедленно кре-  
 34 сшилъ самъ и всѣ *домашніе* его. И при-  
 ведши ихъ въ домъ свой, приготовилъ  
 сноль, и со всѣмъ домомъ возрадовался,  
 35 что увѣровалъ въ Бога. По наступленіи  
 дня начальники прислали городскихъ слу-  
 36 жишелей, сказашъ: оппусти сихъ людей.  
 Темничный спражъ объявилъ о семъ Па-  
 37 влу: начальники прислали *приказаніе*, оп-  
 пущишь васъ; и такъ шеперь подите оп-  
 сюда съ миромъ. Но Павелъ сказалъ имъ:  
 38 насъ, гражданъ Римскихъ, безъ суда все-  
 народно били, и бросили въ *темицу*; а  
 шеперь тайно насъ выпускають? пѣшъ;  
 39 нущъ придущъ сами и освободяшъ насъ.  
 Снъ слова пересказали городскіе служишели  
 40 начальникамъ; и они испугались, услыша,  
 что это *граждане Римскіе*. И пришедши  
 извинялись предъ ними, и выведши *ихъ*  
 изъ *темицы*, просили удалиться изъ го-  
 рода. Они же, вышедши изъ *темицы*,  
 пришли къ Лидіи; и увидѣвъ брашъевъ, по-  
 учали ихъ, и *потомъ* опирались.

ГЛАВА XVII.

1 Прoшедши чрезъ Амфиноль и Аполлонію,  
 они пришли въ Фессалонику, гдѣ бы-

## Глав. XVII. АПОСТОЛЬСКІЯ.

ла синагога Іудейская. Павель, по обыкно- 2  
 венію своему, пришель къ нимъ, и по при-  
 суббошы говорилъ съ ними изъ Писанія,  
 ошкрывая и доказывая, что Христу над- 3  
 лежало поспрадашь и воскреснуць изъ мер-  
 твыхъ, и что сей Христось естъ Исусъ,  
 Кошорато, *говорило онъ*, я проповѣдую вамъ.  
 И нѣкошорые изъ нихъ увѣровали, и при- 4  
 соединились къ Павлу и Силѣ, также и  
 великое число чшущихъ Бога Еллиновъ,  
 и немало знашнихъ женщинъ. Но Іудеи 5  
 неувѣровавшіе, позавидовавъ, и взявъ съ пло-  
 щади нѣкошорыхъ негодныхъ людей, со-  
 брались шошною и возмущали городъ; и  
 присшунивъ къ дому Іасона, хошѣли вы- 6  
 весши ихъ къ народу. Не найдя же ихъ, по-  
 влекли Іасона и нѣкошорыхъ брашьевъ къ  
 городскимъ начальникамъ, крича: эши все-  
 свѣшныи возмушители пришли и сюда; а 7  
 Іасонъ принялъ ихъ; и всѣ они поступа-  
 юшъ прошивъ повелѣній Кесаря, почиая  
 другаго царемъ, Исуса. Услышавъ сіе на- 8  
 родъ и городскіе начальники, всшревожи-  
 лись: но получивъ удостовѣреніе ошъ Іа- 9  
 сона и прочихъ, ошпустили ихъ. Брашія 10  
 же немедленно ошправили ночью Павла и  
 Силу въ Верію; куда они прибывъ, пошли  
 въ синагогу Іудейскую. Здѣшніе были бла- 11  
 гомысленнѣе Θεссалоникскихъ; и приняли  
 слово съ охотою, ежедневно разбирая Пи-  
 саніе, точно ли эшо такъ. И многіе изъ 12  
 нихъ увѣровали, и изъ Еллинскихъ почеш-  
 ныхъ женщинъ и изъ мушнинъ немало. Но 13  
 когда Θεссалоникскіе Іудеи узнали, что и  
 въ Веріи проповѣдано Павломъ слово Бо-  
 жіе: шо пришли и шуда, и возмушили народъ.

- 14 Тогда брѣшя немедленно опшуспили Па-  
вла къ морю; а Сила и Тимоѣей оспались  
15 памъ. Сопровождавшіе же Павла, прово-  
дили его до Аѣнш; и получивъ опъ него  
приказаніе Силъ и Тимоѣею, чшобы они  
16 скорѣе пришли къ нему, опправились. Въ  
Аѣшнахъ, ожидая ихъ, Павелъ скорбѣлъ ду-  
хомъ, смонря на сей городъ полный идо-  
17 ловъ. И шакъ онъ началъ разсуждашь въ  
синагогѣ съ Іудеями и чшущими Бога, и  
на площади всякой день со встрѣчающи-  
18 мися. Нѣкошорые же изъ Эпикурейскихъ  
и Сшоческихъ философовъ спали споришь  
съ нимъ. И одни говорили: чшо хочешь  
сказашъ эшопъ пущословъ? а другіе: ка-  
жешся, онъ проповѣдуешь о чужихъ Боже-  
ствахъ. Ибо онъ проповѣдывалъ имъ о Іи-  
19 сусѣ и о воскресеніи. И взявъ его, при-  
вели въ Ареопагъ и говорили: можемъ ли  
мы знашь, въ чемъ сосшопишь новое сіе у-  
20 ченіе, кошорое шы предлагаешь? Ибо до  
нашихъ ушей доходишь опъ себя нѣчшо  
спранное: и пошому хопимъ знашь, чшо  
21 эшо шакое. Аѣншяне же всѣ и живущіе  
у нихъ иносшранцы въ шомъ шолько и про-  
водили время, чшо говорили или слушали  
22 чшо нибудь новое. И спавъ Павелъ среди  
Ареопага, сказалъ: Аѣншяне! по всему ви-  
23 жу, чшо вы очень набожны. Ибо я, обхо-  
дя и обозрѣвая ваши свящынн, нашель и  
жершвенникъ, на кошоромъ написано: не-  
извѣсшному Богу. Сего-шо, Кошораго вы  
не зная почишаете, я проповѣдую вамъ.  
24 Богъ сошворившій міръ и все, чшо въ немъ,  
будучи Господь неба и земли, не живешь  
25 въ созданныхъ руками храмахъ; и не шре-

## Глав. XVIII. АПОСТОЛЬСКІЯ.

буешь служенія рукъ человѣческихъ по ка-  
 кой либо нуждѣ, но Самъ даетъ всему жизнь  
 и дыханіе и все. Онъ одной крови произ- 26  
 ведши всѣхъ человѣковъ, расселилъ Онъ на-  
 роды по всему лицу земли, опредѣливъ жи-  
 тельству cadaго изъ нихъ предназначен- 27  
 ныя времена и предѣлы, дабы они иска-  
 ли Бога, не ощущаяшъ ли и не найдуть  
 ли Его; хотя впрочемъ Онъ недалеко 28  
 отъ cadaго изъ насъ: ибо мы Имъ жи-  
 вемъ и движемся и существуемъ; такъ какъ  
 нѣкоторые изъ вашихъ стихосворцевъ го- 29  
 ворили: мы Его и родъ. И такъ мы, бу-  
 дучи родъ Божій, не должны думать, что  
 Божество подобно золоту, или серебру, или  
 камню, обдѣланному художествомъ и вы- 30  
 мысломъ человѣческимъ. Богъ, попустивъ  
 бывъшъ временамъ невѣденія, нынѣ всѣмъ  
 человѣкамъ повсюду проповѣдуетъ покая- 31  
 ніе. Ибо Онъ назначилъ день, въ который  
 будешь праведно судить вселенную, по-  
 средствомъ предопредѣленнаго Имъ мужа:  
 о чемъ далъ Онъ доказательство всѣмъ,  
 воскресивъ Его изъ мертвыхъ. Услышавъ 32  
 о воскресеніи мертвыхъ, одни смѣялись, а  
 другіе сказали: объ этомъ послушаемъ те-  
 бя въ другое время. И такъ Павелъ вы- 33  
 шелъ изъ среды ихъ. Нѣкоторые же, при- 34  
 спавъ къ нему, увѣровали; въ число ихъ  
 Діонисій, членъ Ареопага, и женщина, име-  
 немъ Дамарь, и другіе съ ними.

## ГЛАВА XVIII.

Послѣ сего Павелъ, оставя Аѳины, при- 1  
 шелъ въ Коринѣ. И найдя одного Ю- 2  
 дея, родомъ изъ Понша, недавно пришед-

шаго изъ Ишаліи, именемъ Аквилу, и При-  
скиллу жену его, (пошому чшо Клавдій по-  
велѣлъ всѣмъ Іудеямъ оспавишь Римъ,) при-  
3 спалъ къ нимъ: и какъ онъ имѣлъ одина-  
кое съ ними ремесло, шо жилъ у нихъ и  
4 рабошалъ; ибо они дѣлали палашки. Во  
всякую же суббошу проповѣдывалъ онъ въ  
5 синагогѣ, и убѣждалъ Іудеевъ и Еллиновъ.  
А когда Сила и Тимоѳей пришли изъ Ма-  
кедоніи; Павелъ съ шомленіемъ духа сви-  
дѣтельствовалъ Іудеямъ, чшо Іисусъ есмь  
6 Хришось. Но какъ они прошивились и  
злословили; шо онъ, ошрясши одежду свою,  
сказалъ имъ: кровь ваша на главахъ вашихъ;  
я чисъ *отъ нея*; съ сего времени пойду  
7 къ язычникамъ. И пошелъ ошнуда, и при-  
шелъ въ домъ къ нѣкому чшущему Бога,  
именемъ Іусшу, кошораго домъ былъ подлѣ  
8 синагоги. Криспъ, начальникъ синагоги,  
увѣровалъ въ Господа со всѣмъ домомъ сво-  
имъ; и многіе изъ Коринейанъ, слушая Па-  
9 сла, вѣровали и крестились. Тогда Господь  
въ видѣніи ночью сказалъ Павлу: не бой-  
10 ся, но говори, и не умолкай; ибо Я съ то-  
бою, и никшо не сдѣлаешъ тебѣ зла; по-  
шому чшо у Меня много людей въ семь  
11 городѣ. И онъ оспавался шамъ годъ и  
шесъ мѣсяцевъ, поучая ихъ слову Божию.  
12 Между шѣмъ, въ бышность Галліона Про-  
консуломъ Ахаіи, напали Іудеи единоду-  
шно на Павла, и привели его предъ судили-  
13 ще, и сказали: эшошь *теловѣкъ* распро-  
спраняешъ въ народѣ Богопочщеніе несо-  
14 гласное съ закономъ. Когда же Павелъ хо-  
тѣлъ ошверзъ уста, Галліонъ сказалъ Іу-  
деямъ: Іудеи! ешъли бы *въло шло* объ

## ГЛАВ. XVIII. АПОСТОЛЬСКІЯ.

обидѣ или о тяжкомъ преступленіи, шо я  
 имѣлъ бы причину выслушать васъ: но 15  
 когда идешь споръ о ученіи, о именахъ и о  
 законѣ вашемъ, шо разбирайтесь сами; въ  
 этомъ бывъ судьею я не хочу. И прогнавъ 16  
 ихъ ошъ судилища. Тушъ всѣ Елліны, 17  
 схвативъ Сосеена, начальника синагоги,  
 стали бить его предъ судилищемъ: но Гал-  
 ліонъ нимало не безнокоился о томъ. Па- 18  
 вель же, пробывъ еще немало времени, про-  
 шился съ брашіями, и поплылъ въ Сирію,  
 (а съ нимъ Прискилла и Аквила) осприг-  
 ши голову въ Кенхреяхъ, по обѣшу. До- 19  
 спигши Ефеса, онъ оставилъ ихъ шуйшъ; а  
 самъ пришелъ въ синагогу, и разсуждалъ съ  
 Іудеями. Когда они просили побыть у 20  
 нихъ долѣе; шо онъ не согласился, а про- 21  
 шился съ ними, сказавъ: мнѣ надобно не-  
 премѣнно насупающій праздникъ прове-  
 сти въ Іерусалимѣ; къ вамъ же возвращусь  
 ошашъ, ешшли будетъ угодно Богу. И ош-  
 правился изъ Ефеса. [Аквила же и Прискил-  
 ла ошались въ Ефесѣ.] Побывавъ въ Кеса- 22  
 ріи, сходявъ въ *Іерусалимъ* и повидавшись  
 съ церковію, онъ возвратился въ Антіохію.  
 Но проведя *тамъ* нѣскольکو времени, ош- 23  
 правился *опять*, и проходилъ по порядку  
 спрану Галаційскую и фригію, ушверждая  
 всѣхъ учениковъ. Тогда нѣкшо Іудей, име- 24  
 немъ Аполлосъ, родомъ изъ Александріи,  
 человекъ ученый и свѣдущій въ Писаніи,  
 пришелъ въ Ефесъ. Онъ былъ насшавленъ 25  
 въ начашкахъ ученія Господня; и горя ду-  
 хомъ, говорилъ и училъ о Господѣ правиль-  
 но, зная шолько Іоанново крещеніе. Онъ 26  
 началъ небоязненно говорить въ синагогѣ.

Услышавъ его Аквила и Прискилла, приня-  
ли его, и подробнѣе изложили ему ученіе  
27 Господне. А когда онъ вознамѣрился иш-  
ти въ Ахаію; то братія убѣдительно писа-  
ли *тамошнимъ* ученикамъ, чшобы приняли  
его: и онъ, прибывъ туда, много благодатию  
28 *Божіею* содѣйствовалъ вѣрующимъ. Ибо  
онъ открышо и сильно опровергалъ Іуде-  
евъ, доказывая изъ Писанія, что Іисусъ  
естъ Христось.

## ГЛАВА XIX.

1 **В**о время пребыванія Аполлоса въ Корин-  
ѳѣ, Павелъ, прошедши верхнія страны,  
пришелъ въ Ефесъ; и найдя *тамъ* нѣкоото-  
2 рыхъ учениковъ, спросилъ ихъ: получи-  
ли вы Свяшаго Духа, по увѣрованіи? Но  
они отвѣчали ему: мы даже и не слыха-  
3 ли, есть ли Духъ Свяшій. Онъ сказалъ  
имъ: какъ же вы крестились? Они сказали:  
4 крещеніемъ Іоанновымъ. Павелъ сказалъ:  
Іоаннъ крестилъ крещеніемъ покаянія, про-  
повѣдуя людямъ, чшобы вѣровали въ гря-  
дущаго по немъ, то есть, во Христа Іи-  
5 суса. Услышавъ сіе, они крестились во  
6 имя Господа Іисуса. И по возложеніи рукъ  
на нихъ Павломъ, низшелъ на нихъ Духъ  
Свяшій, и они спали говоримъ *иными* язы-  
7 ками и пророчествовашь. Всѣхъ ихъ бы-  
8 ло человекъ около двенадцати. Пришедши  
же въ синагогу, онъ небоязненно проповѣ-  
дывалъ мѣсяца три, удословляя о цар-  
9 ствіи Божіемъ. Но какъ нѣкошорые оже-  
спочались и не вѣрили, и *даже* порицали  
10 ученіе Господне предъ народомъ: то онъ,  
оставивъ ихъ, отдѣлилъ учениковъ, и еже-

## Глав. XIX. АПОСТОЛЬСКІЯ.

дневно проповѣдывалъ въ училищѣ нѣкоего, *именемъ* Тиранна. Сіе продолжалось два 10  
года; шакъ что всѣ жишели Асіи слышали  
проповѣдь о Господѣ Иисусѣ, какъ Іудей,  
шакъ и Еллины. Немалыя шакже чудеса 11  
шворилъ Богъ руками Павла; шакъ что 12  
плашки и полошнца, бывшія на шѣлѣ его,  
носили къ больнымъ, и у нихъ прекраща-  
лись болѣзни, и злые духи выходили изъ  
нихъ. Даже нѣкошорые изъ Іудейскихъ за- 13  
*клипашелей, ходившихъ по селеніямъ,* надъ  
одержимыми ошъ злыхъ духовъ спали упо-  
требляшъ имя Господа Иисуса, говоря: за-  
клинаемъ васъ Иисусомъ, Кошораго Павелъ  
проповѣдуешъ. Сіе дѣлали какіе-шо семь 14  
сыновъ Іудейскаго первосвященника Ске-  
вы. Но злой духъ сказалъ имъ въ ошвѣшъ: 15  
Иисуса я знаю, и Павелъ мнѣ извѣстенъ,  
а вы кто? И человекъ, въ кошоромъ былъ 16  
злой духъ, бросаь на нихъ, и одолѣвъ ихъ,  
взялъ надъ ними шакую силу, что они  
обнаженные и избишые выбѣжали изъ шо-  
го дома. Сіе сдѣлалось извѣсно всѣмъ Іу- 17  
деямъ и Еллинамъ живущимъ въ Ефесѣ: и  
спрахъ напалъ на всѣхъ ихъ, и возвели-  
чиваемо было имя Господа Иисуса. Также 18  
многіе изъ увѣровавшихъ приходили и ис-  
повѣдывались, ошкрывая дѣла свои; а не- 19  
*мало было и такихъ, которые,* занимавшисъ  
шайными знаніями, снесли вѣ одно мѣсто  
книги, и сожгли при всѣхъ, цѣною, какъ  
оказалось по исчисленію, на пятьдесять  
тысячь *драхмъ* серебра. Такъ сильно воз- 20  
расшало слово Божіе и дѣйшвовало! Ко- 21  
гда сіе совершилось; Павелъ положилъ въ  
духъ, пройдя чрезъ Македонію и Ахаію,

ишии въ Иерусалимъ, сказавъ: побывавъ  
22 шамъ, я долженъ видѣть и Римъ. Пославъ  
же въ Македонію двоихъ изъ служившихъ  
ему, Тимофея и Ераспа, самъ оспался на  
23 время въ Асіи. Въ то время произошелъ не-  
малый мяшежь прошивъ ученія *Господня*.  
24 Ибо нѣкто, именемъ Димитрій, серебре-  
никъ, дѣлавшій серебряныя *подобія* храма  
Діанина, и доставлявшій художникамъ не-  
25 малую прибыль, собравъ ихъ и *другихъ*  
ремесленниковъ сего рода, сказалъ: друзья!  
вамъ извѣстно, что ошъ сей прибыли за-  
26 висипъ все содержаніе наше. Между тѣмъ  
вы видите и слышите, что эшошъ Павелъ  
не только въ Ефесѣ, но почти во всей Асіи  
немалое *число* людей переувѣрилъ, говоря,  
27 что *боги*, дѣлаемые руками, не сушъ бо-  
ги: и *надобно* намъ опасаться, что не  
28 только сіе ремесло придетъ въ презрѣніе,  
но что и храмъ великія богини Діаны бу-  
детъ почишаемъ за ничто, и испровергнеш-  
ся величіе шой, конюрую вся Асія и все-  
29 ленная почишаетъ. Выслушавъ сіе, они  
исполнились ярости, и начали кричать:  
30 велика Діана Ефесская! Сіе смяшеніе рас-  
проспранилось по всему городу. *Возмути-*  
*тели*, схвативъ Македонянъ, Гаія и Ари-  
сшарха, спутниковъ Павловыхъ, единоду-  
31 шно усшремились на мѣсто зрѣлищъ: а  
Павла, когда онъ хошѣлъ выйши къ на-  
роду, ученики удержали; такъ же и нѣко-  
торые изъ Асійскихъ начальниковъ, буду-  
чи друзьями Павлу, прислали къ нему ска-  
зашъ, что бы не ходилъ на мѣсто зрѣлищъ.  
32 Между тѣмъ *одни* кричали *одно*, а другіе  
другое: ибо собраніе было безпорядочное,

## Глав. XX. АПОСТОЛЬСКІЯ.

и большая часть *собравшихся* не знали, за-  
чѣмъ собрались. По предложенію Іудеевъ 33  
изъ народной толпы вызванъ былъ Але-  
ксандръ. Давъ знакъ рукою, Александръ хо-  
тѣлъ говорить къ народу въ защищеніе  
*ихъ*. Но какъ узнали, что онъ Іудей; то 34  
весь народъ закричалъ въ одинъ голосъ, и  
около двухъ часовъ кричалъ: велика Діана  
Ефесская! Наконецъ *городской* книжникъ, 35  
ушишавъ народъ, сказалъ: граждане Ефес-  
скіе! какой же человекъ не знаешь, что го-  
родъ Ефесъ есть служитель великія богини  
Діаны и *ея изображенія*, происшедшаго отъ  
Юпитера? Когда же въ семь нѣль спора: 36  
то надобно вамъ осматься въ покоѣ, и  
не поступать опрометчиво. Ибо вы при- 37  
вели сихъ людей, не *замыслившихъ* ни въ свя-  
тошанствѣ, ни въ хуленіи богини вашей.  
И такъ есхли Димитрій и художники, 38  
его шоварищи, имѣющъ причину жаловань-  
ся на кого нибудь: на то есть судебныя  
*собранія*, есть Проконсулы; пусть просящъ  
другъ на друга. А есхли о другомъ чемъ 39  
хощише предложить: то разсмотришя въ  
законномъ собраніи. Ибо мы находимся въ 40  
опасности, за *произшедшее* сегодня бытъ  
обвиненными въ возмущеніи, тогда какъ  
нѣтъ никакой причины, кошорою мы могли  
бы оправдать сіе сщеченіе народа. Ска-  
завъ сіе, онъ распустилъ собраніе.

## ГЛАВА XX.

Когда мяшежъ прекратился; Павелъ, при- 1  
звавъ учениковъ, [далъ имъ наставле-  
ніе] и просиясь, вышелъ и пошелъ въ Ма-  
кедонію. Прошедши же чрезъ шѣ мѣсяца, 2

- и преподавъ вѣрующимъ обильныя насна-  
3 вленія, пришелъ въ Грецію. Тутъ пробылъ  
онъ при мѣсяца. Когда же онъ хошѣлъ  
плыть въ Сирію: то, по причинѣ злоумы-  
шленія, сдѣланнаго прошивъ него Иудеями,  
рѣшился возвратиться чрезъ Македонію.  
4 Сопровождали его до Асіи, Сосипатръ Пир-  
ровъ, Веріанинъ; изъ Фессалоникійцевъ, Ари-  
стархъ и Секундъ, Гай Дервянинъ и Ти-  
5 мотей; и Асійцы, Тихикъ и Трофимъ. Они,  
пошедши впередъ, дожидались насъ въ Тро-  
6 адѣ: а мы послѣ дней опрѣснотныхъ оп-  
плыли изъ Филипповъ, и дней въ пять при-  
плыли къ нимъ въ Троаду, гдѣ пробыли семь  
7 дней. Въ первый же день недѣли, когда уче-  
ники собрались для преломленія хлѣба, Па-  
вель, вознамѣрясь въ слѣдующій день оп-  
правиться, бесѣдовалъ съ ними, и продол-  
8 жилъ слово до полуночи. Горница, гдѣ мы  
9 собрались, была довольно освѣщена. Въ  
продолженіи рѣчи Павловой, одинъ юноша,  
именемъ Евсихъ, сидѣвшій на окнѣ, погру-  
зился въ глубокой сонъ; и сонный пошат-  
нувшись, упалъ внизъ съ шрешняго жилья,  
10 и поднявъ мершвыи. Павелъ, сошедши  
внизъ, палъ на него, и обнявъ его, сказалъ:  
11 не тревожьшесь; ибо душа его въ немъ. По-  
шомъ, взошедши, преломилъ хлѣбъ и вку-  
силъ; и бесѣдовавъ довольно даже до раз-  
12 свѣта, вышелъ. Между тѣмъ отрока при-  
вели живаго, и *тѣмѣ* немало утѣшились.  
13 Мы пошли впередъ на корабль, и поплыли  
въ Ассъ, чшобы шамъ-взявъ Павла: ибо  
онъ шакъ расположилъ, вознамѣрясь самъ  
14 ииши пѣшкомъ. Когда же онъ сошелся съ  
нами въ Ассъ; шю, взявъ его, мы поплыли

въ Мишилину. Осправившись опшуда, 15  
 приплыли мы на другой день къ Хиосу; а  
 на третій пристали въ Самосѣ, и, побывъ  
 въ Трогилліи, въ слѣдующій день приплыли  
 въ Милешѣ. Ибо Павлу разсудилось мино- 16  
 ванъ Ефесѣ, чѣобы не замедлишь ему въ  
 Асіи: пошому чѣо онѣ поспѣшалъ, есѣли  
 можно, въ день пѣшѣдесятницы быѣ въ  
 Іерусалимѣ. Изъ Милеша пославъ въ Ефесѣ, 17  
 онѣ призывалъ пресвишеровъ тамошней цер-  
 кви. И когда они пришли къ нему, то онѣ 18  
 сказалъ имъ: вы знаете, какъ я жилъ съ  
 вами во все время, съ перваго дня, въ ко-  
 шорый пришелъ я въ Асію: служилъ Го- 19  
 споду со всѣмъ смиреніемъ, со многими сле-  
 зами, *среди* искушеній, случавшихся со  
 мною по злоумышленіямъ Іудеевъ; и не про- 20  
 пущилъ ничего полезнаго, о чѣмъ бы не  
 сказалъ вамъ и чѣму бы не поучалъ васъ  
 при народѣ и по домамъ. Я проповѣдывалъ 21  
 Іудеямъ и Еллинамъ покаяніе и *обращеніе*  
 къ Богу, и вѣру въ Господа нашего Іисуса  
 Хрисѣа. И вошъ нынѣ, по влеченію Духа, 22  
 иду я въ Іерусалимъ, не зная, чѣо тамъ со  
 мною всѣрѣшится; только Духъ Свяшій 23  
 по городамъ свидѣшельствуетъ мнѣ, чѣо  
 меня ожидають узы и бѣдствія. Но я ни 24  
 на чѣо че взираю и не дорожу своею жиз-  
 нію, только бы совершилъ съ радостию свой  
 пушъ и служеніе, кошорое принялъ я онѣ  
 Господа Іисуса, проповѣдашь Евангеліе бла-  
 годати Божіей. И нынѣ, вошъ я знаю, чѣо 25  
 всѣ вы, между кошорыми я ходилъ и про-  
 повѣдывалъ царствіе Божіе, уже не увиди-  
 ше лица моего. И пошому свидѣшельствую 26  
 вамъ въ сей день, чѣо неповиненъ я въ

- 27 крови всѣхъ [васъ]. Ибо я не упускалъ  
28 возвѣщать вамъ всю волю Божию. И шакъ  
берегисте себя и все сподо, въ кошоромъ  
Духъ Свящій пославиль васъ блюстител-  
ляши, пасши церковь Господа и Бога, ко-  
шорую Онъ приобрѣлъ Себѣ кровію Своею.  
29 Ибо я знаю, что по ошшесшвіи моемъ вой-  
душъ къ вамъ люшые волки, не щадящіе  
30 спода; и *что* изъ васъ самихъ являющіеся лю-  
ди, кошорые будущъ говоришь превращио,  
31 дабы увлечь за собою учениковъ. И шакъ  
бодршвуйте, помня, что я при года не-  
преспанно день и ночь со слезами поучалъ  
32 каждого изъ васъ. А нынѣ, брашія, пору-  
чаю я васъ Богу и Его благодатиному слову,  
могущему пазидашь *васъ* болѣе, и дасть вамъ  
33 наслѣдіе со всѣми освященными. Ни сре-  
бра, ни золоша, ни одежды я ни ошъ кого  
34 не пожелалъ. Сами вы знаете, что нуж-  
дамъ моимъ и *нуждамъ* бывшихъ при мнѣ  
35 служили сіи [мои] руки. Во всемъ пока-  
залъ я вамъ, что шакъ надобно, шрудясь  
поддерживающъ слабыхъ, и помнишь слова  
Господа Іисуса; ибо Онъ Самъ сказалъ: бо-  
лѣе блаженства въ томъ, чтообы даваешь,  
36 нежели чтообы брашь. Сказавъ сіе, онъ  
палъ на колѣна и помолился со всѣми ими.  
37 Тогда всѣ пролили обильныя слезы, и по-  
вергаясь на выю Павлову, цѣловали его,  
38 скорбя наипаче о томъ словѣ, кошорое онъ  
сказалъ, что они уже не увидяшь лица его.  
И провожали его до корабля.

## ГЛАВА XXI.

- 1 **К**огда мы, вырвавшись ошъ нихъ, ошплы-  
ли: шо пришли прямымъ пущемъ въ

Косъ, на другой *день* въ Родосъ, а опшуд-  
 а въ Пашару. Тушъ найдя корабль, иду- 2  
 щій въ Финикию, мы съли на него и оши-  
 вились. Имѣвъ въ виду Кипръ, и оставивъ 3  
 его въ лѣвъ, мы плыли въ Сирию, и приспа-  
 ли въ Тирѣ: ибо тушъ надлежало съ ко-  
 рабля сложить грузъ. Найдя учениковъ, 4  
 мы пробыли тамъ семь дней. Они по *вну-*  
*шенію* Духа говорили Павлу, чтобы не хо-  
 дилъ въ Іерусалимъ. По прошествіи се- 5  
 ми дней, мы вышедъ пошли, и насъ про-  
 возжали всѣ съ женами и дѣтьми за городъ;  
 и на берегу, преклонивъ колѣна, мы помоли-  
 лись. И просясь другъ съ другомъ, мы 6  
 съли на корабль, а они возвратились до-  
 мой. Мы окончили плаваніе, прибывъ изъ 7  
 Тира въ Пшолемаиду; гдѣ привѣщивовавъ  
 брашъевъ, пробыли у нихъ одинъ день: а 8  
 на другой *день*, [Павель и мы, бывшіе съ  
*нимъ*], вышедши *оттуда*, пришли въ Ке-  
 сарію; и вошли въ домъ Филиппа, благо-  
 вѣстника, бывшего съ *числа* семи [діако-  
 новъ,] и остались у него. У него были 9  
 чешыре дочери дѣвицы, пророческуюющія.  
 Когда же мы оставались тамъ немалое вре- 10  
 мя; пришелъ изъ Іудеи иѣкто пророкъ,  
 именемъ Агавъ. И пришедши къ намъ, 11  
 взявъ поясъ Павловъ, связавъ себѣ руки и  
 ноги, и сказалъ: вошъ, что говоришь Духъ  
 Свяшій: такъ свяжешь въ Іерусалимъ Іу-  
 деи чловѣка, чей эшошъ поясъ, и опда-  
 душъ въ руки язычникамъ. Услышавъ 12  
 сіе, мы и тамошніе просили *Павла*, что-  
 бы не ходилъ въ Іерусалимъ. Но Павель 13  
 опвѣщивовалъ: что вы дѣлаете? *загнѣ-*  
 плачете и расстрогиваете сердце мое? Я

гошовъ не только бысть узникомъ, но и умереть въ Иерусалимъ за имя Господа Исуса. Когда же мы не могли уговорить его, то успокоились, сказавъ: да будетъ воля Господня. Послѣ сего времени собравшись, пошли мы въ Иерусалимъ. Съ нами шли и нѣкоторые ученики изъ Кесаріи, провожая насъ къ одному старому ученику, Мнасону, Кипрянину, у котораго бы намъ жить. По прибытіи нашемъ въ Иерусалимъ, братія приняли насъ съ радостію. На другой день Павелъ пришелъ съ нами къ Іакову; пришли туда и всѣ пресвитеры. Павелъ, привѣщивъ ихъ, рассказывалъ подробно о всемъ, что сошворилъ Богъ у язычниковъ служеніемъ его. Они выслушавъ, прославляли Бога, и сказали ему: братъ! ты видишь, сколько тысячъ здѣсь Іудеевъ увѣровавшихъ; и всѣ они суть ревниши по законъ. А о тебѣ слышались они, что ты всѣхъ Іудеевъ, живущихъ между язычниками, учишь отступленію отъ Моисея, говоря имъ, что бы не обрѣзывали дѣшей, и не соблюдали обрядовъ. И такъ что же? вѣрно соберется множество народа; ибо слышашъ, что ты пришелъ. Сдѣлай же, что мы скажемъ тебѣ: есть у насъ чепыре чловѣка, которые имѣють на себѣ обѣшь; взявъ ихъ, очистишь съ ними и возми на себя издержки для жертвы за нихъ, чтобы имъ оспричь голову: такимъ образомъ узнають всѣ, что слышанное ими о тебѣ, не правда, но что и ты продолжаешь соблюдать законъ. А что касается до увѣровавшихъ язычниковъ, мы положили и писали,

## Глав. XXI. АПОСТОЛЬСКІЯ.

чтобы имъ не соблюдашь ничего такого, а только беречься ошъ идоложертвеннаго, ошъ крови, ошъ удавленины и ошъ блуда. Тогда Павелъ взялъ шѣхъ людей, и очисти-  
 вившись съ ними въ слѣдующій день, во-  
 шель во храмъ, и объявилъ *священникамъ*,  
 когда исполняшся дни очищенія, и когда  
 должно бышь принесено за каждаго изъ нихъ  
 приношеніе. Предъ окончаніемъ семи дней  
*обѣта*, Асійскіе Іудеи, увидя его въ храмѣ,  
 возмутили весь народъ, и наложили на не-  
 го руки, крича: Израильяне! помогите:  
 вошъ челоуѣкъ, который повсюду всѣхъ  
 учить противъ народа, и закона, и сего  
 мѣста; припомъ же и Еллинавъ ввелъ во  
 храмъ, и осквернилъ сіе святое мѣсто.  
 (Ибо предъ *тѣмъ* они видѣли съ нимъ въ  
 городѣ Трофима Ефесянина, и думали, что  
 Павелъ водилъ его во храмъ.) Весь городъ  
 пришелъ въ движеніе, и сдѣлалось сече-  
 ніе народа: Павла схватили, повлекли изъ  
 храма, и шомчасъ запершы были двери.  
 Когда же они хошѣли убить его: дошла до  
 тысященачальника полка вѣспъ, что во  
 всемъ Іерусалимѣ мятежъ. Немедленно  
 взялъ онъ воиновъ и сошниковъ, и кинулся  
 на *мятежниковъ*. Они, увидя тысящена-  
 чальника и воиновъ, пересшали бишь Па-  
 вла. Тогда тысященачальникъ, подойдя,  
 взялъ его и велѣлъ сковашъ двумя цѣпями;  
 и спрашивалъ, кшо онъ, и что сдѣлалъ.  
 Въ народѣ *одни* кричали *одно*, а другіе  
 другое. И какъ онъ не могъ узнать *ни-*  
*чего* вѣрнаго по причинѣ смяшенія, шо  
 велѣлъ весши его въ крѣпость. Когда  
 же онъ былъ на лѣсшницѣ; воины при-

36 нуждены были нести его, по причинѣ на-  
 37 силія оу народа: ибо шолна народа слѣ-  
 довала за нимъ, и кричала: казни его! При  
 самомъ входѣ въ крѣпость Павелъ сказалъ  
 тысященачальнику: позволъ мнѣ сказаць  
 тебѣ нѣчто. А онъ сказалъ: ты по Гре-  
 38 чески знаешь? шакъ не ты ли шолъ Егип-  
 тининъ, кошорый недавно произвелъ воз-  
 мущеніе, и вывелъ въ пусыню чешыре ты-  
 39 сячи человекъ разбойниковъ? Павелъ ска-  
 заль: я Іудеянинъ, гражданинъ знашнаго  
 40 Киликійскаго города Тарса; прошу тебѣ,  
 позволъ мнѣ говориць къ народу. И когда  
 онъ позволилъ, шо Павелъ, ставъ на лѣ-  
 стницѣ, далъ рукою знакъ народу; и какъ  
 сдѣлалось глубокое молчаніе, началъ гово-  
 рить по Еврейски:

## ГЛАВА XXII.

1 Братія и ошцы! послушайте теперъ мо-  
 2 его предъ вами оправданія. Когда у-  
 слышали, что онъ говориць къ нимъ по  
 Еврейски; шо произошло еще большее без-  
 3 молвіе. Онъ продолжалъ: я Іудеянинъ, ро-  
 дившійся въ Киликіи, въ Тарсѣ, воспитан-  
 ный въ семъ городѣ при ногахъ Гамалила,  
 4 щцашельно насавленный въ ошеческомъ  
 законѣ, ревнующій по Богѣ, какъ и всѣ вы  
 5 пниѣ. Я гналъ даже до смерти послѣдова-  
 шелей сего ученія, связывая и ошдавая въ  
 6 шемницю и мужинъ и женщинъ. Эпо за-  
 свидѣтельствуюешъ обо мнѣ первосвящен-  
 никъ и все сословіе сшарѣйшинъ, ошъ ко-  
 шорыхъ я и нисъма взялъ къ братіямъ, и  
 пошелъ въ Дамаскъ, чтобы и шамоннихъ  
 7 привести въ Іерусалимъ въ оковахъ для му-  
 8 ченія. Когда же я былъ въ пуши, и при-

## Глав. XXII. АПОСТОЛЬСКІЯ.

близался къ Дамаску: около полудня вдругъ  
 возблиспалъ вокругъ меня большой свѣтъ  
 съ неба. Я упалъ на землю, и услышалъ 7  
 голосъ говорившій мнѣ: Савль! Савль! что  
 ты гонишь Меня? Я ошвѣстствовалъ: кто 8  
 Ты, Господи? Онъ сказалъ мнѣ: Я Иисусъ  
 Назорей, Котораго ты гонишь. Бывшіе со 9  
 мною, свѣтъ видѣли, и пришли въ страхъ;  
 но словъ Того, Который говорилъ мнѣ, не  
 слышали. Тогда я сказалъ: Господи! что 10  
 мнѣ дѣлать? Господь сказалъ мнѣ: встань,  
 пооди въ Дамаскъ, и тамъ тебѣ сказано бу-  
 деть о всемъ, что назначено тебѣ дѣлать.  
 А какъ я ошъ славы свѣша шого лишился 11  
 зрѣнія; то бывшіе со мною повели меня  
 за руку, и *такимъ образомъ* я пришелъ въ  
 Дамаскъ. Тамъ нѣкто Ананія, мужъ бла- 12  
 гочеснивый по закону, одобряемый всѣми  
 Іудеями, живущими [въ Дамаскъ], пришелъ 13  
 ко мнѣ, и подойдя сказалъ мнѣ: бращь Савль!  
 прозри; и я шотчасъ увидѣлъ его. Онъ 14  
 сказалъ: Богъ ошцевъ нашихъ предъизбралъ  
 тебя, чтобы ты позналъ волю Его, и уви-  
 дѣлъ Праведника, и услышалъ гласъ изъ  
 устъ Его; пошому что ты будешь Ему 15  
 свидѣтелемъ предъ всѣми челоуѣками въ  
 шомъ, что ты видѣлъ и слышалъ. И шакъ 16  
 что ты медлишь? встань, крестись, и о-  
 мой грѣхи швои, призвавъ имя Господа [И-  
 суса]. Когда же я возвратился въ Іеруса- 17  
 лимъ, и молился во храмѣ: случилось, что  
 я пришелъ въ изступленіе; и увидѣлъ Его, 18  
 говорящаго мнѣ: не медли, выди скорѣе изъ  
 Іерусалима; пошому что *здѣшніе* не при-  
 мушь свидѣтельсшва швоего обо Мнѣ. Я 19  
 сказалъ: Господи! имъ извѣстно, что я въ-

- рующихъ въ Тебя сажаль въ шемницы и  
20 билъ ихъ въ синагогахъ; и когда проли-  
валась кровь Стефана, свидѣтеля Твоего, я  
также былъ при томъ, одобрялъ убіеніе его,  
21 и сперегъ одежды побивавшихъ его. Но  
Онъ мнѣ сказалъ: поди, пошому чшо Я по-  
22 шлю тебя далеко къ язычникамъ. До сего  
слова слушали его; но шущъ подняли крикъ,  
говоря: истреби опгъ земли шаковаго! не  
23 должно ему жищъ! Между тѣмъ какъ они  
кричали, мешали одежды и бросали пыль на  
24 воздухъ: тысященачальникъ велѣлъ вве-  
сти его въ крѣпость, приказавъ его бищъ  
и допрашивашъ, чшобы узнашъ, по какой  
25 причинѣ шакъ кричашъ прошивъ него. Но  
когда распянули его ремнями; Павелъ ска-  
залъ споявшему *тутѣ* сошнику: развѣ мо-  
жно бищъ Римскаго гражданина, да и безъ  
26 суда? Сошникъ услышавъ сіе, пошелъ, и до-  
нося тысященачальнику, сказалъ: [смотри,]  
чшо ты хочешъ дѣлашъ; эшо Римскій гра-  
27 жданинъ. Тогда тысященачальникъ подой-  
дя къ нему, сказалъ: скажи мнѣ, *гражда-*  
28 *нинѣ* ли ты Римскій? Онъ сказалъ: да. Ты-  
сященачальникъ опвѣщспововаль: я за боль-  
шія деньги досшаль *право* на сіе граждан-  
спво. Павелъ же сказалъ: а я и родился *сѣ*  
29 *симѣ* *правомѣ*. И шакъ хотѣвшіе его испя-  
зывашъ, шощчасъ оставили его. А тыся-  
щеначальникъ, узнавъ, чшо онъ Римскій  
*гражданинѣ*, испугался, чшо связаль его.  
30 На другой *день*, желая досшовѣрно узнашъ,  
въ чемъ обвиняють его Іудеи, снялъ съ не-  
го оковы, и велѣлъ собрашъя первосвящен-  
никамъ и всему Синедріону ихъ; и выведши  
Павла, поставиль предъ ними.

ГЛАВА XXIII.

Павель, смотря на Синедріонъ, сказалъ: 1  
 брашія! я со всею чистою совѣсти 2  
 жилъ предъ Богомъ даже до сего дня. Пер- 2  
 восвященникъ же Ананія предсоявшимъ 3  
 ему велѣлъ бишь его по усшамъ. Тогда Па- 3  
 вель сказалъ ему: Богъ будешь бишь тебя, 4  
 стѣна подбѣленная; и ты сидишь чшобы 4  
 судишь меня по закону, а вопреки закону 5  
 велишь бишь меня? Тутъ предсоявшіе 5  
 сказали: какъ ты злословишь первосвящен- 6  
 ника Божія? Павель сказалъ: я не зналъ, 6  
 брашія, чшо онъ первосвященникъ; ибо 7  
 въ Писаніи сказано: начальствующаго въ 8  
 народѣ швоемъ не злословь. (Исх. 22: 28.) 9  
 Узнавъ же Павель, чшо тутъ одна часшь 6  
 была Саддукеевъ, а другая Фарисеевъ, воз- 7  
 гласилъ въ Синедріонѣ: брашія! я Фарисей, 8  
 сынъ Фарисея; меня судяшь за чаяніе вос- 9  
 кресенія мершвыхъ. Когда онъ сіе сказалъ, 7  
 шо между Фарисеями и Саддукеями про- 8  
 изошелъ раздоръ, и собраніе раздѣлилось. 9  
 Ибо Саддукеи говоряшь, чшо нѣтъ воскре- 8  
 сенія, ни Ангеловъ, ни духовъ; а Фарисеи 9  
 признають и шо и другое. И шакъ сдѣ- 9  
 лался большой крикъ; и вставъ книжники 10  
 фарисейской стороны спорили, говоря: мы 11  
 не находимъ въ семъ челошкѣ ничего ху- 12  
 даго; чшо, ештли духъ или Ангель гово- 13  
 рилъ ему? [намъ не должно прошивишья 14  
 Богу.] Но какъ раздоръ увеличился; шо 10  
 тысященачальникъ опасаясь, чшобы они не 11  
 расшерзали Павла, велѣлъ воинамъ сойти, 12  
 и взявъ его изъ среды ихъ, ошвесити въ 13  
 крѣпость. Въ слѣдующую ночь Госнодь 11

- явился ему и сказалъ: дерзай, Павелъ; ибо какъ ты свидѣтельствовалъ о Миѣ въ Иерусалимѣ, такъ надлежитъ тебѣ и въ Римѣ свидѣтельствовать. Съ насупленіемъ же дия, нѣкошорые Іудеи сдѣлали умыселъ, и заклѣлись, обѣщавшись не ѣсть и не пить, пока не убьютъ Павла. Въ семъ заговорѣ было болѣе сорока человекъ. Они пришли къ первосвященникамъ и старѣйшинамъ, и сказали: мы кляшвою заклѣлись, не вкушамъ ничего, пока не убьемъ Павла. И такъ нынѣ же вы съ Синедріономъ дайте знать тысященачальнику, чѣобы онъ завтра вывелъ его къ вамъ, какъ бы вы хотѣли подробнѣе разсмотрѣть дѣло о немъ; мы же, прежде нежели онъ приблизится, уже готовы убить его. Сынъ сестры Павловой, услышавъ о семъ умислѣ, пришель и вошелъ въ крѣпость, и увѣдомилъ Павла.
- 17 Павелъ же, призвавъ одного изъ сошниковъ, сказалъ: опведи сего юношу къ тысященачальнику; ибо онъ имѣетъ нѣчто сказать ему. Онъ, взявъ его, привелъ къ тысященачальнику и сказалъ: узникъ Павелъ, призвавъ меня, просилъ опвести къ тебѣ сего юношу, кошорый имѣетъ нѣчто сказать.
- 18 Тысященачальникъ, взявъ его за руку, и ошойдя *сѣ нѣмъ* въ спорону, спрашивалъ: что такое хочешь ты миѣ сказать? Онъ опвѣчалъ: Іудеи согласились, подъ видомъ намѣренія подробнѣе разсмотрѣть *дѣло* о Павлѣ, просить тебя, чѣобы ты завтра вывелъ его предъ Синедріономъ. Но ты не слушай ихъ: ибо на него злоумышляютъ болѣе сорока человекъ изъ нихъ, кошорые заклѣлись ни ѣсть ни пить,

## Глав. XXIII. АПОСТОЛЬСКІЯ.

пока не убьютъ его; и они шеперь гото- 22  
вы, въ ожиданіи швоего приказанія. Ты-  
сящачальникъ оппустилъ юношу, ска-  
завъ ему: никому не говори, что ты объ- 23  
явилъ мнѣ объ эшомъ. И призвавъ двухъ  
сошниковъ, сказалъ: пригошовъше двѣсши  
воиновъ *плшихъ*, семьдесять конныхъ и  
двѣсши шѣлохранишелей, чшобы съ шреть- 24  
яго часа ночи ишши въ Кесарію. *Велѣѣ*  
шакже пригошовишь ословъ, чшобы, поса-  
дивъ Павла, въ безопасности *препроводить*  
*его* къ правишелю Феликсу. Пришомъ на- 25  
писалъ письмо слѣдующаго содержания:  
Клавдій Лисій досшопочщенному Прави- 26  
шелю Феликсу *желаетъ* здравшвовашъ. Се- 27  
го человекъ, кошораго Іудеи схвашили и го-  
шовы были убишь, я пришедши съ воина-  
ми опшялъ, узнавъ, что онъ *гражданинъ*  
*Римскій*. Пошомъ желая узнать, въ чемъ 28  
обвиняли его, привелъ его въ Синедріонъ  
ихъ; и нашель, что его обвиняють въ 29  
нѣкошорыхъ спорныхъ *мнѣніяхъ*, *относя-*  
*щихся до закона ихъ*, но что впрочемъ  
иѣтъ въ немъ никакой вины досшойной  
смерши или оковъ. А какъ до меня дошло, 30  
что Іудеи на него злоумышляли: шо я не-  
медленно послалъ его къ тебѣ, объявивъ и  
обвинишелямъ, чшобы они говорили на не-  
го предъ шобою. Прощай. И шакъ воины, 31  
по *данному* имъ приказанію, взявъ Павла  
повели его ночью въ Аншиашириду. А на 32  
другой день предосшавивъ коннымъ весши  
его, сами возвращились въ крѣпость: а 33  
шѣ пришедши въ Кесарію, и опшдавъ пра-  
вишелю письмо, предсшавили ему и Павла.  
Правишель, прочишавъ [письмо], спросилъ, 34

- изъ какой онъ обласши, и узнавъ, что изъ  
 35 Киликіи, сказалъ: я выслушаю тебя, когда  
 являсь обвинишеля твои. И велѣлъ ему  
 бысть подѣспраженъ въ Иродовой преторіи.

## ГЛАВА XXIV.

- 1 **Ч**резъ пять дней пришелъ первосвящен-  
 никъ Ананія со старѣйшими и съ  
 однимъ спрянчимъ Тершуллою, и они пред-  
 ставили къ правителю, съ жалобою на Павла.  
 2 Когда же онъ былъ призванъ; то Тершулла  
 3 началъ обвинительную рѣчь: всегда и ве-  
 здѣ со всякою благодарностию признаемъ мы,  
 что тебѣ, достопочтенный Феликсъ, обя-  
 заны мы глубокимъ миромъ, и швоему по-  
 печенію совершающимся благоустроеніемъ  
 4 сего народа. Но чтобы долго тебя не за-  
 держивашь, прошу выслушать насъ кратко,  
 со *свойственныиъ* тебѣ снисхожденіемъ.  
 5 Найдя сего чловека язвою *общества*, воз-  
 будишелемъ мяшежа между Иудеями по всей  
 землѣ, и начальникомъ Назорейской ереси,  
 6 который опсважилъ даже осквернишь храмъ;  
 мы взяли его, и по закону нашему хотѣли  
 7 судить. Но тысященачальникъ Лисій, при-  
 шедши, съ великимъ насиліемъ взялъ его изъ  
 8 рукъ нашихъ [и послалъ къ тебѣ], велѣвъ  
 [и намъ] обвинишелямъ его къ тебѣ ийти.  
 Ты можешь самъ, разобравъ, узнать опъ  
 него о всемъ шомъ, въ чемъ мы обвиняемъ  
 9 его. Иудеи подшвердили, сказавъ, что это  
 10 подлинно шакъ. И когда правитель далъ  
 знакъ Павлу, чтобы говорилъ; то онъ оп-  
 вѣчалъ: какъ я знаю, что шы многіе годы  
 [справедливо] судишь сей народъ; то шѣмъ  
 свободнѣе могу я говорить въ защищеніе

## Глав. XXIV. АПОСТОЛЬСКІЯ.

себя. Ты можешь знать, что не болѣе две- 11  
надцати дней тому, какъ я пришелъ въ  
Іерусалимъ для поклоненія. И они не на- 12  
ходили, чтобы я съ кѣмъ либо спорилъ во  
храмѣ, или производилъ народное возмуще-  
ніе въ синагогахъ, или по городу; и не 13  
могушь доказать того, въ чемъ нынѣ об-  
виняють меня. Но въ томъ признаюсь я 14  
себѣ, что подлинно шѣмъ образомъ *богопо-*  
*читанія*, которъй они называютъ ересію,  
служу Богу ошцевъ моихъ, вѣруя всему на-  
писанному въ законѣ и пророкахъ, имѣя на- 15  
дежду на Бога, (чего и они сами ожидаютъ,) *что*  
будешь воскресеніе мертвыхъ, правед-  
ныхъ и неправедныхъ. Для сего и подвиза- 16  
юсь я, чтобы всегда имѣлъ неукоризнен-  
ную совѣсть предъ Богомъ и челоуѣками.  
Послѣ многихъ лѣтъ *отсутствія моего*, я 17  
пришелъ опдашь милосшнію народу моему  
и приношенія. Между шѣмъ нашли меня 18  
очиспившагося въ храмѣ, не съ шолною на-  
рода, и не съ шумомъ. *Это были нѣкошо-* 19  
*рые Асійскіе Іудеи*, коимъ надлежало бы  
предстать предъ тебя; и обвиняшь меня,  
ежели что на меня имѣють: или же пусть 20  
сін самые скажутъ, нашли ли они во мнѣ  
какую вину, когда я стоялъ предъ Синедри-  
ономъ. Развѣ только вина моя въ одномъ 21  
словѣ, которое я громко сказалъ, стоя предъ  
вами: я сегодня судимъ вами за *угеніе* о  
воскресеніи мертвыхъ. Выслушавъ сіе, Фе- 22  
ликсъ ошложилъ *дѣло* ихъ, сказавъ: я узнаю  
о сей ереси почтиѣ, и когда придетъ ты-  
сященачальникъ Лисій, тогда разсмотрю  
ваше дѣло. А Павла приказалъ сошнику 23  
сшеречь, но не сшѣсняшь его, и не запре-

- щащъ никому изъ его знакомыхъ служишь  
 24 ему или приходишь къ нему. Чрезъ нѣ-  
 сколько дней Феликсъ пришелъ съ Друзил-  
 лою женою своею, Иудеянкою, призвалъ Па-  
 вла и слушалъ его о вѣрѣ во Христа [Исуса.]  
 25 И какъ онъ разсуждалъ о правдѣ, о воздер-  
 жанин и о будущемъ судѣ; шо Феликсъ при-  
 шелъ въ страхъ, и отвѣчалъ ему: шеперь  
 поди, а когда буду имѣшь время, позову те-  
 26 бя. Пришомъ онъ надѣялся, получишь онъ  
 Павла деньги за шо, чшо опшпустишь его:  
 почему и перѣдко призывалъ его, и гово-  
 27 рилъ съ нимъ. Но по прошесшви двухъ  
 лѣтъ на мѣсто Феликса поснулилъ Порцій  
 Фестъ. Феликсъ, желая угодишь Иудеямъ,  
 оставилъ Павла въ узахъ.

ГЛАВА XXV.

- 1 **Ф**естъ, прибывъ въ обласъ, чрезъ три  
 дня опсправился изъ Кесаріи въ Іеру-  
 2 салимъ. Тогда первосвященникъ и первѣй-  
 шіе изъ Иудеевъ предсшали предъ него съ  
 3 жалобою на Павла, и просили его, чшобы  
 онъ сдѣлалъ милосъ, вызвалъ его въ Іеру-  
 салимъ: *между тѣмъ* они злоумышляли  
 4 убишь его на дорогѣ. Но Фестъ отвѣчалъ,  
 чшо Павелъ содержишся къ Кесаріи подъ  
 спражею, и чшо онъ самъ вскорѣ опспра-  
 5 вилшя шуда. И шакъ, говоришь, пущъ  
 пойдушъ со мною изъ васъ знающіе дѣло, и,  
 ешшли чшо находяшь въ эшомъ человѣкѣ,  
 6 пущъ обвиняють его. Пробывъ же шамъ  
 онъ осми до десятии дней, возвратился въ  
 Кесарію; а на другой день сѣлъ на судей-  
 7 ское мѣсто, и велѣлъ привесши Павла. Какъ  
 скоро онъ явился; шо пришедшіе изъ Іеру-

## Глав. XXV. АПОСТОЛЬСКІЯ.

салима Іудеи обшупили, принося на Павла многія и тяжкія обвиненія, кошорыхъ не могли доказашъ. Тогда онъ въ оправданіе 8 свое сказалъ: я не сдѣлалъ никакого пресупленія ни прошивъ закона Іудейскаго, ни прошивъ храма, ни прошивъ Кесаря. Но 9 фесшъ, желая угодишъ Іудеямъ, сказалъ въ отвѣтъ Павлу: хочешъ ли ишши въ Іерусалимъ, чшобы я шамъ судилъ тебя въ этомъ? Павелъ сказалъ: я сшою предъ судомъ Кесаревымъ, гдѣ мнѣ и слѣдуешъ бышъ судиму. Іудеевъ я ничѣмъ не обидѣлъ, какъ и самъ ты довольно знаешъ. Ибо ештли я не 11 правъ, и сдѣлалъ чшо нибудь доспойное смерти; шо не ошрекаюсь умерешъ: а ештли ничего шого нѣшъ, въ чемъ меня обвиняюшъ; шо никшо не можешъ выдашъ меня имъ. Я шребую суда у Кесаря. Тогда фесшъ, 12 поговоривъ съ своимъ совѣщомъ, отвѣчалъ: ты пошребовалъ суда у Кесаря, шо и ошправишся къ Кесарю. Спустия нѣскольکو 13 дней царь Агриппа и Вереника прибыли въ Кесарію, поздравивъ фесца. И какъ они 14 осшавались шамъ немалое время; шо фесшъ предложилъ царю о дѣлѣ Павловомъ, говоря: *здѣсь* ешъ одинъ человекъ, кошораго феликсъ осшавилъ во узахъ; на кошораго, въ 15 бышность мою въ Іерусалимѣ, принесли *жалобу* первосвященники и старѣйшины Іудейскіе, и шребовали на него приговора. Я 16 отвѣщивовалъ имъ, чшо у Римлянъ нѣшъ обыкновенія выдавашъ человека на смерть, прежде нежели обвиняемый посшавленъ будетъ лично предъ обвинишелями, и получишъ позволеніе отвѣчашъ на обвиненіе. Когда же они пришли сюда; шо я безъ вся- 17

каго оплагашельсва, на другой же день  
сѣлъ на судейское мѣсто, и велѣлъ привести  
18 того человека. Но обвинители, обшупивъ  
его, не представили обвиненія ни въ чемъ  
19 шакомъ, что я предполагалъ. Они проши-  
вополагали ему только пѣкошорыя возраже-  
нія касательно ихъ богочишанія, и како-  
го-шо Иисуса умершаго, о Которомъ Па-  
20 велѣлъ утверждать, что Онъ живъ. Недо-  
умѣвая, какъ разрѣшишь сіи споры, я спро-  
силъ, хочеть ли онъ итти въ Иерусалимъ,  
21 и тамъ бытъ судимъ въ эшомъ? Но какъ  
Павелъ просилъ, чтобы онъ оспавленъ былъ  
до разсмотрѣнія Государя: то я и велѣлъ  
его содержать подъ стражею до опправле-  
22 нія къ Кесарю. Тутъ Агриппа сказалъ Фе-  
сшу: хотѣлъ бы и я послушать эшого че-  
ловѣка. Онъ ошвѣчалъ: завтра же услы-  
23 шить его. На другой день, когда Агриппа  
и Вереника пришли съ великою пышностію,  
и вошли въ мѣсто слушанія суда съ пы-  
сшаченачальниками и опличными въ городъ  
людьми; по приказанію Фесша приведенъ  
24 былъ Павелъ. И Фесшъ сказалъ: царь Агрип-  
па и всѣ присущивующіе съ нами! вы ви-  
дѣше *человѣка*, прошивъ кошораго и въ Ие-  
русалимѣ и сдѣсь Иудеи во множествѣ при-  
ступали ко мнѣ съ крикомъ, что ему не  
25 должно болѣе жити. Но я нашель, что онъ  
ничего не сдѣлалъ досшойнаго смерши, и  
какъ онъ самъ пребывалъ суда у Государя,  
26 то я рѣшился послать его къ нему. Те-  
перь, не имѣя ничего вѣрнаго писать о  
немъ къ Государю, я представляю его вамъ,  
и наипаче тебѣ, царь Агриппа, чтобы по  
разсмотрѣнію было мнѣ что написать.

## Глав. XXVI. АПОСТОЛЬСКІЯ.

Ибо, мнѣ кажешся, неприлично посланъ 27  
узника, и не показашъ, въ чемъ его обви-  
няюшъ.

### ГЛАВА XXVI.

Агриппа сказалъ Павлу: позволяется те- 1  
бѣ говоришъ за себя. Тогда Павелъ,  
просперши руку, спалъ говоришъ въ за-  
щищеніе свое: Царь Агриппа! я почи- 2  
таю себя щасливымъ, что предъ побою  
сегодня могу защищаюсь во всемъ шомъ,  
въ чемъ обвиняюшъ меня Іудей; шѣмъ 3  
болѣе, что ты знаешъ всѣ обычаи и спор-  
ныя мнѣнія Іудейскія. И пошому прошу  
тебя, выслушашъ меня великодушно. Жизнь 4  
мою ошъ юности моей, кошорую снача-  
ла проводилъ я среди народа моего въ  
Іерусалимѣ, знаюшъ всѣ Іудей; знаюшъ 5  
*также* обо мнѣ издавна, (ежели захошашъ  
свидѣшельствовашъ,) что я жилъ по уче-  
нію Фарисейскому, спрожайшему въ нашемъ  
вѣроисповѣданіи. И нынѣ я спою предъ 6  
судомъ за надежду на обѣщаніе, данное оиъ  
Бога ошцамъ нашимъ, кошораго событіе 7  
увидѣшь надѣюшся *всѣ* наши двенадцать  
колѣнъ, непресшанно служа Богу день и  
ночь. Сію-шо надежду, царь Агриппа, спа-  
вяшъ мнѣ въ вину Іудей. Чшо? уже ли не 8  
вѣрояшнымъ почишаешъ вы, что Богъ вос-  
крешаешъ мертвыхъ? Правда, я и самъ 9  
думалъ, что мнѣ должно сильно дѣйстви-  
товашъ прошиву имени Іисуса Назорея: и я 10  
дѣлалъ эшо въ Іерусалимѣ. Получивъ ошъ  
первосвященниковъ власшъ, я многихъ свя-  
тыхъ заключалъ въ шемницы; и когда у-  
бивали ихъ, я подавалъ *на то* голосъ; и 11  
по всѣмъ синагогамъ многокрашно мучилъ

- ихъ, и принуждалъ хулишь *Иисуса*; и, въ  
чрезмѣрной ярости на нихъ, преслѣдоваль  
12 ихъ даже и въ чужихъ городахъ. Въ сихъ  
*мысляхъ* идучи въ *Дамаскъ* со власною и  
препорученіемъ ошъ первосвященниковъ,  
13 среди дня, на дорогѣ я увидѣлъ, Государь,  
съ неба свѣшъ, превосходящій солнечное  
сіяніе, кошорый осіялъ меня и шедшихъ  
14 со мною. Всѣ мы упали на землю, и я слы-  
шалъ голосъ ко мнѣ, говорящій на Еврей-  
скомъ языкѣ: Савль, Савль! чшо ты Ме-  
ня гонишь? шрудно тебѣ ииши противъ  
15 рожна. Я сказалъ: кшо Ты, Господи? Онъ  
сказалъ: Я *Иисусъ*, Кошораго ты гонишь.  
16 Но всѣхъ, и стань на ноги швои: ибо Я  
для шого явился тебѣ, чшобы поставишь  
тебя служишелемъ и свидѣшелемъ шому,  
чшо ты видѣлъ и чшо Я ошкрою тебѣ,  
17 избавляя тебя ошъ народа *Иудейскаго* и  
ошъ язычниковъ, къ кошорымъ нынѣ посы-  
18 лаю тебя, ошкрышь имъ глаза, дабы они  
обращились ошъ шьмы къ свѣшу и изъ подъ  
власши сапаны къ Богу, и вѣрою въ Ме-  
ня получили прощеніе во грѣхахъ и часшь  
19 наслѣдія съ освященными. Посему, царь  
*Агриппа*, я не вопрошивался небесному  
20 явленію: по сперва жишелемъ *Дамаска* и  
*Іерусалима*, *потомъ* по всей землѣ *Иудейской*  
и у язычниковъ проповѣдываль, чшобы по-  
каялись и обратились къ Богу, и дѣлали  
21 дѣла досшойныя покаянія. За сіе схвати-  
ли меня *Иудеи* во храмѣ, и покушались у-  
22 бишь. Получивъ же ошъ Бога помощь, до  
сего дня я живъ и свидѣшельствую мало-  
му и большому, не говоря ничего болѣе, какъ  
шо, о чемъ пророки и *Моисей* говорили,

## Глав. XXVII. АПОСТОЛЬСКІЯ.

что это будетъ: *то есть*, что Христосъ 23  
долженъ былъ пострадать, и, вставъ пер-  
вый изъ мертвыхъ, возвѣстивъ свѣтъ  
сему народу *Иудейскому* и язычникамъ.  
(*Числ. 21: 9. — Исaiи 53: 2 — 11. — Дан. 9: 26.*  
*Зах. 12: 10.*) Когда онъ такъ защищался; 24  
по Фесѣ громкимъ голосомъ сказалъ: съ  
ума сошелъ ты, Павелъ; большая ученость  
доводитъ тебя до сумасшесствія. Нѣтъ, 25  
достопочтенный Фесѣ, говорю *Павелъ*,  
я не сошелъ съ ума, но говорю слова ис-  
тины и здраваго смысла. Ибо знаю объ 26  
этомъ царь, предъ которымъ я и говорю  
свободно. Я ошюдь не вѣрю, чтобы отъ  
него что нибудь о семъ было сокрыто:  
ибо это не въ углу происходило. Вѣришь 27  
ли, царь Агриппа, пророкамъ? знаю, что  
вѣришь. Агриппа сказалъ Павлу: ты не- 28  
много не убѣдилъ меня, сдѣлаешься Хри-  
стіаниномъ. А Павелъ сказалъ: молилъ бы 29  
я Бога, чтобы мало ли, много ли, не толь-  
ко ты, но и всѣ слушающіе меня сегодня,  
сдѣлались такими, какъ я, кромѣ сихъ узъ.  
Когда онъ сказалъ сіе; то царь, прави- 30  
тель, Вереника и сидѣвшіе съ ними всѣхъ,  
и ошюдя въ сторону говорили между со- 31  
бою: эшотъ человекъ не сдѣлалъ ничего,  
достойнаго смерти или узъ. И сказалъ 32  
Агриппа Феспу: можно было бы освобо-  
дить сего человека, если бы онъ не по-  
шребовалъ суда у Кесаря. [Посему и рѣшил-  
ся правитель послать его къ Кесарю.]

## ГЛАВА XXVII.

Когда же рѣшено, чтобы намъ плыть въ 1  
Италію: то Павла и нѣкоторыхъ дру-

- гихъ узниковъ отдали соопнику Августова  
2 полка, именемъ Іулію. Мы взошли на Ад-  
рамишскій корабль, и опсправились, въ на-  
мѣреніи плышь около Асійскихъ мѣсцъ. Съ  
нами былъ Ариссархъ, Македонянинъ изъ  
3 Фессалоники. На другой *день* приплыли мы  
въ Сидонъ. Іулій, поступая съ Павломъ  
человѣколюбиво, позволилъ ему ийти къ  
друзьямъ и воспользовашься ихъ усердіемъ.  
4 Опсправясь опшуда, мы приплыли въ Кипръ,  
5 по причинѣ прошивныхъ вѣтровъ. И пе-  
реплывъ море Киликійское и Памфилійское,  
6 пришли въ Муры, *городъ* Ликійскій. Тамъ  
соопникъ нашелъ Александрійскій корабль,  
плывущій въ Италію, и посадилъ насъ на  
7 него. Медленно плавая многіе дни, и съ  
шрудомъ достигши Книда, по препяшствію  
отъ вѣтра, подплыли мы къ Крипу про-  
8 шивъ Салмона: пробравшись же съ шру-  
домъ мимо его, пришли на нѣкоторое мѣ-  
сто, называемое Хорошія Приспани, близъ  
9 котораго былъ городъ Ласея. Но какъ про-  
шло немало времени, и плаваніе было уже  
опасно, пошому что и поспѣ уже прошелъ:  
10 то Павелъ совѣтовалъ, говоря имъ: госу-  
дари *мои!* я вижу, что дальнѣйшее плава-  
ніе сопряжено будетъ съ затрудненіями  
и съ большимъ бѣдствіемъ, не только для  
груза и корабля, но и для самой жизни на-  
11 шей. Но соопникъ болѣе довѣрялъ началь-  
нику корабля и кормчему, нежели словамъ  
12 Павловымъ. А какъ приспань неспособна  
была къ перезимованію: то большая часнь  
*бывшихъ на корабль* полагали опсправиться  
опшуда, чтобы, есшлы можно, дойти до  
Финика, приспани Крипской, лежащей про-

## Глав. XXVII. АПОСТОЛЬСКІЯ.

шивъ юго-западнаго и сѣверо-западнаго вѣ-  
 пра, и *тамъ* перезимовашъ. Подулъ южный 13  
 вѣшрь, и они думая, что уже получили  
 желаемое, опсправились, и поплыли вблизи-  
 сии мимо Криша. Но немного спусия под- 14  
 нялся противъ него вѣшеръ съ вихремъ,  
 называемый Эвроклидонъ. Корабль схва- 15  
 шило шакъ, что мы не могли прошивишъ-  
 ся вѣшру, и опсдавнишъ *ему*, носились. И 16  
 набѣжавъ на нѣкошорый оспровокъ, назы-  
 ваемый Клавдомъ, едва могли мы удержашъ  
 лодку. Поднявъ ее, *корабельщики* спали 17  
 упошребляшъ пособія и связывашъ корабль:  
 боясь же, чтобы не сѣшъ на мѣль, спусти- 18  
 ли парусъ, и такимъ образомъ носились.  
 На другой *день*, по причинѣ сильного обу- 18  
 реванія, начали выкидывашъ грузъ: а на 19  
 прешій своими руками побросали мы съ  
 корабля вещи. Между шѣмъ многіе дни не 20  
 видно было ни солнца, ни звѣздъ, и про-  
 должалась пемадая буря: почему и не оспа- 21  
 валось никакой надежды къ спасенію на-  
 шему. И какъ *бывшіе на корабль* долго не 21  
 ѣли; то Павелъ, спавъ посреди ихъ, ска-  
 залъ: государи *мои*! надлежало вамъ послу- 22  
 шашъся меня, и не выходишъ изъ Криша,  
 чѣмъ были бы предупреждены сіи зашруд-  
 ненія и сія пошерь. Теперь же убѣждаю 22  
 васъ ободришъся: пошому что ни одна ду-  
 ша изъ васъ не погибнешъ, а шолько ко- 23  
 рабль. Ибо Ангель Бога, Кошорому принад- 23  
 лежу я, и Кошорому служу, явился мнѣ въ  
 сію ночь, и сказалъ: не бойся, Павелъ; 24  
*тебѣ* надобно предсташъ предъ Кесаря; и  
 се, Богъ даровалъ тебѣ всѣхъ плывущихъ  
 съ тобою. И шакъ, государи *мои*, ободри- 25

шесь: ибо я вѣрю Богу, что шакъ и бу-  
 26 дешь, какъ мнѣ сказано. Намъ надобно  
 бышь выкинушымъ на какой нибудь ос-  
 27 провь. Наконецъ въ чешыринадцашую ночь,  
 когда мы носимы были по Адриатическому  
 морю, около полуночи сшали догадывашься  
 28 корабельщики, что они приближаются къ  
 какой нибудь землѣ. И вымѣривъ глубину,  
 29 нашли двадцашь сажень: пошомъ на неболь-  
 шомъ разстояніи вымѣривъ опяшь, нашли  
 30 пятнадцать сажень. И шакъ боясь, что-  
 бы не попасъ на каменисшыя мѣста, бро-  
 сили съ кормы чешыре якоря, и ожидали  
 31 дня. Когда же корабельщики хошѣли бѣ-  
 жашь съ корабля, и подъ предлогомъ, буд-  
 то хошашь опуснишь якори съ носа, спу-  
 32 скали на море лодку; Павелъ сказалъ сош-  
 нику и воинамъ: есшлы они не ошануш-  
 ся на корабль, шо вы спасишсь не можете.  
 33 Тогда воины ошѣкли веревку у лодки, ошъ  
 чего она упала. При насшупленіи же дня  
 Павелъ уговаривалъ всѣхъ приняшь пищу.  
 34 говоря: сегодня чешыринадцашый день, какъ  
 вы, въ ожиданіи, ошнаешесь безъ пищи, не  
 35 вкушая ничего. Пошому прошу васъ при-  
 няшь пищу: ибо сіе послужитъ къ сохра-  
 ненію вашей жизни; впрочемъ волосъ съ  
 36 головы не пропадешь ни у одного изъ васъ.  
 Сказавъ сіе, и взявъ хлѣбъ, возблагодарилъ  
 Бога предъ всѣми, и разломивъ началъ ѣсшь.  
 37 Тогда всѣ ободрились, и шакже приняли  
 пищу. Было же насъ на корабль всего двѣ-  
 38 сщи семьдесятъ шесшь душъ. И насыниась,  
 сшали облегчашь корабль, выкидывая въ мо-  
 39 ре пшеницу. По насшупленіи дня, они не  
 узнавали земли; а шолько примѣнили нѣ-

## Глав. XXVIII. АПОСТОЛЬСКІЯ

кошорый заливъ, имѣющій *отлогій* берегъ, къ кошорому рѣшились, естли можно, при-  
спашь съ кораблемъ. И шакъ снявшись съ 40  
якорей, пустились по морю; и развязавъ  
рули, и поднявъ малый парусъ по вѣтру,  
держали къ берегу. Тушъ попали на косу, 41  
и корабль сѣлъ на мѣль: носъ увязъ и  
осался недвижимъ, а корма разбивалась  
спремленіемъ волнъ. Воины согласились 42  
было умершвишь узниковъ, щобы кшо ни-  
будь выплывъ не убѣжалъ: но сошникъ, же- 43  
лая спасти Павла, удержалъ ихъ ошъ испол-  
ненія сего намѣренія; а велѣлъ умѣющимъ  
плавать, первымъ бросишья и вышши на  
землю, прочимъ же спасашься на доскахъ 44  
или на чемъ нибудь ошъ корабля. Такимъ  
образомъ всѣ спаслись на землю.

## ГЛАВА XXVIII.

Спасшись [ошъ кораблекрушенія, бывшіе 1  
съ Павломъ] узнали, что ошровъ назы-  
ваешься Мелишъ.\* Иноплеменники оказали 2  
намъ немало человѣколюбія: ибо они разло-  
жили огни, и приняли всѣхъ насъ, по причи-  
нѣ случившагося дожда и холода. И когда 3  
Павель набралъ множесшво хворосша, и клалъ  
на огонь: тогда эхидна ошъ жару вышла, и  
повисла на рукѣ его. Иноплеменники, ви- 4  
дя висящую на рукѣ его змѣю, говорили  
между собою: вѣрно эшомъ человѣкъ у-  
бійца, когда онъ, спасшись ошъ моря, су-  
домъ *Божіимъ* не оставляешься жишь. Но 5  
онъ, спряхнувъ змѣю въ огонь, не пошер-  
пѣлъ ошъ нея никакого вреда. Они ожи- 6  
дали было, что у него будешъ воспаленіе,

\* Мальта.

или онъ внезапно упадешъ мерщвъ: но о-  
 жидая долго, и видя, что не случилось съ  
 нимъ никакой бѣды, перемѣнили *мысли* и  
 7 говорили, что онъ Богъ. Около того мѣ-  
 ста были помѣстья начальствующаго на  
 островѣ, именемъ Публія; онъ, принявъ  
 8 насъ, три дня дружески угощалъ. И слу-  
 чилось, что отецъ Публія лежалъ спра-  
 дая горячкою и болью въ животѣ. Павелъ  
 вошелъ къ нему, и помолившись возложилъ  
 9 на него руки, и исцѣлилъ его. Когда сіе  
 сдѣлалось; то и прочіе на островѣ, имѣв-  
 шіе болѣзни, приходили и были исцѣляе-  
 10 мы. И *за то* они великою честию почти-  
 ли насъ, и при отъѣздѣ снабдили нужнымъ.  
 11 Чрезъ три мѣсяца отплыли мы на кора-  
 блѣ Александрійскомъ, называемомъ Діоску-  
 12 ры, зимовавшемъ на томъ островѣ; и  
 прибывъ въ Сиракузы, пробыли тамъ три  
 13 дня. Оттуда, держась *береговъ*, достигли  
 Ригіи; и какъ на другой день подулъ юж-  
 ный вѣтеръ, то чрезъ день прибыли мы  
 14 въ Путеолы: гдѣ нашли братьевъ, и бы-  
 ли упрошены пробыть у нихъ семь дней;  
 15 а потомъ пошли въ Римъ. Тамъ братія,  
 услышавъ о насъ, вышли намъ на встрѣчу  
 до Аппіевой площади и Трехъ Гостинницъ.  
 Увидѣвъ ихъ Павелъ, возблагодарилъ Бога  
 16 и ободрился. Когда же пришли мы въ Римъ,  
 то сонникъ отдалъ узниковъ военачаль-  
 нику; а Павлу позволено жить особо съ  
 17 воиномъ, спрежущимъ его. Чрезъ три дня  
 Павелъ созвалъ знавшійшихъ изъ Іудеевъ;  
 и когда они сошлись, говорилъ имъ: бра-  
 тія! не сдѣлавъ ничего провинивъ народа и  
 устроеній ошеческихъ, я во узахъ изъ

## Глав. XXVIII. АПОСТОЛЬСКІЯ.

Иерусалима преданъ въ руки Римлянъ. Они, 18  
 судивъ меня, хошѣли освободить, пошому  
 что не было во мнѣ ничего достойнаго  
 смерти. Но какъ Иудеи противорѣчили, то 19  
 я принужденъ былъ пошребовать суда у  
 Кесаря, не съ тѣмъ впрочемъ, чтобъ об-  
 винить въ чемъ либо мой народъ. По сей- 20  
 то причинѣ я и призвалъ васъ, чтобъ уви-  
 дѣвшись и поговорить съ вами: ибо за  
 надежду Израилеву обложенъ я сими цѣ-  
 пями. Они же сказали ему: мы ни писемъ 21  
 не получали о тебѣ изъ Иудеи, ни извѣ-  
 стій или худыхъ о тебѣ слуховъ отъ ко-  
 го либо изъ приходящихъ братьевъ: впро- 22  
 чемъ желательнѣе намъ слышать отъ те-  
 бя, какъ ты мыслишь; ибо извѣстно намъ,  
 что о семъ учении вездѣ споряшь. И на- 23  
 значивъ ему день, многіе пришли въ его жи-  
 лище; и онъ отъ утра до вечера излагалъ  
 имъ учение о царствіи Божіемъ, приводя  
 свидѣтельства и удостовѣряя ихъ о Иису-  
 сѣ, изъ закона Моисеева и изъ пророковъ.  
 Одни убѣждались его словами, а другіе не 24  
 вѣрили; будучи же несогласны между со- 25  
 бою уходили. При семъ Павелъ сказалъ од-  
 но слово: хорошо Духъ Свяшій говорилъ  
 чрезъ пророка Исаію отцамъ нашимъ: по- 26  
 ди къ сему народу и скажи: слухомъ у-  
 слышите, и не уразумѣете; и очами смо-  
 трѣшь будете, и не увидите. Ибо огру- 27  
 бѣло сердце людей сихъ, и ушами съ шру-  
 домъ слышахъ, и очи свои сомкнули: да  
 не узрять очами, и не услышатъ ушами,  
 и не уразумѣютъ сердцемъ, и да не об-  
 ращаются, чтобы Я исцѣлилъ ихъ. (*Исаіи*  
 6: 9, 10.) И такъ да будетъ извѣстно 28



будь ошъ Господа. Человѣкъ, кошораго серд- 8  
 це двоишся, нешвердъ во всѣхъ пушяхъ сво-  
 ихъ. Бращъ низкаго *состояніа*, хвались 9  
 высошою своею: а богашый, низосшію 10  
 своею; ибо онъ, какъ цвѣль на правѣ, ош-  
 цвѣшенъ. Восходишь солнце, *настаетъ* 11  
 зной; и шрава сохнешъ, цвѣшь ея опадаешъ,  
 исчезаешъ красоша вида ея; шакъ увядаешъ  
 и богашый съ своими *предпріятіями*. Бла- 12  
 женъ человекъ, кошорый переносишь иску-  
 шеніе: пошому чшо, прошедши испытаніе,  
 онъ получишь вѣнецъ жизни, кошорый обѣ-  
 щаль Господь любящимъ Его. Во время 13  
 искушенія никшо не говори: Богъ иску-  
 шаешъ меня; ибо *какъ Самъ* Богъ не иску-  
 шаешся зломъ, *такъ* и не искушаешъ Онъ  
 никого. Но каждый искушаешся, увлекаясь 14  
 и обольщаясь собшвенною похощію: по- 15  
 шомъ похощъ зачавши, раждаешъ грѣхъ; а  
 сдѣланный грѣхъ, раждаешъ смершь. Не 16  
 обманывайшесь, возлюбленные мои бращія.  
 Всякое дааніе доброе и всякій даръ совер- 17  
 шенный низходишь свѣше, ошъ Отца свѣ-  
 шовъ, у Кошораго нѣшь измѣненія, и ни  
 шѣни перемѣны. Онъ восхошѣлъ, и родиль 18  
 нась словомъ истины, дабы мы были нѣ-  
 кими начашками Его шварей. И шакъ, 19  
 бращія мои возлюбленные, да будешъ  
 всякій человекъ гошовъ слушашъ, нескоръ  
 на слова, нескоръ на гнѣвъ. Ибо гнѣвъ 20  
 человекъ не исполняешъ правды Божіей.  
 Посему, ошложивъ всякую нечисшошу и 21  
 ошашокъ зла, въ крошосни приимише на-  
 саждаемое слово, могущее спасши души ва-  
 ши. Будыше же исполнишели слова, а не 22  
 слушашели шолько, обманывающіе самихъ

- 23 себя. Ибо кто слушаетъ слово, и не исполняетъ: шомъ подобенъ чловѣку, видящему собсшвенное лице свое въ зеркалѣ;  
 24 кошорый посмошрѣлъ себя, ошомель, и шом-  
 25 часть забылъ, каковъ онъ. Но кто вникнешъ въ законъ совершенный, въ законъ свободы, и пребудешъ въ немъ: шомъ, будучи не слушашелемъ забывчивымъ, а исполнишелемъ дѣла, блаженъ будешъ въ своемъ дѣйствованіи. Ежели кто изъ васъ думашъ, что онъ благочесшивъ; но не обуздывашъ языка своего, а обольщашъ свое сердце: у  
 26 шого пущое благочесшіе. Чисное и непорочное благочесшіе предъ Богомъ и Ошцемъ ешъ шо, чтообы призирашъ сиромъ и вдовъ въ ихъ нещасшіи, и хранишъ себя неоскверненнымъ онъ міра.

## ГЛАВА II.

- 1 Бращія мои! вѣра ваша въ Господа нашего Иисуса Христа прославленного, да  
 2 будешъ безъ лицепріяшя. Ибо ешлы войдешъ въ собраніе ваше чловѣкъ, съ золотымъ перстнемъ на рукъ, въ богашой одеждѣ, войдешъ же и нищій въ худомъ  
 3 плашѣ; и вы, смощря на одѣтаго въ богашую одежду, скажете ему: тебѣ прилично сѣсть здѣсь; а нищему скажете: шы спашъ шамъ, или садись здѣсь, при ногахъ  
 4 моихъ: шо не разрознивашесь ли вы между собою, и не представляете ли въ себѣ  
 5 судей съ злыми помышленіями? Послушайте, бращія мои возлюбленные, не нищихъ ли міра сего Богъ избралъ быть богашыми вѣрою, и наслѣдниками царствія, кошорое  
 6 обѣщаль Онъ любящимъ Его? А вы пре-

зрѣли нищаго! Не богашые ли припѣся-  
 ютъ васъ, и не они ли влекутъ васъ въ  
 суды? Не они ли безславятъ доброе имя, 7  
 копорымъ вы называетесь? Есѣли вы ис- 8  
 полняете царскій законъ, по Писанію: воз-  
 любите ближняго швоего, какъ самаго себя;  
 (Лев. 19: 18.) хорошо поступаете. Но есѣ- 9  
 ли смотрите на лица; то грѣхъ дѣлаете,  
 и предъ закономъ оказываеѣесь преступ-  
 никами. Ибо кто сохранишь весь законъ, 10  
 и въ одномъ *гелѣ нибудь* согрѣшишь; тошъ  
 спановиѣся виновенъ во всемъ. Ибо Тотъ 11  
 же, Кто сказалъ: не прелюбодѣйствуй, ска-  
 залъ и: не убей. Почему, есѣли ты не  
 сдѣлаеѣшь прелюбодѣянія, но убьеѣшь; то ты  
*есе* преступникъ закона. (Второз. 22: 22. —  
 Лев. 24: 17. 21.) Говорите и поступаите, 12  
 какъ *люди*, копорые должны быѣть судимы  
 по закону свободы. Ибо судъ безъ поми- 13  
 лованія тому, кто не дѣлалъ милоспи: ми-  
 лоспъ торжествуетъ на судѣ. Чшо поль- 14  
 зы, братія мои, есѣли кто говоритъ, чшо  
 онъ имѣетъ вѣру, а дѣлъ не имѣетъ? мо-  
 жетъ ли вѣра спаспи его? Есѣли, на 15  
 примѣръ, братъ или сесѣра наги, и не  
 имѣюѣтъ дневнаго пропитанія; а кто ни- 16  
 будъ изъ васъ скажетъ имъ: подите съ ми-  
 ромъ, грѣѣшесъ и питайшесъ; но не дасѣтъ  
 имъ пошребнаго *для* шѣла: чшо пользы?  
 Такъ и вѣра, есѣли дѣлъ не имѣетъ, мер- 17  
 пѣва сама по себѣ. На сіе можетъ кто ни- 18  
 будъ сказаѣтъ: ты вѣру имѣеѣшь, а я дѣла  
 имѣю; покажи мнѣ вѣру швою безъ дѣлъ  
 швоихъ, а я покажу шебѣ вѣру мою въ дѣ-  
 лахъ моихъ. Ты вѣришь, чшо Богъ единъ: 19  
 хорошо! и бѣсы вѣряѣтъ, и шрепещуѣтъ.

- 20 Неосновательный человекъ! хочешь ли ура-  
21 зумѣшь, что вѣра безъ дѣлъ мертва? Ав-  
раамъ, отецъ нашъ, не дѣлами ли оправдал-  
ся, возложивъ сына своего Исаака на жер-  
22 пвенникъ? Не видишь ли, что вѣра со-  
дѣйствовала дѣламъ его, и дѣлами совер-  
23 шилась вѣра? И исполнилось сказанное въ  
Писаніи: повѣрилъ Авраамъ Богу, и сіе  
вмѣнилось ему въ праведность, и онъ на-  
24 реченъ другомъ Божиимъ. (Быт. 15: 6. И  
такъ не видишь ли, что дѣлами, а не вѣ-  
25 рою только оправдывается человекъ? По-  
добно и Раавъ блудница не дѣлами ли о-  
правдалась, принявъ соглядатаевъ, и опу-  
26 сшивъ другимъ пушемъ? Ибо какъ шло  
безъ духа мертво, такъ и вѣра безъ дѣлъ  
мертва.

## ГЛАВА III.

- 1 Брашія мои! не многіе дѣлайтесь учи-  
телями, зная, что мы шѣмъ спроче  
2 судимы будемъ: ибо мы всѣ много грѣ-  
шимъ. Кто не погрѣшаетъ въ словѣ, шомъ  
совершенъ; онъ можетъ обуздать и все  
3 шло. Посмотри, мы влагаемъ удила въ  
рошъ конямъ, дабы они повиновались намъ,  
4 и управляемъ всѣмъ шломъ ихъ. Вошь,  
и корабли, сколь они ни велики, и сколь ни  
сильными вѣспрами носящся, небольшимъ  
рулемъ направляющся, куда пребудешь на-  
5 мѣреніе кормчато: такъ и языкъ, неболь-  
шой членъ, но много дѣйствуетъ. Посмо-  
три, небольшой огонь, какъ много веще-  
6 ства зажигаетъ! И языкъ огонь, скопище  
неправды; въ шакомъ шочно положеніи  
языкъ находится между членами нашими:  
онъ заражаетъ все шло, и воспланяетъ

кругъ жизни, будучи самъ восплаемъ ошъ  
геены. Ибо всякое есшесшво звѣрей и 7  
птицъ, гадовъ и морскихъ *животныхъ*, укро-  
щаешся и укрощено есшесшвомъ челошвче-  
скимъ: а языка никто изъ людей укро- 8  
пишъ не можешъ; *это* неукрошимое зло;  
*оно* исполненъ смершоноснаго яда. Имъ 9  
благословляемъ Бога и Ошца, имъ же и про-  
клинаемъ челошвковъ, сотворенныхъ по по-  
добію Божію; изъ шѣхъ же устъ исходишъ 10  
благословеніе и прокляшніе. Не должно, бра-  
шія мои, сему шакъ бышъ. Течешъ ли изъ 11  
одного ошвершнія источника и сладкая и  
горькая *вода*? Можешъ ли, брашія мои, 12  
смоковница приносишъ маслины, а вино-  
градная лоза смоквы? Также и соленый *ис-*  
*тошникъ* не *можетъ* изливашъ сладкую воду.  
Кшю изъ васъ мудръ и уменъ; шощъ дока- 13  
жи *то* на самомъ дѣлѣ добрымъ поведени-  
емъ, съ крошосшію мудросши. А ешшли 14  
въ сердцѣ вашемъ ешшъ горькая зависшъ и  
сварливосшъ; не хвалишесь, и не лгине на  
исшину: эшо не ешшъ мудросшъ, сходя- 15  
щая свыше, но земная, душевная, бѣсовская.  
Ибо гдѣ зависшъ и сварливосшъ, шамъ не- 16  
успройсшво и все худое. А мудросшъ *сходя-*  
*щая* свыше вопервыхъ чиста, пошомъ мир- 17  
на, крошка, послушлива, исполнена мило-  
сердія и добрыхъ плодовъ, безприсшрасшна  
и велицемѣрна. Плодъ же правды съешся 18  
въ мирѣ у шѣхъ, кошорые храняшъ миръ.

ГЛАВА IV.

**О**шкуда у васъ раздоры, ошкуда распри? 1  
не ошъ шого ли, чшо вожделѣнія ваши  
воююшъ въ членахъ вашихъ? Желаете, но 2

- не имѣете; убиваете и завидуєте, но не можете достигнуть; ссоришесь и враждуєте, но не имѣете, пошому что не просите; просите, но не получаете, пошому что не на добро просите, а на то, чтобы удовлетворить вождѣніямъ вашимъ.
- 4 Прелюбодѣи и прелюбодѣйцы! не знаете ли, что дружба съ міромъ есть вражда противъ Бога? И такъ, кто хочетъ быть другомъ міру, тотъ становится врагомъ Богу. Или вы думаете, что вообще говорите Писаніе: до ревности любите духъ живущій въ насъ? (*Писн. 8: 6.*) Но *ты* бо большую даешь благодать; почему и сказано: Богъ гордымъ прошившимся, а смиреннымъ даешь благодать. (*Притч. 3: 34.*) И такъ покорись Богу; сопротивляйшесь
- 8 діаволу, и убожишъ отъ васъ; приближись къ Богу, и приблизишься къ вамъ. Очистите руки, грѣшники, освятите сердца, двоедушные! Сокрушайшесь, плачьте и рыдайте; смѣхъ вашъ да обратится въ плачь, и радость въ печаль. Смирись предъ Господомъ, и вознесетъ васъ. Не злослови́те другъ друга, брѣя: кто злословилъ брата, и судилъ брата своего, тотъ злословилъ законъ, и судилъ законъ; а еслили законъ судилъ, то ты не исполнишь закона, а судья. Единъ Законодатель и Судья, Кошорый можетъ спасти и погубить: а ты кто, кошорый судилъ другаго? Послушайте вы, кошорые говорите: сегодня или завтра пойдемъ въ такую-то городъ, и пробудемъ тамъ годъ, и спанемъ торговать, и получимъ прибыль;
- 14 вы, кошорые не знаете, что *служится* зав-

спра: ибо что жизнь ваша? паръ, на малое  
 время являющийся и пошомъ исчезающій.  
 Въспомо того, вамъ надлежало бы говорить: 15  
 есѣли угодно будетъ Господу, и живы бу-  
 демъ; шо сдѣлаемъ шо, или другое: но вы по 16  
 своей надменности шщеславишесь. Всякое  
 шакое шщеславіе есѣ зло. И шакъ кто 17  
 разумѣшъ дѣлашъ добро, и не дѣлаешъ, шомъ  
 грѣшишъ.

ГЛАВА V.

Послушайте вы, богашые, плачые и ры- 1  
 дайше о бѣдствіяхъ, предстоящихъ  
 вамъ. Богашство ваше сгнило, и одежды 2  
 ваши моль поѣла. Золото и серебро ваше 3  
 изоржавѣло, и ржавчина ихъ будетъ сви-  
 дѣтелемъ прошивъ васъ, и съѣсѣть плоть  
 вашу, какъ огонь; вы собрали себѣ сокро-  
 вища на послѣдніе дни. Вошъ, плаша удер- 4  
 жанная вами у работниковъ, пожавшихъ  
 поля ваши, вопіешъ, и вопли жнецовъ до-  
 шли до ушей Господа Саваоа. Вы роско- 5  
 шествовали на землѣ и наслаждались; ош-  
 кормили сердца ваши, какъ бы на день за-  
 кланія. Вы осудили, и убили праведнаго, 6  
 который не прошивился вамъ. Вы же, бра- 7  
 тія, съ шерпѣніемъ ожидайте пришествія  
 Господня. Вошъ, земледѣлецъ ждешъ ошъ  
 земли драгоцѣнныхъ для него плодовъ, и  
 шерпишъ, пока получишъ дождь ранній и  
 поздній. Терпише и вы, укрѣпляютъ серд- 8  
 ца ваши; ибо пришествіе Господне при-  
 ближается. Не съшуйше, брація, другъ на 9  
 друга, чтобы вамъ не бышъ осужденными:  
 вошъ, судія у дверей. Въ примѣръ зло- 10  
 страданія и долгошерпѣнія возмише, бра-  
 тія мои, пророковъ, кошорые говорили

- 11 именемъ Господнимъ. Вошъ, мы почи-  
емъ блаженными шѣхъ, кошорые шерифъ-  
ли: вы слышали о шерифѣи Юва, и видѣ-  
ли конецъ онаго отъ Господа; ибо Господь  
12 весьма милосердъ и благъ. Прежде же всего,  
братія мои, не клянитесь ни небомъ, ни зем-  
лею, ни другою какою кляшвою: по да будетъ  
у васъ, да, да; и, нѣшъ, нѣшъ; дабы вамъ  
13 не подпасъ осужденію. Спраждетъ ли  
кто изъ васъ; пусиъ молишся: весель ли  
14 кто; пусиъ поешъ псалмы. Боленъ ли  
кто изъ васъ; да призовешъ пресвитеровъ  
церкви, чшобы они помолились надъ нимъ,  
15 помазавъ его елеемъ во имя Господне: и  
молишва вѣры исцѣлишъ больнаго, и Го-  
сподь возставишъ его; и грѣхи, какіе онъ  
16 сдѣлалъ, простишся ему. Признавайшесь  
другъ предъ другомъ въ просшуйкахъ, и мо-  
лишесь другъ за друга, чшобы исцѣлишъ-  
ся: много можетъ усердная молишва пра-  
17 веднаго. Илія былъ человекъ подобный  
намъ, и молишвою помолился, чшобъ не  
было дождя; и не было дождя на землю  
18 три года и шесъ мѣсяцевъ. Помоли-  
ся опять; и небо дало дождь, и земля  
произрасшила плоды свои. (з Цар. 17: 18.)  
19 Братія, ешъли кто изъ васъ уклонишся  
20 отъ истины, и обратишъ кто его: тошъ  
знай, что обратившій грѣшника отъ лож-  
наго пути его, спасетъ душу отъ смерти,  
и покроетъ множество грѣховъ

ПЕРВОЕ СОВОРНОЕ ПОСЛАНИЕ

СВЯТАГО АПОСТОЛА

ПЕТРА.

ГЛАВА I.



еиърь Апосшоль\* Исуса Христа, 1  
переселенцамъ, разсѣяннымъ въ  
Понть, Галашии, Кападокии,  
Аси и Вмѣнни, избраннымъ  
по предвѣденію Бога Отца, при освяще- 2  
ніи отъ Духа, къ послушанію и окропле-  
нію кровію Исуса Христа: благодать вамъ  
и миръ да умножишся. Благословенъ Богъ 3  
и Отецъ Господа нашего Исуса Христа,  
по великой Своей милости, воскресеніемъ  
Исусъ Христовымъ изъ мертвыхъ, возро-  
дившій насъ къ упованію живому, къ на- 4  
слѣдію неплѣнному, непорочному, неувя-  
даемому, хранящемуся на небесахъ для васъ,  
силою Божіею посредствомъ вѣры соблюда- 5  
емыхъ ко спасенію, готовому открыться въ  
послѣднее время. О семъ радуйшесь, *хотѣ* 6  
теперь немного и поскорбите (ежели что  
будетъ нужно) отъ различныхъ искушеній:  
дабы испытанная вѣра ваша оказалась дра- 7  
гоцѣннѣе золота, хотя и огнемъ испы-  
таннаго золота, къ похвалѣ и чести и сла-  
вѣ, въ явленіе Исуса Христа; Котораго 8  
не видѣвъ любите, и Котораго доселѣ не  
видя, по вѣруя въ Него, радуешесь радостію  
неизреченною и преславною, получая плодъ 9

\* Посланикъ.

- 10 вѣры вашей, спасеніе душъ. Къ сему-то спасенію *относились* изысканія и изслѣдыванія пророковъ, кошорые предсказывали о
- 11 предназначенной вамъ благодати, изслѣдывая, на кошорое и на какое время указывалъ *бжстній* въ нихъ Духъ Хрисновъ, когда Онъ предвозвѣщалъ Хрисновы спраданія и послѣдующую за ними славу. По имъ отккрыто было, что они не для себя, а для насъ представляли то, что нынѣ проповѣдано вамъ благовѣствовавшими Духомъ Свяшымъ, посланнымъ съ небеси, и во что
- 12 самыя Ангелы желаютъ проникнуть. Посему, [возлюбленные,] препояшьте чресла ума вашего, бодрствуйте и швердо надѣйтесь на благодать, предлагаемую вамъ
- 14 въ явленіи Иисуса Христа. Какъ послушныя дѣти, не сообразуйтесь съ прежними похотями, *какія были* у васъ въ невѣденіи
- 15 вашемъ; но по *примеру* Свяшаго, призвавшаго васъ, и сами будьте свяшы во
- 16 всѣхъ поступкахъ, ибо написано: будьте свяшы, пошому что Я Свяшъ. (*Левит. 11: 44. 19: 2.*) И поелику вы называеете Отцемъ Того, Кошорый нелиценріанно судишь каждаго по дѣламъ: то со страхомъ проводите время шранствованія вашего;
- 18 зная, что не плѣннымъ серебромъ или золотомъ искуплены вы отъ суетной жизни, преданной вамъ отъ отцевъ, но драгоценною кровію Христа, какъ непорочнаго
- 19 и чистаго Агнца, предназначеннаго еще прежде созданія міра, по явившагося въ послѣднія времена для васъ, увѣровавшихъ чрезъ Него въ Бога, Кошорый воскресилъ Его изъ мертвыхъ, и далъ Ему славу, что

бы вы вѣровали въ Бога и на Него надѣ-  
 ялись. Послушаніемъ испивъ, чрезъ Духа, 22  
 очистишь души ваши къ нелицемѣрному  
 братолюбію, усердно любите другъ друга  
 ошъ чистаго сердца, какъ возрожденные 23  
 не ошъ плѣннаго сѣмени, но отъ неплѣн-  
 наго, ошъ слова Божія живаго и пребываю-  
 щаго въ вѣкъ. Ибо всякая плоть, какъ 24  
 права, и всякая слава человѣческая, какъ  
 цвѣшь на шравѣ; сохнешъ права, и цвѣшь  
 ея опадаетъ: но слово Божіе пребываетъ 25  
 ворѣкъ; (*Исаи* 40: 6, 7, 8.) а это ешь шо  
 слово, кошорое вамъ проповѣдано.

ГЛАВА II.

**И** такъ, отложивъ всякую злобу и вся- 1  
 кой обманъ, и лицемѣріе, и зависть и  
 всякое злорѣчіе, какъ новорожденные мла- 2  
 денцы, возлюбите чистое, словесное млеко,  
 дабы ошъ него возрасти вамъ во спасеніе:  
 ибо вы уже вкусили, сколь благъ Господь. 3  
 Прислуная къ Нему, камню живому, чело- 4  
 вѣками опверженному, но Богомъ избран-  
 ному, драгоцѣнному, и сами, какъ живые 5  
 камни, устройте изъ себя домъ духовный,  
 священство святое, *чтобы* приносить ду-  
 ховныя жершвы, благопріятныя Богу, ин- 6  
 сусомъ Христомъ. Ибо сказано въ Писа-  
 ніи: се, Я полагаю въ Сіонѣ камень крае-  
 угольный, избранный, драгоцѣнный; и вѣ- 7  
 рующій въ Него не постыдится. (*Исаи*  
 28: 16.) И такъ Онъ для васъ, вѣрующихъ, 7  
 драгоцѣнность: а для невѣрующихъ, ка-  
 мень, кошорый опвергли строющие, но ко-  
 торый сдѣлался главою угла, (*Псал.* 117: 22.)  
 камень прешыканія и камень соблазна; ибо 8

они прешыкаюшя, не покаряясь слову, на  
 9 чшо они и опредѣлены. Но вы родъ из-  
 бранный, царственное священство, народъ  
 свяшый, люди взяшыє въ удѣль, дабы воз-  
 10 вѣщаашь совершенства призвавшаго васъ  
 изъ шьмы въ чуждый Свой свѣшъ; нѣко-  
 11 гда и не народъ, а нынѣ народъ Божій; *ны-  
 когда* непомилованные, а нынѣ помилованны.  
 (Осн 2: 23.) Возлюбленные! прошу васъ,  
 какъ прищельцевъ и спранниковъ, удаляшъ-  
 12 ся онѣ плотскихъ похошей, возснующихъ  
 на душу, и провождашъ честную жизнь  
 между язычниками; дабы они *за то самое,*  
 за чшо злословяшъ васъ, какъ злодѣевъ, уви-  
 дя добрыя дѣла *ваши*, прославили Бога въ  
 13 день посѣщенія. И шакъ будыте покорны  
 всякому чловѣческому поснановленію, для  
 14 Господа: и царю, какъ верховной *власти*,  
 и правнтелямъ, какъ онѣ него посылае-  
 мымъ для наказанія преступниковъ, и для  
 15 награжденія дѣлающихъ добро. Ибо шак-  
 ва ешъ воля Божія, чшобы, дѣлая добро,  
 заграждашъ уша невѣжесву безумныхъ  
 16 людей. *Поступайте*, какъ свободные, не  
 употребляя свободы для прикрышя порока,  
 17 но какъ рабы Божіи. Почитайше всѣхъ,  
 любите брашю, бойшесь Бога, чшине ца-  
 18 ря. Слути, со всякимъ спрахомъ повинуй-  
 шесь господамъ, не только добрымъ и крош-  
 19 кимъ, но и суровымъ: ибо шо угодно Бо-  
 гу, ешлы кшо, помышляя о Богѣ, перено-  
 20 сншъ скорби, спрадая несправедливо. Ибо  
 чшо за похвала, ешлы вы терпите нака-  
 заніе за преступленіе? Но ешлы, дѣлая до-  
 бро, спраждеше и терпите; сіе пріятно  
 21 Богу. Ибо вы къ шому призваны: пошому

что и Христосъ пострадалъ за насъ, пода-  
вая намъ примѣръ, дабы мы шли по слѣ-  
дамъ Его. Онъ не сдѣлалъ никакого грѣ- 22  
ха, и не было лжи въ устахъ Его. (Исаи  
53: 9.) Будучи злословимъ, Онъ не злосло- 23  
вилъ взаимно, сирадая, не угрожалъ; но  
предавалъ *то* Судіи праведному. Онъ грѣ- 24  
хи наши Самъ вознесъ шѣломъ Своимъ на  
древо, дабы мы, умерши для грѣховъ, жили  
для правды: ранами Его вы исцѣлились.  
(Исаи 53: 4, 5, 6.) Ибо вы были, какъ ов- 25  
цы блуждающія [не имѣя пасыря]: но воз-  
вращались нынѣ къ Пастырю и Блюсти-  
телю душъ вашихъ.

ГЛАВА III.

Также и вы, жены, повинуйтесь своимъ 1  
мужьямъ, дабы шѣ изъ нихъ, кошорые  
не покарятся слову, жишіемъ женъ сво-  
ихъ безъ слова приобрѣшаемы были, ко- 2  
гда увидишь ваше чистое и богобоязнен-  
ное жишіе. Да будетъ украшеніемъ ва- 3  
шимъ не внѣшнее плешеніе волосъ, не зо-  
лотые уборы, не наряды въ одеждѣ; но 4  
сокровенный сердца челоувѣкъ въ неплѣн-  
номъ украшеніи крошкаго и спокойнаго ду-  
ха, что драгоцѣнно предъ Богомъ. Такъ 5  
нѣкогда и свящія жены, уповавшія на Бо-  
га, украшали себя, повинуюсь своимъ мужь-  
ямъ. Такъ Сарра повиновалась Аврааму, 6  
господиномъ называя его; вы дѣши ея, естѣ-  
ли дѣлаеше добро, и не смущаешесь ни отъ  
какого страха. Равнымъ образомъ и вы, 7  
мужья, обращайтесь благоразумно съ же-  
нами, какъ съ сосудомъ слабѣйшимъ, и о-  
казывайте имъ честь, какъ сонаслѣдни-  
цамъ жившворной благодати, чтобы не

- было вамъ препияпшвіа въ молишвахъ.  
 8 Наконецъ будыше всѣ единомысленны, со-  
 спрадашельны, брашлюбивы, милосерды,  
 9 [дружелюбны], смиренномудры. Не возна-  
 вайше зломъ за зло, или ругашельствомъ  
 за ругашельство: напрошивъ того бла-  
 словляйше, зная, что вы къ тому приз-  
 10 ны, чтообы наслѣдовашъ благословеніе. И  
 кшо любите жизнь, и желаетъ видѣть бла-  
 гополучныя дни: *тогѣ* удерживай языкъ  
 свой отъ зла, и уста свои отъ лукавыхъ  
 11 рѣчей; уклоняйся отъ зла, и дѣлай добро,  
 12 ищи мира и послѣдуй за нимъ. Пошому  
 что очи Господни *зрятѣ* на праведныхъ,  
 и уши Его *отверсты* къ моливѣ ихъ: по  
 лице Господне на дѣлающихъ зло, [чтообы  
 истребиши ихъ съ земли.] (*Псал.* 33: 16, 17.)  
 13 И кшо сдѣлаешъ вамъ зло, естли вы бу-  
 14 дене слѣдовашъ добру? Но естли и по-  
 страждете за правду, то блаженны вы.  
 Спраха же ихъ не бойшесь, и не смущай-  
 15 шесь; но Господа Бога свяшите въ сер-  
 цахъ вашихъ. Будыше всегда гошовы вся-  
 кому шребующему у васъ отчета въ ва-  
 шемъ упованіи дашъ отвѣшъ, съ кропо-  
 16 стію и уваженіемъ. Имѣйте добрую со-  
 вѣшъ, дабы *тѣмѣ* *самымѣ*, за что злосло-  
 вяшъ васъ, какъ злодѣевъ, посшыждены бы-  
 ли порицающіе ваше доброе во Христѣ  
 17 жишіе. Ибо лучше пострадашъ, естли у-  
 годно Богу, за добрыя дѣла, нежели за злыя.  
 18 Ибо и Христось, чтообы привесши насъ  
 къ Богу, однажды пострадалъ за грѣхи [на-  
 ши], Праведникъ за неправедниковъ, бывъ  
 умерщвленъ по плоти, но оживъ Духомъ,  
 19 Которымъ шакже Онъ сошелъ, и проповѣ-

далъ въ шемницѣ духамъ, иѣкогда непо- 20  
корнымъ ожидавшему *ихъ* Божию долгопер-  
пѣнію, во дни Ноя, во время спроенія ков-  
чуга, въ кошоромъ немногіе, шо ешь, во-  
семь душъ спаслись изъ воды. И насъ ны- 21  
нѣ, подобное сему образу крещеніе, не  
плотской нечистошю омышіе, но обѣщаніе  
Богу доброй совѣсти, спасаешь воскресе-  
ніемъ Іисуса Христа, Кошорый по вос- 22  
шесствіи на небо пребываетъ одесную Бо-  
га, и Кошорому покорились Ангелы, и вла-  
сти, и силы.

ГЛАВА IV.

**И** пакъ, поелику Хришошь поспрадалъ 1  
за насъ плотию, шо и вы вооружитесь  
шою же мыслию; ибо спрадающій плотию  
пересшаешь грѣшишь, дабы оспальное во 2  
плоти время жить уже не по человѣческимъ  
похошямъ, но по волѣ Божіей. Ибо доволь- 3  
но, что вы въ прошедшее время жизни по-  
спунали по обыкновенію язычниковъ, пре-  
даваясь нечистошамъ, похошямъ, [муже-  
ложству, скошоложству, помысламъ] пїян-  
ству, излишесствамъ въ пищѣ и пини, и 4  
нелѣпымъ идолослуженіямъ: почему они и  
дивяшся, что вы не ходите учасшвовашъ  
съ ними въ томъ же распусшвѣ, и зло-  
словашъ *сасѣ*. Но они дадутъ ошвѣшь То- 5  
му, Кошорый гошовъ судишь живыхъ и мер-  
швыхъ. Ибо для того и мершвымъ было 6  
благовѣсшвуемо, чтообы они, подвергшись  
суду по человѣку плотию, жили по Богу ду-  
хомъ. Впрочемъ близокъ конецъ всему. И 7  
такъ поступайше благоразумиѣ, и бодр-  
сшвуйше въ молишвахъ. Паче же всего у- 8  
сердную любовь имѣйше другъ ко другу;

ибо любовь покрываетъ множество грѣ-  
 9 ховъ. *Будьте* спранныпримны одинъ для  
 10 другаго безъ рошанія. Служите другъ дру-  
 гу каждый шѣмъ даромъ, какой *кто* получилъ,  
 какъ вѣрные домостроители многоразлич-  
 11 ной благодаши Божіей. Говоришь ли кшо,  
*говори* по слову Божію; служишь ли кшо,  
*служи* по силѣ, какую даетъ Богъ, дабы во  
 всемъ прославлялся Богъ чрезъ Иисуса Хри-  
 ста, Которому слава и держава во вѣки  
 12 вѣковъ, Аминь. Возлюбленные! огненнаго  
 искушенія, для испытанія вамъ посылаема-  
 го, не чуждайшесь, какъ приключенія для  
 13 васъ спранныаго. Но такъ какъ вы уча-  
 ствуете въ Христовыхъ спраданіяхъ, ра-  
 дуйшесь, да и въ явленіе славы Его возра-  
 14 дуешесь и восторжествуете. Еслили за  
 имя Христово злословящъ васъ: шо вы бла-  
 женны; ибо Духъ славы и силы, *Духъ* Бо-  
 жій на васъ почиваетъ. Тѣмъ Онъ хулиш-  
 15 ся, а вами прославляется. Только бы кшо  
 изъ васъ не посстрадалъ, какъ убійца, или  
 шашъ, или злодѣй, или какъ мясешникъ:  
 16 а еслили какъ Христіанинъ, шо не сты-  
 дись, но прославляй Бога за такую участь.  
 17 Ибо время начашься суду съ дома Божія.  
 Еслили же прежде съ насъ *нагнется*: шо  
 какой конецъ непокаряющимся Евангелію  
 18 Божію? Еслили праведникъ едва спасаеш-  
 ся: шо нечестивый и грѣшный гдѣ явился?  
 19 (*Прит. 11: 31.*) И такъ спраждуціе по во-  
 лѣ Божіей, *Ему*, какъ вѣрному Создателю,  
 да предаюшъ души свои, дѣлая добро.

ГЛАВА V.

1 Пасшырей вашихъ увѣщевая я, сопас-  
 шырь и свидѣтель Христовыхъ спра-

даній, и соучастникъ въ славѣ, кошорая  
 должна онкрышься, пасите Божіе спадо, 2  
 какое у васъ *есть*, надзирая за *оньмѣ* не-  
 принужденно, но охотно [и Богоугодно], не  
 для гнусной корыспи, но изъ усердія; и 3  
 не господствуйте надъ наслѣдіемъ *Божі-*  
*имѣ*, но будьте примѣромъ для спада, да- 4  
 бы, когда явишя Пасхыреначальникъ, по-  
 лучишь вамъ неувядающій вѣнецъ славы.  
 Равнымъ образомъ младшіе повинуйшесь 5  
 пасхырямъ; всѣ же подчиняясь другъ дру-  
 гу, облакайшесь смиренномудріемъ: пошому  
 чшо Богъ гордымъ прошивишя, а сми-  
 реннымъ даешъ благодашь. (*Прит.* 3: 34.)  
 И шакъ, смирайшесь подъ крѣпкую руку 6  
 Божію, чшобы Онъ вознесъ васъ въ *свое*  
 время. Всѣ заботы ваши возлагайте на Не- 7  
 го; ибо Онъ печешся о васъ. Трезвишесь, 8  
 бодрствуйте: ибо прошивникъ вашъ діаволь  
 ходишь, какъ рыкающій левъ, ища, кого бы  
 поглотишь. Пршивьшесь ему съ швердою 9  
 вѣрою, зная, чшо шакія же спраданія слу-  
 чающя и съ брашяи вашими въ мірѣ.  
 Богъ же всякой благодати, призвавшій насъ 10  
 Исусомъ Хришомъ въ вѣчную Свою сла-  
 ву, по крашковременномъ спраданіи, Самъ  
 да совершишь васъ, да ушвердишь, да укрѣ-  
 пишь, да содѣлаешъ непоколебимыми. Ему 11  
 слава и держава во вѣки вѣковъ, Аминь.  
 Сіе крашко написалъ я вамъ чрезъ Силу- 12  
 ана вѣрнаго, какъ думаю, браша вашего, да-  
 бы увѣришь васъ и засвидѣтельспвовашь,  
 чшо эшо еспѣ истинная благодашь Божія,  
 въ кошорой вы споише. Привѣшспвуешъ 13  
 васъ избранная, подобно *самѣ*, [церковь]  
 Вавилонская, и Маркъ, сынъ мой. При- 14



# Глав. I. ПЕТРА.

ха и плода въ познаніи Господа нашего  
 Иисуса Христа. А въ комъ нѣшъ сего: 9  
 пошъ слѣпъ, закрылъ глаза, забылъ очище-  
 ніе прежнихъ грѣховъ своихъ. Посему, бра- 10  
 тія, болѣе и болѣе старайтесь утверждать  
 себя въ званіи и избраніи вашемъ: ибо  
 такъ поступаая, никогда не прешкнетесь.  
 Ибо такимъ образомъ откроется вамъ сво- 11  
 бодный входъ въ вѣчное царство Господа  
 нашего и Спасителя Иисуса Христа. Для 12  
 того я никогда не престану напоминать  
 вамъ о семъ, хопя вы по и сами знаете  
 и утверждены въ содержимой *сами* исти-  
 нѣ. Справедливымъ почиаю, доколѣ на- 13  
 хожусь въ сей *тѣлесной* хижинѣ, возбуж-  
 даю васъ напоминаніемъ, зная, что я 14  
 скоро оставлю сію хижину мою, какъ и  
 Господь нашъ Иисусъ Христосъ открылъ  
 мнѣ. И при всякомъ случаѣ я буду ста- 15  
 раться, чтобы вы и послѣ моего отше-  
 ствія приводили сіе на память. Ибо мы 16  
 возвѣщали вамъ силу и пришествіе Господа  
 нашего Иисуса Христа, не хитросплетен-  
 нымъ баснямъ послѣдуя, но бывъ самовид-  
 цами Его величія. Ибо Онъ принялъ отъ 17  
 Бога Отца честь и славу, *когда* отъ ве-  
 лелѣнной славы пришелъ къ Нему таковой  
 гласъ: Сей есть Сынъ Мой возлюбленный,  
 въ Которомъ все Мое благоволеніе. И сей 18  
 гласъ, съ небеси шедшій, мы слышали, бу-  
 дучи съ Нимъ на святой горѣ. Пришомъ 19  
 мы имѣемъ вѣрное пророческое слово; и  
 вы хорошо дѣлаете, что обращаетесь къ  
 нему, какъ къ свѣшльнику, сіяющему въ  
 темномъ мѣстѣ, пока не начнешь разсвѣ-  
 шать день, и не взойдешъ утренняя звѣ-

- 20 зда въ сердцахъ вашихъ. Впервыхъ же вы  
должны знать, что никакого пророчества  
въ Писаніи не лзя разрѣшить самому со-  
21 бою. Ибо никогда пророчество не было  
произносимо по произволу человѣческому:  
но изрекали оное свящые Божіи челоѣки,  
будучи движимы Духомъ Свящымъ.

## ГЛАВА II.

- 1 Впрочемъ были и лжепророки въ народѣ,  
такъ какъ и у васъ будутъ лжеучители,  
которые введутъ пагубныя ереси, и оп-  
вергаясь искупившаго ихъ Господа, навле-  
2 кутъ сами себѣ скорую гибель. И мно-  
гіе будутъ слѣдовать ихъ разврату, и за  
нихъ плушь истины будетъ въ поношеніи.  
3 И изъ любоспьяжанія будутъ уловлять васъ  
ухищренными словами; но давно *предопре-*  
4 *дѣленный* имъ судъ не умедлишь, и ги-  
бель ихъ не воздремлетъ. Ибо естли Богъ  
и ангеловъ согрѣшившихъ не пощадилъ, но  
5 связалъ узами адскаго мрака, для сохране-  
нія ихъ на судъ; и естли не пощадилъ  
первоначальнаго міра, но въ осьми *вѣушахъ*  
сохранилъ Ноя, проповѣдника правды, на-  
6 ведши пошопъ на міръ нечесливыхъ; и  
естли города Содомъ и Гоморру осудивъ  
на истребленіе, превратилъ въ пепелъ, пред-  
7 ставляя *оъ нихъ* образъ будущихъ нече-  
спивцевъ; а праведнаго Лона, упомен-  
наго обращеніемъ между людьми неспшова-  
8 развратными, избавилъ: (ибо сей правед-  
никъ, живя между ими, ежедневно мучился  
въ праведной душѣ, видя и слыша дѣла  
9 беззаконныя: *то конечно* умѣешь Господь  
избавлять благочесливыхъ отъ искушенія,

а нечесливыхъ соблюдаютъ ко дню суда, для  
 наказанія; наипаче же шѣхъ; которые слѣ- 10  
 дуютъ плоти и ея сквернымъ похощамъ,  
 презирая начальства, будучи дерзки, свое-  
 вольны, и не спашася злословишь вышнихъ.  
 Тогда какъ и Ангелы, превосходя ихъ крѣ- 11  
 постію и силою, не произносящъ о нихъ  
 предъ Господомъ укоризненного сужденія;  
 сии, какъ безсловесныя живошныя, *упраоле-* 12  
*мыя слогеніемъ* природы, и раждающіяся  
 на уловленіе и убіеніе, злословящъ то, чего  
 не понимаютъ; а *потому* въ расплавленіи ис-  
 чезнущъ. Такое получаютъ они возмездіе за 13  
 беззаконія. Ибо они полагаютъ удоволь-  
 ствіе во всендневной роскоши, срамники, ма-  
 рающіе и *сасъ*; забавляющіяся шѣмъ, что  
 обманываютъ, пиршесествуя съ вами. Гла- 14  
 за у нихъ исполнены любострасшія и не-  
 престаиваго грѣха; они прельщаютъ не-  
 утвержденныхъ души; сердце ихъ приучено  
 къ многоспьяжанію. *Это* дѣши проклятія.  
 Оставивъ прямой путь, они заблудились, 15  
 идя по слѣдамъ Валаама, сына Восорова, ко-  
 торый возлюбилъ мзду неправедную, но 16  
 былъ обличенъ въ своемъ беззаконіи. Без-  
 словесная ослица проговорила человѣче-  
 скимъ голосомъ, и османила безуміе про-  
 рока. (*Числ. 22: 27, 28.*) Это безводные ис- 17  
 точники [облака] и мглы гонимыя бурей,  
 которыми блюдецца мракъ тѣмы вѣчной.  
 Ибо произнося надущое пустословіе, они 18  
 уловляютъ въ плотскія похощи и развращъ  
 шѣхъ, которые едва отспали отъ находя-  
 щихся въ заблужденіи. Обѣщаютъ имъ сво- 19  
 боду, будучи сами рабы плѣнія: ибо кто  
 кѣмъ побѣжденъ, тотъ тому и рабъ. Ибо 20

- есъшли, избѣгши сквернѣ міра чрезъ позна-  
ніе Господа и Спасителя [нашего] Иисуса  
Христа, оная запусывающа въ нихъ,  
и побѣждающа ими: шо послѣднее бы-  
21 ваешъ для шаковыхъ хуже перваго. Луч-  
ше бы имъ не знашъ пуши правды, не-  
жели познавъ возвратишься назадъ ошъ  
22 преданной имъ свяшой заповѣди. Но съ  
ними случается шочно по пословицѣ; песь  
возвращаетъ на свою блевашину, и вы-  
мышая свинья *идетъ* валяшся въ грязи.

## ГЛАВА III.

- 1 **Э**шо уже второе посланіе вамъ пишу, воз-  
любленные, въ кошорыхъ *обѣихъ* напо-  
минаіемъ возбуждаю вашъ чиспый смыслъ;  
2 чшобы вы помнили предреченное свяшми  
пророками, и заповѣданное нами, *какъ*  
3 Апостолами Господа и Спасителя. И во-  
первыхъ знайше, чшо въ послѣдніе дни по-  
являшя наглые ругатели, кошорые шанущъ  
послушашъ по собственнымъ своимъ похо-  
4 шамъ, и говоришъ: гдѣ обѣшование при-  
шесствія Его? ибо съ шѣхъ поръ, какъ спа-  
ли умирашъ ошцы наши, ошъ начала шво-  
5 ренія, все ошаетъ шакъ же. Ибо шѣ, ко-  
шорые шакъ думаютъ, не знаютъ, чшо нѣ-  
когда небеса и земля, изъ воды и въ водѣ  
составленная, содѣланы Словомъ Божиимъ;  
6 и пошому тогдашній міръ погибъ, бывъ  
7 пошопленъ водою. И нынѣшнія небеса и  
земля шѣмъ же Словомъ содержаща и сбе-  
регающа огню на день суда и гибели не-  
8 чесивыхъ челошковъ. Одно шолько не  
должно бышъ сокрышо ошъ васъ, возлюблен-  
ные, чшо у Господа одинъ день какъ шы-  
сяча лѣшъ, и шысяча лѣшъ, какъ одинъ день.

(Исая. 89: 5.) Не медлишь Господь исполне- 9  
 ніемъ обѣщанія, какъ нѣкошорые почиша-  
 ютъ то медленіемъ: но продолжаетъ шер-  
 пѣшь насъ, не желая, чшобъ кшо погибъ, но  
 чшобы всѣ пришли къ покаянію. Но при- 10  
 дешъ день Господень, какъ шашъ [ночью], и  
 тогда небеса съ шрескомъ прейдуть, спи-  
 хій раскалившись расшають, земля и всѣ дѣ-  
 ла на ней сторятъ. Есшлы же все такимъ 11  
 образомъ разрушится; шо какими должно  
 бытъ вамъ въ свяшомъ жишїи и благо-  
 чесшїи, въ ожиданїи скорого пришесшвіа 12  
 дня Божїа, въ кошорый воспламененныя  
 небеса разрушатся, и раскалившіяся спи-  
 хїи расшають? Впрочемъ мы по обѣшо- 13  
 ванію Его ожидаемъ новаго неба, и по-  
 вой земли, на кошорыхъ обшашъ правда.  
 И шакъ, возлюбленные, ожидая сего, по- 14  
 шщитесь явшься предъ Нимъ нескверны-  
 ми и непорочными въ мирѣ. И долгошер- 15  
 пѣніе Господа нашего почтшайше спасе-  
 ніемъ, какъ и возлюбленный братель нашъ  
 Павелъ, по мудросшїи ему данной, напи-  
 саль вамъ; шакъ какъ онъ говоритъ о семъ 16  
 и во всѣхъ своихъ посланїяхъ, въ кошо-  
 рыхъ есшъ нѣчто и неудобовразумштельное;  
 чшо невѣжды и неушвержденные, къ  
 собшвенной своей погибели, превращають,  
 подобно какъ и прочїа Писанїа. И шакъ 17  
 вы, возлюбленные, будучи предварены о семъ,  
 берегитесь, чшобы вамъ не увлечтись за-  
 блужденіемъ съ беззаконниками, и не ли-  
 шитесь собшвеннаго ушвержденїа. Но 18  
 возрашайше во благодати и познанїи Го-  
 спода нашего и Спасштеля Іисуса Хршста.  
 Ему слава и нынѣ и въ день вѣчный. Аминь!

ПЕРВОЕ СОВОРНОЕ ПОСЛАНИЕ  
СВЯТАГО АПОСТОЛА  
ІОАННА БОГОСЛОВА.

ГЛАВА І.



- 1 шомъ, что было отъ начала,  
что мы слышали, что видѣли  
своими очами, что разсмаши-  
вали, и осязали своими руками,  
2 то есть, о Словѣ жизни, (ибо жизнь яви-  
лась, и мы видѣли, и свидѣтельствуемъ,  
и возвѣщаемъ вамъ сію вѣчную жизнь, ко-  
3 шая была у Отца и явилась намъ;) о  
шомъ, что мы видѣли и слышали, пропо-  
вѣдуемъ вамъ, дабы и вы общеніе имѣли съ  
нами: а наше общеніе со Отцемъ и Сыномъ  
4 Его, Иисусомъ Христомъ. И сіе пишемъ  
вамъ, дабы радость ваша была совершенная.  
5 И вошъ благовѣстіе, которое мы слышали  
отъ Него, и возвѣщаемъ вамъ: Богъ есть  
свѣтъ, и нѣтъ въ Немъ ни малѣйшей тьмы.  
6 Если мы говоримъ, что имѣемъ общеніе  
съ Нимъ; а ходимъ во тьмѣ: то мы лжемъ, и  
7 не послунаемъ по истинѣ. Если же во  
свѣтѣ ходимъ, подобно какъ Онъ во свѣ-  
тѣ: то имѣемъ общеніе другъ съ другомъ,  
и кровь Иисуса Христа, Сына Его, очи-  
8 щаетъ насъ отъ всякаго грѣха. Если  
говоримъ, что не имѣемъ грѣха: то об-  
манываемъ сами себя, и истинны нѣтъ  
9 въ насъ. Если исповѣдуемъ грѣхи на-  
ши: то Онъ, будучи вѣренъ и благъ, про-

## Глав. II. ПЕРВОЕ ПОСЛАНИЕ ЮАННА.

спиши намъ грѣхи [наши,] и очистиши насъ отъ всякой неправды. Еслили говоримъ, что мы не согрѣшили: то пославляемъ Его живымъ, и слова Его нѣтъ въ насъ. 10

### ГЛАВА II.

Дѣши мои! сіе пишу я вамъ, чтобы вы не грѣшили: впрочемъ, еслили бы кто согрѣшилъ; то мы имѣемъ Ходатая предъ Отцемъ, Иисуса Христа, Праведника. Онъ есть умилошивленіе за грѣхи наши, и не только за наши, но и за грѣхи всего міра. А что мы познали Его, сіе узнаемъ изъ того, что заповѣди Его соблюдаемъ. Кто говоритъ: я знаю Его; но заповѣдей Его не соблюдаешь: тотъ лжецъ, и нѣтъ въ немъ истины. Кто же соблюдаешь слово Его: въ томъ истинно любовь Божія совершилась. Посему узнаемъ мы, что мы въ Немъ. Кто говоритъ о себѣ, что въ Немъ пребываетъ: тотъ долженъ поступать также, какъ Онъ поступалъ. Возлюбленные! я пишу вамъ не новую заповѣдь, но заповѣдь древнюю, которую вы имѣли сначала. Заповѣдь древняя есть слово, которое вы слышали сначала. Но при томъ и новую заповѣдь пишу вамъ, что есть истинно и въ Немъ, и въ васъ. Ибо шма проходишь, и свѣтъ истинный уже свѣтитъ. Кто говоритъ о себѣ, что онъ во свѣтѣ, а ненавидитъ брата своего: тотъ еще во тьмѣ. Кто любитъ брата своего: тотъ во свѣтѣ пребываетъ, и нѣтъ въ немъ прешкновенія. А кто ненавидитъ брата своего: тотъ находится во тьмѣ, и во тьмѣ ходитъ, и не знаетъ, куда идетъ; ибо тьма ослѣпила ему глаза. 11

- 12 Пишу вамъ, дѣши; пошому чшо прощены  
13 вамъ грѣхи, ради имени Его. Пишу вамъ  
ошцы; пошому чшо вы познали Первоначальнаго. Пишу вамъ, юноши; пошому чшо  
вы побѣдили лукаваго. Пишу вамъ, опро-  
14 ки; пошому чшо вы познали Ошца. Я на-  
писалъ вамъ, ошцы; пошому чшо вы по-  
знали Первоначальнаго. Я написалъ вамъ,  
юноши; пошому чшо вы сильны, и слово  
Божіе въ васъ пребываетъ, и вы побѣдили  
15 лукаваго. Не любите міра, ни шого, чшо въ  
мірѣ: кшо любите міръ; въ шомъ нѣтъ люб-  
16 ви Ошчей. Ибо все, чшо естъ въ мірѣ, *какѣ-  
то*, похощъ плоти, похощъ очей и гордоснѣ  
жишнейская, не естъ опъ Ошца, но опъ міра  
17 [сего.] Но міръ проходитъ, также и по-  
хощъ его: а исполняющій волю Божію пре-  
18 бываетъ вѣкъ. Дѣши! послѣднее вре-  
мя. И какъ вы слышали, чшо придетъ Ан-  
шихристъ; а нынѣ уже много Аншихри-  
сшовъ: шо мы и примѣчаемъ изъ шого, чшо  
19 послѣднее время. Они вышли опъ насъ;  
но не были наши: ибо ешлы бы они бы-  
ли наши; шо ошались бы съ нами: но *они  
вышли*, и чрезъ шо ошкрылось, чшо не всѣ  
20 сущъ наши. Впрочемъ, вы имѣете пома-  
21 заніе опъ Свяшаго, и знаете все. Я пи-  
салъ вамъ не пошому, чшобы вы не знали  
истины, но пошому, чшо вы знаете ее, *рав-  
но какѣ* и шо, чшо всякая ложъ не опъ  
22 истины. Кшо лжець, ешлы не шомъ,  
кшо не признаетъ, чшо Иисусъ естъ Хри-  
сшосъ? Эшо Аншихристъ, не признающій  
23 Ошца и Сына. Всякой ошвергающій Сы-  
на, не имѣетъ и Ошца: а признающій Сы-  
24 на, имѣетъ и Ошца. И шакъ, чшо вы слы-

шали сначала, то и да пребываетъ въ васъ. Еслии пребудешь въ васъ то, что вы слышали сначала: то и вы пребудете въ Сынѣ и въ Отцѣ. Обѣщаніе же, которое Онъ обѣщалъ намъ, есть жизнь вѣчная. Сіе написалъ я вамъ въ отношеніи къ ободряющимъ васъ. Впрочемъ, помазаніе, которое вы получили отъ Него, въ васъ пребываетъ; и вы не имѣете нужды, чтобы кто училъ васъ: но самое сіе помазаніе, какъ учили васъ всему, такъ и есть истинно, и не есть ложь; и чему оно научило васъ, въ томъ пребывайте. И шакъ, дѣши, пребывайте въ Немъ: дабы, когда Онъ явится, имѣть намъ дерзнове- ніе, и не постыдиться предъ Нимъ въ при- шествіе Его. Еслии вы знаете, что Онъ праведенъ: то знайте и то, что всякой шворящій правду, рожденъ отъ Него.

ГЛАВА III.

Смотрите, какую любовь далъ намъ Отецъ: чтобы намъ называться [и быти] дѣтьми Божиими. Посему міръ не знаетъ насъ, поелику не позналъ Его. Возлюбленные! мы уже дѣти Божіи; но еще не открылось, что мы будемъ. Знаемъ только, что, когда откроется, будемъ подобны Ему: ибо узримъ Его, какъ Онъ есть. И всякой имѣющій сію надежду на Него, очищаетъ себя, шакъ какъ Онъ чистъ. Всякой шворящій грѣхъ, преслушаетъ законъ; и грѣхъ есть преслушеніе закона. И вы знаете, что Онъ явился для того, чтобы взять грѣхи наши; и *это* въ Немъ нѣтъ грѣха. Всякой, пребывающій въ Немъ, не

- согрѣшаешъ: всякой согрѣшающій, не ви-  
 7 дѣлъ Его, и не позналъ Его. Дѣши! да не  
 обольщаешъ васъ никшо. Кшо шворишь  
 правду; шомъ праведенъ, подобно какъ Онъ  
 8 праведенъ. Творящій грѣхъ естъ онъ діа-  
 вола; ибо сначала діаволь согрѣшилъ. Для  
 сего-шо и явился Сынь Божій, чшобы раз-  
 9 рушить дѣла діавола. Всякой, рожденный  
 онъ Бога, не шворишь грѣха; ибо сѣмя Его  
 въ немъ пребываетъ: и онъ не можетъ  
 грѣшинъ, пошому чшо рожденъ онъ Бога.  
 10 Дѣши Божіи и дѣши діавола узнающся шакъ;  
 всякой, не шворящій правды, не естъ онъ  
 11 Бога, шакже не любящій брата своего. Ибо  
 сіе естъ благовѣспованіе, кошорое вы слы-  
 шали сначала: чшобы мы любили другъ дру-  
 12 га; не шакъ какъ Каинъ, *который* былъ  
 онъ лукаваго, и убилъ брата своего. А за  
 чшо убилъ его? за шо, чшо дѣла его были  
 13 злы, а *дѣла* брата его праведны. Не ди-  
 вишесь, братаіи мои, есншли міръ ненави-  
 14 дишь васъ. Мы знаемъ, чшо мы прешли  
 изъ смерти въ жизнь, пошому чшо любимъ  
 братьевъ: кшо не любить брата, шомъ  
 15 пребываетъ въ смерти. Всякой, ненави-  
 дящій брата своего, естъ челоувѣкоубійца:  
 а вы знаеше, чшо никакой челоувѣкоубійца  
 не имѣетъ жизни вѣчной, въ немъ пребы-  
 16 вающей. Любовь познали мы въ шомъ, чшо  
 Онъ душу Свою положилъ за насъ: посему  
 и мы должны полагать души за братьевъ.  
 17 А кшо имѣетъ богатство міра сего; но ви-  
 дя брата своего, имѣющаго нужду, зашво-  
 ряетъ онъ него сердце свое: въ шомъ гдѣ  
 18 любовь Божія? Дѣши мои! спанемъ любимъ  
 не словомъ или языкомъ, но дѣломъ и ис-

пиною. И воишъ, почему узнаемъ мы, чшо 19  
мы ошъ истины, и успокоиваемъ предъ  
Нимъ сердца наши. Ибо есшли осуждаешъ 20  
нашъ сердце наше, *кольми пате Богъ*: по-  
тому чшо Богъ больше сердца нашего, и  
знаешъ все. Возлюбленные! есшли сердце 21  
наше не осуждаешъ насъ: шо мы имѣемъ  
свободный досшупъ къ Богу; и чего ни по- 22  
просимъ, нолучимъ ошъ Него: пошому чшо  
соблюдаемъ заповѣди Его, и дѣлаемъ благо-  
утодное предъ Нимъ. Заповѣдь же Его ешъ 23  
сія: чшобы мы вѣровали во имя Сына Его,  
Исуса Хрисна, и любили другъ друга, какъ  
Онъ заповѣдалъ намъ. Соблюдающій запо- 24  
вѣди Его пребываешъ въ Немъ, и Онъ въ  
шомъ. А чшо Онъ пребываешъ въ насъ,  
сіе мы узнаемъ по духу, кошорый Онъ намъ  
далъ.

ГЛАВА IV.

**В**озлюбленные! не всякому духу вѣрьше, 1  
но испытывайше духовъ, ошъ Бога ли  
они; пошому чшо много лжепророковъ по-  
явилось въ мірѣ. Духъ Божій [и духъ заблу- 2  
жденія] узнавайше такъ: всякой духъ, ко-  
шорый признаешъ Исуса Хрисна, пришед-  
шаго во плоти, ешъ ошъ Бога: а всякой 3  
духъ, кошорый не признаешъ Исуса Хри-  
сна, пришедшаго во плоти, не ешъ ошъ  
Бога; но эшо ешъ *духъ Антихрисновъ*, о  
кошоромъ вы слышали, чшо онъ придетъ,  
и *кошорый* шеперь уже въ мірѣ. Дѣши! вы 4  
ошъ Бога, и побѣдили ихъ: ибо Тотъ, Кто  
въ васъ, больше шого, кшо въ мірѣ. Они 5  
ошъ міра, пошому и говоряшъ по мірски;  
и міръ ихъ слушаешъ. Мы ошъ Бога; знаю- 6  
щій Бога, слушаешъ насъ; кшо не ошъ Бо-

га, шомъ насъ не слушаетъ. Посему-шо  
узнаемъ мы духа испины и духа заблуде-  
7 ния. Возлюбленные! спанемъ любить другъ  
друга; ибо любовь ошъ Бога, и всякой, кшо  
любимъ, рожденъ ошъ Бога, и знаешь Бо-  
8 га. Кшо не любитъ, шомъ не позналъ Бо-  
9 га; пошому чшо Богъ ешъ любовь. Лю-  
бовь Божія къ намъ ошкрылась въ шомъ,  
что Богъ послалъ въ міръ единороднаго  
Сына Своего, чшобы мы получили жизнь  
10 чрезъ Него. Въ шомъ любовь, чшо не мы  
возлюбили Бога, но Онъ возлюбилъ насъ, и  
послалъ Сына Своего *бытъ* умилоспивлені-  
11 емъ за грѣхи наши. Любезные! ежели шакъ  
возлюбилъ насъ Богъ: шо должно и намъ  
12 любить другъ друга. Бога не видалъ ни-  
кшо никогда. Ешшли мы любимъ другъ  
друга; шо Богъ въ насъ пребываешъ, и лю-  
13 бовъ Его совершилась въ насъ. Чшо мы  
пребываемъ въ Немъ, и Онъ въ насъ, сіе мы  
узнаемъ изъ шого, чшо Онъ далъ намъ Ду-  
14 ха Своего. И мы видѣли, и свидѣльству-  
емъ, что Ошець послалъ Сына Спасителя  
15 міру. Кшо исповѣдуешъ, чшо Иисусъ ешъ  
Сынъ Божій: въ шомъ пребываешъ Богъ, и  
16 онъ въ Богѣ. И мы познали любовь, ко-  
шорую имѣшъ къ намъ Богъ, и увѣровали  
*въ нее*. Богъ ешъ любовь, и пребывающій  
въ любви, вребываешъ въ Богѣ, и Богъ въ  
17 немъ. Любовь до шого совершенства, чшо-  
бы намъ имѣшъ дерзновеніе въ день суда,  
досигаешъ въ насъ шѣмъ, чшо мы *посту-*  
18 *паемъ* въ мірѣ шакже, какъ Онъ. Спраха  
нѣшъ въ любви, но совершенная любовь  
изгоняешъ страхъ; ибо въ страхѣ ешъ  
мученіе. Боящійся несовершенъ въ любви.

Спанемъ и мы любишь Его, попому что 19  
Онъ еще прежде возлюбилъ насъ. Кпо го- 20  
воришь: я люблю Бога; а брата своего не-  
навидишь; шомъ лжець: ибо не любя-  
щій брата своего, кошораго видишь, какъ  
можешь любишь Бога, Котораго не видишь?  
И заповѣдь мы имѣемъ ошъ Него таковую, 21  
чтобы всякой, любящій Бога, любилъ и  
брата своего.

ГЛАВА V.

Всякой вѣрующій, что Иисусъ естъ Хри- 1  
стосъ, ошъ Бога рождень; и всякой лю-  
бящій родившаго, любишь и рожденного  
ошъ Него. Что мы любимъ дѣшей Божи- 2  
ихъ, сіе узнаемъ изъ шого, когда любимъ  
Бога и соблюдаемъ заповѣди Его. Ибо въ 3  
шомъ и любовь къ Богу, чтобы мы соблю-  
дали заповѣди Его; и заповѣди Его не  
шажки. Ибо все рожденное ошъ Бога побѣ- 4  
ждаешь міръ; и побѣда, кошорою побѣжденъ  
міръ, естъ вѣра наша. Кпо побѣдичель 5  
міра, какъ не шомъ, кпо вѣруешь, что И-  
сусъ естъ Сынъ Божій? Сей естъ Иисусъ 6  
Христосъ, открывшійся водою и кровію;  
не водою шолько, но водою и кровію: а  
также и духъ о Немъ свидѣтельствуешь,  
попому что духъ естъ истина. Ибо при 7  
свидѣшеля на небеси: Отець, Слово и Свя-  
шый Духъ; и сіи при сушь одно. И при 8  
же свидѣшеля на земли: духъ, вода, и кровь;  
и сіи при показывающъ одно. Ешбли мы 9  
принимаемъ свидѣшельство челошечское,  
свидѣшельство Божіе больше онаго: ибо эшо  
есть свидѣшельство, кошорымъ Богъ сви-  
дѣтельствовалъ о Сынѣ Своемъ. Вѣрую- 10  
щій въ Сына Божія, имѣетъ свидѣтель-

# ПЕРВОЕ ПОСЛАНИЕ ЮАННА. Глав. V

снво въ себѣ самомъ: не вѣрующій Богу,  
 10 поставяешь Его лживымъ, пошому чшо не  
 вѣришь свидѣшельству, кошорымъ Богъ  
 11 свидѣшельствоваль о Сынѣ Своемъ. Сви-  
 дѣшельство же сіе сосшоишь въ шомъ, чшо  
 Богъ дароваль намъ жизнь вѣчную, и сія  
 12 жизнь въ Сынѣ Его. Имѣющій Сына [Бо-  
 жія,] имѣеть жизнь: не имѣющій Сына Бо-  
 13 жія, не имѣеть и жизни. Сіе написалъ я  
 вамъ, вѣрующимъ во имя Сына Божія, дабы  
 вы знали, чшо имѣете жизнь вѣчную, вѣруя  
 14 во имя Сына Божія. И вошь, какое дерзнове-  
 ніе имѣемъ мы къ Нему, чшо, когда мы про-  
 симъ чего по волѣ Его, шо Онъ слушаешь  
 15 насъ. А когда мы знаемъ, чшо Онъ насъ  
 слушаешь *во всемо*, чего бы мы ни про-  
 сили: знаемъ и шо, чшо получаемъ про-  
 16 симое ошъ Него. Есшьли кшо видишь бра-  
 ша своего согрѣшающаго грѣхомъ не къ  
 смерни: шо иусъ молился, и *Богъ* дасъ  
 ему жизнь, *то есть*, согрѣшающему не къ  
 смерни. Есшь грѣхъ къ смерни: не о  
 17 шомъ говорю я, чшобы онъ молился. Вся-  
 кая неправда есшь грѣхъ, *но* есшь грѣхъ и  
 18 не къ смерни. Мы знаемъ, чшо всякой, ро-  
 жденный ошъ Бога, не грѣшишь; но ро-  
 жденный ошъ Бога хранишь себя, и лука-  
 19 вый не прикасаеця къ нему. Мы знаемъ,  
 чшо мы ошъ Бога, и чшо весь міръ ле-  
 20 жишь во злѣ. Знаемъ шакже, чшо Сынъ  
 Божій пришелъ, и далъ намъ [свѣшь и] ра-  
 зумъ, да познаемъ Бога истиннаго, и да  
 будемъ во истинномъ, *то есть*, въ Сынѣ  
 Его Иусуѣ Хрисѣ: сей есшь истинный  
 21 Богъ и жизнь вѣчная. Дѣши! храните се-  
 бя ошъ идоловъ. Аминь.

ВТОРОЕ СОВОРНОЕ ПОСЛАНИЕ

СВЯТАГО АПОСТОЛА

# ЮАННА БОГОСЛОВА.

## ГЛАВА I.



шарецъ избранной госпожѣ, и 1  
дѣшамъ ея, кошорыхъ я испин-  
но люблю, (и не шолько я, но  
и всѣ познавшіе истину), для 2  
испины, кошорая въ насъ пребываетъ, и  
съ нами будешь вѣчно: да будешь съ ва- 3  
ми благодать, милость, миръ отъ Бога  
Отца, и отъ Господа Иисуса Христа, Сы-  
на Отцаго, въ истинѣ и любви. Я весьма 4  
обрадовался, что нашелъ изъ дѣшей шво-  
нихъ, держащихся испины, какъ мы полу-  
чили заповѣдь отъ Отца. И нынѣ про- 5  
шу тебя, госпожа, *сохранять* заповѣдь, о  
кошорой пишу тебѣ, не какъ о новой, но  
кошорую мы имѣли сначала, *то есть*, что-  
бы любилъ другъ друга. Любовь же въ 6  
томъ, чтобы мы послушали по заповѣдямъ  
Его. Сія есть та заповѣдь, кошорую вы  
слышали сначала, дабы вы и послушали по 7  
ней. Ибо многіе обольстившии пришли въ  
міръ, не исповѣдающіе Иисуса Христа, при-  
шедшаго во плоти. Такой *геловѣкъ* есть  
обольстившій и Ансихристъ. Смотри 8  
за собой, чтобы намъ не потерять того,  
надъ чѣмъ мы шрудились, но чтобы по-  
лучить полную награду. Всякой, пресшу- 9  
пающій ученіе Христово, и не пребываю-

- щій въ немѣ, не имѣешь Бога: пребываю-  
 щій въ ученіи Хрисшовомъ, имѣешь и Оща  
 10 и Сына. Кшо приходишь къ вамъ, и не  
 приносишь сего ученія; шого не принимай-  
 11 ше въ домъ, и не привѣщспвуйше его: ибо  
 привѣщспвующій его, учаспвуешь въ злыхъ  
 12 дѣлахъ его. Многое имѣю писаешь къ вамъ,  
 но не хочу *писать* чернилами на бумагѣ;  
 ибо надѣюсь припши къ вамъ и усшами  
 къ усшамъ говоришь, чшобы радосшь на-  
 13 ша была совершенная. Привѣщспвуютъ  
 тебя дѣши сесшры швоей избранной. А-  
 минь.

~~~~~

ТРЕТІЕ СОВОРНОЕ ПОСЛАНІЕ

СВЯТАГО АПОСТОЛА

ІОАННА БОГОСЛОВА.

ГЛАВА I.



- 1 шарець возлюбленному Гаію, ко-
 2 шораго я истинно люблю. Воз-
 любленный! желаю тебѣ здра-
 вія и преуспѣянія во всемъ, какъ
 3 преуспѣваетъ швоя душа. Ибо я весьма об-
 радовался, когда пришли брашя, и засвидѣ-
 тельствовали о вѣрности, съ кошорою ты
 4 держишься истины. Для меня нѣтъ боль-
 шей радости, какъ слышать, чшо дѣши
 5 мои держатся истины. Возлюбленный! въ
 шомъ, чшо ты дѣлаешь для брашьевъ и для
 спранниковъ, ты шворишь *много* вѣрнаго.
 6 Они засвидѣтельствовали предъ церковію

о швоей любви. Хорошо сдѣлаешь ты, есѣ-
ли ошпустишь ихъ шакъ, какъ должно
ради Бога. Ибо они ради имени Его по- 7
шли, ничего не взявъ ошъ язычниковъ. И 8
шакъ мы должны принимаѣть шаковыхъ,
чтобы сдѣлаѣмся споспѣшниками истины.
Я писалъ церкви; но любящій у нихъ первен- 9
ствовать Діоскрефъ не пріемлетъ насъ. По- 10
сему, есѣли я приду, то напомяну о дѣ-
лахъ, кошорыя онъ дѣлаешь, понося насъ
злыми словами; и еѣе не довольсшвуюсѣ
шѣмъ, и самъ не принимаешь брашъевъ,
и желающимъ запрещаешь; и изгоняешь 11
изъ церкви. Возлюбленный! не подражай
злу, но добру. Кшо дѣлаешь добро, шотъ
ошъ Бога; а дѣлающій зло не видѣлъ Бо- 12
га. О Димитріи засвидѣшельствовано всѣ- 12
ми, и самою истиною: свидѣшельсшву-
емъ шакже и мы; и вы знаете, что сви- 13
дѣшельсшво наше истинно. Многое имѣлъ 13
я писаѣ; но не хочу писаѣ къ тебѣ чер-
нилами и перомъ; а надѣюсь скоро увидѣшь 14
тебя: шогда поговоримъ ушами къ ушамъ.
Миръ тебѣ; привѣсшвующъ тебя друзья; 15
привѣсшвуй друзей поименно. Аминь.

~~~~~

СОВОРНОЕ ПОСЛАНИЕ

СВЯТАГО АПОСТОЛА ІУДЫ.

ГЛАВА I.



уда, рабъ Іисуса Христа, брашъ 1  
Іакова, званымъ, кошорыѣ о-  
священны Богомъ Ошцемъ и со-  
хранены Іисусомъ Хришомъ:

- 2 милосѣ и мирѣ, и любовь въ васѣ да умно-  
3 жашся. Возлюбленные! имѣя полное усер-  
діе пишашъ къ вамѣ объ общемъ спасеніи,  
я почелъ за нужное написать вамѣ увѣ-  
щаніе, чтобы вы подвизались за вѣру, од-  
4 нажды преданную святымъ. Ибо вкрались  
нѣкошорые люди, давно предназначенные къ  
сему осужденію, нечесшивые, обращающіе  
благодать Бога нашего въ слуганъ къ рас-  
пусшву, и ошвергающіеся единого Вла-  
дыки, Бога и Господа нашего, Иисуса Хри-  
5 ста. Но я хочу вамѣ напомнишь, хотя вы  
шо уже знаете, что Господь, избавивъ на-  
родъ изъ земли Египетской, пошомъ невѣ-  
6 ровавшихъ погубилъ. И ангеловъ, не со-  
хранившихъ своего достоинства, не оспа-  
вившихъ свое жилище, въ вѣчныхъ узахъ  
подъ мракомъ соблюдаетъ на судъ вели-  
7 каго дня. Какъ Содомъ, Гоморра и окре-  
стныя города, подобно онымъ блудодѣй-  
ствовавшіе и ходившіе за иною плотію,  
подвергшихъ казни огня вѣчнаго, посшав-  
8 лены въ примѣръ: шакъ *будетъ* и съ сими  
мечшателями, *которые* плотъ оскверняютъ,  
начальсшва пренебрегающъ, и злословящъ  
9 высокія власши. Михаилъ Архангелъ, спо-  
ря съ діаволомъ о Моисеевомъ шѣлѣ, не  
смѣлъ произнестъ на него осудительной  
укоризны, а сказалъ: да запрешитъ шевѣ  
10 Господь. А сіи злословящъ шо, чего не  
знаютъ; и что по природѣ, какъ безсло-  
весныя животныя, знаютъ, шѣмъ распшѣ-  
11 ваютъ себя. Горе имъ, пошому что идутъ  
нушемъ Каиновымъ, предаются обольще-  
нію мзды, *какъ* Валаамъ, и въ упорствѣ  
погибаютъ, *какъ* Корей. (Быт. 4: 7. — Числ.

22: 22. — Числ. 16: 31.) Таковыя сущь соблазнѣ 12  
 на вашихъ *сегеряхъ* любви, прішесивующѣ  
 безъ сѣраха, ушущія себя. *Это* безводныя  
 облака, носимыя вѣтрами; осенія деревья,  
 безплодныя, дважды умершія; испортнушыя;  
 свирѣлыя морскія волны, пѣнящіяся сра- 13  
 мошою своею; звѣзды блуждающія, кошо-  
 рыхъ ожидаешь навѣки глубокая тѣма. О 14  
 нихъ пророчесшвоваль и Энохъ, седмый опъ  
 Адама, говоря: се, идешь Господь съ ты-  
 сящами свяшыхъ [Ангеловъ] Своихъ, со- 15  
 вершишь судъ надъ всѣми, и обличить  
 всѣхъ между ими нечесшивыхъ во всѣхъ  
 дѣлахъ, кошорыя произвело ихъ нечесшіе,  
 и во всѣхъ хулахъ, кошорыя произносили  
 на Него нечесшивые грѣшники. Это ро- 16  
 пошники, ничѣмъ недовольные, послунаю-  
 щіе по своимъ похощамъ, [нечесшиво и  
 беззаконно]: уша ихъ произносятъ наду-  
 шья *слова*; оказываютъ лицепріятіе для  
 корысти. Но вы, возлюбленные, помнише 17  
 предсказанное Апостолами Господа нашего  
 Іисуса Христа. Они говорили вамъ, что 18  
 въ послѣднее время появшіяся ругатели,  
 послунающіе по своимъ нечесшивымъ по-  
 хощамъ. Это люди ошдѣляющіе себя [опъ 19  
 единства вѣры], душевные, безъ духа. А 20  
 вы, возлюбленные, назидая себя на *основа-  
 ній* свяшѣйшей вашей вѣры, моляся Ду-  
 хомъ Свяшымъ, сохраняйте себя въ любви 21  
 Божіей, ожидая милосши опъ Господа на-  
 шего Іисуса Христа, для вѣчной жизни. И 22  
 къ однимъ будьте милосшивы, съ разсмо-  
 шреніемъ: а другихъ сѣрахомъ спасайте, 23  
 исторгая изъ огня; [обличайте же со сѣра-  
 хомъ,] гнушаясь даже одеждою, кошорая



за всѣхъ васъ, что вѣра ваша прославляется  
 во всемъ мірѣ. Богъ, Которому я служу въ 9  
 духъ моемъ благовѣствованіемъ Сына Его,  
 свидѣтель мнѣ въ шомъ, что я безпреспанно  
 воспоминаю о васъ, и всегда молюся въ 10  
 молишвахъ моихъ, чтобы воля Божія на-  
 конецъ устроила мнѣ путь къ вамъ. Ибо я 11  
 весьма желаю видѣть васъ, чтобы подашь  
 вамъ нѣкій духовный даръ къ ушверженію  
 вашему, шо естъ, чтобы мнѣ ушѣвшишься 12  
 съ вами взаимно вѣрою, вашею и моею. Не 13  
 хочу, брашя, *оставить* васъ въ невѣденіи о  
 шомъ, что я многокрашно намѣревался  
 ишши къ вамъ, чтобы и у васъ, какъ и у  
 другихъ народовъ, имѣть нѣкій плодъ; но  
 даже до нынѣ были мнѣ препящсшвія. Я 14  
 долженъ и Еллинамъ и варварамъ, и мудре-  
 цамъ и невѣждамъ. И шакъ, что до меня, 15  
 я гошовъ благовѣствовашъ и вамъ, находя-  
 щимся въ Римѣ. Ибо я не спыжусь благо- 16  
 вѣствованія Христова, пошому что оно  
 естъ сила Божія ко спасенію, всякому вѣ-  
 рующему, вопервыхъ Іудею, *потомъ* и язы-  
 чнику. Поелику въ ономъ опкрываешся 17  
 правда Божія ошъ вѣры въ вѣру, какъ на-  
 писано: праведный вѣрою живъ будешъ.  
 (*Авсак. 2: 4.*) Ибо опкрываешся гнѣвъ Бо- 18  
 жій съ неба на всякое нечесшіе и неправду  
 чловѣковъ, кошорые подавляють ишшину  
 неправдою. Поелику шо, что можно знашь 19  
 о Богѣ, явно для нихъ; пошому что Богъ  
 явилъ имъ: ибо невидимое Его, Его вѣч- 20  
 ная сила и Божество, ошъ *самаго* сошворе-  
 нія міра видимы чрезъ размашриваніе швар-  
 рей, шакъ что они безошвѣшны. Поелику 21  
 они, познавъ Бога, не прославили *Его* какъ

Бога, и не возблагодарили, но осуешились  
умсповованіями своими, и омрачилось без-  
22 смысленное ихъ сердце: называя себя му-  
23 дрыми, обезумѣли, и славу неплѣннаго Бога  
измѣнили въ образъ подобный плѣнному  
человѣку и шницамъ, и чешвероногимъ и  
24 гадамъ. А пошому Богъ и предаль ихъ, по  
похопямъ сердець ихъ, нечистошѣ, чшобы  
25 сквернили собсшвенныя шѣла. Они обрапи-  
ли истину Божию въ ложь, и покланялись  
и служили швари вмѣшю Творца, Кошорый  
26 благословенъ во вѣки, Аминь. Пошому Богъ  
предаль ихъ спрасшамъ посшдынымъ: ибо  
какъ женщины ихъ обрапили еспешвен-  
ное упошребленіе въ прошивуеспешвен-  
27 ное; шакъ и мушны, оставивъ еспешвен-  
ное упошребленіе женскаго пола, разжига-  
лись похошю другъ на друга, мушны на  
мушинахъ дѣлая срамъ, и *такимъ образомъ*  
получая въ самихъ себѣ достойное наказа-  
28 ніе за свое заблужденіе. И поелику они не  
обращали вниманія къ шому, чшобы имѣшъ  
Бога въ разумъ; шо Богъ предаль ихъ пре-  
29 вращному уму, дѣлашъ непошребспва: шакъ  
чшо они исполнены всякой неправды, блуда,  
лукавства, корысполюбія, злобы; исполнены  
зависти, убійства, распрей, обмана, злобра-  
30 вія; клеветники, ложные доносишели, бого-  
ненавистники, обидчики, самохвалы, гор-  
децы, выдумщики зла, непослушны родите-  
31 лямъ, безсовѣшны, вѣроломны, нелюбов-  
32 ны, непримиримы, немилосерды. Они хопя  
и знаютъ праведный судъ Божій, (*то есть,*  
чшо дѣлающіе шакковыя дѣла достойны  
смерши) однако не шолько сами ихъ дѣла-  
ють, но и дѣлающихъ одобряють.

ГЛАВА II.

И такъ неизвинишеленъ ты, человекъ, 1  
 кто бы ты ни былъ, судящій другаго:  
 ибо шѣмъ же [судомъ], кошорымъ судишь  
 другаго, осуждаешь себя; пошому чшо, судя  
 другаго, ты дѣлаешь тоже. А мы знаемъ, 2  
 чшо праведенъ судъ Божій на дѣлающихъ  
 шаковыя дѣла. Не уже ли думаешь ты, че- 3  
 ловѣкъ, избѣжаяшъ суда Божія, осуждая дѣ-  
 лающихъ шаковыя дѣла, и [самъ] дѣлая то-  
 же? Или ты пренебрегаешь богашство 4  
 благосши Его и крошосши и долгошерпѣ-  
 нія, не помышляя, чшо благосшъ Божія ве-  
 дещъ шебя къ покаянію? По упоршву сво- 5  
 ему и нераскаяншому сердцу, ты собираешь  
 себѣ гнѣвъ на день гнѣва и откровенія пра-  
 веднаго суда отъ Бога, Кошорый воздасишъ 6  
 каждому по дѣламъ его: шѣмъ, кошорые 7  
 посшояншвомъ въ добромъ дѣлѣ ишущъ  
 славы, чесши и безсмершія, жизнь вѣчную;  
 а шѣмъ, кошорые упоршвуютъ и не пока- 8  
 ряются ишнѣ, но предаются неправдѣ,  
 яросшъ и гнѣвъ. Горе и бѣда всякой душѣ 9  
 человекъа, дѣлающаго злое, вопервыхъ Іу-  
 дея, *потомъ* и язычника! Напрошивъ шо- 10  
 го слава, и чесшъ, и миръ всякому дѣлаю-  
 щему доброе, во первыхъ Іудею, *потомъ* и  
 язычнику! Ибо нѣшъ лицепріятія у Бога. 11  
 Тѣ, кошорые не *имѣя* закона согрѣшили, 12  
 виѣ закона и погибнушъ: а шѣ, кошорые  
 согрѣшили *имѣя* законъ, по закону осу-  
 дяшся, (пошому чшо не слушашели за- 13  
 кона праведны предъ Богомъ, а исполни-  
 шели закона оправданы будущъ: ибо ко- 14  
 гда язычники, не имѣющіе закона, по при-

- родѣ законное дѣлають, по они, не имѣя  
15 закона, сами себѣ законъ; они показы-  
вають, что предписанное закономъ напи-  
сано у нихъ въ сердцахъ: какъ-то и со-  
вѣсь ихъ подшверждаетъ, и мысли ихъ  
то осуждаютъ, то оправдываютъ одна  
16 другую:) въ день, когда, по благовѣстію  
моему, Богъ чрезъ Иисуса Христа будешь  
17 судишь тайныя *вѣла* человѣческія. Ты  
называешься Иудеемъ, и полагаешься на за-  
18 конъ, и хвалишься Богомъ, и знаешь во-  
лю *Его*, и разумѣешь лучшее, научаясь изъ  
19 закона: и потому счищаешь себя путе-  
водителемъ слѣпыхъ, свѣтомъ для шѣхъ,  
20 которые во шѣмъ, наславникомъ невѣждъ,  
учишелемъ младенцевъ, имѣя въ законѣ об-  
21 разецъ вѣденія и истины. Какъ же ты,  
22 уча другаго, не учишь себя самаго? Про-  
повѣдуешь не красъ, а крадешь? говоришь:  
не прелюбодѣйствуй, а прелюбодѣйствуешь?  
гнушаешься идоловъ, а святошашествуешь?  
23 хвалишься закономъ, а прескупленіемъ зако-  
24 на безчестишь Бога? Ибо по причинѣ васъ,  
какъ написано, имя Божіе хулишь у языч-  
25 никовъ. (*Исаіи* 52: 5.) Обрѣзаніе полезно,  
если ты исполняешь законъ; а если ты  
преступникъ закона, то обрѣзаніе швое  
26 не обрѣзаніе. Если необрѣзанный испол-  
нишь правила закона, то необрѣзаніе его не  
27 вѣннися ли ему въ обрѣзаніе? И необрѣ-  
занный по природѣ, исполняющій законъ,  
не осудишь ли себя, когда ты и при Пи-  
саніи и при обрѣзаніи, преступникъ за-  
28 кона? Ибо не тошъ Иудей, кто *таковъ* по  
наружноспи, и не то обрѣзаніе, которое  
29 наружно на плоти; но *тошъ* Иудей, кто

## Глав. III. КЪ РИМЛЯНАМЪ.

внушренно *таковъ*, и *то* обрѣзаніе, которое въ сердцѣ по духу, а не по буквѣ: ему и похвала не ошъ людей, но ошъ Бога.

### ГЛАВА III.

**И** шакъ какая выгода *быть* Іудеемъ? или 1  
какая польза ошъ обрѣзанія? Великая 2  
во всѣхъ ошношеніяхъ. А наипаче *сѣ* *толѣ*,  
что *имѣ* вѣрено слово Божіе. Ибо чтожъ, 3  
есшлы нѣкошорые и невѣрны *были*? не уже  
ли невѣрносшь ихъ уничтожитъ вѣрносшь 4  
Божію? Никакъ! Богъ вѣренъ, а всякой че-  
ловѣкъ лживъ, какъ написано: Ты праведенъ 4  
въ словахъ Твоихъ, и побѣдоносенъ въ су-  
дѣ Твоемъ. (*Псал.* 50: 6.) Но есшлы не- 5  
справедливосшю нашею ошкрывается спра-  
ведливосшь Божія, шо что скажемъ? уже  
ли Богъ несправедливъ, когда изъясляетъ 6  
гнѣвъ? (Я говорю по людскому *разсужде-*  
*нію*) Никакъ! ибо *инаге*, какъ Богу судишь 6  
міръ? Ибо есшлы вѣрносшь Божія моею 7  
невѣрносшю возвышаешся къ славѣ Его;  
шо за что же судишь меня, какъ грѣшника?  
Не дѣлашь ли намъ зло, чтобы *изъ* 8  
*того* доброе вышло? Такъ какъ нѣкошорые  
злословящъ, и говорящъ, будшо мы шакъ  
учимъ: праведенъ судъ на шакovýchъ. И 9  
шакъ чтожъ? имѣемъ ли мы преимущесшво?  
Никакъ! Ибо мы уже доказали, что какъ  
Іудей, *такѣ* и язычники, всѣ подѣ грѣхомъ;  
какъ шо и написано: нѣтъ праведнаго ни 10  
одного, нѣтъ разумѣвающаго, никшо не 11  
ищентъ Бога; всѣ соврашились съ пущи, 12  
до одного негодны; нѣтъ добродѣтельна-  
го, нѣтъ ни одного. (*Псал.* 13: 2, 3.) Гор- 13  
шанъ ихъ ошкрышый гробъ; языкомъ сво-

имъ обманывающъ; ядъ аспидовъ между гу-  
14 бами ихъ; (*Псал.* 5: 10; 139: 3.) уша ихъ  
15 полны злословія и горечи. (*Псал.* 9: 28.) Но-  
16 ги ихъ быспры на пролишіе крови; раз-  
рушеніе и пагуба на пусяхъ ихъ; (*Прит.*  
17 1: 16.) они не знаютъ пуши мира. (*Исаи*  
18 59: 7, 8.) Нѣсть спраха Божія предъ глаза-  
19 ми ихъ. (*Псал.* 35: 2.) А все, что въ за-  
конѣ говоришся, говоришся, какъ намъ из-  
вѣсно, къ шѣмъ, кошорые подъ закономъ,  
шакъ что всѣ уша заграждающся, и весь  
міръ спановишся виновенъ предъ Богомъ,  
20 И пошому дѣлами закона не оправдаешся  
предъ Нимъ никакая плоть: ибо закономъ  
21 познаешся грѣхъ. Но нынѣ независимо отъ  
закона явилась правда Божія, о кошорой  
22 свидѣтельствовали законъ и пророки, шо  
ешъ, правда Божія чрезъ вѣру во Іисуса  
Христа, всѣмъ и для всѣхъ вѣрующихъ;  
23 ибо нѣсть различія. Пошому что всѣ со-  
24 грѣшили, и лишены славы Божіей; а оправ-  
дывающся даромъ, по благодаши Его, ис-  
25 купленіемъ во Іисусѣ Христѣ, Кошораго  
Богъ предложилъ въ жертву умилоспивле-  
нія, чрезъ вѣру въ кровь Его, чтобы по-  
казашъ правду Свою въ прощеніи прежде  
26 содѣланныхъ грѣховъ, во время долгошер-  
нѣнія Божія, чтобы показашъ, говорю, пра-  
вду Свою въ насшоящее время, дабы по-  
знали, что Онъ праведенъ и оправдываешъ  
27 вѣрующаго во Іисуса. Гдѣ же шо, чѣмъ бы  
хвалишся? Уничтожено. Какимъ закономъ?  
закономъ дѣлъ? Нѣшь, но закономъ вѣры.  
28 Ибо мы ушверждаемъ, что человекъ оправ-  
дываешся вѣрою, независимо отъ дѣлъ за-  
29 кона. Уже ли Богъ ешъ *Богъ* только Іуде-

## ГЛАВ. IV. КЪ РИМЛЯНАМЪ.

евъ, а не и язычниковъ? Право, и языч- 30  
никовъ! Ибо одинъ Богъ, Который оправ-  
даешъ обрѣзанныхъ по вѣрѣ и необрѣзан- 31  
ныхъ чрезъ вѣру. И такъ не испровергаемъ  
ли мы закона чрезъ вѣру? Никакъ: но воз-  
становляемъ законъ.

### ГЛАВА IV.

**Ч**то, скажемъ на примѣръ, приобрѣлъ по 1  
площи отецъ нашъ Авраамъ? Есмли 2  
Авраамъ оправдался дѣлами, то ему есль  
чѣмъ хвалишься, шолько не предъ Богомъ.  
Ибо что говоришь Писаніе? Повѣрилъ Ав- 3  
раамъ Богу, и сіе вмѣнилось ему въ пра-  
ведность. (*Быт. 15: 6.*) Тому, кто дѣлаешь, 4  
воздаяніе даешся не по милости, а по дол-  
гу: а не дѣлающему, но вѣрующему въ 5  
Того, Кто оправдываетъ печесливаго, вмѣ-  
няешься вѣра его въ праведность. Такъ и 6  
Давидъ называетъ блаженнымъ шого чело-  
вѣка, кошорому Богъ вмѣняетъ правед-  
ность, независимо ошъ дѣлъ. Блаженны, 7  
чьи беззаконія прощены, и грѣхи покрышы.  
Блаженъ человекъ, кошорому Господь не 8  
вмѣнишь грѣха. (*Псал. 31: 1, 2.*) Кто же 9  
шуть ублажаешься, обрѣзанные, или необрѣ-  
занные? Мы сказали уже, что вѣра вмѣ-  
нилась Аврааму въ праведность. Когда же 10  
она вмѣнилась ему? по обрѣзаніи, или до  
обрѣзанія? Не по обрѣзаніи, а до обрѣзанія.  
И знаменіе обрѣзанія принялъ онъ, какъ 11  
печать праведности чрезъ вѣру, кошорая  
была въ необрѣзаніи: такъ что онъ спалъ  
ошцемъ всѣхъ вѣрующихъ въ необрѣзаніи,  
чтобъ и имъ вмѣнялась праведность; и 12  
ошцемъ *принящихъ* обрѣзаніе, не *тѣхъ*  
кошорые шолько обрѣзаніе *приняли*, по ко-

- торые* ходящъ и по слѣдамъ вѣры отца  
нашего Авраама, какую *онъ имѣлъ* въ не-  
13 обрѣзаніи. Ибо Аврааму, или сѣмени его,  
не закономъ *пріобрѣтено* обѣщаніе, бывъ  
наслѣдникомъ міра, но праведностію вѣры.  
14 Ибо есѣли ушверждающіеся на законѣ сушъ  
наслѣдники, то вѣра ничтожна и обѣщо-  
15 ваніе щещно. Ибо законъ производитъ  
гнѣвъ; пошому чшо гдѣ нѣшъ закона, *тамъ*  
16 нѣшъ и пресшупленія. И шакъ по вѣрѣ,  
а пошому и по милосши; почему обѣщова-  
ніе непреложно для всѣхъ пошомковъ, не  
шолько для пошомковъ по закону, но и для  
пошомковъ по вѣрѣ Авраама, кошорый есѣ  
17 ошець всѣмъ намъ, (какъ написано: Я дѣ-  
лаю шебя ошцемъ многихъ народовъ) предъ  
Богомъ, Кошорому онъ повѣрилъ, и Кошор-  
ый оживляетъ мершвыхъ и призываетъ  
не сущесшвующее, какъ сущесшвующее.  
18 (*Быт. 17: 5.*) Онъ сверхъ надежды повѣ-  
рилъ съ надеждою, шакъ чшо сдѣлался ош-  
цемъ многихъ народовъ, по сказанному: шакъ  
*многочисленно* будешъ пошомство швое.  
19 (*Быт. 15: 5.*) И не ослабѣвая въ вѣрѣ по-  
гда, какъ ему было до сна лѣшъ, не смо-  
шрѣлъ *на то*, чшо площъ его уже омершвѣ-  
ла, и чшо Саррина ушроба *также* въ омер-  
20 швеніи. Онъ не былъ приведенъ въ недо-  
умѣніе о обѣщованіи Божиємъ невѣріємъ, а  
пребылъ швердъ въ вѣрѣ, воздавая славу  
21 Богу, и будучи совершенно увѣренъ, чшо  
22 Онъ силенъ исполнить обѣщанное. Пошо-  
23 му и вмѣнилось ему въ праведность. А  
вишечемъ не въ разсужденіи его одного на-  
24 писано, чшо вмѣнилось ему: но и въ раз-  
сужденіи насъ, кошорымъ шакже вмѣнишся,

## Глав. V. КЪ РИМЛЯНАМЪ.

ежели будемъ вѣровашъ въ Того, Кпо вос-  
кресиль изъ мершвыхъ Исуса [Христа] Го-  
спода нашего, Который преданъ за грѣхи 25  
наши и воскресъ для оправданія нашего.

### ГЛАВА V.

**И** шакъ, оправдавшись вѣрою, мы имѣемъ 1  
миръ съ Богомъ, посредствомъ Госпо-  
да нашего Исуса Христа, посредствомъ 2  
Котораго мы получили вѣрою доступъ къ  
той благодати, въ коей стоимъ и хвалимся  
надеждою славы Божіей. И не довольно се- 3  
го, но хвалимся и въ скорбяхъ, зная, что  
ошъ скорби происходитъ шерпѣливость,  
ошъ шерпѣливости опышность, ошъ опыш- 4  
ности надежда; а надежда не постыж- 5  
даешъ, пошому что любовь Божія излилась  
въ сердца наши Духомъ Свяшымъ, даннымъ  
намъ. Ибо еще шогда, когда мы были не- 6  
мощны, Хришошъ въ опредѣленное время  
умеръ за насъ нечесшивыхъ. Ибо едва ли 7  
умрешъ кшо и за праведника: развѣ за благо-  
дѣшеля, можешъ бышъ, кпо нибудь рѣшиш-  
ся умерешъ. Но Богъ просшираешъ лю- 8  
бовь Свою къ намъ до шого, что когда мы  
были еще грѣшниками, Хришошъ за насъ  
умеръ. И шакъ шѣмъ паче нынѣ, когда мы 9  
оправданы кровію Его, спасемъ Имъ ошъ  
гнѣва: ибо ежели, будучи врагами, мы при- 10  
мирились съ Богомъ смершію Сына Его; шо  
кольми паче, примирившись, спасемъ жи-  
знію Его. И не довольно сего, но и хвалимся 11  
Богомъ, посредствомъ Господа нашего И-  
суса Христа, чрезъ Котораго мы получили  
нынѣ примиреніе. Посему, какъ однимъ 12  
человѣкомъ грѣхъ вошелъ въ міръ, и грѣхомъ  
смерть: и шакимъ образомъ смерть пере-

шла во всѣхъ челоуѣковъ, пошому чшо в  
13 согрѣшили. Ибо и до закона грѣхъ бы  
въ мірѣ; шолько грѣхъ не вмѣнялся, пошому  
14 чшо не было закона. Впрочемъ смершь царшвовала ошъ Адама до Моисея и надъ нѣ-  
ми, кошорые не грѣшили подобно прешпу-  
пленію Адама, кошорый ешъ образъ буду-  
15 щаго. Но дѣйшвіе благодати, не какъ  
прешпутленіе. Ибо ешшли прешпутленіемъ  
одного многіе подверглись смерши; шо коль-  
ми паче благодать Божія и даръ благода-  
шню одного челоуѣка, Іисуса Христа, пре-  
16 избышочешшвуешъ для многихъ. И даръ не  
какъ судъ за одного согрѣшившаго. Ибо  
судъ за одно прешпутленіе къ осужденію, а  
дѣйшвіе благодати при многихъ прешпу-  
17 пленіяхъ къ оправданію. Ешшли же преш-  
спутленіемъ одного смершь царшвовала  
посредшвомъ одного; шо кольми паче прі-  
емлющіе обиліе благодати и даръ правед-  
посши, будущъ царшвовашъ въ жизни  
18 посредшвомъ единаго Іисуса Христа. И  
пошому, какъ однимъ прешпутленіемъ всѣмъ  
челоуѣкамъ осужденіе: шакъ одною прав-  
дою всѣмъ челоуѣкамъ оправданіе къ жи-  
19 зни. Какъ непослушаніемъ одного челоуѣ-  
ка содѣлались многіе грѣшными: шакъ и  
послушаніемъ одного содѣлаются правед-  
20 ными многіе. Законъ же пришелъ послѣ, и  
шакимъ образомъ умножилось прешпутленіе:  
а когда умножился грѣхъ, спала преизоби-  
21 ловашь благодать, дабы, какъ грѣхъ цар-  
шшвовалъ чрезъ смершь, шакъ и благодать  
воцарилась чрезъ праведнось къ жизни вѣч-  
ной, Іисусомъ Хришомъ, Господомъ на-  
шимъ.

## ГЛАВА VI.

Чтожъ намъ сказать? оспавашься ли во грѣхѣхъ, чтобы благодать умножилась? Никакъ! намъ умершимъ для грѣха, какъ еще живъ въ немъ? Уже ли вы не знаете, что всѣ мы, крестившіеся во Иисуса Христа, погружались въ смерть Его? И такъ мы погреблись съ Нимъ крещеніемъ въ смерть, дабы, какъ Христосъ воскресъ изъ мертвыхъ славою Отца, такъ и мы ходили въ обновленной жизни. Ибо если мы соединены съ Нимъ подобіемъ смерти, то должны быть соединены и подобіемъ воскресенія, зная то, что вѣхній нашъ человекъ распятъ съ Нимъ, чтобы исчезло тѣло грѣха, дабы намъ не быть уже рабами грѣху. Ибо кто умеръ, тотъ свободенъ отъ грѣха. Если же мы умерли со Христомъ, то вѣримъ, что намъ и живъ съ Нимъ, зная, что Христосъ, воскресши изъ мертвыхъ, уже не умираетъ, смерть уже не имѣетъ надъ Нимъ власти. Ибо когда Онъ умеръ, умеръ однажды для грѣха, а живя, Онъ живетъ для Бога. Такъ и вы почиайте себя для грѣха мертвыми, а живыми для Бога во Христѣ Иисусѣ, Господѣ нашемъ. И такъ да не царствуетъ грѣхъ въ смертиномъ вашемъ тѣлѣ, такъ чтобы вы не повиновались ему въ похотяхъ его. Не предавайте членовъ тѣла вашего грѣху въ орудія неправды; но представляйте себя Богу, какъ ожившіе изъ мертвыхъ, и члены ваши Богу въ орудія правды. Грѣхъ не долженъ имѣть надъ вами власти; ибо вы не подъ закономъ, а подъ благодатию. Что же? грѣшишь ли намъ пошому, что мы не подъ за-

- 16 кономъ, а подъ благодашию? Никакъ! И вы не знаете, что кому вы отдаёте себя рабы для послушанія, шому вы и рабы, *смотря потому*, кому послушны, или грѣху къ смерти, или послушанію къ праведности?
- 17 Благодареніе Богу, что вы, бывъ прежде рабами грѣху, сердечно спали послушны образу шого ученія, которое приня-
- 18 ли. Освободясь же отъ грѣха, вы спали
- 19 рабами правды. Я говорю *обыкновеннымъ языкомъ* человѣческимъ, по немощи плоти вашей. Какъ предавали вы члены ваши въ рабы нечистотѣ и беззаконію, на *дѣла* беззаконныя: такъ нынѣ предшавъше члены ваши въ рабы правдѣ, къ свяшости.
- 20 Ибо когда вы были рабами грѣха, тогда
- 21 были свободны отъ правды. Какіе же плоды вы имѣли тогда? *такіе*, какихъ нынѣ сами спыдишесь. Ибо конецъ ихъ смерть.
- 22 Но нынѣ, когда вы освободились отъ грѣха, и спали рабами Богу, плодъ вашъ есть свяшость, а конецъ жизнь вѣчная.
- 23 Ибо возмездіе за грѣхъ, смерть; а даръ Божій, жизнь вѣчная во Христѣ Іисусѣ, Господѣ нашемъ.

## ГЛАВА VII.

- 1 **Р**азвѣ вы не знаете, брашія, (ибо я говорю знающимъ законъ,) что законъ имѣеть власть надъ человѣкомъ, пока онъ
- 2 живъ? На примѣръ, замужняя женщина закономъ привязана къ живому мужу; а ешъли мужъ ея умреть, то она освобож-
- 3 даётся отъ закона замужства. Посему, ешъли при жизни мужа выйдеть за другаго, то называешься прелюбодѣйцею; а ешъли умреть мужъ ея, то она свободна отъ за-

## Глав. VII. КЪ РИМЛЯНАМЪ.

кона, шакъ чшо не будешъ прелюбодѣй-  
ца, хошя и выдешъ за другаго мужа. Такъ 4  
и вы, брашїя мои, умерли для закона шѣ-  
ломъ Хрисповымъ, дабы *вы* принадлежали  
другому, воскресшему изъ мершвыхъ, и ша-  
кимъ образомъ приносили мы плодъ Богу.  
Ибо когда мы жили по плоти, *то* грѣховъ 5  
ныя спрасши, *обнаружисшїйся* чрезъ за-  
конъ, дѣйствовали въ членахъ нашихъ,  
чтобы приносишь плодъ смерти: но ны- 6  
нѣ умерши для закона, кошорый насъ свя-  
зывалъ, мы освободились *отъ него*, чтобы  
намъ служить [Богу] въ новомъ духѣ, а не  
по вѣшхой буквѣ. Чшожь скажемъ? не 7  
уже ли *отъ* закона грѣхъ? Никакъ! напро-  
шивъ я не иначе и узналъ грѣхъ, какъ за-  
кономъ. Ибо я и не понималъ бы похоти,  
есшьяли бы законъ не говорилъ: не похощ-  
сшвуй. Но грѣхъ получивъ поводъ, посред- 8  
сшвомъ заповѣди, произвелъ во мнѣ всякую  
похоть: ибо безъ закона грѣхъ мершвъ. Я 9  
жилъ нѣкогда безъ закона; но когда пришла  
заповѣдь, шо грѣхъ ожилъ, а я умеръ; и 10  
такимъ образомъ заповѣдь, *данная* для жи-  
зни, послужила мнѣ къ смерти. Пошому 11  
что грѣхъ, получивъ поводъ посредсшвомъ  
заповѣди, обольсшилъ меня, и умершвилъ  
ею. Посему законъ свяшъ, и заповѣдь свя- 12  
ша, и праведна, и добра. И шакъ не уже 13  
ли доброе причинило мнѣ смерть? Никакъ!  
но грѣхъ, дабы отккрылось, чшо грѣхъ по-  
средсшвомъ добраго причиняешъ мнѣ  
смершь; дабы *такимъ образомъ* посред-  
сшвомъ заповѣди грѣхъ спалъ крайне грѣ-  
шенъ. Ибо мы знаемъ, чшо законъ духо- 14  
венъ, а я плотянь, проданъ грѣху: ибо *самъ* 15

не понимаю, что дѣлаю; пошому ли не  
дѣлаю, что хочу, а дѣлаю, что не  
16 жу. Но есѣли я дѣлаю то, чего не хочу,  
17 то признаю, что законъ добръ. А пошому  
не я уже то дѣлаю, но живущій во  
18 мнѣ грѣхъ. Ибо я знаю, что во мнѣ, то  
есѣ, въ плоти моей, не живешь добро:  
поелику *хотя* желаніе добра во мнѣ есѣ,  
но *чтобъ* сдѣлать *оное*, *того* не нахожу.  
19 Ибо добра, котораго хочу, не дѣлаю; а дѣ-  
20 лаю зло, котораго не хочу. Есѣли же я  
дѣлаю то, чего не хочу; уже не я то дѣ-  
21 лаю, а живущій во мнѣ грѣхъ. И такъ я  
нахожу законъ, что, когда хочу дѣлать  
22 добро, ближе всего ко мнѣ зло. Ибо по  
внушреннему челоѣку я нахожу удоволь-  
23 ствіе въ законѣ Божіемъ: но въ членахъ  
моихъ вижу другой законъ, который воюетъ  
противъ закона ума моего, и дѣлаетъ ме-  
ня плѣнникомъ грѣховнаго закона, находя-  
24 щагося въ членахъ моихъ. Бѣдный я чело-  
вѣкъ! кшо избавишь меня ошъ сего тѣла  
25 смерти? Благодарю Бога [моего] Иисусомъ  
Христомъ, Господомъ нашимъ. И такъ  
пошъ же самый я, умомъ [моимъ] служу  
закону Божію, а плотію закону грѣха.

## ГЛАВА VIII.

1 **П**осему нѣтъ ниѣ никакого осужденія  
тѣмъ, которые во Христѣ Иисусѣ, [ко-  
торые поступающъ не по плоти, а по ду-  
2 ху;] пошому что законъ Духа жизни во  
Христѣ Иисусѣ освободилъ меня ошъ закона  
3 грѣха и смерти. Ибо, какъ законъ, буду-  
чи ослабленъ плотію, былъ безсиленъ: то  
Богъ послалъ Сына Своего въ подобіи плоти

## Глав. VIII. КЪ РИМЛЯНАМЪ.

грѣховной, *въ жертву* за грѣхъ, и осудилъ  
 грѣхъ во плоти, чшобы исполнилась пра- 4  
 ведность закона въ насъ, поступающихъ не  
 по плоти, а по духу. Ибо живущіе по плоти 5  
 о плотскомъ помышляющъ; а живущіе  
 по духу, о духовномъ. Плотскія помышле- 6  
 нія суть смерть; а духовныя помышленія  
 жизнь и миръ: пошому что плотскія по- 7  
 мышленія суть вражда противъ Бога, по-  
 елику закону Божію не покаряющся, да и не  
 могутъ. Посему живущіе по плоти, Богу 8  
 угодишь не могутъ. Но вы не по плоти 9  
 живете, а по духу, поколику Духъ Божій  
 живешь въ васъ. Есшьли же кшо Духа Хри-  
 стова не имѣешь, шощъ и не Его. А есшь- 10  
 ли Христосъ въ васъ, шо хотя шѣло мер-  
 шво по причинѣ грѣха, но духъ живъ, по  
 причинѣ праведности. Есшьли Духъ Того, 11  
 Кшо воскресилъ изъ мертвыхъ Іисуса, жи-  
 вешь въ васъ: шо воскресившій Христа  
 изъ мертвыхъ, оживишь и ваши смертныя  
 шѣла Духомъ Своимъ, живущимъ въ васъ.  
 И шакъ, брація, мы не обязаны плоти, 12  
 живишь по плоти. Ибо есшьли живете по 13  
 плоти, шо умрете: а есшьли духомъ умер-  
 щвляете дѣла плотскія, шо живы будете.  
 Ибо всѣ водимые Духомъ Божіимъ суть 14  
 сыны Божіи. И вы получили не духъ раб- 15  
 ства, *чтобы* ошашъ жить въ страхѣ; но по-  
 получили Духъ усыновленія, кошорымъ мы  
 взываемъ: Авва, Отче! Сей самый Духъ 16  
 свидѣтельствуетъ духу нашему, что мы  
 дѣши Божіи. Есшьли же дѣши, шо и наслѣд- 17  
 ники, наслѣдники Божіи, а Христовы со-  
 наслѣдники; есшьли только съ *Нимъ* спра-  
 даемъ, дабы, съ *Нимъ* и прославишься. Ибо 18

- я счишаю, что пылкія временныя снѣданія ничего не стоятъ въ сравненіи съ пою славою, которая откроется въ насъ.
- 19 Ибо шварь съ заботливостію ожидаетъ оч-  
20 кровенія сыновъ Божіихъ. Пошому что шварь подверглась суешѣ (не сама собою, но шѣмъ, кто подвергъ ее) съ надеждою,  
21 что и сама шварь освободится изъ рабства шѣнія въ свободу славы дѣшей Бо-  
22 жіихъ. Ибо знаемъ, что вся шварь сово-  
23 купно спенаетъ и мучится донѣдѣ. И не только она, но и *мы* сами, имѣя начашокъ духа, и мы сами въ себѣ спенаетъ, ожидая  
24 усыновленія, искупленія шѣла нашего. Ибо мы спасены въ надеждѣ. Надежда же ви-  
димаго не естъ надежда; ибо естѣли кто  
25 видишь, то что ему и надѣяшься? Но естѣли надѣемся шого, чего не видимъ; то  
26 ожидаемъ шого въ шерпѣніи. Равно и Духъ подкрѣпляетъ насъ въ немощахъ; ибо мы не знаемъ, о чемъ, и какъ намъ должно молишься, но Духъ самъ ходатайствуетъ  
27 за насъ воздыханіями неизреченными. Испышующій же сердца знаетъ, какая мысль у Духа, пошому что Онъ ходатайствуетъ  
28 за свяшыхъ по *волѣ* Божіей. Пришомъ мы знаемъ, что любящимъ Бога, призваннымъ по *Его* изволенію, все содѣйствуетъ ко бла-  
29 гу. Ибо кошорыхъ Онъ предузналъ, *тѣмъ* и предназначилъ бытъ подобными образу Сына Своего, дабы Онъ былъ первороднымъ  
30 между многими брaшiями. А кошорыхъ Онъ предназначилъ, шѣхъ и призвалъ; ко-  
шорыхъ призвалъ, шѣхъ и оправдалъ; ко-  
шорыхъ оправдалъ, шѣхъ и прославилъ.
- 31 Что же сказать на сіе? Естѣли Богъ за

## ГЛАВ. ІХ. КЪ РИМЛЯНАМЪ.

насъ, кто противъ насъ? Тотъ, Который 32  
не пощадилъ Сына Своего, но предалъ Его  
за всѣхъ насъ, какъ не даруешь намъ и все-  
го съ Нимъ? Кто *можетъ* обвинять из- 33  
бранныхъ Божиихъ? Богъ оправдываетъ ихъ.  
Кто *дерзнетъ* осуждать? Христосъ [Иисусъ] 34  
умеръ, но и воскресъ; Онъ одесную Бога,  
и ходатайствуетъ за насъ. Кто ошлучитъ 35  
насъ отъ любви Божіей: скорбь, или шѣ-  
сноша, или гоненіе, или голодъ, или наго-  
та, или опасность, или мечъ? какъ напи-  
сано: за Тебя мы умерщвляемы всякой 36  
день; съ нами посмущаются, какъ съ овца-  
ми *обреченными* на закланіе. (Псал. 43: 23.)  
Но все сіе преодолеваемъ силою Возлюбив- 37  
шаго насъ. Ибо я увѣренъ, что ни смерть, 38  
ни жизнь, ни Ангелы, ни начальства, ни  
власти, ни настоящее, ни будущее, ни 39  
высоша, ни глубина, ни другая какая шварь,  
не можешь ошлучитъ насъ отъ любви Бо-  
жіей, во Иисусѣ Христѣ, Господѣ нашемъ.

## ГЛАВА ІХ.

**И** истину говорю предъ Христомъ, не лгу 1  
предъ Духомъ Святымъ: (въ чемъ сви-  
дѣтельствую мнѣ совѣсть моя;) что великая 2  
для меня печаль и непрестанное мученіе  
сердцу моему. Ибо я желалъ бы самъ ош- 3  
лученъ быть отъ Христа за брательниковъ мо-  
ихъ, родственниковъ моихъ по плоти, ко- 4  
торые суть Израильяне, коимъ принад-  
лежатъ и усыновленіе, и слава, и завѣщанья,  
и законоположеніе, и Богослуженіе, и обѣ-  
щанія; коихъ и ошцы, и отъ коихъ Хри- 5  
стосъ по плоти, Богъ надъ всѣмъ благо-  
словенный во вѣки, аминь! Но не можешь 6

- синапсья, чшобы слово Божіе не сбѣсѣ: ибо не всѣ шѣ Израильяне, кошоры ошъ  
7 Израиля; и не всѣ шѣ дѣши Авраамовы, кошорые ошъ сѣмени его; но [сказано:] въ Исаакѣ наречешся шебѣ сѣмя. (*Быт.* 21: 12.)  
8 То ешъ, не плошскія дѣши сущъ дѣши Божіи, но дѣши обѣшованія почиташюся за  
9 сѣмя. А слово обѣшованія *было* шакое: приду въ эшо же время, и у Сарры будешъ  
10 сынъ. (*Быт.* 18: 10.) Но сего не довольно; подобное *было* и съ Ревеккою, когда она въ одинъ разъ зачала *всухъ сыновѣ* ошъ Исаака, ошца нашего: ибо когда еще они не родились, и не сдѣлали ничего добраго, ни худаго, (дабы изволеніе Божіе было *свободно* въ избраніи, не по дѣламъ, а по *волѣ* призывающаго,) сказано было ей, чшо большій будешъ подчиненъ меньшему; (*Быт.* 25: 23.) почему и написано: Іакова Я возлюбилъ, а Исава возненавидѣлъ. (*Мал.* 1: 2.)  
14 Чшо же скажемъ? уже ли неправда у Бога?  
15 Никакъ! Ибо Онъ говоришъ Моисею: кого помиловашъ, милую, кого пожалѣшъ, жалѣю. (*Исх.* 33: 19.) И шакъ *все* зависишъ не ошъ хошѣнія, ни ошъ подвига, но ошъ по-  
17 милованія Божія. Ибо Писаніе говоришъ фараону: на то самое Я и поставилъ шебя, чшобы показашъ надъ шобою силу Мою, и дабы имя Мое прославилось по всей зем-  
18 ли. (*Исх.* 9: 16.) И шакъ кого хочешъ, Онъ милуешъ; а кого хочешъ, ожесточаешъ. Ты скажешъ мнѣ: за чшо же еще обвиняешъ? ибо кшо можешъ прошивишся волѣ Его?  
20 А шы кшо, человекъ, чшо споришъ съ Богомъ? Издѣліе скажешъ ли работавшему: за-  
21 чѣмъ шы меня шакъ сдѣлалъ? Не власненъ

## Глав. IX. КЪ РИМЛЯНАМЪ.

ли горшечникъ надъ глиною, чшобъ изъ  
шойже глыбы сдѣлашь одинъ сосудъ на по-  
чешное, а другой на низкое *употребленіе*?  
Чшожъ, есшли Богъ, желая показашъ гнѣвъ 22  
и явишь силу Свою, съ великимъ долгошер-  
пѣніемъ шадиль сосуды гнѣва, гошовые на  
погибель: дабы вмѣстѣ показашъ богаш- 23  
сшво славы Своей надъ сосудами милосер-  
дія, кошорые Онъ пригошовиль къ славѣ,  
*то естъ*, надъ нами, кошорыхъ и призвалъ 24  
Онъ не шолько изъ Іудеевъ, но и изъ язы-  
чниковъ? Такъ какъ Онъ говоришь и у 25  
Осіи: не Мой народъ назову Моимъ наро-  
домъ, и невозлюбленную возлюбленною.  
(*Осіи* 2: 23.) И въ шомъ самомъ мѣстѣ, гдѣ 26  
сказано имъ: вы не Мой народъ, будущъ  
названы сынами Бога живаго. (*Осіи* 1: 10.)  
А Исаія восклицаетъ о Израиль: хшя бы 27  
сыны Израилевы были числомъ, какъ песокъ  
морской, *но только* ошашокъ спасешся. Ибо 28  
по правдѣ оканчиваетъ, и скоро рѣшишь  
дѣло, ибо дѣло рѣшишельное содѣлаешъ Го-  
сподъ на землѣ. (*Исаіи* 10: 22, 23.) И, какъ 29  
предсказалъ Исаія: есшли бы Господъ Са-  
ваоовъ не ошавиль намъ сѣмени; шо съ на-  
ми было бы шже, чшо съ Содомомъ, и сдѣ-  
лались бы мы подобны Гоморрѣ. (*Исаіи* 1: 30  
9.) Чшожъ намъ сказашъ? *то*, чшо язычни-  
ки, не искавшіе праведноспи, получили пра-  
ведность, шо естъ, праведность по вѣрѣ.  
А Израиль, искавшій праведноспи въ зако- 31  
нѣ, не досшигъ закона праведноспи. По- 32  
чему? пошому чшо *искали* не въ вѣрѣ, а въ  
дѣлахъ закона. Ибо прешкнулись о камень 33  
прешыканія, какъ написано: се, полагаю 34  
въ Сіонѣ камень прешыканія и камень со-

блазнь; но всякъ вѣрующій въ Него не будетъ посмѣжденъ. (*Исаи* 8: 14. — 28: 16.)

## ГЛАВА X.

- 1 **Б**рація, желаніе моего сердца и молишва  
къ Богу о Израильянахъ есть о спасе-  
2 нии ихъ. Ибо я свидѣтельствую имъ, что  
они имѣють ревность по Богу, но безъ раз-  
3 сужденія. Ибо не разумѣя праведности  
Божіей, и усиливаясь пославши собствен-  
ную праведность, они не покорились правед-  
4 ности Божіей. Поелику Христосъ есть  
конецъ закона, къ оправданію всякаго вѣ-  
5 рующаго. Моисей пишетъ о праведности  
ошъ закона *такъ*: кто исполнишь оный,  
6 тоишь живъ будешь имъ. (*Левит.* 18: 5.) А  
праведность ошъ вѣры такъ говоришь: не  
говори въ сердцѣ своемъ: кто взойдетъ на  
7 небо? то есть, Христа свеси. Или: кто  
сойдетъ въ бездну? то есть, Христа ошъ  
8 мертвыхъ вознеси. (*Втор.* 30: 12.) Но  
что говоришь [Писаніе?] близко къ тебѣ  
слово, во устахъ твоихъ и въ сердцѣ тво-  
9 емъ: то есть, слово вѣры, которое мы про-  
повѣдуемъ. (*Втор.* 30: 14.) Ибо еслили ты  
будешь устами своими признавать Иисуса  
Господомъ, и сердцемъ своимъ вѣровашь,  
что Богъ воскресилъ Его изъ мертвыхъ; то  
10 спасешься. Поелику сердцемъ вѣруешь, къ  
оправданію; и устами исповѣдуешь, ко  
11 спасенію. Ибо Писаніе говоритъ: всякой  
вѣрующій въ Него, не будетъ посмѣжденъ.  
12 (*Исаи* 28: 16.) Здѣсь имѣетъ различіе между  
Юдеемъ и язычникомъ, пошому что одинъ  
Господь у всѣхъ, богатыи для всѣхъ при-  
13 зывающихъ Его: ибо всякой кто ни при-

## ГЛАВ. ХІ. КЪ РИМЛЯНАМЪ.

зовешъ имя Господне, спасется. (*Иои. 2: 32.*)  
 Но какъ призывашъ *того*, въ кого не увѣро- 14  
 вали? какъ вѣроваши въ *того*, о комъ не слы-  
 хали? какъ слышашъ безъ проповѣдника? И 15  
 какъ проповѣдывашъ, естли не будуще по-  
 сланы? шакъ какъ написано: какъ прекра-  
 сны ноги проповѣдующихъ миръ, проповѣ-  
 дующихъ благое! (*Исаи 52: 7.*) Но не всѣ 16  
 послушались благовѣствованія. Ибо Исаія  
 говоритъ: Господи! кто повѣрилъ слышан-  
 ному ошъ насъ? (*Исаи 53: 1.*) И шакъ вѣ- 17  
 ра ошъ слышанія, а слышаніе ошъ слова Бо-  
 жія. Но спрошу: развѣ они не слыхали? 18  
 Нѣшъ! слышали. По всей землѣ разнесся  
 голосъ ихъ, и до предѣловъ вселенныя слова  
 ихъ. (*Псал. 48: 5.*) Еще спрошу: развѣ Из- 19  
 раилъ не зналъ? Но Моисей уже говоритъ:  
 Я возбужу въ васъ ревность не знамени-  
 шымъ народомъ, но раздражу народомъ не-  
 вѣжественнымъ. (*Втор. 32: 21.*) А Исаія 20  
 смѣло говоритъ: Меня нашли шѣ, кошорые  
 не искали; Я открылся шѣмъ, кошорые обо  
 Миѣ не спрашивали. (*Исаи 65: 1.*) А объ 21  
 Израилѣ говоритъ: цѣлый день Я прости-  
 ралъ руки Мои къ народу непослушному и  
 упорному. (*Исаи 65: 2.*)

## ГЛАВА ХІ.

И шакъ спрошу: не уже ли Богъ опшвер- 1  
 гнулъ народъ Свой? Никакъ! ибо и я  
 Израильшянинъ, ошъ сѣмени Авраамова, изъ  
 колѣна Веніамина. Не опшвергъ Богъ на- 2  
 рода Своего, кошорый Онъ прежде зналъ.  
 Развѣ не знаете, что повѣствуетъ Писаніе  
 объ Иліи, какъ онъ жалуется Богу на Из-  
 раиля, говоря: Господи! пророковъ Твоихъ 3

- убили, жертвенники Твои разрушили; остался я одинъ, и на мою жизнь покушающся.
- 4 (з *Цар.* 19: 14.) Чшо же говоришь ему Божескій ошвѣшь? Я соблюлъ Себѣ седмъ тысячъ человекъ, кошорые не преклонили
- 5 колѣнъ предъ Вааломъ. (з *Цар.* 19: 18.) Такъ и въ нынѣшнее время, по избранію бла-
- 6 годани, сохранился ошашокъ. И ешьли по благодати, то не по дѣламъ; иначе благодать не была бы уже благодать: [а ешьли бы по дѣламъ, то это уже не благодать; иначе дѣло не было бы дѣло.]
- 7 Чшожь? Израиль не получилъ шого, чего искалъ: но избранные получили, а прочіе
- 8 ослѣпились, какъ написано: Богъ далъ имъ духъ усыпленія, глаза, кошорыми не видяшь, и уши, кошорыми не слышашь, даже до сего дня. (*Исаи* 29: 10. — *Втор.* 29: 3.)
- 9 И Давидъ говоришь: споль ихъ да будешь имъ сѣпью, и ловлею, и шенешами, въ
- 10 возмездіе имъ; да помрачашся глаза ихъ, чшобъ не видѣшь, и хребешъ ихъ да будешь согбенъ навсегда. (*Псал.* 68: 23, 24.)
- 11 Еще спрошу: не уже ли они премкнулись, чшобы совсѣмъ пасшь? Никакъ! но ихъ паденіемъ спасеніе язычникамъ, чшобъ
- 12 возбудишь въ нихъ ревность. Ешьли же паденіе ихъ богашшво міру, и недоспашокъ ихъ богашшво язычникамъ: кольми
- 13 паче полноша ихъ? Вамъ, язычники, говорю; какъ Апостолъ язычниковъ, я про-
- 14 славляю служеніе мое: не возбужу ли шѣмъ ревности въ *сродникахъ* моихъ по плоти,
- 15 и не спасу ли кого изъ нихъ. Ибо ешьли ошверженіе ихъ *есть* примиреніе міра: то чшо *будетъ* принятіе ихъ, какъ не ожи-

## Глав. XI. КЪ РИМЛЯНАМЪ.

вленіе изъ мершвыхъ? Ежели начашки свя- 16  
 шы, шо и все цѣлое; ежели корень свяшъ,  
 шо и вѣшви. Есшлы же нѣкошорыя вѣш- 17  
 ви ошломилсь, и шы, бывъ дикая масли-  
 на, привилсь на мѣсно ихъ, и сшаль уча-  
 сшвовашъ въ кориѣ и сокѣ маслины: шо 18  
 не превозносись шѣмъ предъ вѣшвями. А  
 есшлы превозносишсь; *то вспомни*, чшо  
 не шы корень держишь, а корень шебя.  
 Ты скажешь: вѣшви ошломилсь, чшобы 19  
 мнѣ привишсь. Хорошо! онѣ ошломилсь 20  
 невѣріемъ, а шы споишь вѣрою: не гордись,  
 но бойся. Ибо есшлы Богъ не пощадилъ 21  
 и природныхъ вѣшвей; шо смошри, и шебя  
 не пощадишь. И такъ видишь благосшъ и 22  
 строгосшъ Божию; спрогосшъ къ ошпадшимъ,  
 а къ шебѣ благосшъ, есшлы пребудешь въ *Его*  
 благосши; иначе и шы ошсѣченъ будешь.  
 Напрошивъ шого и они, есшлы не ошлануш- 23  
 ся въ невѣріи, шо привьюшся, пошому чшо  
 Богъ силенъ ошашъ привишь ихъ. Ибо есш- 24  
 ли шы ошсѣченъ ошъ дикой по природѣ ма-  
 слины, и не по природѣ привилсь къ хо-  
 рошей маслинѣ: кольми паче сіи природ-  
 ные привьюшся къ своей маслинѣ. Ибо не 25  
 хоту, брашя, оставишь васъ въ невѣденіи  
 о сей шайнѣ, (дабы вы о себѣ не мечша-  
 ли,) чшо ослѣвленіе ошчасши приключилось  
 Израилю *на время*, пока войдетъ полное  
*гисло* язычниковъ. И шакимъ образомъ 26  
 весь Израиль спасетсь, какъ написано: при-  
 идешь съ Сіона Избавишель, и отврашишь  
 нечесшіе ошъ Іакова; и сей завѣшъ имъ 27  
 ошъ Меня, когда Я сниму съ нихъ грѣхи.  
 (*Исайи* 59: 20, 21. — *Іерем.* 31: 33, 34.) Въ ош- 28  
 ношеніи къ благовѣшшю, они враги ради

вась, а въ разсужденіи избранія, они воз-  
29 любленные *Богу* ради ошцевъ. Ибо дары  
30 и призываніе Божіе непреложны. Какъ и  
вы нѣкогда были непослушны Богу, а ны-  
нѣ, по непослушанію ихъ, помилованы;  
31 шакъ и они шеперь непослушны, дабы, по  
причинѣ помилованія вась, и сами они бы-  
32 ли помилованы. Богъ предалъ всѣхъ въ  
33 непослушаніе, дабы всѣхъ помиловашъ. Ка-  
кая бездна богашсхва и премудроспи и  
вѣденія Божія! какъ непоспижимы судьбы  
34 Его, и неизслѣдимы пуши Его! Ибо кшо  
35 позналъ умъ Господень? или кшо былъ Ему  
совѣшникомъ? или кшо далъ Ему *это ли-*  
*бо*, за чшо бы Онъ долженъ былъ воздашь?  
36 (*Исаи 40: 13, 14.*) Ибо все изъ Него, Имъ  
и къ Нему. Ему слава вовѣки, Аминь.

## ГЛАВА XII.

1 **И** шакъ, брашія, милосердіемъ Божіимъ у-  
моляю вась, принесите тѣла ваши въ  
жершву живую, свяшую, угодную Богу;  
2 *зего требуетъ* разумное служеніе ваше. И  
не сообразуйшесь съ вѣкомъ симъ, но пре-  
образуйшесь обновленіемъ ума вашего, да-  
бы узнавать вамъ, чшо въ ошношеніи къ  
волѣ Божіей хорошо, благоугодно и совер-  
3 шенно. По данной мнѣ благодаши всяко-  
му изъ вась совѣшную, не думаешь *о себѣ*  
болѣе, нежели должно думаешь; но думаешь  
*о себѣ* скромно, по мѣрѣ вѣры, какую ка-  
4 ждому Богъ удѣлилъ. Ибо какъ въ одномъ  
тѣлѣ у насъ много членовъ, а не у всѣхъ  
5 членовъ одно дѣло: шакъ мы многіе одно  
тѣло во Хрисѣ, а порознь одинъ для дру-  
6 гаго члены. И *какъ мы*, по данной намъ  
благодати, имѣемъ различные дары: *то*

## Глав. XII. КЪ РИМЛЯНАМЪ.

ешьли кому дано пророчество, пророгес-  
 тсуй соотвѣшшвенно вѣрѣ; ешьли слу- 7  
 женіе, *пребывай* въ служеніи; ешьли кто  
 учитель, въ ученіи; ешьли увѣщатель, 8  
 увѣщавай; ешьли раздаешь, *раздавай* въ  
 простотѣ; ешьли начальникъ, *нагальстсуй*  
 рачительно; ешьли дѣлаешь дѣла милосер-  
 дія, *вѣлай* съ радостію. Любовь *да будетъ* 9  
 непришворна; ошвращайшесь зла, прилѣ-  
 пляйшесь къ добру. Будьше братолюби- 10  
 вы другъ ко другу съ нѣжностію, ошда-  
 вайше одинъ другому предпочтеніе. *Будь-* 11  
*те* щщательны неослабно, духомъ пламен-  
 ны, служите Господу. Радуйшесь въ на- 12  
 деждѣ, въ бѣдшви *будьте* шерпѣливы, въ  
 моливѣ поспоянны. Помогайше въ нуж- 13  
 дахъ свяшымъ, упражняйшесь въ •спран-  
 нопріимствѣ. Благословляйше гонителей 14  
 вашихъ; благословляйше, а не проклинай-  
 ше. Радуйшесь съ радующимися, плачьте 15  
 съ плачущими. Будьше единомысленны ме- 16  
 жду собою; не высокоумдрствуйте, но по-  
 слѣдуйте смиреннымъ; не мечшайше о се-  
 бѣ. Никому не плащше зломъ за зло; спар- 17  
 райшесь дѣлать добро предъ всѣми чело-  
 вѣками. Ежели можно, *и сколько зависитъ* 18  
 ошъ васъ, со всѣми людьми живише въ ми-  
 рѣ. Не мшшише за себя, возлюбленные, но 19  
 предоспавъше гнѣву Божию; ибо написа-  
 но: Мнѣ ошмщеніе, Я воздамъ, говоришъ  
 Господь. И шакъ ешьли врагъ швой го- 20  
 лодень, накорми его; ешьли онъ жаждешъ,  
 напои его: ибо дѣлая сіе, ты соберешъ ему  
 на голову горящія уголья. (*Втор. 32: 35. —*  
*Притч. 25: 22, 23.*) Не давай злу побѣждашъ 21  
 тебя, но побѣждай зло добромъ.

## ГЛАВА XIII.

- 1 **В**сякая душа да будетъ покорна высшимъ  
власнямъ: ибо нѣсть власни отъ Бога;  
а сущесивующія власни отъ Бога  
2 учреждены. Посему прошивящійся власни,  
прошивишя Божію посшановленію; а про-  
3 шивящіеся, подвергнушя осужденію. Ибо  
начальники не спрашны для добрыхъ дѣлъ,  
но для злыхъ. Хочешь ли не бояшся на-  
чальсшва? дѣлай добро, и получишь отъ  
4 него похвалу. Ибо *начальникъ* есть слуга  
Божій, шебѣ на добро; естли же дѣлаешь  
зло, бойся: ибо онъ не напрасно мечъ но-  
сишь; онъ Божій слуга, грозный ошмспи-  
5 шель дѣлающему злое. И пошому надобно  
повиновашься не шолько изъ *страха* на-  
6 казанія, но и по совѣспи. Для сего вы и  
подаши плашите; ибо они Божіи служи-  
тели, кошорые шѣмъ самымъ и занимающ-  
7 ся. И шакъ ошдавайше всякому, чшо дол-  
жно: кому подашь, подашь; кому оброкъ,  
оброкъ; кому сшрахъ, сшрахъ; кому чесшь,  
8 чесшь. Не осшавайшесь должными нико-  
му, ничѣмъ, кромѣ взаимной любви; ибо  
9 любящій другаго, исполнилъ законъ. Ибо  
заповѣди: не прелюбодѣйсшвуй, не убивай,  
не крадь, не лжесвидѣшельсшвуй, не желай  
сшужаго, и всѣ другія заключающя въ сѣ-  
дующемъ словѣ: люби ближняго, какъ са-  
10 маго себя. Любовь не дѣлаетъ ближнему  
зла; сѣдсшвенно любовь есть исполненіе  
11 закона. Пришомъ мы знаемъ по времени,  
чшо насшуниль уже часъ пробудись  
намъ отъ сна; ибо нынѣ ближе спасеніе  
наше, нежели когда мы *нагинали* вѣровашь.

## Глава XIV. КЪ РИМЛЯНАМЪ.

Ночь прошла, а день приблизился. И шакъ 12  
отвергнемъ дѣла шьмы, и облечемъ во  
всеоружіе свѣща. Какъ днемъ, спанемъ хо- 13  
дишь чинно, не *предасаясь* пированіямъ и  
пьянству, сладострасію и распушству,  
распряжь и зависпи; но облекушесь въ 14  
Господа нашего Іисуса Христа, и попече-  
нія о плоти не просширайше до похощей.

## ГЛАВА XIV.

Немощнаго въ вѣрѣ принимайше, безъ 1  
споровъ о мнѣніяхъ. Ибо иной увѣ- 2  
ренъ, *что можно* ѣсть все, а *другой*, буду-  
чи слабѣе, ѣсть овощи. Кшо ѣсть, не у- 3  
коряй того, кшо не ѣсть; и кшо не ѣсть,  
не осуждай того, кшо ѣсть; пошому чшо  
Богъ принялъ его. Кшо ты, осуждающій 4  
чужаго раба? Спойшь ли онъ, или падаешь,  
*судить о томъ* Господу его; и будешь воз-  
сшавлень, пошому чшо Богъ силенъ возсша-  
вишь его. Иной ошличаетъ день ошо дня, 5  
а другой судишь о всякомъ днѣ *равно*. Вся-  
кой *поступай* по удословѣренію ума сво-  
его. Кшо разбираетъ дни, разбираетъ для 6  
Господа; и кшо не разбираетъ дней, для  
Господа не разбираетъ. Кшо ѣсть, для Го-  
спода ѣсть, ибо благодарить Бога; и кшо  
не ѣсть, для Господа не ѣсть, и *также* 12  
благодарить Бога. Ибо никто изъ насъ 7  
не живемъ для себя, и никшо не умираетъ  
для себя; а живемъ ли, живемъ для Го- 8  
спода; умираемъ ли, для Господа умираемъ;  
и пошому живемъ ли мы, или умираемъ,  
*всегда* Господни. Ибо Христось для того 9  
и умеръ [и воскресъ] и ожилъ, чшобъ вла-  
дѣчесшвовашъ надъ умершими и надъ жи-

- 10 вущими. Что же ты осуждаешь брата швоего? или ты что укоряешь брата швоего? Всѣ мы предшанемъ на судъ Хрисповъ.
- 11 Ибо написано: живу Я, говоришь Господь, предо Мною преклонишся всякое колѣно, и всякой языкъ будешь исповѣдывать Бога. (Исаи 45: 23.) И шакъ каждый изъ насъ
- 12 за себя дасъ ошчетъ Богу. Не шанемъ же болѣе судить другъ друга; а судише лучше о шомъ, какъ бы не подашь брашу
- 14 слуга къ прешкновенію или соблазну. Я знаю и увѣренъ Хришомъ Исусомъ, что нѣшъ ничего въ себѣ самомъ нечисшаго; но нечисшымъ бываешь что либо шолько для шого, кшо почишаешь нечисшымъ.
- 15 Ежели же за пищу огорчаешься брашь швой, шо ты уже не по любви поступаешь. Не губи своєю пищею шого, за кого Христосъ умеръ. Да не хулишся ваше доброе.
- 17 Ибо царшвіе Божіе не пища и пишіе, но праведность, и миръ, и радость во Свяшомъ Духѣ: ибо кшо симъ служишь Хришу, шомъ угоденъ Богу и достоинъ одобрения ошъ людей. И шакъ шанемъ держаться шого, чшо служишь къ миру, и ко взаимному назиданію. Для пищи не разрушай дѣла Божія: все чисшо; но худо
- 21 шому, кшо ѣшъ на соблазнъ. Лучше не ѣшъ мяса, и не пишь вина, и не *вн-латъ* ничего такого, ошъ чего брашь швой прешыкаешься, или соблазняешься, или изнемогаешь. Ты имѣешь увѣреніе? имѣй его самъ въ себѣ предъ Богомъ. Блаженъ, кшо не осуждаешь себя въ шомъ, чшо избираешь. Но кшо сомнѣваешься, шомъ осуждаешься, ежели ѣшъ, пошому что не по

## ГЛАВ. XV. КЪ РИМЛЯНАМЪ.

вѣрѣ; а все, что не по вѣрѣ, грѣхъ. Мо- 24  
 гущему же утвердишь васъ, по благоувѣщо-  
 ванію моему и проповѣди Іисуса Христа,  
 по откровенію тайны, о которой было  
 умолчано отъ вѣчныхъ временъ, и кошо- 25  
 рая нынѣ, по усроенію вѣчнаго Бога, по  
 пророческимъ Писаніямъ, открылась и воз-  
 вѣщена всѣмъ народамъ, для покоренія ихъ  
 вѣрѣ, единому премудрому Богу, Іисусомъ 26  
 Христомъ, слава вѣки! Аминь.

## ГЛАВА XV.

**М**ы, сильные, должны сносить немощи 1  
 безсильныхъ, и не себѣ угождать. Ка- 2  
 ждый изъ насъ долженъ угождать ближ-  
 нему, во благо, къ назиданію. Ибо и Хри- 3  
 стось не Себѣ угождалъ, но какъ сказано въ  
 Писаніи: злословія злословящихъ Тебя пали  
 на Меня. (*Псал.* 68: 10.) Все, что прежде 4  
 писано было, написано намъ въ наставленіе,  
 дабы мы терпѣніемъ и утѣшеніемъ изъ  
 Писаній сохраняли надежду. Богъ же тер- 5  
 пѣнія и утѣшенія да подастъ вамъ еди-  
 номысліе между собою, по ученію Христа  
 Іисуса, дабы вы единодушно едиными у- 6  
 спами славили Бога и Отца Господа наше-  
 го Іисуса Христа. Посему принимайте 7  
 другъ друга, какъ и Христось принялъ  
 васъ къ славію Божіей. Я сказываю, что 8  
 Іисусъ Христось содѣлался служителемъ  
 для обрѣзанныхъ, ради истины Божіей, да-  
 бы совершилъ обѣщанное отцамъ; а для 9  
 язычниковъ, изъ милоспіи, дабы славили Бо-  
 га, какъ написано: за сіе прославлю Тебя,  
 [Господи,] между язычниками, и воспою  
 имя Твое. (*Псал.* 17: 50.) И еще сказано: 10

- возвеселишесь, язычники, съ народомъ Его.
- 11 (*Втор.* 32: 43.) И еще: хвалише Господа  
всѣ язычники, и восхвалише Его всѣ наро-  
12 ды. (*Исаи.* 116: 1.) Исаія шакже говоришь:  
будешь *отрасль* опъ корня Иессеева, и воз-  
станешь владѣшь язычниками; на Него  
язычники надѣяшся будутъ. (*Исаи* 11:  
13 10.) Богъ же надежды да исполнишь васъ  
всякой радости и мира въ вѣрѣ, дабы  
силою Свящаго Духа вы обогатились на-  
14 деждою. Хошя я и самъ увѣренъ о васъ,  
братія мои, что и вы полны благости,  
исполнены всякаго познанія, и можете на-  
15 спавлять и другихъ: однакожь я написалъ  
къ вамъ, братія, нѣсколько свободно, да-  
бы напомянушь вамъ, по данной мнѣ опъ  
16 Бога благодаши, бышь служителемъ Иису-  
са Христа у язычниковъ, и совершать свя-  
щеннодѣйствіе благовѣствованія Божія, да-  
бы сіе приношеніе язычниковъ было при-  
янно Богу, будучи освящено Духомъ Свя-  
17 тымъ. И шакъ я могу, во Христѣ Иису-  
сѣ, похвалишся шѣмъ, что *относится* къ  
18 Богу. Ибо я не осмѣлился бы сказать что  
нибудъ шакое, чего Хришность не совер-  
шилъ чрезъ меня въ покореніи язычниковъ  
19 *спрѣ*, словомъ и дѣломъ, силою знаменій  
и чудесъ, силою Духа Божія; шакъ что  
благовѣствованіе Хришное распроширане-  
но мною опъ Иерусалима и окружности да-  
20 же до Иллирика. Пришомъ я спарался бла-  
говѣствовашъ не шамъ, гдѣ уже было имя  
Хришное, дабы не созидашъ на чужомъ  
21 основаніи; но какъ написано: не имѣв-  
шіе о Немъ извѣстія увидяшъ, и не слы-  
22 шавшіе узнають. (*Исаи* 52: 15.) Сіе-то

## Глав. XVI. КЪ РИМЛЯНАМЪ.

много разъ и прелящсшвовало мнѣ при-  
 ши къ вамъ. Но нынѣ, не имѣя *такого* 23  
 мѣста въ сихъ странахъ, а съ давнихъ  
 лѣтъ имѣя желаніе ийти къ вамъ, при- 24  
 ду къ вамъ, естли предприму пушъ въ Ис-  
 панию; ибо надѣюсь, что мимоходомъ уви-  
 жусь съ вами, и что вы меня проводите  
 шуда, коль скоро я наслажусь вашимъ об-  
 щеніемъ. А теперь я иду въ Іерусалимъ, 25  
*совершая* служеніе святымъ: ибо Македо- 26  
 ния и Ахаія усердсшвуютъ нѣкошорымъ  
 подаеніемъ для бѣдныхъ между святыми  
 въ Іерусалимѣ. Онѣ усердсшвуютъ имъ, 27  
 да и обязаны были; ибо естли язычники  
 сдѣлались учасниками въ ихъ духовномъ,  
 то и сами должны послужить имъ въ шѣ-  
 лесномъ. Исполнивъ сіе, и вручивъ имъ 28  
 сей плодъ *усердія*, я опшравляюсь чрезъ ва-  
 ши мѣста въ Испанию. И увѣренъ, что 29  
 когда приду къ вамъ, то приду съ полнымъ  
 благословеніемъ благовѣшвованія Христо-  
 ва. Между шѣмъ умоляю васъ, бранія, 30  
 Господомъ нашимъ Іисусомъ Христомъ, и  
 любовію Духа, подвизаться со мною въ  
 моливахъ за меня къ Богу; чшобы мнѣ 31  
 избавишся отъ невѣрующихъ въ Іудеѣ, и  
 чшобы моя услуга для Іерусалима была  
 пріятна святымъ; дабы мнѣ въ радости 32  
 ити къ вамъ, по волѣ Божіей, и ушѣ-  
 шись съ вами. Богъ мира со всѣми ва- 32  
 ми! Аминь.

### ГЛАВА XVI.

Поручаю вамъ Фиву, сестру нашу, служи- 1  
 шельницу Кенхрейской церкви. При- 2  
 ми ее для Господа, какъ прилично свя-  
 тымъ, и помощи ей, въ чемъ будетъ

имѣшь у васъ нужду; ибо и она помогала  
3 многимъ, а также и мнѣ. Привѣшспвуйше  
Прискиллу и Аквилу, сотрудниковъ моихъ  
4 во Христѣ Иисусѣ, (которыя въю свою  
полагали за мою жизнь, которыхъ не я одинъ  
5 благодарю, но и всѣ церкви изъ язычни-  
ковъ,) и домашнюю ихъ церковь. Привѣш-  
спвуйше возлюбленнаго моего Эпенета, ко-  
шорый есмь начашокъ Ахаи для Христа.  
6 Привѣшспвуйше Марію, кошорая много  
7 шрудилась для насъ. Привѣшспвуйше Ан-  
дроника и Юнія, сродниковъ моихъ и узни-  
ковъ со мною, опличныхъ между Апосто-  
лами, и прежде меня еще увѣровавшихъ во  
8 Христа. Привѣшспвуйше Амплія, возлюб-  
9 леннаго мнѣ въ Господѣ. Привѣшспвуй-  
ше Урбана, сотрудника нашего во Христѣ,  
10 и Спахія возлюбленнаго мнѣ. Привѣш-  
спвуйше Апеллеса, испытаннаго во Хри-  
стѣ; привѣшспвуйше домашнихъ Аристо-  
11 вула. Привѣшспвуйше Иродіона, родспвен-  
ника моего; привѣшспвуйше изъ домаш-  
нихъ Наркисса шѣхъ, которыя во Господѣ.  
12 Привѣшспвуйше Трифену и Трифосу, шру-  
дящихся для Господа. Привѣшспвуйше Пер-  
сиду возлюбленную, кошорая много шруди-  
13 лась для Господа. Привѣшспвуйше Руфа изъ  
14 брашнаго въ Господѣ, и машь его и мою. При-  
вѣшспвуйше Асинкриша, Флегонша, Эрма,  
Пашрова, Эрмія и другихъ съ ними брашь-  
15 евъ. Привѣшспвуйше филолога и Юлію,  
Нирея и сесшру его, и Олимпа и всѣхъ съ  
16 ними свяшыхъ. Привѣшспвуйше другъ дру-  
га съ свяшымъ цѣлованіемъ: привѣшспву-  
17 юшь васъ всѣ церкви Христовы. Умоляю  
васъ, брашія, остерегайтесь вводящихъ раз-

## Глав. I. КЪ КОРИНӨЯНАМЪ.

дѣленія и соблазны прошивъ ученія, кошо-  
рому вы научились, и уклоняйшесь отъ  
нихъ. Ибо такіе люди служатъ не Госпо- 18  
ду нашему Иисусу Христу, а чреву своему;  
и ласковыми и красивыми словами обо-  
льщаютъ сердца простодушныхъ. Ваша по- 19  
корность *всѣмъ* извѣстна; посему я  
радуюсь о васъ: но желаю, чшобы вы умны  
были на добро, а просты на зло. Богъ же 20  
мира скоро сокрушитъ сашану подъ нога-  
ми вашими. Благодаръ Господа нашего Ии-  
суса Христа съ вами! Аминь. Привѣш- 21  
сывуюшъ васъ Тимоѳей, сошрудникъ мой,  
и Луцій, и Ясонъ, и Сосипатръ, сродники  
мои. Привѣшсывую васъ въ Господѣ и я, 22  
Терцій, писавшій сіе посланіе. Привѣш- 23  
сывуешъ васъ Гаій, страннопріимецъ мой  
и всей церкви. Привѣшсывуешъ васъ Э-  
расмъ, городской казнохранишель, и братель  
Кварсъ. Благодаръ Господа нашего Иису- 24  
са Христа со всѣми вами! Аминь!

~~~~~

ПЕРВОЕ ПОСЛАНІЕ

СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА

къ

КОРИНӨЯНАМЪ.

ГЛАВА I.



Павелъ, волею Божіею призванный 1
Апостоль Иисуса Христа, и Со-
соевъ братель, церкви Божіей, 2
находящейся въ Коринѣ, освя-
щеннымъ во Христѣ Иисусѣ, призваннымъ
свяшымъ, со всѣми призывающими имя

Господа нашего Иисуса Христа во всякомъ
 3 мѣсѣ, у нихъ и у насъ. Благодаръ вамъ
 и миръ отъ Бога Отца нашего и *отъ* Го-
 4 спода Иисуса Христа. Непрестанно бла-
 годарю Бога моего за васъ, что вамъ да-
 рована благодаръ Божія во Иисусѣ Христѣ:
 5 пошому что вы въ Немъ обогащены всемъ,
 всякимъ словомъ и всякимъ познаніемъ,
 6 шакъ какъ свидѣтельствовано Христово ушвер-
 7 дилось въ васъ; шакъ что вы доспашочно
пользуетесь всякимъ дарованіемъ, въ ожи-
 даніи явленія Господа нашего Иисуса Хри-
 8 ста, Который и *сохранитъ* васъ шверды-
 ми до конца, *дабы* вамъ *быть* неповинны-
 ми въ день Господа нашего Иисуса Христа.
 9 Вѣренъ Богъ, Которымъ вы призваны въ
 общеніе съ Сыномъ Его Иисусомъ Христомъ,
 10 Господомъ нашимъ. Умоляю васъ, бршія,
 именемъ Господа нашего Иисуса Христа,
 11 чтобы всѣ вы говорили одно, и не было ме-
 жду вами раздѣлений, но *чтобы* вы соеди-
 нены были въ одномъ духѣ и въ однихъ
 12 мысляхъ. Ибо *домашніе* Хлоины сказыва-
 ли мнѣ о васъ, бршія мои, что между ва-
 13 ми естъ споры. Я разумѣю то, что у
 васъ говорящъ иные: я Павловъ; я Апол-
 13 лосовъ; я Кифинъ; а я Христовъ. Развѣ
 раздѣлился Христосъ? развѣ Павелъ распя-
 ся за васъ? или въ Павлово имя вы кре-
 14 щились? Благодарю Бога, что я не кре-
 щилъ никого изъ васъ, кромѣ Криспа и
 15 Гаія: дабы не сказалъ кто, что я крестилъ
 16 въ мое имя. Крестилъ я шакже Стефановъ
 домъ; а крестилъ ли еще кого, не знаю.
 17 Ибо Христосъ послалъ меня не крестить,
 а благовѣщивать, не съ мудростію слова,

Глав. I. КЪ КОРИНѢЯНАМЪ.

дабы не унизишь Креста Христова. Ибо 18
слово о Крестѣ для погибающихъ есть безуміе, а для насъ спасаемыхъ сила Божія. Ибо написано: унищожу мудрость мудрецовъ, и разумъ разумныхъ ниспровергну. (Исаи 29: 14.) Гдѣ мудрецъ? гдѣ книжникъ? 19
гдѣ искусный въ соизнаніяхъ вѣка сего? Не обращилъ ли Богъ мудрость міра сего въ безуміе? (Исаи 33: 18.) Ибо когда міръ 20
своею мудростию не позналъ Бога въ премудрости Божіей; то благоугодно было Богу спасти вѣрующихъ невѣжествомъ проповѣди. Иудеи пребываютъ чудесь, а Ел- 21
лины ищутъ мудрости; но мы проповѣ- 22
дуемъ Христа распятаго, для Иудеевъ слазнь, а для Еллиновъ безуміе, для са- 23
михъ же призванныхъ, Иудеевъ ли или Ел- 24
линовъ, Христа, Божію силу и Божію премудрость. Пошому что безумное Божіе 25
мудрѣе челоуѣковъ, и немощное Божіе сильнѣе челоуѣковъ. Посмотрише, бршія, кто 26
вы призванные: не много между вами мудрыхъ по плоти, не много сильныхъ, не много благородныхъ: но Богъ избралъ без- 27
зумное міра, дабы посрамитъ мудрыхъ; и немощное міра избралъ Богъ, дабы посра- 28
митъ сильное; и незнающее міра и уни- 29
чиженное и ничего не значущее избралъ Богъ, дабы разрушитъ значущее; для того, чтобы никакая плоть не хвалилась предъ Богомъ. Имъ вы пребываете во Христѣ 30
Исусѣ, Который сдѣлался для насъ премудростию отъ Бога, праведностию и освященіемъ и искупленіемъ; шакъ что ис- 31
полнилось написанное: хвалящійся, хвалится Господомъ. (Иерем. 9: 24.)

ГЛАВА II.

- 1 **И** я, когда приходилъ къ вамъ; брашія, приходилъ не съ высокимъ словомъ или мудросію, возвѣщаяъ вамъ свидѣтель-
- 2 ство Божіе; ибо я положилъ, будучи у васъ, ничего не знавъ, кромѣ Иисуса Хри-
- 3 спа, и пришомъ распяшаго. И пребывалъ я у васъ въ немощи, въ страхѣ, и въ вели-
- 4 комъ шрепешѣ. И слово мое и проповѣдь моя *состояли* не въ убѣдительныхъ сло-
- 5 вѣхъ человѣческой мудроси, но въ явле-
- 6 нии духа и силы: дабы вѣра ваша ушвер-
- 7 ждалась не на мудроси человѣческой, но на силѣ Божіей. Мудросѣ же проповѣду-
- 8 емъ мы между совершенными, мудросѣ не вѣка сего и не власшей вѣка сего прехо-
- 9 дящихъ, но проповѣдуемъ премудросѣ Божію, тайную, сокровенную, кошорую
- 10 предназначилъ Богъ прежде вѣковъ къ сла-
- 11 вѣ нашей, кошорой никто изъ власшей вѣка сего не позналъ; ибо есѣли бы по-
- 12 знали, шо не распяли бы Господа славы.
- 13 Но какъ написано: чего не видалъ глазъ, не слыхало ухо, и что не приходило на сердце
- человѣку, шо пригошовилъ Богъ любящимъ
- Его. (*Исаи* 64: 4.) А намъ Богъ ошкрылъ
- сѣ* Духомъ Своимъ; ибо Духъ все посши-
- гаешъ, и глубины Божіи. Ибо кшо изъ че-
- ловѣковъ знаешъ, что въ человѣкѣ, кромѣ
- духа человѣческаго, *живущаго* въ немъ?
- Такъ и Божіяго никшо не знаешъ, кромѣ Ду-
- ха Божія. Но мы приняли не духа міра се-
- го, а Духа ошъ Бога, дабы знавъ, что да-
- ровано намъ ошъ Бога; что и возвѣщаемъ
- не *такими* словами, коимъ бы научились

Глав. III. КЪ КОРИНѢЯНАМЪ.

отъ человѣческой мудрости, по какимъ научились отъ Духа Свящаго, духовное излагая духовно. Душевный человѣкъ не признаетъ того, что отъ Духа Божія, пошому что оно для него *кажется* безуміемъ; и не можешь разумѣшь, пошому что о семъ *надобно* судишь духовно: но духовный судишь о всемъ, а о немъ судишь никто не можешь. Ибо кто позналъ умъ Господень, *чтобы могъ* наславлять его? (*Исаи* 40: 13.) А мы имѣемъ умъ Христовъ.

ГЛАВА III.

Я не могъ, брѣя, говоришь съ вами, какъ съ духовными, но какъ съ плотскими, какъ съ младенцами во Христѣ. Я кормилъ васъ молокомъ, а не пищею: ибо вы были еще не въ силахъ, да и теперь не въ силахъ; пошому что вы еще плотскіе. Ибо ежели между вами зависъ, споры и разногласія: то не плотскіе ли вы, и не по человѣческому ли *обычаю* поспунаете? Ибо когда одинъ говоришь: я Павловъ; а другой: я Аполлосовъ: то не плотскіе ли вы? Что Павелъ? Что Аполось? Они только служили, посредствомъ коихъ вы увѣровали, и при томъ покоliku каждому далъ Господь. Я посадилъ, Аполось поливалъ, а выросилъ Богъ. По сему и посадившій, и поливавшій есть ничто, а *все* Богъ возрасшившій. Но и посадившій и поливавшій сушь одно; каждый же получилъ себѣ плату по своему труду. Ибо мы соработники у Бога; а вы Божія нива, Божіе спроеіе. Я, по данной мнѣ отъ Бога благодаши, какъ искусный спроеіель, положилъ основаніе, а

другой спроишь на *немъ*; но каждый смо-
 11 при, какъ онъ спроишь. Ибо никто не
 можешь положишь другаго основанія, кро-
 мѣ положеннаго, кошорое естъ Иисусъ Хри-
 12 спось. И такъ, спроишь ли кшо на семь
 основаніи изъ золоша, серебра, драгоцен-
 13 ныхъ камней, дерева, сѣна, соломѣ: каж-
 даго дѣло окажешся; ибо день обнаружишь;
 пошому чшо огонь онкрываешъ, и огонь
 14 испытаетъ каждого дѣло, каково оно. Чья
 работа, кошорую онъ спроилъ, усноишь,
 15 шощъ получишь плашу: а чья работа сго-
 ришь, шощъ пошеряешъ; впротемъ самъ
 16 спасешся, но такъ какъ изъ огня. Развѣ
 вы не знаете, чшо вы храмъ Божій, и Духъ
 17 Божій живетъ въ васъ? Есшьли кшо ра-
 зоришь храмъ Божій, шого погубишь Богъ;
 ибо храмъ Божій святъ: а сей *храмъ*, вы.
 18 Никшо не обманывай самаго себя. Есшьли
 кшо изъ васъ думаетъ бытъ мудрымъ въ вѣ-
 кѣ семъ; будь безуменъ, чшобы бытъ му-
 19 дрымъ. Пошому чшо мудроешь міра сего
 естъ безуміе предъ Богомъ, ибо написано:
 уловляешъ мудрыхъ въ лукавствѣ ихъ. (*Иова*
 20 5: 13.) И еще: Господь знаетъ уменво-
 ванія мудрецовъ, чшо онѣ суешны. (*Псал.*
 21 93: 11.) И такъ никшо не хвались челове-
 22 ками; ибо все ваше. Павелъ ли, или Апол-
 лось, или Кифа, или міръ, или жизнь, или
 смерть, или настоящее, или будущее, все
 23 ваше; вы же Хришовы, а Хришось Божій.

ГЛАВА IV.

1 **И** такъ каждый долженъ почиашъ насъ
 не болѣе, какъ за служителей Христо-
 выхъ и домоспроишелей шанихъ Божіихъ.
 2 А онъ домоспроишелей пребуешся, чшо-

ГЛАВ. IV. КЪ КОРИНѢЯНАМЪ.

бы каждый оказывалъ себя вѣрнымъ. Для 3
 меня очень мало значить, какъ судите обо
 мнѣ вы, или другіе люди: я и самъ не су-
 жу о себѣ. Ибо *хотя* я ничего за собою 4
 не знаю; но шѣмъ не оправдываюсь: су-
 дія мой, Господь. Посему не судите пре- 5
 жде времени, пока не придетъ Господь, Ко-
 шорый освѣтитъ скрывшое во мракѣ и об-
 наружитъ сердечныя намѣренія; и тогда
 всякому похвала будетъ отъ Бога. Все 6
 же сіе опнешь я къ себѣ и къ Аполлосу
 для васъ, брашія, чшобы вы научились отъ
 насъ не умншвовашъ больше шого, чшо
 написано, и не превозносились другъ предъ
 другомъ. Ибо кшо шебя опшичаешь? Чшо 7
 ты имѣешь, чего бы не получилъ? А ешть-
 ли получилъ, чшо же хвалишься, какъ буд-
 шо не получилъ? Вы уже насыпились; вы 8
 уже обогатились; вы спали царшвовашъ
 безъ насъ. О ештьли бы и *въ самомъ дѣлѣ*
 вы царшвовали, чшобы и намъ съ вами
 царшвовашъ! Ибо мнѣ каженся, чшо 9
 Богъ намъ, Апостоламъ, положилъ бытъ
 уничиженнѣйшими, какъ бы на смерть осу-
 жденными; пошому чшо мы сдѣлались зрѣ-
 лищемъ для міра, и Ангеловъ, и человѣ-
 ковъ. Мы безумны для Христа, а вы му- 10
 дры во Христѣ; мы немощны, а вы крѣп-
 ки; вы въ славѣ, а мы въ безчестіи. Да 11
 же донынѣ шерпимъ голодь и жажду, и на-
 гошу и побои, и скишаемся, и шрудимся,
 работающа своими руками. Злословяшъ насъ, 12
 а мы благословляемъ; насъ гоняшъ, мы
 шерпимъ; насъ хуляшъ, мы молимся; мы, 13
 какъ соръ для міра, *какъ* прахъ, всѣми по-
 шираемый, донынѣ. Не къ усншженію ва- 14

шему пишу сіе, но, какъ любезныхъ дѣшей
 15 моихъ, вразумляю. Пошому чшо хоша у
 васъ и тысячи наставниковъ во Христѣ,
 но немного опщевъ; ибо я родилъ васъ во
 16 Христѣ Иисусѣ благовѣствованіемъ. По-
 сему умоляю васъ, подражайте мнѣ [какъ
 17 я Христу.] Для сего я и послалъ къ вамъ
 Тимофея, моего возлюбленнаго и вѣрнаго
 въ Господѣ сына, который напомнишь вамъ
 о пущихъ моихъ во Христѣ, какъ я учу
 18 вездѣ, во всякой церкви. Нѣкоторые у васъ
 возгордились, пошому чшо я неиду къ вамъ.
 19 Но есѣли Господь благоволишь, я скоро
 приду къ вамъ, и посмошрю не на слова
 20 возгордившихся, а на силу. Ибо царствіе
 21 Божіе не въ словѣ, но въ силѣ. Чего вы
 хотите? съ палкою ли прииди къ вамъ,
 или съ любовію и въ духѣ крошосши?

ГЛАВА V.

1 **Е**сѣ вѣрный слухъ, что у васъ заселось
 блудодѣяніе, и шакое блудодѣяніе, ка-
 кого не слышно даже у язычниковъ, шакъ
 чшо нѣкто имѣешь *вѣсто жены* жену
 2 ошца. И вы гордишесь, а не плачете, да-
 бы ошлученъ былъ ошъ васъ сдѣлавшій ша-
 3 кое дѣло? А я, ошсушсѣвуя шѣломъ, но
 присушсѣвуя у васѣ духомъ, положилъ уже,
 какъ бы находясь у васѣ, чшобы вы сдѣ-
 4 лавшаго сіе, въ собраніи вашемъ во имя
 Господа нашего Иисуса Христа, обще съ
 моимъ духомъ, власію Господа нашего
 5 Иисуса Христа, предали сатанѣ на погу-
 бленіе плоти, дабы духъ спасенъ былъ въ
 6 день Господа [нашего] Иисуса [Христа.] Не-
 чѣмъ вамъ хвалишься. Развѣ не знаете, что
 небольшая закваска заквашиваетъ все шѣ-

Глав. VI. КЪ КОРИНѢЯНАМЪ.

спо? И шакъ очистише старую закваску, 7
дабы бысть вамъ новымъ шѣспомъ, какъ и
должно вамъ быть безквасными; ибо и Па-
сха наша, Христось, закланъ за насъ. По- 8
сему спанемъ праздновать не съ спа-
рою закваскою, не съ закваскою порока и
лукавства, но съ опрѣсноками чистоты и
испнины. Я писалъ вамъ въ письмѣ, не со- 9
общаться съ блудниками; впрочемъ не во- 10
обще съ блудниками міра сего, или сребро-
любцами, или хищниками, или идолослужи-
телями; ибо иначе надлежало бы вамъ вып-
ши изъ міра [сего]: но я писалъ вамъ, не 11
сообщаться съ шѣмъ, кшо, называясь бра-
шомъ, естъ блудникъ, или сребролюбець,
или идолослужитель, или злорѣчивъ, или пия-
ница, или хищникъ; съ шаковымъ даже и
не ѣшь вмѣстѣ. Ибо чшо мнѣ судить 12
внѣшнихъ? не внутреннихъ ли вамъ судить
надлежитъ? Поспороннихъ же судить 13
Богъ. И шакъ извергнише развращеннаго
изъ среды васъ.

ГЛАВА VI.

Какъ у васъ осмѣливаюшся, имѣя дѣло 1
съ другимъ, судишься у нечеспивыхъ,
а не у свяшыхъ? Развѣ не знаете, чшо 2
свяшые будущъ судить міръ? Есльи же
міръ вами судимъ будешь: шо уже ли не-
досшойны вы судить *въла* маловажныя?
Разсп не знаете, чшо мы ангеловъ судить 3
будемъ, кольми паче *въла* жишейскія? А 4
вы, когда имѣше шяжбы жишейскія, по-
спавляеше *судьями* *нигего* не значущихъ
въ церкви! Къ спыду вашему говорю: не 5
уже ли пѣшь между вами ни одного умнаго,
кошорый бы могъ разсудить между бра-

6 шіями своими? Но брѣшь съ брѣшомъ су-
 7 дишся, да и предъ невѣрными! И шо уже
 для васъ великой порокъ, что у васъ ме-
 жду собою шажбы. Для чего бы вамъ луч-
 ше не осзавашься обиженными? для чего
 8 бы вамъ лучше не лишашься *своего*? Но
 вы [сами] обижаешь, и опшимаешь, и при-
 9 шомъ у брѣшевъ! Или не знаешь, что не-
 праведные царствія Божія не наслѣдуютъ?
 Не обманывайшесь: ни блудники, ни идоло-
 служители, ни прелюбодѣи, ни женоподоб-
 10 ные, ни мужеложники, ни воры, ни сре-
 бролюбцы, ни пьяницы, ни злорѣчивые,
 ни хищники, царствія Божія не наслѣду-
 11 ютъ. Таковыми иѣкошорыи и изъ васъ бы-
 ли: но омылись, но осзанились, но оправ-
 дались именемъ Господа [нашего] Иисуса
 12 [Христа] и Духомъ Бога нашего. Все мнѣ
 позволено, но не все полезно; все мнѣ поз-
 волено, но ничто не должно обладашь мною.
 13 Пища для чрева, и чрево для пищи; но Богъ
 уничижиши и шо и другое: шѣло же не
 для блуда, а для Господа, и Господь для
 14 шѣла. Богъ воскресилъ Господа, воскре-
 сивъ и насъ силою Своею. Развѣ не знаешь,
 15 что шѣла ваши сущъ члены Христовы?
 И такъ опшиму ли я члены у Христа,
 чтобы сдѣлаши ихъ членами блудницы? со-
 16 храни Богъ! Или не знаешь, что совоку-
 пляющійся съ блудницею сзанившись одно
 шѣло съ нею; ибо сказано: два будутъ од-
 17 на плоть; (*Быт. 2: 24.*) а соединяющійся
 съ Господомъ, сзанившись одинъ духъ [съ
 18 Господомъ?] Бѣгайте блуда; [ибо] всякой
 грѣхъ, какой дѣлаешъ человекъ, естъ виѣ
 шѣла; а блудникъ грѣшиши противу соб-

ГЛАВ. VII. КЪ КОРИНӨЯНАМЪ.

сшвеннаго шѣла. Не знаеше ли, чшо шѣло 19
ваше естъ храмъ живущаго въ васъ Свята-
го Духа, кошорый имѣете онѣ Бога, и уже
вы не свои? Ибо вы куплены *дорогою цѣ-* 20
ною. Посему прославляйте Бога въ шѣлѣ
вашемъ и въ духѣ вашемъ, кошорые сушь
Божіи.

ГЛАВА VII.

А чшо касаеться до шого, о чемъ вы ко мнѣ 1
писали, *отѣтствую:* хорошо человѣку
не касаеться женщины; но, *сбъ избѣжаніе* 2
блудодѣянїя, каждый пусшь имѣеть свою
жену, и каждая жена пусшь имѣеть своего
мужа. Мужъ отдавай женѣ должное; по- 3
добно и жена мужу. Жена не власшна надъ 4
своимъ шѣломъ, а мужъ: равно и мужъ не
власшенъ надъ своимъ шѣломъ, а жена. Не 5
уклоняйшесь другъ онѣ друга, развѣ по со-
гласію, на время, для упражненїя въ поснѣ
и моливѣ: а *потомѣ* соединяйшесь опянь,
чшобъ сашана не искушалъ васъ невоздер-
жанїемъ вашимъ. Вирочемъ сіе сказанное 6
мною естъ позволеніе, а не повелѣніе. Ибо 7
я желалъ бы, чшобы всѣ человѣки были, какъ
я; но каждый имѣеть свое дарованіе онѣ 8
Бога; одинъ шакъ, а другой иначе. Хо-
лосшымъ и вдовымъ говорю я: хорошо имъ
оснававшись, какъ я. Но естли не *могутѣ* 9
воздержаться, пусшь всшупающъ въ бракъ;
ибо лучше всшупашъ въ бракъ, нежели раз-
жигашься. А всшупившимъ въ бракъ по- 10
велѣваю, не я, а Господь: женѣ не разво-
дишья съ мужемъ; (естли же она разве- 11
дешья, пусшь оснаешья безбрачною, или
примиришья съ мужемъ своимъ;) шакже и
мужу не оснавлянь жены *своей.* Прочимъ 12

же говорю я, а не Господь: есѣли какой
 брашъ имѣеши жену невѣрующую, но она
 хочешь съ нимъ жить; то онъ не долженъ
 13 оставляти ея. И жена, которая имѣеши
 мужа невѣрующаго, а онъ хочешь жить
 14 съ нею, не должна оставляти его. Ибо невѣ-
 рующій мужъ освящается женою [вѣ-
 рующею], и жена невѣрующая освящается
 15 *свѣрующимъ* мужемъ: иначе дѣти ваши бы-
 ли бы нечисты, а теперь святы. Есѣли
 же невѣрующій разводится, пусть разо-
 дится; брашъ, или сесѣра, въ шакомъ *слу-*
 16 *гѣ* [Господь] Богъ. Почему тебѣ знаешь, жена,
 не спасеши ли мужа? или тебѣ, мужъ, по-
 17 чему знаешь, не спасеши ли жены? Только
 каждый поступай такъ, какъ Богъ ему опре-
 дѣлилъ, каждый, какъ Господь призвалъ. И
 18 сіе повелѣваю я всѣмъ церквамъ. Призванъ
 ли кшо обрѣзаннымъ, не скрывайся; при-
 званъ ли кшо необрѣзаннымъ, не обрѣзы-
 19 вайся. Обрѣзаніе ничто, и необрѣзаніе ни-
 что; но *все дѣло* въ соблюденіи заповѣдей
 20 Божіихъ. Каждый оставайся въ томъ зва-
 21 нии, въ какомъ призванъ. Рабомъ ли ты
 призванъ, не безпокойся: но ежели можешь
 сдѣлаться и свободнымъ, тѣмъ больше вос-
 22 пользуйся. Ибо призванный въ Господѣ
 рабъ, есѣ свободный Господа: равно и
 призванный свободнымъ, есѣ рабъ Хри-
 23 стовъ. Вы куплены *дорогою цѣною*; не дѣ-
 24 лайтесь рабами челоувковъ. Брашя, каж-
 25 дый оставайся предъ Богомъ въ томъ зва-
 нии, въ какомъ кшо призванъ. Касательно
 дѣвственности я не имѣю повелѣнія отъ
 Господа: а даю совѣтъ, такъ какъ полу-

Глав. VII. КЪ КОРИНӨЯНАМЪ.

чившій онъ Господа милость бысть *Ему*
 вѣрнымъ. Я полагаю, что по предсто- 26
 ящимъ шѣснымъ *обстоятельствамъ* хоро-
 шо тому бысть, чтобы человекъ оставал-
 ся такъ. Соединенъ ли ты съ женою, не 27
 ищи развода; развелся ли съ женою, не
 ищи жены. Впрочемъ ешьли и женишься, 28
 ты не согрѣшишь; ешьли и дѣвица вы-
 дешъ замужъ, не согрѣшишь: однакожь та-
 ковыя будутъ имѣть скорби по плоти; а
 мнѣ васъ жалъ. Я вамъ сказываю, братія: 29
 время уже шѣсно; имѣющіе женъ должны
 бысть, какъ не имѣющіе; и плачущіе, какъ 30
 не плачущіе; и радующіеся, какъ не раду-
 ющіеся; и покупающіе, какъ не приобрѣ-
 шающіе; и пользующіеся міромъ симъ, 31
 какъ не пользующіеся; пошому что прохо-
 дишь образъ міра сего. А я хочу, чтобы 32
 вы были безъ заботъ. Неженатый забо-
 шись о Господнемъ, какъ угодишь Господу;
 а женатый забошись о мірскомъ, какъ уго- 33
 дишь женѣ. Между замужнею и дѣвцею
 естъ разность. Незамужняя забошись о 34
 Господнемъ, [какъ угодишь Господу] чтобы
 бысть свящою и шѣломъ и духомъ; а за-
 мужняя забошись о мірскомъ, какъ уго-
 дишь мужу. Сіе говорю я для вашей поль- 35
 зы, не для того, чтобы связать васъ, но
 чтобы вы благочинно и непрестанно *могли*
служить Господу безъ развлеченія. Кшо 36
 же опасается нареканія за свою дѣвицу,
 ешьли она останется далѣе зрѣлаго воз-
 расша; и эшо неизбѣжно: тошъ пущь по-
 ступишь по волѣ своей, онъ не согрѣшишь;
 пущь *таковыя* выходятъ замужъ. Но кшо 37
 швердо положилъ въ сердцѣ, непринужденно

и по свободной своей волѣ рѣшился въ
сердцѣ своемъ оставишь дѣвицу свою *неза-*
38 *мужнею*; шомъ хорошо дѣлаешь. Посему
кто выдаетъ замужъ [дѣвицу], хорошо
дѣлаешь; а кто не выдаетъ, дѣлаешь луч-
39 ше. Жена связана закономъ дошолѣ, по-
ка живъ мужъ ея; а ешлы мужъ ея умреть,
свободна вышши, за кого хочешь, шолько
40 въ Господѣ. Но она благополучиѣ, ешлы
шакъ оспанешся, по моему мнѣнію: а ка-
жешся, и я имѣю Духа Божія.

ГЛАВА VIII.

1 **Ч**то же касается до жершвъ идоламъ, мы
знаемъ; пошому что всѣ мы имѣемъ
знание: но знание надмѣваешь, а любовь на-
2 зидаешь. Ешлы кто думаетъ, что онъ
знаетъ что нибудь, шомъ ничего еще не
3 знаетъ шакъ, какъ знаетъ должно. Но еш-
ли кто любинъ Бога, шому дано знание
4 ошъ Него. И шакъ, касательнo *употребле-*
нія въ пищу жершвъ идольскихъ, мы зна-
емъ, что идолъ въ мірѣ ничто, и что нѣтъ
5 инаго Бога, кромѣ единого. А хоня и ешъ
такѣ называемые боги, на небѣ, или на
землѣ, шакъ какъ много боговъ и много го-
6 сподъ: но у насъ одинъ Богъ Ошецъ, изъ
Котораго все, и мы для Него; и одинъ Го-
сподъ, Иисусъ Христосъ, Которымъ все, и
7 мы Имъ. Но не у всѣхъ ешъ *такое* зна-
ние: нѣкоторые и понышѣ съ совѣстью,
признающею идоловъ, вѣдаютъ, какъ жершвы
идольскія; и совѣсть ихъ, будучи немощна,
8 *тѣмѣ* сквернишся. Пища не приближаетъ
насъ къ Богу; ибо, вѣдимъ ли, ничего не при-
обрѣшаемъ *отъ того*; не вѣдимъ ли, ничего

Глав. IX. КЪ КОРИНӨЯНАМЪ.

не шеряемъ. Берегнись однакожь, чшобы 9
 сія свобода ваша не послужила соблазномъ
 для слабыхъ. Ибо есѣли кшо увидишь, 10
 чшо ты, имѣя знаніе, сидишь за споломъ
 въ капищѣ: шо совѣснь его, какъ слабаго,
 не расположишь ли его ѣснь жершвы идоль-
 скія? И ошъ знанія швоего погибнешь сла- 11
 бый бранъ, за кошораго Хриспось умеръ.
 Тякимъ *образомъ*, согрѣшая прошивъ бранъ- 12
 евъ и уязвляя немощную совѣснь ихъ, вы
 прошивъ Хрисша согрѣшаете. И пошому, 13
 есѣли пища соблазняетъ брана моего, не
 спану ѣснь мяса вовѣкъ, чшобъ не со-
 блазнишь брана моего.

ГЛАВА IX.

Не Апостоль ли я? Не свободень ли я? 1
 Не видѣль ли я Иисуса Хрисша, Го-
 спода нашего? Не мое ли вы дѣло въ Го-
 сподѣ? Есѣли я для другихъ не Апостоль, 2
 шо по крайней мѣрѣ для васъ; ибо вы пе-
 чашь апостольсшва моего въ Господѣ. Вошъ 3
 мое защищеніе прошиву осуждающихъ меня.
 Уже ли мы не имѣемъ права ѣснь и пишь? 4
 Уже ли не имѣемъ права водить съ собою 5
 жены изъ сесиръ, какъ прочіе Апостолы, и
 бранія Господни, и Кифа? Или одинъ я и 6
 Варнава не имѣемъ права не шрудиться?
 Какой воинъ служишь когда либо на своемъ 7
 содержаніи? Кшо, насадивъ виноградъ, не
 ѣснь плодовъ его? Или кшо, пася спадо, не 8
 ѣснь молока ошъ спада? По человѣческо-
 му ли *обыкновенію* я эшо говорю? Не шоже 9
 ли говоришь и законъ? Ибо въ Моисеевомъ
 законѣ написано: не заграждай рша у вола
 молопящаго. (*Втор. 25: 4.*) О волахъ ли

- 10 Богъ печешся? или конечно для насъ шакъ
говоришся? Такъ, для насъ написано: кшо
пашешъ *землю*, съ надеждою долженъ па-
хашъ; и кшо молошишъ, съ надеждою полу-
11 чишъ [ожидаемое]. Ежели мы постѣяли въ
васъ духовное, велико ли шо, естѣли по-
12 жнемъ у васъ шѣлесное? Естѣли другіе у
васъ имѣюшъ *на то* право, шо не болѣе ли
мы? Однакожъ мы не пользовались симъ
правомъ; а все переносимъ, дабы не поло-
жишъ какой преграды благовѣспованію
13 Христову. Развѣ не знаеше, что священ-
нодѣйснвующіе питаюшся ошъ свяшныи, и
служащіе жершвеннику берушъ часъ ошъ
14 жершвенника? Такъ Господъ повелѣлъ и
проповѣдникамъ благовѣспованія, жишъ
15 ошъ благовѣспованія. Но я не пользовал-
ся ничѣмъ шаковымъ. И написалъ сіе я
не *для того*, чтобы шакъ для меня дѣлали;
ибо лучше мнѣ умерешъ, нежели *допустить*,
16 чтобы кшо уничтожилъ похвалу мою. Ибо
ежели я благовѣспнвую, въ шомъ нѣшъ по-
хвалы для меня: пошому что лежишъ на
мнѣ необходимая *обязанность*; и горе мнѣ,
17 естѣли благовѣспновашъ не спану! Ибо
естѣли дѣлаю шо добровольно, шо *могу*
имѣшъ награду; а естѣли недобровольно,
18 шо по ввѣренному мнѣ служенію. За что
же мнѣ награда? за шо, что, проповѣдуя
Евангеліе, благовѣспнвую о Христѣ безвоз-
мездно, не пользуясь правомъ моимъ за бла-
говѣспнованіе. Ибо, будучи свободенъ ошъ
19 всѣхъ, я всѣмъ поработилъ себя, дабы при-
обрѣшъ большее *число*. Для Іудеевъ я былъ
20 какъ Іудей, дабы приобрѣспши Іудеевъ; для
сосноящихъ подъ закономъ, былъ какъ под-

Глав. X. КЪ КОРИНӨЯНАМЪ.

законный, (не будучи самъ подъ закономъ,) дабы приобрѣсши подзаконныхъ. Для не 21
имѣющихъ закона, былъ какъ безъ закона, (не будучи *впрогемъ* безъ закона Божія, но подъ закономъ Христовымъ,) дабы приобрѣсши не имѣющихъ закона. Для слабыхъ 22
и я былъ какъ слабый, дабы приобрѣсши слабыхъ; для всѣхъ я былъ все, дабы всячески спасши кого нибудь. Сіе же дѣлаю 23
я для благовѣствованія, дабы мнѣ бышь участникомъ онаго. Развѣ не знаете, что 24
бѣгущіе на поприщѣ, бѣгутъ всѣ, но одинъ получаетъ награду? и *вы* бѣгните шакъ, чтобы получить. Всѣ подвижники воздерживающія отъ всего: они для полученія вѣнца шлѣннаго, а мы нешлѣннаго. И пошому я бѣгу не шакъ, какъ на невѣрное; бѣюсь не шакъ, чтобы только бишь воздухъ; но изнуряю и порабощаю шѣло мое, 27
дабы, проповѣдуя другимъ, самому не оснаться недосшойнымъ.

ГЛАВА X.

Не хочу оставишь васъ, братія, въ невѣденіи, что ошцы наши всѣ были подъ облакомъ и всѣ прошли сквозь море; (*Исх.* 13: 21. — 14: 22.) и всѣ крестились въ 2
Моисея въ облакъ и въ морѣ; и всѣ одну 3
и шу же духовную пищу ѣли; и всѣ одио 4
и шоже духовное пишіе пили; ибо пили изъ духовнаго сопуществовавшего камня: камень же былъ Хришошь. (*Исх.* 17: 6.) Но не о многихъ изъ нихъ благоволилъ 5
Богъ; ибо они пали въ пущынѣ. А это 6
были примѣры для насъ, чтобы мы не были похощливы на злое, какъ они были похощливы. Не будыше шакже идолопоклон- 7

никами, какъ нѣкоторые изъ нихъ, о ко-
торыхъ написано: народъ сѣлъ ѣсть и
пишь, и вспалъ играшь. (*Исх.* 32: 6.)

8 Не спанемъ блудодѣйствовашъ, какъ нѣ-
которые изъ нихъ блудодѣйствовали, и въ
одинъ день погибло ихъ двадцать при

9 тысячи. (*Числ.* 25: 1, 9.) Не спанемъ ис-
кушашъ Христа, какъ нѣкоторые изъ нихъ
искушали, и погибли онъ змѣй. (*Числ.*

10 21: 6.) Не ропщите, какъ нѣкоторые изъ
нихъ ропшали, и погибли онъ истреби-
11 шеля. (*Числ.* 14: 37.) Все же сіе происхо-
дило съ ними въ примѣръ для насъ, и опи-

сано въ наставленіе намъ, достигшимъ по-
12 слѣднихъ временъ. Посему кто думаешь,
что онъ споишь, берегись, чтобы не упасъ.

13 Васъ постигло искушеніе не иное, какъ
человѣческое; и вѣренъ Богъ, Который не
попустишь вамъ быти искушаемыми сверхъ

силъ; но при искушеніи дастъ и облег-
ченіе, шакъ что вы будете въ силахъ пе-
14 ренести. И шакъ, возлюбленные мои, убѣ-

15 гайте идолопоклонсва. Я говорю самъ,
какъ разсудительнымъ: сами судите, что

16 я говорю. Чаша благословенія, которую
благословляемъ, не есть ли приобщеніе кро-
ви Христовой? Хлѣбъ, который прелом-

ляемъ, не есть ли приобщеніе шѣлу Хри-
17 шову? Потому что мы многіе одинъ
хлѣбъ, одно шѣло: ибо всѣ мы одного хлѣ-

18 ба причащаемся. Посмотрите на Израиля
по плоти: шѣ, которые ѣдятъ жершвы,

19 не учасники ли жершвоприношенія? Что
же я говорю? то ли, что идолъ есть что
нибудь, или идолу приноси.мая жершва зна-

20 чинъ что нибудь? *Нѣтъ*; но, что языч-

Глав. XI. КЪ КОРИНОЯНАМЪ.

ники, принося жершвы, приносятъ бѣсамъ,
а не Богу: а я не хочу, чшобы вы были
въ сообщеніи съ бѣсами. Не можете пишь 21
чашу Господню и чашу бѣсовскую; не мо-
жете бышь учасшиками въ столѣ Госпо-
днемъ и въ столѣ бѣсовскомъ. Не уже ли 22
мы *спѣемъ* раздражаешь Господа? Развѣ мы
сильнѣе Его? Все [мнѣ] позволено, но не 23
все полезно; все [мнѣ] позволено, но не
все назидаетъ. Никшо не ищи своего, но 24
каждый *пользы* другаго. Все, что продаетъ
на шоргу, ѣшьте безъ всякаго изслѣ- 25
дованія, для *спокойствія* совѣспи: ибо Го- 26
сподня земля, и что наполняетъ ее. (*Псал.*
23: 1.) Ежели кто изъ невѣрующихъ по- 27
зовешь васъ, и вы *къ нему* захопите пой-
ти: шо все предложенное вамъ ѣшьте,
безъ всякаго изслѣдованія, для *спокойствія*
совѣспи. Но когда вамъ кто скажетъ: это 28
жершва идольская; шо не ѣшьте для того,
кто объявилъ вамъ, и для совѣспи. [Ибо
Господня земля, и что наполняетъ ее.] Со- 29
вѣспъ же разумѣю не свою, а другаго; ибо за-
чѣмъ мнѣ свободу мою *подвергать* суду чу-
жой совѣспи? А есшлы я съ благодареніемъ 30
принимаю *пищу*, шо для чего мнѣ *подвер-*
гаться порицанію за шо, за что я благодарю?
И шакъ, ѣдите ли, пьете ли, или иное что 31
дѣлаете, все дѣлайте во славу Божию. Не 32
подавайте соблазна ни Іудеямъ, ни язычни-
камъ, ни церкви Божіей: шакъ какъ и я уго- 33
ждаю всѣмъ во всемъ, ища не своей пользы,
но *пользы* многихъ, чшобы они спаслись.

ГЛАВА XI.

Подражайте мнѣ, какъ я Хриспу. Хвалю 1
васъ, брація, что вы все мое помните, и 2

- преподанное мною держише шакъ, какъ я
 3 преподаль вамъ. Хочу шакже, чшобъ вы
 знали, чшо всякому мужу глава Хрисшось;
 женѣ глава мужъ; а Хрисшу глава Богъ.
 4 Всякой мужчина, молящійся или пророче-
 ствующій съ покръпною головою, безче-
 5 сшишь голову свою. А всякая женщина,
 молящаяся или пророчествующая съ оп-
 крышою головою, безчесшишь свою голову;
 ибо *это* шже, какъ бы она была бришая.
 6 Ибо ешъли женщина не хочеть покрыва-
 ваться, шо пущь и сприжешся; а ешъ-
 ли женщиѣ сшъдно быть сприженной или
 7 бришой, пущь покрываешся. И шакъ муж-
 чина не долженъ покрывашъ головы, по-
 тому чшо онъ ешъ образъ и слава Божія;
 8 а жена ешъ слава мужа. Ибо не мужъ ошъ
 9 жены, а жена ошъ мужа; и не мужъ со-
 10 зданъ для жены, а жена для мужа. Посему
 и должна женщина имѣшь *покрывало* на
 головѣ, въ *знакъ* власши *надъ* нею, для Ан-
 11 геловъ. Впрочемъ ни мужъ безъ жены, ни
 12 жена безъ мужа, въ Господѣ. Ибо какъ же-
 на ошъ мужа, шакъ и мужъ ошъ *жены*; все
 13 же ошъ Бога. Судите сами, прилично ли
 женщиѣ молишься Богу съ ошкрышою го-
 14 *лосолою*? Не сама ли природа учишь васъ,
 чшо ежели мужчина расшишь волосы, шо это
 15 безчесшно для него; но ежели женщина
 расшишь волосы, для нея чесшь? пошому
 16 чшо волосы даны ей вмѣсто покрывала. А
 ежели бы кшо захотѣлъ споришь; шо мы не
 имѣемъ шакого обычая, ни церкви Божіи.
 17 Но, говоря о семъ, не хвалю *васъ*, чшо вы
 собираешесь не на лучшее, а на худшее.
 18 Ибо впервыхъ я слышу, чшо когда вы со-

Глав. XI. КЪ КОРИНӨЯНАМЪ.

бираешесь въ церковь, шо между вами бы-
 ваюшъ распри: чему ошчаспи и вѣрю. Ибо 19
 надлежишъ бышъ и разномыслию между ва-
 ми, дабы ошкрылись между вами досшой-
 ные. Далѣе, вы собираешесь вмѣстѣ *такъ*, 20
что это не значишъ вкушашъ вечерю Го-
 сподию. Ибо при вечери всякой прежде 21
другихъ поспѣшаешъ брать свою пищу,
такъ что иной голоденъ, а иной упился.
 Развѣ у васъ нѣшъ домовъ на шо, чшобъ 22
 ѣсть и пишь? Или пренебрегаеше церковь
 Божию, и стыдише неимущихъ? Чшо ска-
 зашъ вамъ? похвалишъ ли васъ за шо? не
 похваляю. Ибо я ошъ Господа *Самаго* при- 23
 нялъ шо, чшо и вамъ передалъ, чшо Го-
 сподъ Иисусъ въ шу ночь, въ кошорую пре-
 данъ, взялъ хлѣбъ, и, возблагодаривъ, пре- 24
 ломилъ и сказалъ: прѣимите, ядите, сіе
 ешъ шѣло Мое, за васъ ломимое; сіе дѣ-
 лайте въ воспоминаніе обо Миѣ. Также 25
 и чашу послѣ вечера, и сказалъ: сія чаша
 ешъ новыи завѣшъ въ Моей крови; сіе дѣ-
 лайте, когда ни будете пишь, въ воспо-
 минаніе обо Миѣ. Ибо всякой разъ, ко- 26
 гда вы ѣдите хлѣбъ сей и пьете чашу сію,
 вы возвѣщаете смерть Господню, доколѣ
 Онъ прѣидетъ. И посему кто будетъ ѣснъ 27
 хлѣбъ сей, или пишь чашу Господню недо-
 стойно, виновенъ будетъ прошивъ шѣла и
 крови Господней. И шакъ да испышываетъ 28
 себя человекъ, и шакимъ образомъ пуснъ
 ѣснъ хлѣбъ сей и пьешъ изъ чаши сей.
 Ибо кшо ѣснъ и пьешъ недостойно, шотъ 29
 ѣснъ и пьешъ осужденіе себѣ, не уважая
 шѣла Господня. Ошъ шого многіе изъ васъ 30
 слабы и больны, и немало умираешъ. Ибо 31

32 ешъли бы мы судили сами себя, шо не
были бы судимы. Будучи же судимы, нака-
33 зываемся Господомъ, чшобы не бышь осу-
собираясь на вечерю, другъ друга ждише.
34 Ешъли кшо голодень, пустьъ ѳсъь дома,
чшобъ собираься вамъ не на осужденіе.
Прочее усшроу, когда приду.

ГЛАВА XII.

1 Не хочу осшавишь васъ, брашїя, въ невѣ-
2 денїи и о *ѳарахѣ* духовныхъ. Знаеше,
чшо когда вы были язычниками, шо ходили
къ нѣмымъ идоламъ, шакъ какъ бы вели васъ.
3 Пошому сказываю вамъ, чшо никшо, гово-
рящїй Духомъ Божїимъ, не произнесешъ ана-
ѳемы на Исуса, и никшо не можешъ названъ
Исуса Господомъ, какъ шолько Духомъ Свя-
4 шымъ. Дары различны, но Духъ одинъ и
5 шощъ же; и служенїя различны, а Господь
6 одинъ и шощъ же; и дѣйсшвія различны, а
Богъ одинъ и шощъ же, производящїй все
7 во всѣхъ. Каждому же даешся отшкрышое
8 *ѳнїствіе* Духа на пользу. Одному даешся
Духомъ слово мудросши, другому слово зна-
9 нїя, шѣмъ же Духомъ; иному вѣра, шѣмъ
же Духомъ; иному дары исцѣленїй, шѣмъ
10 же Духомъ; иному чудотворенїя, иному
пророчесшво, иному различенїе духовъ, ино-
му разные языки, а иному истолкованїе язы-
11 ковъ. Все же сіе производишь одинъ и
шощъ же Духъ, раздавая въ особенносши
12 каждому, какъ Ему угодно. Ибо какъ шѣло
одно, но имѣешъ многїе члены, и всѣ члены
одного шѣла, хошя ихъ и много, сосшавля-
13 юшь одно шѣло: шакъ и Христосъ. Ибо

ГЛАВ. XII. КЪ КОРИНѢЯНАМЪ.

всѣ мы однимъ Духомъ крестились въ одно
 шѣло, Иудеи или язычники, рабы или сво-
 бодные; и всѣ напоены однимъ Духомъ. Тѣ- 14
 ло же не изъ одного члена, но изъ многихъ.
 Есѣли нога скажеть: я не принадлежу къ 15
 шѣлу, пошому чшо я не рука; шо уже ли
 она пошому не принадлежишь къ шѣлу? И 16
 есѣли ухо скажеть: я не принадлежу къ
 шѣлу, пошому чшо я не глазъ; шо уже ли
 оно пошому не принадлежишь къ шѣлу?
 Есѣли все шѣло глазъ; шо гдѣ слухъ? есѣ- 17
 ли все слухъ, шо гдѣ обоняніе? Но Богъ 18
 расположилъ члены, каждый въ *составъ* шѣ-
 ла, какъ было Ему угодно. А есѣли бы всѣ 19
 были одинъ членъ, шо гдѣ *было бы* шѣло?
 Но шеперь членовъ много, а шѣло одно. И 20
 глазъ не можеть сказашь рукѣ: ты мнѣ не
 надобна; или шакже голова ногамъ: вы мнѣ
 не нужны. Напрошивъ шого члены *тѣла*, 22
 которые кажутся слабѣйшими, гораздо ну-
 жиѣе. И которые кажутся намъ менѣе 23
 благородными въ шѣлѣ, о шѣхъ болѣе прила-
 гаемъ попеченія. И неблагообразные у насъ 24
 болѣе покрываюшся украшеніями; а благо-
 образные наши не имѣюшъ *въ томѣ* ну- 25
 жды. Но Богъ уравниовѣсилъ шѣло, менѣе
 совершенному давъ болѣе чеспи, дабы не
 было раздѣленія въ шѣлѣ, а всѣ члены оди-
 наково заботились другъ о другѣ. И *та-* 26
кимъ образомъ спрадаешъ ли одинъ членъ,
 спрадаюшъ съ *нимъ* всѣ члены; славившя
 ли одинъ членъ, радуюшя съ *нимъ* всѣ чле-
 ны. И вы шѣло Хришное, а порознь члены. 27
 И иныхъ Богъ посшавилъ въ церкви вопер- 28
 выхъ Апостолами, вовшорыхъ пророками,
 въ шрешнихъ учителими; далѣ *инымъ далѣ*

силу чудодѣйственную, также дары исцѣлений, вспоможенія, управленія, разные языки.
 29 Всѣ ли Апостолы? Всѣ ли пророки? Всѣ ли
 30 учили? Всѣ ли чудотворцы? У всѣхъ ли дары исцѣлений? Всѣ ли говорящъ языками? Всѣ ли истолковали? Ищите лучшихъ даровъ, и я покажу вамъ путь еще превосходнѣйшій.

ГЛАВА XIII.

1 **Е**сѣли я говорю языками человѣческими и Ангельскими, а любви не имѣю; шо я мѣдъ звучащая, или кимваль звенящій.
 2 Есѣли имѣю *варѣ* пророчества, и знаю всѣ тайны, и имѣю всѣ познанія, и всю вѣру, шакъ что *могу* и горы пересѣваящъ,
 3 а не имѣю любви; шо я ничто. И есѣли я раздамъ все имѣніе мое, и ошдамъ шѣло мое на сожженіе, а любви не имѣю; шо сіе
 4 ни къ чему не послужишь мнѣ. Любовь долгошерпишь, милосердшвуешь; любовь не завидуешь, любовь не превозносишся,
 5 не гордишся, не безчиншвуешь, не ищешь своего, не раздражаешься, не помнишь зла,
 6 не радуешься неправдѣ, а радуешься истинѣ;
 7 все прикрываешь, всему вѣришь, всего па-
 8 дѣешься, все переносишь. Любовь никогда не пересѣаешь, хошя и пророчества прекращающъ, и языки умолкнушъ, и знаніе
 9 исчезнешъ. Ибо мы ошчасни знаемъ и ош-
 10 часни пророчешвуемъ; когда же достигнемъ совершеннаго, шогда шо, что ошчасни, прекращишся. Когда я былъ младенцемъ, шо по младенчески говорилъ, по младенчески мыслилъ, по младенчески разсуждалъ: а когда спалъ мужемъ, шо оспавиль

ГЛАВ. XIV. КЪ КОРИНѢЯНАМЪ.

младенческое. Теперь мы видимъ, какъ 12
сквозь *тусклое* стекло, гадательно, тогда
же лицомъ къ лицу; шеперь знаю я оп-
часши, тогда же познаю, подобно какъ я
познанъ. А шеперь пребывающъ снъ при: 13
вѣра, надежда, любовь; но любовь изъ нихъ
больше.

ГЛАВА XIV.

Доспигайте любви, съ ревностію *ищи-* 1
те и даровъ духовныхъ; особенно же
шого, чшобы пророчесшвовашъ. Ибо кшо 2
говоришъ на *незнакомомъ* языкѣ, шомъ
говоришъ не людямъ, а Богу; пошому чшо
никшо не понимаешъ *его*, онъ шайны го-
воришъ духомъ. А кшо пророчесшвуетъ, 3
шомъ говоришъ людямъ въ назиданіе, увѣ-
щаніе и ушѣшеніе. Кшо говоришъ на *не-* 4
знакомомъ языкѣ, шомъ себя назидаетъ; а
кшо пророчесшвуетъ, шомъ назидаетъ цер-
ковь. Я желалъ бы, чшобы вы всѣ гово- 5
рили языками; но лучше, чшобъ вы про-
рочесшвовали: ибо пророчесшвующій пре-
восходитъ шого, кшо говоришъ языками, ра-
звѣ онъ припомъ и исполковывашъ будешъ,
дабы церковь получила назиданіе. Естъ 6
ли я шеперь приду къ вамъ, брашя, и сна-
ну говоришъ на *незнакомыхъ* языкахъ, шо
какую принесу вамъ пользу, когда не изъ-
яснюсь вамъ, или откровеніемъ, или по-
знаніемъ, или пророчесшвомъ, или ученіемъ.
И бездушныя *вещи*, издающія звукъ, какъ 7
шо, свирѣль или гусли, ешъли не произво-
дятъ раздѣльныхъ шоновъ, шо какъ рас-
познашъ шо, чшо играющъ на свирѣли
или на гусяхъ? И ешъли шруба будешъ 8
издавашъ неопредѣленный звукъ, кшо сна-

- 9 несть гошовишься къ сраженію? Такъ
 есшьли и вы языкомъ произносише невразумишельныя слова, шо какъ узнаюшь, что
 вы говорише? вы будеше говоришь на въ-
 10 шеръ. Сколько, на примѣръ, различныхъ
 словъ въ мірѣ, и ни одного изъ нихъ иѣшь
 11 безъ значенія. Но ежели я не разумѣю значенія словъ, шо я для говорящаго чужес-
 сранецъ, и говорящій для меня чужес-
 12 сранецъ. Такъ и вы, съ ревностію желая даровѣ духовныхъ, спарайшесь обо-
 13 гапишься ими къ назиданію церкви. А пошому говорящій на незнакомѣ языкѣ,
 14 молись и исполковывай. Ибо когда я молюсь на незнакомѣ языкѣ, шо хоша духъ
 мой и молишься, но умъ мой оспаешся
 15 безъ плода. Что же дѣлашь? Сшану молишься духомъ, сшану молишься и умомъ;
 буду иѣшь духомъ, буду иѣшь и умомъ.
 16 Ибо есшьли ты будешь благословляшь духомъ, шо споящій на мѣсѣхъ просполю-
 дина какъ скажешь, Аминь, при швоемъ благодареніи? ибо онъ не знаешь, что ты
 17 говоришь. Ты хорошо благодаришь, но
 18 другой не назидается. Благодарю Бога [моего,] я болѣе всѣхъ васъ говорю языка-
 19 ми; но въ церкви хочу лучше пияшь словъ сказашъ умомъ моимъ, чтобъ и другихъ
 насшавишь, нежели шьму словъ на незна-
 20 комѣ языкѣ. Братія! не будеше дѣвши умомъ; на злое будеше младенцы, а по уму
 21 будеше совершеншолѣшши. Въ законѣ написано: другими языками и другими уснами
 буду говоришь народу сему; но и шогда не послушають Меня, говоришь Господь.
 22 (Исаиѣ 28: 11, 12.) Слѣдовашельно языки

Глав. XIV. КЪ КОРИНӨЯНАМЪ.

сущъ знакъ не для вѣрующихъ, но для невѣрующихъ; а пророчество не для невѣрующихъ, но для вѣрующихъ. Ежели вся 23
церковь сойдеся вмѣстѣ, и всѣ стануть
говоришь *незнакомыми* языками, а войдушъ
къ вамъ незнающіе или невѣрующіе; то
не скажутъ ли, что вы съ ума сошли? Но 24
когда всѣ пророчествуютъ, и войдетъ кто
невѣрующій или незнающій; то онъ бу-
детъ обличаемъ всѣми, и всѣми судимъ бу-
детъ. И такимъ образомъ тайны сердца 25
его обнаружатся; онъ падетъ ницъ, покло-
нився Богу и скажетъ: истинно съ вами
Богъ! И такъ что же, бршія? Когда вы 26
сходишесь, и у каждаго изъ васъ есть
псаломъ, есть поученіе, есть языкъ, есть
откровеніе, есть исполкованіе; все сіе да
будетъ къ назиданію. Есѣли кто гово- 27
ришь *на незнакомомъ* языкѣ, *говорите* двое,
или много шрое, и то порознь; а одинъ
исполковывай. Есѣли же не кому испол- 28
ковывашъ, то молчи въ церкви, а говори
себѣ и Богу. И пророки, пусть говорящъ 29
двое или шрое, а прочіе пусть разсужда-
ютъ. Есѣли же другому изъ сидящихъ 30
будетъ откровеніе, то первый молчи.
Ибо всѣ одинъ за другимъ можеше про- 31
рочествовашъ, чтобы всѣмъ научашся, и
всѣмъ получашъ наставленіе. И духи про- 32
роковъ подчинены пророкамъ; пошому 33
что Богъ не естъ *Богъ* безпорядка, но ми-
ра. Какъ во всѣхъ церквахъ у свящихъ,
такъ и у васъ женщины въ церквахъ пусть 34
молчашъ; ибо не позволено имъ говоришь,
а бышь въ подчиненіи, какъ и законъ го-
воришь. (*Быт. 3: 16.*) Есѣлижъ онѣ хо- 35

36 пиятъ чему научишься, пусть спрашивають
 о томъ дома у мужей своихъ; ибо непри-
 лично женщинѣ говоришь въ церкви. Развѣ
 37 ошъ васъ вышло слово Божіе? или до васъ
 однихъ доспигло? Ежели кшо почишаешь
 себя пророкомъ или духовнымъ, шомъ
 38 пусть узнаешь, что написанное мною,
 сущъ заповѣди Господни. А кшо не узнаешь,
 39 не узнавай. И шакъ, брашія, съ ревностію
 желайше пророчесшвовашъ; но не запре-
 40 щайше говоришь и языками. Только все
 должно бышь благоприсшвойно и чинно.

ГЛАВА XV.

1 Напоминаю вамъ, брашія, Евангеліе, ко-
 шорое я благовѣсшвовалъ вамъ, кошо-
 2 рое вы приняли, и въ кошоромъ ушверди-
 лись; кошорымъ и спасаешесь, содержа
 ученіе, какое я благовѣсшвовалъ вамъ: есшъ-
 ли шолько вы не безъ основанія увѣровали.
 3 Ибо я прежде преподалъ вамъ шо, что и
 самъ прииялъ, то естъ, что Хрисшось у-
 4 меръ за грѣхи наши, по Писанію; и что
 Онъ погребень былъ, и что воскресъ въ
 5 шрецій день, по Писанію; и что явился
 6 Кифѣ, пошомъ двенадцати. Пошомъ явил-
 ся болѣе нежели пияшисшамъ брашій, въ
 одно время, изъ коихъ большая часшъ до-
 нынѣ въ живыхъ, а нѣкошорые и почили.
 7 Явился шакже Іакову, и опяшъ всѣмъ Апо-
 8 сшоломъ; а послѣ всѣхъ явился и мнѣ,
 9 какъ извергу какому. Ибо я наименьшій
 изъ Апосшоловъ, и недосшойнъ называешьсѣ
 Апосшоломъ, пошому что гналъ церковь
 10 Божію. Но благодашію Божіею я шо, что
 есмь; и благодашъ Его во мнѣ не была

Глава XV. КЪ КОРИНѢЯНАМЪ.

щещна, но я болѣе всѣхъ ихъ пошрудил-
 ся: не я впрочемъ, а благодать Божія, ко-
 шорая со мною. И шакъ я ли, они ли, мы 11
 шакъ проповѣдуемъ, и вы шакъ увѣровали.
 Ешъли же проповѣдуешя, что Хришось 12
 воскресъ изъ мершвыхъ; шо какъ нѣкошо-
 рые изъ васъ говоряшъ, что нѣшъ воскре-
 сенія мершвыхъ? Ешъли нѣшъ воскре- 13
 снїя мершвыхъ, шо и Хришось не воскресъ.
 А ешъли Хришось не воскресъ, шо и про- 14
 повѣдъ наша щещна, щещна и вѣра ва-
 ша. Да и мы оказались бы лжесвидѣтеля- 15
 ми предъ Богомъ, поелику свидѣтельство-
 вали бы о Богѣ, что Онъ воскресилъ Хри-
 спа, Кошорого Онъ не воскрешалъ, ешъли 16
 мершвые не воскресаюшъ. Ибо ежели мер-
 швые не воскресаюшъ, шо и Хришось не 17
 воскресъ. А ешъли Хришось не воскресъ,
 шо вѣра ваша щещна; вы еще во грѣхахъ 18
 вашихъ; посему и умершіе во Хришѣ по-
 гибли. А ешъли мы въ сей шолько жизни 19
 надѣемся на Христа, шо мы нещасниѣе
 всѣхъ человѣковъ. Но Хришось воскресъ 20
 изъ мершвыхъ, первенецъ изъ умершихъ.
 Ибо какъ смерть человѣкомъ, такъ человѣ- 21
 комъ же и воскресеніе мершвыхъ. Какъ 22
 Адамомъ всѣ умираюшъ, шакъ Хришомъ
 всѣ оживушъ. Каждый въ своемъ порядкѣ: 23
 первенецъ Хришось, потомъ Хришовы,
 въ пришествіе Его. А за шѣмъ уже конецъ, 24
 когда Онъ ондашъ царство Богу и Отцу;
 когда прекрашишъ всякое начальство, вся-
 кую власть и силу. Ибо Ему надлежишъ 25
 царствовать, доколѣ не низложишъ всѣхъ
 враговъ подъ ноги Свои. Послѣдній врагъ 26
 испребишя, смерть. Пошому что все по- 27

кориль подъ ноги Его. Когда же говориш-
ся, что *Ему* все покорено, то ясно, что
кроме Того, Который покорилъ Ему все.
28 Когда же все покорился Ему, тогда и Самъ
Сынъ покорился покорившему все Ему, да-
29 бы Богъ былъ все во всемъ. Иначе, что
дѣлають крестящіеся для мершвыхъ? Есть-
ли вовсе мершвые не воскресають, то за-
30 чѣмъ и крестящся для мершвыхъ? За чѣмъ
и мы ежечасно подвергаемся бѣдсвѣямъ?
31 Я каждый день умираю: свидѣшельсвуюсь
въ шомъ похвалю, кошую я имѣю въ
вась [брашія] Хришомъ Исусомъ, Госпо-
32 домъ нашимъ. По человѣчеству, когда я
боролся со звѣрями въ Ефесѣ, что мнѣ въ
шомъ пользы, ешъли мершвые не воскре-
сають? Спанемъ ѣшь и пишь, ибо завтра
33 умремъ! Не обманывайшесь. Худыя со-
общества развращають добрые нравы. Про-
будишесь, какъ должно, и не грѣшише; ибо,
къ стыду вашему скажу, нѣкошорые изъ вась
35 не знаютъ Бога. Но скажешъ кто нибудь:
какъ воскреснуть мершвые? и въ какомъ
36 шѣлѣ выдушъ? Безразсудный! то, что ты
сѣешь, не оживешъ, ежели не умрешъ. И
37 когда ты сѣешь, то сѣешь не шѣло буду-
щее, а голое зерно, какое случится, пшени-
38 чное или другое какое. Но Богъ даетъ ему
шѣло, какъ хочешъ, и каждому сѣмени свое
39 шѣло. Не всякая плоть одинаковая плоть,
но иная плоть у человѣковъ, иная плоть у
40 скошовъ, иная у рыбъ, иная у пшиць. Ешъ
шѣла небесныя, и шѣла земныя: но иное до-
41 шюинство небесныхъ, иное земныхъ. Иная
слава солнца, иная слава луны, иная звѣздъ;
и звѣзда опъ звѣзды разнишся въ досшо-

Глав! XV. КЪ КОРИНѢЯНАМЪ.

инснѣ. Такъ и при воскресеніи мертвыхъ. 42
 Сѣеся шлѣнное, воскресаетъ нешлѣнное;
 сѣеся презрѣнное, воскресаетъ славное; 43
 сѣеся немошное, поскресаетъ сильное;
 сѣеся шѣло душевное, воскресаетъ шѣло 44
 духовное. Есть шѣло душевное, есть шѣло
 и духовное. Такъ и написано: первый че- 45
 ловѣкъ Адамъ спалъ душею живущею; (*Быт.*
 2: 7.) а послѣдній Адамъ есть духъ живо-
 творящій. Но не духовное прежде, а ду- 46
 шевное, пошомъ духовное. Первый чело- 47
 вѣкъ изъ земли, земный; второйъ человекъ,
 Господь съ неба. Каковъ земный, шакковы 48
 и земные; и каковъ небесный, шакковы и
 небесные. И какъ мы носили образъ земна- 49
 го, будемъ носить и образъ небеснаго. Но 50
 шо скажу, брашія, чшо плоть и кровь не
 могушъ наслѣдовашъ царствія Божія, и
 шлѣнное не наслѣдуетъ нешлѣнія. Се, 51
 шайну говорю вамъ: мы не всѣ умремъ, но
 всѣ перемѣнимся, вдругъ, во мгновеніе ока, 52
 при послѣдней шрубѣ; ибо воспрубимъ, и
 мертвые воскреснутъ нешлѣнными, а мы
 перемѣнимся. Ибо шлѣнному сему надле- 53
 житъ облечься въ нешлѣніе, и смершному
 сему облечься въ безсмершіе. Когда же 54
 шлѣнное сіе облечетъ въ нешлѣніе, и смер-
 шное сіе облечетъ въ безсмершіе, шога
 сбудетъ слово Писанія: поглощена смершь
 побѣдою. Смершь! гдѣ швое жало? Адъ! 55
 гдѣ швоя побѣда? (*Осіи* 13: 14.) Жало же 56
 смерши, грѣхъ; а сила грѣха, законъ. Благо- 57
 дареніе Богу, даровавшему намъ побѣду Го-
 сподомъ нашимъ Іисусомъ Хришомъ. И 58
 шакъ, брашія мои возлюбленные, будше
 шверды, непоколебимы, всегда болѣе усо-

вершайшесь въ дѣлѣ Господнемъ, зная, что шрудъ вашъ не щещенъ предъ Господомъ.

ГЛАВА XVI.

- 1 **К**асательно же сбора для свящихъ, по-
ступайше такъ, какъ я усановилъ въ
- 2 церквахъ Галатійскихъ. Въ первый день
недѣли каждый изъ васъ пускае ошла-
гаешъ у себя, и сберегаешъ, сколько поз-
волишь ему соспоянiе, чшобъ не дѣлашь
- 3 сборовъ шогда, когда я приду. Когда же
приду, то кошорыхъ вы избереши, шѣхъ
ошправлю съ шисьмами, для дославленiя
- 4 подаянiя вашего въ Iерусалимъ. А ешъ-
ли прилично будешъ и мнѣ ошправиться,
- 5 то они со мною пойдушъ. Я буду къ вамъ,
когда пройду Македонiю. (Ибо я иду Ма-
- 6 кедонiю.) У васъ же, можешъ бышь, пожи-
ву, или и перезимую, чшобъ вы меня про-
- 7 водили, куда я пойду. Ибо я не хочу ви-
дѣться съ вами шеперь мимоходомъ; а на-
дѣюсь пробывъ у васъ нѣсколько времени,
- 8 ешъли Господъ велишь. Въ Ефесѣ же про-
9 буду я до Пяшьдесяшницы. Ибо для ме-
ня ошверсна великая и широкая дверь, и
- 10 прошивниковъ много. Ешъли придешь къ
вамъ Тимошей, смошрише, чшобы онъ былъ
у васъ безопасенъ; ибо онъ шрудился въ
- 11 дѣлѣ Господнемъ, какъ и я. Посему никшо
не пренебрегай его, но проводише его съ
миромъ, чшобы онъ пришелъ ко мнѣ; ибо
- 12 я жду его съ бранiями. Чшо *касается* до
браща Аполлоса, я очень просилъ его, чшобъ
онъ съ бращьями пошелъ къ вамъ; но онъ
никакъ не хошѣлъ ишши нынѣ, а придешь,
- 13 когда ему будешъ удобно. Бодрешъуйше,

ГЛАВ. I. КЪ КОРИНӨЯНАМЪ.

спойше въ вѣрѣ, будыше мужесивенны, шверды. Все у васъ да будешъ съ любо- 14
вію. Прошу васъ, брація, (вы знаеше се- 15
мейство Спешаново, что оно естъ нача-
шокъ Ахаи, и что они посвятили себя на
служеніе святымъ,) будыше и вы почи- 16
тельны къ шаковымъ, и ко всякому содѣй-
спвующему и шрудящемуся. Я радъ при- 17
бытію Спешанову, Форшунатову и Ахан-
кову; пошому что они ушѣшили меня въ
разлукѣ съ вами. Ибо они мой и вашъ 18
духъ успокоили. Починайте шаковыхъ.
Привѣшспвуютъ васъ церкви Асійскія; 19
привѣшспвуютъ васъ усердно въ Господѣ
Аквила и Прискилла, съ домашнею ихъ цер-
ковію. Привѣшспвуютъ васъ всѣ брація. 20
Привѣшспвуйте другъ друга лобзаніемъ
святымъ. Мое Павлово привѣшспвіе соб- 21
спвенноручно. Кшо не любите Господа 22
Исуса Христа, анаема, мара-аа! * Бла- 23
годашъ Господа нашего Исуса Христа съ
вами! И любовь моя со всѣми вами во 24
Христѣ Исусѣ. Аминь!

AA

ВТОРОЕ ПОСЛАНИЕ СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА

къ

КОРИНӨЯНАМЪ.

ГЛАВА I.



авель, волею Божіею Апостоль И- 1
суса Христа, и Тимошей брашь,
церкви Божіей, находящейся въ
Коринѣ, со всѣми святыми по

* Да будетъ ошлучень до пришеспвіа Господа нашего.

- 2 всей Ахаіи. Благодарѣ вамъ и миръ отъ
Бога Отца нашего и Господа Іисуса Хри-
3 ста! Благословенъ Богъ и Отецъ Господа
нашего Іисуса Христа, Отецъ милосердія и
4 Богъ всякаго утѣшенія, утѣшающій насъ
во всякой скорби нашей, дабы и мы нахо-
дящихся во всякой скорби могли утѣшашь
шѣмъ утѣшеніемъ, кошорымъ самихъ насъ
5 утѣшаетъ Богъ. Ибо по мѣрѣ, какъ умно-
жаюшся въ насъ спраданія Хриштовы, у-
множается Христомъ и утѣшеніе наше.
6 Впрочемъ, скорбимъ ли мы, *скорбимъ* къ
вашему утѣшенію и спасенію, кошорое со-
вершается перенесеніемъ шѣхъ же спра-
7 даній, какія и мы терпимъ; (и надежда
наша въ разсужденіи васъ шверда,) утѣ-
шаемся ли, *утѣшаемся* къ вашему утѣше-
нію и спасенію, зная, что вы участвуете
какъ въ спраданіяхъ, такъ и въ утѣшеніи.
8 Ибо мы не хотимъ, брашія, оставивъ васъ
въ невѣденіи о скорби нашей, кошорая при-
ключилась намъ въ Асіи, и кошорою мы
отягчены были чрезмѣрно и сверхъ силы,
9 такъ что сомнѣвались даже въ жизни. Но
мы сами въ себѣ носили приговоръ къ смер-
ти для того, чтобы не надѣяшся на са-
михъ себя, но на Бога, воскрешающаго мер-
10 пвыхъ; Кошорый отъ шоль *близкой* смер-
ти избавилъ насъ и избавляетъ, и на Ко-
шораго надѣемся, что и еще избавитъ,
11 при содѣйствіи вашей молитвы за насъ;
дабы за дарованное намъ по ходашайству
многихъ, многіе возблагодарили за насъ.
12 Ибо то, чѣмъ мы хвалимся, есть свидѣ-
тельство совѣсти нашей, что мы съ про-
стошю и искренношю Богоугодною, не

Главл. I. КЪ КОРИНӨЯНАМЪ.

по плшской мудросши, но по благодаши
 Божіей жили въ мірѣ, особенно же у васъ.
 Ибо мы не иное пишемъ къ вамъ, какъ 13
 только то, что вы читаете или уже при-
 знаете, и что, какъ надѣюсь, до конца
 будете признавать; шакъ какъ вы ошча- 14
 сши и признали въ насъ то, что мы бу-
 демъ вашею похвалою, равно и вы нашею,
 въ день Господа нашего Иисуса Христа.
 И въ сей увѣренности я намѣревался было 15
 прийти къ вамъ ранѣе, дабы вы вѣпорично
 получили благодать; и чрезъ васъ прой- 16
 ти въ Македонію, изъ Македоніи же оная
 прийти къ вамъ, а вы проводили бы меня
 въ Іудею. Имѣя сіе намѣреніе, легкомы- 17
 сленно ли я поспушилъ? Или по плши
 предпринимаю я, что предпринимаю, шакъ
 что у меня то да, да, то нѣтъ, нѣтъ?
 Вѣренъ Богъ, что слово наше къ вамъ не 18
 было то да, то нѣтъ! Ибо Сынъ Божій,
 Иисусъ Христосъ, проповѣданный у васъ 19
 нами, мною и Силуаномъ и Тимофеемъ, не
 былъ да и нѣтъ; но въ Немъ было да, (ибо 20
 всѣ обѣщанія Божіи въ Немъ да, и въ
 Немъ аминь,) во славу Божию, посредствомъ
 насъ: шакъ какъ ушверждающій насъ съ 21
 вами во Христѣ, и помазавшій насъ, *есть*
 Богъ; Который и запечаталъ насъ, и по- 22
 ложилъ залогъ Духа въ сердца наши. Бо- 23
 га призываю во свидѣтели душѣ моей, что
 щадя васъ, я не пошелъ донынѣ въ Ко-
 ринѣ. Не то сіе *знагитъ*, будшо мы бе- 24
 ремъ власъ надъ вѣрою вашею, но мы
 споспѣшествуемъ радости вашей; ибо вѣ-
 рою вы шверды.

ГЛАВА II.

1 **И** такъ я рѣшился самъ съ собою, не
2 приходишь къ вамъ онышъ съ огорче-
3 ніемъ. Ибо ежели я огорчаю васъ, то кшо
4 обрадуешь меня, какъ не шомъ, кшо огор-
5 чень мною? По сему самому и писалъ я
6 къ вамъ, дабы пришедши не имѣшь огорче-
7 нія ошъ шѣхъ, о кошорыхъ мнѣ надлежало
8 радовашься: ибо я во всѣхъ васъ увѣренъ,
9 что моя радость есшъ *радость* и для всѣхъ
10 васъ. Ошъ великаго прискорбія и спѣснен-
11 наго сердца я писалъ къ вамъ со многими
12 слезами, не для шого, чшобы огорчить васъ,
13 но чшобы вы познали любовь, каковую я въ
14 избышкѣ имѣю къ вамъ. Есшлы же кшо
огорчилъ, то не меня огорчилъ, но часшю
(не скажу много) и всѣхъ васъ. Для шак-
оваго довольно сего наказанія ошъ многихъ;
такъ чшо вамъ уже *надобно* просишь его
и ушѣшишь, дабы шакový не былъ погло-
щенъ чрезмѣрною печалію. И пошому про-
шу васъ, приняшь его въ любовь. Ибо я
для шого и писалъ, чшобы узнать на опы-
шѣ, во всемъ ли вы послушны. А кого вы
въ чемъ прощаете, шого и я; ибо и я,
есшлы въ чемъ просилъ кого, то про-
спилъ для васъ, ошъ лица Христова, дабы
не сдѣлалъ намъ ущерба сашана: ибо намъ
небезызвѣстны его умыслы. Тогда, какъ
я пришелъ въ Троаду для благовѣспрова-
нія о Христѣ, хошя и опшверсна была мнѣ
дверь Господомъ, я не имѣлъ покоя духу
моему, пошому чшо не нашель *тамъ* бра-
та моего Тима. Посему, просившись съ
ними, я пошелъ въ Македонію. Но благо-

Глав. III. КЪ КОРИНѢЯНАМЪ.

дареніе Богу, Который всегда даетъ намъ
шоржествовать во Христѣ, и благоуханіе
познанія о Себѣ распространяетъ нами по
всѣмъ мѣстамъ. Поелику мы Христово 15
благоуханіе Богу въ спасаемыхъ и въ поги-
бающихъ: для однихъ запахъ смертоно- 16
сный на смерть, а для другихъ запахъ жи-
вительный на жизнь; и кто способенъ къ
сему? Ибо мы не поддѣлываемъ слова Бо- 17
жія, какъ многіе, но проповѣдуемъ искрен-
но, какъ ошъ Бога, предъ Богомъ, во Хри-
стѣ.

ГЛАВА III.

Не уже ли намъ снова ознакомливаться 1
съ вами? Не уже ли нужны для насъ,
какъ для нѣкоторыхъ, одобришельныя пись-
ма къ вамъ, или одобришельныя ошъ васъ?
Вы наше письмо, написанное въ сердцахъ 2
нашихъ, узнаваемое и читаемое всѣми че-
ловѣками. Вы показываеете собою, что вы 3
письмо Христово, нашею рукою написан-
ное не чернилами, но Духомъ живаго Бога,
не на доскахъ каменныхъ, но на плошьяныхъ
дскахъ сердца. Таковую увѣренность въ 4
ошношеніи къ Богу имѣемъ мы Христомъ:
не то, чтобы мы сами способны были что 5
нибудь вздумать, какъ сами ошъ себя; но
способность наша отъ Бога. Онъ далъ 6
намъ способность бытъ служителями Но-
ваго Завѣша, не буквы, но духа; ибо буква
убиваетъ, а духъ живошворитъ. Ештли 7
же служеніе для *приносящихъ* смерть буквъ,
изображенныхъ на камнѣ, было такъ сла-
вно, что сыны Израилевы не могли смо-
трѣть на лице Моисеево, по причинѣ сла-
вы лица его преходящей; то не гораздо 8

ли болѣе должно бышь славно служеніе для
 9 духа? Ибо ежели служеніе осужденія сла-
 вно, то кольми паче изобильно слагоу слу-
 10 женіе оправданія. Даже онаго славнаго и
 не можно счишашь славнымъ съ сей спо-
 11 роны, по причинѣ преимущесшвенной сла-
 12 вы. Ибо ежели преходящее славно, коль-
 13 ми паче славно поспоянное. Имѣя ша-
 14 ковую надежду, мы дѣйсшвуемъ съ вели-
 кою опшважносшю; а не шакъ, какъ Мои-
 сей, *который* полагаль покрывало на лице
 свое, чшобы сыны Израилевы не видали
 14 кончины преходящаго. (Но умы ихъ ослѣ-
 плены. Ибо покрывало сіе донныѣ осшашся
 при чшеніи Вешхаго Завѣша, и не сні-
 маешся пошому, чшо оно уничшожашся
 15 Хрисшомъ. Донныѣ, когда чишашъ Мои-
 сея, покрывало лежишъ на сердцѣ ихъ.
 16 Но когда обращающш ко Господу, шогда
 17 покрывало сіе снімашся. Господь есшъ
 Духъ; а гдѣ Духъ Господень, шамъ свобода.)
 18 А мы всѣ опшкрышымъ лицемъ, *какѣ* въ зер-
 калѣ, взирая на славу Господню, въ шощъ
 же образъ преображаемъ опъ славы въ
 славу, шакъ какъ *надлежитъ*, Духомъ Го-
 споднимъ.

ГЛАВА IV.

1 **П**осему, имѣя по милосши Божіей шакое
 2 служеніе, мы не унываемъ; но опшвер-
 гнувъ скрышносшъ, *свойственную* дѣлашъ
 3 поспыднымъ, не прибѣгая къ хшпросши, и
 не искажая слова Божія, а опшкрывая ис-
 шину, предшавляемъ себя совѣсши вся-
 4 каго челошфа предъ Богомъ. Есшли же и
 5 што для погибающшхъ, для невѣрующшхъ;

ГЛАВ. IV. КЪ КОРИНѢЯНАМЪ.

у коихъ богъ вѣка сего ослѣпилъ умы, шакъ
 что для нихъ не сіяетъ свѣтъ славнаго
 благовѣствованія о Христѣ, Кошорый естъ
 образъ Бога невидимаго. Ибо мы не себя 5
 проповѣдуемъ, но Христа Иисуса, Господа;
 а мы рабы ваши для Иисуса. Поелику Богъ, 6
 повелѣвшій изъ тьмы возсіяшь свѣшу, оза-
 рилъ и наши сердца, дабы просвѣшилъ насъ
 познаніемъ славы Божіей въ лицѣ Иисуса
 Христа. Но сокровище сіе мы носимъ въ 7
 глиняныхъ сосудахъ, чтобы сія превосход-
 ная сила *приписываема была* Богу, а не
 намъ. Мы ошвсюду пришѣсняемы, но не 8
 снѣсены; мы въ ошчаянныхъ обшояшель-
 ствахъ, но не ошчаяваемся; мы гони- 9
 мы, но не осшавлены; брошены, но не про-
 падаемъ. Всегда носимъ въ шѣлѣ мершвосшь 10
 Господа Иисуса, дабы и жизнь Иисусова ош-
 крылась въ шѣлѣ нашемъ. Ибо непрешан- 11
 но мы живые предаемся на смерть для Ии-
 суса, дабы и жизнь Иисусова ошкрылась въ
 смершшой плоти нашей; шакъ что смерть 12
 дѣйшвуешь въ насъ, а жизнь въ васъ. Но 13
 имѣя шощъ же духъ вѣры, о кшпоромъ
 написано: я вѣровалъ, и пошому говорилъ;
 (Псал. 115: 1.) и мы вѣруемъ, пошому и го-
 воримъ, зная, что воскресившій Господа 14
 Иисуса, Иисусомъ воскресилъ и насъ, и по-
 спавилъ съ вами. А все для васъ, дабы 15
 обиліе благодаши шѣмъ большую во мно-
 гихъ произвело благодарность во славу Бо-
 жіе. Посему мы не унываемъ; но ежели 16
 внѣшній нашъ человекъ и шѣшетъ, шо вну-
 шренній со дня на день обновляется. Ибо 17
 мгновенное легкое спраданіе наше произ-
 водилъ для насъ, въ величайшемъ произ-

18 бышкѣ, вѣчную славу; тогда, какъ мы не имѣемъ цѣлю видимаго, но невидимое: ибо видимое временно, а невидимое вѣчно.

ГЛАВА V.

1 **И**бо мы знаемъ, что, когда земной нашъ домъ, сія хижина, разрушится, мы получимъ отъ Бога жилище на небесахъ, домъ
2 нерукошворенный, вѣчный. Отъ того-то мы и спенаемъ, желая одѣться небеснымъ
3 нашимъ жилищемъ: только бы намъ и одѣ-
4 шымъ, не оказаться нагими. Ибо мы, находящіеся въ сей хижинѣ, спенаемъ подъ
5 бременемъ; поколику не хотимъ раздѣться; но приодѣться, чтобы смертное поглотило
6 насъ Богъ, и далъ намъ залогъ Духа. И такъ мы всегда бодры духомъ: и поелику знаемъ, что водворяясь въ шѣлѣ, мы успра-
7 нены отъ Господа; (ибо мы ходимъ въ вѣ-
8 рѣ, а не въ видѣніи) то мы бодры духомъ, и лучше желаемъ выйти изъ шѣла,
9 и водвориться у Господа. И пошому ревностно спараемся, водворяясь ли, выходя
10 ли, быть Ему пріятными. Ибо всѣмъ намъ должно явиться предъ судилище Христо-
11 во, чтобы получить каждому, *смотря по тому*, что онъ дѣлалъ, *живя въ шѣлѣ*, доброе или худое. И такъ, зная страхъ Господень, мы вразумляемъ людей; Богу же мы извѣсны, да надѣюсь, что извѣсны
12 и вашимъ совѣстямъ. Не снова представляемъ себя вамъ, но подаемъ способъ хвалиться нами; чтобы имѣли вы *это сказать* шѣмъ, кошорые хваляшся лицемъ, а не
13 сердцемъ. Еслили мы выходимъ изъ гра-

Глав. VI. КЪ КОРИНѢЯНАМЪ.

ницъ, шо для Бога; естѣли же скромны,
шо для васъ. Ибо любовь Христова увле- 14
каешъ насъ разсуждающихъ такъ, что естѣ-
ли одинъ умеръ за всѣхъ, шо всѣ умерли.
А [Христось] и умеръ за всѣхъ, чтобы 15
живущіе не для себя уже жили, но для умер-
шаго за нихъ и воскресшаго. Пошому мы 16
ошныиѣ никого не знаемъ по плоти; естѣ-
ли же и знали Христа по плоти, шо нынѣ
уже не знаемъ. Пошому кшо во Христѣ, 17
тотѣ новая шварь; древнее прошло, те-
перь все новое. И все ошъ Бога, Исусомъ 18
Христомъ примирившаго насъ съ Собою,
и даващаго намъ служеніе примиренія: шо 19
естъ, Богъ во Христѣ примирилъ съ Со-
бою міръ, не вмѣняя *людямѣ* преступле-
ній ихъ, и поручилъ намъ слово о прими-
реніи. И такъ мы посланники ошъ имени 20
Христа, и какъ бы Богъ убѣждаетъ чрезъ
насъ; ошъ имени Христа просимъ, прими-
ришесь съ Богомъ. Ибо не знавшаго грѣ- 21
ха Онъ сдѣлалъ за насъ *жертвою* грѣха,
чтобы мы въ Немъ сдѣлались праведными
предъ Богомъ.

ГЛАВА VI.

Мы же, какъ сошрудники, убѣждаемъ васъ, 1
чтобы благодать Божія была приня-
та вами не напрасно. Ибо сказано: во 2
время благопріятное Я услышалъ тебя, и
въ день спасенія помогъ тебѣ. (*Исаи* 49:
8.) Вошъ, теперь время благопріятное,
вошъ, теперь день спасенія. Мы никому 3
ни въ чемъ не полагаемъ прешъканія, да-
бы не порицали служенія; но во всемъ 4
являемъ себя, какъ служили Божіи, съ ве-
ликимъ шерпѣніемъ въ бѣдствіяхъ, въ ну-

- ждахъ, въ шѣсныхъ обстоятельстввахъ,
 5 въ ранахъ, въ шемницахъ, въ изгнаніяхъ,
 6 въ шрудахъ, во бдѣніяхъ, въ поспяхъ; съ
 чистотою, съ благоразуміемъ, съ велико-
 7 душіемъ, съ доброшою, съ Духомъ Свяшымъ,
 съ неліцемѣрною любовію; съ истиннымъ
 8 словомъ, съ силою Божіею, съ оружіемъ
 правды въ правой и лѣвой рукѣ; въ че-
 9 сти и безчестіи, среди порицаній и по-
 хвалѣ; счишаясь обманщиками, но будучи
 9 вѣрны; будучи неизвѣстны, но узнавае-
 мы; счишаясь умершими, и вопъ, мы жи-
 10 вы; будучи наказываемы, но не умерщвляе-
 мы; будучи огорчаемы, но всегда радуясь;
 будучи нищи, но многихъ обогащая; ни-
 11 чего не имѣя, но всемъ обладая. Уста на-
 12 ши опверсны къ вамъ, Коринѣяне, сердце
 наше расширено. Не шѣсно помѣщаешься
 вы въ насъ, а въ своихъ сердцахъ вы по-
 13 мѣщаете шѣсно. Въ равное возмездіе (го-
 14 ворю какъ дѣшамъ), расширишься и вы. Не
 ходише подъ однимъ, *для васъ* чуждымъ,
 ярмомъ съ невѣрующими; ибо какое сооб-
 15 щеніе у праведности съ беззаконіемъ? Чшо
 общаго между свѣшомъ и шьмою? Какое
 согласіе между Хрисшомъ и Веліаромъ? Или
 какое соучасніе у вѣрнаго съ невѣрнымъ?
 16 Какая сообразность между храмомъ Божі-
 имъ и идолами? Ибо вы храмъ Бога жива-
 го, шакъ какъ сказалъ Богъ: вселюсь въ нихъ,
 и буду ходишь; и буду ихъ Богомъ, и они
 17 будутъ Моимъ народомъ. (*Левит. 26: 12.*) И
 пошому выдѣше изъ среды ихъ, и ошдѣли-
 18 шесь, говоришь Господь, и не прикасайшесь
 къ нечистому; и Я приму васъ. (*Исаи 52:*
 11.) И буду вамъ Ошцемъ, и вы будете

Глав. VII. КЪ КОРИНѢЯНАМЪ.

Моими сынами и дщерями, говоришь Господь Вседержитель. (*Иерем. 3: 19. — Осии 1: 11.*)

ГЛАВА VII.

И шакъ, возлюбленные, имѣя сіи общо- 1
ванія, очисти́мъ себя ошъ всякаго о-
скверненія плоти и духа, совершенствуясь 2
въ свящности со страхомъ Божиимъ. Дай-
те намъ мѣсто: мы никого не обидѣли, ни-
кого не развращали, ни ошъ кого не ко-
рыстовались. Не въ осужденіе говорю сіе; 3
ибо я прежде сказалъ, что вы въ сердцахъ
нашихъ, шакъ что я готовъ съ вами уме-
реть и жить. Я съ вами говорю весьма 4
свободно, много хваюсь вами; я исполненъ
ушѣшеніемъ, преизобилую радостію при
всемъ бѣдствіи нашемъ. Ибо по прише- 5
ствіи нашемъ въ Македонію, плоть наша
не имѣла никакого покоя, но мы были смѣс-
нены ошвсюду: ошвиѣ нападенія, внутри 6
страхи. Но Богъ, ушѣшающій огорчен-
ныхъ, ушѣшилъ насъ прибытіемъ Тима;
и не только прибытіемъ его, но и ушѣше- 7
ніемъ, кошорымъ онъ ушѣшался о васъ, пе-
ресказывая намъ о вашемъ усердіи, о ва-
шемъ плачѣ, о вашей ревности по мнѣ,
шакъ что я еще болѣе обрадовался. По 8
тому, ештли я и опечалилъ васъ письмомъ,
не сожалью, хошя и сожальлъ было; ибо
вижу, что письмо то, впрочемъ на время,
опечалило васъ. Теперь я радуюсь не то- 9
му, что вы опечалились, но что вы опе-
чались къ покаянію; ибо опечалились ра-
ди Бога, и шакимъ образомъ нимало не по-
несли ошъ насъ вреда. Ибо печаль ради 10
Бога производитъ неизмѣнное покаяніе ко

- спасенію; а печаль мірская производитъ
 11 смерть. Ибо самая сія печаль ваша ради
 Бога, смошрише, какое произвела въ васъ
 усердіе, какія извиненія, какое негодование
 на синоснаго, какой страхъ, какое желаніе,
 какую ревностъ, какую снрогость: по все-
 му вы показали себя чистыми въ семь дѣлѣ.
 12 Такимъ образомъ ежели я писалъ къ вамъ,
 то не ради оскорбишеля и не ради оскор-
 бленнаго; но чптобы вамъ ошкрылось усер-
 13 діе наше къ вамъ, предъ Богомъ. Посему
 мы ушѣшились ушѣшеніемъ вашимъ; а
 еще болѣе обрадованы мы радостію Тита,
 14 чпто духъ его успокоенъ всѣми вами: по-
 тому чпто я не оспался въ спыдѣ, ежели
 въ чемъ предъ нимъ хвалился вами; но
 какъ мы вамъ говорили все испину, такъ
 и предъ Титомъ похвала наша оказалась
 15 истинною. И сердце его чрезвычайно рас-
 положено къ вамъ, когда онъ воспоминаетъ
 о послушаніи васъ всѣхъ, какъ вы его при-
 16 няли со страхомъ и шрепешомъ. И шакъ
 радуюсь, чпто во всемъ на васъ могу по-
 ложиться.

ГЛАВА VIII.

- 1 Увѣдомляемъ васъ, брашія, о благодати
 Божіей, данной церквамъ Македонскимъ.
 2 Ибо они, среди испышанія многими бѣд-
 ствіями, преизобилують радостію, и глу-
 бокая бѣднось ихъ изливается въ богащ-
 3 снвѣ ихъ щедрости. Ибо они по силамъ,
 и сверхъ силъ, (я свидѣшель) доброхошны;
 4 они весьма убѣдишельно просили насъ при-
 нять ихъ даръ и учасшіе въ служеніи свя-
 5 шымъ. И не шолько то, чего мы надѣя-
 лись, но самихъ себя ошдали вопервыхъ Го-

Глав. VIII. КЪ КОРИНѢЯНАМЪ.

споду, *потомѣ* и намъ, по волѣ Божіей: 01
 шакъ, чшо мы просили Тима, чшобъ онъ, 6
 какъ началъ, шакъ и кончилъ у васъ и сіе
 доброе дѣло. А вы, какъ богашы всемъ, 7
 вѣроу и словомъ, и познаніемъ, и всякимъ 02
 усердіемъ, и любовію вашею къ намъ, шакъ
 будыше богашы и сею добродѣшелію. Не 8
 въ поведѣніе говорю, но усердіемъ другихъ 12
 испышываю искренноспъ и вашей любви.
 Ибо вы знаеше благоданъ Господа нашего 9
 Исуса Хрисша, чшо Онъ, будучи богашъ,
 сдѣлался нищимъ для васъ, дабы вы обо-
 гащились Его нищешою. Я даю на сіе 10
 совѣшъ; ибо эшо прилично вамъ, кошорые
 не шолько начали сіе дѣлашъ, не желали
 шого еще съ прошедшаго года. Соверши- 11
 ше же шеперь самое дѣло, дабы, чего имѣ-
 ли усердіе желашъ, шо и исполненно было
 по досшашку. Ибо ежели шолько ешъ усер- 12
 діе, шо оно пріемлется по мѣрѣ шого, кшо
 чшо имѣешъ, а не по мѣрѣ шого, чего не
 имѣешъ. Не *надобно*, чшобы другимъ *бы-* 13
ло облегченіе, а вамъ шягосшъ; но *штобы*
было уравниеніе. Въ нынѣшнее время ва- 14
 шимъ избышкомъ *пусть* *вополнится* ихъ
 недосшашокъ, а послѣ ихъ избышкомъ вашъ
 недосшашокъ, дабы шакимъ образомъ было 8
 уравниеніе; шакъ какъ написано: кшо со- 15
 бралъ много, имѣлъ не болѣе, и кшо мало,
 не менѣе. (Исх. 16: 18.) Благодареніе Бо- 16
 гу, вложившему въ сердце Тимово шакое
 усердіе къ вамъ. Ибо хошя и я его про- 17
 силъ, впрочемъ онъ, будучи очень усерденъ,
 пошелъ къ вамъ по собшвенному побу-
 жденію. Съ нимъ послали мы шакже бра- 18
 та, по всѣмъ церквамъ похваляемаго за

- 19 Евангеліе, и припомъ избраннаго опъ церквей, сопущивовашъ намъ для сего благошворительнаго *дѣла*, кошорому мы служимъ во славу Самаго Господа и въ со-
 20 *отѣтствіе* вашему усердію. Мы беремъ предоспорожность, чшобы кшо не упрекнулъ насъ, чшо шакъ много идешъ чрезъ
 21 наши руки: ибо мы спараемся о добромъ не шолько предъ Господомъ, но и предъ
 22 людьми. Мы послали еще съ ними брата нашего, кошораго усердіе испытали мы во многомъ много разъ, а нынѣ онъ гораздо еще усерднѣе, по великой увѣренности въ васъ. Чшо до Тита, шо онъ мой шоварищъ и сошрудникъ у васъ; а сіи брашніа наши сушъ посланники церквей, слава Христова. И шакъ предъ лицомъ церквей дайте имъ доказашельство любви вашей, и нашего права хвалишься вами.

ГЛАВА IX.

- 1 Для меня впрочемъ излишне писанъ вамъ
 2 **Д**о вспоможеніи свяшымъ. Ибо я знаю усердіе ваше, и пошому хвалюсь вами предъ Македонянами, чшо Ахаія гошова еще съ прошедшаго года: и ревностьъ ваша по-
 3 ошрила многихъ. Братъевъ же послалъ я для шого, чшобы моя о васъ похвала не оказалась ложною въ семь случаѣ; но чшобы вы, какъ я говорилъ, были пригошов-
 4 лены; и чшобы, когда придущъ со мною Македоняне и найдушъ васъ негошовыми, не ошнались мы (не говорю вы) въ спыдѣ, послѣ шого, какъ хвалились съ шакою увѣ-
 5 ренностію. Посему я почелъ за нужное упросишь братаевъ, чшобы они напередъ

Глав. X. КЪ КОРИНѢЯНАМЪ.

пошли къ вамъ и сдѣлали распоряженіе, дабы возвѣщенное уже благошвореніе ваше было гошово, какъ благошвореніе щедрое, а не скупое. Присемъ [скажу]: кто съѣсть скупо, для шого и жашва скупа; а кто съѣсть щедро, для шого щедра и жашва. Каждый *удѣлѣй* по расположенію сердца, не съ огорченіемъ, и не съ принужденіемъ; ибо доброхошно дающаго любящъ Богъ. Богъ же силенъ обогатить васъ всякою милосшію, дабы вы, всегда и во всемъ имѣя всякое довольство, богаты были для всякаго добраго дѣла; какъ написано: сыплешь, даешь нищимъ; правда Его пребываетъ вѣчно. (*Псал. 111: 9.*) Дающій же сѣмя сѣющему и хлѣбъ въ пищу, подасъ обиліе посѣянному вами, и умножитъ плоды правды вашей; такъ чшобы вы всемъ богаты были на всякую щедрость, кошорая чрезъ насъ производишь благодареніе Богу: поелику сіе служеніе общественной благошворительности не только восполняешь скудость священныхъ, но и производишь во многихъ обильныя благодаренія Богу. Ибо видя опыны сего служенія, они прославляютъ Бога за покорность исповѣдуемому вами Евангелію Христову, и за искреннее общеніе съ ними и со всѣми; и они будутъ молиться за васъ, по приверженности къ вамъ, за избыточествующую въ васъ благодать Божию. Благодареніе Богу за неизреченный Его даръ!

ГЛАВА X.

Впрочемъ я шохъ же Павелъ, который лично между вами былъ шихъ, а заочно

поступаю съ вами ошважно, убѣждаю васъ
крошестію и снисходительностію Христо-
2 вою, и прошу, не *заставте* меня, по мо-
емъ пришествіи употребить шу надежную
ошважностъ, кошорую почиашъ во мнѣ
дерзосшію, прошиву шѣхъ, кои думашъ о
3 насъ, что мы поступаемъ по плоши. Ибо
хотя мы ходимъ во плоши, но не по пло-
4 ши воинспвуемъ. Ибо оружія воинспвова-
нія нашего не плоскія, но сильныя Богомъ
на разрушеніе швердынь: *ими* ниспровер-
5 гаемъ мы замыслы, и всякую высоту, воз-
вышающуюся прошивъ познанія Божія; и
беремъ въ плѣнь всякія помышленія, для
6 покоренія Христу; и гошовы наказашъ за
всякое неповиновеніе, когда ваше послуша-
7 ніе совершишся. По наружностіи ли вы су-
8 дише? Кшо увѣренъ въ себѣ, что онъ Хри-
стовъ, шомъ самъ по себѣ суди, что какъ
онъ Христовъ, шакъ и мы [Хришovy]. Ибо
9 ежели и гораздо болѣе стану хвалишся на-
шею власшію, какую Господь далъ намъ
къ назиданію, а не къ разсройству ваше-
10 му, шо не оштанусъ въ сшудѣ. Впрочемъ
да не покажешся, что я успрашаю васъ
11 шолько письмами; шакъ какъ *нѣкто* гово-
ришъ: онъ въ письмахъ сшрогъ и силенъ,
а въ личномъ присушствіи слабъ, и рѣчь
12 его низка. Таковшй пусшъ знаешъ, что
каковы мы на словахъ въ письмахъ заочно,
13 шакovy и на дѣлѣ лично. Ибо мы не смѣ-
емъ мѣшашся или равняшся съ шѣми,
кошорые сами себя хваляшъ. Они сами со-
бою измѣряюшъ себя, и сравниваюшъ себя
съ собою, неразумно. А мы не хвалимся
безъ мѣры, но по мѣрѣ удѣла, кошорый на-

ГЛАВ. XI. КЪ КОРИНӨЯНАМЪ.

значиль намъ Богъ въ такую мѣру, что-
 бы достигнушь и до васъ. Ибо мы не пре- 14
 снуаемъ мѣры, какъ бы не достигнувшіе
 до васъ: пошому что мы достигли до васъ,
 проповѣдуя Евангеліе Христово. Мы не 15
 хвалимся чужими трудами, вѣдѣ предѣла на-
 шего, но надѣемся, съ возраспаніемъ вашей
 вѣры, вами съ избыткомъ прославишься въ
 нашемъ удѣлѣ; шакъ чтобъ и далѣе васъ 16
 проповѣдывашъ Евангеліе, не хваляся гошо-
 вымъ въ чужомъ удѣлѣ. Хвалящійся, хва- 17
 лись Господомъ. (Іерем. 9: 24.) Ибо не пошъ 18
 достоинъ, кшо самъ себя хвалишь, но ко-
 го хвалишь Господь.

ГЛАВА XI.

О естльи бы вы нѣсколько были снисхо- 1
 дишельны къ моей безразсудности! И
 будыте ко мнѣ снисходительны. Ибо я 2
 ревную о васъ ревностию Божіею, пошому
 что я обрутилъ васъ единому Мужу, что-
 бы предшавишь Христу чистою дѣвою.
 Но я боюсь, чтобы, какъ змѣй хитростию 3
 своею обольсшилъ Еву, шакъ и ваши умы
 не повредились, уклонясь ошъ простоты
 Христовой. Ибо ежели бы кшо, пришед- 4
 ши, началъ проповѣдывашъ другаго Іисуса,
 кошораго мы не проповѣдывали, или бы вы
 получили другаго Духа, какого вы не полу-
 чали, или другое благовѣствованіе, какого
 вы не принимали; то вы были бы очень
 снисходительны къ тому. Ибо я думаю, 5
 что я ничѣмъ не меньше высшихъ Апо-
 столовъ. Хотя я и невѣжда въ словахъ, но 6
 не въ познаніи. Впрочемъ мы во всемъ со-
 вершенно вамъ извѣстны. Согрѣшилъ ли 7

- я шѣмъ, чшо унижалъ себя, дабы васъ воз-
 высишь; пошому чшо даромъ проповѣды-
 8 валъ вамъ Евангеліе Божіе? Я вводилъ
 другія перкви въ убышокъ, заимсвѣуя ошъ
 нихъ содержаніе, когда служилъ вамъ; и
 будучи у васъ, хошя шерпѣлъ недоспашокъ,
 9 никому не докучалъ. Ибо недоспашокъ мой
 восполнили брашія, пришедшіе изъ Маке-
 доніи; да и во всемъ я спарался и буду
 10 спарашься не бышь вамъ въ шагоснь. *Какъ*
есшь во мнѣ истина Христова, шакъ по-
хвала сія неосъемлема у меня въ спранахъ
 11 *Ахаи.* Для чего же *я такъ поступаю?* по-
 шому ли, чшо не люблю васъ? Богу извѣ-
 стно! А какъ я поступаю, шакъ и буду по-
 12 ступашь, дабы не данъ случая *хвалиться*
шѣмъ, кошорые ищущъ къ тому случая;
пусшь же они, дабы хвалишься, сдѣлаюшся
 13 *такими же, какъ и мы.* Ибо сіи лжеапос-
 шолы *суть* лукавые наемники, они при-
 нимаюшъ *только* видъ Апостоловъ Хри-
 14 сшовыхъ. И не удивительно; ибо самъ са-
 шана принимаешъ видъ свѣшлаго Ангела.
 15 А пошому не шрудно и служишелямъ его,
 принимаешъ видъ служишелей правды; но
 16 конецъ ихъ будетъ по дѣламъ ихъ. Оняшъ
 повшоряю, не сочши кшо нибудъ меня без-
 разсуднымъ; или иначе, хошя какъ безраз-
 суднаго выслушайше меня, когда и я сколь-
 17 ко нибудъ похваляюсь. Чшо я скажу, *то*
 скажу не въ Господѣ, но какъ бы по безраз-
 18 судноспи, опважась шакъ хвалишься. По-
 елику многіе хваляшся по плоти, шо и я
 19 буду хвалишься. Ибо вы, какъ люди благо-
 разумные, съ удовольсшвіемъ сносише без-
 20 разсудныхъ. Вы сносише, когда кшо по-

Глав. XI. КЪ КОРИНѢЯНАМЪ.

рабощаешь васъ, когда кшо объѣдаешь, ко-
 гда кшо обираешь, когда кшо превозноси-
 ся, когда кшо бьешь васъ въ лице. Къ сны- 21
 ду признаюсь, чшо мы на это были слабы:
 а есшли кшо другимъ чѣмъ смѣемъ хва-
 лишься, шо (скажу по безразсудности) смѣю
 и я. Опи Еврей? и я. Израильяне? и я. 22
 Сѣмя Авраамово? и я. Хрисшовы служи- 23
 тели? (по безразсудности говорю) я боль-
 ше. Я гораздо болѣе *былъ* въ трудахъ, бо-
 лѣе въ ранахъ, болѣе въ шемницахъ, и мно-
 гократно при смерти. Ошъ Иудеевъ пять 24
 разъ дано мнѣ было по сороку ударовъ безъ
 одного. Три раза меня били палками, од- 25
 нажды камнями побивали, при раза я шер-
 пѣлъ кораблекрушеніе, ночь и день пробылъ
 въ глубинѣ морской. Много разъ *былъ* въ 26
 пушенесшвіяхъ, въ опасносняхъ на рѣкахъ,
 въ опасносняхъ ошъ разбойниковъ, въ опа-
 носняхъ ошъ единоплеменниковъ, въ опа-
 носняхъ ошъ *другихъ* народовъ, въ опасно-
 сняхъ въ городѣ, въ опасносняхъ въ пу-
 стынѣ, въ опасносняхъ на морѣ, въ опа-
 носняхъ между лжебрашьями; въ шрудѣ 27
 и въ изнуреніи, часто во бдѣніи, въ гладѣ
 и жадѣ, часшо въ поснѣ, на снужѣ и въ
 нагошѣ. Кромѣ постороннихъ *приключе-* 28
ній, ежедневное ко мнѣ сшеченіе *людей*, за-
 боша о всѣхъ церквахъ. Кшо немощенъ, съ 29
 кошорымъ бы и я не *существовалъ* немощи?
 Кшо соблазняюща, за кошораго бы и я не
 воспламенялся? Ежели должно мнѣ хва- 30
 лишься, шо буду хвалишься немощію моею.
 Богъ и Ошець Госнода нашего Исуса Хри- 31
 ста, благословенный вовѣки, знаешь, чшо
 я не лгу. Въ Дамаскѣ царя Арешы обла- 32

спный правишель спсерегъ городъ Дамаскъ, чшобы меня схвашишь; и я въ корзинѣ былъ спущенъ изъ окна по спѣнѣ, и избѣжалъ рукъ его.

ГЛАВА XII.

- 1 **П**равда, нѣшъ мнѣ пользы хвалишься: **П**однакожъ присуплю къ видѣнїямъ и
- 2 ошкровенїямъ Господнимъ. Я знаю чело-
вѣка во Хриспѣ, кошорый назадъ шому
чештырнадцанъ лѣшъ, (въ шѣлѣ ли, не знаю,
внѣ ли шѣла, *также* не знаю, Богъ знаешъ,) **В**осхищенъ былъ даже до шрепьяго неба.
- 3 **Т**акъ знаю о семъ челошкѣ, (*только* не знаю,
въ шѣлѣ, или внѣ шѣла, Богъ знаешъ,)
- 4 чшо онъ восхищенъ былъ въ рай, и слы-
шалъ неизреченныя слова, кошорыхъ чело-
шкѣ пересказашъ не можешъ. **Т**акимъ *зе-
лосѣкомъ* могу хвалишься, собою же не хва-
люся, развѣ шолько немощами своими.
- 6 **В**прочемъ ежели я *и* захочу хвалишься, не
буду безразсуденъ; пошому чшо скажу ис-
шину: но я опасаясь, чшобъ кшо не по-
думалъ обо мнѣ болѣе, нежели сколько во
- 7 мнѣ видишь, или слышишь ошъ меня. **И**
чшобъ я не превозношлся чрезвычайными
ошкровенїями, дано мнѣ жало въ плоть,
ангель сашаны, мучишь меня, чшобъ я не
- 8 превозношлся. **Т**рижды молилъ я Господа
9 о шомъ, чшобъ удалилъ его ошъ меня. Но
Господъ сказалъ мнѣ: довольно для тебѣ
благодати Моей; ибо сила Моя въ немощи
совершенна. **И** пошому я гораздо охошнѣе
буду хвалишься своими немощами, дабы
- 10 обишала во мнѣ сила Хрисшова. **П**осему
я нахожу удовольшвїе въ немощахъ, въ
обидахъ, въ нуждахъ, въ гоненїяхъ, въ при-

Глав. XII. КЪ КОРИНѢЯНАМЪ.

иѣсненіяхъ за Христа; ибо когда я немо-
 щенъ, тогда силенъ. Я дошелъ до без- 11
 разсудности, выхваляя себя: вы меня *къ*
тому принудили. Вамъ бы надлежало хва-
 лишь меня; ибо я ничѣмъ не ниже выс-
 шихъ Апостоловъ, хоша и ничто. При- 12
 знаки Апостола оказались *во мнѣ* предъ
 вами всякимъ шerpѣніемъ, знаменіями, чу-
 десами и силами. Ибо чего у васъ недо- 13
 стаетъ предъ прочими церквами, развѣ
 шолько шого, чшобы я былъ вамъ въ шя-
 гость? Просише мнѣ шакую вину. Вошъ, 14
 въ шрешій разъ я располагаюсь ишши къ
 вамъ, и не буду вамъ въ шягость; ибо я
 ишу не вашего, а васъ: не дѣши должны
 собирать имѣніе для родишелей, но роди-
 шели для дѣшей. Я съ удовольствіемъ 15
 буду издерживашъ *свое*, и истощашъ себя
 самага за души ваши, не смотря на шо,
 чшо при шоль сильной любви моей къ вамъ,
 я менѣе любимъ вами. Положимъ, *што* я 16
 самъ не обременялъ васъ, но будучи хишрь,
 оборошами васъ обманывалъ. Но пользо- 17
 вался ли я *гъмѣ* ошъ васъ чрезъ кого нибудь
 изъ посыланныхъ къ вамъ? Я упросилъ 18
 Тиша *отправиться къ вамѣ*, и послалъ съ
 нимъ одного изъ брашъевъ: но Тишъ вос-
 пользовался ли чѣмъ ошъ васъ? не однимъ
 ли духомъ *дѣйствовали* мы? не однимъ ли
 ходили пушемъ? не думаете ли вы ошашъ, 19
 чшо мы *только* себя оправдываемъ предъ
 вами? *Нѣтъ*, возлюбленные, мы все сіе го-
 воримъ предъ Богомъ, во Христа, къ ва-
 шему назиданію. Ибо я опасаясь, чшобы 20
 мнѣ по пришесшвіи моемъ не найши васъ
 шакими, какими не желаю, шакже чшобы

и вамъ не увидѣшь меня инаковымъ, неже-
 11 ли какимъ хошите; чтобы не найши у
 васъ раздоровъ, зависти, гнѣва, ссоры, кле-
 21 вешъ, ябедъ, гордоси, безпорядковъ; что-
 бы оияшъ, когда приду, не опечалилъ ме-
 21 ня у васъ Богъ мой, и чтобы не оплаки-
 вать мнѣ многихъ, кошорые предъ симъ
 согрѣшили и не покаялись въ нечистомѣ,
 21 блудодѣянн и непошребсвѣ, какое они
 дѣлали.

ГЛАВА XIII.

- 1 **Въ** шрешій уже разъ я иду къ вамъ. При
 услахъ двухъ или трехъ свидѣтелей
- 2 швердо всякое слово. (*Втор. 17: 6.*) Я пре-
 жде говорилъ и вшорично говорю, какъ бы
 находясь у васъ, и шеперь отсушсвѣвая пи-
 шу прежде согрѣшившимъ и всѣмъ про-
 21 чимъ, что когда оияшъ приду, не пощажу.
- 3 Вы ищете доказательсва на шо, Хри-
 спось ли мною говоришь. Онъ у васъ не
- 4 безсиленъ, но силенъ въ васъ; ибо хошя
 Онъ и распахъ въ немощи, но живъ си-
 21 лою Божіею; и мы шакже хошя немощны
 въ Немъ, но будемъ съ Нимъ живы въ васъ
- 5 силою Божіею. Испытайше самихъ себя,
 въ вѣрѣ ли вы, самихъ себя изслѣдуйше.
 Или вы не познаете самихъ себя, что Ии-
 сусъ Хриспось въ васъ? развѣ шолько вы
- 6 не шо, чѣмъ должны бышь. О насъ же, на-
 21 дѣюсь, узнаете, что мы шо, чѣмъ бышь
- 7 должны. Молю Бога, чтобы вы не дѣлали
 никакого зла; не для шого, чтобы намъ по-
 казашься шѣмъ, чѣмъ должны бышь; но что-
 21 бы вы дѣлали добро, хошя бы мы казались и
- 8 не шѣмъ, чѣмъ бышь должны. Ибо мы ни-
 мало не сильны прошивъ истинны, но за

испину. Мы радуемся, когда мы слабы, а 9
 вы сильны, и желаемъ только вашего со-
 вершенства. Для того я и пишу сіе въ 10
 ошуществіи, чѣмъ въ присуствіи не у-
 пошрещишь снрогосни, по власни, данной
 мнѣ Господомъ къ назиданію, а не къ ра-
 зоренію. Впрочемъ, брація, радуйтесь, 11
 усовершеншесь, ушѣнайшесь, будыше еди-
 номысленны, мирны: и Богъ любви и мира
 будешь съ вами. Привѣшснвуйте другъ 12
 друга съ лобзаніемъ свяшымъ. Привѣш-
 снвующъ васъ всѣ свяшые. Благодаръ Го- 13
 спода [нашего] Иисуса Христа, и любовь
 Бога [Ошца], и общеніе Святаго Духа со
 всѣми вами! [Аминь.]

ПОСЛАНІЕ

СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА

къ

ГАЛАТАМЪ.

ГЛАВА I.



авель Апостоль (*избранный* не 1
 челоѣками, и не чрезъ чело-
 вѣка, но Иисусомъ Христомъ, и
 Богомъ Ошцемъ, воскресившимъ
 Его изъ мершвыхъ) и всѣ находящіяся 2
 со мною брація, церквамъ Галашійскимъ.
 Благодаръ вамъ и миръ ошъ Бога Ошца и 3
 Господа нашего Иисуса Христа, Который 4
 ошдалъ Себя Самата за грѣхи наши, дабы ис-
 хпнншъ насъ изъ насоящаго злаго вѣка,
 по волѣ Бога и Ошца нашего. Ему слава 5

6 во вѣки вѣковъ, Аминь. Дивлюсь я, что вы
ошъ призвавшаго васъ къ благодати Хри-
стовой шакъ скоро переходите къ иному
7 благовѣствованію; кошорое *спрогемъ* не
иное, а шолько ешъ люди, кошорые сму-
щаюшъ васъ, и хошяшъ превращишъ Еван-
8 геліе Христово. Но хошя бы и мы, или
Ангель съ неба спалъ благовѣсшвовашъ
вамъ не шо, что мы вамъ благовѣсшвовали,
9 да будешъ анаѳема.* Какъ мы сказали, *такъ*
оняшъ и шеперь говорю: кшо будешъ бла-
говѣсшвовашъ вамъ не шо, что вы приня-
10 ли, да будешъ анаѳема. Ибо людей ли я
привлекаю, или Бога? людямъ ли угодишъ
спараюсь? Ешъли бы я и понынѣ угождалъ
людямъ, шо не былъ бы рабомъ Христо-
11 вымъ. И шакъ объявляю вамъ, брашія, что
Евангеліе, кошорое мною проповѣдано, не
12 ешъ человѣческое; ибо я и получилъ оное
и научился *оному* не ошъ человѣка, но чрезъ
13 откровеніе Исуса Христа. Вы слышали,
какъ я нѣкогда жилъ въ Іудействѣ; какъ
жесшоко гналъ церковь Божию и опусто-
14 шалъ ее, и преусиѣвалъ въ Іудействѣ бо-
лѣе многихъ сверстниковъ въ родѣ моемъ,
будучи жаркимъ ревнишелемъ ошеческихъ
15 моихъ преданій. Но когда Богъ, избравшій
меня ошъ ушробы матери моей, и призвав-
16 шій благодатию Своею, благоволилъ ош-
крышъ во мнѣ Сына Своего, дабы я пропо-
вѣдалъ Его язычникамъ: шо я съ шого вре-
мени не совѣшвовался съ плотию и кровію,
17 и не пошелъ въ Іерусалимъ къ бывшимъ пре-
жде меня Апостоламъ; а пошелъ въ Аравію,
18 и оняшъ возвратился въ Дамаскъ. Пошомъ

* Отлучень.

Глав. II. КЪ ГАЛАТАМЪ.

чрезъ три года, ходилъ я въ Іерусалимъ
 видѣшся съ Петромъ, и пребылъ у него
 пятнадцатъ дней. Другаго же *никого* изъ 19
 Апостоловъ я не видалъ, кромѣ Іакова, бра-
 та Господня. (Пиша сіе къ вамъ, предъ Бо- 20
 гомъ, не лгу.) Послѣ сего ходилъ я въ спра- 21
 ны Сирскія и Киликійскія. Церквамъ Хри- 22
 стовымъ въ Іудеѣ я лично не былъ извѣ-
 стень, а только слышали онѣ, что бывшій 23
 некогда гонилемъ ихъ, нынѣ проповѣ-
 дуешь вѣру, кошую прежде *старался* ис-
 пребляшъ; и прославляли за меня Бога. 24

ГЛАВА II.

Пошомъ, спустя чешыринадцатъ лѣтъ, я 1
 опять ходилъ въ Іерусалимъ съ Варна-
 вою, взявъ съ собою и Тима. А ходилъ по 2
 окрестенію, и тамъ, *особенно же* знамени-
 тымъ предложилъ благовѣствованіе, пропо-
 вѣдуемое мною язычникамъ, *изъ предосто-*
рожности, не напрасно ли я подвизаюсь или 3
 подвизался. Вирочемъ и Тима, бывшаго со
 мною, хотя онъ Еллинъ, не принуждали 4
 обрѣзаться. Но вопреки вкравшимся лож-
 нымъ браціямъ, скрышно приходившимъ
 подсморгнѣвъ за нашею свободою, кошую
 мы имѣемъ во Христѣ Іисусѣ, чтобы пора-
 бошить насъ, мы ни на часъ не уступили 5
 имъ и не покорились, дабы истина благо-
 вѣствованія сохранилась въ васъ. Что же 6
 касается до знаменитыхъ чѣмъ либо, кто
 бы они тамъ ни были, мнѣ нужды нѣтъ;
 Богъ не взираетъ на лице человека. И зна-
 менитые ничего не возложили на меня бо-
 лѣ. Напрошивъ того видя, что мнѣ ввѣ- 7
 рено Евангеліе для необрѣзанныхъ, какъ

8 Петру для обрѣзанныхъ, (ибо Тошъ, Кшо
содѣйствовавъ Петру въ апостольствѣ къ
обрѣзаннымъ, содѣйствовалъ и мнѣ, къ язы-
9 чникамъ;) и узнавъ о дарованной мнѣ бла-
годаши Іаковъ, и Кифа и Іоаннъ, почтимае-
мые сполнами, *сѣ знакѣ* согласія подали
руку мнѣ и Варнавѣ, чинобы намъ *итти*
къ язычникамъ, а имъ къ обрѣзаннымъ:
10 только, чшобы мы помнили нищихъ; чшо
и спарался я исполняшъ въ почносши. А
когда Пешръ пришелъ въ Антіохію, тогда
я лично прошивусалъ ему; ибо онъ под-
12 верженъ былъ нареканію. Пошому чшо до
прибышія нѣкоторыхъ отъ Іакова, онъ вѣлъ
съ язычниками; а когда они пришли, шѣ
спалъ шашься и усшраняшъся, опасаясь
13 обрѣзанныхъ. Вмѣстѣ съ нимъ лицемѣри-
ли и прочіе Іудеи, шакъ чшо и Варнава
14 увлеченъ былъ ихъ лицемѣріемъ. Но я, ви-
дя, чшо они не прямо посшупаюшъ по ис-
шинѣ Евангельской, сказалъ Петру при
всѣхъ: ежели ты, будучи Іудей, живешъ по
язычески, а не по Іудейски; шѣ для чего
язычниковъ принуждаешъ жишъ по Іудей-
15 ски? Мы по природѣ Іудеи, а не изъ язы-
16 чниковъ грѣшники; но познавъ, чшо чело-
вѣкъ не оправдываешся дѣлами закона, а
шолько вѣрою во Іисуса Христа, и мы увѣ-
ровали во Іисуса Христа, дабы оправдашь-
ся вѣрою во Христа, а не дѣлами закона;
ибо дѣлами закона не оправдаешся никакая
17 плоть. Ештли же, ища оправданія во
Христѣ, и сами мы оказались грѣшниками;
шѣ Христосъ не ешть ли уже служишель
18 грѣху? Никакъ! Ибо ежели я вновь спрою,
чшо разрушилъ, шѣ самъ себя обнаруживаю

Глав. III. КЪ ГАЛАТАМЪ.

прескупникомъ. Я для закона закономъ 19
умеръ, дабы жиць для Бога. Я распялся со
Христомъ. И уже не я живу, но живешь 20
во мнѣ Христомъ; а что теперь живу во
плоти, то живу вѣрою въ Сына Божія, воз-
любившаго меня, и предавшаго Себя за ме-
ня. Я не опровергаю благодати Божіей; ибо 21
еслии закономъ оправданіе, то Христомъ
напрасно умеръ.

ГЛАВА III.

О безразсудные Галаны! кто прельсшилъ 1
васъ [не покаявшись истинѣ?] *васѣ*,
предъ глазами коихъ Иисусъ Христомъ изоб-
раженъ былъ *такѣ, какѣ бы Онѣ* у васъ
былѣ распятъ? Сіе одно хочу знати ошъ 2
васъ: дѣлами ли закона вы получили Духа,
или чрезъ наставленіе въ вѣрѣ? Такъ ли 3
вы безразсудны, что начавъ духомъ, те-
перь оканчиваете плотію? Такъ много 4
случилось съ вами не уже ли безъ пользы?
О еслии бы только безъ пользы! Тогда, 5
Который подаетъ вамъ Духа, и шворитъ
чудеса между вами, чрезъ дѣла ли закона
то производитъ, или чрезъ наставленіе въ
вѣрѣ? Такъ какъ Авраамъ повѣрилъ Богу, 6
и сіе вѣнилось ему въ праведность. (*Быт.*
15: 6.) Знаете же, что вѣрующіе суть сыны 7
Авраама. И Писаніе, провидя, что Богъ 8
вѣрою оправдываетъ язычниковъ, предвозвѣ-
стило Аврааму: въ тебѣ благословятся всѣ
народы. (*Быт.* 12: 3.) И шакъ вѣрующіе 9
благословляются съ вѣрнымъ Авраамомъ.
А всѣ, *полагающіеся* на дѣла закона, нахо- 10
дящаясь подъ клятвою; ибо написано: про-
клятъ всякъ, кто постоянно не исполняетъ
всего, что написано въ книгѣ закона. (*Втор.*

- 11 27: 26.) А чшо закономъ никшо не оправдывается предъ Богомъ, эшо ясно: пошому чшо праведный вѣрою живъ будешъ.
- 12 (*Асвак. 2: 4.*) А законъ не по вѣрѣ; но кшо исполняешъ его, шощъ живъ будешъ имъ.
- 13 Хриспось искупилъ насъ ошъ кляшвы закона, спшавъ за насъ кляшвою; (ибо написано: прокляшъ всякой, висящій на древѣ;)
- 14 (*Втор. 21: 23.*) дабы чрезъ Иисуса Христа благословеніе Авраамова распроспранилось на язычниковъ, чшобы мы вѣрою получили
- 15 ли обѣщаннаго Духа. Братія! по человѣчески скажу: и человѣкомъ ушвержденнаго завѣщанія никшо не ошмѣняешъ и не прибавляешъ *къ нему*. Но Аврааму даны были обѣшванія и сѣмени его. Не сказано: и пошомкамъ, какъ бы многимъ, но какъ одному: и сѣмени швоему, кошорое ешъ
- 17 Хриспось. (*Быт. 12: 7.*) Я говорю шо, чшо прежде ушвержденнаго Богомъ о Христѣ завѣша, законъ, данный спуспя чешырешпа шридцанъ лѣшъ, не ошмѣняешъ, шакъ, чшобы обѣшваніе унишожилось.
- 18 Ибо ешлы по закону наслѣдшво, шо уже не по обѣшванію: но Аврааму Богъ даровалъ *оное* по обѣшванію. На чшо же законъ? Онъ данъ по причинѣ прешупленій, до пришешвія шого сѣмени, къ кошорому *относится* обѣшваніе, и онъ преподанъ чрезъ Ангеловъ, рукою посредника.
- 20 Но посредникъ при одномъ не бываешъ, а
- 21 Богъ одинъ. И шакъ развѣ законъ прошивенъ обѣшваніямъ Божиимъ? Никакъ! Ибо ешлы бы данъ былъ законъ, могущій давать жизнь; шо подлинно праведность зависѣла
- 22 бы ошъ закона. Но Писаніе всѣхъ заключило

подъ грѣхомъ, дабы обѣшование чрезъ вѣру
въ Иисуса Христа дано было вѣрующимъ.
А до пришествія вѣры, мы заключены бы- 23
ли подъ сраженію закона до того *времени*,
какъ надлежало открыться вѣрѣ. Такимъ 24
образомъ законъ служилъ для насъ дѣшова-
диделемъ ко Христу, дабы намъ опра-
вдаться вѣрою. По пришествіи же вѣры, 25
мы уже не подъ руководствомъ дѣшовади-
теля. Ибо всѣ вы сыны Божіи, по вѣрѣ во 26
Христа Иисуса; всѣ вы во Христа кре- 27
стившіеся, во Христа облеклись. Нѣшъ уже 28
Иудея, ни язычника; нѣшъ раба, ни свобод-
наго; нѣшъ мушны и женщины: ибо всѣ
вы одно во Христѣ Иисусѣ. Ешлы же вы 29
Христовы, шо и сѣмя Авраамова, и по
обѣшванію наслѣдники.

ГЛАВА IV.

Еще скажу: наслѣдникъ, доколѣ находишся 1
въ дѣшсшвѣ, ничѣмъ не опличаешся отъ
раба, хошя и господинъ всего. Онъ нахо- 2
дишся подъ *смотреніемъ* попечителей и до-
моправителей до срока, ошцемъ *назначен-*
наго. Такъ и мы, доколѣ были въ дѣшсшвѣ, 3
были порабощены вещешвеннымъ нача-
ламъ міра. Но когда пришла полноша вре- 4
мени, Богъ послалъ Сына Своего [Едино-
роднаго], Кошорый родился отъ жены, былъ
подъ закономъ, чшобы искупить подзакон- 5
ныхъ, дабы намъ получить усыновленіе. И 6
поелику вы сыны, шо Богъ послалъ въ сер-
ца ваши Духа Сына Своего, вопіющаго: Авва
Ошче! Посему шы уже не рабъ, но сынъ; 7
а ежели сынъ, шо и наслѣдникъ Божій чрезъ
Иисуса Христа. Нѣкогда, не зная Бога, 8

вы служили богамъ, которые въ сущесствѣ
9 не боги. А теперь, познавъ Бога, или лучше
10 Богомъ бывъ введенны въ познание, какъ воз-
вращаешься олящъ къ немощнымъ и бѣд-
нымъ вещественнымъ началамъ, и хошите
11 снова поработишь себя имъ? Наблюдаете
дни, мѣсяцы, времена и годы. Боюсь за
12 васъ, не напрасно ли я у васъ трудился.
Будьте какъ я; ибо и я, какъ вы: прошу
13 васъ, брашія; вы меня ничѣмъ не обидѣли.
Напрошивъ шого знаете, что *хотя* я въ
14 немощи плохи благовѣствовалъ вамъ въ
первый разъ, *однако* вы не презрѣли иску-
шенія моего во плохи, и не возгнушались
15 *онымъ*, но приняли меня, какъ Ангела Бо-
жія, какъ Христа Иисуса. О какъ вы были
блаженны! Ибо свидѣтельствую о васъ,
что естли бы возможно было, вы испоргли
16 бы очи свои и опдали мнѣ. И пакъ, не
уже ли я сдѣлался врагомъ вашимъ, говоря
17 вамъ истину? Ревнующъ по васъ не чіспо,
а хопящъ опдѣлишь васъ, чтобы вы ревно-
18 вали по нихъ. Хорошо ревновать по до-
бромъ всегда, а не въ моемъ цолько присуш-
19 сшви у васъ. Дѣли мои, для коихъ я вновь
въ мукахъ рожденія, доколѣ не изобразился
20 въ васъ Христосъ! Хопѣлъ бы я теперь
быть у васъ, и измѣнишь голосъ мой; ибо
я въ недоумѣніи относительнo къ вамъ.
21 Скажище мнѣ, вы желающіе быть подъ за-
22 кономъ, развѣ вы не слушаете закона? *Въ*
немъ написано: Авраамъ имѣлъ двухъ сы-
новъ, одного ошъ рабы, а другаго ошъ сво-
23 бодныя. (*Быт. 16: 15. — 21: 3.*) Но которъ
ошъ рабы, шощъ родился по плохи; а ко-
шоръ ошъ свободной, шощъ по обѣшова-

нію. Здѣсь естъ иносказаніе; эпо сушь два 24
завѣша; одинъ ошъ горы Синайской, раждаю-
щій въ рабство, кошорый естъ Агарь.
Ибо Агарь, значишь гору Синай въ Аравіи; 25
и соошвѣстивуесть нынѣшнему Іерусалиму,
пошому чшо онъ въ рабствѣ съ дѣшми сво-
ими. А вышній Іерусалимъ, свободень; онъ 26
естъ манерь всѣмъ намъ. Ибо написано: 27
веселись неплодная, не раждающая; воскли-
цай и взывай, не бывшая въ мукахъ рожде-
нія; пошому чшо много дѣшей у осшавлен-
ной, болѣе нежели у шой, кошорая имѣесть
мужа. (Исаи 54: 1.) Мы, брашя, дѣши 28
обѣшванія, какъ Исаакъ. Но какъ шогда 29
рожденный по плоти гналъ *рожденного* по
духу, шакъ и нынѣ. Чшо же говоришь Пи- 30
саніе? Изгони рабу и сына ея; ибо сынъ ра-
бы не будешь наслѣдникомъ вмѣстѣ съ сы-
номъ свободныя. (Быт. 21: 10.) И шакъ, 31
брашя, мы дѣши не ошъ рабы, но ошъ сво-
бодныя.

ГЛАВА V.

Пошему сшойте въ свободѣ, кошорую да- 1
ровавъ намъ Хрисшось, и не подвергай-
теся ошашъ игу рабства. Се, я Павелъ 2
говорю вамъ, чшо естшли вы обрѣзываетесь,
шо Хрисшось никакъ не будешь вамъ въ
пользу. Пришомъ свидѣшельствую всяко- 3
му челошѣку обрѣзывающемуся, чшо онъ
долженъ исполнишь весь законъ. Вы опра- 4
вдывающіеся закономъ, чужды Хриша, ош-
пали ошъ благодати. А мы духомъ ожи- 5
даемъ и надѣмся праведности ошъ вѣры.
Ибо во Хришѣ Іисусѣ не имѣесть силы ни 6
обрѣзаніе, ни необрѣзаніе, но вѣра дѣйству-
ющая любовью. Вы шли хорошо; кшо осша- 7

новилъ васъ, чшобы вы не покарялись и-
8 шинѣ? Не ошъ призывающаго васъ шо, чшо
9 васъ переувѣряющъ. Малая закваска заква-
10 шиваетъ все шѣсно. Я увѣренъ о васъ въ
Господѣ, чшо вы не будете иначе мыслишь;
а смущающій васъ подвергнешся суду, кшо
11 бы онъ ни былъ. Чшо до меня принадле-
жишь, брашя, ешъли бы я и шеперь про-
повѣдывалъ обрѣзаніе, за чшо бы гнашь ме-
ня? въ семъ случаѣ соблазнъ Креша пре-
12 крапился бы. О ешъли бы удалены были
13 возмущающіе васъ! Вы, брашя, призваны
въ свободу; шолько чшобы свобода ваша не
была поводомъ къ угожденію плоти, но по
14 любви служише другъ другу. Ибо весь за-
конъ заключаешся въ семъ одномъ словѣ:
люби ближняго швоего, какъ самаго себя.
15 (Лев. 19: 18.) Ешъли же другъ друга угрызае-
ше и сѣдаете, берегитесь, чшобы вамъ не
16 бышь истребленнымъ другъ ошъ друга. Я
хочу сказашь: поступайте по духу, и по-
17 хошей плотишкихъ не исполняйте. Ибо
плоть желаетъ прошивнаго духу, а духъ
прошивнаго плоти. Они другъ другу про-
шиваясь, шакъ, чшо вы не шо дѣлаете, чшо
18 хошите. А ешъли вы духомъ управляешесь,
19 шо вы не подѣ закономъ. Дѣла плоти из-
вѣстны, онѣ сущъ: прелюбодѣянiе, блудъ,
20 нечистота, непошребство, идолослуженіе,
волшебство, вражда, ссоры, зависъ, гнѣвъ,
21 распри, разногласіе, [соблазны,] ереси, не-
навистъ, убійства, пiянство, безчинство,
и шому подобное. Я предварялъ васъ, и
шеперь предваряю, чшо поступающіе та-
кимъ образомъ не наслѣдуютъ царствiя
22 Божiя. Напрошивъ шого, плоды духа сущъ:

любовь, радость, миръ, долгошерпѣніе, благо- 23
госпъ, милосердіе, вѣра, крошоспъ, воздер-
жаніе. Для шаковыхъ нѣшъ закона. Тѣ, кои 24
супъ Христовы, распяли плосъ со спраспя-
ми и похощами. Еспъли мы живемъ ду- 25
хомъ, шо по духу и посшупашъ должны. Не 26
будемъ шщеславимъся, другъ друга раздра-
жашъ и другъ другу завидовашъ.

ГЛАВА VI.

Братія! еспъли и впадешъ человѣкъ въ 1
какое согрѣшеніе, вы духовные исправ-
ляйте шаковаго въ духѣ крошоспи. Но смо-
шри и за собою, чшобы и шебѣ не внаспъ
въ искушеніе. Носите бремена одинъ дру- 2
гаго, и такимъ образомъ исполняйте за-
конъ Хришовъ. Ибо кшо почиашъ себя 3
чѣмъ нибудъ шогда, какъ онъ ничшо, шопъ
обольщашъ самъ себя. Каждый пуспъ ис- 4
пышывашъ свое дѣло, и такимъ образомъ
онъ будешъ имѣшъ похвалу въ себѣ шолько,
а не въ другомъ. Ибо всякой понесешъ 5
свое время. Насшавляемый въ словѣ, всѣмъ 6
добрымъ пуспъ дѣлишся съ насшавникомъ.
Не прельщайтесь; Бога не обманешъ. Чшо 7
посѣешъ человѣкъ, шо и пожнешъ: сѣющій 8
въ плосъ свою, въ плоси пожнешъ шлѣніе;
а сѣющій въ духъ, въ духѣ пожнешъ жизнь
вѣчную. Да не унываемъ дѣлая добро: ибо 9
въ свое время пожнемъ, еспъли не ослабѣ-
емъ. И шакъ, пока еспъ время, будемъ дѣ- 10
лашъ добро всѣмъ, а наипаче своимъ по вѣ-
рѣ. Смощрите, какъ много написалъ я 11
вамъ своею рукою. Желашіе благовидно- 12
сти по плоси, принуждающъ васъ обрѣзы-
вашъ для шого шолько, чшобы не бышъ

- 13 гонимымъ за Крестъ Хришовъ. Ибо и са-
ми обрѣзывающіеся не соблюдаютъ закона,
но hopingъ, чшобы вы обрѣзались, дабы по-
14 хвалились вашею плотию. А меня сохра-
ни Богъ ошъ шого, чшобы хвалились, ра-
звѣ шолько Крестомъ Господа нашего Иису-
са Христа, кошорымъ міръ для меня рас-
15 пясъ, и я для міра. Ибо во Христѣ Иису-
сѣ ничего не значишъ ни обрѣзаніе, ни пе-
16 обрѣзаніе, а новая тварь. Всѣмъ, кошорые
живушъ согласно съ симъ правиломъ, миръ
17 и милость, и Израилю Божию. Впрочемъ
никшо не зашрудняй меня. Ибо я пошу
18 язвы Господа Иисуса на шѣлѣ моемъ. Бла-
годашъ Господа нашего Иисуса Христа со
духомъ вашимъ, брашія! Аминь.

ПОСЛАНИЕ

СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА

къ

ЕФЕСЕЯМЪ.

ГЛАВА I.



- 1 Павелъ, волею Божіею, Апостолъ
Иисуса Христа, находящимся
въ Ефесѣ свянымъ и вѣрнымъ
2 во Христѣ Иисусѣ: благодашъ
вамъ и миръ ошъ Бога Отца нашего и Го-
3 спода Иисуса Христа. Благословенъ Богъ
и Отецъ Господа нашего Иисуса Христа,
Кошорый благословилъ насъ во Христѣ вся-
кимъ благословеніемъ духовнымъ на небе-
4 сахъ: шакъ какъ Онъ избралъ насъ въ Немъ
прежде созданія міра, чшобы мы были свя-

мы и непорочны предъ Нимъ въ любви;
 предопредѣливъ усыновишь насъ Себѣ И- 5
 сусомъ Христомъ, по благоизволенію воли
 Своея, къ прославленію преславной благо- 6
 даши Своей, кошорою Онъ облагодѣшсво-
 валь насъ въ возлюбленномъ; шакъ чшо въ 7
 Немъ мы имѣемъ искупленіе кровію Его,
 прощеніе грѣховъ, по богашсшву благодаши 8
 Его; каковую Онъ въ преизбышкѣ даро-
 валь намъ во всякой мудросши и благоразу- 9
 ми, ошкрывъ намъ шайну воли Своея, по
 Своему благоволенію, кошорое Онъ пред- 10
 варительно въ Себѣ положилъ, къ устро-
 енію полношы времянь, дабы все небесное
 и земное соединилъ подъ главою Христомъ.
 Въ Немъ мы и сдѣлались наслѣдниками, бывъ 11
 предназначены *къ тому*, по опредѣленію *Бо-*
га, совершающаго все по изволенію воли
 Своея, дабы намъ послужилъ къ возвели- 12
 ченію славы Его, *намѣ*, кошорые уповали
 на Христа. Въ Немъ и вы, услышавъ сло- 13
 во истины, Евангеліе спасенія вашего, и
 увѣровавъ въ Него, запечатлѣны обѣшован-
 нымъ Свяшымъ Духомъ, Кошорый естъ 14
 залогъ наслѣдія нашего, къ искупленію *Его*
 удѣла, для возвеличенія славы Его. Посе- 15
 му и я, услышавъ о вашей вѣрѣ во Христа
 Исуса, и о любви ко всѣмъ свяшымъ, не- 16
 прешанно благодарю за васъ *Бога*, воспо-
 миная о васъ въ молишвахъ моихъ: дабы 17
 Богъ Господа нашего Исуса Христа, Отець
 славы, далъ вамъ Духа премудросши и ош-
 кровенія къ познанію Его; и просвѣшилъ 18
 очи сердца вашего, дабы вы узнали, въ чемъ
 состоишь надежда призванія Его, и какъ
 богашо славное наслѣдіе Его для свяшыхъ,

- 19 и какъ превосходно величіе могущества
Его въ насъ, вѣрующихъ по дѣйствию дер-
20 жавной силы Его; кошорою Онъ воздѣй-
ствовалъ во Христѣ, воскресивъ Его изъ
мершвыхъ, и посадилъ одесную Себя на не-
21 бесахъ, прѣвыше всякаго начальства, и
власни, и силы, и господства, и всякаго
имени, какимъ именующся не шолько въ
22 семъ вѣкѣ, но и въ будущемъ, и все по-
корилъ подъ ноги Его, и Его пославилъ
23 прѣвыше всего, главою церкви, кошора
еслъ Его шѣло, полноша Того, Кошорый
наполняешъ все всемъ.

ГЛАВА II.

- 1 **И** васъ, кошорые были мершвы по преспу-
2 пленіямъ и грѣхамъ вашимъ, (въ ко-
шорыхъ вы нѣкогда жили, по обычаю мі-
ра сего, по волѣ князя, господствующаго
въ воздухѣ, духа, дѣйствующаго нынѣ въ
3 сынахъ прошивленія, между кошорыми и
мы всѣ послунали нѣкогда по вожелѣніямъ
плоти нашей, исполняя волю плоти и по-
мысловъ, и были какъ и прочіе, по еше-
4 ству, чадами гнѣва.) Богъ, будучи богашъ
милосшію, по великой Своей любви, како-
5 вою насъ возлюбилъ, и мершвыхъ насъ
по пресупленіямъ, оживотворилъ со Хри-
6 стомъ; (благодатию вы спасены;) и съ
Нимъ воскресилъ, и посадилъ на небесахъ
7 во Христѣ Исусѣ, дабы въ грядущихъ
вѣкахъ явишь преизобильное богашство
благодати Своея, въ благосши къ намъ во
8 Христѣ Исусѣ. Ибо благодатию вы спа-
сены чрезъ вѣру, (и сіе не ошъ васъ, Бо-
9 жій даръ) не ошъ дѣлъ, шакъ что никшо
10 не можешъ хвалишься. Ибо мы Его шво-

реніе, созданное во Христѣ Іисусѣ на добрыя дѣла, кошорыя Богъ предназначилъ намъ, чшобъ мы ихъ исполняли. И шакъ 11
 помните, чшо вы, нѣкогда бывшіе язычниками по плоши, называвшіеся необрѣзанными ошъ шакъ называемыхъ обрѣзанныхъ *обрѣзаніемъ* плоскимъ, руками совершаемымъ, чшо вы въ шо время были 12
 безъ Христа, ошчуждены ошъ общесшва Израильскаго, не учасшвовали въ завѣсахъ общшванія, не имѣли надежды, и были безъ Бога въ мірѣ. А шеперь во Христѣ Іисусѣ, 13
 вы, нѣкогда бывшіе далеко, стали близки кровію Хришшою. Ибо Онъ естъ миръ 14
 нашъ, содѣлавшій изъ обоихъ одно, и преграждавшую сѣню, вражду разрушившій плошію Своею, ошмѣнившій законъ запо- 15
 вѣдей и посшановленій; дабы въ Себѣ Самомъ изъ двухъ создать одного новаго человека, устроая миръ, и въ одномъ шѣ- 16
 лѣ обоихъ съ Богомъ примиришъ Крешомъ убивъ на немъ вражду. И пришедши бла- 17
 говѣсшвоваль миръ вамъ, ошдаленнымъ и близкимъ: ибо Имъ и шѣ и другіе имѣемъ 18
 доступъ къ Ошцу, въ одномъ Духѣ. По- 19
 сему вы уже не чужіе и пришельцы, но сограждане свяшыхъ и свои Богу, будучи 20
 ушверждены на основаніи Апостоловъ и пророковъ, имѣя Самаго Іисуса Христа краеугольнымъ *камнемъ*; на кошоромъ все 21
 зданіе спройно возрасшаетъ въ храмъ, посвященный Господу; на кошоромъ и вы 22
 ушроешесь въ жилище Божіе Духомъ.

ГЛАВА III.

Для сего-шо я, Павель, содѣлался узникомъ Іисуса Христа за васъ язычни-

2 ковъ; шакъ какъ вы слышали о домострои-
шельствѣ благодати Божіей, данной мнѣ
3 для васъ. Пошому чшо мнѣ чрезъ ошкро-
веніе показана шайна, (о чемъ я и прежде
4 крашко писалъ; шакъ чшо вы, чшая, мо-
жете усмошрѣшь мое разумѣніе шайны
5 Хришовой,) кошорая въ другія времена
не была показана сынамъ челоувѣскимъ,
а нынѣ ошкрыша свяшымъ Его Апосто-
6 ламъ и пророкамъ Духомъ Свяшымъ: чшобъ
и язычникамъ бышь сонаслѣдниками, со-
сшавляющими одно шѣло, и соучасниками
обѣшования Его во Христѣ Іисусѣ, по-
7 средствомъ благовѣшшования, кошорого
служишемъ я содѣлался по дару благо-
дати Божіей, данной мнѣ дѣйшвиємъ си-
8 лы Его. Мнѣ наименьшему изъ всѣхъ свя-
шыхъ дана благодать сія, благовѣшшовашь
язычникамъ неизслѣдимое богащшво Хри-
9 шово, и ошкрышь всѣмъ, въ чемъ со-
сшопишь домостроишельство шайны, со-
крывавшейся ошъ вѣчшости въ Богѣ, со-
шворившемъ все Іисусомъ Хришомъ; да-
10 бы нынѣ чрезъ церковь содѣлалась извѣ-
сшною начальсшвамъ и власшямъ на небе-
сахъ многоразличная премудрость Божія,
11 по предвѣчному опредѣленію, кошорое Онъ
исполнилъ во Христѣ Іисусѣ, Господѣ на-
12 шемъ; въ Кошоромъ, чрезъ вѣру въ Него,
мы имѣемъ дерзновеніе и надежный до-
13 спуть. Посему прошу васъ не унывать,
по причинѣ скорбей моихъ за васъ, кошо-
14 рья сушь ваша слава. Для сего преклоняю
колѣна мои предъ Ошцемъ Господа нашего
15 Іисуса Христа, ошъ Кошорого получаете
имя всякое ошечество на небесахъ и на

Глав. IV. КЪ ЕФЕСЕЯМЪ.

землѣ, да дася, по богатству славы 16
 Своей, крѣпко утвердись въ вамъ Духомъ
 Его во внутреннемъ чловѣкѣ, вѣрою все- 17
 лись Христу въ сердца ваши; дабы укрѣ- 18
 ренясь и утвердись въ любви, могли вы
 со всѣми святыми постигнуть, что ши-
 роша и долгоша, и глубина и высота, и 19
 уразумѣшь превъшающую разумъ любовь
 Христову; чшобы вамъ исполнись всею
 полношю Божіею. А Тому, Кшорый дѣй- 20
 ствующею въ насъ силою можешь сдѣ-
 лать несравненно болѣе всего, чего мы про-
 симъ, или о чемъ помышляемъ, Ему слава 21
 въ церкви во Христѣ Иисусѣ, во всѣ роды
 ошъ вѣка до вѣка, аминь.

ГЛАВА IV.

И шакъ я, узникъ въ Господѣ, умоляю 1
 васъ, чшобы вы поступали достойно
 званія, въ кшорое вы призваны: со вся- 2
 кимъ смиренномудріемъ, кротостію и ве-
 ликодушіемъ, снисходя другъ другу изъ
 любви, стараясь соблюдать единство ду- 3
 ха въ союзѣ мира. Одно шѣло и одинъ 4
 духъ, шакъ какъ вы и призваны къ одной на-
 деждѣ званія вашего; одинъ Господь, одна 5
 вѣра, одно крещеніе; одинъ Богъ и Отець 6
 всѣхъ, Кшорый надъ всѣми, и чрезъ всѣхъ
 и во всѣхъ насъ. Каждому же изъ насъ 7
 дана благодаць, по мѣрѣ дара Христова.
 Пошому и сказано: возшедши на высоту, 8
 Ты плѣнилъ плѣнь, и далъ дары чловѣ-
 камъ. (Псал. 67: 19.) А чшо же значишь, 9
 возшель, какъ не шо, чшо Онъ и низхо-
 дилъ прежде въ преисподнія мѣста земли?
 Низшедшій, естъ шощъ же, кшорый и воз- 10

шелъ превъше всѣхъ небесъ, дабы напол-
11 нишь все. И Онъ пославиль однихъ Апо-
столами, другихъ пророками, иныхъ Еван-
гелистами, иныхъ пастырями и учине-
12 лями, къ совершенію святыхъ, на дѣло
служенія, для созиданія шѣла Христова;
13 доколѣ всѣ придемъ въ единство вѣры и
познанія Сына Божія, въ зрѣлосць мужа,
14 въ мѣру полного возраста Христова: дабы
мы болѣе не были младенцами, кошорыхъ
колеблешъ и увлекаешъ всякій вѣтръ ученія,
по лукавству человѣковъ, по хитрому иску-
15 сству обольщенія; но истиною въ любви,
все возвращали въ Того, Кошорый естъ
16 глава, *то естъ*, во Христа; ошъ Кошора-
го все шѣло, сославляемое и совокупляе-
мое посредствомъ всякаго вспомошесству-
ющаго соприкосновенія, при соразмѣрномъ
дѣйствіи каждаго члена, получаешъ при-
ращеніе для своего назиданія въ любви.
17 Посему-то я говорю и заклинаю Господомъ,
чтобы вы болѣе не посшупали, какъ по-
сшупающъ прочіе народы, по суешности
18 ума своего, будучи помрачены въ разу-
мѣ, ошчуждены ошъ жизни Божіей, по
причинѣ ихъ невѣжества и ожесшоченія
19 сердца ихъ. Они, дошедши до безчувствія,
предались непошребсству шакъ, что дѣ-
лающъ всякую нечисшому изъ корысполю-
20 бія. Но вы не шому учились ошъ Хри-
21 ста; ибо вы слышали Его и въ Немъ на-
учились, что истина во Іисусѣ состоишъ
22 въ шомъ, чтобы вамъ ошложишъ вешха-
го человѣка съ прежнимъ образомъ жизни,
испѣввающаго въ обольстительныхъ по-
23 хошяхъ; а обновишъся духомъ ума ва-

Глав. V. КЪ ЕФЕСЕЯМЪ.

шего, и облепись въ новаго чловѣка, со- 24
зданнаго по Богу, въ праведности и свя-
тости истинны. Посему, отвергнувъ ложь, 25
всѣ говорише истину предъ ближнимъ сво-
имъ; ибо мы члены въ отношеніи одинъ
къ другому. Гнѣваясь не согрѣшайте; да 26
не зайдетъ солнце во гнѣвъ вашемъ. И не 27
давайте мѣста діаволу. Кто краль, впредь 28
не крадь; а лучше трудись, дѣлая полезное
своими руками, чѣмъ можно было удѣлять
нуждающемуся. Никакое гнилое слово да 29
не исходишь изъ устъ вашихъ, а только
полезное для назиданія въ вѣрѣ, дабы оно
доспавило благодать слушающимъ. И не 30
оскорбляйте Святаго Духа Божія, Кото-
рымъ вы запечатлѣны въ день искупленія.
Всякая досада, ярость и гнѣвъ, крикъ и 31
злорѣчіе и всякая злоба должны бытъ уда-
лены отъ васъ; но будьте другъ ко другу 32
добры, сострадательны, прощайте другъ
друга, какъ и Богъ во Христѣ просилъ
васъ.

ГЛАВА V.

И такъ подражайте Богу, какъ чада воз- 1
любленные; и живите въ любви, какъ 2
и Христосъ возлюбилъ насъ, и предалъ Се-
бя Самаго за насъ, въ приношеніе и жер-
шву Богу, въ благоуханіе пріятное. Блудъ 3
же и всякая нечистота и любоспѣханіе
даже и именовавшись не должны у васъ,
(какъ прилично святымъ,) равно и сквер- 4
нословіе и пускословіе и шушки, какъ не-
приличное, но паче благодареніе. Ибо знай- 5
те, что никакой блудникъ, или нечистый,
или любоспѣхатель, который есть идоло-
поклонникъ, не имѣющъ участія въ цар-

6 снвѣи Христа и Бога. Никшо да не обо-
льщашъ васъ неосновательными словами,
ибо за все сіе гнѣвъ Божій постигаешъ сы-
новъ прощивленія. И шакъ не будыше со-
общниками ихъ. Вы были нѣкогда шма,
но нынѣ свѣшъ въ Господѣ; послунайше,
какъ чада свѣша. Ибо плодъ свѣша [духа]
соспоишъ во всякой благоспи, праведно-
спи и истинѣ. Спайраишесь узнавашъ, что
благоугодно Богу, и не участвуише въ
безплодныхъ дѣлахъ шмы, но еще и обна-
руживайше. Ибо о томъ, что они дѣла-
юшъ тайно, стыдно и говоришъ; все же
обнаруживаемое, дѣлаешся явнымъ ошъ свѣ-
ша: ибо все дѣлающееся явнымъ, есшъ
свѣшъ. Посему сказано: вспанъ спящій,
воскресни изъ мершвыхъ, и освѣспишъ те-
бя Хришось. И шакъ смошрише, послу-
пайше какъ *можно* вѣрно, не какъ неразум-
ные, но какъ мудрые, умѣя пользовашъ-
ся временемъ; пошому что дни злы. И
шакъ не будыше несмысленны, но узнавай-
ше, чего хочешъ Богъ. И не упивайшесь
виномъ, ошъ кошораго бываешъ распуш-
ство; но исполняйшесь Духомъ, назидая
самихъ себя псалмами, пѣснями и пѣніемъ
духовнымъ, поя и воспѣвая въ сердцахъ ва-
шихъ Господу. Всегда за все благодарите,
именемъ Господа нашего Іисуса Христа,
Богу и Отцу; повинуйшесь другъ другу
въ страхѣ Божіемъ. Жены своимъ мужъ-
ямъ повинуйшесь, какъ Господу; пошому
что мужъ есшъ глава жены, какъ и Хри-
шось глава церкви и вмѣстѣ спасишель
шѣла. Но, какъ церковь повинуется Хри-
шу, шакъ и жены своимъ мужьямъ во всемъ.

Глав. VI. КЪ ЕФЕСЕЯМЪ.

Мужья, любите женъ своихъ, какъ и Хри- 25
 спось возлюбилъ церковь, и Самаго Себя
 предаль за нее, чѣобы освящилъ ее, очи- 26
 сшивъ водною банею, посредствомъ слова;
 чѣобы предсавилъ ее Себѣ славною цер- 27
 ковию, не имѣющею пѣшна, или порока, или
 чего либо шаковаго, но дабы она была свя-
 ша и безпорочна. Такъ мужья должны лю- 28
 бить своихъ женъ, какъ свои шѣла. Лю-
 бящій свою жену, любить самого себя.
 Ибо никшо никогда не имѣлъ ненависни 29
 къ плоти своей, но питаетъ и грѣшетъ ее,
 какъ и Господь церковь; пошому чѣо мы 30
 члены шѣла Его, ошъ плоти Его, и ошъ
 костей Его. Посему ошавилъ человекъ 31
 ошца своего и мать, и прилѣпился къ женѣ
 своей, и будущъ двое одна плоть. (*Быт.*
 2: 24.) Тайна сія велика: я говорю по ош- 32
 ношенію ко Христу и къ церкви. Такимъ 33
 образомъ каждый изъ васъ свою жену дол-
 женъ любить, какъ себя самого, а жена дол-
 жна бояшся своего мужа.

ГЛАВА VI.

Дѣши, повинуйшесь своимъ родителѣмъ 1
 для Господа; ибо сего *требуетъ* спра-
 ведливосшь. Почитай ошца швоего и мать; 2
 эшо первая заповѣдь, съ общованіемъ: да 3
 будешь тебѣ добро, и будешь долголѣшень
 на земли. (*Исх.* 20: 12.) И вы, ошцы, не 4
 огорчайте дѣшей вашихъ, но воснищывай-
 те ихъ въ ученіи и наставленіи Господнемъ.
 Рабы, будьте послушны господамъ своимъ 5
 по плоти, съ уваженіемъ и страхомъ, въ
 прошомъ сердца вашего, какъ Христу; не 6
 при глазахъ шолько служа, какъ человекъ-

угодники, но какъ рабы Хришовы, испол-
7 няя волю Божию ошъ души, служа съ усер-
8 діемъ какъ Господу, а не челоѡкамъ: зная,
что всякой получишъ ошъ Господа по мѣрѣ
9 добра, кошорое онъ сдѣлалъ, рабъ ли онъ,
или свободный. И вы, господа, послунай-
ше съ ними шакже, умѣряя спрогость;
зная; что и надъ вами самими [и надъ ни-
ми] ешъ на небесахъ Господь, у Кошо-
10 раго нѣшъ лицепріятія. Наконецъ, брашя
мои, укрѣпляйшесь Господомъ и могуще-
11 ствомъ силы Его. Облекишесь во всеору-
жіе Божіе, чтобъ вамъ можно было спашъ
12 прошивъ козней діавольскихъ: пошому что
наша бранъ не съ кровію и плшію, но съ
начальсшвами, власшями, съ міроправиле-
лями шмы вѣка сего, съ поднебесными
13 духами злобы. Для сего воспріимите все
оружіе Божіе, дабы вы могли прошивусташъ
въ день злый, и все преодолевъ устояшъ.
14 И шакъ спашъше, препоясавъ чресла ваши
истиною, и облекшись въ броню правед-
15 носши, и обувши ноги въ швердосшь Еван-
16 гелія мира. А паче всего возмите щипъ
вѣры, кошорымъ возможете угасишъ всѣ
17 раскаленные спрѣлы лукаваго; и шлемъ
спасенія возмите, и мечъ духовный, кошо-
18 рый ешъ слово Божіе. Всякою молишвою
и прошеніемъ молишесь во всякое время.
Духомъ, и надъ симъ самымъ бодрсшвуй-
те со всякою неусыпношю и моленіемъ
19 о всѣхъ свяшыхъ, и о мнѣ, дабы мнѣ дано
было слово, устами моими ошкрышо, съ
дерзновеніемъ, возвѣщашъ шайну Еванге-
20 лія, для кошораго я исполняю посольсшво
въ узахъ, дабы я смѣло проповѣдывалъ оное

Глав. I. КЪ ФИЛИППІЙЦАМЪ.

какъ мнѣ должно. А дабы и вы знали о мо- 21
ихъ обстоятеляхъ и дѣлахъ, по обо-
всемъ извѣсшишь васъ Тихикъ, возлюблен-
ный братель и вѣрный въ Господѣ служишель,
кошораго я послалъ къ вамъ для шого сама- 22
го, чшобы вы узнали о насъ, и чшобы онъ
ушѣшилъ сердца ваши. Миръ брательямъ и 23
любовь съ вѣрою ошъ Бога Отца и Госпо-
да Иисуса Христа. Благодашь со всѣми не- 24
измѣнно любящими Господа нашего Иисуса
Христа. Аминь.

~~~~~

### ПОСЛАНИЕ

## СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА

къ

## ФИЛИППІЙЦАМЪ.

### ГЛАВА I.



Павелъ и Тимофей, рабы Иисуса 1.  
Христа, всѣмъ свяшымъ во  
Христѣ Иисусѣ, находящимся  
въ Филиппахъ, съ епископами и  
діаконами: благодашь вамъ и миръ ошъ 2  
Бога Отца нашего и Господа Иисуса Хри-  
ста. Благодарю Бога моего при всякомъ вос- 3  
поминаніи о васъ, всегда во всякой моли- 4  
швѣ моей за всѣхъ васъ принося съ радостию  
молишву мою, за участіе ваше въ Еван- 5  
гелии ошъ перваго дня даже донынѣ; бу- 6  
дучи увѣренъ и въ шомъ, чшо начавшій въ  
васъ доброе дѣло, будешь довершать [оное]  
даже до дня Иисусъ-Христова. Такъ и дол- 7

жно мнѣ мыслишь о всѣхъ васъ, пошому что  
я имѣю васъ въ сердцѣ, во узахъ моихъ, при  
защитѣ и утвржденіи благовѣствованія,  
васъ всѣхъ, какъ соучастниковъ моихъ  
8 въ благодати. Богъ мнѣ свидѣтель, что я  
люблю всѣхъ васъ любовію Іисуса Христа.  
9 И молюсь о томъ, чтобы любовь ваша еще  
болѣе и болѣе возрасла въ познаніи и вся-  
10 комъ чувствѣ; дабы узнавая лучшее, вы  
были чисты и непорочны въ день Христова,  
11 исполнены плодовъ праведности Іисусомъ  
12 Христомъ, въ славу и похвалу Божію. Же-  
лательно мнѣ, братія, чтобы вы знали, что  
обстоятельства мои послужили къ успѣху  
13 Евангелія; такъ что узы мои во Христѣ  
сдѣлались извѣстными цѣлой преторіи и  
14 всѣмъ прочимъ, и большая часть изъ  
братъ въ Господѣ, ободрившись узами  
моими, начали съ большею смѣлостію без-  
боязненно проповѣдывать слово [Божіе].  
15 Нѣкоторые, правда, проповѣдуютъ Христа  
съ завистію и злоупотребленіемъ, но другіе съ  
16 добрымъ расположеніемъ. Одни по злоупотребленію  
проповѣдуютъ Христа нечестно,  
17 думая увеличить тяжестъ моихъ узъ; а  
другіе изъ любви, зная, что на мнѣ лежатъ  
18 долги защищать благовѣствованіе. Но что  
до того? какимъ бы образомъ Христа ни  
проповѣдывали, прищивно, или искренно,  
19 я и тому радуюсь, и буду радоваться. Ибо  
знаю, что сіе послужитъ мнѣ во спасеніе  
вашею моливою и содѣйствіемъ Духа Іи-  
20 сусъ-Христова, по увѣренности и надеждѣ  
моей, что я ни въ чемъ посрамленъ не бу-  
ду, но при совершенной смѣлости, и нынѣ,  
какъ и всегда, возвеличился Христосъ въ

## Глав. II КЪ ФИЛИППЦАМЪ.

плѣ моему, жизнию ли шо, или смертию. 21  
Ибо для меня жизнь Хришоу, а смерть 21  
приобрѣшеніе. Ежели же жизнь во плоти, 22  
*восставляетъ* плодъ моему дѣлу; шо, что из-  
бравъ, не знаю. Затрудняешь меня и шо 23  
и другое: желаю разрѣшиться и быти со  
Хришомъ, ибо это гораздо лучше; а о- 24  
спаваясь во плоти, нужное для васъ. Но 25  
шо вѣрно знаю, что останусь и пребуду со  
всѣми вами, для вашего успѣха и радости  
въ вѣрѣ; дабы вы еще могли хвалиться 26  
мною о Христѣ Иисусѣ, при моемъ вѣри-  
номъ къ вамъ прибытіи. Только живите 27  
достойно благоуспѣшвования Христова, да-  
бы мнѣ, приду ли и увижу васъ, или и не  
приду, слышать о васъ, что вы спомните въ  
одномъ духѣ, подвижаясь единодушно за вѣру  
Евангельскую, и не спрашиваетесь ни въ чемъ 28  
противниковъ. Это для нихъ есть при-  
знакъ погибели, а для васъ спасенія, и сіе  
отъ Бога; поелику вамъ дано, относительно 29  
ко Христу, не только вѣровать въ Не-  
го, но и спрадать за Него, такимъ же по- 30  
двигомъ, какой вы видѣли во мнѣ, и нынѣ  
слышите о мнѣ.

### ГЛАВА II.

**И**такъ, ежели есть какое утѣшеніе во 1  
Христѣ, ежели какая опрада любви, 1  
ежели какое общеніе духа, ежели какая со-  
спрадашельность въ сердцѣ: шо дополни- 2  
те мою радость, имѣйте однѣ мысли,  
имѣйте ту же любовь, будьте единодуш-  
ны и единомысленны; *не вѣшайте* ничего 3  
по сварливости, или по тщеславію, но по  
смиреномудрію почитайте одинъ другаго  
вышшимъ себя. Не о себѣ *только* каждый 4

изъ васъ заботься, но каждый и о другихъ.  
5 Ибо въ васъ должны бытъ шѣже чувство-  
6 ванія, какія и во Христѣ Иисусѣ. Онъ бу-  
7 дучи образомъ Божиимъ, не превозносился  
шѣмъ, что Онъ равенъ Богу; но уничи-  
жилъ Себя Самого, принявъ образъ раба,  
содѣлавшись подобнымъ человѣкамъ, и по  
8 виду славъ какъ человѣкъ; смирилъ Себя,  
бывъ послушнымъ даже до смерти, и смер-  
9 ши крестной. Посему и Богъ Его превоз-  
несъ, и далъ Ему имя выше всякаго имени;  
10 дабы предъ именемъ Иисуса преклонилось  
всякое колѣно небесныхъ, земныхъ и пре-  
11 исподнихъ, и всякой языкъ исповѣдалъ, что  
Господь Иисусъ Христосъ въ славу Бога  
12 Отца. И шакъ, возлюбленные мои, какъ  
вы всегда были послушны, не только въ  
присущствіи моемъ, но гораздо болѣе нынѣ  
во время моего отсутствія, со страхомъ  
и трепетомъ спарайшесь о своемъ спасе-  
13 нии. Пошому что Богъ производилъ въ  
васъ и хошѣніе и дѣйствіе, по *Своему* благо-  
14 воленію. Все дѣлайте безъ ропота и со-  
15 мнѣнія, чтобъ бытъ вамъ чистыми, не-  
повинными, чадами Божиими непорочными  
посреди нечесливаго и развращеннаго ро-  
да; въ кошоромъ вы сіяете, какъ свѣтила  
16 въ мірѣ, содержа слово жизни, къ похва-  
лѣ моей въ день Хришовъ, что я не щеще-  
нно подвизался и не щещенно трудился.  
17 Хоша я и содѣлываюсь возліаніемъ при  
жертвѣ и служеніи вашей вѣры, но радуюсь,  
18 и радуюсь со всѣми вами. О семъ самомъ  
19 и вы радуйтесь, и радуйтесь со мною. На-  
дѣюсь въ Господѣ Иисусѣ, вскорѣ послать  
къ вамъ Тимофея, дабы и мнѣ ободрились

### Глав. III. КЪ ФИЛИПШІЦАМЪ.

въ духѣ, узнавъ о вашихъ обстоятель-  
ствахъ. Ибо я не имѣю никого равно усерд- 20  
наго, кто бы съишлось искренно заботился о  
вашихъ обстоятельствахъ. Пошому что 21  
всѣ ищущъ своего, а не того, чего *тре-*  
*буетъ* Христосъ Іисусъ. А его вѣрность 22  
вамъ извѣстна, пошому что онъ служилъ  
мнѣ во благовѣспованіи, какъ сынъ ош-  
цу. Посему я надѣюсь послать его пош- 23  
часть, какъ скоро узнаю, что со мною бу-  
дешъ. Я увѣренъ въ Господѣ, что и самъ 24  
скоро приду къ вамъ. Впрочемъ почелъ 25  
нужнымъ послать къ вамъ Епафродита,  
брата и соудружника и сподвижника моего,  
а вашего посланника и служителя въ нуждѣ  
моей; поелику онъ сильно желалъ *видѣть* 26  
всѣхъ васъ, и сильно скорбѣлъ, что до васъ  
дошелъ слухъ о его болѣзни. Ибо онъ былъ 27  
боленъ при смерти, но Богъ помиловалъ его;  
и не его только, но и меня, дабы не прибыло  
мнѣ печали къ печали. Пошому я немедлен- 28  
но послалъ его, чшобъ вы, увидѣвъ его ошншь,  
возрадовались, и я былъ менѣ печаленъ.  
И шакъ примите его въ Господѣ со вся- 29  
кою радостію, и имѣйте шакowychъ въ у-  
важеніи. Ибо онъ за дѣло Хришова былъ 30  
даже при смерти, подвергая опасності  
жизнь свою, дабы восполнилъ недоспашокъ  
вашихъ услугъ мнѣ.

### ГЛАВА III.

Впрочемъ, бршнія мои, радуишесь въ Го- 1  
сподѣ. Пишшь къ вамъ о шомъ же, для  
меня не шягосшно, а для васъ назидашельно. 2  
Берегишесь псовъ, берегишесь злыхъ дѣла- 3  
шелей, берегишесь обрѣзанія. Ибо мы об-

рѣзанные, мы, которые служимъ Богу ду-  
хомъ, и хвалимся Христомъ Іисусомъ, а  
4 не на плоть надѣмся; хотя я могу и  
на плоть надѣяться. Еслии другой кно  
думаешь на плоть надѣяться, то я бо-  
5 лѣе: обрѣзанъ въ осьмый день, изъ рода  
Израилева, колѣна Веніаминова, Еврей ошъ  
6 Евреевъ, по закону Фарисей, по ревности  
гонимель церкви Божіей, по правдѣ закон-  
7 ной непорочень. Но что было для меня  
выгодно, то ради Христа я почель щеще-  
8 шою. Да и все почитаю щещею ра-  
ди превосходства познанія Христа Іи-  
суса, Господа моего. Для Него я все почель  
щещею, и все почитаю за соръ, чшобы  
9 прибрѣсшъ Христа, и найшисъ въ Немъ  
не съ своею праведностію, кошорая ошъ  
закона, но съ праведностію, кошорая вѣ-  
рою Христовою, кошорая ошъ Бога по вѣ-  
10 рѣ; чшобы познать Его, и силу воскре-  
сенія Его, и участіе въ спраданіяхъ Его,  
11 сообразуясь смерти Его, только бы до-  
12 сшигнушь воскресенія мертвыхъ. Гово-  
рю такъ не пошому, чшобы я уже досшигъ,  
или усовершился; но спремлюсь, не до-  
13 сшигну ли и я, шакъ какъ досшигъ меня  
Христось Іисусъ. Бращія, я себя не по-  
читаю досшигшимъ; а шолько, забывая  
14 заднее и просшираясь впередъ, спремлюсь  
къ цѣли, къ наградѣ вышняго званія Божія  
15 во Христѣ Іисусѣ. Всѣ мы совершенные  
должны шакъ мыслишь; ешъли же вы о  
чемъ иначе мыслише, то и сіе Богъ вамъ  
16 откроешъ. Впрочемъ, какъ мы посшигли,  
шакъ и должны мыслишь, и по шому пра-  
17 вилу жишь. Подражайше мнѣ, бращія, и

## Глав. IV. КЪ ФИЛИППІЙЦАМЪ.

смотрише на шѣхъ, кошорые посшупающъ по образу, какой вы въ насъ имѣете. Ибо 18  
многіе посшупающъ *иначе*, о кошорыхъ я вамъ часно говорилъ, а шеперь даже со слезами говорю, какъ о врагахъ Креста Христова. Ихъ конецъ погибель, ихъ Богъ 19  
чрево, и слава въ срамѣ ихъ; они мысляшъ о земномъ. А наше жительство на небесахъ, откуда мы и Спасителя ожидаемъ, Господа нашего Иисуса Христа; Кошорый 20  
уничженное шѣло наше преобразитъ шакъ, чшо оно будетъ сообразно славному шѣлу Его, силою, *которою* Онъ дѣйствуешъ и покоряешъ Себѣ все. 21

## ГЛАВА IV.

**И** шакъ, брація мои возлюбленные и вожделѣнные, радосшъ и вѣнецъ мой, спойше шакимъ образомъ въ Господѣ, возлюбленные. Молю Еводию, молю и Синнихю, мыслишъ одинаково въ Господѣ. Прошу шакже и себя, искренній сошрудникъ, вспомошествоуй имъ, кошорыя въ благовѣшествованіи подвизались вмѣстѣ со мною, и съ Климентомъ и прочими сошрудниками моими, коихъ имена въ книгѣ жизни. Радуйшесь всегда въ Господѣ; и еще говорю, радуйшесь. Крошосшъ ваша да будетъ 4  
извѣстна всѣмъ челоуѣкамъ. Господь близко. Ни о чемъ не заботьшесь, но всегда въ моливѣ и прошеніи съ благодарностію ошкрывайше желанія свои предъ Богомъ; и миръ Божій, кошорый превыше всякаго 7  
ума, соблюдетъ сердца ваши и мысли ваши во Христѣ Иисусѣ. Впрочемъ, брація 8  
мои, чшо шолько естъ истинно, чшо че-

спно, что справедливо, что чистно, что  
любезно, что доспославно, что шолько  
составляетъ добродѣшель и похвалу, о шомъ  
9 помышляйте; чему вы научились, что  
приняли, и слышали, и видѣли во мнѣ, сіе  
исполняйте; и Богъ мира будетъ съ вами.  
10 Я весьма возрадовался въ Господѣ, что вы  
уже ояшь начали заботишья о мнѣ; вы  
и заботились, но вамъ не благопріятшво-  
11 вали обстоятельшва. Сіе говорю не по-  
шому, что нуждаюсь; ибо я научился бышъ  
12 довольнымъ шѣмъ, что у меня ешъ. Умѣю  
жишъ и въ скудоспи, умѣю жишъ и въ  
изобилии; научился всему и во всемъ, бышъ  
въ сышоспи и шерпѣшъ голодъ, и въ оби-  
13 лии бышъ и въ недоспашкѣ. Все могу, въ  
14 укрѣпляющемъ меня Иисусѣ Христѣ. Виро-  
чемъ вы хорошо послушили, принявъ уча-  
15 шіе въ моей скорби. Вы знаете, филип-  
пійцы, что въ началѣ благовѣшшвованія,  
послѣ моего выхода изъ Македоніи, ни од-  
на церковь не учасшвовала со мною въ  
подавніи и приняшіи, кромѣ васъ однихъ;  
16 пошому что и въ Фессалонику вы раза два  
17 присылали мнѣ нужное. Не пошому, что-  
бы я искалъ дара, но ищу плода, умно-  
18 жающагося въ вашу пользу. Я получилъ  
все съ избыткомъ; я доволенъ, принявъ отъ  
Эпафродита посланное вами, какъ благо-  
вонное куреніе, жершву пріятную, благо-  
19 угодную Богу. Богъ мой да исполнишъ  
всякую нужду вашу, по богапшсву Своему  
20 въ славѣ, Христомъ Иисусомъ. Богу же и  
Ошцу нашему слава во вѣки вѣковъ! А-  
21 минь. Привѣшшвуйте всякаго свяшаго  
во Христѣ Иисусѣ. Привѣшшвуютъ васъ

## Глав. I. КЪ КОЛОССЯНАМЪ.

находящіеся со мною брашія. Привѣш- 22  
спвуютъ васъ всѣ свящые, а наипаче изъ  
Кесарева дома. Благодать Господа наше- 23  
го Иисуса Христа со всѣми вами, Аминь.

~~~~~

ПОСЛАНИЕ

СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА

къ

КОЛОССЯНАМЪ.

ГЛАВА I.



авель, Апостоль Иисуса Хри- 1
ста волею Божіею, и Тимоѳеѣй
бращъ, находящимся въ Ко- 2
лоссахъ свящымъ и вѣрнымъ
бращіямъ во Христѣ Иисусѣ: благодать
вамъ и миръ отъ Бога Отца нашего и
Господа Иисуса Христа. Благодаримъ Бо- 3
га и Отца Господа нашего Иисуса Христа,
всегда моляся о васъ, услышавъ о вѣрѣ 4
вашей во Христѣ Иисусѣ, и о любви ко всѣмъ
свящымъ, въ надеждѣ на соблюдаемое для 5
васъ на небесахъ, о чемъ прежде вы слы-
шали въ истинномъ словѣ благовѣствов-
ванія; кошорое проповѣдуется у васъ, какъ 6
и во всемъ мірѣ, и приноситъ плодъ, и
возрасшаешь какъ и между вами, съ шого
дня, въ кошорый вы услышали и познали
благодать Божію въ истинѣ, такъ какъ 7
вы и научились отъ Елафраса, возлюблен-
наго сошрудника нашего, вѣрнаго для васъ
Хришова служителя, кошорый и объявилъ 8
намъ о вашей въ духѣ любви. Посему и 9

мы съ того дня, какъ о семѣ слышали, не
преспаемъ о васъ молишся и просимъ, что-
бы вы исполнялись познаніемъ воли Его во
всякой премудрости и разумѣніи духов-
номъ; дабы живъ достойно Бога, всячески
угождая Ему, во всякомъ дѣлѣ благомъ при-
нося плодъ и возрастая въ познаніи Бога,
укрѣпляясь всякою силою подѣ державою
славы Его, во всякомъ терпѣніи и велико-
душіи съ радостію; благодаря Бога и От-
ца, призвавшаго насъ къ участию въ на-
слѣдіи священныхъ во свѣтѣ, исхищившаго
насъ изъ-подъ власти тмы, и поставив-
шаго въ царство возлюбленного Сына Сво-
его; въ Которомъ мы имѣемъ искупленіе
кровію Его, и прощеніе грѣховъ; Который
есть образъ Бога невидимаго, рожденъ пре-
жде всякой твари. Ибо Имъ создано все,
что на небесахъ и что на землѣ, видимое
и невидимое, престола ли, господства ли,
начальства ли, власти ли; все Имъ и для
Него создано. Онъ есть прежде всего, и
все Имъ сшито. Онъ есть глава тѣлу
церкви; онъ начатокъ, перворожденъ изъ
мершвыхъ, дабы имѣти Ему во всемъ пер-
венство. Ибо благоугодно было Отцу,
чтобы въ Немъ обитала всякая полноша,
и чтобы посредствомъ Его примирить съ
Собою все, и земное и небесное, даровавъ
миръ чрезъ Него, кровію Креста Его. И
васъ, бывшихъ некогда отчужденными и
врагами по расположенію къ злымъ дѣламъ,
нынѣ примирилъ въ тѣлѣ плоти Его, смер-
тію Его, чтобы предсхватить васъ свящын-
ми и непорочными, и невинными предъ
Собою; естли только пребываете тверды

Глав. II КЪ КОЛОССЯНАМЪ.

и непоколебимы въ вѣрѣ, и не ошпадаеше
 ошъ надежды на Евангеліе, кошорое вы слы-
 шали, кошорое возвѣщено всей поднебесной
 твари, и кошораго я, Павелъ, сдѣлался слу-
 жишемъ. Нынѣ радуюсь въ спраданіяхъ 24
 моихъ за васъ, и восполняю недоспашокъ
 Хришовыхъ въ моей плоти скорбей за шѣ-
 ло Его, кошорое естъ церковь; кося содѣ- 25
 лался я служишемъ по устроенію Божию,
 ввѣренному миѣ для васъ, *чтобы* испол-
 нить слово Божіе, шайну, сокровенную 26
 ошъ вѣковъ и ошъ родовъ, а нынѣ явлен-
 ную святымъ Его, кошорымъ благоволилъ 27
 Богъ показашъ, коль богаша слава шайны
 сея между язычниками, кошорая естъ Хри-
 спось въ васъ, надежда славы; о Кошоромъ 28
 мы проповѣдуемъ, вразумляя всякаго
 человѣка, и научая всякой премудрости,
 чшобы предшавить всякаго человѣка со-
 вершеннымъ во Хришѣ Іисусѣ: для шого 29
 я и шружусь, и подвизаюсь силою Его, ко-
 шорая дѣйшвуетъ во миѣ могущеспвенно.

ГЛАВА II.

Желашельно, чшобы вы знали, сколь много 1
 я подвизаюсь за васъ, и шѣхъ, кои на-
 ходяшся въ Лаодикии [и въ Іераполѣ,] и за
 всѣхъ, кошорые не видѣли лица моего по
 плоти; дабы ушѣшились сердца ихъ, соеди- 2
 ненныя въ любви для всякаго богашества со-
 вершеннаго разумѣнія, для познанія шайны
 Бога и Ошца и Хриша, въ Кошоромъ со- 3
 крышы всѣ сокровища премудрости и вѣ-
 денія. Сіе же говорю я для шого, чшобы 4
 кто нибудь не обольспилъ васъ сладкорѣчи-
 емъ. Ибо хощя я ошсущспвую шѣломъ, но 5

духомъ нахожусь съ вами, радуясь, и видя
ваше успройсно и швердосшь вѣры вашей
6 во Христа. Посему, какъ вы приняли Христа
Иисуса Господа, *такѡ* и живише въ Немъ;
7 будучи укоренены и ушверждены въ Немъ,
и укрѣплены въ вѣрѣ, шакъ какъ вы на-
учены, и преуспѣвая въ ней съ благодарені-
8 емъ. Смошрише, брашя, чшобы кшо не пре-
льсшилъ васъ философією и пусшымъ обма-
номъ, по преданію челошкшвъ, по веще-
сшвеннымъ началамъ міра, а не по Христѣ.
9 Ибо въ Немъ обшщаетъ вся полноша Бо-
10 жесшва шѣлесно; и вы имѣете полношу
въ Немъ. Онъ есш глава всякому началь-
11 ству и власши; въ Немъ вы и обрѣзаны
обрѣзаніемъ перукошвореннымъ, при совле-
ченіи грѣхшнаго шѣла плшши, обрѣзаніемъ
12 Христшвымъ. Бывъ погребены съ Нимъ въ
крещеніи, въ Немъ и съ Нимъ вы воздви-
гнушы вѣрою въ силу Бога; Кошорый вос-
13 кресилъ Его изъ мершвыхъ, и васъ, ко-
шорые были мершвы по пресшупленіямъ и
необрѣзанію плшши вашей, оживилъ вмѣсшѣ
съ Нимъ, просшивъ намъ всѣ пресшупле-
14 нія, уничтоживъ рукописаніе посшановле-
ній прошивъ насъ. Оно было прошивъ насъ,
и Онъ взялъ его ошъ среды и пригвоздилъ
15 ко Креспу; ошняявъ силу у начальсшва и
власши, явно посрашилъ ихъ, возшорже-
16 спшовавъ надъ ними въ Себѣ. И шакъ,
никшо не долженъ осуждашъ васъ въ пищѣ,
или въ пишіи, или касашельно праздника,
17 или новомѣсшчія, или суббшшъ; эшо есш
18 шѣнь будущаго, а Христшсь шѣло. Никшо
не долженъ васъ обшльщашъ самовольнымъ
смиренномудріемъ и служеніемъ Ангелшвъ,

Глав. III. КЪ КОЛОССЯНАМЪ.

входя въ то, чего не видѣлъ, безразсудно
надмѣваясь плотскимъ своимъ умомъ, и 19
не держась главы, ошъ кошорой все шѣло,
будучи сосшавляемо и связуемо сосшавами
и связями, расшешъ возраспомъ Божиимъ.
И шакъ, ешшли вы со Хришомъ умерли для 20
вещественныхъ началъ міра, то для чего
вы, какъ живущіе въ мірѣ, держишесь по-
сшановленій, (не прикасайся, не вкушай, 21
не дошрогивайся; чшо все по злоупошре-
бленію пагубно.) по заповѣдямъ и ученію 22
человѣческому? Эшо имѣшъ шолько видъ 23
мудросши въ самовольномъ служеніи, сми-
ренномудріи и изнуреніи шѣла, въ нѣкошоромъ
небреженіи о насыщеніи плоти.

ГЛАВА III.

И шакъ, ежели вы воскресли со Хришомъ, 1
шю ищише горняго, гдѣ Хришось си-
дишъ одесную Бога; о горнемъ помышлай- 2
ше, а не о земномъ. Ибо вы умерли, и 3
жизнь ваша сокрыша со Хришомъ въ Бо-
гѣ. Когда же явишся Хришось, жизнь ва- 4
ша, шогда и вы съ Нимъ явишесь во славѣ.
И шакъ умершвише земные члены ваши: 5
блудъ, нечисшоту, сладосшрасшіе, злую по-
хошъ, и любосшяжаніе, кошорое ешъ идоло-
поклонштво; за кошорыя гнѣвъ Божій гря- 6
дешъ на сыновъ прошивленія. Въ нихъ и 7
вы нѣкогда находились, когда жили между
ними; а шеперь опложише и вы все: 8
гнѣвъ, яросшъ, злобу, злорѣчіе, скверносло-
віе устъ вашихъ. Не лгише другъ на дру- 9
га, совлекши вещьаго человѣка съ дѣлами
его, и облекшись въ новаго, кошорый обно- 10
вляешся въ познаніи, по образу создавшего

- 11 его: гдѣ нѣшъ Еллина и Іудея, обрѣза-
12 нія и необрѣзанія; иноплеменника, Скиѣа,
раба, свободнаго; но все и во всемъ Хри-
13 спось. И шакъ облекушесь, какъ избран-
ные Божіи, свяшые и возлюбленные, въ ми-
14 лосердіе, благоспѣ, смиренномудріе, кро-
15 шоспѣ, долгошерпѣніе, снисходя другъ дру-
гу и прощая одинъ другаго, ешъли кшо на
кого имѣшъ жалобу; какъ Хриспось про-
16 сшилъ васъ, шакъ и вы. А паче всего, *oble-*
читесь въ любовь, кошорая еспѣ совокуп-
17 носпѣ совершеншва; и да владычествуетъ
въ сердцахъ вашихъ миръ Божій, къ ко-
шорому вы и призваны въ одно шѣло, и
18 будьте дружелюбны. Слово Хриспово да
обищаетъ въ васъ обильно, со всякою пре-
мудростію; научайте и вразумляйте другъ
друга псалмами, славословіемъ и духовными
пѣснями, съ благодатию воспѣвая въ серд-
19 цахъ вашихъ Господу. И все, чшо вы ни
дѣлаете, словомъ или дѣломъ, все *дѣлайте*
во имя Господа Іисуса Христа, благодаря
20 Бога и Ошца чрезъ Него. Жены, повинуй-
шесь мужьямъ своимъ, какъ прилично въ
21 Господѣ. Мужья, любите женъ вашихъ, и
не будьте къ нимъ суровы. Дѣши, будь-
те послушны родителемъ своимъ во всемъ;
22 ибо сіе благоугодно Господу. Ошцы, не
раздражайте дѣшей вашихъ, дабы они не
унывали. Рабы, во всемъ будьте послушны
23 господамъ вашимъ по плоти, не въ глазахъ
только служа *имѣ*, какъ челоувѣкоугодники,
но въ простотѣ сердца, боясь Бога. И все,
чшо ни дѣлаете, дѣлайте ошъ души, какъ
24 для Господа, а не для челоувѣковъ, зная,
чшо въ воздаяніе ошъ Господа получите

Глав. IV. КЪ КОЛОССЯНАМЪ.

наслѣдіе; ибо вы служите Господу Христу. А кто неправо посупишь, шощь получишь по своей неправдѣ: [у Бога] нѣшь лице- 25
пріянія.

ГЛАВА IV.

Господа, доставляйше рабамъ должное и 1
справедливое, зная, что и вы имѣете 2
Господа на небесахъ. Въ молишвѣ будще 2
постоянны, и бдишельны въ ней съ благо- 3
дареніемъ. Молишесь шакже и о насъ, что- 3
бы Богъ отверзъ намъ дверь для слова, про- 4
повѣдывашь шайну Христову, за кошорую 4
я и во узахъ; дабы я открылъ оную, какъ 4
должно мнѣ проповѣдывашь. Со внѣшни- 5
ми посупайше благоразумно, пользуясь 5
временемъ. Слово ваше *да будетъ* всегда 6
со благодатию, приправлено солию, дабы вы 6
знали, какъ кому ошвѣчашь. Обо мнѣ все 7
скажешъ вамъ Тихикъ, возлюбленный брашъ 7
и вѣрный служитель, и въ Господѣ сошруд- 8
никъ; кошораго я для шого самаго послалъ 8
къ вамъ, чтобы онъ узналъ о вашихъ *обсто-*
тельстввахъ, и ушѣшилъ сердца ваши, съ 9
Онисимомъ, вѣрнымъ и возлюбленнымъ бра- 9
томъ [нашимъ], кошорый ошъ васъ. Они 10
скажущъ вамъ обо всемъ здѣшнемъ. При- 10
вѣшшвуешъ васъ Ариспархъ, заключенный 11
вмѣстѣ со мною, и Маркъ, племянникъ Вар- 11
навы, (о кошоромъ вы имѣете приказанія: 12
есшли придетъ къ вамъ, примите его;) 12
шакже Іисусъ, прозываемый Іусомъ, оба 11
изъ обрѣзанныхъ; они единшвенные со- 12
шрудники для царствія Божія, бывшіе мнѣ 12
ошрадою. Привѣшшвуешъ васъ Епафрасъ 12
вашъ, рабъ Іисуса Христа, всегда подви-
зающійся за васъ въ молишвахъ, дабы вы

13 пребыли совершенны и исполнены всемъ,
 14 что угодно Богу. Свидѣтельствую о немъ,
 15 что онъ имѣеть великую ревность и за-
 бошу о васъ, и о находящихся въ Лаодикии
 16 и въ Иераполѣ. Привѣстствуюетъ васъ Лу-
 17 ка врачъ возлюбленный, и Димасъ. При-
 18 вѣстствуйте брашій въ Лаодикии, и Ним-
 фана, и домашнюю его церковь. Когда сіе
 посланіе прочитано будетъ у васъ, то рас-
 порядите, чтобы оно было прочтено и въ
 Лаодикійской церкви; и то, кошорое изъ
 17 Лаодикии, прочтите и вы. Архину ска-
 18 жите: смощри, исполняй служеніе, кошо-
 рое ты принялъ въ Господѣ. Привѣстствіе
 моею рукою Павловою. Помните мои узы.
 Благодать со [всѣми] вами, Аминь.

XX

первое посланіе

СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА

къ

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΙΣ.

ГЛАВА I.

1



авель и Силуанъ и Тимофей, цер-
 кви Θεσσαλονικской въ Богѣ От-
 цѣ и Господѣ Іисусѣ Христѣ:
 благодать вамъ и миръ отъ Бога

Отца нашего, и Господа Іисуса Христа.

2 Всегда благодаримъ Бога за всѣхъ васъ, при-
 вода васъ на память въ молитвахъ нашихъ,
 3 непрестанно памянуя ваше дѣло вѣры, и
 спудъ любви, и посшоянство упованія на
 Господа нашего Іисуса Христа, предъ Бо-

Глав. II. КЪ ѲЕССАЛОНИКІЙЦАМЪ.

гомъ и Оищемъ нашимъ, зная избраніе ва- 4
ше, возлюбленные Богомъ брашія: пошому 5
что наше благовѣствованіе вамъ было не
словесное только, но и съ силою, и со Свя-
тымъ Духомъ, и со многими *свидѣтель-*
ствами достовѣрности, какъ вы *сами* знае-
ше, каковы для васъ были мы между вами.
И вы содѣлались подражателями намъ и 6
Господу, среди многихъ бѣдствій, принявъ
слово съ радостію Духа Святаго; такъ 7
что вы снали образцомъ для всѣхъ вѣрую-
щихъ въ Македоніи и Ахаіи. Ибо ошъ васъ 8
не только пронеслося слово Господне по Ма-
кедоніи и Ахаіи, но и по всѣмъ мѣстамъ
прошла *слава* о вѣрѣ вашей въ Бога, такъ
что намъ ни о чемъ не нужно рассказывать.
Ибо сами сказываютъ о насъ, какой входъ 9
имѣли мы къ вамъ, и какъ вы обратились
къ Богу ошъ идоловъ, *чтобы* служишь Богу
живому и истинному, и ожидашь съ небесъ 10
Сына Его, Котораго Онъ воскресилъ изъ
мершвыхъ, Иисуса, избавляющаго насъ ошъ
грядущаго гнѣва.

ГЛАВА II.

Вы сами знаете, брашія, о входѣ нашемъ 1
къ вамъ, что онъ былъ не суешный;
но прежде посмрадавъ, и бывъ поруганы 2
въ Филиппахъ, какъ вы знаете, мы дерзну-
ли, въ упованіи на Бога нашего, проповѣ-
дывать вамъ благовѣстіе Божіе съ вели-
кимъ подвигомъ. Ибо въ ученіи нашемъ 3
нѣшь ни заблужденія, ни нечислыхъ *побу-*
жденій, ни лукавства; но какъ Богъ из- 4
бралъ насъ *къ тому*, чтобы ввѣришь *намъ*
благовѣстіе, шо мы и говоримъ, угождая
не чловѣкамъ, но Богу, испытующему серд-

5 ца наши. Ибо никогда не было у насъ [предъ
вами] ни словъ ласкашельства, какъ вы
знаете, ни видовъ корысти: Богъ сви-
6 дѣтель! Не ищемъ славы человѣческой ни
7 оупъ васъ, ни оупъ другихъ. Мы могли явишь-
ся съ важностію, какъ Апостолы Христо-
вы; но были среди васъ шихи, подобно какъ
кормилица нѣжно обходится съ дѣшми
8 своими. Такъ мы, изъ усердія къ вамъ, вос-
хоушли предашь вамъ не шолько благовѣ-
ствованіе Божіе, но и души свои, пошому
9 что вы спали намъ любезны. Ибо вы по-
мните, бршія, шрудъ нашъ и изнуреніе:
ночью и днемъ рабошая, чтообы не ошяго-
нишь кого изъ васъ, мы проповѣдывали у
10 васъ благовѣстіе Божіе. Свидѣтели вы и
Богъ, какъ свяшо, праведно и неукоризнен-
но мы послушали предъ вами вѣрующими:
11 поеліку вы знаете, какимъ образомъ каж-
даго изъ васъ, какъ ошець дѣшей своихъ,
12 мы просили и убѣждали, и умоляли васъ,
послунашь достойно Бога, призывающаго
13 васъ во Свое царство и славу. Посему и
мы непрешанно благодаримъ Бога, что
вы, пріемля оупъ насъ слышанное слово Бо-
жіе, приняли не какъ слово человѣческое,
но какъ слово Божіе, (каково оно поиснишъ
есть,) кошорое и дѣйствуешь въ васъ вѣрую-
14 щихъ. Ибо вы, бршія, содѣлались подра-
жашелями церквамъ Божиимъ, во Христѣ
Іисусѣ, находящимся въ Іудеѣ, пошому что
и вы шоже прешерили оупъ своихъ едино-
15 племенниковъ, что и шѣ оупъ Іудеевъ; ко-
шорые убили и Господа Іисуса и Его про-
роковъ, и насъ изгнали, и Богу не угожда-
ють, и всѣмъ человѣкамъ прошиваясь;

Глав. III. КЪ ѲЕССАЛОНИКІЙЦАМЪ.

кошорыѣ запрещающъ намъ говоришь язгы- 16
никамъ о спасеніи, и шакимъ образомъ все-
гда наполняющъ мѣру грѣховъ своихъ: но
наконецъ постигаешь ихъ гнѣвъ. Мы же, 17
бращія, бывъ разлучены съ вами на краш-
кое время, лицомъ, [а] не сердцемъ, шѣмъ
съ большимъ желаніемъ спарались увидѣшь
лице ваше. И пошому мы, именно я Па- 18
вель, разъ и два хошѣли ишши къ вамъ,
но воспреняшспвоваль намъ сашана. Ибо 19
кшо наша надежда, или радоснь, или вѣ-
нецъ похвалы? не вы ли предъ Господомъ
нашимъ Исусомъ Хрисномъ, въ прише-
ствіе Его? Ибо вы слава наша и радоснь. 20

ГЛАВА III.

И пошому не шерпя болѣе, мы восхошѣ- 1
ли ошашься въ Аѣинахъ одни, и по- 2
слали Тимоѣя, брата нашего и служите-
ля Божія, и сошрудника нашего въ благовѣ-
спвованіи Хрисновомъ, чшобы ушвердишь
васъ и дашь вамъ насшавленіе въ вѣрѣ ва-
шей; чшобы никшо не поколебался при 3
сихъ скорбяхъ: ибо вы сами знаете, чшо
шакая учаснь наша. Ибо и будучи у васъ, 4
мы предсказывали вамъ, чшо будемъ спра-
дашь, шакъ какъ и случилось, и вы знаете.
Посему и я не шерпя болѣе, послаль у- 5
знашь о вѣрѣ вашей, чшобы какъ не иску-
силъ васъ искушитель, и не сдѣлался шще-
шнымъ шрудъ нашъ. Теперь, когда при- 6
шелъ къ намъ ошъ васъ Тимоѣй, и извѣ-
стилъ насъ о вѣрѣ и любви вашей, и о
тимѣ, чшо вы всегда имѣете доброе памя-
шваніе о насъ, желая насъ видѣшь, шакъ
какъ и мы васъ: шо мы, при всей скорби 7
и нуждѣ нашей, ушѣшились вами, брашя,

8 вѣрою вашею; ибо шеперь мы живы, ко-
 9 гда вы споише въ Господѣ. Какую бла-
 годарность можемъ мы воздашь Богу за
 васъ, за всю радосшь, кошорою о васъ ра-
 10 дуемся предъ Богомъ нашимъ, ночь и день
 усердиѣйше моляся о шомъ, чшобы ви-
 дѣшь лице ваше, и дополнишь, чего недо-
 11 спавало вѣрѣ вашей? Самъ же Богъ и Ошець
 нашъ, и Господь нашъ Иисусъ Хриспосъ да
 12 управишь пушь нашъ къ вамъ. А въ васъ
 Господь да умножишь съ преизбышкомъ
 любовь другъ ко другу и ко всѣмъ, подоб-
 13 но шой, какова наша къ вамъ; чшобы у-
 швердишь сердца ваши въ свяшосши не-
 порочными предъ Богомъ и Опцемъ на-
 шимъ, въ пришесшвіе Господа нашего Ии-
 суса Христа, со всѣми свяшыми Его. А-
 минь.

ГЛАВА IV.

1 **З**а симъ, брашя, просимъ и умоляемъ васъ
 Господомъ Иисусомъ, чшобы вы, какъ
 приняли ошъ насъ, какимъ образомъ дол-
 жно вамъ послунашь и угождашь Богу, и
 какъ послунаете, *такѡ и* болѣе въ шомъ
 2 преуспѣвали. Ибо вы знаете, какія мы да-
 3 ли вамъ заповѣди ошъ Господа Иисуса. Ибо
 воля Божія есшь, освященіе ваше, чшобы
 4 вы воздерживались ошъ блуда; чшобы каж-
 дый изъ васъ умѣлъ содержашь свой сосудъ
 5 въ свяшосши и чесшносши, а не въ спра-
 сши похощѣнія, какъ язычники, незнающіе
 6 Бога; чшобы вы ни въ чемъ не послу-
 пали съ брашомъ своимъ прошивузакон-
 но и корысшлюбиво: ибо Господь мспи-
 шель за все сіе, какъ мы и преждеказы-
 7 вали вамъ и свидѣшельсшвовали. Пошому

Глав. V. КЪ ѲЕССАЛОНИКІЙЦАМЪ.

что Богъ насъ призвалъ не къ нечислѣ, 8
 но къ свящности. И такъ непокорный, не-
 покоривъ не предъ челоуѣкомъ, но предъ 9
 Богомъ, Который и далъ намъ Духа Сво-
 его Святаго. О брательниѣ же нѣтъ ну- 10
 жды писать къ вамъ; ибо вы сами Богомъ
 научены любите другъ друга; ибо вы такъ 11
 и послушаете со всѣми брательниѣми во всей
 Македоніи. Умоляемъ же васъ, брательниѣ, бо-
 лѣе преуспѣвать *въ толѣ*; находите удо- 12
 вольствіе въ тихой жизни, дѣлайте свое
тѣло, и шрудитесь собственными ваши-
 ми руками, такъ какъ мы вамъ заповѣда-
 ли: чтобы вы послушали благочинно предъ 13
 внѣшними, и ни въ чемъ не имѣли ну-
 жды. Не хочу же, брательниѣ, оставить васъ 14
 въ невѣдѣніи о умершихъ, дабы вы не скор-
 бѣли, какъ прочіе, не имѣющіе надежды.
 Ибо есѣли мы вѣруемъ, что Іисусъ умеръ 15
 и воскресъ, то также и умершихъ во Іи-
 сусѣ Богъ приведетъ съ Нимъ. Ибо сіе 16
 сказываемъ вамъ словомъ Господнимъ, что
 мы живущіе, оставшіеся до пришествія
 Господня, не предупредимъ умершихъ: по- 17
 тому что Самъ Господь, по предвозвѣще-
 ніи гласомъ Архангела и трубою Божіею,
 снидетъ съ неба, и мертвые во Христѣ
 воскреснутъ прежде; потомъ мы остав- 18
 шіеся въ живыхъ, вмѣстѣ съ ними восхи-
 щены будемъ на облакахъ по воздуху, на
 встрѣчу Господу, и такимъ образомъ все-
 гда съ Господомъ будемъ. И такъ утѣ-

ГЛАВА V.

О временахъ же и срокахъ нѣтъ нужды 1
 писать къ вамъ, брательниѣ; ибо вы са- 2

- ми дословѣрно знаете, что день Господень такъ придетъ, какъ шасть въ ночи.
- 3 Ибо когда будешь говоришь: миръ и безопасность! тогда постигнешъ ихъ внезапная пагуба, подобно какъ мука родами постигаетъ беременную; и не избѣгнешъ.
- 4 Но вы, брашя, не во шъмъ, чтобы день
- 5 засналъ васъ, какъ шасть. Всѣ вы сыны свѣта, и сыны дня; мы не сыны ночи, ниже шмы. И такъ да не спимъ, какъ и прочіе, но да бодрствуемъ и презвемся. Ибо спящіе спятъ ночью, и умирающіеся усыпаются ночью. Мы же, будучи сыны дня, да презвемся, облекшись броней вѣры и любви, и шлемомъ надежды спасенія. Пошому что Богъ опредѣлилъ насъ не на гнѣвъ, но къ полученію спасенія, Господомъ нашимъ Іисусомъ Христомъ, умершимъ за насъ, чтобы мы, бодрствуемъ ли, или спимъ, вмѣстѣ съ Нимъ жили. Посему увѣщавайте другъ друга, и назидайте одинъ другаго, такъ какъ вы и дѣлаете. Просимъ же васъ, брашя, уважать шрудящихся у васъ, и начальствующихъ надъ вами въ Господѣ, и вразумляющихъ васъ; и почиайте ихъ преимущественно съ любовію за дѣло ихъ.
- 14 Будьте въ мирѣ между собою. Умоляемъ также васъ, брашя, вразумляйте беспорядочныхъ, ушѣшайте малодушныхъ, поддерживайте слабыхъ, терпѣливы будьте ко всѣмъ. Смотрите, чтобы кто кому не воздалъ зломъ за зло; но всегда ищите добра другъ другу и всѣмъ. Всегда радуйтесь. Непрестанно молитесь. За все благодарите: ибо такова о васъ воля Божія

- сами въ церквахъ Божіихъ хвалимся вами,
вашимъ шерпѣніемъ и вѣрою во всѣхъ го-
неніяхъ и спраданіяхъ, переносимыхъ вами:
- 5 въ доказательство того, что будешь пра-
ведный судъ Божій, дабы вамъ удоспоишься
царствія Божія, для котораго и спрадаеши.
- 6 Ибо праведно предъ Богомъ, оскорбляю-
щимъ васъ воздасть скорбію; а вамъ, оскор-
бляемымъ, вмѣстѣ съ нами, опрадою въ
явленіе Господа Іисуса съ неба, съ Ангела-
ми силы Его, въ пламенѣющемъ огнѣ со-
вершающаго правосудіе надъ не знающими
Бога и не покоряющимися благовѣствованію
Господа нашего Іисуса Христа. Тако-
вые, въ наказаніе, подвергнувшись вѣчной по-
гибели ошъ лица Господня, и ошъ славы мо-
гущества Его; когда Онъ пріидеть про-
славившись во святыхъ Своихъ, и явившись
дивнымъ въ день оный во всѣхъ вѣровав-
шихъ, пошому что свидѣтельство наше у
- 11 васъ оправдалось. Для сего и молимся за
васъ всегда, чтобы Богъ нашъ содѣлалъ васъ
достоинными званія, и совершилъ всякое
благоволеніе благосли и дѣло вѣры въ силѣ;
- 12 да прославившись имя Господа нашего Іисуса
Христа въ васъ, и вы въ Немъ, по благода-
ти Бога нашего и Господа Іисуса Христа.

ГЛАВА II.

- 1 **Въ** разсужденіи прішествія Господа на-
шего Іисуса Христа, и нашего собранія
2 къ Нему, молимъ васъ, бранія, ни ошъ духа,
ни ошъ слова, ни ошъ посланія, какъ ошъ
насъ *пришедшаго*, не спѣшите колебаться
умомъ и смущаться, какъ будто наступаетъ
3 дець Хришовъ. Да не обольститъ васъ ни-

Глав. II. КЪ ѲЕССАЛОНИКІЙЦАМЪ.

кто никакимъ образомъ: ибо *день Христовъ не придетъ*, пока не придетъ прежде ошспу-
пленіе, и не ошкроется челоуѣкъ грѣха, сынъ
погибели, прошивящійся и превозносящійся 4
выше всего, называемаго богомъ или свя-
щеннымъ, шакъ, чшо въ храмѣ Божиѣмъ,
какъ Богъ сядетъ, выдавая себя за Бога.
Уже ли не помнише, чшо я говорилъ вамъ 5
сіе, еще находясь у васъ? И шеперь вы 6
знаете, чшо не допускаетъ ошкрышья ему
въ свое время. Ибо шайна беззаконія уже 7
въ дѣйствіи, шолько *не совершится* до шѣхъ
поръ, когда не допускающаго шеперь не бу-
детъ на свѣшѣ. И шогда ошкроется без- 8
законникъ, кошораго Господь Іисусъ сра-
зитъ духомъ уснѣ Своихъ, и явленіемъ
присущшвіа Своего истребитъ шого, ко- 9
его пришесшвіе, по дѣйствію сашаны, бу-
детъ со всякою силою, знаменіями и чуде-
сами ложными, и со всякими беззаконны- 10
ми обольщеніями погибающихъ; поелику
они не приняли съ любовію истины, ко-
шорою спаслися бы. И за сіе пошлетъ на 11
нихъ Богъ дѣйствіе обольщенія, шакъ, чшо
они будутъ вѣривъ лжи; и шакимъ обра- 12
зомъ осуждены будутъ всѣ не вѣровавшіе
испинѣ, и находившіе удовольствіе въ не-
правдѣ. Мы же всегда должны благодаривъ 13
Бога за васъ, возлюбленные Господомъ бра-
шія, чшо Богъ ошъ начала чрезъ ошвященіе
Духа и вѣру истинѣ избралъ васъ ко спасе-
нію; къ кошорому Онъ призывалъ васъ бла- 14
говѣшшованіемъ нашимъ, для доспиженія
славы Господа нашего Іисуса Христа. И 15
шакъ, брашія, будьте посшоянны и сохра-
няйше преданія, кошорымъ вы научены

ВТОРОЕ ПОСЛАН. КЪ ΘЕССАЛ. Глав. III

16 или словомъ, или посланіемъ нашимъ. Самъ же Господь нашъ Іисусъ Хришошь, и Богъ и Отець нашъ, возлюбившій насъ и даровавшій по благодани вѣчное ушѣшеніе и
17 благую надежду, да ушѣшишь ваши сердца, и да ушвердишь васъ во всякомъ словѣ и дѣлѣ благомъ.

ГЛАВА III.

1 **Н**аконецъ молишесь за насъ, брашя, дабы слово Господне распросстранялось и славилось, какъ и у васъ; и дабы намъ избавишься ошъ наглыхъ и злыхъ людей: ибо
2 не во всѣхъ вѣра. Но вѣренъ Господь, Который ушвердишь васъ и сохранишь ошъ зла. Мы увѣрены о васъ въ Господѣ, что вы исполняете и будете исполняшь шо, что
3 возвѣщаемъ вамъ. Господь же да управишь сердца ваши въ любовь Божию и въ шерпѣніе Хришное. Завѣщаемъ вамъ, брашя, именемъ Господа нашего Іисуса Христа, удаляшься ошъ всякаго браша, поступающаго
4 безпорядочно и не по преданію, кошорое приняли ошъ насъ. Ибо вы сами знаете, какимъ образомъ вы должны подражашъ
5 намъ; ибо мы у васъ не безчиншвовали, ни у кого не ѣли хлѣба даромъ, но занимались шрудомъ и работою ночь и день, дабы не
6 обременишь кого изъ васъ: не пошому, чтобы мы не имѣли власши, но дабы въ себѣ показашъ вамъ образъ, чтобы вы по-
7 дражали намъ. Ибо когда мы были у васъ, шо завѣщавали вамъ сіе: ештли кто не
8 хочешъ шрудишься, шомъ и не ѣшь. Но слышимъ, что нѣкошорые у васъ поступають безпорядочно, ничего не дѣлають,
9 а суешяшся. Таковыхъ увѣщаемъ и убѣ-

4 чуждому, и не занимались баснями и родословіями безконечными, кошорыя производящъ больше споры, нежели Божіе назиданіе въ вѣрѣ. Цѣль же увѣщанія есть любовь ошъ чиснаго сердца, и доброй совѣсти, 5 и нелицемерной вѣры; что осшавивъ иѣ- 6 кошорые, уклонились въ пусшословіе, желая бышъ законоучителями, *но* не разумѣя ни шого, о чемъ говорящъ, ни шого, что 7 доказывающъ. А мы знаемъ, что законъ добръ, ешъли кшо законно употребляетъ 8 его; *кто* разумѣешь, что законъ положень не для праведника, но для беззаконныхъ и 9 непокоривыхъ, нечесшивыхъ и грѣшниковъ, разврашшыхъ и оскверненныхъ, для ошце- 10 убійць, машереубійць, челошѣкоубійць, для блудниковъ, мужеложниковъ, [клеветшниковъ, скошоложниковъ], челошѣкохищниковъ, лже- 11 цевъ, кляшвопресшупниковъ, и для всего, что прошивно здравому ученію, *основан-* 12 *ному* на славномъ благошѣстіи блаженнаго Бога, кошорое мнѣ вѣрено. Благодарю давшаго мнѣ силу, Христа Иисуса Господа нашего, что Онъ призналъ меня вѣрнымъ, 13 опредѣливъ на служеніе *Себѣ*; *меня*, кошорый прежде былъ хулишель и гонишель и обидчикъ, но помилованъ пошому, что *такѣ* пошупалъ по невѣдѣнію, не *будуци* 14 въ вѣрѣ; и благодащъ Господа нашего [Иисуса Христа] ошкрылась во мнѣ обильно съ вѣрою и любовью во Христа Иисуса. 15 Вѣрно и всякаго пріяшя досшойно шо слово, что Христосъ Иисусъ пришелъ въ міръ спасши грѣшниковъ, изъ коихъ я первый. 16 Но для сего я и помилованъ былъ, чтошбъ Иисусъ Христосъ во мнѣ первомъ показалъ

все долгошеріѣніе, въ примѣръ шѣмъ, ко-
 торыѣ будушь вѣровашъ въ Него къ жизни
 вѣчной. Царю же вѣковъ неплѣнному, не- 17
 видимому, единому премудрому Богу, чеснь
 и слава во вѣки вѣковъ, Аминь. Преподаю 18
 тебѣ, сынъ мой Тимофее, сообразно съ пред-
 шеснвовавшими о тебѣ пророчесствами, та-
 кое насавленіе, чшобы ты согласно съ
 оними проходилъ добрую службу воина,
 храня вѣру и добрую совѣсть, кошорую 19
 нѣкошорыѣ ошвергши, потерпѣли корабли-
 крушеніе въ вѣрѣ. Изъ числа шаковыхъ 20
 сушь Именей и Александръ, кошорыхъ я
 предалъ сапанѣ, дабы они научились не
 богохульствовашъ.

ГЛАВА II.

И шакъ паче всего прошу совершашъ мо- 1
 ливы, прошенія, моленія, благодарен-
 нія за всѣхъ человѣковъ, за царей, и за 2
 всѣхъ начальсшвующихъ; дабы проводишь
 намъ жизнь шихую и безмяшежную во вся-
 комъ благочестіи и чесноти; ибо эшо 3
 вѣло доброе и угодное Спасишелю нашему
 Богу, Кошорый хоцешъ, чшобы всѣ люди 4
 спаслися и досшигли познанія истины. Ибо 5
 единъ Богъ, единъ и посредникъ между Бо-
 гомъ и человѣками, человѣкъ Христось Ис-
 сусъ, предавшій Себя для искупленія всѣхъ: 6
 вошъ свидѣшельсшво *представленное* въ
 свое время, для кошораго я посавленъ 7
 проповѣдникомъ и Апостоломъ, (истину го-
 ворю во Христѣ, не лгу,) учителемъ языч-
 никовъ въ вѣрѣ и истинѣ. И шакъ желаю, 8
 чшобы во всякомъ мѣсѣ моливъ *произ-*
носилъ мужескій полъ, въздѣвая чистыя

9 руки безъ гнѣва и сомнѣнія; чшобы также
и жены, одѣваясь присшойно, со сшдыдли-
востію и цѣломудріемъ, украшали себя не
плешеніемъ *волосѣ*, или золошомъ, или жем-
10 чугомъ, или драгоцѣнною одеждою, но
добрыми дѣлами, какъ прилично женамъ,
11 посвящившимъ себя благочесшію. Жена
пустъ учишся въ безмолвіи, со всякою по-
12 корпосшію; а учишь женѣ не позволяю, ни
власшвовашъ надъ мужемъ, но пустъ пре-
13 бываешъ въ безмолвіи. Ибо прежде сошво-
14 ренъ Адамъ, а пошомъ Евва. И не Адамъ
обольщенъ; но жена, обольспившись, про-
15 извела пресшупленіе: впрочемъ спасешся
съ рожденными ею дѣшми, естли пребу-
душъ въ вѣрѣ и любви, и въ свашосши съ
цѣломудріемъ.

ГЛАВА III.

1 Вѣрно слово: естли кшо епископства
2 **В**желаешъ, добраго дѣла желаешъ. Но
епископъ долженъ бышъ непороченъ, одной
жены мужъ, шрезвъ, цѣломудренъ, благо-
3 чиненъ, спраннолюбивъ, назидашеленъ; не
пїяница, не бїйца, [не сварливъ,] не корышо-
любивъ, но шихъ, миролюбивъ, безкоры-
4 сшенъ; *теловѣкъ*, хорошо управляющій до-
момъ своимъ, дѣшей содержащій въ послу-
5 шанїи со всякою чесшносшію: ибо кшо не
умѣешъ управляшъ собшвеннымъ домомъ,
6 шому какъ пещись о церкви Божїей? *Не*
долженъ бытъ изъ новообращенныхъ, дабы
не возгордился, и не подпаль *одинакому* осу-
7 жденію съ діаволомъ. Надлежишъ ему шак-
же имѣшъ доброе свидѣшельство ошъ виѣ-
шнихъ, дабы не впасшъ въ нареканіе и сѣшъ
8 діавольскую. Дїаконы шакже *должны бытъ*

Глав. IV. КЪ ТИМОФЕЮ.

чесныи, не склонны къ излишесву въ ви-
нѣ, не корыслолюбивы; люди, хранящiе 9
свѣдѣнiе върѣ въ чистой совѣсти. И 10
таковыхъ надобно прежде испытывашь,
пошомъ, есѣли безпорочны, *допускать* до
служенiя. Подобнымъ образомъ жены ихъ 11
должны бытъ чesныи, не клеветницы, пре-
звы, върны во всемъ. Дiаконъ долженъ бытъ 12
мужъ одной жены, хорошо управляющiй
дѣльми и домомъ своимъ: ибо хорошо слу- 13
жившiе, приобрѣтающъ себѣ высшую сте-
пень, и великое дерзновение въ вѣрѣ во Хри-
ста Иисуса. Сiе пишу тебѣ, надѣясь вскорѣ 14
прииди къ тебѣ; дабы впрочемъ, есѣли 15
замедлю, ты зналъ, какъ должно обраща-
ся въ домъ Божiемъ, кошорый есѣ церковь
Бога живаго. Столпъ и ушверженiе ис-
пины, и непрекословно великая благоче- 16
стiя тайна: Богъ явился во плоти, оправ-
далъ Себя въ Духѣ, показалъ Себя Ангеламъ,
проповѣданъ въ народахъ, *принятъ* съ вѣ-
рою въ мiрѣ, вознесся во славу.

ГЛАВА IV.

Духъ же ясно говоритъ, что въ послѣд- 1
нiя времена отступящъ нѣкоторые
отъ вѣрѣ, слушающъ духовъ обольстителей
и ученiя бѣсовскаго, чрезъ притворство 2
лжецовъ, сожженныхъ въ совѣсти своей,
запрещающихъ женишься и упошребляющъ 3
въ пищу то, что Богъ сошворилъ, дабы
върныи и познавшiи истину вкушали съ
благодаренiемъ. Ибо всякое шворенiе Бо- 4
жiе хорошо, и ничто не гнусно, есѣли
приемлещъ съ благодаренiемъ; поелику о- 5
свящаешъ словомъ Божiимъ и молитвою.

- 6 Ежели сіе будешь внушашь браціямъ, шо
будешь добрый служишель Іисуса Христа,
написанный словомъ вѣры и добрымъ уче-
7 ніемъ, кошорому шы послѣдовалъ. Негод-
ныхъ же и бабьихъ басней ошвращайся; а
8 упражняй себя въ благочесіи. Ибо въ шѣ-
лесномъ упражненіи не много пользы, а
благочесіе на все полезно; ибо ему при-
надлежитъ обѣшование насоящей и буду-
9 щей жизни. Слово сіе вѣрно и всякаго
10 пріятія достойно! Ибо мы для шого и
шрудимся, и поношенія шерпимъ, чшо упо-
ваемъ на Бога живаго, Кошорый еспь Спа-
сишель всѣхъ человѣковъ, а наипаче вѣр-
11 ныхъ. Проповѣдуй о семъ и учи. *Смотри,*
12 чшобъ никшо не пренебрегалъ юности шво-
ей, но будь образцемъ для вѣрныхъ въ сло-
вѣ, въ жишій, въ любви, въ духѣ, въ вѣрѣ,
13 въ чистостѣ. Пока не приду, занимайся
14 чшеніемъ, наставленіемъ, ученіемъ. Не
оставляй въ небреженіи находящагося въ
шебѣ дарованія, кошорое дано шебѣ по про-
рочесшву, съ возложеніемъ рукъ священ-
15 ства. О семъ помышлай, въ семъ упраж-
няйся, чшобы успѣхъ швой для всѣхъ былъ
16 очевидѣнъ. Вникай въ себя и въ ученіе,
занимайся симъ постоянно; ибо шакъ по-
шупая, и себя спасешъ и слушающихъ шебя.

ГЛАВА V.

- 1 **С**шарѣйшаго не укоряй, но увѣщавай,
какъ опца; а младшихъ, какъ брашьевъ;
2 пресшарѣлыхъ женщинъ, какъ машерей;
молодыхъ, какъ сестръ, со всякою чистю-
3 шю. Вдовиць почишай, истинныхъ вдо-
4 виць. Ештли же какая вдовица имѣетъ

дѣшей или внуцашъ, шо они первыѣ пущь
уцашъ почиташъ свой родъ, и плашшъ
долгъ родителѣмъ; ибо сіе угодно Богу.
Истинная вдовица и одинакая, надѣшся 5
на Бога и пребываешъ въ моленіяхъ и мо-
лишвахъ день и ночь. А сластолюбивая, за- 6
живо умерла. И сіе внушай имъ, чшобы 7
онѣ были безпорочны. Ешъли же кшо о 8
своихъ и особенно о домашнихъ не печеш-
ся, шопъ ошрекся ошъ вѣры, и хуже невѣр-
наго. Вдовица должна бышъ избираема не 9
менѣ какъ шесшидесятилѣшняя, бывшая
за однимъ мужемъ; извѣсшная по добрымъ 10
дѣламъ, которая воспишала дѣшей, прини-
мала спранныхъ, умывала ноги свяшыхъ,
помогала бѣдшвующимъ, усердна ко вся-
кому доброму дѣлу. Молодыхъ же вдовицъ 11
не принимай; ибо онѣ, свергнувъ иго Хри-
стово, желаюшъ вступашъ въ замужство.
Онѣ подлежащъ осужденію, пошому чшо 12
ошвергли прежнюю вѣру. Пришомъ же онѣ 13
будучи праздны, привыкаюшъ ходишъ по
домамъ; и не шолько *остаются* праздны, но
и *становятся* бошпливы, любопышны, го-
воряшъ, чего не должно. И шакъ я желаю, 14
чшобы молодыя [вдовицы] вступали въ
бракъ, раждали дѣшей, управляли домомъ,
и не подавали прошивнику никакого случая
къ злорѣчію. Ибо нѣкошорыя уже совра- 15
пились во слѣдъ сашаны. Ешъли какой 16
вѣрный, или вѣрная имѣешъ вдовицъ; шо
должны ихъ довольшвовашъ, и не обремен-
яшъ церкви, дабы она могла довольшсво-
вашъ истинныхъ вдовицъ. Досшойно на- 17
чалшвующимъ пресвишерамъ оказывашъ
должно сугубую чесшъ, особенно шѣмъ, ко-

- 18 шорые шрудяшя въ словѣ и ученіи. Ибо
Писаніе говорить: не заграждай рта у во-
ла молощаго; также: шрудящійся до-
стоинъ плашы своей. (*Второз. 25: 4. —*
19 *Матѹ. 10: 10.*) Обвиненіе на пресвишера не
иначе принимай, какъ ешлы будешь два
20 или при свидѣтеля. Согрѣшающихъ об-
личай предъ всѣми, дабы и прочіе спрахъ
21 имѣли. Предъ Богомъ и Господомъ Иису-
сомъ Христомъ и избранными Ангелами,
заклинаю шебя, сохранишь сіе безъ преду-
бѣжденія, и ничего не дѣлашь по при-
22 спраснію. Рукъ ни на кого не возлагай
поспѣшно, и не дѣлайся учасшникомъ въ
чужихъ грѣхахъ. Храни себя въ чистотѣ.
23 Ней впредъ не одну воду, но упошребляй
по немногу вина, для желудка швоего и
24 часныхъ швоихъ припадковъ. Грѣхи нѣко-
шорыхъ людей явны, и прямо ведутъ къ
осужденію, а нѣкошорыхъ *открываются* въ
25 послѣдствіи. Равнымъ образомъ и добрыя
дѣла явны, а ешлы и не шаковы, одна-
кожъ *болео* скрываться не могушь.

ГЛАВА VI.

- 1 **В**сѣ рабы, подъ игомъ находящіеся, дол-
жны почишанъ господъ своихъ достой-
ными всякой чесши; дабы не было хулы
2 на имя Божіе и ученіе. Тѣ, кошорые имѣ-
ютъ господами вѣрныхъ, не должны пре-
небрегать ихъ пошому, что они брашія;
но шѣмъ охотиѣе должны служишь имъ,
что они вѣрные и возлюбленные, кошорые
спараются *или* благодѣтельствовашъ. Учи
3 сему, и увѣщавай. Ешлы кто учишь ино-
му, и не слѣдуешь здравымъ словамъ Госпо-
да нашего Иисуса Христа, и ученію, кошо-

рое по благочеснiю: шомъ гордъ, и ни- 4
 чего не знаешь, но зараженъ *страстiю* къ
 соснззззiямъ и словопрѣнiямъ; ошъ кошо-
 рыхъ раждающся зависъ, распри, злорѣчiя,
 лукавыя подозрѣнiя, пусшыя споры между 5
 людьми поврежденнаго ума, чуждыми ис-
 шины, кошорыя думаютъ, будшо благо-
 чеснiе служишь для прибышка. Удаляйся
 ошъ шаковыхъ. Великой прибышокъ, бышь 6
 благочеснивымъ и довольнымъ. Мы ни- 7
 чего не принесли въ мiръ; конечно ниче-
 го не можемъ и вынесшь *изъ него*. Будемъ 8
 довольны шѣмъ, когда имѣемъ пропитанiе
 и одежду; а шѣ, кои хотяшь обогащашь- 9
 ся, впадающъ въ искушенiе и въ сѣшь, и
 во многiя безразсудныя и вредныя похоти,
 кошорыя погружаютъ людей въ бѣдшвые
 и гибель. Ибо корень всѣхъ золъ есть сре- 10
 бролюбiе; кошорому предавшись нѣкошо-
 рые, уклонились ошъ вѣры, и сами себя
 поразили многими скорбями. Ты, чело- 11
 вѣкъ Божiй, убѣгай сего; а сшарайся успѣ-
 вать въ правдѣ, благочеснiи, вѣрѣ, люб-
 ви, шерпѣнiи, кротосши: Подвизайся до- 12
 брымъ подвигомъ вѣры, досшигай вѣч-
 ной жизни, для кошорой шы и призванъ, и
 кошорую исповѣдалъ добрымъ исповѣда-
 нiемъ предъ многими свидѣшелями. Предъ 13
 Богомъ, оживошворяющимъ все, и предъ
 Христомъ Исусомъ, Кошорый предъ Пон-
 шiемъ Пилашомъ *явилъ Себя* свидѣшелемъ
 добраго исповѣданiя, завѣщаваю тебѣ, что- 14
 бы шы соблюдалъ заповѣдь чшшо и неукор-
 ризненно, даже до пришеснвiя Господа
 нашего Исуса Христа; кошорое въ свое 15
 время ошкроетъ блаженный и единый мо-

- гущественный, Царь царствующиѣхъ и Господь господствующихъ, единый имѣющій безсмертіе, Который обитаетъ въ неприсутномъ свѣтѣ, Котораго никто изъ чловѣковъ не видѣлъ, и видѣшь не можешь.
- 16 Ему честь и держава вѣчная! Аминь. Богатыхъ въ настоящемъ вѣкѣ увѣщавай, чтобы они не высоко о себѣ думали, и уповали не на богатство ненадежное, но на Бога живаго, дарующаго намъ все обильно
- 17 для наслажденія; чтобы они благодѣтельствовали, обогащались добрыми дѣлами, были щедры и общительны, собирая себѣ сокровище, *долженствующее быть* добрымъ основаніемъ для будущаго, чтобы достигнуть истинной жизни. О Тимоѣе! храни залогъ, отвергаясь негоднаго пусловія, и прекословія ложно *такъ* называемаго знанія; за которое взявшись инокшорые, уклонились отъ вѣры. Благодашь съ тобою, Аминь.


ВТОРОЕ ПОСЛАНИЕ

СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА

къ

ТИМОФЕЮ.

ГЛАВА I.

- 1  авель, волею Божіею Апостолъ Иисуса Христа, для возвѣщенія
- 2 жизни во Христѣ Иисусѣ, Тимоѣею, возлюбленному сыну: благодашь, милосць, миръ отъ Бога Отца

и Христа Иисуса, Господа нашего. Благо- 3
дарю Бога, Кошорому я ошъ прародишелей
служу съ чисшою совѣспію, чшо непре-
сшанно воспоминаю о шебѣ въ молишвахъ
моихъ днемъ и ночью, и, воспоминаая о 4
слезахъ швоихъ, желаю видѣшь тебя, да-
бы мнѣ исполнишься радости. Я храню 5
въ памяши нелищемѣрную вѣру швою, ко-
шорая прежде обишала въ бабкѣ швоей
Лондѣ и машери швоей Евникѣ; я увѣренъ,
чшо она и въ шебѣ. По сей причинѣ на- 6
поминаю шебѣ, чшобъ ты воспламенялъ
даръ Божій, кошорый въ шебѣ ошъ моего
рукоположенія. Ибо не духъ боязни даль 7
намъ Богъ, но духъ силы и любви и здра-
вомысля. И шакъ не сшѣдись свидѣшель- 8
сшва Господа нашего [Иисуса Христа], ни
меня, узника Его; но спрадай съ Еван-
гелиемъ [Христшвымъ] силою Бога, спас- 9
шаго насъ и призвавшаго званіемъ свя-
шымъ, не по дѣламъ нашимъ, но по Своему
изволенію и благодати, кошорая намъ да-
на во Христа Иисуса прежде временъ вѣч-
ныхъ; ошкрылась же нынѣ явленіемъ Спа- 10
сшшеля нашего Иисуса Христа, ишсребив-
шаго смерть, и явившаго жизнь и не-
шлѣніе посредствомъ Евангелія, для ко- 11
шораго я посшавленъ проповѣдникомъ и
Апостоломъ и учшелемъ язычниковъ. По 12
сей причинѣ я и переносу *страданія* сіи;
но не сшѣжусь. Ибо я знаю, въ кого вѣ-
рую, и увѣренъ, чшо Онъ силенъ сохра-
нить залогъ мой до онаго дня. Держись 13
пачершанія здраваго ученія, кошорое ты
ошъ меня слышалъ, съ вѣрою и любовію
во Христа Иисуса. Храни драгоцѣнный 14

- залогъ Духа Святаго, живущаго въ насъ.
15 Ты знаешь, что всѣ Азіійскіе оспавили
меня, а между ними Фигелль и Гермогенъ.
16 Да дасъ Господь милость дому Онисифорову за то, что онъ многократнo покoилъ меня, и не стыдился узъ моихъ;
17 даже бывъ въ Римѣ, съ великимъ щиріемъ
18 искалъ меня, и нашель. Да дасъ ему Господь обрѣсти милость у Господа въ оный день; а сколько онъ служилъ [мнѣ] въ Ефесѣ, ты лучше знаешь.

ГЛАВА II.

- 1 **И** шакъ укрѣпляйся, сынъ мой, въ бла-
2 годати Христа Иисуса; и что слышалъ ошъ меня при многихъ свидѣтеляхъ, то передай вѣрнымъ людямъ, которыя бы
3 способны были и другихъ научить. Переноси спраданія, какъ добрый воинъ Иисуса Христа. Никакой воинъ не вмѣшиваешся въ дѣла жишейскія, чтобы угодишь
4 военачальнику. Если же кто и подвижаешся, не будетъ увѣчанъ, если не законно будетъ подвизаться. Земледѣлецъ, пошрудившись прежде, долженъ получить
5 плоды. Разумѣй, что я говорю; да дасъ тебѣ Господь разумѣніе во всемъ. Помни [Господа] Иисуса Христа, воскресшаго изъ мертвыхъ, *происходящаго ошъ сѣмени Давидова*, по благовѣствованію моему; за которое я спрадаю даже до узъ, какъ злодѣй: но для слова Божія нѣшъ узъ. Посему я все переносу ради избранныхъ, дабы и они получили спасеніе во Христѣ Иисусѣ и вѣчную славу. Вѣрно слово: если ли мы съ Нимъ умерли, то съ Нимъ и

оживемъ; ежели шерпимъ, шо будемъ и 12
 царсшвовашъ съ Нимъ: есшлы же опречемъ,
 и Онъ опречешся насъ. Есшлы мы 13
 невѣрны, Онъ пребываетъ вѣренъ; ибо Се-
 бя опречся не можешъ. Сіе напоминай, 14
 заклиная предъ Господомъ, не всшупая
 въ словопрѣнія, чшо нимало не служишь
 къ пользѣ, но къ расспройсшву слушающихъ.
 Сшарайся предсшавишь себя Богу досшой- 15
 нымъ, дѣлашелемъ неукоризненнымъ, вѣр-
 но преподающимъ слово истины. А не 16
 пошребнаго пущословія удаляйся; ибо они
 болѣе и болѣе будутъ преусиѣвать въ не-
 честіи, и слово ихъ, какъ ракъ будетъ 17
 распростираньяся: изъ каковыхъ Именей
 и Филишъ, кошорые опшшупали ошъ ис- 18
 тины, и говорящъ, чшо воскресеніе уже было;
 и испровергають вѣру нѣкошорыхъ. Но ос- 19
 нованіе Божіе швердо шоишь, имѣя пе-
 чашъ сію: знаешъ Господъ Своихъ; и: опш-
 шупи ошъ нечестія всякой, исповѣдаю-
 щій имя Господа. А въ большомъ домѣ 20
 есш не шолько золошые и серебреные со-
 суды, но и деревянныя и глиняныя; и од-
 ни въ почешномъ, а другіе въ низкомъ упо-
 шребленіи. И шакъ, есшлы кшо будетъ 21
 хранишь себя чистымъ ошъ сихъ, шомъ
 будетъ сосудъ въ честіи, освященный, бла-
 гопошребный для Владыки; годный на вся-
 кое доброе дѣло. Юношескихъ похощей у- 22
 бѣгай; держись правды, вѣры, любви, ми-
 ра со всѣми призывающими Господа ошъ
 чистаго сердца. Ошъ глупыхъ и невѣже- 23
 ственныхъ сосшязаній уклоняйся, зная, чшо
 онѣ раждають ссоры; рабъ же Господа 24
 не долженъ ссоришься, но бышь привѣш-

25 ливъ ко всѣмъ, учишелемъ, незлобивъ, съ
крошосію наславляшъ прошивниковъ: не
дасъ ли имъ Богъ обращенія къ позна-
26 нію истины, чшобъ они освободились отъ
сѣшей діавола, кошорый уловилъ ихъ въ
свою волю.

ГЛАВА III.

1 Знай же шо, чшо въ послѣдніе дни насшу-
2 пяхъ времена тяжкія. Ибо люди бу-
душъ самолюбивы, сребролюбивы, горды,
надменны, злорѣчивы, родителямъ непо-
корны, неблагодарны, нечесивы, не дру-
3 желюбны, вѣроломны, клеветники, невоз-
4 держны, жестоки, враги добра, предаше-
ли, наглы, напыщенны, болѣе сасположи-
5 вы, нежели боголюбивы, имѣющіе видъ
благочесія, но силы его опрекшіеся. Та-
6 ковыхъ удаляйся. Изъ нихъ-шо вкрадыва-
юща въ дома, и обольщающъ женщинъ
ушопавшихъ во грѣхахъ, водимыхъ различ-
7 ными похощами; кошорыя всегда уча-
ся, но никогда не могушъ дойти до позна-
8 нія истины. Какъ Іанній и Іамврій про-
шивились Моисею, такъ и сіи прошиваш-
ся истинѣ, люди развращенные умомъ, не-
9 вѣжды въ вѣрѣ. Но они не много успѣ-
ють; ибо безуміе ихъ предъ всѣми обна-
10 ружишъ, какъ и съ шѣми случилось. А
шъ послѣдовалъ мнѣ въ ученіи, жишій, рас-
положеніи, вѣрѣ, великодушій, любви, шер-
11 пѣній, въ гоненіяхъ, спраданіяхъ, случив-
шихся со мною въ Антіохіи, Иконіи, и Ли-
сטרѣ: каковыя гоненія я перенесъ, и отъ
12 всѣхъ избавилъ меня Господь. Да и всѣ
желающіе жишъ благочесливо во Христѣ
13 Исусѣ, гонимы будутъ. Злые же люди и

Глав. IV. КЪ ТИМОФЕЮ.

обманщики будущъ преуспѣвать болѣе и
 болѣе во злѣ, заблуждая и вводя въ заблу-
 жденіе. Ты держись того, чему научень и 14
 что тебѣ ввѣрено, зная, къмъ ты научень;
 припомъ же ты изъ дѣшсшва знаешь Свя- 15
 щенныя Писанія, кошорыя могушь уму-
 дришь тебя во спасеніе, вѣрою во Христа
 Іисуса. Все Писаніе Богодухновенно, и по- 16
 лезно для наученія, для обличенія, для ис-
 правленія, для насшавленія въ праведно-
 сти; чшобы совершенъ былъ человекъ Бо- 17
 жій, ко всякому доброму дѣлу приугошв-
 лень.

ГЛАВА IV.

И такъ заклинаю тебя предъ Богомъ, и 1
 Господомъ [нашимъ] Іисусомъ Хри-
 стомъ, Кошорый будешь судишь живыхъ
 и мершвыхъ въ явленіе Свое и въ царство-
 ваніе Свое: проповѣдуй слово, насшой во 2
 время и не во время; обличай, угрожай, увѣ-
 щавай со всякимъ долгошерпѣніемъ и на-
 зиданіемъ. Ибо придешь время, когда не 3
 будущъ принимаешь здраваго ученія; но по
 собшвенимъ прихотямъ будущъ наби-
 рашъ себѣ учишелей, кошорые бы льшшили
 слуху; ошъ истины ошврашашъ слухъ, и 4
 обращающа къ баснямъ. Но ты будь бди- 5
 шелень во всемъ, переноси оскорбленія, со-
 вершай дѣло благовѣшника, исполняй слу-
 женіе швое. Ибо меня уже приносяшь въ 6
 жертву, и время моего ошшесшвія насшу-
 пило. Подвигъ добрый я совершилъ, по- 7
 прище кончилъ, вѣру сохранилъ. А теперъ 8
 гошовишся мнѣ вѣнецъ правды, кошорый
 дасшъ мнѣ Господь, праведный Судія, въ
 оный день; и не шолько мнѣ, но и всѣмъ

ВТОР. ПОСЛ. КЪ ТИМОФЕЮ. Глав. VI

9 возлюбившимъ явленіе Его. Поспайся
 10 приши ко мнѣ скорѣ: ибо Димасъ оспа-
 11 вилъ меня, возлюбивъ нынѣшній вѣкъ, и
 пошелъ въ Фессалонику; Крескенсъ въ Га-
 11 лацію, Тимъ въ Далмацию; одинъ Лука
 со мною. Марка возми, и приведи съ собою;
 12 ибо онъ мнѣ нуженъ для служенія. Ти-
 13 хика я послалъ въ Ефесъ. Когда пойдешь,
 принеси фелонъ, кошорый я оставилъ въ
 Троадѣ у Карпа, и книги, особенно перга-
 14 менныя. Александръ мѣдникъ много сдѣ-
 лалъ мнѣ зла; да воздасъ ему Господь по
 15 дѣламъ его. И ты берегись его; ибо онъ
 16 сильно прошивилъ нашему слову. При пер-
 вомъ моемъ ошвѣшѣ никого не было со
 мною, но всѣ меня оставили; (да не вѣ-
 17 нися имъ!) Господь же предсталъ мнѣ, и
 укрѣпиль меня, дабы чрезъ меня подшвер-
 18 дилось благовѣстіе, и слышали всѣ языч-
 ники; и я избавился изъ львиныхъ челю-
 18 сней. Господь и избавилъ меня онъ вся-
 каго дѣла злаго, и сохранилъ для Своего не-
 беснаго царства; Ему слава во вѣки вѣковъ,
 19 Аминь. Привѣстувуй Приску и Аквилу, и
 20 домъ Онисифоровъ. Ерасмъ осмался въ Ко-
 ринѣ. Трофима же я оставилъ больного
 21 въ Милетѣ. Поспайся приши до зимы.
 Привѣстувуютъ тебя Еввулъ и Пудъ, и
 22 Линъ, и Клавдія, и всѣ бршія. Господь
 23 Исусъ Христосъ со духомъ швоимъ. Благо-
 дашь съ вами, Аминь.

ПОСЛАНИЕ
СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА
къ

ТИТУ.

ГЛАВА I.



авель, рабъ Божій и Апостоль 1
Исуса Христа, для вѣры из-
бранныхъ Божиихъ и познанія
испины, *ведущей* ко благоче-
стію, въ надеждѣ вѣчной жизни; каковую 2
объявлялъ неживый Богъ прежде временъ
вѣчныхъ, въ свое же время явилъ слово Свое 3
посредствомъ проповѣди, ввѣренной мнѣ
по распоряженію Спасителя нашего Бога:
Титу, истинному сыну по общей вѣрѣ, 4
благодать, милость, миръ отъ Бога Отца
и Господа Исуса Христа, Спасителя на-
шего. Для того я оставилъ тебя въ Кри- 5
стѣ, чтобы ты недокончанное привелъ въ
порядокъ, и поставилъ по [всѣмъ] городамъ
пресвитеровъ, какъ я тебѣ приказывалъ:
еслили кто есть непороченъ, единоквонецъ, 6
дѣшей имѣешь вѣрныхъ, не укоряемыхъ
въ распускѣ или непокорности. Ибо 7
епископъ долженъ быть безпороченъ, какъ
домостроитель Божій, не дерзокъ, не гнѣв-
ливъ, не пьяница, не бійца, не корысто-
любецъ; но снѣннлюбивъ, любящій до- 8
бро, цѣломудренъ, справедливъ, благоче-
стивъ, воздерженъ; держащійся истинна- 9
го слова, согласно съ ученіемъ, дабы онъ
могъ и наставлялъ здоровымъ ученіемъ, и
проповѣдающимъ обличать. Ибо много есть 10
непокорныхъ, пущеслововъ и обманщиковъ,

- 11 наипаче изъ обрѣзанныхъ; каковымъ должно заграждать уша. Они развращающъ цѣлые дома, уча, чему не должно, изъ гнусаго прибышка. Изъ нихъ же самихъ сказалъ одинъ спихотворецъ: Кришяне всегда лжецы, злые звѣри, лѣнивыя ушробы. Сви-дѣшельство сіе справедливо. По сей причинѣ обличай ихъ прямо, дабы они были 14 здоровы въ вѣрѣ; не внимая Іудейскимъ баснямъ, и поспановленіямъ людей ошвращающихъ ошъ испины. Для чистыхъ все 15 чисто; а для оскверненныхъ и невѣрныхъ нѣтъ ничего чистаго, но оскверненъ и 16 умъ ихъ и совѣсть. Показываютъ, что они знаютъ Бога, дѣлами же ошрекаются [Его], будучи гнусны, непокорны и неспособны ни къ какому доброму дѣлу.

ГЛАВА II.

- 1 **Т**ы же учи тому, что сообразно съ здоровымъ 2 ученіемъ: чтобы спарцы были бдишельны, сшепенны, разсудишельны, здоровы въ вѣрѣ, въ любви, въ шерифніи; спарицы 3 также одѣвались бы прилично святымъ, не были клеветницы, не поработали бы пьянству, учили добру, вразумляли бы 4 молодыхъ, любилъ мужей, любилъ дѣшей, 5 были скромными, чистыми, попечительными о домѣ, добрыми, покорными своимъ мужьямъ, дабы слово Божіе не было 6 порицаемо. Юношей также увѣщавай быль 7 благонравными. Во всемъ показывай въ себѣ образецъ добрыхъ дѣлъ, въ учишельствѣ 8 чистому, сшепенности, слово здоровое, не предосудишельное; дабы прошивникъ былъ 9 пасъ худаго. Рабовъ увѣщавай повиновашь-

ся своимъ господамъ, во всемъ угождашь
 имъ, не прекословишь; не красъ, но ока- 10
 зывашъ всю надлежащую вѣрность, дабы
 они во всемъ были украшеніемъ ученію Спа-
 сителя нашего Бога. Ибо явилась благо- 11
 дашь Божія, спасительная для всѣхъ чело-
 вѣковъ; научающая насъ, чшобы мы, ош- 12
 вергнувъ нечесіе и мірскія похоти, цѣло-
 мудренно, праведно и благочесливо жили
 въ насшоящемъ вѣкѣ, ожидая блаженнаго 13
 упованія и явленія славы великаго Бога и
 Спасителя нашего Іисуса Христа; Который 14
 далъ Себя Самаго за насъ, дабы изба-
 вишь насъ ошъ всякаго беззаконія, и очи-
 стишь Себѣ народъ особенный, ревностный
 къ добрымъ дѣламъ. Сему учи, увѣщай, 15
 и обличай со всякою властію; чшобы ни-
 кто себя не презиралъ.

ГЛАВА Ш.

Напоминай имъ, повиновашься и пока- 1
 ряшъся начальству и властямъ, бышь
 готовыми на всякое доброе дѣло; никого 2
 не злословишь, не бышь сварливыми, но
 тихими, и оказывашъ всякую крошность ко
 всѣмъ чловѣкамъ. Ибо и мы нѣкогда были 3
 несмысленны, непокорны, въ заблужденіи,
 были рабами похотей и различныхъ стра-
 шей, жили въ злобѣ и зависши, были гну-
 сны, и ненавидѣли другъ друга. Когда же 4
 явилась благость и чловѣколюбіе Спаси-
 теля нашего Бога; шш Онъ насъ спасъ, 5
 не за дѣла праведности, каковыя мы со-
 творили, но по Своей милости, банею воз-
 рожденія, и обновленія Свяшымъ Духомъ,
 Котораго Онъ излилъ на насъ обильно чрезъ 6
 Іисуса Христа, Спасителя нашего; дабы 7

оправдавшись Его благодатию, мы по надеждѣ содѣлались наслѣдниками вѣчной жизни. Сказанное мною вѣрно; и я желаю, чшобы вы сіе подшверждали, дабы увѣровавшіе въ Бога спарались бысть прилѣжными къ добрымъ дѣламъ: сіе хорошо и полезно для челоуѣковъ. Глупыхъ же изысканій, и родословій, и споровъ и распрей о законѣ, удаляйся; ибо онѣ бесполезны и суешны. Ерешика послѣ перваго и втораго вразумленія ошвращайся, зная, что шаковый разврашлся, и грѣшишь, осуждая самъ себя. Когда я пришлоу къ шебѣ Аршему или Тихика, то поспѣши приппи ко мнѣ въ Никополь; ибо я шамъ рѣшился провесши зиму. Зину законника и Аполлоса позабошсь ошправишь шакъ, чшобы они ни въ чемъ не нуждались. Пусть и наши учашся упражняшсь въ добрыхъ дѣлахъ, въ *удослѣтсвореніе* необходимымъ нуждамъ, дабы не были безплодны. Привѣстшвуиють шебя всѣ находящіеся со мною; привѣстшвуй любящихъ насъ въ вѣрѣ. Благодать со всѣми вами. Аминь.

AA

ПОСЛАНИЕ

СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА

къ

ФИЛИМОНУ.

ГЛАВА I.



1 Павелъ узникъ Иисуса Христа, и
Тимоей братель, Филимону возлюбленному и сотруднику нашему, и Апсіѣ [сесітрѣ] воз-

любленной, и Архиппу сподвижнику наше-
 му, и домашней швоей церкви: благодать 3
 вамъ и миръ ошъ Бога Отца нашего и Го-
 спода Иисуса Христа. Благодарю Бога мо- 4
 его, всегда воспоминаая о шебѣ въ молишвахъ 12
 моихъ, слыша о любви швоей и вѣрѣ, како- 5
 вую имѣешь ко Господу Иисусу и ко всѣмъ
 святымъ; дабы общая съ нами вѣра швоя 6
 оказалась дѣятельною въ познаніи всякаго
 добра, кошорое въ васъ, для Христа Иисуса.
 Мы имѣемъ великую радость и ушѣшеніе 7
 въ любви швоей, пошому что шбою, братъ,
 успокоены сердца свяшихъ. Посему, *хотя* 8
 имѣю полную свободу во Христѣ приказыва-
 вать шебѣ, что должно: *но* по любви луч- 9
 ше прошу, будучи такой, какъ я Павелъ
 спарець, а шеперь и узникъ Иисуса Христа;
 прошу шебя о моемъ сынѣ Онисимѣ, кошо- 10
 раго я родилъ во узахъ моихъ. Онъ былъ 11
 нѣкогда для шебя негодень, а шеперь го-
 день шебѣ и мнѣ. Я его ошправилъ, шы же 12
 его, шо ешь, мое сердце, прими. Я хотѣлъ 13
 при себѣ его удержашъ, дабы онъ вмѣсто
 шебя послужилъ мнѣ во узахъ за благовѣ-
 ствованіе: но безъ швоего согласія ниче- 14
 го не хотѣлъ сдѣлать, чтобы доброе швое
 было не вынуждено, но добровольно. Ибо, 15
 можешь бышь, онъ для шого ошлучился ошъ
 шебя на время, чтобы шебѣ приняшь его
 навсегда; уже не какъ раба, но выше раба, 16
 брата возлюбленного, особенно мнѣ, а коль-
 ми паче шебѣ, и по любви, и въ Господѣ.
 Есльи шы имѣешь со мною общеніе, шо 17
 прими его, какъ меня. Есльи же онъ чѣмъ 18
 обидѣлъ шебя, или долженъ, стипай сіе на
 мнѣ. Я Павелъ писалъ моею рукою, я за- 19

плачу: не говорю тебѣ о томъ, что ты
 20 и собою мнѣ долженъ. Такъ, братъ, же-
 лательно мнѣ воспользоваться отъ тебя
 въ Господѣ [тѣмъ, чего прошу у тебя];
 21 успокой мое сердце въ Господѣ. Надѣясь
 на послушаніе швое, я написалъ къ тебѣ,
 зная, что ты сдѣлаешь и болѣе, нежели ска-
 22 зано. А вмѣстѣ приглаголю для меня и го-
 спитиницу; ибо надѣюсь, что молитвами ва-
 23 шими я вамъ дарованъ буду. Привѣтствую-
 ющъ тебя Епафрасъ, заключенный со мною
 ради Христа Иисуса, Маркъ, Аристархъ, Ди-
 24 масъ, Лука, соудружники мои. Благодарю
 Господа нашего Иисуса Христа со духомъ
 вашимъ. Аминь.

~~~~~

## ПОСЛАНИЕ

СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА

къ

ЕВРЕЯМЪ.

## ГЛАВА I.



1 **Б**огъ, многократно и многообраз-  
 но глаголавшій древле ошцамъ  
 посредствомъ пророковъ, въ по-  
 слѣдніе дни сіи глаголае намъ  
 2 посредствомъ Сына, Котораго Онъ поста-  
 вилъ наслѣдникомъ всего, чрезъ Котораго  
 3 и вѣки сошворилъ. Сей, будучи сіяніе сла-  
 вы и образъ существа Его, держащій все  
 сильнымъ словомъ Своимъ, очисти въ Со-  
 бою грѣхи наши, возсѣлъ одесную [пре-

спола] величія на небесахъ. Онъ сполько 4  
 превосходише Ангеловъ, сколько славнѣй-  
 шее предъ ними наслѣдовалъ имя. Ибо ко- 5  
 му когда изъ Ангеловъ сказала Богъ: Ты  
 Сынь Мой, Я нынѣ родилъ Тебя? И еще:  
 Я буду Ему Отцемъ, и Онъ будетъ Мнѣ  
 Сыномъ? (*Псал.* 2: 7. — 2 *Цар.* 7: 14.) Такъ 6  
 же, когда вводишь первороднаго во вселен-  
 ную, говоришь: поклонись Ему всѣ Ан-  
 гелы Божіи. (*Псал.* 96: 7.) Объ Ангелахъ 7  
 сказано: Ты шворишь Ангеловъ Своихъ, какъ  
 вѣтры, служишелей Своихъ, какъ пылаю-  
 щій огонь. (*Псал.* 103: 4.) О Сынѣ же: пре- 8  
 шоль Твой, Боже, изъ вѣка въ вѣкъ; жезлъ  
 царствія Твоего *есть* жезлъ правоты. Ты 9  
 возлюбилъ правду, и возненавидѣлъ безза-  
 коніе: для сего Богъ Твой, Боже, помазалъ  
 Тебя елеемъ радости преимущественно 8  
 предъ соучастниками Твоими. (*Псал.* 44:  
 7, 8.) И: вначалѣ Ты, Господи, основалъ 10  
 землю, и небеса суть дѣло рукъ Твоихъ.  
 Онѣ погибнушъ, а Ты пребываешь; и всѣ 11  
 онѣ обвѣшшаюшъ, какъ риза, и какъ одежду 12  
 Ты свернешъ ихъ, и измѣняшся: но Ты  
 Тотъ же, и лѣта Твои не кончашся. (*Псал.*  
 101: 26, 27, 28.) Кому когда изъ Ангеловъ 13  
 Богъ сказалъ: сѣди одесную Меня, доколѣ  
 положу враговъ Твоихъ въ подножіе ногъ  
 Твоихъ? (*Псал.* 109: 1.) Не всѣ ли они суть 14  
 служебные духи, посылаемые на служеніе  
 для шѣхъ, кошорые должны наслѣдовать  
 спасеніе?

## ГЛАВА II.

По сему мы должны быти особенно вни- 1  
 машельны къ шому, что слышали, да-  
 бы намъ не оппашъ. Ибо ежели Ангела- 2

ми возвѣщенное слово было швердо, и всякое пресшупление и непослушаніе получило праведное возмездіе: шо какъ мы избѣжимъ, вознерадѣвъ о шоликомъ спасеніи? кошорое, бывъ сначала проповѣдано Господомъ, слышавшими *отъ Него* намъ швердо.

4 доказано; между шѣмъ какъ и Богъ свидѣшельствоваль знаменіями и чудесами, и различными силами, и раздаяніемъ Свяшаго Духа, по Своей волѣ. Ибо не Ангеламъ покориль будущую вселенную, о кошорой мы говоримъ; напрошивъ нѣкшо нѣгдѣ засвидѣшельствоваль, говоря: чшо ешь человекъ, чшо Ты помнишь его; и сынъ человеческій, чшо Ты посѣщаешь его? Не много Ты унизилъ его предъ Ангелами, славою и чесшію увѣнчалъ его, и посшавиль его надъ дѣлами рукъ Твоихъ; все покориль подъ ноги его. (*Псал. 8: 5, 6, 7.*)

9 Когда же покориль ему все, шо ничего не оставиль не покореннымъ ему. Нынѣ же мы еще не видимъ, чшобы все было покорено ему: а видимъ, чшо за прешерпѣніе смерти увѣнчанъ славою и чесшію Иисусъ, Кошорый не много былъ униженъ предъ Ангелами, дабы Ему по благодани Божіей вкусишь смерть за всѣхъ. Ибо надлежало, чшобы Тошъ, для Кошораго все, и ошъ Кошораго все, приводящаго многихъ сыновъ въ славу, посшавиль въ вождя спасенія ихъ поссредствомъ спраданій. Ибо и освящающій и освящаемые, всѣ ошъ одинаго. По сей причинѣ Онъ не спыдишся называшъ ихъ брашіями, говоря; проповѣдаю имя Твое брашіямъ Моимъ, посреди церкви воспою Тебя. (*Псал. 21: 23.*)

И еще: Я буду уповать на Него. И еще: 13  
се Я и дѣши, копорыхъ далъ Мнѣ Богъ.  
(Псал. 17: 3. — *Isaii* 8: 17, 18.) Поелику же 14  
всѣ вообще дѣши имѣющъ плоть и кровь,  
то и Онъ шакже воспріалъ оныя; дабы  
смертию сокрушитъ имѣющаго державу  
смерти, то есть, діавола; и избавитъ шѣхъ, 15  
копорые, изъ страха смерти, чрезъ всю  
жизнь были подвержены рабству. Ибо Онъ 16  
не Ангеловъ воспріемлетъ, но воспріемлетъ  
сѣмя Авраамово. Посему Онъ долженъ былъ 17  
во всемъ уподобитъся браніямъ, чшобъ  
быть милосшивымъ и вѣрнымъ Первосвя-  
щенникомъ, въ опношеніи къ Богу, для  
умилосшивленія за грѣхи народа. Ибо какъ 18  
Онъ Самъ претерпѣлъ искушенія, то мо-  
жешь и искушаемымъ помогать.

### ГЛАВА III.

И шакъ, бранія свяшые, учасшники въ 1  
небесномъ званіи, обратите все вни-  
маніе на Іисуса Христа, Посланника и Пер-  
восвященника исповѣданія нашего; Копо- 2  
рый вѣренъ пославившему Его, какъ и Мои-  
сей во всемъ домѣ Его: ибо Онъ досто- 3  
инъ споль большей славы предъ Моисеемъ,  
сколько большую имѣешь честь предъ до-  
момъ шомъ, кшо устроилъ его. Ибо вся- 4  
кой домъ кѣмъ нибудъ устрояется, а все  
устроившій, есть Богъ. И Моисей былъ 5  
вѣренъ во всемъ домѣ Его, какъ служитель,  
объявляя шо, чшо должно было сказать;  
а Христось, какъ Сынъ, въ домѣ Его. Домъ 6  
же Его мы, ежели шолько упованіе и наде-  
жду, копорою хвалимся, швердо сохранимъ  
до конца. Почему, какъ говоритъ Духъ 7

- Свящый, нынѣ, когда услышите гласъ Его,  
 8 не ожеспочите сердцеъ вашихъ, какъ при  
 упорсшвованіи, въ день искушенія въ пу-  
 9 сцынѣ; гдѣ ошцы ваши искушали Меня,  
 испышывали Меня, и видѣли дѣла Мои со-  
 10 рокъ лѣшъ. Посему Я вознегодовалъ на  
 оный родъ, и сказалъ: непрестанно заблу-  
 ждаютъ сердцемъ; они не познали пушей  
 11 Моихъ. Посему Я поклялся во гнѣвъ Мо-  
 емъ, что они не войдушъ въ покой Мой.  
 12 (Псал. 94: 7—11.) Смотрише, брація, чшобъ  
 у кого изъ васъ не было сердце зло и не-  
 вѣрно, дабы вамъ не ошсшупишь ошъ Бога  
 13 живаго. Но насшавляйте другъ друга ка-  
 ждый день, пока можно говоришь: нынѣ;  
 дабы кто изъ васъ, обольщеніемъ грѣха, не  
 14 ожеспочился; (ибо мы сдѣлались прича-  
 стными Христу, ежели шолько начашую  
 15 жизнь швердо сохранимъ до конца;) пока  
 можно говоришь: нынѣ, когда услышите  
 гласъ Его, не ожеспочите сердцеъ вашихъ,  
 16 какъ при упорсшвованіи. Ибо нѣкоторые  
 изъ слышавшихъ упорсшвовали, впрочемъ  
 не всѣ выведенные изъ Египша Моисеемъ.  
 17 На кого же Онъ негодовалъ сорокъ лѣшъ?  
 не на согрѣшившихъ ли, которыхъ кости  
 18 пали въ пущынѣ? И кому Онъ клаяся,  
 что не войдушъ въ покой Его? не шѣмъ  
 19 ли, которые не покарались? И шакъ ви-  
 димъ, что они не могли войти за невѣріе.

## ГЛАВА IV.

- 1 И шакъ будемъ опасаться, чшобы шогда,  
 какъ ошсшается еще обѣшваніе вой-  
 ши въ покой Его, не оказался кто изъ васъ  
 2 опоздавшимъ. Ибо и намъ оно возвѣщено,

какъ имъ. Но слышанное слово не прине-  
 сло имъ пользы, пошому чшо слышавшіе  
 не расшворили онаго вѣроу. А входимъ 3  
 въ покой мы увѣровавшіе, шакъ какъ Онъ  
 сказалъ: Я поклялся во гнѣвѣ Моємъ, чшо  
 они не войдушъ въ покой Мой; хошя уже  
 дѣла *Его* совершены были въ началѣ міра.  
 Ибо сказано нѣгдѣ о седьмомъ днѣ шакъ: 4  
 и почилъ Богъ въ день седьмый ошъ всѣхъ  
 дѣлъ Своихъ. (*Быт.* 2: 2) И еще въ семъ 5  
 мѣсѣ: не войдушъ въ покой Мой. И шакъ, 6  
 поелику нѣкопорымъ ошѣаешся войши въ  
 него; а шѣ, коимъ онъ прежде возвѣщенъ  
 былъ, не вошли въ него за непокорносшь:  
*то* еще опредѣляетъ нѣкопорый день, ны- 7  
 нѣ, говоря чрезъ Давида, по прошесшви  
 шоль долгаго времени, какъ выше сказано:  
 нынѣ, когда услышите гласъ *Его*, не ожешо-  
 чише сердець вашихъ. Ибо есшлы бы *И-* 8  
*сусъ Насинъ* досшавиль имъ покой, шо не  
 говорилъ бы послѣ шого о другомъ днѣ.  
 Слѣдовашельно для народа Божія ошѣаешся 9  
 еще суббошсшво. Ибо кшо вошелъ въ по- 10  
 кой *Его*, шощъ покоишся ошъ своихъ дѣлъ,  
 какъ и Богъ ошъ Своихъ. И шакъ поста- 11  
 раемся войши въ покой оный, чшобы кшо  
 по шому же примѣру не впаль въ непокор-  
 носшь. Ибо слово Божіе живо и дѣйствен- 12  
 но, и острѣе всякаго меча обоюдоосшраго:  
 оно проникаешъ до раздѣленія души и ду-  
 ха, сосшавовъ и мозговъ, и судишъ чув-  
 ствованія и помышленія сердечныя. Нѣшъ 13  
 швари, сокровенной ошъ Него; но все об-  
 нажено и ошкрышо предъ очами *Его*: Ему  
 дадимъ ошчетъ. И шакъ имѣя Первосвя- 14  
 щенника великаго, прошедшаго небеса, *И-*

- суса Сына Божія, будемъ швердо держашь-  
15 ся исповѣданія *нашего*. Ибо мы имѣемъ не  
шакого первосвященника, кошорый не мо-  
жешъ спрадашь съ нами въ немощахъ на-  
шихъ, но кошорый подобно *намъ* испыпалъ  
16 все, кромѣ грѣха. Посему да приступаемъ  
смѣло къ прешолу благодаши, дабы полу-  
чимъ милосшь, и обрѣсши благодашь для  
благовременной помощи.

## ГЛАВА V.

- 1 **И**бо всякой первосвященникъ изъ чело-  
вѣковъ, для чловѣковъ посшавляешся  
[на служеніе] Богу, чшобъ приносилъ дары  
2 и жершвы за грѣхи; такой, кошорый бы  
былъ соспрадашеленъ къ невѣдущимъ и за-  
блуждающимъ: поелику и самъ обложенъ  
3 немощію. И посему долженъ приносишь  
*жертвы* какъ за грѣхи народа, шакъ и за  
4 свои. И никшо самъ собою не приѣмлетъ  
сей чесши, а шолько призываемый Богомъ,  
5 какъ и Ааронъ. Равнымъ образомъ и Хри-  
шось не Самъ Себѣ присвоилъ славу, бышь  
Первосвященникомъ; но Тощъ, Кшо сказалъ  
Ему: Ты Сынъ Мой, нынѣ Я родилъ Тебя.  
6 (*Псал.* 2: 7.) Также и въ другомъ *мѣстѣ*  
говоришь: Ты Священникъ вѣвѣкъ, по чи-  
7 ну Мелхиседека. (*Псал.* 109: 4.) Онъ во дни  
плоши Своей, съ сильнымъ воплемъ и со  
слезами принесъ молишвы и моленія Тому,  
Кошорый могъ спасши Его ошь смерши;  
8 и избавленъ былъ ошь спраха. Хошя Онъ  
былъ и Сынъ, однако спраданіями научил-  
9 ся послушанію. И совершившись, для всѣхъ  
послушныхъ Ему сдѣлался виновникомъ спа-  
10 сенія вѣчнаго; и нареченъ ошь Бога Пер-

восвященникъ, по чину Мелхиседека. О 11  
семь должно намъ говоришь много, но прудно  
исполковашъ; пошому чшо вы сдѣлались  
неспособны слушашъ. Ибо васъ, кошорымъ, 12  
судя по времени, надлежало бышь училе-  
лями, снова нужно учишь первымъ нача-  
ламъ слова Божія; и для васъ нужно моло-  
ко, а не крѣпкая пища. Ибо всякой пи- 13  
таемый молокомъ, несвѣдушь въ словѣ прав-  
ды; пошому чшо онъ младенець. Крѣп- 14  
кая же пища свойственна совершеннымъ,  
имѣющимъ чувства навывкомъ пріученныя  
къ различенію добра и зла.

ГЛАВА VI.

По сему оставя начашки ученія Христо- 1  
ва, поспѣвшимъ къ совершенству; и не  
станемъ снова полагашъ основанія обра-  
щенію ошъ мершвыхъ дѣлъ, и вѣрѣ въ  
Бога, ученію о крещеніяхъ, о возложеніи 2  
рукъ, о воскресеніи мершвыхъ, и о судѣ  
вѣчномъ. Сдѣлаемъ же сіе, ешъли Богъ поз- 3  
волишь. Ибо невозможно, единожды про- 4  
свѣщенныхъ, и вкусившихъ дара небеснаго,  
и содѣлавшихся причасниками Духа Свя-  
таго, и вкусившихъ благаго Божія глагола, 5  
и силъ будущаго вѣка, и ошпадишихъ, сно- 6  
ва обновляшь поканіемъ; когда они снова  
распинають у себя Сына Божія, и поно-  
сятъ Его. Земля, пившая многокрашно 7  
сходящій на нее дождь, и произращающая  
справу полезную шѣмъ, кошорыми воздѣлы-  
ваешся, получаетъ благословеніе ошъ Бога:  
но та, кошорая производить шерніе и волч- 8  
цы, негодна и близка къ проклятію, кошо-  
раго слѣдшвіемъ *будетъ* сожженіе. Впро- 9  
чемъ въ разсужденіи васъ, возлюбленные,

мы надѣмся, что вы въ лучшемъ состояніи и ближе ко спасенію, хотя и говоримъ такимъ образомъ. Ибо Богъ не неправеденъ, чтобы забылъ дѣло ваше, и шрудъ любви, которую вы во имя Его оказали, служивъ и служа святымъ. Желаемъ, чтобы каждый изъ васъ, для совершенной увѣренности въ надеждѣ, показывалъ такую же ревность до конца; дабы вы не ослабѣвали, но подражали тѣмъ, которые вѣрою и долгошерпѣніемъ наследуютъ обѣщанія. Богъ, давая обѣщаніе Аврааму, поелику не имѣлъ никого высшаго, къ которому бы клясться, клялся Самимъ Собою, говоря: истинно благословляя благословляю тебя, и размножая размножу тебя. (*Быт. 22: 16, 17.*) И такимъ образомъ за долгошерпѣніе онъ получилъ обѣщанное. Люди клянушся высшимъ, и кляшва, *присождая* во увѣреніе, оканчиваешь всякій споръ ихъ. Посему и Богъ, желая преимущественнѣе показати наследникамъ обѣщанія непреложность воли Своей, употребилъ въ посредство кляшву: дабы чрезъ двѣ непреложныя вещи, (въ которыхъ не возможно, чтобы Богъ солгалъ) имѣли твердое утѣшеніе мы, приближающіе къ *Небу*, чтобы взявшись за подлежащую надежду; которая для души есть какъ бы якорь вѣрный и твердый, и досязаетъ даже до внутреннѣйшаго за завѣсу; куда предсѣча Иисусъ вошелъ за насъ, содѣлавшись Первосвященникомъ навѣкъ по чину Мелхиседека.

## ГЛАВА VII.

1 Ибо сей Мелхиседекъ, царь Салима, священникъ Бога Всевышняго, шомъ *самый*,

## Глав. VII. • КЪ ЕВРЕЯМЪ.

кошорый встрѣшилъ Авраама и благословилъ его, когда онъ возвращался послѣ пораженія царей; кошорому и десятину отдѣлилъ Авраамъ ошъ всего; во первыхъ по знаменованію *имени* царь правды, во вшорыхъ же и царь Салима, шо есть, царь мира, безъ ошца, безъ машери, безъ родословія, не имѣющій ни начала дней, ни конца жизни, бывъ подобенъ Сыну Божію, пребываешъ священникомъ вѣчно. Смотрише, какъ великъ шопъ, кошорому и Авраамъ Патриархъ далъ десятину изъ лучшихъ добычъ своихъ. И сыны Левіины, кошорые получаютъ священство, имѣють право по закону брашъ десятину съ народа, шо есть, съ брашій своихъ, хошя и сін произошли ошъ чреслъ Авраамовыхъ: но сей, не происходящій ошъ рода ихъ, получилъ десятину ошъ Авраама, и благословилъ шого, кошорый имѣлъ обѣшованія. Безъ всякаго же прекословія, меньшій благословяешся большимъ. И здѣсь десятины получаютъ челоуѣки подверженныє смерши; а шамъ *полугилъ* шопъ, о кошоромъ засвидѣтельствовано, что онъ пребываетъ въ живыхъ. И, шакъ сказашь, самый Левій, кошорый получаетъ десятины, въ *лицъ* Авраама далъ десятину: ибо онъ былъ еще въ чреслахъ ошца, когда Мелхиседекъ встрѣшилъ его. И шакъ ешшли бы совершенство *востигаемо* было посредствомъ священства Левинскаго; (ибо съ нимъ сопряженъ законъ народа:) шо какаѣ бы нужда была, возставашъ иному священнику по чину Мелхиседекеву, а не по чину Ааронову именовашься? Ибо съ перемѣною священства, 12

13 необходимо бышь перемѣнѣ и закона: по-  
тому что пошъ, о кошоромъ сіе говорихся,  
принадлежишь къ иному колѣну, изъ кошо-  
раго никто не приступалъ къ жершвенни-  
14 ку. Ибо очевидно, что Господь нашъ произ-  
шелъ ошъ колѣна Іудина, въ ошношеніи къ  
кошорому Моисей ничего не сказалъ о свя-  
15 щенствѣ. И сіе еще болѣе явспівуетъ изъ  
шого, что по подобію Мелхиседека воз-  
16 сшаешъ священникъ иной, кошорый былъ  
шаковымъ не по закону плоской заповѣди,  
17 но по силѣ непрестающей жизни. Ибо ска-  
зано: Ты Священникъ вовѣкъ по чину Мел-  
18 хиседека. Ошмѣненіе же прежде бывшей  
заповѣди бываешъ, по причинѣ ея немощи  
19 и безполезности. Ибо законъ ничего не  
довелъ до совершенства; но введена луч-  
шая надежда, посредствомъ кошорой мы  
20 приближаемся къ Богу. И поколику сіе было  
21 не безъ кляшвы; (ибо оныя священниками  
были безъ кляшвы, а Сей съ кляшвою, по-  
22 слику объ Немъ сказано: Господь клялся, и  
не раскается: Ты Священникъ вовѣкъ по  
чину Мелхиседека;) (Исал. 109: 4.) пошо-  
23 лику лучшаго завѣша поручишемъ содѣ-  
лался Іисусъ. Пришомъ изъ нихъ многіе  
были священниками, пошому что смерть  
24 не допускала ихъ оспавашься *таковыми*  
всегда; а Сей, поелику пребываетъ вѣчно,  
шо и священство имѣетъ непреходящее.  
25 Почему и можешъ всегда спасать приходи-  
щихъ чрезъ Него къ Богу, будучи всегда  
26 живъ, дабы ходатайствовашъ за нихъ. Та-  
ковъ и долженъ былъ для насъ бышь Перво-  
священникъ: свяшый, непричастный злу,  
непорочный, ошлученный ошъ грѣшниковъ,

и превознесенный выше небесъ; Кошорый 27  
не имѣеть ежедневно нужды, шакъ какъ  
шѣ первосвященники, приносишь жертвы  
сперва за свои грѣхи, а пошомъ за грѣхи на-  
рода: ибо Онъ совершилъ сіе въ одинъ разъ,  
принесши Себя Самого *въ жертву*. Ибо за- 28  
конъ пославляеть первосвященниками че-  
ловѣковъ, имѣющихъ немощи; а кляшвен-  
ное слово, *данное* послѣ закона, *поставило*  
Сына на вѣки совершеннаго.

ГЛАВА VIII.

Главное же въ вышереченномъ есмь то, 1  
что мы имѣемъ такоаго Первосвящен-  
ника, Кошорый возсѣлъ одесную престола  
величія на небесахъ; и *есть* служитель свя- 2  
тилища, и истинной скиини, кошорую во-  
друзилъ Господь, а не человекъ. Всякой 3  
первосвященникъ пославляется для при-  
ношенія даровъ и жертвъ; а пошому на-  
добно, чшобы и Сей также имѣлъ, чшо  
принесши. Есмьли бы Онъ былъ на землѣ, 4  
шю не былъ бы и священникомъ; пошому  
чшо *на землѣ* только шѣ священники, ко-  
шорые по закону приносяшъ дары; кошо- 5  
рые служашъ образу и шѣни небеснаго, какъ  
сказалъ Богъ Моисею, когда онъ приспуналъ  
къ совершенію скиини: смощри, сказалъ Онъ,  
сдѣлай все по образцу, показанному тебѣ на  
горѣ. Напрошивъ оный *Первосвященникъ* 6  
получилъ служеніе шѣмъ превосходиѣшее,  
чѣмъ лучшаго Онъ ходашай завѣша, кошо-  
рый утверждень на лучшихъ обѣщованіяхъ.  
Ибо есмьли бы первый *засѣтъ* былъ безъ 7  
недостатка, шю не пригошвлялось бы мѣ-  
ста второму. Но *Богъ*, укоряя ихъ, гово- 8

- ришь: се насупаюшъ дни, говоришь Господь, въ кошорые Я пославлю съ домоу Израилевымъ и съ домоу Иудинымъ новый завѣшъ; не шакой завѣшъ, какой Я сдѣлалъ съ опщами ихъ, въ шо время, какъ Я взявъ ихъ за руку, вывелъ ихъ изъ земли Египетской: пошому чшо они не пребыли въ семь завѣшъ Моимъ, и Я пренебрегъ ихъ, говоришь Господь. Но се завѣшъ, въ кошорый Я послѣ шѣхъ дней вступлю съ домоу Израилевымъ, говоришь Господь: Я вложу законы Мои въ мысли ихъ, и напишу ихъ на сердцахъ; и буду ихъ Богомъ, а они будутъ Моимъ народомъ.
- 11 И не будешь учишь каждый ближняго своего, и каждый брата своего, говоря: познай Господа; пошому чшо всѣ, ошъ малаго до большаго, будутъ знать Меня;
- 12 ибо Я буду милосивъ къ неправдамъ ихъ, и грѣховъ ихъ и беззаконій ихъ уже не буду воспоминашь. (*Иерем. 31: 51 — 54.*)
- 13 Говоря, новый, показалъ вѣхосъ перваго; а чшо дѣлаешя вѣхимъ и шарымъ, шо близко къ уничиженію.

## ГЛАВА IX.

- 1 **И** первый *застѣ* имѣлъ богослужебныя поспановленія, и святилище земное.
- 2 Тамъ устроена была первая скинія, въ кошорой *находились*: свѣщильникъ, споль и хлѣбы предложенія, и кошора называешя
- 3 святое. За вшорою же завѣсою *вругая*
- 4 скинія, называемая святая святыхъ; имѣвшая злашую кадильницу, и обложенный со всѣхъ сторонъ золошомъ ковчегъ завѣша, гдѣ были: золошый сосудъ съ манною, раз-

цвѣтшій жезлъ Аароновъ, и скрижали за-  
вѣша; а надъ нимъ Херувимы славы, осѣ- 5  
няющіе очистилице. О чемъ не лѣзя шеперь  
говоришь подробно. По шаковомъ усстро- 6  
еніи, въ первую скинію всегда входящъ свя-  
щенники совершають Богослуженіе; во вто- 7  
рую же одинъ только первосвященникъ, од-  
нажды въ годъ, и не безъ крови, которую  
приносишь за себя и за грѣхи народа. Духъ 8  
Свяшій симъ показываешь, что пущъ во  
святилище еще не открытъ, доколѣ спо-  
ишь прежняя скинія. Она есть образъ на- 9  
стоящаго времени, въ которое принося-  
ся дары и жершвы, не могущія вполнѣ у-  
спокоить совѣсти приносящаго жершву,  
и которыя съ яствами и пишіями, и раз- 10  
ными омовеніями, и обрядами касающими-  
ся до плоти, устанавлены были только до  
времени лучшаго распоряженія. Но Хри- 11  
стось, Первосвященникъ будущихъ благъ,  
пришедъ съ большею и совершеннѣйшею  
скиніею, нерукопворенною, то есть, не ша-  
коваго усстроенія, и не съ кровію козловъ 12  
и шельцовъ, но съ Своею собственною кро-  
вію, вошелъ единожды во святилище, приоб-  
рѣвши искупленіе вѣчное. Ибо ежели кровь 13  
воловъ и козловъ, и пепель шелицы, окро-  
пляя оскверненныхъ, освящаетъ, дабы чи-  
сто было шѣло: то колыми паче кровь 14  
Христова, Который Свяшымъ Духомъ при-  
несъ Богу Себя непорочнаго, очистишь со-  
вѣсть нашу отъ мертвыхъ дѣлъ, для слу-  
женія Богу живому [и истинному]. И по- 15  
тому Онъ есть ходатай новаго завѣша,  
чтобы по смерти *Его*, бывшей для иску-  
пленія отъ преступленій [сдѣланныхъ] въ

первомъ завѣшѣ, призванные къ вѣчному  
16 наслѣдству получили обѣщаніе. Ибо гдѣ  
завѣщаніе шамъ нужно, чѣшобы послѣдо-  
17 вала смернь завѣщателя. Пошому чѣш  
завѣщаніе дѣйствительно послѣ умершихъ;  
ибо оно не имѣетъ силы, когда завѣща-  
18 шель еще живъ. Почему и первый *завѣтъ*  
19 утвржденъ былъ не безъ крови. Ибо ко-  
гда Моисей по закону предъ всемъ народомъ  
прочиталъ всѣ заповѣди, шо взялъ кровь  
шельцовъ и козловъ, съ водою и шерстію  
червленною и иссопомъ; и окропилъ ею какъ  
20 самую книгу, шакъ и весь народъ, гово-  
ря; се кровь завѣша, который заповѣдалъ  
21 вамъ Богъ. Пошомъ окропилъ кровію шак-  
же и скинію, и всѣ сосуды богослужебные.  
22 Да и все почши, по закону, очищается  
кровію; и безъ пролишя крови не бы-  
23 ваешъ прощенія *грѣховъ*. И шакъ образы  
небеснаго должны были очищаться сими  
*жертвами*; самое же небесное лучшими  
24 сихъ жертвами. Ибо Хришось не въ ру-  
кошворенное вошелъ святилище, которымъ  
изображается истинное, по въ самое не-  
бо, дабы нынѣ предшашъ предъ лице Бо-  
25 жие за насъ; и не для шого, чѣшобъ много-  
крашно приносишь Себя, подобно какъ пер-  
восвященникъ входилъ во святилище ка-  
26 ждогодно, съ чужео кровію: иначе надле-  
жало бы Ему многокрашно спрадашь ошъ  
начала міра; но Онъ единожды, къ концу вѣ-  
ковъ, явился съ жершвою Своею для уни-  
27 чноженія грѣха. И какъ человекамъ по-  
ложено однажды умереть, а пошомъ *послѣ-*  
28 *дуетъ* судъ: шакъ и Хришось, принеши  
Себя въ жершву единожды, дабы подъяшь

на Себѣ грѣхи многихъ, въ другой разъ явившя не для *очищенія* грѣха, но для *ожидających* ошъ Него спасенія.

ГЛАВА X.

**З**аконъ, имѣя шѣнь будущихъ благъ, а не 1  
самый образъ вещей, одиѣми и шѣми же 2  
жертвами, копорыя каждый годъ прино-  
сятъ непресшанно, никогда не можешь сдѣ-  
лать совершенными приносящихъ. Иначе 2  
пересшали бы и приносить *ихъ*; пошому  
что приносящіе жертву, бывъ очищены въ  
одинъ разъ, не имѣли бы уже никакого созна- 3  
нія грѣховъ. Напрошивъ шого ими каждо-  
годно дѣлается напоминаніе грѣховъ. Ибо 4  
не возможно, чтобы кровь воловъ и козловъ  
уничтожала грѣхи. Посему *Христосъ*, входя 5  
въ міръ, говоришь: жертвы и приноше-  
нія Ты не восхошѣлъ, но шѣло угошо-  
валъ Мнѣ. Всесоженія и *жертвы* за грѣхъ 6  
неугодны Тебѣ. И пошому Я сказалъ: се 7  
иду, *какъ* въ свискѣ книжномъ писано о  
Мнѣ, исполнишь волю Твою, Боже! (*Псал.*  
39: 7, 8, 9.) Сказавъ прежде, что жертвы, 8  
приношенія, всесоженія, и *жертвы* за грѣхъ,  
(копорыя приносятся по закону) Ты не  
восхошѣлъ, и *оныя* неугодны Тебѣ, по- 9  
шомъ сказалъ: се иду исполнишь волю  
Твою, Боже! Ошмѣняешь первое, дабы по-  
спановишь второе. По сей-то волѣ освя- 10  
щены мы единокрашнымъ принесеніемъ  
шѣла *Иисусъ Христовъ*. И всякой священ- 11  
никъ ежедневно шоишь въ служеніи, и при-  
носишь многокрашно одиѣ и шѣже жер-  
твы, копорыя никогда не могутъ испре-  
бихъ грѣховъ. Но Сей, принесши единую 12  
жертву за грѣхи, навсегда возсѣлъ оде-

- 13 сную Бога, ожидая за шѣмъ, доколѣ враги  
Его будутъ положены въ подножіе ногъ  
14 Его. Ибо Онъ единымъ приношеніемъ на-  
всегда сдѣлалъ совершенными освящаемыхъ.  
15 *О семъ* свидѣтельствуетъ намъ и Духъ Свя-  
16 тый. Ибо послѣ того, какъ сказано: се  
завѣсть, въ который Я послѣ шѣхъ дней  
вступлю съ ними, Господь говоритъ: вло-  
жу законы Мои въ сердца ихъ, и напишу  
17 ихъ въ мысляхъ ихъ. И [пошомъ го-  
воритъ]: грѣховъ ихъ и беззаконій ихъ  
18 уже не буду поминать. А гдѣ прощеніе  
грѣховъ, тамъ не нужно уже приношеніе  
19 за нихъ. И такъ, брашія, имѣя свободу  
входишь во святилище посредствомъ кро-  
20 ви Иисуса [Хриспа], пушемъ новымъ и жи-  
вымъ, который Онъ вновь открылъ намъ  
21 чрезъ завѣсу, то есть, плоть Свою, и  
*имѣя* великаго Священника надъ домомъ  
22 Божиимъ, да приступаемъ съ искреннимъ  
сердцемъ, и съ полною вѣрою, кропленіемъ  
очистивъ сердца отъ порочной совѣсти;  
23 и шѣло омывъ водою чистою, будемъ дер-  
жашься исповѣданія надежды непоколеби-  
24 мо: ибо обѣщавшій вѣренъ. Будемъ по-  
мышлять другъ о другѣ, поощряя къ люб-  
25 ви и добрымъ дѣламъ; не будемъ оспа-  
влять собранія своего, какъ у нѣкоторыхъ  
есть обычай, но будемъ наставлять *другъ*  
*друга*; и шѣмъ болѣе, чѣмъ болѣе видимъ  
26 приближеніе онаго дня. Ибо ежели мы, по-  
лучивъ познаніе истины, произвольно грѣ-  
шимъ: то уже не освободимся жершвы за  
27 грѣхи, но *предстоитъ* страшное нѣкое  
ожиданіе суда, и яросный огонь, гомовый  
28 пожраетъ противниковъ. *Ежели* ошверг-

шійся закона Моисеева, при двухъ или  
 шрехъ свидѣтеляхъ, безъ милосердія *нака-*  
*зывается* смертію: *то* сколь жесточай- 29  
 шему, думаше, мученію повиненъ будешь  
 шомъ, кшо попираешь Сына Божія, и не  
 почишаешь за святыню кровь завѣша, ко-  
 шорою онъ освященъ, и ругаешься надъ  
 Духомъ благодаши? Мы знаемъ Того, Кшо 30  
 сказалъ: Мнѣ отмщеніе, Я воздамъ, глаго-  
 леть Господь; и еще: Господь будешь су-  
 дишь народъ Свой. (*Втор.* 32: 35, 36.) Спраш- 31  
 но впасъ въ руки Бога живаго! Вспом- 32  
 нише прежніе дни [ваши], въ кошорые вы  
 бывъ просвѣщены, совершили великій под-  
 вигъ спраданій: шо сами будучи предъ 33  
 всѣми подвергаемы поношеніямъ и оскор-  
 бленіямъ; шо принимая участіе въ шѣхъ,  
 кошорые находились въ шакомъ же *состоя-*  
*ніи*. Ибо вы участвовали въ моихъ узахъ, 34  
 и расхищеніе имѣнія вашего переносили съ  
 радостію, зная, что имѣше для себя луч-  
 шее и вѣчное имущество на небесахъ. И 35  
 пакъ не шеряйше упованія вашего, въ ко-  
 шоромъ заключаешся великое возмездіе.  
 Вамъ пужно имѣшь шерифніе, чтообы вы, 36  
 исполнивъ волю Божию, получили обѣщан-  
 ное. Ибо уже очень, очень не долго, и гря- 37  
 дуцій приидешь, и не умедлишь. Правед- 38  
 ный вѣрою живъ будешь; естли же *кто*  
 поколеблешся, о шомъ не благоволишь ду-  
 ша Моя. (*Асвак.* 2: 3, 4.) Но мы не изъ 39  
 гисла колеблющихся *себѣ* на погибель, но  
 изъ гисла вѣрующихъ, ко спасенію души.

ГЛАВА XI.

Вѣра же естъ, осуществленіе ожидаемаго, 1  
 и увѣренность въ невидимомъ. Чрезъ 2

3 нее получили свидѣтельство древніе. Вѣ-  
рою познаемъ, что вѣки устроены словомъ  
Божіимъ; такъ, что изъ невидимаго про-  
4 изошло видимое. Вѣрою Авель принесъ Бо-  
гу жершву лучшую, нежели Каинъ; ею по-  
лучилъ свидѣтельство, что онъ праведенъ,  
какое свидѣтельство далъ Богъ по при-  
несеніи даровъ его; ею онъ и по смерти  
5 говоришь еще. Вѣрою Энохъ преселенъ  
такъ, что не видѣлъ смерти; и не спало  
его, пошому что Богъ преселилъ его: ибо  
прежде преселенія своего онъ получилъ сви-  
6 дѣтельство, что угодилъ Богу. Но уго-  
дишь Богу невозможно безъ вѣры; ибо на-  
добно, чтобы приходящій къ Богу вѣро-  
валъ, что Онъ есть, и *то* Онъ, ищущихъ  
7 Его вознаграждаетъ. Вѣрою Ной, будучи  
извѣщенъ свыше о томъ, чего еще не ви-  
дѣлъ, благоговѣя къ Богу, устроилъ ковчегъ  
для спасенія своего дома; ею осудилъ онъ  
[весь] міръ, и сдѣлался наслѣдникомъ прав-  
8 ды, *происходящей* отъ вѣры. Вѣрою Ав-  
раамъ, будучи призываемъ, послушался и  
пошелъ въ землю, кошую надлежало ему  
получить въ наслѣдіе; и шелъ, не зная, ку-  
9 да идетъ. Вѣрою поселился онъ на землѣ  
обѣшанной, какъ на чужой, и жилъ въ  
шатрахъ съ Исаакомъ и Іаковомъ, наслѣд-  
10 никами тогоже обѣшанія: ибо онъ ожи-  
далъ города, имѣющаго основаніе, кошора-  
11 го художникъ и строитель есть Богъ. Вѣ-  
рою и сама Сарра [будучи неплодна] по-  
лучила силу принять сѣмя, и родила не  
по лѣтамъ возраста; поелику признала,  
12 что обѣщавшій вѣренъ. И пошому отъ  
одного, и пришомъ омершвѣлаго, родилось

шоль много, сколько звѣздъ на небѣ, и  
 сколь безчисленъ песокъ на берегу моря.  
 Всѣ сии умерли въ вѣрѣ, не получивъ обѣ- 13  
 шованій; а шолько издали видѣли оныя, и  
 радовались, и сказывали о себѣ, что они  
 спранники и пришельцы на землѣ. Ибо шѣ, 14  
 кошорые говоряшъ сіе, показывающъ, что  
 они ищущъ ошечесшва. И ешъли бы они 15  
 имѣли въ мысляхъ шо *отегестсо*, изъ ко-  
 шораго вышли, шо имѣли бы время возвра-  
 щашься. И шакъ они спремились къ луч- 16  
 шему, шо ешъ, къ небесному. Посему и  
 Богъ не смыдишся ихъ, называя Себя ихъ  
 Богомъ; ибо Онъ пригошовилъ имъ городъ.  
 Вѣрою Авраамъ, будучи искушаемъ, при- 17  
 несъ на жершву Исаака; и имѣя обѣшова-  
 нія, принесъ единороднаго, о кошоромъ 18  
 было сказано: ошъ Исаака будешъ шибѣ сѣ-  
 мя. Ибо онъ думалъ, что Богъ и изъ мер- 19  
 швыхъ силенъ воскресишъ; почему во об-  
 разѣ *сего* и получилъ его. Вѣрою въ буду- 20  
 щее, Исаакъ благословилъ Іакова и Исава.  
 Вѣрою Іаковъ, умирая, благословилъ каждая 21  
 го изъ сыновъ Іосифовыхъ, и поклонился на  
 верхъ жезла своего. Вѣрою Іосифъ, при кон- 22  
 чинѣ, напоминалъ о исходѣ сыновъ Израи-  
 левыхъ, и сдѣлалъ завѣщаніе о костяхъ сво-  
 ихъ. Вѣрою Моисей по рожденіи шри мѣ- 23  
 сяца скрываемъ былъ своими родишелями;  
 ибо они видѣли, что дшя прекрасно, и не  
 усшрашились царскаго повелѣнія. Вѣрою 24  
 Моисей, пришедъ въ возрасшъ, не захошѣлъ  
 называшься сыномъ дочери Фараоновой;  
 и лучше согласился сшрадашъ съ народомъ 25  
 Божіимъ, нежели имѣшъ временное грѣхов-  
 ное наслажденіе; и поношеніе Хришво 26

считалъ большимъ для себя богашствомъ,  
нежели Египетскія сокровища: ибо онъ  
27 взиралъ на возмездіе. Вѣрою оспавиль онъ  
Египетъ, не боясь царскаго гнѣва; ибо онъ,  
какъ видящій невидимаго, былъ швердъ.  
28 Вѣрою совершилъ онъ Пасху и пролитіе  
крови, дабы испребишель первенцевъ, не ко-  
29 снулся ихъ. Вѣрою они перешли чермное  
море, какъ по сушѣ; на чшо покусившись  
30 Египтяне, пошонули. Вѣрою пали Іери-  
хонскія стѣны, по седмидневномъ обхожде-  
31 нии. Вѣрою Раавъ блудница, дружелюбно  
принявъ согдашаевъ, [и проводивъ ихъ  
другимъ пушемъ] не погибла съ невѣрны-  
32 ми. И чшо еще скажу? не доспанешъ мнѣ  
времени, есшли повѣсшовашъ о Гедеонѣ,  
о Варахѣ, о Сампсонѣ, о Іефеѣ, о Давидѣ,  
33 о Самуилѣ и [другихъ] пророкакъ: кошо-  
рые вѣрою побѣждали царства, шворили  
правду, получали обѣщанное, заграждали  
34 челюсти львовъ; угашали силу огня, из-  
бѣгали оспрія меча, выздоравливали отъ  
болѣзни, были сильны на войнѣ, прогоняли  
35 полки иноплеменниковъ; жены получали  
умершихъ своихъ воскресшими; иные же  
замучены были, не принявъ освобожденія,  
36 дабы получишь лучшее воскресеніе; дру-  
гіе были подвергаемы посмѣянію и побо-  
37 ямъ, также узамъ и шемницѣ; камня-  
ми побиваемы были, перепиливаемы были,  
пышкою *замугиваемы были*, отъ меча уми-  
рали; скипались въ овечьихъ и козьихъ ко-  
жахъ, шерпя недоспашки, бѣдсшвія, озлоб-  
38 ленія; шѣ, коихъ не стоилъ [весь] міръ,  
блуждали по пустынямъ и горамъ, по пе-  
39 щерамъ и ущеліямъ земли. И сіи всѣ по-

лучившіе свидѣтельство вѣрою, не получили обѣщаннаго; между тѣмъ Богъ пред- 40  
угошовалъ для насъ нѣчто лучшее, дабы  
они не безъ насъ достигли совершенства.

ГЛАВА XII.

**П**осему и мы, будучи обложены такимъ 1  
облакомъ свидѣтелей, свергнемъ съ се-  
бя всякое бремя и запинаящій насъ грѣхъ,  
и съ шерпѣніемъ будемъ пробѣгать предле-  
жащее намъ поприще; взирая на началь- 2  
ника и совершившаго вѣры Иисуса, Кошорый  
вмѣсто подлежащей Ему радости, пре-  
шерпѣлъ крестъ, пренебрегши посрамленіе,  
и возсѣлъ одесную престола Божія. Помыш- 3  
ляйше о прешерпѣвшемъ отъ грѣшниковъ  
такое надъ Собою поруганіе, чѣобы вы  
не унывали, и не ослабѣвали въ душахъ ва-  
шихъ. Еще вы не сражались до крови, по- 4  
двизаясь противу грѣха; и забыли насла- 5  
вленіе, кошорое вамъ, какъ сынамъ, сказа-  
но: сынъ мой! не пренебрегай наказанія  
Господня, и не унывай, когда Онъ тебя  
обличаетъ: ибо Господь кого любитъ, то- 6  
го наказываетъ; и биешь всякаго сына, о ко-  
шоромъ благоволишь. (*Притг. 3: 11, 12.*)  
Ежели вы шерпите наказаніе, то Богъ по- 7  
снупаетъ съ вами, какъ съ сынами; ибо  
есть ли какой сынъ, кошораго бы не нака-  
зывалъ отецъ? Если же осмаетесь безъ 8  
наказанія, кошорое есть всѣмъ общее: то  
конечно вы незаконные дѣши, и не сыны.  
Пришомъ, ежели мы, будучи наказываемы 9  
отъ плѣскихъ отцевъ нашихъ, боялись  
ихъ; то не гораздо ли болѣе надобно намъ  
покориться Отцу духовъ, чѣобы получить

- 10 жизнь? Тѣ наказывали [насъ] по своему  
произволу, для сей крашкѣ жизни; а Онъ  
для шой пользы, чшобы намъ получишь свя-  
11 тосшь Его. Правда, всякое наказаніе въ  
нашоящее время кажеться не радостию, а  
печалию: но въ послѣдствіи доставляешъ  
мирный плодъ праведности шѣмъ, кои по-  
12 средствомъ онаго образовались. И шакъ  
укрѣпише опускившіяся руки и ослабѣвшія  
13 колѣна; (*Исаи* 35: 3.) и ногами вашими  
идише прямо, дабы храмлющее не кривилось  
14 болѣе, но выправлялось. Сшарайшесь имѣшь  
со всѣми миръ, и свяшосшь, безъ кошорой  
15 никшо не увидишь Господа. Наблюдайше,  
чшобы не ошналъ кшо ошъ благодаши Бо-  
жіей; чшобы какой горькій корень возник-  
нувъ не причинилъ вреда, и чшобъ ошъ  
него не заразились многіе; (*Второз.* 29: 18.)  
16 чшобы не было у васъ какого блудника, или  
нечесливца, какъ Исавъ, кошорый за одну  
17 снѣдь ошдалъ свое право первородсшва. Ибо  
вы знаеше, что послѣ шого онъ, желая по-  
лучишь благословеніе, былъ ошвержень; не  
могъ перемѣнить мыслей у отца, хотя и со  
18 слезами просилъ о шомъ. Вы приступили  
не къ горѣ обѣяшой огнемъ и пылающей, не  
19 къ шѣмъ, и мраку, и бурѣ, не къ шруб-  
ному звуку, и грому глаголовъ, кошорый  
слышавшіе просили, чшобы къ нимъ не было  
20 продолжаемо слово. Ибо они не могли  
сшерпѣшь сей грозной заповѣди: что, еже-  
ли и звѣрь прикоснешся къ горѣ, шо будешъ  
21 каменіемъ побить. (*Исход.* 19: 13.) И шполь  
ужасно было сіе видѣніе, что и самъ Моисей  
22 сказалъ: я въ страхѣ и шрепешѣ! Но вы  
приступили къ горѣ Сіону, и ко граду Бога

## Глав. XIII. КЪ ЕВРЕЯМЪ.

живаго, небесному Иерусалиму, и шьмамъ  
 Ангеловъ; къ шоржесшвенному собранію 23  
 и церкви первенцевъ, написанныхъ на не-  
 бесахъ, и къ Судіи всѣхъ Богу, и къ духамъ  
 праведниковъ, досшигшихъ совершенства  
 къ ходашаю новаго завѣша Іисусу, и къ кро- 24  
 ви окропляющей, кошорая говоритъ лучше,  
 нежели Авелева. Осшерегайтесь, чшобъ не 25  
 ослушашься Того, Кшо *такимъ образомъ* го-  
 воритъ. Ибо ежели они не избѣгли нака-  
 занія, не послушавшись глаголавшаго на  
 землѣ: шо кольми паче *не избѣгнемъ* мы,  
 ежели ошврашимся отъ небснаго; Коего 26  
 гласъ шогда поколебаль землю, а нынѣ даль-  
 сіе обѣщаніе: еще разъ поколеблю не шоль-  
 ко землю, но и небо. (Аег. 2: 7.) Слова, 27  
 еще разъ, означающъ измѣненіе колебаема-  
 го, кошорое *съ тѣмъ* усшроено, чшобы оспа-  
 лось шо, что не колеблется. И шакъ мы 28  
 приѣмля царштво непоколебимое, будемъ  
 хранишь *благодань*, и помощію ея будемъ  
 служишь благоугодно Богу, съ благоговѣні-  
 емъ и страхомъ. Ибо Богъ нашъ ешть огонь 29  
 поодающій.

## ГЛАВА XIII.

Да будешь *между вами* брашюлюбіе. Не 1  
 забывайше *спраннопріимства*; ибо чрезъ 2  
 сіе нѣкошорые, незная, угостили Ангеловъ.  
 Помнише узниковъ, какъ бы и вы съ ними 3  
 были во узахъ; и спраждушихъ, шакъ какъ  
 и вы сами находишесь въ шѣлѣ. Бракъ *ва* 4  
*будетъ* у всѣхъ чесшенъ, и ложе непорочно;  
 блудниковъ же и прелюбодѣевъ будешь су-  
 дишь Богъ. *Будьте* правомъ несребролю- 5  
 бивы, довольсшвуясь шѣмъ, чшо ешть. Ибо  
 Самъ сказалъ: не осшавлю себя, и не по-

## ПОСЛАНИЕ КЪ ЕВРЕЯМЪ. Глав. XIII.

- 6 кину себя. (*Ис. Нав. 1: 5.*) Такъ, что  
мы смѣло можемъ говорить: Господь по-  
мощникъ мнѣ, и не боюсь; что сдѣлаешь  
7 мнѣ человѣкъ? (*Псал. 117: 6.*) Поминайше  
наставниковъ вашихъ, которые проповѣ-  
дывали вамъ слово Божіе; и взирая на кон-  
чину ихъ жизни, подражайше вѣрѣ ихъ.  
8 Иисусъ Хриспосъ *есть* пошъ же, вчера и се-  
9 годня, и во вѣки. Не увлекайшесь различ-  
ными и чуждыми ученіями; ибо хорошо  
укрѣпляшь сердца благодашию, а не *учені-*  
*емъ* о ясвахъ, ошъ коего не получили поль-  
10 зы державшіеся онаго. Мы имѣемъ жер-  
пвенникъ, ошъ кошораго пишась не имѣ-  
11 юшъ права служили скинии. Поелику шѣ-  
ла шѣхъ живошнихъ, кошорыхъ кровь пер-  
восвященникъ вносишъ, для *очищенія* грѣха,  
во свящилище, сожигаются за спаномъ.  
12 Посему и Иисусъ, дабы освянишъ людей  
13 Своею кровію, поспрадалъ за вращами. И  
шакъ выдемъ къ Нему за спанъ,нося пору-  
14 ганіе Его; ибо мы не имѣемъ здѣсь по-  
15 сшояннаго града, но ищемъ будущаго. Бу-  
демъ чрезъ Него непрестанно приносишъ  
Богу жершву хвалы, шо ешъ, плоды усшъ  
16 прославляющихъ имя Его. Не забывайше  
шакже благошворенія и общишельности;  
ибо шакковыя жершвы благоугодны Богу.  
17 Повинуйшесь наставникамъ вашимъ, и  
будыше покорны; ибо они неусыпно пе-  
кушся о душахъ вашихъ, шакъ какъ должны  
будушъ дашъ ошчешъ; чшобъ они дѣлали  
сіе съ радосшию, а не въздыхая: для васъ  
18 эшо *было бы* неполезно. Молишесь о насъ.  
Мы увѣрены, что имѣемъ добрую совѣсь,  
пошому что желаемъ во всемъ весши себя

## ГЛАВ. I. ОТКРОВЕНИЕ СВЯТАГО ІОАННА.

честно. Но наипаче прошу сіе дѣлать для 19  
шого, чтобы я вамъ скорѣе возвращень  
былъ. Богъ же мира, Который воздвигъ 20  
изъ мертвыхъ Господа нашего Иисуса [Хри-  
ста], великаго Пастыря овецъ, *искупивша-*  
*го ихъ* кровію завѣща вѣчнаго, да усовер- 21  
шинъ васъ во всякомъ добромъ дѣлѣ, во  
исполненіе воли Его, производя въ васъ бла-  
гоугодное Ему, чрезъ Иисуса Христа. Ему  
слава во вѣки вѣковъ! Аминь. Прошу васъ, 22  
братія, не пославъше себѣ въ тягость  
сего увѣщанія: я же не много и написалъ  
вамъ. Знайте, что братъ нашъ Тимофей 23  
освобожденъ, и я вмѣстѣ съ нимъ, (ежели  
онъ скоро придетъ) увижу васъ. Привѣш- 24  
твуйте всѣхъ гасшавниковъ вашихъ и  
всѣхъ священныхъ. Италійскіе васъ привѣш-  
твуютъ. Благодаръ со всѣми вами, А- 25  
минь.

~~~~~

ОТКРОВЕНІЕ

СВЯТАГО ІОАННА БОГОСЛОВА.

ГЛАВА I.



Откровение Иисуса Христа, ко- 1
торое далъ Ему Богъ, чтобы
возвѣстипи рабамъ Своимъ, че-
му надлежитъ быти вскорѣ:
и Онъ показаль, пославъ оное чрезъ Анге-
ла Своего, рабу Своему Іоанну; который 2
свидѣтельствовалъ слово Божіе, и свидѣ-
тельство Иисусъ-Христово, и что онъ ви-

- 3 дѣль. Блаженъ, кто чашаетъ и слушаетъ слова пророчества сего, и соблюдаетъ въ немъ написанное: ибо время близко. Иоаннъ седми церквамъ, находящимся въ Азїи: благодаетъ вамъ и миръ отъ Того, Кошорый естъ, и былъ, и будешь; и отъ седми духовъ, находящихся предъ престономъ Его; и отъ Иисуса Христа, Кошорый естъ свидѣтель вѣрный, первенецъ изъ мертвыхъ, и глава царей земли; и Кошорый возлюбилъ насъ, и омылъ насъ отъ грѣховъ нашихъ кровїю Своею, и сдѣлалъ насъ царями и священниками Богу и Отцу Своему. Ему слава и держава во вѣки вѣковъ, аминь.
- 7 Се, грядешь на облакахъ, и узришь Его всякое око, и шѣ, кошорые произли Его; и возрыдають, видя Его, всѣ племена земли.
- 8 Ей, аминь! Я есмь Алфа и Омега, начало и конецъ, глаголетъ Господь Богъ, Кошорый естъ, и былъ, и будешь, Вседержитель. Я Иоаннъ, братъ вашъ, и учасникъ въ печали и въ царствїи и въ терпѣнїи Иисусъ-Христовомъ, былъ на островѣ, называемомъ Патмосъ, за слово Божїе и за свидѣтельство Иисусъ-Христово. Я былъ въ духѣ, въ день воскресный; и слышалъ позади себя громкій гласъ, какъ бы трубный, кошорый говорилъ: [Я есмь Алфа и Омега, первый и послѣдній] шо, что видишь, напиши въ книгу, и пошли церквамъ, находящимся въ Азїи: въ Ефесъ, и въ Смирну, и въ Пергамъ, и въ Тиаширу, и въ Сардисъ, и въ Филадельфію, и въ Лаодикію.
- 12 Я обратился, чтобы увидѣть голосъ, кошорый говорилъ со мною: и обратившись, увидѣлъ седмъ золотыхъ свѣщильниковъ;

Глав. II. СВЯТАГО ЮАННА.

и посреди седми свѣщильниковъ подобнаго 13
Сыну чловѣческому, облеченнаго въ длинную
одежду, и по персямъ опоясанаго златымъ
поясомъ. Глава его и власы бѣлы, какъ бѣ- 14
лая волна, какъ снѣгъ; и очи его, какъ
пламень огненный; и ноги его подобны 15
халколивану, какъ раскаленные въ печи; и
гласъ его, какъ шумъ водъ многихъ. Онъ 16
держалъ въ правой рукѣ своей семь звѣздъ;
и изъ устъ его выходилъ острый съ обѣ-
ихъ сторонъ мечъ; и лице его, какъ соли-
це сіяющее въ силѣ своей. И когда я у- 17
видѣлъ его, шо палъ къ ногамъ его, какъ
мершвыи. Онъ положилъ на меня десни-
цу свою, и сказалъ мнѣ: не бойся; Я есмь 18
первыи и послѣдній, и живущий, и былъ
мершвъ, и се живу во вѣки вѣковъ, аминь;
и имѣю ключи ада и смерти. И шакъ на- 19
пиши, что ты видѣлъ, и что ешь, и что
будешь послѣ сего: тайна седми звѣздъ, 20
которыя ты видѣлъ въ десницѣ Моей, и
седми золотыхъ свѣщильниковъ *есть сія*:
семь звѣздъ, суть Ангелы седми церквей;
а семь свѣщильниковъ, которые ты ви-
дѣлъ, суть семь церквей.

ГЛАВА II

Ангелу Ефесскія церкви напиши: сіе гла- 1
голетъ держащій семь звѣздъ въ дес-
ницѣ Своей, ходящій посреди седми зла-
тыхъ свѣщильниковъ: знаю дѣла швой, и 2
трудъ швой, и терпѣніе швое, и шо, что
ты не можешь сносить развратныхъ, и
испыталъ шѣхъ, которые называютъ себя
Апостолами, а они не таковы, и нашель,
что они лжецы; ты много переносилъ, и 3

сохраняешь шерпѣніе, и для имени Моего
4 шрудился, и не изнемогалъ. Но имѣю *нѣ-*
сто прошивъ тебя, пошому чшо ты осша-
5 виль прежнюю любовь швою. Вспомни, ош-
куда ты низпалъ, и покайся, и швори пре-
жнія дѣла швои; а не шо, скоро приду къ
тебѣ, и сдвигну свѣщильникъ швой съ мѣ-
6 сна его, есшли не покаешься. Впрочемъ
шо въ тебѣ *хорошо*, чшо ты ненавидишь
дѣла Николаишовъ, кошорыя и Я ненавижу.
7 Имѣющій ухо, да слышитъ, чшо Духъ гла-
голетъ церквамъ: побѣждающему дамъ вку-
шашъ ошъ древа жизни, кошорое посреди
8 рая Божія. Ангелу Смирнскія церкви на-
пиши: сіе говоритъ первый и послѣдній,
9 Кошорый былъ мершвъ, и се живъ: знаю
швои дѣла, и скорбь, и нищету, (впрочемъ
ты богашъ) и злословіе шѣхъ, кошорые го-
воряшъ, чшо они Іудеи, а они не шаковы,
10 но сборище сашанинское. Не бойся шого,
чшо тебѣ надобно будешъ претерпѣшь: се,
діаволь будешъ ввергашъ *нѣкоторыхъ* изъ
васъ въ темницу, чшобъ искуситъ васъ, и
будешъ имѣшь скорбь дней десяти. Будь
вѣренъ до смерти, и дамъ тебѣ вѣнецъ жи-
11 зни. Имѣющій ухо [чшобъ слышашъ], да
слышитъ, чшо Духъ говоритъ церквамъ:
побѣждающій не будешъ имѣшь вреда ошъ
12 вшорой смерти. Ангелу Пергамской цер-
кви напиши: сіе глаголетъ имѣющій ос-
13 шрый съ обѣихъ сторонъ мечъ: знаю швои
дѣла, и чшо ты живешъ шамъ, гдѣ престоль
сашаны; и чшо содержишь имя Мое, и не
ошвергся ошъ вѣры Моей, даже въ шѣ дни,
въ кошорые у васъ, гдѣ живешъ сашана,
умерщвленъ вѣрный свидѣтель Мой Анши-

Глав. II. СВЯТАГО ІОАННА.

па. Но имѣю немного прошивъ тебя, по- 14
 тому что есть шамъ держащіеся ученія
 Ваалаамова, кошорый научилъ Валака ввести
 въ соблазнъ сыновъ Израилевыхъ, чтобы
 они ѣли идоложертвенное, и любодѣйство-
 вали. Такъ и у тебя есть держащіеся уче- 15
 нія Николаишовъ, кошорое Я ненавижу. И 16
 такъ покайся; а не то, скоро прииду къ
 тебѣ, и сражусь съ ними мечемъ усъ Мо-
 ихъ. Имѣющій ухо [чтобы слышать], да 17
 слышитъ, что Духъ говоритъ церквамъ:
 побѣждающему дамъ вкушать сокровенную
 манну, и дамъ ему бѣлый камень, и на
 камнѣ написано новое имя, кошораго ни-
 кто не знаетъ, кромѣ того, кто получаетъ.
 Ангелу Ѳіаширской церкви напиши: сіе 18
 глаголетъ Сынъ Божій, у Кошораго очи,
 какъ пламень огненный, и ноги подобны
 халколивану: знаю твои дѣла, и любовь, и 19
 служеніе, и вѣру, и терпѣніе, и то, что
 твои послѣднія дѣла болѣе первыхъ. Но 20
 имѣю немного прошивъ тебя, потому что
 ты попускаешь женѣ Іезавели, называющей
 себя пророчицею, учишь и вводишь въ за-
 блужденіе рабовъ Моихъ, любодѣйствовашъ
 и ѣшь идоложертвенное. Я далъ ей время 21
 покаяться въ любодѣянніи ея, но она не
 покалась. Се, Я повергаю ее на одръ, и 22
 любодѣйствующихъ съ нею въ великую
 скорбь, если не покаются въ дѣлахъ ея.
 И дѣшей ея поражу смертію, и всѣ цер- 23
 кви познають, что Я есмь испышующій
 сердца и внутренности; и воздамъ ка-
 ждому изъ васъ по дѣламъ вашимъ. Вамъ 24
 же, и прочимъ находящимся въ Ѳіаширѣ, у
 кошорыхъ нѣтъ сего ученія, и кошорые не

знаюшь шакъ называемыхъ глубинъ сапанинскихъ, сказываю, *это* не наложу на васъ
25 инаго бремени: шолько шо, чшо имѣше.
26 держише, пока прииду. Тому, кшо побѣждаешъ и соблюдаешъ дѣла Мои до конца,
27 дамъ власшь надъ язычниками: и будешъ пасши ихъ жезломъ желѣзнымъ; какъ сосуды глинняные они сокрушашся, какъ и Я
28 получилъ *сѣ* ошъ Ошца Моего; и дамъ
29 ему звѣзду ушреннюю. Имѣющій ухо [чшобы слышашъ], да слышишь, чшо Духъ говоришь церквамъ.

ГЛАВА III.

1 Ангелу Сардійской церкви напиши: *сѣ*
2 глаголешъ имѣющій седмь духовъ Божиихъ и седмь звѣздъ: знаю швои дѣла; шы имѣешъ имя, будшо живъ, но шы мершвъ.
3 Будь бдишелень, и ушверждай прочее близкое къ смерши; ибо Я не нахожу, чшобъ дѣла швои были совершенны предъ Богомъ
4 Моимъ. Вспомни, чшо шы принялъ и слышалъ, и храни и покаяся. Ешшли же не спашешъ бдѣшь, шо приду къ шебѣ какъ шанъ, и шы не узнаешъ, въ конпорый часъ
5 приду къ шебѣ. Впрочемъ у шебя въ Сардисѣ ешть нѣскольکو человекъ, кошорые не осквернили одеждъ своихъ, и будущъ ходишь со Мною въ бѣлыхъ одеждахъ; ибо они дошпойны. Побѣждающій, облечешся въ бѣлая одежду; и не изглажу имени его изъ книги жизни, и провозглашу имя его предъ Ошцемъ Моимъ и предъ Ангелами Его.
6 Имѣющій ухо, да слышишь, чшо Духъ
7 говоришь церквамъ. Ангелу Филадельфійской церкви напиши: *сѣ* глаголешъ Свяшый, Ис-

Глав. III. СВЯТАГО ІОАННА.

шинный, имѣющій ключъ Давидовъ; Кото-
рый ошворяешь, и никшо не зашворишь;
зашворяешь, и никшо не ошворишь: знаю 8
твои дѣла; се, Я ошворилъ предъ тобою
дверь, и никшо не можешь зашворишь ее;
ты немного имѣешь силы, и сохранилъ сло-
во Мое, и не отречеся имени Моего. Се, 9
Я сдѣлаю, что изъ сборища саванинскаго,
изъ шѣхъ, кошорые говорятъ, что они Іу-
деи, но не суть шаковы, а лгушь; се, Я сдѣ-
лаю, что они придуть и поклоняся предъ
ногами твоими, и познають, что Я воз-
любилъ тебя. Поелику ты сохранилъ уче- 10
ніе Мое о терпѣніи, и Я сохранию тебя
отъ времени искушенія, кошорое придетъ
на всю вселенную, чтооь испыташь живу-
щихъ на землѣ. Се, иду скоро: держи, что 11
имѣешь, дабы кто не предвосхишилъ вѣн-
ца твоего. Побѣждающаго, сдѣлаю спол- 12
номъ въ храмѣ Бога Моего, и онъ уже не
выйдетъ воиъ; и напишу на немъ имя Бо-
га Моего и имя града Бога Моего, новаго
Іерусалима, низходящаго съ неба отъ Бо-
га Моего, и имя Мое новое. Имѣющій 13
ухо, да слышишь, что Духъ говоришь цер-
квамъ. И Ангелу Лаодикійской церкви на- 14
пиши: сіе глаголетъ Аминь, свидѣтель вѣр-
ный и истинный, начало созданія Божія:
знаю твои дѣла; ты ни холоденъ, ни го- 15
рячъ: о естлибъ ты былъ холоденъ, или
горячъ! Но поелику ты шенлъ, а не го- 16
рячъ и не холоденъ, шо изблюю тебя изъ
устъ Моихъ. Ибо ты говоришь: я богашъ, 17
разбогатѣлъ, и ни въ чемъ не имѣю ну-
жды; а не знаешь, что ты жалокъ, и бѣ-
денъ, и нищъ, и слѣпъ, и нагъ. Совѣшую 18

шебѣ купишь у Меня золошо, огнемъ очи-
щенное, дабы обогатиться; и бѣлую оде-
жду, дабы облечься, и дабы не видна была
срамота нагоны швоей; и главною мазью
19 помажь глаза швои, чшобъ видѣшь. Кого
Я люблю, шѣхъ обличаю и наказываю: и
20 шакъ будь ревностенъ и покаясь. Се, швою
у двери, и спущу: ешъли кшо услышишь
голосъ Мой и ошворишь дверь, войду къ
нему, и буду вечерашь съ нимъ, и онъ со
21 Мною. Побѣждающему, дамъ сѣсть со
Мною на престолѣ Моемъ, шакъ какъ и
Я побѣдилъ, и сѣлъ со Ошцемъ Моимъ на
22 престолѣ Его. Имѣющій ухо, да слышинъ,
чшо Духъ говоришь церквамъ.

ГЛАВА IV.

1 **П**ослѣ сего я взглянулъ, и се дверь ош-
верша на небѣ, и прежній гласъ, кошо-
рый я слышалъ какъ бы звукъ шрубы, го-
ворившій со мною, сказалъ: взойди сюда,
и покажу шебѣ, чему надлежишь бышь по-
2 слѣ сего. И шощась я былъ въ духѣ: и
се, престолъ шоялъ на небѣ, и на престо-
3 лѣ сидѣлъ *никто*. И сей сидящій видомъ
былъ подобенъ камню іаспису и сардису;
и радуга вокругъ прешола, видомъ подоб-
4 ная смарагду. И вокругъ прешола двад-
цашъ чешыре прешола; а на прешолахъ
видѣлъ я двадцашъ чешыре шпарца сидѣв-
шихъ, кошорые облечены были въ бѣлыя
одежды, и имѣли на головахъ своихъ золо-
5 шые вѣнцы. И ошъ прешола исходили
молнии и громы и гласы; и седьмъ свѣ-
шильниковъ огненныхъ горѣли предъ пре-
шоломъ, кошорые сущъ седьмъ духовъ Бо-

Глав. V. СВЯТАГО ІОАННА.

жѣихъ. И предъ престоломъ море спекля- 6
ное, подобное кристаллу; и посреди пре-
стола и вокругъ престола четьре живош-
ныхъ, у кошорыхъ было множесво очей
спереди и сзади. И живошное первое по- 7
добно льву, и вшорое живошное подобно
шельцу, и шрешіе живошное имѣло лице
какъ челоуѣкъ, и чешвершое живошное по-
добно орлу лешащему. И каждое изъ че- 8
шырехъ имѣло по шесци криль вокругъ,
а внушри онѣ были исполнены очей; ни
днемъ, ни ночью не имѣюшъ онѣ покоя,
говоря: свяшъ, свяшъ, свяшъ Господь Богъ
Вседержитель, Кошорый былъ, ешъ и бу- 8
дешъ! И когда живошныя воздаюшъ сла- 9
ву и чесшъ и благодареніе сидящему на
престолѣ, живущему во вѣки вѣковъ; шо- 10
гда двадцашъ четьре сшарца падаюшъ
предъ сидящимъ на престолѣ, и покланя-
юшся живущему во вѣки вѣковъ, и пола-
гаюшъ вѣицы свои предъ престоломъ, го-
воря: досшюинъ Ты, Господи, пріять сла- 11
ву и чесшъ и силу; ибо Ты сошворилъ все,
и все по Твоей волѣ сущесшвуешъ, и со-
шворено.

ГЛАВА V.

И видѣлъ я въ десницѣ сидящаго на пре- 1
столѣ книгу писанную внушри и виѣ,
и запечашанную седмью печашми. И ви- 2
дѣлъ Ангела сильнаго провозглашающаго
громкимъ гласомъ: кшо досшюинъ раскрышъ
сію книгу, и сияшъ печаши ея? И никшо 3
не могъ ни на небѣ, ни на землѣ, ни подъ
землею, раскрышъ сію книгу, ни посмошрѣшъ
въ нее. И я много плакалъ о томъ, что 4
не нашлось никого кшо бы досшюинъ былъ

раскрышь и чишашь сію книгу, и посмо-
5 ирѣшь въ нее. И одинъ изъ спарцевъ
сказалъ мнѣ: не плачь; се Левъ, ошъ ко-
лѣна Іудина, корень Давидовъ, побѣдилъ и
можетъ раскрышь сію книгу, и сняхъ семь
6 печатей съ нея. И я взглянулъ, и се по-
среди престола и чешырехъ живошныхъ, и
посреди спарцевъ, стоялъ Агнецъ какъ бы
закланый, имѣющій семь роговъ, и семь
очей, кои сущъ семь духовъ Божиихъ, по-
7 сланныхъ во всю землю. И Онъ пришелъ
и взялъ книгу изъ десницы сидящаго на
8 престолѣ. И когда Онъ взялъ книгу, то
чешыре живошныя и двадцашъ чешыре
спарца пали предъ Агнцемъ, имѣя каждый
гусли и чаши злашья, полины ѳиміама, кои
9 сущъ молишвы свяшыхъ. И воспѣла новую
пѣснь, говоря: достоинъ Ты взять книгу,
и сняхъ съ нея печати; ибо Ты былъ за-
кланъ, и кровію Своею Богу искупилъ насъ
изъ всякаго колѣна и языка и народа и
10 племени; и сдѣлалъ насъ царями и свя-
щенниками Богу нашему; и мы будемъ
11 царшвовашь на землѣ. И я видѣлъ, и слы-
шалъ гласъ многихъ Ангеловъ вокругъ пре-
стола и живошныхъ и спарцевъ; и число
ихъ было шмы шемъ, и шысячи шысячъ,
12 кошорые говорили громкимъ гласомъ: до-
стоинъ Агнецъ закланный приняшь силу
и богашство и премудрость и крѣпость и
13 честь и славу и благословеніе. И всякое
созданіе, находящееся на небѣ, и на-землѣ,
и подъ землею, и на морѣ, и все, что въ
нихъ, слышало я, говорило: сидящему на
престолѣ и Агнцу благословеніе и честь
14 и слава и держава, во вѣки вѣковъ! И че-

шыре живошныя говорили: Аминь! И двадцашъ чешыре старца пали, и поклонились живущему во вѣки вѣковъ.

ГЛАВА VI.

И я видѣлъ, что Агнецъ снялъ первую 1
изъ седми печашей, и услышалъ одно
изъ чешырехъ живошныхъ говорящее, какъ
бы громовымъ гласомъ: иди и смотри. Я 2
взглянулъ, и се конь бѣлый: и сидящій на
немъ имѣлъ лукъ, и данъ былъ ему вѣнецъ;
онъ шелъ, какъ побѣдишель, и чтобы по-
бѣдишь. И когда Онъ снялъ вторую пе- 3
чашъ, я слышалъ слова втораго живошна-
го: иди и смотри. И вышелъ другой конь 4
рыжій: и сидящему на немъ дано взять
миръ съ земли, чтобы убивали другъ дру-
га; и данъ ему большой мечъ. И когда Онъ 5
снялъ третью печашъ, я слышалъ слова
третьяго живошнаго: иди и смотри. Я
взглянулъ, и се конь вороной; и сидящій
на немъ, имѣлъ мѣру въ рукѣ своей. И 6
слышалъ я гласъ посреди чешырехъ живош-
ныхъ, говорящій: мѣра пшеницы за денарій,
и три мѣры ячменя за денарій; елея
же и вина не повреждай. И когда Онъ 7
снялъ чешвершую печашъ, я слышалъ гласъ
чешвершаго живошнаго, говорящій: иди и
смотри. И я взглянулъ, и се конь бѣд- 8
ный, и сидящій на немъ, имя ему Смерть;
и адъ слѣдовалъ за нимъ; и дана была ему
власть надъ чешвершою часною земли, у-
мерщвлять мечемъ и голодомъ и смертию,
и звѣрами земными. И когда Онъ снялъ 9
пяшую печашъ, я увидѣлъ подъ олшаремъ
души убиныхъ за слово Божіе, и за свидѣ-

- 10 шельство, кошорое они имѣли. И возо-
нили громкимъ гласомъ, говоря: доколѣ,
Владыка свяшый и испинный, не судишь
и не мспишь обишающимъ на землѣ за
11 кровь нашу? И даны были каждому изъ
нихъ одежды бѣлыя, и сказано имъ, чшобъ
они успокоились еще на малое время; пока
и сошрудники ихъ и бранія ихъ, кошорые
будушь убишы, какъ и они, дополняшь ги-
12 сло. И когда Онъ снялъ шесшую печашъ, я
взглянулъ, и се сдѣлалось великое землешря-
сеніе, и солнце шсало мрачно какъ власяни-
13 ца, и вся луна сдѣлалась какъ кровь; и
звѣзды небесныя пали на землю, какъ смо-
ковница, сильнымъ вѣшромъ пошрясаемая,
14 роняешъ незрѣлыя смоквы свои. И небо
скрылось, свившись какъ свилокъ, и всякая
гора и ошровъ двигнулись съ мѣсшъ своихъ.
15 И цари земные, и вельможи, и богашые, и
штысященачальники, и сильные, и всякій
рабъ и всякій свободный скрылись въ пе-
16 щеры и ущелія горъ; и говорили горамъ
и камнямъ: падише на насъ, и сокройше
насъ отъ лица сидящаго на пресшолѣ, и отъ
17 гнѣва Агнца: ибо пришелъ великій день
гнѣва Его; и кшо можешъ ушояшь?

ГЛАВА VII.

- 1 И послѣ сего видѣлъ я чешырехъ Ангеловъ
стоящихъ на чешырехъ углахъ земли,
державшихъ чешыре вѣшра земли, чшобы не
вѣялъ вѣшрь ни на землю, ни на море, ни
2 на какое дерево. Еще видѣлъ инаго Ан-
гела выходящаго отъ восшока солнца, у
кошораго была печашъ Бога живаго. Сей
воскликнулъ громкимъ гласомъ къ чешы-

Глав. VII. СВЯТАГО ІОАННА.

ремь Ангеламъ, кошорымъ дано было дѣ-
 лашь вредъ землѣ и морю, говоря: не дѣ- 3
 лайте вреда ни землѣ, ни морю, ни дере-
 вамъ, доколѣ не положимъ печати на че-
 лахъ рабовъ Бога нашего. И я слышалъ 4
 число запечатлѣнныхъ: запечатлѣнныхъ
 было сто сорокъ чешыре тысячи изъ всѣхъ
 колѣнъ сыновъ Израилевыхъ. Изъ колѣна 5
 Іудина, запечатлѣно двенадцать тысячъ;
 изъ колѣна Рувимова, запечатлѣно двенад-
 цать тысячъ; изъ колѣна Гадова, запеча-
 тлѣно двенадцать тысячъ; изъ колѣна 6
 Асирова, запечатлѣно двенадцать тысячъ;
 изъ колѣна Нефѣалимова, запечатлѣно две-
 надцать тысячъ; изъ колѣна Манассиина,
 запечатлѣно двенадцать тысячъ; изъ ко- 7
 лѣна Симеонова, запечатлѣно двенадцать
 тысячъ; изъ колѣна Левіина, запечатлѣно
 двенадцать тысячъ; изъ колѣна Исасхарова,
 запечатлѣно двенадцать тысячъ; изъ ко- 8
 лѣна Завулонова, запечатлѣно двенадцать
 тысячъ; изъ колѣна Іосифова, запечатлѣно
 двенадцать тысячъ; изъ колѣна Веніами-
 нова, запечатлѣно двенадцать тысячъ.
 Послѣ сего взглянулъ я, и се великое мно- 9
 жество людей, кошораго никшо не могъ
 перечесть, изъ всѣхъ племенъ и колѣнъ и
 народовъ и языковъ, стояло предъ престо-
 ломъ и предъ Агнцемъ, въ бѣлыхъ одеж-
 дахъ, и съ пальмовыми вѣшвями въ рукахъ
 своихъ. И восклицали громкимъ гласомъ, 10
 говоря: спасеніе Богу нашему сидящему
 на престолѣ, и Агнцу! И всѣ Ангелы 11
 стояли вокругъ престола и сшарцевъ и
 чешырехъ жившыхъ, и пали предъ пре-
 шоломъ на лица свои, и поклонились Богу,

- 12 говоря: Аминь! Благословеніе и слава и премудрость и благодареніе и честь и сила и крѣпость Богу нашему во вѣки вѣковъ! Аминь. И спросилъ одинъ изъ сшарцевъ, говоря мнѣ: сіи облеченные въ бѣлыя одежды, кто, и откуда пришли? Я сказалъ ему: Господинъ! ты знаешь. И онъ сказалъ мнѣ: эшо тѣ, кошорые пришли *претерпѣвъ* великія скорби; они вымыли одежды свои, и убѣлили одежды свои кровію Агнца. За сіе они нынѣ предъ пресшоломъ Божиимъ, и служашъ Ему день и ночь во храмъ Его; и сидящій на пресшолѣ, будетъ покровомъ для нихъ. Они не будутъ уже ни алкашъ, ни жаждашъ, и не будетъ палишъ ихъ солнце, и никакой зной: ибо Агнецъ, кошорый среди пресшола, будетъ пасши ихъ и водить ихъ на живыіе источники водъ; и Богъ ошрешъ всѣ слезы съ очей ихъ.

ГЛАВА VIII.

- 1 **И** когда Онъ снялъ седмую печашъ, на небеси сдѣлалось безмолвіе какъ бы на 2 полчаса. И я видѣлъ седмъ Ангеловъ, кошорые стояли предъ Богомъ; и дано имъ седмъ 3 шрубъ. И пришелъ другой Ангель, и спашъ предъ жершвенникомъ, держа злашую кадилъницу: ему дано было множешво ѳиміама, дабы онъ съ молишвами всѣхъ сваштыхъ возложилъ на злашый жершвенникъ, 4 кошорый предъ пресшоломъ. И вознесся дымъ ѳиміама съ молишвами сваштыхъ, ошъ 5 руки Ангела, предъ Бога. И взялъ Ангель кадилъницу, и наполнилъ ее огнемъ съ жершвенника, и повергъ на землю; и сдѣлались гласы и громы и молніи и землешрясеніе. 6 И седмъ Ангеловъ, имѣющіе седмъ шрубъ

Глав. IX. СВЯТАГО ІОАННА

пригошовились шрубишь. Первый Ангелъ 7
 восшрубиль, и сдѣлались градъ и огонь смѣ-
 шанные съ кровію, и пали на землю; и
 шрешія часнь деревь сгорѣла, и вся шрава
 зеленая сгорѣла. Вшорый Ангелъ восшру- 8
 билъ, и какъ бы большая гора пылающая
 огнемъ низверглась въ море; и шрешія
 часнь моря спала кровію. И умерла шре- 9
 шія часнь одушевленныхъ шварей, живу-
 щихъ въ морѣ, и шрешія часнь судовъ по-
 гибла. Трешій Ангелъ восшрубиль, и уна- 10
 ла съ неба большая звѣзда горящая подобно
 свѣщильнику, и пала на шрешію часнь рѣкъ,
 и на исшочки водъ. Имя звѣздѣ, По- 11
 лынь; и шрешія часнь воды спала полынью,
 и многіе изъ людей умерли ошъ водъ, по-
 тому что спали горьки. Чешвершый Ан- 12
 гелъ восшрубиль, и поражена шрешія часнь
 солнца, и шрешія часнь луны, и шрешія
 часнь звѣздъ; шакъ, что зашмилась шре-
 шія часнь ихъ, и шрешія часнь дня не
 свѣшла была, шакъ какъ и ночи. И видѣль 13
 я, и слышалъ, какъ одинъ Ангелъ лешѣль по
 небу, и говорилъ громкимъ гласомъ: горе,
 горе, горе живущимъ на землѣ, ошъ ошаль-
 ныхъ шрубныхъ гласовъ шрехъ Ангеловъ,
 кошорые будушь шрубишь!

ГЛАВА IX.

Пяшый Ангелъ восшрубиль, и я видѣль 1
 звѣзду падшую съ неба на землю, и
 данъ былъ ей ключъ ошъ пропасши бездны.
 Она ошворила пропасшь бездны, и пошель 2
 дымъ изъ пропасши, какъ дымъ изъ боль-
 шой печи; и помратилось солнце и воздухъ
 ошъ дыма изъ пропасши. И изъ дыма вы- 3

- цла саранча на землю, и дана была ей
власшь, какую имѣюшь земныя скорпіоны.
4 И сказано было ей, чшобы она не дѣлала вре-
да шравѣ земной, и никакой зелени, и ника-
кому дереву; а шолько однимъ людямъ, ко-
шорые не имѣюшь печаша Божіей на челахъ
5 своихъ. И дано ей не убивашъ ихъ, а шоль-
ко мучишь пашъ мѣсяцевъ. Сіе мученіе ошъ
ней подобно мученію ошъ скорпіона, когда
6 ужалишь челоуѣка. Въ шѣ дни люди бу-
душъ искашь смерши, но не найдущъ ея;
пожелаюшь умерешъ, но смершь убѣжишь
7 ошъ нихъ. Саранча была подобна конямъ
пригошовленнымъ на войну; и на головахъ
у ней какъ бы вѣицы похожіе на золошые,
8 лица же ея, какъ лица челоуѣческія. И во-
лосы у ней, какъ волосы у женщинъ, а зубы
9 у ней были, какъ у львовъ. На ней были
лашы, какъ бы лашы желѣзныя; а шумъ ошъ
крыль ея, какъ спукъ ошъ колесницъ, когда
10 множешво коней бѣжишь на войну. У ней
были хвосшы подобныя скорпіонамъ, и въ
хвостахъ ея были жала; власшь же ея была,
11 вредишь людямъ пашъ мѣсяцевъ. Царемъ
надъ собою имѣла она ангела бездны; имя
ему по Еврейски, Аваддонъ, а по Гречески,
12 Аполліонъ.* Горе одно прошло, вошъ идушь
13 за симъ еще два горя. Шесшый Ангелъ вос-
шрубилъ, и я услышалъ нѣкій гласъ ошъ
чешырехъ роговъ злашаго жершвенника, ко-
14 шорый предъ Богомъ, говорившій шесшо-
му Ангелу имѣвшему шрубу: освободи че-
шырехъ Ангеловъ, связанныхъ при великой
15 рѣкѣ Евфратѣ. И освобождены были чешы-
ре Ангела, пригошовленные на часъ и день

* Губитель.

Глав. X. СВЯТАГО ІОАННА.

и мѣсяць и годъ, для шого, чшобъ умер-
швишь шрепшю часть людей. Число кон- 16
наго войска было, двѣ шмы шемъ; и я слы-
шалъ, *то такое было* число онаго. Такъ 17
видѣлъ я въ видѣнш коней, и всадниковъ
ихъ: они имѣли на себѣ лапы огненныя,
гшацишшовыя, и сѣрнаго цвѣша; головы у
коней, какъ головы у львовъ; и изо рша ихъ
выходилъ огонь, дымъ и сѣра. Ошъ сихъ 18
шрехъ язвъ, *то есть*, ошъ огня, дыма, и
сѣры исходящей изо рша ихъ, умерла шре-
шшя часть людей. Поелику сила ихъ была 19
во ршу ихъ, и въ хвосшахъ ихъ; ибо хво-
сты ихъ были подобны змшямъ, и имѣли
головы; и ими они вредили. Прочше же лю- 20
ди, кошорые не умерли ошъ язвъ сихъ, не
раскайлись въ дѣлахъ рукъ своихъ, чшобъ
не покланяшсь бѣсамъ, и золошымъ, сере-
брянымъ, мѣднымъ, каменнымъ и деревян-
нымъ идоламъ, кошорые не могушь ни ви-
дѣшь, ни слышашъ, ни ходишь; и не рас- 21
кайлись въ убшшшвахъ своихъ, ни въ чаро-
дѣшшвахъ своихъ, ни въ блудодѣшшш сво-
емъ, ни въ воровшшвѣ своемъ.

ГЛАВА X.

И видѣлъ я другаго Ангела сильного схо- 1
дящаго съ неба, окруженнаго обла-
комъ; надъ головою его была радуга, и ли-
це его какъ солнце, и ноги его какъ шол-
пы огненные. Въ рукѣ у него была книжка 2
раскрышяя; и поставилъ онъ правую ногу
свою на море, а лѣвую на землю. И вос- 3
кликнулъ громкимъ голосомъ, какъ рыкаешъ
левъ; и когда онъ воскликнулъ, шогда седмъ
громовъ проговорили голосами своими. И 4

- когда семь громовъ проговорили голосами
своими, я хощѣлъ-было писашъ; но услы-
шалъ гласъ съ неба, говорящій миѣ: скрой,
что говорили семь громовъ, и не пиши
5 сего. И Ангелъ, кошорый стоялъ, какъ я
видѣлъ, на морѣ и на землѣ, поднялъ руку
6 свою къ небу, и клялся живущимъ во вѣ-
ки вѣковъ, Кошорый сошворилъ небо и все,
что на немъ, землю и все, что на ней, и
море и все, что въ немъ: что времени уже
7 не будешь; но въ шѣ дни, когда возгла-
сишь седмый Ангелъ, когда онъ восшру-
бишь, совершися шайна Божія, какъ Онъ
благовѣшвовалъ рабамъ Своимъ пророкамъ.
8 И гласъ, кошорый я слышалъ съ неба, о-
пашъ говоришь со мною, и сказалъ: поди,
возьми раскрышую книжку изъ руки Анге-
9 ла, стоящаго на морѣ и на землѣ. Я по-
шелъ къ Ангелу, и сказалъ ему: дай миѣ
книжку. Онъ сказалъ миѣ: возьми и съѣшь
ее; она будешь горька для чрева швоего,
но въ устахъ швоихъ будешь сладка, какъ
10 медъ. И взялъ я книжку изъ руки Ангела, и
съѣлъ ее: и въ устахъ моихъ она была сладка,
какъ медъ: когда же съѣлъ ее, то горько
11 шало во чревѣ моемъ. И сказалъ онъ миѣ:
тебѣ о-пашъ надлежишь пророчешвовашъ
о народахъ и племенахъ и языкахъ и царяхъ
многихъ.

ГЛАВА XI.

- 1 И дана миѣ шпросъ подобная жезлу, и
сказано: всшань, и измѣрь храмъ Бо-
жій и жертвенникъ, и покланяющихся въ
2 немъ. Внѣшній же дворъ храма ошавъ,
и не измѣрай его, ибо онъ данъ язычни-
камъ; они свяшый градъ будущъ попирашъ

Глав. XI. СВЯТАГО ЮАННА.

сорокъ два мѣсяца. И дамъ двумъ свидѣ- 3
 теламъ Моимъ, и они будутъ пророчество-
 вать тысячу двѣсти шестидесять дней,
 будучи облечены во врещище. Это суть 4
 двѣ маслины, и два свѣщильника стоящіе
 предъ Богомъ земли. И есѣли кто захо- 5
 чешъ ихъ обидѣть, то огонь выйдетъ изъ
 устъ ихъ, и пожретъ враговъ ихъ; есѣ-
 ли кто захочешъ ихъ обидѣть, тому над-
 лежишь бышь убить. Они имѣють власъ 6
 зашворить небо, чтобъ не шелъ дождь на
 землю во дни ихъ пророчества; и имѣють
 власъ надъ водами, превращая ихъ въ
 кровь, и поражая землю всякою язвою,
 когда ни захотѣвъ. И когда кончашъ 7
 они свидѣтельство свое, звѣрь выходящій
 изъ безднъ сразится съ ними, и побѣдитъ
 ихъ, и убьетъ ихъ. И трупы ихъ оста- 8
 вить на улицѣ великаго города, который
 духовно называется Содомъ и Египеть, гдѣ
 и Господь нашъ распявъ. И будутъ смо- 9
 трѣть многіе изъ народовъ и колѣвъ и язы-
 ковъ и племень трупы ихъ три дня съ
 половиною, и не позволявъ трупы ихъ
 положить во гробы. И живущіе на землѣ 10
 будутъ радоваться сему и веселиться, и
 посылать дары другъ другу; пошому что
 два пророка сии мучили живущихъ на зем-
 лѣ. Но спуская три дня съ половиною, во- 11
 шелъ въ нихъ духъ жизни отъ Бога; и они
 оба стали на ноги свои, и великій страхъ
 напалъ на нѣхъ, которые видѣли ихъ. И 12
 слышали они съ неба громкій гласъ, гово-
 рившій имъ: взоидите сюда. И они воз-
 шли на небо на облакахъ; и смотрѣли на
 нихъ враги ихъ. И въ шопъ же часъ сдѣ- 13

лалось великое землетрясеніе, и десяшая
часшь города пала, и погнбло въ землетря-
сеніи седмь шысячъ именъ челоѡѡческихъ;
и прочіе обьяшы были спрахомъ, и воздали
14 славу Богу небесному. Вшорое горе про-
15 шло, вошь идешъ скоро шрешіе горе. Сед-
мый Ангель восшрубиль, и слышшмы были
на небѣ громкіе гласы, говорящіе: царшво
міра содѣлалось *царствомъ* Господа наше-
го, и Хрисша Его, и царшвовашъ будешъ
16 во вѣки вѣковъ. И двадцашъ чешыре шар-
ца сидящіе предъ Богомъ на прешолахъ
своихъ, пали на лица свои, и поклонились
17 Богу, говоря: благодаримъ Тебя, Господи
Боже Вседержишель, Который еси, и былъ,
и будешъ, чшо Ты пріаль великую силу
18 Твою, и воцарился; разшвирѣпли язычни-
ки, и пришелъ гнѣвъ Твой, и время судишь
мершвыхъ, и дашъ возмездіе рабамъ Тво-
имъ пророкамъ, и свяшымъ и боящимся
имени Твоего, малымъ и великимъ, и поту-
19 бишь губившихъ землю. И ошверзся храмъ
Божій на небѣ, и явился ковчегъ завѣша
Господня во храмъ Его; и сдѣлались молніи
и гласы и громы и землетрясеніе и вели-
кій градъ.

ГЛАВА XII.

1 **И** явилось на небѣ великое знаменіе: же-
на облеченная въ солнце, подъ нога-
ми ея луна, и на главѣ ея вѣнецъ изъ две-
2 надцаши звѣздъ. Она была чреваша, кри-
3 чала ошъ боли, и мучилась родами. И дру-
гое знаменіе явилось на небѣ: се большой
красный драконъ, съ седмью головами и
десяшью рогами; и на головахъ его, седмь
4 діадимъ; хвосшь его увлекъ съ неба шре-

ГЛАВ. XII. СВЯТАГО ІОАННА.

шію часъ звѣздъ, и повергъ ихъ на зем-
 лю. Драконъ сей спалъ предъ женою, ко-
 шорой надлежало родить, дабы, когда она
 родить, пожрать ея младенца. И родила 5
 она сына, кошорому надлежитъ пасши всѣ
 народы жезломъ желѣзнымъ; и взято было
 дитя ея къ Богу и пресполу Его. А жена 6
 убѣжала въ пустыню, гдѣ приговорено для
 ней Богомъ мѣсто, чѣобы пишали ее шамъ
 тысячу двѣсти шестидесятъ дней. И сдѣ- 7
 лалась на небѣ война: Михаилъ и Ангелы
 его воевали противъ дракона, и драконъ и
 ангелы его воевали; но не устояли, и не 8
 нашлось уже для нихъ мѣста на небѣ. И 9
 низверженъ большой драконъ, древній змій,
 кошорый называется діаволь и сатана,
 обольстителъ всей вселенной, низверженъ
 на землю; и ангелы его низвержены съ нимъ.
 И слышалъ я громкій гласъ, на небѣ гово- 10
 рящій: нынѣ настало спасеніе и сила и
 царство Бога нашего, и власть Христа 11
 Его; пошому чѣо низверженъ клеветникъ
 братій нашихъ, клеветавшій на нихъ предъ
 Богомъ нашимъ день и ночь. Они побѣ- 12
 дили его кровію Агнца, и словомъ свидѣ-
 тельства своего; и не возлюбили души сво-
 ей даже до смерти. И шакъ веселишесь 13
 небеса и обитающіе на нихъ! Горе живу-
 щимъ на землѣ и на морѣ! Поелику къ вамъ
 сошелъ діаволь, кошорый имѣетъ великую
 яросшь, зная, чѣо немного ему остаеши
 времени. Драконъ видя, чѣо низверженъ 14
 на землю, преслѣдовалъ жену, кошорая ро-
 дила сына. И даны женѣ два крила боль-
 шаго орла, чѣобы она летѣла въ пустыню
 въ свое мѣсто, и шамъ пишалась бы вре-

15 мя и времена и полвремени, укрываясь отъ
змѣя. Змѣй изъ зѣва своего пустилъ въ
слѣдъ жены воду, какъ рѣку, дабы увлечь
16 ее рѣкою. Но земля помогла женѣ, и раз-
верзла земля уста свои, и поглотила рѣку,
кошорую пустилъ драконъ изъ зѣва своего.
17 И разсвирѣбѣлъ драконъ на жену, и по-
шелъ, чшобы вступишь въ войну съ про-
чими отъ сѣмени ея, сохраняющими за-
повѣди Божіи, и имѣющими свидѣтельство
Исусъ-Христово.

ГЛАВА XIII.

1 Я спалъ на пескѣ морскомъ, и увидѣлъ вы-
ходящаго изъ моря звѣря, съ семью го-
ловами и десятию рогами; на рогахъ его
были десяти діадимъ, а на головахъ имена
2 богохульныя. Звѣрь, кошораго я видѣлъ,
былъ подобенъ барсу; ноги у него какъ у
медвѣдя, а пасъ у него, какъ пасъ у льва;
и далъ ему драконъ силу свою, и пресполь
3 свой, и великую власъ. И видѣлъ я, чшо
одна изъ головъ его какъ бы смершельно бы-
ла ранена; но сія смершельная рана исцѣ-
лѣла, и вся земля дивилась и *последосила*
звѣрю. И поклонились дракону, кошорый далъ
4 власъ звѣрю; и поклонились звѣрю, гово-
ря: кшо подобенъ звѣрю сему? кшо можешъ
5 сразишь ся съ нимъ? И даны ему уста
говорящія гордо и богохульно, и дана ему
власъ дѣйшовашъ сорокъ два мѣсяца.
6 И ошверзъ онъ уста свои, чшобы хулишь
Бога, хулишь имя Его, и жилище Его, и
7 живущихъ на небѣ. И дано было ему весни
войну со свяшыми, и побѣдишь ихъ; и да-
на ему власъ надъ всякимъ колѣномъ и
8 народомъ и языкомъ и племенемъ. И по-

Глава XIII. СВАТАГО ІОАННА.

клоняшся ему всѣ живущіе на землѣ, ко-
рыхъ имена не написаны въ книгѣ жизни у
Агнца, закланнаго ошъ созданія міра. Кто 9
имѣешь ухо, да слышишь! Ежели кто ве- 10
дешъ въ плѣнь, шомъ самъ пойдешъ въ
плѣнь; ежели кто мечемъ убиваетъ, шому
самому надлежишь погибнуть ошъ меча.
Здѣсь терпѣніе и вѣра свяшихъ! И ви- 11
дѣль я другаго звѣря, выходящаго изъ земли;
онъ имѣлъ два рога подобные агнчимъ, и
говорилъ какъ драконъ. Онъ дѣйствуетъ 12
предъ нимъ со всею властію перваго звѣря,
и заставляешъ всю землю и живущихъ на
ней поклоняться первому звѣрю, у кошораго
смерщельная рана исцѣлѣла. И шворишь 13
великія знаменія, такъ что огонь низводишь
съ неба на землю предъ людьми. И чуде- 14
сами, кошорыя дано было ему шворишь
предъ звѣремъ, онъ вводилъ въ заблужде-
ніе живущихъ на землѣ, говоря живущимъ
на землѣ, чтобы они сдѣлали образъ звѣря,
кошорый имѣешь рану ошъ меча, и живъ.
И дано ему вложить духъ во образъ звѣря, 15
дабы образъ звѣря и говорилъ, и дѣлалъ то,
чтобъ убиваемъ былъ всякъ, кто не будетъ
кланяшся образу звѣря. И онъ сдѣлаешъ 16
то, что всѣмъ, малымъ и великимъ, бога-
тымъ и нищимъ, свободнымъ и рабамъ, по-
ложено будетъ начертаніе на правую руку
ихъ, или на чело ихъ; и что ни кому не 17
льзя будетъ ни покунашь, ни продавашь,
кромѣ шого, кто имѣешь сіе начертаніе,
или имя звѣря, или число имени его. Здѣсь 18
мудрость! Кто имѣешь умъ, шомъ сочи
число звѣря; ибо это число человѣческое:
число его, шеснь сошъ шесшьдесяшъ шесшь.

ГЛАВА XIV.

1 **И** взглянулъ я, и се Агнецъ сѣишъ на
горѣ Сіонѣ, и съ Нимъ сѣи сорокъ че-
2 шыре тысячъ, у коихъ имя Отца Его на-
писано на челахъ. И слышалъ я гласъ съ
неба, какъ шумъ ошъ множества водъ, и
какъ звукъ большого грома; и слышалъ го-
3 лось играющихъ на гусяхъ своихъ. Они
поютъ какъ-бы новую пѣснь предъ пре-
столомъ, и предъ чешырьмя животноими и
сшарцами; и никто не могъ научиться
пѣсни сей, кромѣ сихъ ста сорока чешы-
4 рехъ тысячъ, искупленныхъ съ земли. Это
суть шѣ, кошорые не осквернились съ жена-
ми, ибо они дѣвственники; это суть шѣ,
кошорые идутъ за Агнцемъ, куда бы Онъ
ни пошелъ. Сіи куплены ошъ людей, какъ
5 первенцы Богу и Агнцу; и во усахъ ихъ
нѣтъ лукавства, они непорочны предъ
6 престоломъ Божиимъ. И видѣлъ я другаго
Ангела летящаго по небу, кошорый имѣлъ
вѣчное Евангеліе, чшобы благовѣствовать
живущимъ на землѣ, и всякому племени и
7 колѣну и языку и народу, и говорилъ
громкимъ голосомъ: убойшесь Бога, и воз-
дайте Ему славу, поелику наступилъ часъ
суда Его; и поклонитесь сошворившему не-
8 бо и землю и море и источники водъ. И
другой Ангелъ слѣдовалъ за нимъ, говоря:
паль, паль Вавилонъ, великій городъ; по-
тому чшо онъ яроснымъ виномъ блуда
9 своего напоилъ всѣ народы. И третій Ан-
гелъ послѣдовалъ за ними, говоря громкимъ
голосомъ: ежели кто покланяется звѣрю и
образу его, и пріемлетъ натерпаніе на че-
10 ло свое или на руку свою; то и пошъ

Глав. XIV. СВЯТАГО ІОАННА.

будешъ пишь вино яросши Божіей, вино
цѣльное, пригошовленное въ чашѣ гнѣва
Его; и будешъ мучимъ во огнѣ и сѣрѣ предъ
святыми Ангелами, и предъ Агнцемъ. И 11
дымъ мученія ихъ будешъ восходишь во вѣ-
ки вѣковъ; и не будешь имѣть отдохнове-
нія ни днемъ ни ночью покланяющіеся
звѣрю и образу его, приѣмлющіе начерша-
ніе имени его. Здѣсь шерпѣніе святыихъ, 12
соблюдающихъ заповѣди Божіи и вѣру во
Іисуса. И слышалъ я гласъ съ неба, гово- 13
рящій мнѣ, напиши: блаженны мершвые,
умирающіе въ Господѣ ошныиѣ. Ей, гово-
ришь Духъ, они успокояшся ошъ трудовъ
своихъ; и дѣла ихъ идушь въ слѣдъ за ними.
И взглянулъ я, и се свѣшное облако, и на 14
облакѣ сидишь подобный Сыну человѣче-
скому; на головѣ его золотый вѣнецъ, и въ
рукѣ его ошрый серпъ. И другой Ангелъ 15
вышелъ изъ храма, и воскликнулъ громкимъ
голосомъ къ сидящему на облакѣ: пусши
серпъ швой, и жни; пошому что пришло
время жашвы, ибо жашва на землѣ созрѣла.
И повергъ сидящій на облакѣ серпъ свой 16
на землю, и земля была пожаша. И другой 17
Ангелъ вышелъ изъ храма находящагося на
небѣ, шакже съ ошрымъ серпомъ. И иной 18
Ангелъ, имѣющій власшь надъ огнемъ, вы-
шелъ ошъ жершвенника; и съ великимъ кри-
комъ воскликнулъ къ имѣющему ошрый
серпъ, говоря: пусши ошрый швой серпъ,
и обрѣжь грозды винограда на землѣ; по-
елику созрѣли на немъ ягоды. И повергъ 19
Ангелъ серпъ свой на землю, и обрѣзаль ви-
ноградъ на землѣ, и бросиль въ шочило ве-
ликой яросши Божіей. И давили ягоды въ 20

ОТКРОВЕНИЕ Глав. XV. XVI.

почилъ вѣхъ города, и пошекла кровь изъ
почила даже до уздъ конскихъ, на шы-
сячу шессть сотъ стадій.

ГЛАВА XV.

- 1 **И** видѣлъ я иное знаменіе на небѣ, великое
и чудное: седмь Ангеловъ, имѣющихъ
седмь послѣднихъ язвъ, кошорыми оканчива-
лась яросшь Божія. **И** видѣлъ я какъ бы спе-
кляное море, смѣшанное съ огнемъ; и побѣ-
дившіе звѣря и образъ его и начерпаніе его
и число имени его, стоящъ на спекляномъ
3 семъ морѣ, держа гусли Божіи. **И** поютъ
пѣснь Моисея раба Божія, и пѣснь Агнца,
говоря: велики и чудны дѣла Твои, Госпо-
ди Боже Вседержитель! праведны и испин-
4 ны пущи Твои, Царь свяшихъ! Кпо не
убоишся Тебя, Господи, и не прославишь
имени Твоего? Ибо Ты единъ свящъ; всѣ
народы приидушъ и поклоняшся Тебѣ, по-
5 елику суды Твои ошкрылись. **И** послѣ се-
го я взглянулъ, и се ошверзся храмъ ски-
6 нии свидѣшельства на небѣ. **И** вышли изъ
храма седмь Ангеловъ имѣющіе седмь язвъ,
облеченные въ чистую и свѣшлую льня-
ную одежду, и препоясанные по персямъ
7 золошыми поясами. **И** одно изъ чешырехъ
живошнихъ дало седми Ангеламъ седмь зо-
лошыхъ чашъ, наполненныхъ яросшію Бо-
8 га живущаго во вѣки вѣковъ. **И** напол-
нился храмъ дымомъ ошъ славы Божіей, и
ошъ силы Его; и никшо не могъ войши
въ храмъ, пока не окончились седмь язвъ
седми Ангеловъ.

ГЛАВА XVI.

- 1 **И** услышалъ я изъ храма громкій гласъ,
кошорый говорилъ седми Ангеламъ:

Глав. XVI. СВЯТАГО ІОАННА.

идише и излейше седмь чашъ гнѣва Божіа
 на землю. Пошелъ первый Ангелъ, и вы- 2
 лилъ чашу свою на землю; и сдѣлались же-
 сшокія и опиврашишельныя гнойныя раны
 на человѣкахъ, имѣющихъ начертаніе звѣ-
 ря, и покланяющихся образу его. Вторый 3
 Ангелъ вылилъ чашу свою въ море, и сдѣ-
 лалась кровь, какъ *крось* мершваго; и все
 одушевленное умерло въ морѣ. Трешій Ан- 4
 гелъ вылилъ чашу свою въ рѣки и испоч-
 ники водъ; и сдѣлалась кровь. И услышалъ 5
 я Ангела воды, который говорилъ: пра-
 ведень Ты, Господи, Который еси, и былъ;
 и свяшъ, пошому чшо такъ судилъ. По- 6
 елику они кровь свяшыхъ и пророковъ про-
 лили, шо и далъ Ты имъ пинъ кровь; они
 досшойны шого. И услышалъ я другаго 7
 ошъ жершвенника говорящаго: ей, Госпо-
 ди Боже Вседержитель! испинны и пра-
 ведны суды Твои. Четвершый Ангелъ вы- 8
 лилъ чашу свою на солнце; и дано было
 ему жечь человѣковъ огнемъ. И жегъ лю- 9
 дей великій жаръ, и хулили они имя Бога
 имѣющаго власъ надъ язвами сими; но не
 вразумились, чшобы воздашь Ему славу.
 Пяшый Ангелъ вылилъ чашу свою на пре- 10
 споль звѣря, и сдѣлалось царство Его мра-
 чно; и они кусали языки свои ошъ спра-
 данія, и хулили Бога небеснаго ошъ спра- 11
 даній своихъ и язвъ своихъ; но не раска-
 ялись въ дѣлахъ своихъ. Шешый Ангелъ 12
 вылилъ чашу свою на великую рѣку Эв-
 фрашъ; и высохла въ ней вода, чшобы го-
 шовъ былъ пушъ царямъ ошъ восхода сол-
 нечнаго. И видѣлъ я изъ ушъ дракона, и 13
 изъ ушъ звѣря, и изъ ушъ лжепророка

[выходящихъ] шрехъ духовъ нечистыхъ,
 14 подобныхъ жабамъ. Эшо сущь бѣсовскіе
 духи шворящіе знаменія, кошорые исхо-
 дяшъ къ царямъ всея вселенныя, чшобы
 собрашъ ихъ на брань въ оный великій
 15 день Бога Вседержишеля. (Се, иду какъ
 шашъ. Блаженъ бдящій, и соблюдающій о-
 дежду свою, дабы не ходишъ ему нагимъ,
 16 и не увидѣли срамошы его!) И собралъ онъ
 ихъ на мѣсто, называемое по Еврейски
 17 Армагеддонъ. Седмый Ангель вылилъ ча-
 шу свою на воздухъ; и изъ храма небес-
 наго, ошъ прешола, раздался громкій гласъ,
 18 говорящій: Совершилось! И произошли
 молніи, громы и гласы; и сдѣлалось вели-
 кое землешрясеніе, какого не бывало съ шѣхъ
 поръ, какъ люди на землѣ; шакое землешря-
 19 сеніе, шоль великое! И городъ великій
 распался на шри часши, и города языче-
 скіе пали; и Вавилонъ великій воспомина-
 нушъ предъ Богомъ, *штобы* данъ ему ча-
 20 шу вина яросши гнѣва Его. И всякій ос-
 21 шровъ убѣжалъ, и горъ не шало. И градъ,
 величиною въ шаланшъ, палъ съ неба на
 человѣковъ: и хулили человѣки Бога за язвы
 ошъ града; пошому чшо язва ошъ онаго
 была весьма велика.

ГЛАВА XVII.

1 И пришелъ одинъ изъ седми Ангеловъ
 имѣющихъ седмь чашъ, и говоря со
 мною, сказалъ мнѣ: поди, я покажу тебѣ
 судъ надъ великою блудницею, сидящею
 2 на водахъ многихъ; съ кошорою блудодѣй-
 ствовали цари земные, и упивались виномъ
 3 блудодѣянія ея живущіе на землѣ. И по-
 велъ меня въ духѣ въ пустыню; и я уви-

Глав. XVII. СВЯТАГО ЮАННА.

дѣлъ жену сидящую на звѣрѣ багряномъ,
 преисполненноѣ именами богохульными,
 съ седмью головами и десятиью рогами. И 4
 жена облечена была въ порфиру и багря-
 ницу, украшена золошомъ, драгоцѣннымъ ка-
 менемъ и жемчугомъ, и держала золошую
 чашу въ рукѣ своей, наполненную мер-
 зосшиями и нечислоною блудодѣянїя сво-
 его. И на челѣ ея написано имя: Тайна; 5
 Вавилонъ великій, мать блудницамъ и мер-
 зосшиамъ земнымъ. Я видѣлъ, что жена 6
 упоена была кровїю свяшыхъ, и кровїю сви-
 дѣтелей Иисусовыхъ; и видя ее, весьма ди-
 вился. И сказалъ мнѣ Ангелъ: что ты 7
 дивишься? я скажу тебѣ тайну жены сей,
 и звѣря носящаго ее, у кошораго семь го-
 ловъ и десять роговъ. Звѣрь, кошораго 8
 ты видѣлъ, былъ, и нѣтъ его; и выдешь
 пзъ бездны, и пойдешь въ погибель: и уди-
 вляшся живущіе на землѣ, коихъ имена не
 вписаны въ книгу жизни отъ начала міра,
 видя, что звѣрь былъ, и нѣтъ его, и явишся.
 Здѣсь умъ, имѣющій мудрость. Седьмъ го- 9
 ловъ, суть седьмъ горъ, на кошорыхъ си-
 дить жена. И седьмъ царей: пять изъ нихъ 10
 пало, одинъ естъ, а другой еще не пришелъ;
 и когда придетъ, недолго ему бытъ. И 11
 звѣрь, кошорый былъ, и кошораго нѣтъ,
 естъ осмый, и изъ числа седми, и пойдешь
 въ погибель. И десять роговъ, кошорые ты 12
 видѣлъ, суть десять царей, кошорые цар-
 ства еще не приняли, но примуть власть
 какъ цари на одинъ часъ со звѣремъ. Они 13
 имѣють однѣ мысли, и передадутъ силу и
 власть свою звѣрю. Они будутъ весити 14
 брань съ Агнцемъ, и Агнецъ побѣдитъ ихъ,

- ибо Онъ есть Господь надъ господами и Царь надъ царями; и шѣ, копорые съ Нимъ,
 15 *суть* званые и избранные и вѣрные. И говоришь миѣ: воды, копорыя ты видѣлъ, гдѣ сидишь блудница, *суть* люди и народы,
 16 и племена и языки. И десятишь, роговъ, копорые ты видѣлъ на звѣрѣ, сии возненавидяшь блудницу, и разоряшь ее и обнажашъ, и плошь ея съѣдашь, и сожгушь ее въ огнѣ.
 17 Пошому чшо Богъ положилъ имъ на сердце, исполнишь волю Его, исполнишь одну волю, и ошдашь царство ихъ звѣрю, доколѣ
 18 не исполнятся слова Божіи. Жена же, копорую ты видѣлъ, есть великій городъ царствующій надъ земными царями.

ГЛАВА XVIII.

- 1 **П**ослѣ сего я увидѣлъ инаго Ангела сходящаго съ неба, имѣющаго власшь великую. Земля освѣтилась ошъ славы его.
 2 И воскликнулъ онъ сильно, громкимъ голосомъ, говоря: палъ, палъ Вавилонъ, великая *блудница*, сдѣлался жилищемъ бѣсовъ, и пристанищемъ всякому нечистому духу, пристанищемъ всякой нечистой и отвратительной пшницѣ; ибо яросшнымъ виномъ блудоуѣянія своего она напоила всѣ народы; и цари земные любодѣйствовали съ нею, и купцы земные ошъ великой роскоши ея разбогатѣли. И услышалъ я иной голосъ съ неба, копорый говорилъ: выди ошъ ней, народъ Мой, дабы не учасствовашъ вамъ въ грѣхахъ ея, и не подвергнуться язвѣ ея;
 4 ибо грѣхи ея дошли до неба, и Богъ воспомянулъ неправды ея. Воздайте ей шакъ, какъ и она воздала вамъ, и вдвое воздайте

Глав. XVIII. СВЯТАГО ІОАННА.

ей по дѣламъ ея; въ чашѣ, кошорою она рас-
 шворяла вамъ вино, расшворише ей вдвое.
 Сколько славилась она и роскошествовала, 7
 сполько воздайше ей мученій и горесшей;
 ибо она говоришь въ сердцѣ своемъ: сию
 царицею, я не вдова, не увижу горесши.
 Посему въ одинъ день поспигнушъ ее язвы, 8
 смерть и плачь и голодъ, и огнемъ сожжена
 будешъ; пошому чшо силенъ Господь Богъ,
 судящій ее. И восплачущъ и возрыдающъ 9
 о ней цари земные, кошорые блудодѣйство-
 вали и роскошествовали съ нею, когда уви-
 дашъ дымъ ошъ пожара ея; сшоя издали, 10
 ошъ сшраха мученія ея, и говоря: горе,
 горе *тебѣ*, великій городъ Вавилонъ, городъ
 крѣпкій! ибо въ одинъ часъ пришелъ судъ
 швой. И купцы земные восплачущъ и воз- 11
 рыдающъ о ней, пошому чшо товаровъ ихъ
 никшо уже не покупаетъ; шоваровъ: зо- 12
 лоша и серебра, и камней драгоцѣнныхъ, и
 жемчуга, и виссона, и порфиры, и шелка, и
 багряницы, и всякаго благовоннаго дерева, и
 всякихъ издѣлій изъ слоновой кости, и вся-
 кихъ издѣлій изъ дорогихъ деревъ, изъ мѣди
 и желѣза и мрамора; *никто не покупаетъ* 13
 корицы и куреній, и мура и ладона, и вина
 и елея, и муки и пшеницы, и скоша и овецъ,
 и коней и колесницъ, и шѣлъ и душъ че- 14
 ловѣческихъ. И плодовъ угодныхъ для ду-
 ши швоей не сшало у шебя, и все шучное
 и блишашельное удалилось ошъ шебя;
 шы уже не найдешъ сего. Купцы обога- 15
 шившіеся ошъ нея, спанущъ вдали, ошъ
 страха мученія ея, плача и рыдая, и гово- 16
 ря: горе, горе *тебѣ*, великій городъ, обле-
 ченный въ виссонъ и порфиру и багряницу;

украшенный золотомъ и камнями драгоценными и жемчугомъ! ибо въ одинъ часъ
17 погубило такое богатство. И всѣ кормчіе, и всѣ плывущіе на корабляхъ, и всѣ служащіе на нихъ, и всѣ торгующіе на морѣ,
18 спали вдали, и видя дымъ ошъ пожара ея, возопили, говоря: какой *городъ* подобенъ
19 городу великому? И посыпали пепломъ головы свои, и вопили, плача и рыдая: горе, горе *тебѣ*, городъ великій, драгоценностями кошораго обогатились всѣ имѣющіе корабли на морѣ! ибо опустѣлъ въ одинъ
20 часъ. Веселись о семь небо, и свящые Апостолы и пророки, ибо совершилъ Богъ судъ вашъ надъ нимъ. И взялъ одинъ сильный Ангелъ камень какъ большой жерновъ, и повергъ въ море, говоря: съ такимъ спремленіемъ поверженъ будешь Вавилонъ, великій городъ, и уже не будешь его. И гласа играющихъ на гусляхъ, и поющихъ, и играющихъ на свирѣяхъ, и трубящихъ трубами, въ тебѣ уже не будешь слышно; не будешь уже въ тебѣ никакого художника, никакого художества; и шума ошъ жерновъ не слышно уже будешь въ тебѣ; и свѣшъ свѣшильника уже не будешь свѣшипшъ въ тебѣ; и гласа жениха и невѣсмы не будешь уже слышно въ тебѣ: ибо купцы твои были вельможи земные, и волшебствомъ своимъ
24 введены въ заблужденіе всѣ народы. И въ немъ найдена кровь пророковъ и свящыхъ, и всѣхъ убишыхъ на землѣ.

ГЛАВА XIX.

1 **П**ослѣ сего я услышалъ громкій гласъ какъ бы многочисленнаго народа на небѣ, который говорилъ: Аллилуія! спасеніе, и

Глав. XIX. СВЯТАГО ІОАННА

слава, и чеснь и сила Господу нашему! Ибо 2
 истинны и праведны суды Его, пошому чшо
 осудилъ великую оную любодѣйцу, кошорая
 расплила землю любодѣйствомъ своимъ; и
 взыскалъ кровь рабовъ Своихъ ошъ руки ея.
 И еще сказали: Аллилуія! И дымъ ея восхо- 3
 дишъ во вѣки вѣковъ. Тогда двадцашъ че- 4
 шыре старца и чешыре живошныхъ пали, и
 поклонились Богу сидящему на пресшолѣ,
 говоря: Аминь! Аллилуія! И гласъ ошъ 5
 пресшолы изшелъ, говорящій: хвалише Бога
 нашего всѣ рабы Его, и боящіеся Его, ма-
 лые и великіе. И слышалъ я какъ бы гласъ 6
 многочисленнаго народа, какъ бы шумъ водъ
 многихъ, какъ бы гласъ громовъ сильныхъ,
 товорящихъ: Аллилуія! ибо воцарился Го-
 сподъ Богъ Вседержитель. Возрадуемся и 7
 возвеселимся, и воздадимъ Ему славу; ибо
 наспушилъ бракъ Агнца, и жена Его уго-
 шовала себя. И дано было ей облещисъ еъ 8
 виссонъ чистый и свѣшлый; виссонъ же
 естъ праведность свяшыхъ. И сказалъ мнѣ: 9
 напиши: блаженны званые на брачную
 вечерю Агнца; и сказалъ мнѣ: сїи сущъ ис-
 шинныя слова Божїи. Я палъ къ ногамъ 10
 его, *чтобы* поклонилъсѣ ему; но онъ ска-
 залъ мнѣ: не дѣлай сего; я сослужилъ ше-
 бѣ, и брашїямъ швоимъ имѣющимъ сви-
 дѣшельство Іисусово: Богу поклонисъ. Сви-
 дѣшельство же Іисусово естъ духъ проро-
 чества. И увидѣлъ я опверстное небо, и се 11
 конь бѣлый: и сидящій на немъ называеи-
 ся Вѣрный и Истинный, Кошорый правед-
 но судишъ и воинспвуешъ. Очи у Него 12
 какъ пламень огненный, и на головѣ Его
 много діадимъ; и имя было на Немъ на-

писано, котораго никто не зналъ, кромѣ
13 Его Самаго. Онъ былъ облеченъ въ одежду
облагренную кровію; имя Ему: Слово Бо-
14 жіе. И воинства небесныя слѣдовали за
Нимъ на коняхъ бѣлыхъ, облеченныя въ
15 виссонъ бѣлый и чистый. Изъ устъ же
Его исходилъ острый мечъ, дабы имъ по-
разилъ народы: Онъ пасетъ ихъ жезломъ
железнымъ; Онъ шопчетъ шочило вина
16 ярости и гнѣва Бога Вседержителя. На
одеждѣ и на бедрѣ Его написано имя: Царь
17 надъ царями и Господь надъ господами. И
увидѣлъ я одного Ангела стоящаго на солн-
цѣ; и онъ воскликнулъ громкимъ голосомъ,
говоря всѣмъ пшциамъ лежающимъ по не-
бу: лешите, собирайтесь на великую ве-
18 черю Божию, чтобы пожрать шрупы ца-
рей, шрупы сильныхъ, шрупы шысшечна-
чальниковъ, шрупы коней и сидящихъ на
нихъ, шрупы всѣхъ свободныхъ и рабовъ,
19 и малыхъ и великихъ. И увидѣлъ я звѣря,
и царей земныхъ и воинства ихъ, собрав-
шихся, чтобы сразиться съ сидящимъ на
20 конѣ и съ воинствомъ Его. И схваченъ
былъ звѣрь, и съ нимъ лжепророкъ произ-
водившій чудеса предъ нимъ, коими обо-
льшили онъ принявшихъ начертаніе звѣря,
и поклоняющихся образу его. Оба живые
брошены въ озеро огненное, горящее сѣрою;
21 а прочіе убиты мечемъ сидящаго на конѣ,
изходящимъ изъ устъ Его: и всѣ пшциы
насыпились ихъ шрупами.

ГЛАВА XX.

1 И увидѣлъ я Ангела сходящаго съ неба,
который имѣлъ ключъ отъ бездны, и

Глав. XX. СВЯТАГО ІОАННА.

большую цѣпь въ рукѣ своей. Онъ взялъ 2
 дракона, змія древняго, который естъ діаволъ и сатана, и скъзалъ его на тысячу лѣтъ; и низвергъ его въ бездну, и заперъ 3
 его, и приложилъ печашь, дабы не прельщаль уже народы, доколѣ не окончится тысяча лѣтъ; послѣ же шого ему должно бытъ освобождену на малое время. И увидѣлъ я 4
 прешолы, и сидящихъ на нихъ, и дано было имъ судить; и души обезглавленныхъ за свидѣтельство Иисуса, и за слово Божіе, которые не поклонились звѣрю, ни образу его, и не приняли начертанія на чело свое, и на руку свою: они ожили, и царствовали со Христомъ тысячу лѣтъ. Прочіе же мер- 5
 твые не ожили, доколѣ не окончится тысяча лѣтъ. Это естъ воскресеніе первое. Блаженъ и святъ имѣющій участіе въ вос- 6
 кресеніи первомъ: надъ ними смерть вшорая не имѣетъ власти; но они будутъ священниками Бога и Христа, и будутъ царствовать съ Нимъ тысячу лѣтъ. Когда 7
 же окончится тысяча лѣтъ, сатана будетъ освобожденъ изъ шемницы своей; и выйдетъ 8
 обольщать народы находящіеся на чешырехъ углахъ земли, Гога и Магога, и ихъ собираетъ на брань: число ихъ, какъ песокъ морской. И вышли на широшу земли, и 9
 окружили спанъ свяшыхъ, и городъ возлюбленный: и низпалъ огонь съ неба отъ Бога, и пожралъ ихъ. А діаволъ, прельщавшій 10
 ихъ, вверженъ въ озеро огненное и сѣрное, гдѣ звѣрь и лжепророкъ: и будутъ мучиться день и ночь во вѣки вѣковъ. И увидѣлъ 11
 я великій бѣлый престолъ, и сидящаго на немъ, отъ лица Коего убѣжало небо и земля,

- 12 и не нашлось имъ мѣста. И увидѣлъ я мершвыхъ, малыхъ и великихъ, споящихъ предъ Богомъ, и книги раскрыты были; и иная книга раскрыта, которая есть *книга жизни*: и судимы были мершвые по написанному въ книгахъ, по дѣламъ своимъ. Тогда ошдало море мершвыхъ, бывшихъ въ немъ; и смершь и адъ ошдали мершвецевъ, кошорые были въ нихъ: и судимъ былъ каждый по дѣламъ своимъ. И смершь и адъ повержены въ озеро огненное: эшо есть смершь вшорая. И кшо не былъ записанъ въ книгѣ жизни, шощъ былъ ввергаемъ въ озеро огненное.

ГЛАВА XXI.

- 1 И увидѣлъ я новое небо, и новую землю; ибо прежнее небо и прежняя земля миновали, и моря уже нѣшь. И я Іоаниъ увидѣлъ свяшый градъ, Іерусалимъ новый, сходящій ошъ Бога съ неба, угошованный какъ невѣсна украшенная для мужа своего. И слышалъ я громкій гласъ съ неба, говорящій: се скинія Божія съ человекѣми, и Онъ будетъ обишашъ съ ними; они будутъ Его народомъ, и Самъ Богъ съ ними будетъ Богомъ ихъ. И опрешъ Богъ всякую слезу ошъ очей ихъ, и смерши не будетъ уже; ни плача, ни вопля, ни болѣзни уже не будетъ; ибо прежнее миновало. И сказалъ сидящій на прешолѣ: се, шворю все новое. И говоришь миѣ: напиши; ибо слова сіи истинны и вѣрны. И сказалъ миѣ: Совершилось! Я есмь Альфа и Омега, начало и конецъ. Я жаждущему дамъ ошъ исшочника воды живой даромъ. Побѣждающій наслѣдуешъ все, и буду ему Богомъ, и онъ будетъ

Глав. XXI. СВЯТАГО ЮАННА.

Мнѣ сыномъ. Боязливымъ же и невѣрнымъ, 8
 и сквернымъ, и убійцамъ, и любодѣямъ, и
 чародѣямъ, и идолослужителямъ, и всѣмъ
 лжецамъ, часъ въ озеръ горящемъ огнемъ
 и сѣрою: эшо ешь смерть вшорая. И при- 9
 шель ко мнѣ одинъ изъ седми Ангеловъ, у
 кошорыхъ было семь чашъ наполненныхъ
 семью послѣдними язвами, и сказалъ мнѣ:
 поди, я покажу тебѣ невѣсту, жену Агнца.
 И восхитилъ меня въ духъ на великую и 10
 высокую гору, и показалъ мнѣ великій го-
 родъ, священный Иерусалимъ, кошорый нисхо-
 дилъ съ неба ошъ Бога. Онъ имѣеть славу 11
 Божию; свѣтъ его подобенъ драгоценнѣй-
 шему камню, какъ бы камню яспису кри-
 спаловидному. Онъ имѣеть большую и 12
 высокую стѣну, имѣеть двенадцать вратъ,
 и на нихъ двенадцать Ангеловъ; на вра-
 тахъ написаны имена двенадцати колѣнъ
 сыновъ Израилевыхъ. Съ востока шрое 13
 вратъ, съ сѣвера шрое вратъ, съ юга шрое
 вратъ, и съ запада шрое вратъ. Стѣна го- 14
 рода имѣеть двенадцать оснований, и на
 нихъ двенадцать именъ двенадцати Апо-
 споловъ Агнца. Говорившій со мною имѣлъ 15
 золотую шросъ, для измѣренія города, и
 ворошъ его, и стѣны его. Городъ чешверо- 16
 уголенъ, и длина его такая же, какъ и широ-
 ша. И измѣривъ городъ шросшю, онъ на-
 шелъ двенадцать тысячъ стадій; длина 17
 и широша и высота его равны. И измѣ-
 ривъ стѣну его, *нашелъ* сто сорокъ че-
 тыре лакши; мѣра же у Ангела, была мѣра
 человѣческая. Стѣна его построена изъ 18
 ясписа; а городъ былъ чистое золошо, подо-
 бенъ чистому стеклу. Основанія стѣны 19

города украшены всякими драгоценными
 камнями: основаніе первое, яспись; вто-
 20 рое, сапфиръ; третіе, халкидонъ; четвертое,
 смарагдъ; пятое, сардоникъ; шестое, сардъ;
 седмое, хрисолионъ; осмое, вирилль; девятое,
 21 попазъ; десятое, хрисопрасъ; одиннадца-
 шое, гіациншь; двенадцатое, аменистъ. А
 двенадцать ворошь, двенадцать жемчужинъ,
 22 каждыя вороша были изъ одной жемчужины;
 улица города, чистое золото какъ прозра-
 чное стекло. Храма же я не видѣлъ въ немъ;
 23 ибо Господь Богъ Вседержитель храмъ его,
 и Агнецъ. И городъ не имѣетъ нужды ни
 въ солнцѣ, ни въ лунѣ, для освѣщенія своего;
 24 ибо слава Божія освѣщала его, и свѣщиль-
 никъ его Агнецъ. Спасенные народы бу-
 дутъ ходити во свѣщѣ его, и цари земные
 принесутъ въ него славу и честь свою.
 25 Враша его не будутъ запираются днемъ;
 26 ночи же шамъ не будетъ. И принесутъ
 27 въ него славу и честь народовъ. И не
 войдетъ въ него ничто нечистое, и ни-
 кто преданный мерзости и лжи; а только
 шѣ, кошорые написаны у Агнца въ книгѣ
 жизни.

ГЛАВА XXII.

1 **И** показалъ мнѣ чистую рѣку воды жи-
 2 зни, свѣтлую какъ кристалль, теку-
 шую отъ престола Бога и Агнца. Среди
 улицы его, и по обѣимъ сторонамъ рѣки,
 древо жизни, двенадцать разъ принося-
 щее плоды, дающее на каждый мѣсяць
 3 плодъ свой; и лисья древа для исцѣле-
 нія народовъ. И ничего уже не будетъ
 проклятаго; но престоль Бога и Агнца
 будетъ въ немъ, и рабы Его будутъ слу-

Глав. XXII. СВЯТАГО ЮАННА.

жишь Ему. И узряшь лице Его, и имя 4
Его будешь на челахъ ихъ. И ноци не бу- 5
дешь шамъ; не будешь имѣшь нужды ни
въ свѣщильникѣ, ни въ свѣщѣ солнечномъ,
ибо Господь Богъ освѣщаетъ ихъ; и бу-
дешь царствовашъ во вѣки вѣковъ. И 6
сказалъ миѣ: сии слова вѣрны и истинны
и Господь Богъ свяшыхъ пророковъ по-
слалъ Ангела Своего показашъ рабамъ Сво-
имъ шо, чему надлежишь быти скорѣ. Се, 7
гряду скоро: блаженъ, кто соблюдаетъ сло-
ва пророчества книги сея! Я, Юаннъ, ви- 8
дѣлъ и слышалъ сіе; когда же услышалъ и
увидѣлъ, палъ къ ногамъ Ангела, показы-
вающего миѣ сіе, чшобы поклониться ему.
Но онъ сказалъ миѣ: не дѣлай сего; ибо 9
я сослужилъ шебѣ, и брашіямъ твоимъ
пророкамъ, и соблюдающимъ слова книги
сея: Богу поклонись. И сказалъ миѣ: не 10
запечатывай словъ пророчества книги сея;
ибо время близко. Неправедный, пусть еще 11
дѣлаетъ неправду; нечистый, пусть еще
сквернится: праведный, да шворишь правду
еще; и свяшый, да освящается еще. Се, 12
гряду скоро; и возмездіе Мое со Мною, да-
бы воздашь каждому по дѣламъ его. Я есмь 13
Альфа и Омега, начало и конецъ, первый и
последній. Блаженны шѣ, которые соблю- 14
даютъ заповѣди Его, дабы имѣшь имъ пра-
во на древо жизни, и войши въ городъ во-
рошами. А виѣ псы, и чародѣи, и любодѣи, 15
и убійцы, и идолослужители, и всякой лю-
бящій и шворящій ложь! Я Иисусъ, по- 16
слалъ Ангела Моего засвидѣтельствовашъ
вамъ сіе въ церквахъ. Я есмь корень и по-
шомокъ Давида, звѣзда свѣшлая и ушрен-

ОТКРОВ. СВ. ІОАННА. Глав. XXII.

- 17 ная. И духъ и невѣсна говорящъ: прииди!
и слышащій говори: прииди! Кшо жаждешъ,
приходи, и кшо хочешъ, бери воду жизни да-
18 ромъ. И я также свидѣтельствую всяко-
му слышащему слова пророчества книги
сей: ежели кшо приложитъ чшо къ нимъ,
на того наложитъ Богъ язвы, о копорыхъ
19 написано въ книгѣ сей; и есѣли кшо
ошнимешъ чшо ошъ словъ книги пророче-
ства сего, у того ошнимешъ Богъ учасіе
въ книгѣ жизни, и въ свяшомъ градѣ, и въ
20 помъ, чшо написано въ книгѣ сей. Сви-
дѣтельствующій сіе говоришъ: ей, гряду
скоро! Аминь. Ей, гряди, Господи Іисусе!
21 Благодаръ Господа нашего Іисуса Христа
со всѣми вами. Аминь.

